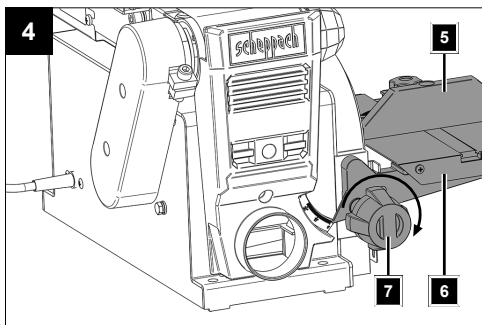
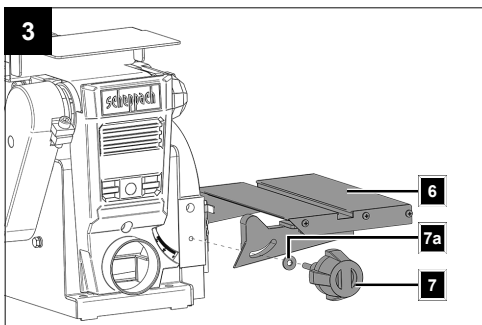
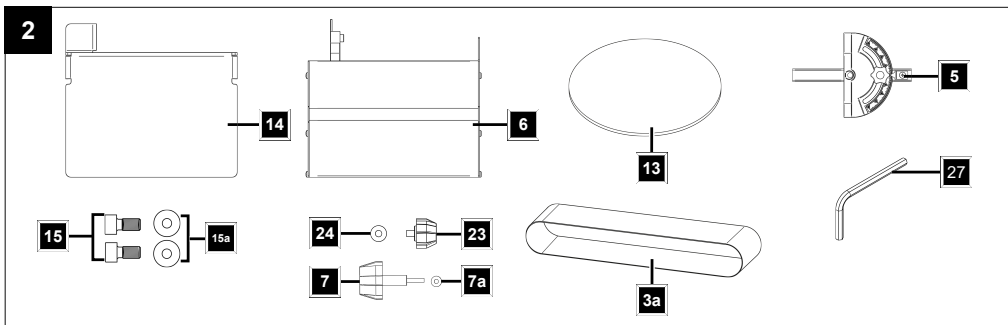
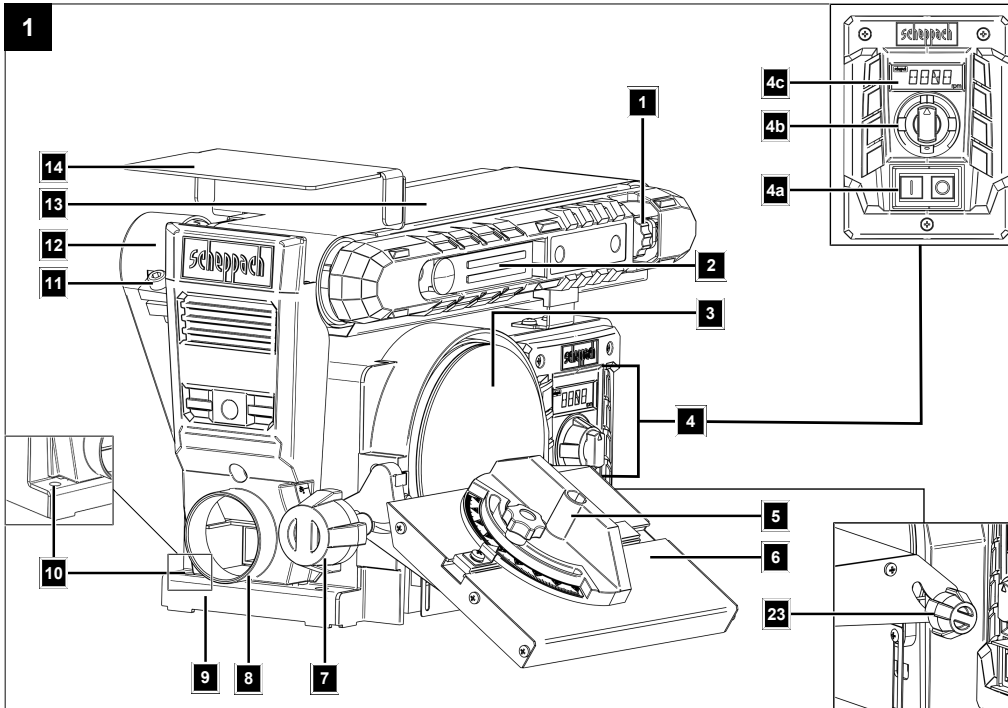


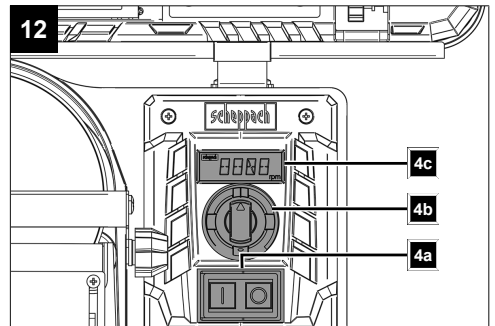
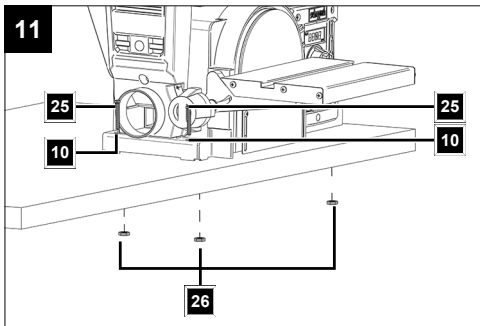
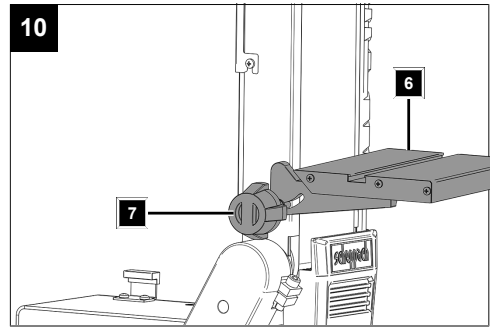
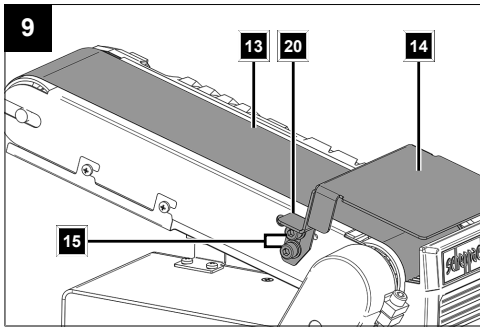
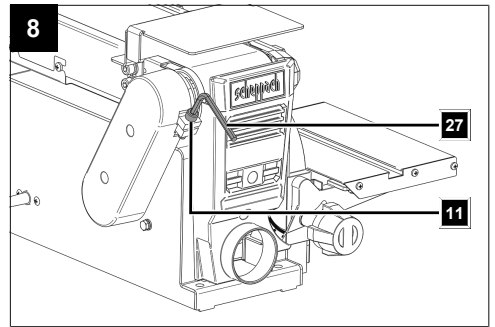
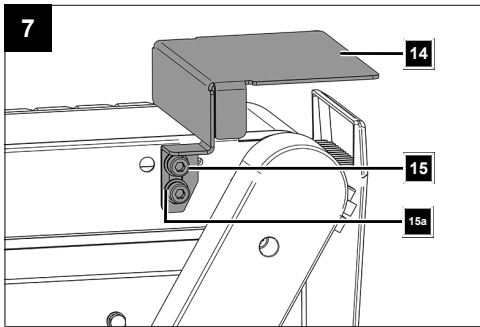
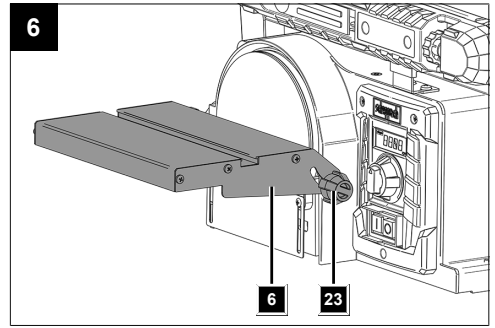
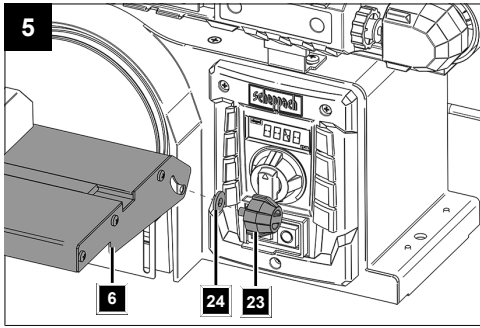
Art.Nr.
5903313901
AusgabeNr.
5903313901_0001
Rev.Nr.
07/11/2023

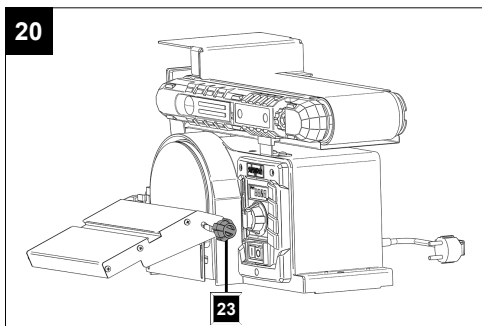
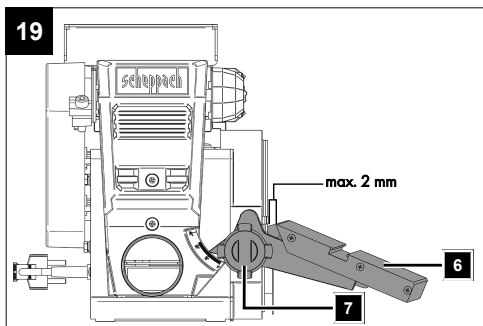
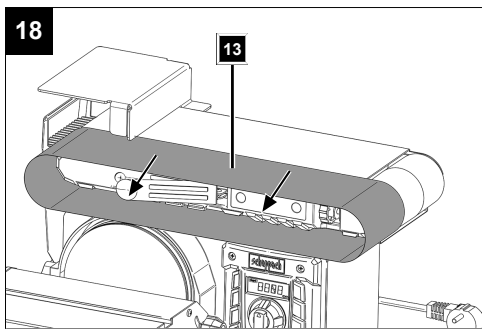
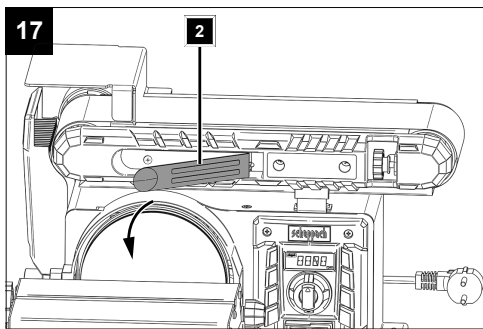
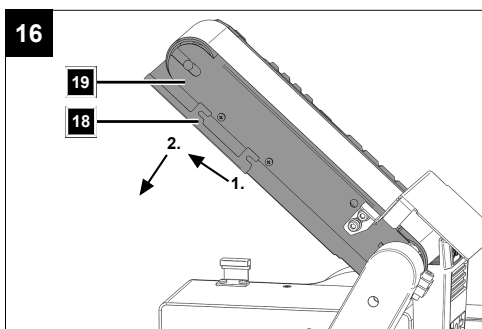
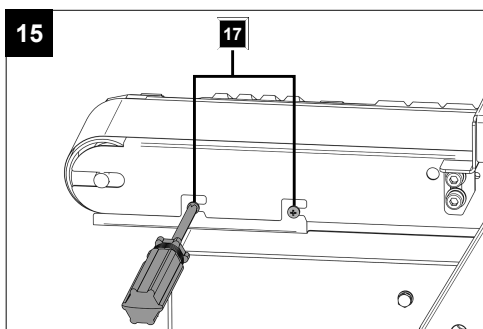
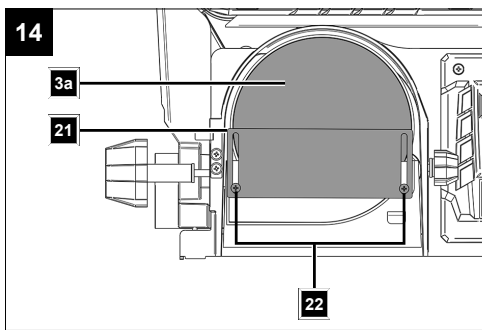
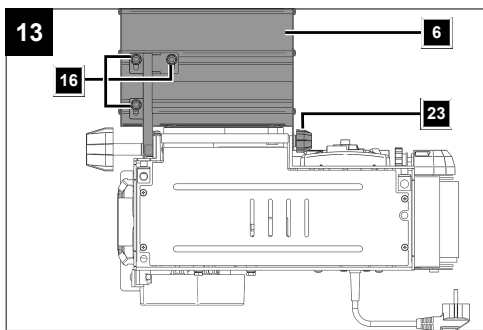


BTS800Vario

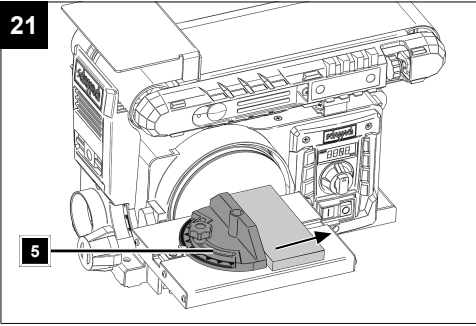
- | | | | |
|---|------------|---|------------|
| DE Band- und Tellerschleifer Originalbetriebsanleitung..... | 6 | EE Lint- ja taldriklihvija Originaalkasutusjuhendi tõlge | 137 |
| GB Belt and disc sander Translation of the original operating instructions..... | 18 | LT Juostinis ir diskinis šlifukoklis Originalios naudojimo instrukcijos vertimas | 146 |
| FR Ponceuse à bande et à disque Traduction du mode d'emploi original | 27 | LV Lentes un diska slīpmašīna Orģinālās lietošanas instrukcijas tulkojums | 156 |
| IT Levigatrice a nastro e a disco Traduzione delle istruzioni per l'uso originali..... | 37 | SE Band- och tallriksslipmaskin Översättning av originalbruksanvisningen..... | 166 |
| NL Band- en schijfschuurmachine Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing | 47 | FI Nauha- ja lautashiomakone Alkuperäisen käyttöohjeen käännös | 175 |
| ES Rectificadora de cinta y de disco Traducción del manual de instrucciones original | 57 | DK Bånd- og skiveslibemaskine Oversættelse af den originale driftsvejledning..... | 185 |
| PT Retificadora de fita e disco Tradução do manual de operação original | 68 | | |
| CZ Pásová a talířová bruska Překlad originálního provozního návodu | 78 | | |
| SK Pásová a tanierová brúska Preklad originálneho návodu na obsluhu | 87 | | |
| HU Szalag- és tányéros csiszológép Az eredeti üzemeltetési útmutató fordítása | 97 | | |
| PL Szlifierka taśmowa i tarczowa Tłumaczenie oryginalnej instrukcji eksploatacji | 107 | | |
| HR Tračna i tanjurasta brusilica Prijevod originalnog priručnika za uporabu | 118 | | |
| SI Tračni in krožnični brusilnik Prevod originalnih navodil za uporabo..... | 128 | | |



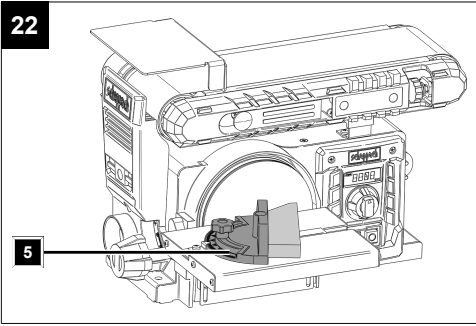




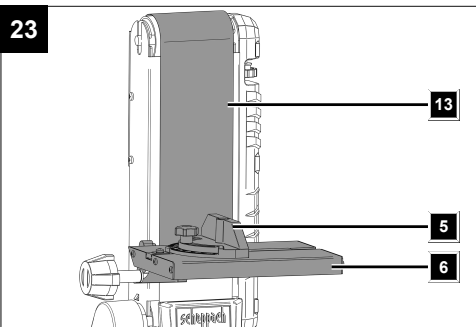
21



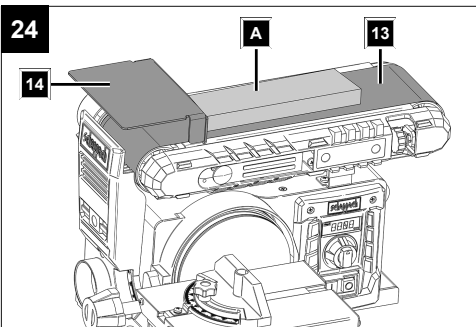
22



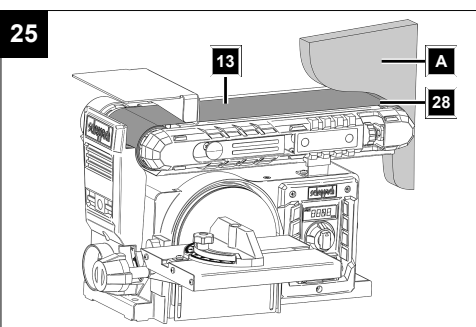
23



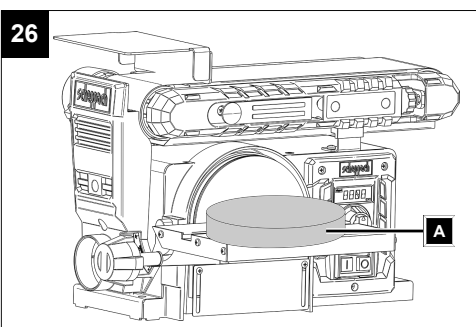
24



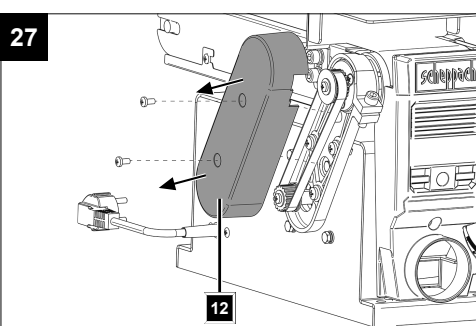
25



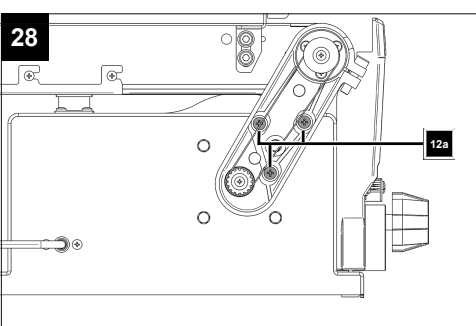
26



27



28



Inhaltsverzeichnis

1	Einleitung	6
2	Produktbeschreibung (Abb. 1-28)	6
3	Lieferumfang (Abb. 2)	7
4	Bestimmungsgemäße Verwendung	7
5	Sicherheitshinweise	7
6	Technische Daten	10
7	Auspacken	10
8	Montage	10
9	Vor Inbetriebnahme	11
10	Inbetriebnahme	11
11	Arbeitshinweise	12
12	Elektrischer Anschluss	13
13	Transport	13
14	Wartung und Reinigung	13
15	Lagerung	14
16	Reparatur & Ersatzteilbestellung	14
17	Entsorgung und Wiederverwertung	14
18	Störungsabhilfe	15
19	EU-Konformitätserklärung	15
20	Explosionszeichnung	195

Erklärung der Symbole auf dem Produkt

Die Verwendung von Symbolen in diesem Handbuch soll Ihre Aufmerksamkeit auf mögliche Risiken lenken. Die Sicherheitssymbole und Erklärungen, die diese begleiten, müssen genau verstanden werden. Die Warnungen selbst beseitigen keine Risiken und können korrekte Maßnahmen zum Verhüten von Unfällen nicht ersetzen.

	Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten!		Laufrichtung/ Größe Schleifband
	Tragen Sie eine Schutzbrille.		Größe und Geschwindigkeit Schleifband
	Tragen Sie einen Gehörschutz.		Größe Schleifscheibe
	Bei Staubentwicklung Atemschutz tragen!		Winkelskala Tischverstellung
	WARNUNG! Verletzungsgefahr! Nicht in die laufende Schleifscheibe greifen!		Das Produkt entspricht den geltenden europäischen Richtlinien.

	Laufrichtung der Schleifscheibe		
--	---------------------------------	--	--

1 Einleitung

Hersteller:

Schepbach GmbH
 Günzburger Straße 69
 D-89335 Ichenhausen

Verehrter Kunde

Wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Produkt.

Hinweis:

Der Hersteller dieses Produkts haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Produkt oder durch dieses Produkt entstehen bei:

- Unsachgemäßer Behandlung
- Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen
- Nicht bestimmungsgemäßer Verwendung
- Ausfällen der elektrischen Anlage bei Nichtbeachtung der elektrischen Vorschriften und VDE-Bestimmungen 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Beachten Sie:

Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts.

Sie enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Produkt sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Produkts erhöhen. Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Betriebsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Produkts geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten.

Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Betreiben Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

2 Produktbeschreibung (Abb. 1-28)

1. Rändelschraube für Schleifbandeinstellung
2. Schleifbandspanner
3. Schleifteller
- 3a. Schleifpapier Schleifteller P80 (vormontiert)
4. Kontrollpaneel
- 4a. Ein- / Ausschalter
- 4b. Geschwindigkeitsregler
- 4c. Display
5. Queranschlag
6. Schleiftisch
7. Feststellschraube für Schleiftisch
- 7a. Beilagscheibe
8. Absaugstutzen
9. Grundplatte
10. Befestigungsbohrung
11. Innensechskantschraube

- 12. Zahnriemenabdeckung
- 12a. Befestigungsschrauben
- 13. Schleifband P80 (vormontiert)
- 14. Anschlag
- 15. Innensechskantschraube
- 15a. Beilagscheibe
- 16. Muttern
- 17. Schrauben für Schleifbandschutz
- 18. Schleifbandschutz
- 19. Schleifbandhalter
- 20. Halterohr
- 21. Scheibenschutz
- 22. Schrauben für Scheibenschutz
- 23. Klemmschraube
- 24. Beilagscheibe
- 25. Schrauben (M8)*
- 26. Muttern (M8)*
- 27. Innensechskantschlüssel
- 28. Umlenkrolle

* = nicht im Lieferumfang enthalten!

3 Lieferumfang (Abb. 2)

Pos.	Anzahl	Bezeichnung
3a.	1 x	Schleifpapier Schleifscheibe P80 (vormontiert)
5.	1 x	Queranschlag
6.	1 x	Schleiftisch
7.	1 x	Feststellschraube für Schleiftisch
7a.	1 x	Beilagscheibe
13.	1 x	Schleifband P80 (vormontiert)
15.	2 x	Innensechskantschraube
15a.	2 x	Beilagscheibe
23.	1 x	Klemmschraube
24.	1 x	Beilagscheibe
27.	1 x	Innensechskantschlüssel
	1 x	Band- und Tellerschleifer
	1 x	Bedienungsanleitung

4 Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Band- und Tellerschleifer dient zum Schleifen von Hölzern aller Art, entsprechend der Maschinengröße.

Die Maschine entspricht der gültigen EG-Maschinenrichtlinie.

Das Produkt darf nur nach seiner Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgehende Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bestandteil der bestimmungsgemäßen Verwendung ist auch die Beachtung der Sicherheitshinweise, sowie die Montageanleitung und Betriebshinweise in der Bedienungsanleitung.

Personen, die das Produkt verwenden und warten, müssen mit diesem vertraut und über mögliche Gefahren unterrichtet sein.

Veränderungen an dem Produkt schließen eine Haftung des Herstellers und daraus entstehende Schäden gänzlich aus.

Bitte beachten Sie, dass unsere Produkte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Produkt in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

5 Sicherheitshinweise

WARNUNG

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.

Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

5.1 Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

5.2 Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

5.3 Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

5.4 Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

5.5 Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

5.6 Zusätzliche Sicherheitshinweise für die Band- Teller- und Schleifmaschine

WARNUNG

Verwenden Sie Ihr Produkt nicht, bevor diese nicht vollständig entsprechend den Anleitungen zusammengesetzt und installiert ist.

ACHTUNG

Dieses Produkt ist nur für das Schleifen von Holz oder holzähnlichem Material entwickelt worden. Das Schleifen von anderen Materialien kann zu Feuer, Verletzungen oder Beschädigungen des Produktes führen.

- Lesen Sie die komplette Bedienungsanleitung, bevor Sie das Produkt benutzen.
- Tragen Sie immer eine Schutzbrille.
- Dieses Produkt ist nur für Innenarbeiten zu verwenden.

ACHTUNG

Montieren und verwenden Sie das Produkt nur auf einer horizontalen Fläche. Die Montage an nicht horizontaler Fläche kann zu einer Beschädigung des Motors führen.

- Falls eine Tendenz besteht, dass das Produkt während des Betriebes, insbesondere beim Schleifen von langen oder schweren Werkstücken überkippen oder wandern könnte, muss das Produkt gut mit einer tragenden Oberfläche verbunden werden.
- Überzeugen Sie sich, dass das Schleifband in die richtige Richtung läuft. Beachten Sie dazu die Pfeile auf der Rückseite des Schleifbandes.
- Überzeugen Sie sich, dass das Schleifband richtig geführt wird, sodass dieses nicht von den Antriebsscheiben abrollen kann.
- Überzeugen Sie sich, dass das Schleifband nicht verwickelt oder locker ist.
- Halten Sie das Werkstück fest, wenn Sie es schleifen.
- Verwenden Sie immer den Anschlag, wenn Sie den Band- und Tellerschleifer in horizontaler Position verwenden.
- Halten Sie immer das Werkstück fest an den Tisch, wenn Sie den Band- und Tellerschleifer verwenden.
- Halten Sie immer das Werkstück an die nach unten laufende Seite der Schleifscheibe, sodass das Werkstück gut am Tisch aufliegt. Wenn Sie die nach oben laufende Seite der Schleifscheibe verwenden, könnte das Werkstück weggeschleudert werden und dadurch Sie oder andere Personen gefährden.
- Halten Sie immer einen Mindestabstand von etwa 2 mm oder weniger zwischen dem Tisch oder Anschlag und dem Schleifband oder Schleifscheibe ein.
- Tragen Sie keine Schutzhandschuhe und halten Sie das Werkstück nicht mit einem Lappen, wenn Sie das Werkstück schleifen.
- Schleifen Sie niemals Werkstücke, die zu klein für eine sichere Bedienung sind.

- Vermeiden Sie ungeschickte Handbewegungen, bei der Sie plötzlich in das Schleifband oder die Schleifscheibe abgleiten könnten.
- Wenn Sie große Werkstücke bearbeiten, sollten Sie eine zusätzliche Unterstützung in Tischhöhe verwenden.
- Schleifen Sie niemals ein ungestütztes Werkstück. Unterstützen Sie das Werkstück mit dem Tisch oder dem Anschlag, mit Ausnahme von gekrümmten Werkstücken an der Außenseite der Schleifscheibe.
- Entfernen Sie immer Abfallstücke und andere Stücke vom Tisch, Anschlag oder Schleifband, bevor Sie das Produkt einschalten.
- Planen oder montieren Sie nichts auf dem Tisch, wenn das Produkt in Betrieb ist.
- Schalten Sie das Produkt ab und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn Sie Zubehör installieren oder entfernen.
- Verlassen Sie den Arbeitsbereich des Produkts niemals, wenn das Produkt eingeschaltet ist oder das Produkt noch nicht vollständig zum Stillstand gekommen ist.
- Legen Sie das Werkstück stets auf dem Schleifisch auf bzw. legen Sie dieses am Schleifanschlag fest an. Legen Sie gekrümmte Werkstücke beim Schleifen am Schleifteller sicher auf den Tisch auf.
- Sorgen Sie immer für Standsicherheit und Sicherung des Band- und Tellerschleifers (z. B. Befestigung an einer Werkbank).
- Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch die Schleifscheibe und das Schleifband auf Beschädigungen.
- Ersetzen Sie abgenutzte und beschädigte Schleifscheiben und Schleifbänder umgehend.
- Verwenden Sie die Schutzhaube und die Werkstückauflage immer wie für die Einsatzwerkzeuge gefordert.
- Verwenden Sie das Elektrowerkzeug immer mit Einsatzwerkzeugen auf beiden Spindeln, um das Risiko der Berührung der rotierenden Spindel zu begrenzen.

5.7 Restrisiken

Das Produkt ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können beim Arbeiten einzelne Restrisiken auftreten.

- Verletzungsgefahr für Finger und Hände durch die rotierende Schleifscheibe bei unsachgemäßer Führung oder Auflage des zu schleifenden Werkzeugs.
- Verletzungsgefahr durch wegschleudernde Werkzeuge bei unsachgemäßer Halterung oder Führung.
- Gefährdung der Gesundheit durch Strom bei Verwendung nicht ordnungsgemäßer Elektro-Anschlussleitungen.
- Des Weiteren können trotz aller getroffener Vorkehrungen nicht offensichtliche Restrisiken bestehen.
- Restrisiken können minimiert werden, wenn die „Sicherheitshinweise“ und die „Bestimmungsgemäße Verwendung“, sowie die Bedienungsanleitung insgesamt beachtet werden.

! WARNUNG

Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebes ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Elektrowerkzeug bedient wird.

6 Technische Daten

Wechselstrommotor	230 V~/50 Hz
Aufnahmeleistung	400 W
Baumaße L x B x H	410 x 380 x 295 mm
ø Scheibe	150 mm
Umdrehungen der Scheibe	2000 – 2980 min ⁻¹
Schleifband Abmessungen	915 x 100 mm
Schleifband Geschwindigkeit	5,1 – 7,5 m/s
Schrägstellung	0° – 90°
Tisch Abmessungen	230 x 152 mm
Schrägstellung Tisch	0° – 45°
Gewicht	ca. 14,5 kg

Technische Änderungen vorbehalten!

! WARNUNG

Lärm kann gravierende Auswirkungen auf Ihre Gesundheit haben. Übersteigt der Maschinenlärm 85 dB, tragen Sie und Personen, die sich in der Nähe befinden bitte einen geeigneten Gehörschutz.

Die Geräusch- und Vibrationswerte wurden entsprechend nach EN 62841-1 ermittelt.

Schalldruck L _{pA}	77,1 dB
Unsicherheit K _{pA}	3 dB
Schalleistung L _{WA}	90,1 dB
Unsicherheit K _{WA}	3 dB

Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Geräuschemissionswert und der angegebene Schwingungsgesamtwert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

Hinweis:

- Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.

- Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

7 Auspacken

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Produkt vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Produkt und die Zubehörteile auf Transportschäden. Etwaige Schäden sofort dem Transportunternehmer melden, mit dem das Produkt angeliefert wurde. Spätere Reklamationen werden nicht anerkannt.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.
- Machen Sie sich vor dem Einsatz anhand der Bedienungsanleitung mit dem Produkt vertraut.
- Verwenden Sie bei Zubehör sowie Verschleiß- und Ersatzteilen nur Originalteile. Ersatzteile erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler.
- Geben Sie bei Bestellungen unsere Artikelnummern sowie Typ und Baujahr des Produkts an.

! WARNUNG

Produkt und Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug!

Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

8 Montage

8.1 Schleiftisch montieren (Abb. 3-6)

- Montieren Sie den Schleiftisch (6) und sichern diesen mit der Feststellschraube (7) und der Beilagscheibe (7a) (Abb. 3+4).
- Sichern Sie den Schleiftisch (6) auf der gegenüberliegenden Seite mit der Klemmschraube (23) und der Beilagscheibe (24) (Abb. 5+6).

8.2 Queranschlag (5) einsetzen (Abb. 4)

- Schieben Sie den Queranschlag (5) in die Nut des Schleiftisch (6).
- Drehen Sie den Queranschlag (5), bis das gewünschte Winkelmaß eingestellt ist (Abb. 21, 22).

8.3 Anschlag montieren (Abb. 1, 7)

- Befestigen Sie den Anschlag (14) mit den Innensechskantschrauben (15) und den Beilagscheiben (15a). Verwenden Sie hierzu den Innensechskantschlüssel (27).
- Achtung!** Schleifband (13) muss frei laufen können.

8.4 Schleifposition des Schleifbands verstellen (Abb. 8-10)

1. Lösen Sie mit dem Innensechskantschlüssel (27) die Innensechskantschraube (11).
2. Bewegen Sie das Schleifband (13) nach oben in die gewünschte Position.
3. Ziehen Sie die Innensechskantschraube (11) fest, um diese Position zu fixieren.
4. Zur Werkstückauflage kann in dieser Position der Schleiftisch (6) eingesetzt werden, hierzu müssen Sie die beiden Innensechskantschrauben (15) und den Anschlag (14) entfernen.
5. Schieben Sie den Schleiftisch (6) in das Loch des Halterohrs (20) und fixieren Sie ihn mit der Feststellschraube für Schleiftisch (7).

8.5 Einsatz als stationäre Maschine (Abb. 1, 11)

Für den andauernden Einsatz ist die Montage auf einer Werkbank empfehlenswert.

1. Markieren Sie die Bohrlöcher.
 - Platzieren Sie das Produkt so, wie es später installiert sein soll.
 - Zeichnen Sie die Positionen der zu bohrenden Löcher auf der Werkbank an. Diese werden durch die Befestigungsbohrungen (10) in der Grundplatte (9) vorgegeben. Empfehlenswert ist eine kantennahe Montage, um zu gewährleisten, dass der Schleiftisch (6) die 45°-Stellung erreichen kann.
2. Bohren Sie die Löcher (mindestens 9 mm Durchmesser) durch die Werkbank.
3. Platzieren Sie das Produkt über den gebohrten Löchern deckungsgleich mit den Befestigungsbohrungen (10) der Grundplatte (9) und führen Sie die Schrauben (M8*) (25) von oben durch die Löcher.
4. Schrauben Sie die Muttern (26) von unten auf die Schrauben (M8x60*) (25).
5. Ziehen Sie die Muttern (26) mit Hilfe zweier Gabelschlüssel SW13* fest.

* = nicht im Lieferumfang enthalten!

8.6 Einsatz als mobile Maschine

Für den mobilen Einsatz Ihres Produkts ist die Montage auf einer geeigneten Grundplatte empfehlenswert.

Die Grundplatte sollte eine Mindeststärke von 19 mm haben und ausreichend größer als das Produkt sein, damit Sie Platz für die Schraubzwingen finden.

Befestigen Sie das Produkt mit Hilfe geeigneter Holzschrauben auf der Grundplatte. Die Grundplatte kann mit Schraubzwingen (nicht im Lieferumfang enthalten) auf der Werkbank festgeklemmt werden.

9 Vor Inbetriebnahme

9.1 Allgemeine Hinweise

WARNUNG

Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie Einstellungen am Produkt vornehmen.

- Überzeugen Sie sich vor dem Anschließen des Produkts, dass die Daten auf dem Typenschild mit den Netzdaten übereinstimmen.
- Vor Inbetriebnahme müssen alle Abdeckungen und Sicherheitsvorrichtungen ordnungsgemäß montiert sein.
- Schleifband und Schleifteller müssen frei laufen können.
- Bei bereits bearbeitetem Holz auf Fremdkörper wie z. B. Nägel oder Schrauben usw. achten.
- Bevor Sie den Ein-/Ausschalter betätigen, vergewissern Sie sich, dass das Schleifpapier richtig montiert ist und bewegliche Teile leichtgängig sind.

10 Inbetriebnahme

10.1 Ein/Ausschalter (4a) (Abb. 12)

1. Drücken Sie den Schalter „I“, um das Produkt einzuschalten.
2. Drücken Sie den Schalter „0“, um das Produkt auszuschalten.

10.2 Schleiftisch einstellen (Abb. 1, 13, 19, 20)

Der Schleiftisch (6) kann stufenlos von 0 ° bis 45 ° verstellt werden.

Der verstellbare Queranschlag (5) gewährleistet eine sichere Werkstückführung.

Achtung! Der Schleifteller (3) muss frei laufen können. Der Abstand zwischen dem Schleiftisch (6) und dem Schleifteller (3) sollte max. 2 mm betragen.

Um das Spaltmaß zwischen dem Schleiftisch (6) und dem Schleifteller (3) einzustellen, gehen Sie wie folgt vor (Abb. 19, 20):

1. Lösen Sie die Klemmschraube (23).
2. Lösen Sie die drei Muttern (16), unter dem Schleiftisch (6). Verwenden Sie hierfür einen Steckschlüssel SW10 (nicht im Lieferumfang enthalten).
3. Klemmen Sie ein Blech oder Ähnliches mit einer Stärke von max. 2 mm zwischen den Schleiftisch (6) und den Schleifteller (3).
4. Ziehen Sie die Muttern (16) und die Klemmschraube (23) an.
5. Entfernen Sie abschließend das Blech.

10.3 Geschwindigkeit einstellen (Abb. 1+12)

Mit dem Geschwindigkeitsregler (4b) können Sie die Drehzahl des Schleiftellers (3) und die Geschwindigkeit des Schleifbands (13) einstellen.

Hinweise:

Die Drehzahl kann auch während des Betriebs verändert werden.

Welche Drehzahl beim Arbeiten sinnvoll ist, hängt davon ab, welche Aufgaben Sie mit dem Produkt erledigen.

Wir empfehlen Ihnen, dass Sie die Drehzahl durch praktische Tests ermitteln.

Sie können die Drehzahl des Produkts am Display ablesen.

10.4 Schleifen

- Halten Sie das Werkstück während des Schleifens immer gut fest.
- Üben Sie keinen großen Druck aus.
- Das Werkstück sollte beim Schleifen auf dem Schleifband bzw. auf dem Schleifteller hin und her bewegt werden. Dadurch verhindern Sie, dass das Schleifpapier einseitig verschleißt.

ACHTUNG

Holzstücke sollten immer in Richtung der Holzmaserung geschliffen werden, um ein Absplintern zu verhindern.

ACHTUNG

Sollten beim Arbeiten der Schleifteller oder das Schleifband blockieren, entfernen Sie Ihr Werkstück. Warten Sie, bis das Produkt erneut seine Höchstdrehzahl erreicht hat, bevor Sie weiterarbeiten.

10.5 Absaugstutzen (8) anschließen (Abb. 1)

Das Produkt ist mit einem Absaugstutzen ausgestattet.

Schließen Sie eine Staubabsaugung bei der Bearbeitung von staubenden Materialien an.

10.6 Schleifpapier auf Schleifteller ersetzen (Abb. 1, 14)

1. Ziehen Sie den Netzstecker.
2. Entfernen Sie die Klemmschraube (23) und die Metallplatte (24).
3. Schrauben Sie die Feststellschraube für Schleiftisch (7) mit der Beilagscheibe (7a) heraus und entnehmen Sie den Schleiftisch (6).
4. Demontieren Sie den Scheibenschutz (21), indem Sie die zwei Schrauben (22) mit einem Kreuzschlitzschraubendreher (nicht im Lieferumfang enthalten) entfernen.
5. Ziehen Sie das Schleifpapier (3a) vom Schleifteller (3) ab und montieren Sie das neue Schleifpapier (3a) (Kletthaftung) in umgekehrter Reihenfolge.
6. Bringen Sie den Scheibenschutz (21) wieder an.
7. Montieren Sie den Schleiftisch wie unter 8.1 beschrieben.

10.7 Schleifband wechseln (1, 8, 15-18)

1. Ziehen Sie den Netzstecker.
2. Lösen Sie die Innensechskantschraube (11) mit dem Innensechskantschlüssel (27).

3. Lösen Sie die Schrauben (17) mit einem Kreuzschlitzschraubendreher (nicht im Lieferumfang enthalten).
4. Nehmen Sie den Schleifbandschutz (18) vom Schleifbandhalter (19) ab. Stellen Sie den Schleifbandhalter (19) dazu etwas schräg.
5. Ziehen Sie den Schleifbandspanner (2) heraus, um das Schleifband (13) zu entspannen.
6. Nehmen Sie das Schleifband (13) nach vorne ab.
7. Montieren Sie das neue Schleifband in umgekehrter Reihenfolge.

ACHTUNG

Beachten Sie die Laufrichtung auf dem Gehäuse und auf der Innenseite des Schleifbands!

10.8 Schleifband einstellen (Abb. 1)

1. Ziehen Sie den Netzstecker.
2. Schleifband (13) von Hand langsam in Laufrichtung schieben.
3. Das Schleifband (13) muss mittig auf der Schleiffläche laufen, ist dies nicht der Fall, so kann dies über die Rändelschraube (1) nachjustiert werden.

11 Arbeitshinweise

⚠️ WARNUNG

Achten Sie auf Ihre Finger!
Halten Sie das Werkstück fest.

ACHTUNG

Beim Schleifen von besonders dünnen oder langen Werkstücken ist Vorsicht geboten.

11.1 Schleifen von Fasen und Kanten (Abb. 1, 19, 20)

Der Schleiftisch (6) kann stufenlos von 0° bis 45° verstellt werden.

1. Lösen Sie die Klemmschraube (23) und die Feststellschraube für Schleiftisch (7).
2. Stellen Sie nun den gewünschten Winkel ein.
3. Ziehen Sie die Klemmschraube (23) und die Feststellschraube für Schleiftisch (7) wieder fest.

11.2 Schleifen von Stirnseiten mit einem Queranschlag (Abb. 1, 21, 22)

Hinweis:

Bewegen Sie das Werkstück immer von links ins Zentrum der Schleifscheibe, niemals darüber hinaus! Verletzungsgefahr durch wegschleuderndes Werkstück!

Der mitgelieferte Queranschlag (5) erleichtert präzises Schleifen.

Mit dem Queranschlag (5) können zusätzlich zur Neigung des Schleiftisches (6) Schleifwinkel eingestellt werden.

Wir empfehlen dessen Verwendung beim Schleifen von (kurzen) Stirnseiten.

1. Bringen Sie den Queranschlag (5) wie unter Queranschlag (5) einsetzen (Abb. 4) an.

11.3 Horizontales und vertikales Schleifen (Abb. 23)

Ihr Produkt kann horizontal und vertikal benutzt werden. Der Schleiftisch ist für beide Verwendungen sinnvoll einsetzbar.

1. Gehen Sie wie unter Schleifposition des Schleifbands vorstellen (Abb. 8-10) vor.

Hinweis:

Schleifen Sie lange Werkstücke in der vertikalen Position, indem Sie das Werkstück gleichmäßig über das Schleifband bewegen.

11.4 Oberflächenschleifen am Schleifband (Abb. 24)

- Führen Sie das Werkstück (A) gleichmäßig über das Schleifband (13), indem Sie es fest gegen den Anschlag (14) drücken.
- Damit abgeschliffenes Material vom Schleifband (13) abtransportiert werden kann, darf der Anpressdruck nicht zu stark sein.

11.5 Schleifen konkaver Rundungen (Abb. 25)

⚠️ WARNUNG
Schleifen Sie die Stirnseiten von geraden Werkstücken nicht auf der Umlenkrolle!

- Schleifen Sie konkave Rundungen nicht an der rechten Seite der Umlenkrolle (28).
- Führen Sie das Werkstück (A) gleichmäßig über das Schleifband (13).

11.6 Schleifen konvexer Rundungen (Abb. 26)

ACHTUNG
Bewegen Sie das Werkstück immer von links ins Zentrum der Schleifscheibe, niemals darüber hinaus!

Konvexe Rundungen müssen an der Schleifscheibe geschliffen werden, indem das Werkstück (A) vom linken Rand zum Mittelpunkt der Schleifscheibe geführt wird.

12 Elektrischer Anschluss

Der installierte Elektromotor ist betriebsfertig angeschlossen. Der Anschluss entspricht den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen. Der kundenseitige Netzanschluss sowie die verwendete Verlängerungsleitung müssen diesen Vorschriften entsprechen.

12.1 Schadhafte Elektro-Anschlussleitungen

An elektrischen Anschlussleitungen entstehen oft Isolationschäden.

Ursachen hierfür können sein:

- Druckstellen, wenn Anschlussleitungen durch Fenster oder Türspalten geführt werden,
- Knickstellen durch unsachgemäße Befestigung oder Führung der Anschlussleitung,

- Schnittstellen durch Überfahren der Anschlussleitung,
- Isolationsschäden durch Herausreißen aus der Wandsteckdose,
- Risse durch Alterung der Isolation.

Solch schadhafte elektrische Anschlussleitungen dürfen nicht verwendet werden und sind aufgrund der Isolationschäden lebensgefährlich.

Elektrische Anschlussleitungen regelmäßig auf Schäden überprüfen. Achten Sie darauf, dass beim Überprüfen die Anschlussleitung nicht am Stromnetz hängt.

Elektrische Anschlussleitungen müssen den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen entsprechen. Verwenden Sie nur Anschlussleitungen mit gleicher Kennzeichnung „H05VV-F“.

Ein Aufdruck der Typenbezeichnung auf dem Anschlusskabel ist Vorschrift.

Sicherheitshinweise für den Austausch beschädigter oder defekter Netzanschlussleitungen

Anschlussart Y

Wenn ein Ersatz der Netzanschlussleitung erforderlich ist, ist dies vom Hersteller oder seinem Vertreter auszuführen, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden.

12.2 Wichtige Hinweise

Bei Überlastung des Motors schaltet dieser selbständig ab. Nach einer Abkühlzeit (zeitlich unterschiedlich) lässt sich der Motor wieder einschalten.

12.3 Wechselstrommotor

- Die Netzspannung muss 230 V – 240V~ betragen.
- Verlängerungsleitungen bis 25 m Länge müssen einen Querschnitt von 1,5 Quadratmillimeter aufweisen.

13 Transport

1. Zum Transportieren des Produkts trennen Sie es vom Stromnetz und stellen es an einem anderen dafür vorgesehenen Bereich auf.
2. Um Beschädigungen und Verletzungen zu verhindern, ist das Produkt beim Transport in Fahrzeugen gegen Umkippen und Verrutschen zu sichern.
3. Heben Sie das Produkt nur am Tragegriff (10) und dem Maschinenfuß an.
4. Tragen Sie das Produkt nicht am Schleifbandhalter (19), Schleifteller (3), Schleiftisch (6) oder anderen beweglichen Produktteilen.

14 Wartung und Reinigung

⚠️ WARNUNG
Vor jeglicher Einstellung, Instandhaltung oder Instandsetzung Netzstecker ziehen!

14.1 Allgemeine Wartungsmaßnahmen

- Reinigen Sie das Produkt regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Produkts angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Produktinnere gelangen kann.

- Ölen Sie einmal pro Monat alle beweglichen Teile.

14.2 Zahnriemen nachspannen und wechseln (Abb. 27, 28)

Benötigtes Werkzeug:

* = nicht im Lieferumfang enthalten!

- Kreuzschlitzschraubendreher*

14.2.1 Zahnriemen nachspannen

1. Entfernen Sie die Riemenabdeckung (12) durch Lösen der Schraube mit einem Kreuzschlitzschraubendreher.
2. Lockern Sie die drei Befestigungsschrauben (12a) mit einem Kreuzschlitzschraubendreher.
3. Um den Zahnriemen zu spannen, schieben Sie das Riemengehäuse nach oben und halten diese Position.
4. Ziehen Sie die Befestigungsschrauben (12a) an.
5. Überprüfen Sie nun die Riemenspannung und spannen Sie ihn gegebenenfalls nochmals nach.
6. Setzen Sie die Riemenabdeckung (12) auf und schrauben diese fest.

14.2.2 Zahnriemen wechseln

1. Entfernen Sie die Riemenabdeckung (12) durch Lösen der Schraube mit einem Kreuzschlitzschraubendreher.
2. Lockern Sie die drei Befestigungsschrauben (12a) mit einem Kreuzschlitzschraubendreher.
3. Entfernen Sie den alten Riemen.
4. Legen Sie den neuen Riemen auf.
5. Um den Zahnriemen zu spannen, gehen Sie wie unter Kapitel *Zahnriemen nachspannen* vor.

14.3 Reinigung

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorenhäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Produkt mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus. Wir empfehlen, dass Sie das Produkt direkt nach jeder Benutzung reinigen.

15 Lagerung

Lagern Sie das Produkt und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreien sowie für Kinder unzugänglichen Ort.

Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5°C und 30°C.

Bewahren Sie das Produkt in der Originalverpackung auf. Decken Sie das Produkt ab, um es vor Staub oder Feuchtigkeit zu schützen. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung bei dem Produkt auf.

16 Reparatur & Ersatzteilbestellung

Nach Reparatur oder Wartung vergewissern Sie sich, ob alle sicherheitstechnischen Teile angebracht und in einwandfreiem Zustand sind. Verletzungsgefährdende Teile vor anderen Personen und Kindern unzugänglich aufbewahren.

ACHTUNG

Laut Produkthaftungsgesetz wird nicht für Schäden gehalten, die durch unsachgemäße Reparaturen oder durch Nichtverwendung von Originalersatzteilen verursacht werden.

Beauftragen Sie einen Kundendienst oder eine autorisierte Fachkraft. Entsprechendes gilt auch für Zubehörteile.

Anschlüsse und Reparaturen

Anschlüsse und Reparaturen der elektrischen Ausrüstung dürfen nur von einer Elektro-Fachkraft durchgeführt werden.

16.1 Ersatzteilbestellung

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Modellbezeichnung
- Artikelnummer
- Daten des Typenschildes

Ersatzteile / Zubehör

Schleifband L 915 x B 100 mm, je 3 Stück:	
K 240 – Artikelnummer:	7903306602
K 120 – Artikelnummer:	88000212
K 180 – Artikelnummer:	88000221
K 80 – Artikelnummer:	88000211
Schleifpapier Ø 150 mm, je 10 Stück:	
K 80 – Artikelnummer:	88000208
K 120 – Artikelnummer:	88000209
K 180 – Artikelnummer:	88000220
K 240 – Artikelnummer:	7903306601
Schleif-Set 12-teilig bestehend aus:	
je 3 x Schleifpapier Körnung 80/120/180	
je 1 x Schleifband Körnung 80/120/180	
– Artikelnummer:	7903302601
Zahnriemen - Artikelnummer:	88000543

16.2 Service-Informationen

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Verschleißteile*: Schleifmittel, Zahnriemen

* = nicht im Lieferumfang enthalten!

17 Entsorgung und Wiederverwertung

Hinweise zur Verpackung



Die Verpackungsmaterialien sind recycelbar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.

Hinweise zum Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG)



Elektro- und Elektronik-Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!

- Altbatterien oder -akkus, welche nicht fest im Altgerät verbaut sind, müssen vor Abgabe zerstörungsfrei entnommen werden! Deren Entsorgung wird über das Batteriegesetz geregelt.
- Besitzer bzw. Nutzer von Elektro- und Elektronikgeräten sind nach deren Gebrauch gesetzlich zur Rückgabe verpflichtet.
- Der Endnutzer trägt die Eigenverantwortung für das Löschen seiner personenbezogenen Daten auf dem zu entsorgenden Altgerät!
- Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Elektro- und Elektronikaltgeräte nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen.
- Elektro- und Elektronikaltgeräte können bei folgenden Stellen unentgeltlich abgegeben werden:
 - Öffentlich-rechtliche Entsorgungs- bzw. Sammelstellen (z. B. kommunale Bauhöfe)
 - Verkaufsstellen von Elektrogeräten (stationär und online), sofern Händler zur Rücknahme verpflichtet sind oder diese freiwillig anbieten.
- Bis zu drei Elektroaltgeräte pro Geräteart, mit einer Kantenlänge von maximal 25 Zentimetern, können Sie ohne vorherigen Erwerb eines Neugerätes vom Hersteller kostenfrei bei diesem abgeben oder einer anderen autorisierten Sammelstelle in Ihrer Nähe zuführen.
- Weitere ergänzende Rücknahmebedingungen der Hersteller und Verteiler erfahren Sie beim jeweiligen Kundenservice.
- Im Falle der Anlieferung eines neuen Elektrogerätes durch den Hersteller an einen privaten Haushalt, kann dieser die unentgeltliche Abholung des Elektroaltgerätes, auf Nachfrage vom Endnutzer, veranlassen. Setzen Sie sich hierzu mit dem Kundenservice des Herstellers in Verbindung.
- Diese Aussagen gelten nur für Geräte, die in den Ländern der Europäischen Union installiert und verkauft werden und die der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU unterliegen. In Ländern außerhalb der Europäischen Union können davon abweichende Bestimmungen für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten gelten.

18 Störungsabhilfe

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Motor läuft nicht an	Beschädigter Ein-/Ausschalter	Ersetzen Sie alle beschädigten Teile, bevor Sie die Schleifmaschine benutzen. Kontaktieren Sie Ihr lokales Servicezentrum oder eine autorisierte Servicestation. Jeder Reparaturversuch kann zu Gefahren führen, wenn er nicht von einem qualifizierten Fachmann durchgeführt wird.
	Beschädigte Ein-/Ausschalterleitung	
	Beschädigtes Ein-/Ausschalterrelais	
Das Produkt wird während der Arbeit langsamer	Es wird zu großer Druck auf das Werkstück ausgeübt.	Üben Sie weniger Druck auf das Werkstück aus.
Schleifband läuft von den Antriebsscheiben ab.	Es läuft nicht in der Spur.	Stellen Sie die Spur nach.
Holz brennt während des Schleifens.	Schleifscheibe oder -band ist überzogen mit Schmiermittel.	Ersetzen Sie das Schleifband oder die Schleifscheibe.
	Zu starker Druck wurde auf das Werkstück ausgeübt.	Reduzieren Sie den Druck auf das Werkstück.

19 EU-Konformitätserklärung

Originalkonformitätserklärung

Hersteller:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das hier beschriebene Produkt mit den geltenden Richtlinien und Normen übereinstimmt.

Marke: **SCEPPACH**
Art.-Bezeichnung: **BAND- UND TELLERSCHLEIFER**
BTS800Vario
Art.-Nr. **5903313901**

EU-Richtlinien:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2011/65/EU*

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Angewandte Normen:

EN 62841-1:2015/A11:2022; EN ISO 12100:2010;
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021;
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Dokumentationsbevollmächtigter:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 07.11.2023


Simon Schünk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

Garantiebedingungen

Revisionsdatum 26.11.2021

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte ein Gerät dennoch nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der unten angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die Servicenummer zur Verfügung. Die nachfolgenden Hinweise sollen Ihnen für eine problemlose Bearbeitung und Regulierung im Schadensfall dienen.

Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen - innerhalb Deutschland - gilt folgendes:

- Diese Garantiebedingungen** regeln unsere zusätzlichen Hersteller-Garantieleistungen für Käufer (private Endverbraucher) von Neugeräten. Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Für diese ist der Händler zuständig, bei dem Sie das Produkt erworben haben.
- Die Garantieleistung** erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Gerät, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist - nach unserer Wahl - auf die unentgeltliche Reparatur solcher Mängel oder den Austausch des Gerätes beschränkt (ggf. auch Austausch mit einem Nachfolgemodell). Ersetzte Geräte oder Teile gehen in unser Eigentum über. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantiefall kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.
- Von unseren Garantieleistungen ausgenommen sind:**

- Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung, nicht fachgerechte Installation, Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung (z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) bzw. der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Einsatz des Geräts unter ungeeigneten Umweltbedingungen sowie durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
- Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Werkzeugen bzw. Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Transportschäden, Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z.B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
- Schäden am Gerät oder an Teilen des Geräts, die auf einen bestimmungsgemäßen, üblichen (betriebsbedingten) oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind sowie Schäden und/oder Abnutzung von Verschleißteilen.
- Mängel am Gerät, die durch Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen verursacht wurden, die keine Originalteile sind oder nicht bestimmungsgemäß verwendet werden.
- Geräte, an denen Veränderungen oder Modifikationen vorgenommen wurden.
- Geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Geräts unerheblich sind.
- Geräte an denen eigenmächtig Reparaturen oder Reparaturen, insbesondere durch einen nicht autorisierten Dritten, vorgenommen wurden.
- Wenn die Kennzeichnung am Gerät bzw. die Identifikationsinformationen des Produktes (Maschinenaufkleber) fehlen oder unlesbar sind.
- Geräte, die eine starke Verschmutzung aufweisen und daher vom Servicepersonal abgelehnt werden.

Schadensersatzansprüche sowie Folgeschäden sind von dieser Garantieleistung generell ausgeschlossen.

- Die Garantiezeit** beträgt regulär **24 Monate*** (12 Monate bei Batterien / Akkus) und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Maßgeblich ist das Datum auf dem Original-Kaufbeleg. Garantieansprüche müssen jeweils nach Kenntniserlangung unverzüglich erhoben werden. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services. Das betroffene Gerät ist in gesäubertem Zustand zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs, - hierin enthalten die Angaben zum Kaufdatum und der Produktbezeichnung - der Kundendienststelle vorzulegen bzw. einzusenden. Wird ein Gerät unvollständig, ohne den kompletten Lieferumfang eingeschendet, wird das fehlende Zubehör wertmäßig in Anrechnung / Abzug gebracht, falls das Gerät ausgetauscht wird oder eine Rückerstattung erfolgt. Teilweise oder komplett zerlegte Geräte können nicht als Garantiefall akzeptiert werden. Bei nicht berechtigter Reklamation bzw. außerhalb der Garantiezeit trägt der Käufer generell die Transportkosten und das Transportrisiko. **Einen Garantiefall melden Sie bitte vorab bei der Servicestelle (s.u.) an.** In der Regel wird vereinbart, dass das defekte Gerät mit einer kurzen Beschreibung der Störung per Abhol-Service (nur in Deutschland) oder - im Reparaturfall außerhalb des Garantiezeitraums - ausreichend frankiert, unter Beachtung der entsprechenden Verpackungs- und Versandrichtlinien, an die unten angegebene Serviceadresse eingeschendet wird. **Beachten Sie bitte, dass Ihr Gerät (modellabhängig) bei Rücklieferung, aus Sicherheitsgründen - frei von allen Betriebsstoffen ist.** Das an unser Service-Center eingeschickte Produkt, muss so verpackt sein, dass Beschädigungen am Reklamationsgerät auf dem Transportweg vermieden werden. Nach erfolgter Reparatur / Austausch senden wir das Gerät frei an Sie zurück.

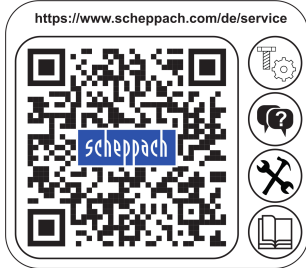
Können Produkte nicht repariert oder ausgetauscht werden, kann nach unserem eigenen freien Ermessen ein Geldbetrag bis zur Höhe des Kaufpreises des mangelhaften Produkts erstattet werden, wobei ein Abzug aufgrund von Abnutzung und Verschleiß berücksichtigt wird. Diese Garantieleistungen gelten nur zugunsten des privaten Erstkäufers und sind nicht abtret- oder übertragbar.

5. **Für die Geltendmachung** Ihres Garantieanspruchs **kontaktieren Sie bitte unser Service-Center.**

Bitte verwenden Sie vorzugsweise unser Formular auf unserer Homepage: <https://www.scheppach.com/de/service>

Bitte senden Sie uns keine Geräte ohne vorherige Kontaktaufnahme und Anmeldung bei unserem Service-Center.

Für die Inanspruchnahme dieser Garantiezusagen ist der Erstkontakt mit unserem Service-Center zwingende Voraussetzung.



6. **Bearbeitungszeit** - Im Regelfall erledigen wir Reklamationsmeldungen innerhalb 14 Tagen nach Eingang in unserem Service-Center.

Sollte in Ausnahmefällen die genannte Bearbeitungszeit überschritten werden, so informieren wir Sie rechtzeitig.

7. **Verschleißteile** - Verschleißteile sind: a) mitgelieferte, an- und/oder eingebaute Batterien / Akkus sowie b) alle modellabhängigen Verschleißteile (siehe Bedienungsanleitung). Von der Garantieleistung ausgeschlossen sind tief entladene bzw. an Gehäuse und oder Batteriepolen beschädigte Batterien / Akkus.

8. **Kostenvoranschlag** - Von der Garantieleistung nicht oder nicht mehr erfasste Geräte reparieren wir gegen Berechnung. Auf Nachfrage bei unserem Service-Center können Sie die defekten Geräte für einen Kostenvoranschlag einsenden und ggf. dem Service-Center schriftlich (per Post, eMail) die Reparaturfreigabe erteilen. Ohne Reparaturfreigabe erfolgt keine weitere Bearbeitung.

9. **Andere Ansprüche**, als die oben genannten, können nicht geltend gemacht werden.

Die Garantiebedingungen gelten nur in der jeweils aktuellen Fassung zum Zeitpunkt der Reklamation und können ggf. unserer Homepage (www.scheppach.com) entnommen werden. Bei Übersetzungen ist stets die deutsche Fassung maßgeblich.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Deutschland) · www.scheppach.com

Telefon: +800 4002 4002 (Service-Hotline/Freecall Rufnummer dt. Festnetz**) · Telefax +49 [0] 8223 4002 20 · E-Mail: service@scheppach.com · Internet: <http://www.scheppach.com>

* Produktabhängig auch über 24 Monate; länderbezogen können erweiterte Garantieleistungen gelten

** Verbindungskosten: kostenlos aus dem deutschen Festnetz

Änderungen dieser Garantiebedingungen ohne Voranmeldung behalten wir uns jederzeit vor.



**Ersatzteile
Zubehör**



Reparatur



Kontakt



Dokumente

Table of contents

1	Introduction	18
2	Product description (Fig. 1-28).....	18
3	Scope of delivery (Fig. 2)	19
4	Proper use.....	19
5	Safety instructions	19
6	Technical data	21
7	Unpacking	21
8	Assembly.....	22
9	Before commissioning	22
10	Commissioning.....	22
11	Working instructions	23
12	Electrical connection	24
13	Transport.....	24
14	Maintenance and cleaning	25
15	Storage.....	25
16	Repair & ordering spare parts	25
17	Disposal and recycling	25
18	Troubleshooting	26
19	EU Declaration of Conformity.....	26
20	Exploded view	195

Explanation of the symbols on the product

Symbols are used in this manual to draw your attention to potential hazards. The safety symbols and the accompanying explanations must be fully understood. The warnings themselves will not rectify a hazard and cannot replace proper accident prevention measures.

	Before commissioning, read and observe the operating manual and safety instructions!		Running direction/grinding belt size
	Wear safety goggles.		Grinding belt size and speed
	Wear hearing protection.		Sanding disc size
	If dust builds up, wear respiratory protection!		Table adjustment angle scale
	WARNING! Danger of injury! Do not reach into sanding disc while it is running!		The product complies with the applicable European directives.

	Running direction of the sanding disc		
--	---------------------------------------	--	--

1 Introduction

Manufacturer:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Dear Customer

We hope your new product brings you much enjoyment and success.

Note:

In accordance with the applicable product liability laws, the manufacturer of this product assumes no liability for damage to the product or caused by the product arising from:

- Improper handling
- Non-compliance with the operating manual
- Repairs carried out by third parties, unauthorised specialists
- Installing and replacing non-original spare parts
- Improper use
- Failures of the electrical system in the event of the electrical regulations and VDE provisions 0100, DIN 57113 / VDE0113 not being observed.

Note:

The operating manual is part of this product.

It includes important instructions for the safe, proper and economic operation of the product, for avoiding danger, for minimising repair costs and downtimes and for increasing the reliability and extending the service life of the product. In addition to the safety instructions in this operating manual, you must also observe the regulations applicable to the operation of the product in your country.

Familiarise yourself with all operating and safety instructions before using the product. Only operate the product as described and for the specified areas of application. Keep the operating manual in a good place and hand over all documents when passing the product on to third parties.

2 Product description (Fig. 1-28)

1. Knurled screw for grinding belt adjustment
2. Grinding belt tensioner
3. Sanding wheel
- 3a. Sanding wheel P80 sandpaper (pre-assembled)
4. Control panel
- 4a. On/off switch
- 4b. Speed control
- 4c. Display
5. Transverse stop
6. Sanding table
7. Locking screw for sanding table
- 7a. Washer
8. Suction port
9. Base plate
10. Mounting hole
11. Allen screw

- 12. Toothed belt cover
- 12a. Fixing screws
- 13. Grinding belt P80 (pre-assembled)
- 14. Stop
- 15. Allen screw
- 15a. Washer
- 16. Nuts
- 17. Screws for grinding belt guard
- 18. Grinding belt guard
- 19. Grinding belt holder
- 20. Holder tube
- 21. Protective guard
- 22. Screws for disc guard
- 23. Clamping screw
- 24. Washer
- 25. Screws (M8)*
- 26. Nuts (M8)*
- 27. Allen key
- 28. Deflection roller

* = not included in the scope of delivery!

3 Scope of delivery (Fig. 2)

Item	Quantity	Designation
3a.	1 x	Sanding disc P80 sandpaper (pre-assembled)
5.	1 x	Transverse stop
6.	1 x	Sanding table
7.	1 x	Locking screw for sanding table
7a.	1 x	Washer
13.	1 x	Grinding belt P80 (pre-assembled)
15.	2 x	Allen screw
15a.	2 x	Washer
23.	1 x	Clamping screw
24.	1 x	Washer
27.	1 x	Allen key
	1 x	Belt and disc sander
	1 x	Operating manual

4 Proper use

The purpose of the belt and disc sander is to sand all types of wood, depending on the size of the machine.

The machine complies with the applicable EC machinery directive.

The product may only be used in the intended manner. Any use beyond this is improper. The user/operator, not the manufacturer, is responsible for damages or injuries of any type resulting from this.

An element of the intended use is also the observance of the safety instructions, as well as the assembly instructions and operating information in the operating manual.

Persons who operate and maintain the product must be familiar with the manual and must be informed about potential dangers.

The liability of the manufacturer and resulting damages are excluded in the event of modifications of the product.

Please note that our products were not designed with the intention of use for commercial or industrial purposes. We assume no guarantee if the product is used in commercial or industrial applications, or for equivalent work.

5 Safety instructions

WARNING

Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

5.1 Work area safety

- a) **Keep your work area clean and well-lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

5.2 Electrical safety

- a) **The connection plug of the electric tool must fit into the socket. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

5.3 Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

- b) **Wear personal protective equipment and always safety goggles.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, safety helmet or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or rechargeable battery, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting tools or spanners/keys before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

5.4 Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such precautionary measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools and attachments. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

- g) **Use electric tools, insertion tools, etc. according to these instructions. Take into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5.5 Service

- a) **Only have your power tool repaired by qualified specialists and only with original spare parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

5.6 Additional safety instructions for the belt and disc sander

WARNING

Do not use your product until it is completely assembled and installed according to the instructions.

ATTENTION

This product is designed for sanding wood or wood-like material only. The sanding of other materials can cause fire, injuries, or damage the product.

- Read the entire operating manual before using the product.
- Always wear safety goggles.
- This product may only be operated indoors.

ATTENTION

Only assemble and use the product on a horizontal surface. A non-horizontal surface can damage the motor.

- If the product tends to tilt or walk, especially when sanding long and heavy panels, it must be fastened to a solid surface of sufficient carrying force.
- Make sure the sanding belt runs in the correct direction. See arrows at the back of the sanding belt.
- Make sure the sanding belt is running correctly so that it cannot come off the drive pulleys.
- Make sure the sanding belt is not twisted or loose.
- Firmly hold the workpiece when sanding.
- Always use the stop when using the belt and disc sander in horizontal position.
- Always hold the workpiece firmly to the table when using the belt and disc sander.
- Always hold the workpiece to the side of the sanding disc running downwards, in order to maintain the workpiece pressed to the table. By using the upward-running side of the sanding disc, the workpiece could be ejected and cause injury to you or other persons.
- Always keep a minimum distance of about 2 mm or less between the table or stop and the sanding belt or disc.
- Do not wear protective gloves. Do not hold the workpiece with a cloth during sanding.
- Never sand workpieces too small to be held safely.

- Avoid awkward hand positions where a sudden slip could cause your hand to touch the sanding belt or disc.
- When sanding a large piece of material, provide an additional support at table height.
- Never sand an unsupported workpiece. Secure the workpiece with the table or the stop. Exceptions are the sanding of curved workpieces on the outside of the sanding disc.
- Always clear the table, fence or sanding belt of scraps or other objects, before turning the product on.
- Do not perform any layout assembly or set-up work on the table while the product is in operation.
- Switch the product off and pull the power plug from the socket when fitting or removing accessories.
- Never leave the working area of the product while the product is running, or as long as it has not come to an absolute standstill.
- Always place the workpiece on the sanding table or position it firmly against the sanding stop. Place curved workpieces securely on the table when sanding on the sanding wheel.
- Always ensure that the belt and disc sander are stable and secured (e.g. fastened to a workbench).
- Before each use, check the sanding disc and sanding belt for damage.
- Replace worn or damaged sanding discs and sanding belts immediately.
- Always use the protective cover and the workpiece support as required for the insert tools.
- Always use the electric tool with insert tools on both spindles to limit the risk of contact with the rotating spindle.

5.7 Residual risks

The product has been built according to state-of-the-art and the recognised technical safety rules. However, individual residual risks can arise during operation.

- Risk of injury for fingers and hands due to the rotating sanding disc with improper guiding or positioning of the tool to be sanded.
- Risk of injury from tools thrown away due to improper holding or guiding.
- Health hazard due to electrical power, with the use of improper electrical connection cables.
- Furthermore, despite all precautions having been met, some non-obvious residual risks may still remain.
- Residual risks can be minimised if the "Safety Instructions" and the "Intended Use" together with the operating manual as a whole are observed.

WARNING

This power tool generates an electromagnetic field during operation. This field can impair active or passive medical implants under certain circumstances. In order to prevent the risk of serious or deadly injuries, we recommend that persons with medical implants consult with their physician and the manufacturer of the medical implant prior to operating the power tool.

6 Technical data

AC motor	230 V~/50 Hz
Rated input	400 W
Dimensions L x W x H	410 x 380 x 295 mm
ø disc	150 mm
RPM disc	2000 – 2980 ^{rpm}
Grinding belt size	915 x 100 mm
Grinding belt speed	5.1 - 7.5 m/s
Angle positioning	0° – 90°
Table size	230 x 152 mm
Table angle positioning	0° – 45°
Weight	approx. 14.5 kg

Subject to technical changes!

WARNING

Noise can have serious effects on your health. If the machine noise exceeds 85 dB, please wear suitable hearing protection for you and persons in the vicinity.

The noise and vibration values have been determined in accordance with EN 62841-1.

Sound pressure L_{pA}	77.1 dB
Uncertainty K_{pA}	3 dB
Sound pressure L_{wA}	90.1 dB
Uncertainty K_{wA}	3 dB

The total vibration emission values specified and the device emissions values specified have been measured in accordance with a standardised test procedure and can be used for comparison of one electric tool with another.

The total noise emission values specified and the total vibration emission values specified can also be used for an initial estimation of the load.

Note:

- The vibration values and noise emission values can vary from the specified values during the actual use of the electric tool, depending on the type and the manner in which the electric tool is used, and in particular the type of workpiece being processed.
- It is necessary to define safety measures to protect the operator which are based on an estimate of vibration exposure during the actual operating conditions (for this, all parts of the operating cycle have to be considered, e.g. times during which the power tool is switched off and times during which it is switched on but runs in no-load mode).

7 Unpacking

- Open the packaging and carefully remove the product.
- Remove the packaging material, as well as the packaging and transport safety devices (if present).
- Check whether the scope of delivery is complete.
- Check the product and accessory parts for transport damage. Immediately report any damage to the transport company that delivered the Product. Later claims will not be recognised.

- If possible, keep the packaging until the expiry of the warranty period.
- Familiarise yourself with the product by means of the operating manual before using for the first time.
- With accessories as well as wearing parts and replacement parts use only original parts. Spare parts can be obtained from your specialist dealer.
- When ordering please provide our article number as well as type and year of manufacture for the product.

! WARNING

The product and the packaging material are not children's toys!

Do not let children play with plastic bags, films or small parts! There is a danger of choking or suffocating!

8 Assembly

8.1 Installing the sanding table (Fig. 3-6)

1. Fit the sanding table (6) and secure it with the locking screw (7) and the washer (7a) (Fig. 3+4).
2. Secure the grinding table (6) on the opposite side with the clamping screw (23) and the washer (24) (Fig. 5+6).

8.2 Inserting the transverse stop (5) (Fig. 4)

1. Slide the transverse stop (5) into the groove of the sanding table (6).
2. Turn the transverse stop (5) until the desired angle has been set (Fig. 21, 22).

8.3 Fitting the stop (Fig. 1, 7)

1. Secure the stop (14) with the Allen screws (15) and the washers (15a). Use the Allen key (27) for this.
2. **Attention!** It must be possible for the grinding belt (13) to run freely.

8.4 Moving the sanding position of the grinding belt (Fig. 8-10)

1. Use the Allen key (27) to loosen the Allen screw (11).
2. Move the grinding belt (13) upwards into the desired position.
3. Tighten the Allen screw (11) to fix this position.
4. The sanding table (6) can be inserted in this position to support the workpiece. To do this, loosen the two Allen screws (15) and remove the stop (14).
5. Slide the sanding table (6) into the hole of the holder tube (20) and fix it with the locking screw for sanding table (7).

8.5 Use as a stationary machine (Fig. 1, 11)

If your machine is to be used in a permanent location, it is recommended you secure it to a workbench.

1. Mark the drill holes.
 - Place the product as it will be installed later.

- Mark the positions of the holes to be drilled on the workbench.

These are given by the fixing holes (10) in the base plate (9).

We recommend installing close to the edge to ensure that the grinding table (6) can reach the 45° position.

2. Drill the holes (at least 9 mm diameter) through the workbench.
3. Place the product over the drilled holes congruent with the fixing holes (10) in the base plate (9) and insert the screws (M8*) (25) through the holes from above.
4. Screw the nuts (26) from below onto the screws (M8x60*) (25).
5. Tighten the nuts (26) using two open-end spanners AF13*.

* = not included in the scope of delivery!

8.6 Use as a mobile machine

If your product is to be used as a portable tool, it is recommended you fasten it to a suitable mounting plate.

The mounting plate should be at least 19 mm thick and sufficiently larger than the product to allow space for the screw clamps.

Fix the product to the base plate using suitable wooden screws. The base plate can be clamped to the workbench with screw clamps (not included in scope of delivery).

9 Before commissioning

9.1 General information

! WARNING

Always remove the mains plug before carrying out adjustments on the product.

- Before connecting of the product, make certain that the data on the type plate matches with the mains power data.
- Prior to commissioning, all covers and safety devices must be mounted correctly.
- It must be possible for the sanding belt and sanding wheel to run freely.
- In case of previously machined wood, be aware of any foreign objects, such as nails or screws, etc.
- Before pressing the on/off switch, make sure whether the sanding paper is correctly fitted, and that moving parts run smoothly.

10 Commissioning

10.1 ON/OFF switch (4a) (Fig. 12)

1. Press the "I" switch to switch on the product.
2. Press the "O" switch to switch off the product.

10.2 Adjusting the sanding table (Fig. 1, 13, 19, 20)

The sanding table (6) can be infinitely adjusted from 0° to 45°.

The adjustable transverse stop (5) ensures safe guidance of the workpiece.

Attention! It must be possible for the sanding wheel (3) to run freely. The distance between the sanding table (6) and the sanding wheel (3) should be max. 2 mm.

To set the gap between the sanding table (6) and the sanding wheel (3), proceed as follows (Fig. 19, 20):

1. Release the clamping screw (23).
2. Loosen the three nuts (16), under the sanding table (6). Use a hexagon spanner AF10 for this (not included in the scope of delivery).
3. Now clamp a panel or similar with a thickness of max. 2 mm between the sanding table (6) and the sanding wheel (3).
4. Tighten the nuts (16) and the clamping screw (23).
5. Then remove the panel.

10.3 Setting the speed (Fig. 1+12)

With the speed control (4b) it is possible to set the speed of the grinding wheel (3) and the speed of the grinding belt (13).

Notes:

The speed can also be changed during operation.

The speed that makes sense when working depends on what tasks you are doing with the product.

We recommend determining the speed using practical tests.

The speed of the product can be read on the display.

10.4 Sanding

- Always hold the workpiece firmly during sanding.
- Do not apply excessive pressure.
- The workpiece should be moved back and forth on the sanding belt or the sanding wheel when sanding. This prevents the sanding paper from becoming worn on one side.

ATTENTION

Pieces of wood should always be sanded with the grain to prevent them splitting.

ATTENTION

If the sanding wheel or the sanding belt jam while you are working, remove your workpiece. Then wait until the product has reached its maximum speed again before you continue working.

10.5 Connecting the extraction port set (8) (Fig. 1)

The product is equipped with an extraction port.

Connect a dust extractor when processing dusty materials.

10.6 Replacing the sanding paper on the sanding disc (Fig. 1, 14)

1. Pull out the mains plug.
2. Remove the clamping screw (23) and the metal plate (24).

3. Unscrew the locking screw for the sanding table (7) with the washer (7a) and remove the sanding table (6).
4. Disassemble the disc guard (21) by removing the two screws (22) with a Phillips screwdriver (not included in the scope of delivery).
5. Pull the sandpaper (3a) off the sanding wheel (3) and attach the new sandpaper (3a) (quick-fit fastening system) in reverse order.
6. Attach the disc guard (21) again.
7. Fit the sanding table as described under 8.1).

10.7 Replacing the grinding belt (1, 8, 15-18)

1. Pull out the mains plug.
2. Loosen the Allen screw (11) with the Allen key (27).
3. Loosen the screws (17) with a Phillips screwdriver (not included in the scope of delivery).
4. Take the grinding belt guard (18) off the grinding belt holder (19). To do this, set the grinding belt holder (19) at a slight angle.
5. Pull out the grinding belt tensioner (2) to release the tension on the grinding belt (13).
6. Remove the grinding belt (13) forwards.
7. Mount the new grinding belt in reverse order.

ATTENTION

Note the running direction on the housing and on the inside of the sanding belt!

10.8 Adjusting the sanding belt (Fig. 1)

1. Pull out the mains plug.
2. Push the grinding belt (13) by hand slowly in the running direction.
3. The grinding belt (13) must run centrally on the sanding surface. If not, you can use the knurled screw (1) to make adjustments.

11 Working instructions

⚠ WARNING

Pay attention to your fingers!

Hold the workpiece firmly.

ATTENTION

Care should be taken when sanding particularly thin or long workpieces.

11.1 Sanding chamfers and edges (Fig. 1, 19, 20)

The sanding table (6) can be infinitely adjusted from 0° to 45°.

1. Loosen the clamping screw (23) and the locking screw for sanding table (7).
2. Now set the desired angle.
3. Tighten the clamping screw (23) and the locking screw for sanding table (7) again.

11.2 Sanding of end faces with a transverse stop (Fig. 1, 21, 22)

Note:

Always move the workpiece from the left to the centre of the sanding disc, never beyond! Risk of injury due to workpiece being thrown away!

The supplied transverse stop (5) facilitates precise sanding.

The transverse stop (5) can be used to set sanding angles in addition to the inclination of the sanding table (6).

We recommend its use when sanding (short) faces.

1. Attach the transverse stop (5) as described under Inserting the transverse stop (5) (Fig. 4).

11.3 Horizontal and vertical sanding (Fig. 23)

Your product can be used both vertically and horizontally. The sanding table can be used for both applications.

1. Proceed as described under Moving the sanding position of the sanding belt (Fig. 8-10).

Note:

Sand long workpieces in the vertical position by moving the workpiece evenly over the sanding belt.

11.4 Surface sanding on the sanding belt (Fig. 24)

- Guide the workpiece (A) evenly over the sanding belt (13) by pressing it firmly against the stop (14).
- The contact pressure must not be too strong so that sanded material can be transported away from the sanding belt (13).

11.5 Sanding concave curves (Fig. 25)

WARNING

Do not sand the faces of straight workpieces on the deflection roller!

- Do not sand concave curves on the right side of the deflection roller (28).
- Guide the workpiece (A) evenly over the sanding belt (13).

11.6 Sanding convex curves (Fig. 26)

ATTENTION

Always move the workpiece from the left to the centre of the sanding disc, never beyond!

Always sand convex curves using the sanding disc by guiding the workpiece (A) from the left side to the centre of the sanding disc.

12 Electrical connection

The electrical motor installed is connected and ready for operation. The connection complies with the applicable VDE and DIN provisions. The customer's mains connection as well as the extension cable used must also comply with these regulations.

12.1 Damaged electrical connection cables

The insulation on electrical connection cables is often damaged.

This may have the following causes:

- Pressure points, where connection cables are passed through windows or doors,
- Kinks where the connection cable has been improperly fastened or routed,
- Places where the connection cables have been cut due to being driven over,
- Insulation damage due to being ripped out of the wall socket,
- Cracks due to the insulation ageing.

Such damaged electrical connection cables must not be used and are life-threatening due to the insulation damage.

Check the electrical connection cables for damage regularly. Ensure that the connection cables are disconnected from electrical power when checking for damage.

Electrical connection cables must comply with the applicable VDE and DIN provisions. Only use connection cables with the same designation "H05VV-F".

The printing of the type designation on the connection cable is mandatory.

Safety information for replacing damaged or defective mains connection cables

Connection type Y

If it is necessary to replace the mains connection cable, this must be done by the manufacturer or their representative to avoid safety hazards.

12.2 Important information

In the event of overloading, the motor will switch itself off. After a cool-down period (time varies) the motor can be switched back on again.

12.3 AC motor

- The mains voltage must be 230 V - 240V~.
- Extension cables up to 25 m long must have a cross-section of 1.5 mm².

13 Transport

1. To transport the product, disconnect it from the power supply and set it up in the new position you want to use it in.
2. The product must be secured against tipping and slipping during transport in vehicles in order to prevent damage and injuries.
3. Lift the product only by the carrying handle (10) and the machine foot.
4. Do not carry the product by the sanding belt holder (19), sanding wheel (3), sanding table (6) or other moving product parts.

14 Maintenance and cleaning

WARNING

Pull out the mains plug before carrying out any setting, servicing or repair work!

14.1 General maintenance tasks

- Clean the product at regular intervals using a damp cloth and a little soft soap. Do not use any cleaning products or solvents; they could attack the plastic parts of the product. Make sure that no water can penetrate the product interior.
- Oil all moving parts once a month.

14.2 Re-tensioning and changing the toothed belt (Fig. 27, 28)

Tool required:

* = not included in the scope of delivery!

- Phillips screwdriver*

14.2.1 Re-tensioning the toothed belt

1. Remove the belt cover (12) by loosening the screw with a Phillips screwdriver.
2. Loosen the three fastening screws (12a) with a Phillips screwdriver.
3. To tension the toothed belt, slide the belt housing upwards and hold this position.
4. Tighten the fastening screws (12a) firmly.
5. Now check the belt tension and re-tighten it if necessary.
6. Insert the belt cover (12) and firmly tighten it.

14.2.2 Changing the toothed belt

1. Remove the belt cover (12) by loosening the screw with a Phillips screwdriver.
2. Loosen the three fastening screws (12a) with a Phillips screwdriver.
3. Remove the old belt.
4. Put on the new belt.
5. To tighten the toothed belt, proceed as described in the chapter *Re-tensioning the toothed belt*.

14.3 Cleaning

- Keep protective devices, air vents and the motor housing as free of dust and dirt as possible. Rub the product clean with a clean cloth or blow it off with compressed air at low pressure. We recommend that you clean the product directly after every use.

15 Storage

Store the product and its accessories in a dark, dry and frost-free place that is inaccessible to children. The optimum storage temperature is between 5°C and 30°C.

Store the product in its original packaging. Cover the product to protect it from dust or moisture. Store the operating manual with the product.

16 Repair & ordering spare parts

After repairs or maintenance, make sure that all safety-related parts are installed and are in perfect condition. All parts which may cause injury must be kept where they are inaccessible to children or others.

ATTENTION

According to the German Product Liability Act, no liability is accepted for damage caused by improper repairs or by not using original spare parts.

Such work should be performed by a customer service centre or an authorised specialists. The same applies to accessory parts.

Connections and repairs

Connections and repair work on the electrical equipment may only be carried out by electricians.

16.1 Ordering spare parts

Please provide the following information when ordering spare parts:

- Model designation
- Item number
- Type plate data

Spare parts / accessories

Sanding belt L 915 x W 100 mm, 3 each:

K 240 - Item number:	7903306602
K 120 - Item number:	88000212
K 180 - Item number:	88000221
K 80 - Item number:	88000211

Sanding paper Ø 150 mm, 10 units respectively:

K 80 - Item number:	88000208
K 120 - Item number:	88000209
K 180 - Item number:	88000220
K 240 - Item number:	7903306601

Sharpening set 12 pieces, consisting of:

3 x sanding paper grain size 80/120/180 respectively

1 x sanding belt grain size 80/120/180 respectively

– Article number: 7903302601

Toothed belt - Item number: 88000543

16.2 Service information

With this product, it is necessary to note that the following parts are subject to natural or usage-related wear, or that the following parts are required as consumables.

Wearing parts*: Abrasives, toothed belts

* = not included in the scope of delivery!

17 Disposal and recycling

Notes for packaging



The packaging materials are recyclable. Please dispose of packaging in an environmentally friendly manner.

Notes on the electrical and electronic equipment act [ElektroG]



Waste electrical and electronic equipment does not belong in household waste, but must be collected and disposed of separately!

- Used batteries or rechargeable batteries that are not installed permanently in the old appliance must be removed non-destructively before disposal! Their disposal is regulated by the battery act.
- Owners or users of electrical and electronic devices are legally obliged to return them after use.
- The end user is responsible for deleting their personal data from the old device being disposed of!
- The symbol of the crossed-out dustbin means that waste electrical and electronic equipment must not be disposed of with household waste.
- Waste electrical and electronic equipment can be handed in free of charge at the following places:
 - Public disposal or collection points (e.g. municipal works yards)

- Points of sale of electrical appliances (stationary and online), provided that dealers are obliged to take them back or offer to do so voluntarily.
- Up to three waste electrical devices per type of device, with an edge length of no more than 25 centimetres, can be returned free of charge to the manufacturer without prior purchase of a new device from the manufacturer or taken to another authorised collection point in your vicinity.
- Further supplementary take-back conditions of the manufacturers and distributors can be obtained from the respective customer service.
- If the manufacturer delivers a new electrical appliance to a private household, the manufacturer can arrange for the free collection of the old electrical appliance upon request from the end user. Please contact the manufacturer's customer service for this.
- These statements only apply to devices installed and sold in the countries of the European Union and which are subject to the European Directive 2012/19/EU. In countries outside the European Union, different regulations may apply to the disposal of waste electrical and electronic equipment.

18 Troubleshooting

Fault	Possible cause	Remedy
Engine does not start	On/off switch damaged	Replace all damaged parts before you use your sander again. Contact your local service centre or an authorised service station. Every attempt to carry out a repair, can be dangerous if it is not done by skilled personnel.
	On/off cable damaged	
	On/off relay damaged	
The product becomes slower during work	Too much pressure is applied to the workpiece.	Apply less pressure to the workpiece.
Grinding belt comes off the drive pulleys.	It does not run straight.	Reset the track.
Wood gets burnt during sanding.	Sanding disc or belt is covered with grease.	Replace grinding belt or sanding disc.
	Excessive pressure was applied to the workpiece.	Reduce the pressure applied to the workpiece.

19 EU Declaration of Conformity

Original Declaration of Conformity

Manufacturer:

Schepach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

We declare under our sole responsibility that the product described here complies with the applicable directives and standards.

Brand: **SCHEPPACH**
Art. designation: **BELT AND DISC SANDER
BTS800Vario**
Item No. **5903313901**

EU directives:

2014/30/EU, 2006/42/EC, 2011/65/EU*

* The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

Applied standards:

EN 62841-1:2015/A11:2022; EN ISO 12100:2010;
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021;
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Documentation authorised representative:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 07.11.2023

Simon Schünk
Division Manager Product Center

Andreas Pecher
Head of Project Management

Sommaire

1	Introduction	27
2	Description du produit (fig. 1-28).....	27
3	Fournitures (fig. 2).....	28
4	Utilisation conforme.....	28
5	Consignes de sécurité.....	28
6	Caractéristiques techniques.....	31
7	Déballage.....	31
8	Montage.....	31
9	Avant la mise en service.....	32
10	Mise en service.....	32
11	Consignes de travail.....	33
12	Raccordement électrique.....	34
13	Transport.....	34
14	Maintenance et nettoyage.....	34
15	Stockage.....	35
16	Réparation & commande de pièces de rechange.....	35
17	Élimination et recyclage.....	35
18	Dépannage.....	36
19	Déclaration CE de conformité.....	36
20	Vue éclatée.....	195

Explication des symboles sur le produit

L'utilisation de symboles dans ce manuel permet d'attirer votre attention sur les éventuels risques. Les symboles de sécurité et les explications qui les accompagnent doivent être parfaitement compris. Les avertissements en eux-mêmes ne permettent pas d'éliminer les risques et ne dispensent pas de prendre des mesures adaptées pour la prévention des accidents.

	Lisez la notice d'utilisation et observez les consignes de sécurité avant de procéder à la mise en service !		Sens de déplacement/ grande bande abrasive
	Portez des lunettes de protection.		Dimensions et vitesse de la bande abrasive
	Portez une protection auditive.		Dimensions de la meule
	En cas de génération de poussières, portez une protection respiratoire !		Échelle angulaire de réglage de la table

	AVERTISSEMENT ! Risque de blessures ! Ne pas toucher la meule en fonctionnement !		Le produit respecte les directives européennes en vigueur.
	Sens de déplacement de la meule		

1 Introduction

Fabricant :

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Cher client,

Nous espérons que votre nouveau produit vous apportera satisfaction et de bons résultats.

Remarque :

Conformément à la loi en vigueur sur la responsabilité du fait des produits, le fabricant de ce produit n'est pas responsable des dommages survenus sur ce produit dans les cas suivants :

- Manipulation incorrecte
- Non-respect de la notice d'utilisation
- Réparations effectuées par des tiers, des spécialistes non autorisés
- Montage et remplacement des pièces de rechange non originales
- Utilisation non conforme
- Pannes de l'installation électrique en cas de non-respect des prescriptions électriques et des dispositions de la VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Attention :

Le mode d'emploi fait partie du produit.

Il contient des remarques importantes sur l'utilisation sécuritaire, réglementaire et économique du produit et sur la façon d'éviter les dangers, de limiter les frais de réparation, de réduire les périodes d'arrêt et d'augmenter la fiabilité et la durée de vie du produit. Outre les dispositions de sécurité figurant dans ce mode d'emploi, vous devez absolument observer les prescriptions concernant le fonctionnement du produit en vigueur dans votre pays.

Avant d'utiliser le produit, familiarisez-vous avec les consignes de sécurité et d'utilisation. Utilisez le produit uniquement conformément aux descriptions et pour les domaines d'utilisation prescrits. Conservez bien le mode d'emploi et transmettez tous les documents en cas de remise du produit à un tiers.

2 Description du produit (fig. 1-28)

1. Vis moulée de réglage de la bande abrasive
2. Tendeur de la bande abrasive
3. Disque de meulage
- 3a. Papier abrasif du disque de meulage P80 (prémonté)
4. Panneau de commande
- 4a. Interrupteur On/Off

- 4b. Régulateur de vitesse
- 4c. Écran
- 5. Butée transversale
- 6. Table de meulage
- 7. Vis de fixation pour table de meulage
- 7a. Rondelle plate
- 8. Manchon d'aspiration
- 9. Socle
- 10. Alésage de fixation
- 11. Vis à six pans creux
- 12. Couvercle de la courroie dentée
- 12a. Vis de fixation
- 13. Bande abrasive P80 (prémontée)
- 14. Butée
- 15. Vis à six pans creux
- 15a. Rondelle plate
- 16. Écrous
- 17. Vis de la protection de la bande abrasive
- 18. Protection de la bande abrasive
- 19. Support pour bande abrasive
- 20. Tube de maintien
- 21. Protection du disque
- 22. Vis de la protection du disque
- 23. Vis de serrage
- 24. Rondelle plate
- 25. Vis (M8)*
- 26. Écrous (M8)*
- 27. Clé à six pans creux
- 28. Rouleau de renvoi

* = non fourni !

3 Fournitures (fig. 2)

Pos.	Quantité	Désignation
3a.	1 x	Papier abrasif de la meule P80 (prémonté)
5.	1 x	Butée transversale
6.	1 x	Table de meulage
7.	1 x	Vis de fixation pour table de meulage
7a.	1 x	Rondelle plate
13.	1 x	Bande abrasive P80 (prémontée)
15.	2 x	Vis à six pans creux
15a.	2 x	Rondelle plate
23.	1 x	Vis de serrage
24.	1 x	Rondelle plate
27.	1 x	Clé à six pans creux
	1 x	Ponceuse à bande et à disque
	1 x	Notice d'utilisation

4 Utilisation conforme

La ponceuse à bande et à disque sert au ponçage de tous les types de bois, en fonction de la taille de la machine.

La machine correspond à la directive CE sur les machines en vigueur.

Le produit doit être utilisé selon les dispositions correspondantes. Toute autre utilisation est considérée comme étant non conforme. Le fabricant décline toute responsabilité quant aux dommages ou blessures qui en résulteraient. Dans ce cas, l'utilisateur/opérateur est le seul responsable.

Une utilisation conforme consiste également à respecter les consignes de sécurité, ainsi que les instructions de montage et les consignes d'utilisation de la notice d'utilisation.

Les personnes utilisant le produit et en assurant la maintenance doivent être familiarisés avec celui-ci et connaître les dangers possibles qu'il implique.

Toute modification du produit annule toute garantie du fabricant pour les dommages en résultant.

Remarque : conformément aux dispositions, nos produits n'ont pas été conçus pour une utilisation commerciale, artisanale ou industrielle. Nous déclinons toute responsabilité si le produit est utilisé dans des exploitations commerciales, artisanales ou industrielles, ou dans le cadre d'activités comparables.

5 Consignes de sécurité

⚠ AVERTISSEMENT

Lisez toutes les consignes de sécurité, les instructions, les illustrations et les caractéristiques techniques fournies avec cet outil électrique.

Toute négligence dans le respect des instructions suivantes peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Conserver à l'avenir toutes les consignes de sécurité et instructions.

Le terme de « outil électrique » utilisé dans les consignes de sécurité désigne les outils électriques sur secteur (avec câble secteur) et les outils électriques sur batterie (sans câble secteur).

5.1 Sécurité au poste de travail

- a) **Faire en sorte que la zone de travail soit propre et bien éclairée.** Le désordre ou des zones de travail non éclairées peuvent entraîner des accidents.
- b) **Ne pas utiliser l'outil électrique dans un environnement propice aux explosions, où se trouvent des liquides, gaz ou poussières inflammables.** Les outils électriques génèrent des étincelles, susceptibles de mettre le feu à la poussière ou aux vapeurs.
- c) **Pendant l'utilisation de l'outil électrique, maintenir les enfants et tiers à bonne distance.** Toute déviation peut entraîner une perte de contrôle de l'outil électrique.

5.2 Sécurité électrique

- a) **Le connecteur de raccordement de l'outil électrique doit correspondre à la prise. Ne modifier d'aucune manière le connecteur. N'utiliser aucun connecteur adaptateur avec des outils électriques mis à la terre.** Des connecteurs non modifiés et fiches adaptées réduisent le risque de choc électrique.
- b) **Éviter tout contact corporel avec les surfaces mises à la terre, par exemple, tuyaux, chauffages, fours et réfrigérateurs.** Si le corps est mis à la terre, le risque de choc électrique est plus important.
- c) **Mettre les outils électriques à l'abri de la pluie ou de l'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- d) **Ne pas utiliser le câble de raccordement pour transporter ou suspendre l'outil électrique, ni pour débrancher le connecteur de la prise de courant.**

Maintenir le câble de raccordement à l'abri de la chaleur, de l'huile, des arêtes coupantes ou des pièces mobiles. Des câbles de raccordement endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.

- e) **Si l'outil électrique est utilisé à l'extérieur, se servir d'une rallonge autorisée pour l'extérieur.** Le recours à une rallonge convenant à l'extérieur réduit le risque de choc électrique.
- f) **Si l'outil électrique doit impérativement être utilisé en milieu humide, utiliser un disjoncteur différentiel.** L'utilisation d'un disjoncteur différentiel réduit le risque de choc électrique.

5.3 Sécurité des personnes

- a) **Se montrer attentif et faire attention à ses actes et procéder avec prudence lors du travail avec un outil électrique. Ne pas utiliser l'outil électrique en cas de fatigue ou si l'on est sous l'influence de drogues, de l'alcool ou de médicaments.** Tout moment d'inattention lors de l'utilisation de l'outil électrique peut conduire à des blessures extrêmement graves.
- b) **Toujours porter un équipement de protection individuelle et des lunettes de protection.** Quel que soit le type d'outil électrique et son mode d'utilisation, le port d'un équipement de protection individuelle, tel qu'un masque antipoussières, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de protection ou une protection auditive réduit le risque de blessures.
- c) **Éviter toute mise en service involontaire. Veiller à ce que l'outil électrique soit arrêté avant de le brancher sur l'alimentation électrique et/ou la batterie, de le prendre ou de le porter.** Le fait de porter l'outil électrique avec le doigt sur l'interrupteur ou alors que l'outil électrique est activé et raccordé à l'alimentation électrique peut entraîner des accidents.
- d) **Avant d'activer l'outil électrique, retirer les outils de réglage ou clés de serrage.** Tout outil ou clé se trouvant dans une pièce rotative de l'outil électrique peut entraîner des blessures.
- e) **Éviter toute position du corps anormale. Veiller à adopter une position stable et à toujours maintenir son équilibre.** Ainsi, il est possible de mieux contrôler l'outil électrique en cas de situation inattendue.
- f) **Porter des vêtements adaptés. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Maintenir les cheveux et vêtements à bonne distance des pièces mobiles.** Les vêtements amples, bijoux ou cheveux longs risquent d'être happés par les pièces mobiles.
- g) **Si des dispositifs d'aspiration et de collecte des poussières peuvent être montés, veiller à ce qu'ils soient raccordés et utilisés correctement.** Le recours à une aspiration des poussières peut réduire les risques liés à la poussière.
- h) **Ne pas se laisser aller à une fausse impression de sécurité et négliger de respecter les règles de sécurité applicables aux outils électriques, même une fois parfaitement familiarisé avec l'utilisation de cet outil électrique.** Toute manipulation négligente peut entraîner des blessures graves en quelques fractions de seconde.

5.4 Utilisation et manipulation de l'outil électrique

- a) **Ne pas surcharger l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique qui convient au travail à réaliser.** L'outil électrique adapté fonctionne en effet de manière plus satisfaisante et plus sûre dans la plage de puissance indiquée.
- b) **Ne pas utiliser un outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** Un outil électrique qu'il est devenu impossible d'activer ou de désactiver représente un danger et doit être réparé.
- c) **Retirer le connecteur de la prise de courant et/ou retirer la batterie amovible avant d'entreprendre de régler l'appareil, de remplacer les pièces de l'outil d'insertion ou de déposer l'outil électrique.** Cette mesure de sécurité empêche le démarrage involontaire de l'outil électrique.
- d) **Conserver les outils électriques inutilisés hors de portée des enfants. L'outil électrique ne doit pas être utilisé par des personnes qui ne sont pas familières de ces outils ou qui n'ont pas lu ces instructions.** Les outils électriques représentent un danger s'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
- e) **Prendre soin des outils électriques et outils auxiliaires. Vérifier si les pièces mobiles fonctionnent parfaitement, ne sont pas bloquées ou si certaines pièces sont cassées ou si endommagées qu'elles nuisent au bon fonctionnement de l'outil électrique. Faire réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'outil électrique.** De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
- f) **Maintenir les outils de coupe aiguisés et propres.** Des outils de coupe bien entretenus, aux arêtes de coupe aiguisées, se coincent moins et sont plus faciles à guider.
- g) **Utiliser l'outil électrique, les outils auxiliaires, etc. conformément à ces instructions. Tenir compte des conditions de travail et de l'activité à réaliser.** Toute utilisation des outils électriques dans des buts autres que ceux prévus peut entraîner des situations de danger.
- h) **Veiller à ce que les poignées et leurs surfaces de préhension soient sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Des poignées et surfaces de préhension de poignées glissantes compromettent la sécurité d'utilisation et de contrôle de l'outil électrique dans les situations inattendues.

5.5 Service après-vente

- a) **Ne confier la réparation de l'outil électrique qu'à des spécialistes qualifiés et utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine.** Ainsi, la sécurité de l'outil électrique est maintenue.

5.6 Consignes de sécurité supplémentaires concernant la ponceuse à bande et à disque

AVERTISSEMENT

N'utilisez pas votre produit avant qu'il ne soit entièrement assemblé et installé conformément aux notices.

ATTENTION

Ce produit a uniquement été conçu pour poncer le bois ou des matériaux similaires. Le ponçage d'autres matériaux peut provoquer un incendie, des blessures ou endommager le produit.

- Lisez entièrement la notice d'utilisation avant d'utiliser le produit.
- Portez toujours des lunettes de protection.
- Ce produit ne peut être utilisé qu'en intérieur.

ATTENTION

Ne montez et n'utilisez le produit que sur une surface horizontale. Son montage sur une surface non horizontale risque d'endommager le moteur.

- Si le produit a tendance à basculer ou à se déplacer lors de son fonctionnement, en particulier lors du ponçage de pièces à usiner longues ou lourdes, il doit être correctement fixé à une surface d'appui.
- Veillez à ce que la bande abrasive tourne dans le bon sens. Pour ce faire, respectez les flèches au dos de la bande abrasive.
- Veillez à ce que la bande abrasive soit correctement guidée afin qu'elle ne puisse sortir des poulies d'entraînement.
- Veillez à ce que la bande abrasive ne soit ni emmêlée ni détendue.
- Tenez fermement la pièce usinée lors du ponçage.
- Utilisez toujours la butée lorsque vous utilisez la ponceuse à bande et à disque en position horizontale.
- Maintenez toujours la pièce usinée fermement contre la table lorsque vous utilisez la ponceuse à bande et à disque.
- Maintenez toujours la pièce usinée contre la face inférieure du disque de ponçage afin qu'elle repose bien sur la table. Si vous utilisez la face supérieure du disque de ponçage, la pièce usinée risque d'être projetée, ce qui peut vous mettre en danger ou mettre en danger les personnes présentes.
- Maintenez toujours une distance minimale d'env. 2 mm ou moins entre la table ou la butée et la bande abrasive ou le disque de ponçage.
- Ne portez pas de gants de protection et ne tenez pas la pièce usinée avec un chiffon lorsque vous la ponchez.
- Pour garantir un fonctionnement sûr, ne ponchez jamais des pièces à usiner trop petites.
- Évitez les mouvements maladroits de la main qui pourraient l'entraîner vers la bande abrasive ou le disque de ponçage.

- Si vous travaillez sur des pièces à usiner de grande taille, vous devez utiliser un appui supplémentaire à hauteur de table.
- Ne ponchez jamais une pièce usinée sans support. Soutenez la pièce usinée avec la table ou la butée sauf en cas de pièces à usiner courbes à l'extérieur de la meule.
- Éliminez toujours les déchets et autres pièces de la table, de la butée ou de la bande abrasive avant de mettre le produit en marche.
- Ne prévoyez rien et ne montez rien sur la table lorsque le produit est en fonctionnement.
- Arrêtez le produit et débranchez le connecteur de la prise de courant lorsque vous installez ou retirez des accessoires.
- Ne quittez jamais la zone de travail du produit lorsque ce dernier est activé ou qu'il n'est pas encore parvenu à l'arrêt complet.
- Placez toujours la pièce usinée sur la table de ponçage ou appuyez-la fermement contre la butée de ponçage. Placez correctement les pièces courbes sur la table lorsque vous ponchez sur le disque de ponçage.
- Veillez toujours à la stabilité et à la sécurité de la ponceuse à bande et à disque (en la fixant à un établi p. ex.).
- Avant chaque utilisation, contrôlez la meule et la bande abrasive pour détecter d'éventuels dommages.
- Remplacez immédiatement toute meule ou bande abrasive usée ou endommagée.
- Utilisez toujours le capot de protection et le support de pièce selon les consignes d'utilisation des outils auxiliaires.
- Utilisez toujours l'outil électrique avec des outils auxiliaires sur les deux broches afin de limiter le risque de contact avec la broche en rotation.

5.7 Risques résiduels

Le produit est construit selon l'état actuel de la technique et selon les règles techniques de sécurité reconnues. Toutefois, des risques résiduels peuvent survenir lors des travaux.

- Risque de blessures aux doigts et aux mains par le disque de ponçage en rotation si la pièce à poncer n'est pas correctement guidée ou calée.
- Risque de blessures lié à la projection d'outils en cas de support ou guidage incorrect.
- Danger pour la santé dû au courant en cas d'utilisation de lignes de raccordement électrique non conformes.
- En outre, malgré toutes les précautions prises, il peut demeurer des risques résiduels qui ne sont pas évitables.
- Les risques résiduels peuvent être minimisés en observant les consignes de sécurité, l'utilisation conforme, ainsi que la notice d'utilisation de manière générale.

⚠ AVERTISSEMENT

Pendant son fonctionnement, cet outil électrique génère un champ électromagnétique. Ce champ peut dans certaines circonstances nuire aux implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire les risques de blessures graves voire mortelles, nous recommandons aux personnes porteuses d'implants médicaux de consulter leur médecin, ainsi que le fabricant de leur implant avant d'utiliser l'outil électrique.

6 Caractéristiques techniques

Moteur à courant alternatif	230 V~/50 Hz
Puissance absorbée	400 W
Dimensions L x l x H	410 x 380 x 295 mm
Ø du disque	150 mm
Tours du disque	2 000 – 2 980 min ⁻¹
Dimensions de la bande abrasive	915 x 100 mm
Vitesse de la bande abrasive	5,1 – 7,5 m/s
Position inclinée	0° – 90°
Dimensions de la table	230 x 152 mm
Position inclinée de la table	0° – 45°
Poids	env. 14,5 kg

Sous réserve de modifications techniques !

⚠ AVERTISSEMENT

Le bruit peut avoir des conséquences graves sur la santé. Si le niveau sonore de la machine dépasse 85 dB, vous devez, ainsi que les personnes à proximité, porter une protection auditive adaptée.

Les valeurs de bruit et de vibrations ont été calculées conformément à la norme EN 62841-1.

Niveau de pression acoustique L_{pA}	77,1 dB
Incertitude K_{pA}	3 dB
Niveau de puissance sonore L_{wA}	90,1 dB
Incertitude K_{wA}	3 dB

La valeur totale des vibrations et la valeur d'émission de bruit indiquées ont été mesurées dans le cadre d'une méthode de contrôle normalisée et peuvent être utilisées pour comparer un outil électrique avec un autre.

La valeur totale des vibrations et la valeur d'émission de bruit indiquées peuvent également être utilisées pour réaliser une estimation préalable de la charge.

Remarque :

- Les émissions de bruit et de vibrations peuvent varier par rapport aux valeurs indiquées lors de l'utilisation réelle de l'outil électrique selon la manière dont l'outil électrique est utilisé et en particulier selon le type de pièce usinée traitée.
- Il est nécessaire, pour la protection de l'opérateur, de fixer des mesures de sécurité reposant sur une évaluation de l'exposition aux vibrations en conditions d'utilisation réelles (pour cela, tous les éléments du cycle de fonctionnement doivent être pris en compte ; par exemple, les délais pendant lesquels l'outil électrique est arrêté et pendant lesquels il est activé, mais sans charge).

7 Déballage

- Ouvrez l'emballage et sortez délicatement le produit.
- Retirez le matériau d'emballage, ainsi que les protections d'emballage et de transport (s'il y a lieu).
- Vérifiez que les fournitures sont complètes.
- Vérifiez que le produit et les accessoires n'ont pas été endommagés lors du transport. Signalez immédiatement tout dommage au transporteur qui a livré le produit. Les réclamations ultérieures ne seront pas acceptées.
- Conservez si possible l'emballage jusqu'à la fin de la période de garantie.
- Familiarisez-vous avec le produit à l'aide de la notice d'utilisation avant de commencer à l'utiliser.
- N'utilisez que des pièces d'origine pour les accessoires ainsi que les pièces d'usure et de rechange. Vous trouverez les pièces de rechange chez votre revendeur.
- Lors de la commande, indiquez la référence, ainsi que le type et l'année de construction du produit.

⚠ AVERTISSEMENT

Le produit et les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets !

Les enfants ne doivent pas jouer avec les sacs en plastique, films d'emballage et pièces de petite taille ! Il existe un risque d'ingestion et d'étouffement !

8 Montage

8.1 Montage de la table de meulage (fig. 3-6)

1. Montez la table de meulage (6) et fixez-la avec la vis de fixation (7) et la rondelle plate (7a) (fig 3+4).
2. Sécurisez la table de meulage (6) du côté opposé avec la vis de serrage (23) et la rondelle plate (24) (fig. 5+6).

8.2 Mise en place de la butée transversale (5) (fig. 4)

1. Insérez la butée transversale (5) dans la rainure de la table de meulage (6).
2. Tournez la butée transversale (5) jusqu'à obtenir la dimension d'angle souhaitée (fig. 21, 22).

8.3 Montage de la butée (fig. 1, 7)

1. Fixez la butée (14) avec les vis à six pans creux (15) et les rondelles plates (15a). Pour ce faire, utilisez la clé à six pans creux (27).
2. **Attention !** La bande abrasive (13) doit pouvoir tourner librement.

8.4 Réglage de la position de ponçage la bande abrasive (fig. 8-10)

1. Desserrez la vis à six pans creux (11) avec la clé à six pans creux (27).
2. Déplacez la bande abrasive (13) vers le haut jusqu'à atteindre la position souhaitée.

- Serrez fermement la vis à six pans creux (11) pour la bloquer dans cette position.
- La table de meulage (6) peut servir de support de pièce dans cette position. Pour ce faire, dévissez tout d'abord les deux vis à six pans creux (15) et retirez la butée (14).
- Poussez la table de meulage (6) dans le trou du tube de maintien (20) et fixez-la avec la vis de serrage de la table de meulage (7).

8.5 Utilisation comme machine stationnaire (fig. 1, 11)

Pour une utilisation continue, il est recommandé d'effectuer le montage sur un établi.

- Marquez les trous de perçage.
 - Placez le produit dans la position d'installation.
 - Marquez les emplacements des trous à percer sur l'établi.
Pour cela, aidez-vous des alésages de fixation (10) du socle (9).
Nous recommandons d'effectuer le montage à proximité des bords pour vous assurer que la table de meulage (6) puisse atteindre 45°.
- Percez les trous (diamètre minimum de 9 mm) dans l'établi.
- Placez le produit de manière à ce que les trous percés soient alignés sur les alésages de fixation (10) du socle (9) et insérez les vis (M8*) (25) du haut dans les trous.
- Du bas, vissez les écrous (26) sur les vis (M8x60*) (25).
- Serrez les écrous (26) à l'aide de deux clés plates ouverture 13*.

* = non fourni !

8.6 Utilisation en tant que machine mobile

Pour une utilisation mobile de votre produit, nous recommandons un montage sur un socle adapté.

Le socle doit faire au moins 19 mm d'épaisseur et dépasser suffisamment du produit pour pouvoir placer les serre-joints.

Fixez le produit en insérant des vis à bois adaptées dans le socle. Vous pouvez utiliser des serre-joints (non fournis) pour fixer le socle sur l'établi.

9 Avant la mise en service

9.1 Consignes générales

AVERTISSEMENT

Débranchez toujours la fiche secteur avant d'effectuer des réglages sur le produit.

- Avant de raccorder le produit, vérifiez que les indications figurant sur la plaque signalétique correspondent aux données du secteur.
- Avant la mise en service, tous les capots et dispositifs de sécurité doivent être montés correctement.
- La bande abrasive et le disque de meulage doivent pouvoir tourner librement.

- Dans le cas de bois déjà usiné, veillez à ce qu'il ne présente pas de corps étrangers, par exemple, des clous, des vis, etc.
- Avant d'actionner l'interrupteur On/Off, veillez à ce que le papier abrasif soit bien monté et à ce que les pièces mobiles se déplacent sans entrave.

10 Mise en service

10.1 Interrupteur On/Off (4a) (fig. 12)

- Appuyez sur l'interrupteur « I » pour mettre le produit en marche.
- Appuyez sur l'interrupteur « 0 » pour arrêter le produit.

10.2 Réglage de la table de meulage (fig. 1, 13, 19, 20)

La table de meulage (6) peut être réglée en continu de 0° à 45°.

La butée transversale réglable (5) garantit un guidage sûr de la pièce.

Attention ! Le disque de meulage (3) doit pouvoir tourner librement. L'écart entre la table de meulage (6) et le disque de meulage (3) ne doit pas dépasser 2 mm.

Pour régler l'espace entre la table de meulage (6) et le disque de meulage (3), procédez comme suit (fig. 19, 20) :

- Desserrez la vis de serrage (23).
- Desserrez les trois écrous (16) sous la table de meulage (6). Pour ce faire, utilisez une clé à six pans ouverture 10 (non fournie).
- Serrez une tôle ou un objet similaire d'une épaisseur de 2 mm max. entre la table de meulage (6) et le disque de meulage (3).
- Serrez les écrous (16) et la vis de serrage (23).
- Retirez ensuite la tôle.

10.3 Réglage de la vitesse (fig. 1+12)

Le régulateur de vitesse (4b) permet de régler la vitesse de rotation du disque de meulage (3) et la vitesse de la bande abrasive (13).

Remarques :

Le régime peut également être modifié pendant le fonctionnement.

La vitesse de rotation utile pour travailler dépend des tâches que vous effectuez avec le produit.

Nous vous recommandons de déterminer le régime par le biais de tests pratiques.

Vous pouvez lire la vitesse de rotation du produit sur l'écran.

10.4 Ponçage

- Tenez toujours la pièce usinée fermement pendant le ponçage.
- N'exercez pas de pression importante.
- Déplacez la pièce usinée sur la bande abrasive ou le disque de ponçage pendant le ponçage. Cela vous permet d'éviter une usure d'un seul côté du papier abrasif.

ATTENTION

Les morceaux de bois doivent toujours être poncés dans le sens du fil du bois pour éviter qu'ils ne s'effritent.

ATTENTION

Si le disque de ponçage ou la bande abrasive se bloquent pendant les travaux, retirez votre pièce usinée. Patientez ensuite jusqu'à ce que le produit ait de nouveau atteint sa vitesse maximale avant de continuer.

10.5 Raccordement du jeu de 4 buses d'aspiration (8) (fig. 1)

Ce produit est équipé d'une buse d'aspiration.

Raccordez un dispositif d'aspiration des poussières en cas d'usinage de matériaux dégageant de la poussière.

10.6 Remplacement du papier abrasif sur le disque de meulage (fig. 1, 14)

1. Débranchez la fiche secteur.
2. Retirez la vis de serrage (23) et la plaque en métal (24).
3. Dévissez la vis de fixation pour table de meulage (7) avec la rondelle d'appui (7a) et retirez la table de meulage (6).
4. Démontez la protection du disque (21) en dévissant les deux vis (22) à l'aide d'un tournevis cruciforme (non fourni).
5. Retirez le papier abrasif (3a) du disque de meulage (3) et mettez le nouveau papier abrasif (3a) en place (fixation velcro) en procédant dans l'ordre inverse.
6. Remettez la protection du disque (21) en place.
7. Montez la table de meulage comme décrit au chapitre 8.7.

10.7 Remplacement de la bande abrasive (fig. 1, 8, 15-18)

1. Débranchez la fiche secteur.
2. Desserrez la vis à six pans creux (11) avec la clé à six pans creux (27).
3. Desserrez les vis (17) à l'aide d'un tournevis cruciforme (non fourni).
4. Retirez la protection de la bande abrasive (18) du support pour bande abrasive (19). Pour ce faire, placez le support pour bande abrasive (19) un peu de biais.
5. Retirez le tendeur de bande abrasive (2) pour desserrer la bande abrasive (13).
6. Retirez la bande abrasive (13) vers l'avant.
7. Montez la nouvelle bande abrasive en procédant dans l'ordre inverse.

ATTENTION

Tenez compte du sens de déplacement sur le boîtier et à l'intérieur de la bande abrasive !

10.8 Réglage de la bande abrasive (fig. 1)

1. Débranchez la fiche secteur.
2. De la main, poussez lentement la bande abrasive (13) dans le sens de déplacement.
3. La bande abrasive (13) doit être centrée sur la surface de ponçage ; si tel n'est pas le cas, elle peut être réajustée à l'aide de la vis moletée (1).

11 Consignes de travail

AVERTISSEMENT

Faites attention à vos doigts !

Tenez fermement la pièce usinée.

ATTENTION

Restez attentif lorsque vous poncez des pièces très fines ou longues.

11.1 Ponçage des chanfreins et des arêtes (fig. 1, 19, 20)

La table de ponçage (6) peut être réglée en continu de 0° à 45°.

1. Desserrez la vis de serrage (23) et la vis de fixation pour table de ponçage (7).
2. Réglez ensuite l'angle souhaité.
3. Resserrez la vis de serrage (23) et la vis de fixation pour table de ponçage (7).

11.2 Ponçage de faces avant avec la butée transversale (fig. 1, 21, 22)

Remarque :

Déplacez toujours la pièce usinée de la gauche vers le centre du disque de ponçage, mais jamais au-delà ! Risque de blessures dû à la projection de la pièce usinée !

La butée transversale fournie (5) permet un ponçage précis.

La butée transversale (5) permet en outre de régler l'inclinaison de la table de ponçage (6) et l'angle de ponçage.

Nous recommandons de l'utiliser en cas de ponçage de (petites) faces avant.

1. Placez la butée transversale (5) tel que décrit au chapitre Mise en place de la butée transversale (5) (fig. 4).

11.3 Ponçage horizontal et vertical (fig. 23)

Votre produit peut être utilisé horizontalement et verticalement. La table de ponçage convient aux deux usages.

1. Procédez comme indiqué au chapitre Réglage de la position de ponçage la bande abrasive (fig. 8-10).

Remarque :

Poncez les longues pièces à usiner en position verticale en déplaçant la pièce usinée de manière uniforme sur la bande abrasive.

11.4 Ponçage de surfaces sur la bande abrasive (fig. 24)

- Guidez la pièce usinée (A) de manière uniforme sur la bande abrasive (13) en l'appuyant fermement contre la butée (14).
- Pour que la matière poncée puisse être retirée de la bande abrasive (13), n'exercez pas une pression d'appui excessive.

11.5 Ponçage de courbures concaves (fig. 25)

⚠ AVERTISSEMENT

Ne ponchez pas les faces avant des pièces à usiner droites sur le rouleau de renvoi !

- Ne ponchez pas les courbures concaves sur le côté droit du rouleau de renvoi (28).
- Guidez la pièce usinée (A) de manière uniforme sur la bande abrasive (13).

11.6 Ponçage de courbures convexes (fig. 26)

ATTENTION

Déplacez toujours la pièce usinée de la gauche vers le centre du disque de ponçage, mais jamais au-delà !

Les courbures convexes doivent être poncées sur le disque de ponçage en guidant la pièce usinée (A) du bord gauche vers le centre du disque de ponçage.

12 Raccordement électrique

Le moteur électrique installé est prêt à fonctionner une fois raccordé. Le raccordement correspond aux dispositions de la VDE et aux normes DIN en vigueur. Le branchement au secteur effectué par le client et la rallonge électrique utilisée doivent correspondre à ces prescriptions.

12.1 Câbles de raccordement électriques défectueux

Des détériorations de l'isolation sont souvent présentes sur les lignes de raccordement électriques.

Les causes peuvent en être :

- Des points de pression, si les lignes de raccordement passent par des fenêtres ou interstices de portes.
- Des points de pliure dus à une fixation ou à un cheminement incorrects du câble de raccordement.
- Des points d'intersection si les câbles de raccordement se croisent.
- Des détériorations de l'isolation dues à un arrachement hors de la prise murale.
- Des fissures dues au vieillissement de l'isolation.

Des câbles de raccordement électriques défectueux de la sorte ne doivent pas être utilisés et font encourir, en raison de leur isolation défectueuse, un danger de mort.

Vérifiez régulièrement que les câbles de raccordement électriques ne sont pas endommagés. Assurez-vous que le câble de raccordement ne soit pas raccordé au réseau d'électricité lors de la vérification.

Les lignes de raccordement électriques doivent correspondre aux dispositions VDE et DIN en vigueur. N'utilisez que les câbles de raccordement dotés du signe « H05VV-F ».

Le type de câble doit être indiqué sur le câble de raccordement.

Consignes de sécurité pour le remplacement de câbles de raccordement secteur endommagés ou défectueux

Type de raccord Y

S'il est nécessaire de remplacer le câble de raccordement secteur, le fabricant ou son représentant doit s'en charger afin d'éviter les risques pour la sécurité.

12.2 Consignes importantes

En cas de surcharge du moteur, ce dernier s'arrête de lui-même. Après un temps de refroidissement (d'une durée variable), le moteur peut être remis en marche.

12.3 Moteur à courant alternatif

- La tension secteur doit être de 230 V – 240 V~.
- Les rallonges d'une longueur max. de 25 m doivent présenter une section de 1,5 mm².

13 Transport

1. Pour transporter le produit, débranchez-le du réseau d'électricité et installez-le à un autre endroit prévu à cet effet.
2. Pour éviter les dommages et les blessures, le produit doit être sécurisé lors de son transport à bord de véhicules afin d'éviter qu'il ne bascule et ne glisse.
3. Soulevez le produit par la poignée de transport (10) et le pied de la machine.
4. Ne transportez pas le produit par le dispositif de retenue de la bande abrasive (19), le disque de ponçage (3), la table de ponçage (6) ou toute autre pièce mobile du produit.

14 Maintenance et nettoyage

⚠ AVERTISSEMENT

Avant tout réglage, entretien ou réparation, débranchez la fiche secteur !

14.1 Mesures de maintenance générales

- Nettoyez régulièrement le produit avec un chiffon humide et un peu de savon noir. N'utilisez pas de produits de nettoyage ou de solvants qui risqueraient d'attaquer les pièces en plastique du produit. Veillez à ce que l'eau ne puisse pas pénétrer à l'intérieur du produit.
- Lubrifiez toutes les pièces mobiles une fois par mois.

14.2 Retendre et changer la courroie dentée (fig. 27, 28)

Outils nécessaires :

* = non fourni !

- Tournevis cruciforme*

14.2.1 Retendre la courroie dentée

1. Retirez le capot de la courroie (12) en dévissant la vis à l'aide d'un tournevis cruciforme.
2. Desserrez les trois vis de fixation (12a) à l'aide d'un tournevis cruciforme.
3. Pour tendre la courroie dentée, poussez le boîtier de la courroie vers le haut et maintenez-le dans cette position.
4. Serrez ensuite les vis de fixation (12a).
5. Contrôlez la tension de la courroie et tendez-la à nouveau si nécessaire.
6. Remettez le capot de la courroie (12) en place et serrez-le.

14.2.2 Changer la courroie dentée

1. Retirez le capot de la courroie (12) en dévissant la vis à l'aide d'un tournevis cruciforme.
2. Desserrez les trois vis de fixation (12a) à l'aide d'un tournevis cruciforme.
3. Retirez l'ancienne courroie.
4. Posez la nouvelle courroie.
5. Pour tendre la courroie dentée, procédez comme indiqué au chapitre *Retendre la courroie dentée*.

14.3 Nettoyage

- Veillez à ce que les dispositifs de protection, le volet d'aération et le logement du moteur restent aussi exempts de poussières et d'impuretés que possible. Frottez le produit avec un chiffon propre ou soufflez dessus avec de l'air comprimé à faible pression. Nous vous recommandons de nettoyer le produit après chaque utilisation.

15 Stockage

Stockez le produit ainsi que des accessoires à un endroit sombre, sec, exempt de gel et inaccessible aux enfants. La température de stockage optimale se situe entre 5 et 30 °C.

Conservez le produit dans son emballage d'origine.

Recouvrez le produit afin de le protéger de la poussière et de l'humidité. Conservez la notice d'utilisation à proximité du produit.

16 Réparation & commande de pièces de rechange

Assurez-vous après toute réparation ou travail de maintenance que toutes les pièces relatives à la sécurité sont bien montées et en état irréprochable. Placez les pièces dangereuses hors de portée des autres personnes et des enfants.

ATTENTION

La loi allemande de responsabilité produit décharge le fabricant de toute responsabilité en cas de dommages dus à des réparations incorrectes ou à la non-utilisation de pièces de rechange d'origine.

Faites-les effectuer dans un atelier de service après-vente ou par un spécialiste dûment autorisé. Il en va de même pour les accessoires.

Raccords et réparations

Les raccordements et réparations sur l'équipement électrique ne doivent être effectués que par un électricien spécialisé.

16.1 Commande de pièces de rechange

Les informations suivantes sont nécessaires pour commander des pièces de rechange :

- Désignation du modèle
- Référence
- Informations de la plaque signalétique

Pièces de rechange/accessoires

Bande abrasive L 915 x l 100 mm, 3 pièces :

K 240 – référence : 7903306602

K 120 – référence : 88000212

K 180 – référence : 88000221

K 80 – référence : 88000211

Papier abrasif Ø 150 mm, 10 unités :

K 80 – référence : 88000208

K 120 – référence : 88000209

K 180 – référence : 88000220

K 240 – référence : 7903306601

Ensemble de ponçage de 12 pièces composé de :

3 x papier abrasif, granulométrie 80/120/180

1 x bande abrasive granulométrie 80/120/180

– référence : 7903302601

Courroie dentée – référence : 88000543

16.2 Informations de service

Notez que, pour ce produit, les composants suivants sont soumis à une usure naturelle ou due à l'utilisation et que les composants suivants sont nécessaires en tant que consommables.

Pièces d'usure* : matériaux abrasifs, courroies dentées

* = non fourni !

17 Élimination et recyclage

Consignes relatives à l'emballage



Les matériaux d'emballage sont recyclables. Merci d'éliminer les emballages de manière respectueuse de l'environnement.

Consignes relatives à la loi allemande sur les appareils électriques et électroniques



Les appareils électriques et électroniques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais éliminés séparément !

- Retirer les piles ou batteries amovibles usagées de manière non destructive avant de déposer vos déchets électroniques dans un point de collecte ! L'élimination des piles et batteries est réglementée par la loi allemande sur les piles.
- Les propriétaires et utilisateurs d'appareils électriques et électroniques sont légalement tenus de les rapporter à l'issue de leur utilisation.
- Il incombe à l'utilisateur final de supprimer ses données à caractère personnel enregistrées sur l'appareil usagé !
- Le symbole représentant une poubelle barrée signifie que les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères.
- Les appareils électriques et électroniques peuvent être gratuitement déposés :
 - Dans les points de collecte et d'élimination publics (dépôts municipaux p. ex.)
 - Dans les points de vente d'appareils électroniques (sur place ou en ligne) si le distributeur est tenu de les reprendre ou propose ce service.
- Vous pouvez déposer jusqu'à trois appareils électroniques usagés dont les bords ne dépassent pas 25 centimètres de longueur auprès du fabricant ou d'un point de collecte agréé situé près de chez vous sans acheter de nouvel appareil.
- Pour plus de détails concernant les conditions de reprise des fabricants et distributeurs, contactez le service client correspondant.
- En cas de livraison d'un nouvel appareil électronique à un consommateur privé par le fabricant, le fabricant peut accepter de reprendre l'appareil électronique usagé gratuitement sur demande de l'utilisateur final. Pour en être sûr, contactez le service client du fabricant.
- Ces déclarations ne s'appliquent qu'aux appareils vendus et installés dans les pays membres de l'Union européenne et visés par la directive européenne 2012/19/UE. D'autres dispositions relatives à l'élimination des appareils électriques et électroniques usagés peuvent s'appliquer dans les pays hors de l'Union européenne.

18 Dépannage

Panne	Cause possible	Remède
Le moteur ne démarre pas	Interrupteur On/Off endommagé	Remplacez toutes les pièces endommagées avant d'utiliser la meuleuse. Contactez votre centre de service local ou une station service agréée. Toute tentative de réparation peut entraîner des dangers si elle n'est pas effectuée par un spécialiste qualifié.
	Câble de l'interrupteur On/Off endommagé	
	Relais de l'interrupteur On/Off endommagé	
Le produit ralentit pendant le travail	Une pression excessive est appliquée sur la pièce usinée.	Exercez moins de pression sur la pièce usinée.
La bande abrasive sort sur les poulies d'entraînement.	Elle n'est pas alignée.	Réalignez-la.
Le bois brûle pendant le ponçage.	La meule ou la bande abrasive est enduite de lubrifiant.	Remplacez la bande abrasive ou la meule.
	Une pression excessive a été appliquée sur la pièce usinée.	Réduisez la pression exercée sur la pièce usinée.

19 Déclaration CE de conformité

Déclaration de conformité d'origine

Fabricant :

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Nous déclarons, sous notre propre responsabilité, que le produit décrit ici est conforme aux directives et normes en vigueur.

Marque : **SCHEPPACH**
Désignation : **PONCEUSE À BANDE ET À DISQUE BTS800Vario**
Réf. : **5903313901**

Directives UE :

2014/30/UE, 2006/42/CE, 2011/65/UE*

* L'objet de la déclaration décrit ci-dessus répond aux prescriptions de la directive 2011/65/UE du Parlement européen et du Conseil du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.

Normes appliquées :

EN 62841-1:2015/A11:2022 ; EN ISO 12100:2010 ;
EN IEC 55014-1:2021 ; EN IEC 55014-2:2021 ;
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 ;
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Responsable de la documentation :

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 07.11.2023


Simon Schünk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management




Indice

1	Introduzione	37
2	Descrizione del prodotto (Fig. 1-28).....	37
3	Contenuto della fornitura (Fig. 2)	38
4	Impiego conforme alla destinazione d'uso	38
5	Indicazioni di sicurezza	38
6	Dati tecnici.....	41
7	Disimballaggio.....	41
8	Montaggio	41
9	Prima della messa in funzione	42
10	Messa in funzione	42
11	Istruzioni di lavoro	43
12	Collegamento elettrico	44
13	Trasporto.....	44
14	Manutenzione e pulizia	44
15	Stoccaggio	45
16	Riparazione e ordine dei pezzi di ricambio	45
17	Smaltimento e riciclaggio	45
18	Risoluzione dei guasti	46
19	Dichiarazione di conformità UE.....	46
20	Disegno esploso.....	195

Spiegazione dei simboli sul prodotto

L'utilizzo di simboli in questo manuale serve ad attirare la vostra attenzione sui possibili rischi. I simboli di sicurezza e le spiegazioni che li accompagnano devono essere perfettamente compresi. Le avvertenze in quanto tali non eliminano i rischi e non possono sostituire le misure atte a prevenire gli infortuni.

	Prima della messa in funzione leggere attentamente e attenersi alle istruzioni per l'uso e alle indicazioni di sicurezza!		Direzione di marcia/Dimensioni del nastro abrasivo
	Indossare degli occhiali protettivi.		Dimensioni e velocità del nastro abrasivo
	Indossare degli otoprotettori.		Dimensioni del disco abrasivo
	In caso di produzione di polvere indossare la maschera a protezione delle vie respiratorie!		Scala angolare, regolazione del banco

	AVVISO! Pericolo di lesioni! Non mettere le mani nel disco di levigatura in movimento.		Il prodotto è conforme alle direttive europee in vigore.
	Direzione di marcia del disco abrasivo		

1 Introduzione

Produttore:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
89335 Ichenhausen, Germania

Egregio cliente,

Le auguriamo un lavoro piacevole e di successo con il suo nuovo prodotto.

Avvertenza:

Sulla base della legge attualmente in vigore sulla responsabilità per prodotti difettosi, il fabbricante del presente prodotto non risponde dei danni al prodotto in questione o derivanti da esso in caso di:

- Trattamento improprio
- Mancato rispetto delle istruzioni per l'uso
- Riparazioni da parte di terzi, personale tecnico non autorizzato
- Montaggio e sostituzione di pezzi di ricambio non originali
- Utilizzo non conforme
- Guasti all'impianto elettrico dovuti alla mancata osservanza delle norme elettriche e delle disposizioni VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Da osservare:

Le istruzioni per l'uso sono parte integrante del prodotto.

Esse contengono avvertenze importanti su come utilizzare il prodotto in modo sicuro, corretto ed economico, su come evitare i pericoli, risparmiare sui costi di riparazione, ridurre i tempi di inattività ed aumentare l'affidabilità e la durata di vita del prodotto. Oltre alle disposizioni di sicurezza contenute nelle qui presenti istruzioni per l'uso, è necessario altresì osservare le norme in vigore nel proprio Paese per il prodotto.

Cerchi di prendere dimestichezza, prima dell'utilizzo, con tutte le avvertenze di sicurezza e di comando. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione specificati. Conservare le istruzioni per l'uso in un luogo sicuro e consegnare personalmente tutta la documentazione all'atto del passaggio del prodotto a terzi.

2 Descrizione del prodotto (Fig. 1-28)

1. Vite zigrinata per regolazione del nastro abrasivo
2. Tendinastro
3. Ferraccia
- 3a. Carta vetrata ferraccia P80 (premontata)
4. Pannello di controllo
- 4a. Interruttore ON / OFF

- 4b. Regolatore di velocità
- 4c. Display
- 5. Battuta trasversale
- 6. Banco di lavoro
- 7. Vite di bloccaggio per banco di lavoro
- 7a. Rondella di rasamento
- 8. Bocchettone di aspirazione
- 9. Piastra di base
- 10. Foro di fissaggio
- 11. Vite a esagono cavo
- 12. Copertura cinghia dentata
- 12a. Viti di fissaggio
- 13. Nastro abrasivo P80 (premontato)
- 14. Arresto
- 15. Vite a esagono cavo
- 15a. Rondella di rasamento
- 16. Dadi
- 17. Viti per protezione nastro abrasivo
- 18. Protezione nastro abrasivo
- 19. Supporto per nastro abrasivo
- 20. Tubo di supporto
- 21. Protezione disco
- 22. Viti della protezione disco
- 23. Vite di fissaggio
- 24. Rondella di rasamento
- 25. Viti (M8)*
- 26. Dadi (M8)*
- 27. Chiave a brugola
- 28. Rullo di rinvio

* = non incluso nel contenuto della fornitura!

3 Contenuto della fornitura (Fig. 2)

Pos.	Quantità	Denominazione
3a.	1 x	Carta vetrata disco abrasivo P80 (premontato)
5.	1 x	Battuta trasversale
6.	1 x	Banco di lavoro
7.	1 x	Vite di bloccaggio per banco di lavoro
7a.	1 x	Rondella di rasamento
13.	1 x	Nastro abrasivo P80 (premontato)
15.	2 x	Vite a esagono cavo
15a.	2 x	Rondella di rasamento
23.	1 x	Vite di fissaggio
24.	1 x	Rondella di rasamento
27.	1 x	Chiave a brugola
	1 x	Levigatrice a nastro e a disco
	1 x	Istruzioni per l'uso

4 Impiego conforme alla destinazione d'uso

La levigatrice a nastro e a disco consente di levigare tutti i tipi di legno, in funzione delle dimensioni della macchina.

La macchina è conforme alla Direttiva Macchine CE attualmente in vigore.

È consentito impiegare il prodotto solo conformemente alla sua destinazione d'uso. Qualsiasi ulteriore impiego che esuli dalla suddetta finalità non è conforme alla destinazione d'uso. L'utente/l'operatore, e non il produttore, è unico responsabile dei danni o delle lesioni provocati da un uso non conforme.

L'osservanza delle indicazioni di sicurezza, nonché il rispetto delle istruzioni di montaggio e delle indicazioni operative contenute nelle istruzioni per l'uso sono fondamentali al fine di un utilizzo del dispositivo conforme alla destinazione d'uso.

Le persone che utilizzano il prodotto e ne eseguono la manutenzione devono possedere una certa dimestichezza con lo stesso ed essere al corrente dei possibili pericoli.

Modifiche al prodotto escludono completamente la responsabilità del produttore per i danni che ne derivano.

Si prega di osservare che i nostri prodotti non sono destinati a un uso commerciale, artigianale o industriale. Si declina ogni responsabilità qualora il prodotto venga impiegato nel quadro di un'attività commerciale, artigianale, industriale o simili.

5 Indicazioni di sicurezza

AVVISI

Leggere tutte le indicazioni di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e i dati tecnici dei quali è dotato questo attrezzo elettrico.

L'inosservanza delle seguenti istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni per ulteriore consultazione.

Il termine "attrezzo elettrico" utilizzato nelle indicazioni di sicurezza si riferisce ad attrezzi elettrici alimentati dalla rete (con cavo di rete) e ad attrezzi elettrici funzionanti a batteria (senza cavo di rete).

5.1 Sicurezza sul posto di lavoro

- a) **Tenere la zona di lavoro pulita e ben illuminata.** Zone di lavoro disordinate e non illuminate potrebbero provocare infortuni.
- b) **Non lavorare con l'attrezzo elettrico in aree a rischio di esplosione, nelle quali si trovino fluidi, gas o polveri infiammabili.** Gli attrezzi elettrici generano scintille che possono infiammare la polvere o i vapori.
- c) **Tenere i bambini e le altre persone distanti durante l'utilizzo dell'attrezzo elettrico.** In caso di deviazione, si potrebbe perdere il controllo dell'attrezzo elettrico.

5.2 Sicurezza elettrica

- a) **Il connettore dell'attrezzo elettrico deve essere adatto per la presa di corrente. Non deve essere assolutamente modificato. Non utilizzare adattatori con gli attrezzi elettrici con collegamento a terra.** Il rischio di scossa elettrica si riduce se si utilizzano spine non modificate e prese di corrente adatte.
- b) **Evitare il contatto tra il corpo e le superfici che scaricano a terra, come ad es. tubi, elementi riscaldanti, fornelli e frigoriferi.** Sussiste un rischio elevato di scarica elettrica, se il proprio corpo è a potenziale di terra.
- c) **Conservare gli attrezzi elettrici al riparo da pioggia o umidità.** La penetrazione di acqua in un attrezzo elettrico aumenta il rischio di scarica elettrica.

- d) **Non utilizzare in modo scorretto il cavo di collegamento per trasportare e appendere l'attrezzo elettrico o per estrarre la spina dalla presa. Tenere il cavo di collegamento lontano da calore, olio, spigoli appuntiti o parti in movimento.** Il rischio di scossa elettrica aumenta se si utilizzano cavi di collegamento danneggiati o aggrovigliati.
- e) **Quando si lavora all'aperto con un attrezzo elettrico, utilizzare soltanto un cordone di prolunga indicato anche per l'uso in ambienti esterni.** L'impiego di un cordone di prolunga idoneo all'uso in ambienti esterni riduce il rischio di scossa elettrica.
- f) **Se non è possibile evitare di utilizzare l'attrezzo elettrico in un ambiente umido, utilizzare un interruttore differenziale.** L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scossa elettrica.

5.3 Sicurezza delle persone

- a) **Essere vigili, prestare attenzione a quello che si fa e procedere in modo ragionevole quando si lavora con un attrezzo elettrico. Non utilizzare l'attrezzo elettrico quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcool o medicinali.** Un momento di disattenzione durante l'uso dell'attrezzo elettrico può causare lesioni gravi.
- b) **Indossare dispositivi di protezione individuale e, sempre, occhiali protettivi.** Indossare dispositivi di protezione individuale, quali maschera antipolvere, calzature di sicurezza antiscivolo, elmetto di sicurezza o otoprotettori, a seconda del tipo di utilizzo dell'attrezzo elettrico, riduce il rischio di lesioni.
- c) **Evitare una messa in funzione accidentale. Accertarsi che l'attrezzo elettrico sia spento prima di collegarlo all'alimentazione elettrica e/o all'accumulatore, o prima di sollevarlo o trasportarlo.** Se durante il trasporto dell'attrezzo elettrico si tiene il dito sull'interruttore o se si collega l'attrezzo elettrico già acceso alla corrente elettrica, possono verificarsi incidenti.
- d) **Rimuovere eventuali strumenti di regolazione o chiavi inglesi prima di accendere l'attrezzo elettrico.** Un attrezzo elettrico o una chiave che si trova all'interno di una parte dell'attrezzo elettrico in rotazione può provocare lesioni.
- e) **Evitare una postura anomala. Accertarsi che la posizione sia sicura e mantenere sempre l'equilibrio.** In questo modo è possibile controllare in modo migliore l'attrezzo elettrico in situazioni impreviste.
- f) **Indossare abbigliamento adeguato. Non indossare indumenti larghi o gioielli. Tenere capelli e capi d'abbigliamento lontani dalle parti in movimento.** Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
- g) **Se si possono installare dispositivi di aspirazione e raccolta della polvere, collegarli e utilizzarli correttamente.** L'utilizzo di un sistema di aspirazione della polvere può ridurre i rischi dovuti alla polvere stessa.
- h) **Fare in modo di non trovarsi in condizioni di pericolo e tenere conto delle regole di sicurezza per gli attrezzi elettrici anche nel caso in cui, dopo vari utilizzi dell'attrezzo elettrico, sia stata acquisita una certa familiarità.** Maneggiare l'attrezzo senza fare attenzione può causare gravi lesioni nel giro di pochi secondi.

5.4 Utilizzo e gestione dell'attrezzo elettrico

- a) **Non sovraccaricare l'attrezzo elettrico. Utilizzare l'attrezzo elettrico adatto al lavoro eseguito.** Con l'attrezzo elettrico adatto, si lavora meglio e con maggior sicurezza mantenendosi entro il campo di potenza specificato.
- b) **Non utilizzare attrezzi elettrici con interruttore difettoso.** Un attrezzo elettrico che non si riesce più ad accendere o spegnere è pericoloso e deve essere riparato.
- c) **Estrarre la spina dalla presa e/o rimuovere l'accumulatore estraibile prima di impostare i parametri dell'apparecchio, di sostituire parti degli attrezzi ausiliari o di riporre l'attrezzo elettrico.** Questa precauzione impedisce l'avvio accidentale dell'attrezzo elettrico.
- d) **Conservare gli attrezzi elettrici non utilizzati fuori dalla portata dei bambini. Non lasciare che l'attrezzo elettrico venga utilizzato da chi non ha dimestichezza nel suo uso o non ha letto le presenti istruzioni.** Gli attrezzi elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.
- e) **Conservare gli attrezzi elettrici e l'attrezzo ausiliario con la massima cura. Controllare che i componenti mobili funzionino in modo impeccabile e non si blocchino; verificare che non ci siano componenti rotti o danneggiati che possano influenzare il funzionamento dell'attrezzo elettrico. Fare riparare i componenti danneggiati prima dell'utilizzo dell'attrezzo elettrico.** Molti infortuni sono dovuti a una scorretta manutenzione degli attrezzi elettrici.
- f) **Conservare gli utensili di taglio affilati e puliti.** Utensili di taglio con bordi affilati e sottoposti ad una manutenzione accurata si bloccano con una frequenza minore e sono più agevoli da controllare.
- g) **Utilizzare l'elettro utensile, le relative parti, gli strumenti impiegati ecc. attenendosi alle istruzioni e prendendo in considerazione le condizioni operative e l'attività da svolgere.** Un utilizzo degli attrezzi elettrici per applicazioni diverse da quelle previste può comportare situazioni pericolose.
- h) **Mantenere le maniglie e le relative superfici asciutte, pulite e libere da olio e grasso.** Maniglie e superfici della maniglia scivolose non permettono un comando e un controllo dell'attrezzo elettrico sicuri in situazioni imprevedibili.

5.5 Assistenza

- a) **Far riparare l'attrezzo elettrico soltanto da personale specializzato e qualificato e solo utilizzando pezzi di ricambio originali.** In questo modo si garantisce il costante funzionamento sicuro dell'attrezzo elettrico.

5.6 Ulteriori indicazioni di sicurezza per l'utilizzo della levigatrice a nastro e a disco

AVVISIO

Non utilizzare il prodotto fino a quando non è stato completamente assemblato e installato secondo le istruzioni per l'uso.

ATTENZIONE

Questo prodotto è stato progettato esclusivamente per la levigatura del legno o materiali simili al legno. La levigatura di materiali diversi può causare incendi, lesioni o danni al prodotto.

- Prima di utilizzare il prodotto, leggere attentamente tutte le istruzioni per l'uso.
- Indossare sempre degli occhiali protettivi.
- Questo prodotto deve essere utilizzato solo eseguire lavori all'interno.

ATTENZIONE

Montare ed utilizzare il prodotto solo su una superficie orizzontale. Il montaggio su una superficie non orizzontale può provocare danni al motore.

- Se il prodotto tende a ribaltarsi o a scivolare durante il funzionamento, soprattutto durante la levigatura di pezzi da lavorare lunghi o pesanti, il prodotto deve essere ben collegata ad una superficie portante.
- Accertarsi che il nastro abrasivo scorra nella direzione corretta. A tal fine, osservare le frecce sul lato posteriore del nastro abrasivo.
- Verificare che il nastro abrasivo venga trascinato correttamente in modo che non possa scivolare giù dai dischi di azionamento.
- Verificare che il nastro abrasivo non sia attorcigliato o allentato.
- Tenere saldamente il pezzo da lavorare durante la levigatura.
- Utilizzare sempre la battuta di arresto quando si utilizza la levigatrice a nastro e a disco in posizione orizzontale.
- Quando si utilizza la levigatrice a nastro e a disco, tenere sempre il pezzo da lavorare ben saldo contro il banco.
- Tenere sempre il pezzo da lavorare contro il lato di scorrimento verso il basso del disco abrasivo in modo che il pezzo sia ben appoggiato sul banco. Se si utilizza il lato del disco abrasivo che si sposta verso l'alto, il pezzo da lavorare potrebbe essere scagliato lontano ferendo l'operatore stesso o le persone presenti.
- Tenere sempre una distanza minima di circa 2 mm o meno fra il tavolo o la battuta e il nastro o il disco abrasivo.
- Non utilizzare guanti protettivi e tenere fermo il pezzo da lavorare con uno straccio durante la levigatura.
- Per un funzionamento sicuro, non levigare mai pezzi da lavorare troppo piccoli.

- Evitare movimenti maldestri della mano che potrebbero farvi scivolare improvvisamente verso il nastro abrasivo o il disco abrasivo.
- Se si lavorano pezzi di grandi dimensioni, è necessario utilizzare un supporto aggiuntivo all'altezza del banco.
- Non levigare mai un pezzo da lavorare non supportato. Supportare il pezzo da lavorare con il banco o con la battuta di arresto, ad eccezione di pezzi da lavorare curvi sul lato esterno del disco abrasivo.
- Rimuovere tutti i residui e altri pezzi dal banco, dalla battuta di arresto o dal nastro abrasivo prima di accendere il prodotto.
- Non appoggiare o montare nulla sul banco quando il prodotto è in funzione.
- Spegnerne il prodotto e staccare la spina dalla presa di corrente durante l'installazione o la rimozione di accessori.
- Non abbandonare mai l'area di lavoro del prodotto se l'attrezzo è acceso o se l'attrezzo non si è ancora fermato completamente.
- Appoggiare sempre il pezzo da lavorare sul banco di lavoro oppure appoggiarlo saldamente sulla relativa battuta di arresto. Durante la levigatura con la ferraccia, posizionare saldamente i pezzi curvi sul tavolo.
- Garantire sempre la stabilità e il fissaggio della Levigatrice a nastro e a disco (per esempio, fissaggio a un banco da lavoro).
- Prima di ogni uso, verificare che il disco abrasivo e il nastro abrasivo non siano danneggiati.
- Sostituire immediatamente i dischi abrasivi e i nastri abrasivi usurati o danneggiati.
- Utilizzare sempre il cofano di protezione e il portapezzi come si richiede per gli utensili ausiliari.
- Usare sempre l'attrezzo elettrico con gli utensili ausiliari su entrambi i mandrini per limitare il rischio di contatto con il mandrino rotante.

5.7 Rischi residui

Il prodotto è stato costruito secondo lo stato dell'arte e le regole tecniche di sicurezza riconosciute. Tuttavia, durante il suo impiego, si possono presentare rischi residui.

- Pericolo di lesioni per dita e mani a causa del disco abrasivo in rotazione in caso di guida impropria o appoggio non corretto dell'attrezzo di levigatura.
- Pericolo di lesioni dovute al lancio di attrezzi in caso di supporto o guida impropri.
- Pericolo di lesioni dovuti a elettricità a causa dell'utilizzo di cavi di alimentazione elettrica inadeguati.
- Inoltre, nonostante tutte le misure precauzionali adottate, possono comunque venirsi a creare dei rischi residui non evidenti.
- I rischi residui possono essere minimizzati se si rispettano complessivamente le "Indicazioni di sicurezza", l'"Utilizzo conforme" e le istruzioni per l'uso.

⚠ AVVISO

Questo attrezzo elettrico genera un campo magnetico durante l'esercizio. Tale campo può danneggiare impianti medici attivi o passivi in particolari condizioni. Per ridurre il rischio di lesioni serie o mortali, si raccomanda alle persone con impianti medici di consultare il proprio medico e il fabbricante dell'impianto medico prima di utilizzare l'attrezzo elettrico.

6 Dati tecnici

Motore a corrente alternata	230 V~/50 Hz
Potenza assorbita	400 W
Dimensioni strutturali Lun. x Larg. x Alt.	410 x 380 x 295 mm
∅ disco	150 mm
Rotazioni del disco	2000 – 2980 min ⁻¹
Dimensioni nastro abrasivo	915 x 100 mm
Velocità nastro abrasivo	5,1 – 7,5 m/s
Inclinazione	0° – 90°
Dimensioni banco	230 x 152 mm
Inclinazione banco	0° – 45°
Peso	circa 14,5 kg

Con riserva di modifiche tecniche!

⚠ AVVISO

Il rumore può avere un grave impatto sulla salute. Se il rumore del prodotto è superiore a 85 dB, occorre che voi e le persone nelle vicinanze indossiate degli otoprotettori adeguati.

I valori di rumorosità e vibrazione sono stati determinati in conformità alla norma EN 62841-1.

Pressione acustica L _{PA}	77,1 dB
Incertezza K _{PA}	3 dB
Potenza acustica L _{WA}	90,1 dB
Incertezza K _{WA}	3 dB

Il valore totale delle vibrazioni indicato e il valore delle emissioni sonore indicato sono stati misurati con un metodo di prova standardizzato e possono essere utilizzati per confrontare un attrezzo elettrico con un altro.

Il valore delle emissioni sonore indicato e il valore totale delle vibrazioni indicato possono essere utilizzati anche per una prima valutazione del carico.

Avvertenza:

- I valori delle vibrazioni e delle emissioni sonore possono differire dai valori specificati durante l'uso effettivo dell'attrezzo elettrico a seconda del modo in cui l'attrezzo elettrico viene utilizzato e, in particolare, del tipo di pezzo da lavorare su cui si opera.
- È necessario stabilire le misure di sicurezza per la protezione dell'operatore che si basano su una stima del carico di vibrazioni durante le condizioni effettive di utilizzo (a tal fine è necessario prendere in considerazione tutte le parti del ciclo di lavoro, per esempio, i tempi in cui l'attrezzo elettrico rimane spento, e quelli in cui, è acceso, ma in assenza di carico).

7 Disimballaggio

- Aprire l'imballaggio ed estrarre con cautela il prodotto.
- Rimuovere il materiale di imballaggio nonché le staffe di sicurezza per il trasporto e l'imballaggio (se presenti).
- Controllare se il contenuto della fornitura è completo.
- Controllare il prodotto e gli accessori per rilevare l'eventuale presenza di danni dovuti al trasporto. Segnalare immediatamente eventuali danni al corriere che ha consegnato il prodotto. Non si accettano reclami successivi.
- Ove possibile, conservare l'imballaggio fino alla scadenza della garanzia.
- Prima dell'impiego familiarizzare con il prodotto con l'ausilio delle istruzioni per l'uso.
- Utilizzare solo pezzi originali per quanto riguarda accessori e pezzi di ricambio o soggetti ad usura. È possibile acquistare i pezzi di ricambio presso il proprio rivenditore specializzato.
- In caso di ordinazioni, indicare i nostri codici di articoli, il tipo e l'anno di costruzione del prodotto.

⚠ AVVISO

Il prodotto e i materiali d'imballaggio non sono giocattoli per bambini!

I bambini non devono giocare con i sacchetti di plastica, pellicole e piccole parti! Sussiste il pericolo di ingerimento e soffocamento!

8 Montaggio

8.1 Montaggio del banco di lavoro (Fig. 3-6)

1. Montare il banco di lavoro (6) e fissarlo con le viti di bloccaggio (7) e la rondella di rasamento (7a) (Fig. 3+4).
2. Fissare banco di lavoro (6) sul lato opposto con la vite di fissaggio (23) e la rondella (24) (Fig. 5+6).

8.2 Inserimento della battuta trasversale (5) (Fig. 4)

1. Spingere la battuta trasversale (5) nella scanalatura del banco di lavoro (6).
2. Ruotare la battuta trasversale (5) fino a impostare il valore dell'angolo desiderato (Fig. 21, 22).

8.3 Montaggio della battuta di arresto (Fig. 1, 7)

1. Fissare la battuta di arresto (14) con le viti a esagono cavo (15) e le rondelle di rasamento (15a). Utilizzare a tal fine la chiave a brugola (27).
2. **Attenzione!** Il nastro abrasivo (13) deve poter scorrere liberamente.

8.4 Modifica della posizione di levigatura del nastro abrasivo (Fig. 8-10)

1. Utilizzare la chiave a brugola (27) per allentare la vite a esagono cavo (11).

2. Spostare verso l'alto il nastro abrasivo (13) nella posizione desiderata.
3. Serrare la vite a esagono cavo (11) per fissare la posizione.
4. Il banco di lavoro (6) può essere inserito in questa posizione per appoggiare il pezzo da lavorare; a questo scopo occorre prima rimuovere le due vite a esagono cavo (15) e quindi rimuovere la battuta di arresto (14).
5. Spingere il banco di lavoro (6) nel foro del tubo di supporto (20) e fissarlo con la vite di fissaggio del banco di lavoro (7).

8.5 Utilizzo come macchina stazionaria (Fig. 1, 11)

Per l'uso continuo, si consiglia il montaggio su un banco da lavoro.

1. Segnare i fori di trapanatura.
 - Posizionare il prodotto come lo si desidera installare successivamente.
 - Segnare le posizioni dei fori da praticare sul banco da lavoro.

Questi si desumono dai fori di fissaggio (10) della piastra di base (9).
Si consiglia di effettuare il montaggio vicino al bordo per assicurarsi che il banco di lavoro (6) possa raggiungere la posizione a 45°.
2. Praticare i fori (di almeno 9 mm di diametro) attraverso il banco di lavoro.
3. Posizionare il prodotto sopra i fori praticati in corrispondenza ai fori di fissaggio (10) della piastra di base (9) e inserire le viti (M8*) (25) attraverso i fori dall'alto.
4. Avvitare dal basso i dadi (26) sulle viti (M8x60*) (25).
5. Serrare i dadi (26) con l'aiuto di due chiavi fisse con apertura SW13*.

* = non incluso nel contenuto della fornitura!

8.6 Uso come macchina mobile

Per l'uso mobile del prodotto, si consiglia il montaggio su una piastra di base adatta.

La piastra di base deve avere uno spessore minimo di 19 mm ed essere sufficientemente più grande del prodotto, per avere lo spazio necessario per i morsetti a vite.

Fissare il prodotto alla piastra di base con viti per legno idonee. La piastra di base può essere fissata al banco da lavoro con morsetti a vite (non inclusi nella fornitura).

9 Prima della messa in funzione

9.1 Avvertenze generali

AVVISO

Estrarre sempre la spina elettrica prima di effettuare qualsiasi regolazione sul prodotto.

- Prima di collegare il prodotto verificare che i dati sulla targhetta corrispondano ai dati di rete.
- Prima della messa in funzione devono essere montati in modo corretto tutte le coperture e i dispositivi di sicurezza.

- Il nastro e il disco di levigatura devono potersi muovere liberamente.
- In caso di legno prelaborato, fare attenzione alla presenza di corpi estranei, come ad es. chiodi o viti, ecc.
- Prima di azionare l'interruttore ON/OFF, assicurarsi che la carta vetrata sia stata montata correttamente e le parti mobili si possano spostare agevolmente.

10 Messa in funzione

10.1 Interruttore On/Off (4a) (Fig. 12)

1. Premere l'interruttore "I" per accendere il prodotto.
2. Premere l'interruttore "O" per spegnere il prodotto.

10.2 Regolazione del banco di lavoro (Fig. 1, 13, 19, 20)

Il banco di lavoro (6) può essere inclinato in continuo da 0° a 45°.

La battuta trasversale regolabile (5) garantisce una guida sicura del pezzo da lavorare.

Attenzione! La ferraccia (3) deve poter scorrere liberamente. La distanza tra il banco di lavoro (6) e la ferraccia (3) deve essere di max. 2 mm.

Per regolare la distanza tra il banco di lavoro (6) e la ferraccia (3), procedere come segue (Fig. 19, 20):

1. Allentare la vite di fissaggio (23).
2. Allentare i tre dadi (16), sotto il banco di lavoro (6). A tal fine, utilizzare una chiave a bussola con apertura SW10 (non inclusa nella fornitura).
3. Bloccare una lamiera o simile avente uno spessore di max. 2 mm tra il banco di lavoro (6) e la ferraccia (3).
4. Serrare i dadi (16) e la vite di fissaggio (23).
5. Rimuovere infine la lamiera.

10.3 Impostazione della velocità (Fig. 1+12)

Con il regolatore di velocità (4b) è possibile regolare la velocità della ferraccia (3) e la velocità del nastro abrasivo (13).

Indicazioni:

Il numero di giri può essere modificato anche durante il funzionamento.

La velocità di lavoro dipende dalle attività che si svolgono con il prodotto.

Si consiglia di determinare il numero di giri mediante prove pratiche.

È possibile leggere il numero di giri del prodotto sul display.

10.4 Levigatura

- Durante la levigatura tenere il pezzo da lavorare sempre saldamente.
- Non esercitare troppa pressione.
- Durante la levigatura, il pezzo da lavorare dovrebbe venire spostato con leggere oscillazioni in avanti e indietro sul nastro abrasivo. In questo modo si evita che la carta vetrata si consumi su un lato.

ATTENZIONE

I pezzi di legno devono essere levigati sempre nel senso della venatura per evitare che si formino schegge.

ATTENZIONE

Se durante il lavoro la ferraccia o il nastro abrasivo dovessero bloccarsi, rimuovere il pezzo da lavorare. Aspettare che il prodotto raggiunga nuovamente la velocità massima prima di continuare.

10.5 Collegamento del bocchettone di aspirazione (8) (Fig. 1)

Il prodotto è dotato di un bocchettone di aspirazione.

Collegare un aspiratore polvere durante la lavorazione di materiali molto polverosi.

10.6 Sostituzione della carta vetrata sulla ferraccia (Fig. 1, 14)

1. Scollegare la spina di rete.
2. Rimuovere la vite di fissaggio (23) e la piastra metallica (24).
3. Svitare la vite di bloccaggio del banco di lavoro (7) con la rondella di rasamento (7a) e rimuovere il banco di lavoro (6).
4. Smontare la protezione del disco (21) rimuovendo le due viti (22) con un cacciavite a croce (non incluso nella fornitura).
5. Rimuovere la carta vetrata (3a) dalla ferraccia (3) e montare la nuova carta vetrata (3a) (fissaggio a vello) procedendo in ordine inverso.
6. Rimontare la protezione del disco (21).
7. Montare il banco di lavoro come descritto in 8.1.

10.7 Sostituzione del nastro abrasivo (1, 8, 15-18)

1. Scollegare la spina di rete.
2. Utilizzare la chiave a brugola (27) per allentare la vite a esagono cavo (11).
3. Allentare le viti (17) con un cacciavite a croce (non incluso nella fornitura).
4. Rimuovere la protezione del nastro abrasivo (18) dal relativo supporto (19). Inclinare il supporto del nastro adesivo (19).
5. Estrarre il tenditore del nastro abrasivo (2) per allentare la tensione sul nastro abrasivo (13).
6. Rimuovere il nastro abrasivo (13) dalla parte anteriore.
7. Montare il nuovo nastro abrasivo seguendo l'ordine inverso.

ATTENZIONE

Fare attenzione al senso di scorrimento: sull'alloggiamento e sul lato interno del nastro abrasivo!

10.8 Regolazione del nastro abrasivo (Fig. 1)

1. Scollegare la spina di rete.

2. Spingere piano a mano il nastro abrasivo (13) nella direzione di marcia.
3. Il nastro abrasivo (13) deve scorrere al centro della superficie di levigatura, altrimenti può venire regolato ulteriormente tramite la vite a testa zigrinata (1).

11 Istruzioni di lavoro

⚠ AVVISI

Attenzione alle dita!

Tenere saldamente il pezzo da lavorare.

ATTENZIONE

Occorre prestare attenzione quando si levigano pezzi particolarmente sottili o lunghi.

11.1 Levigatura di smussi e bordi (Fig. 1, 19, 20)

Il banco di lavoro (6) può essere inclinato in continuo da 0° a 45°.

1. Allentare la vite di fissaggio (23) e la vite di bloccaggio del banco di lavoro (7).
2. Impostare ora l'angolo desiderato.
3. Stringere nuovamente la vite di fissaggio (23) e la vite di bloccaggio del banco di lavoro (7).

11.2 Levigatura di facce frontali con una battuta trasversale (Fig. 1, 21, 22)

Avvertenza:

Muovere sempre il pezzo da lavorare da sinistra verso il centro del disco abrasivo, mai viceversa! Pericolo di lesioni dovuto alla proiezione del pezzo da lavorare verso l'esterno!

La battuta trasversale (5) in dotazione facilita la levigatura di precisione.

La battuta trasversale (5), consente di regolare gli angoli di levigatura oltre all'inclinazione del banco di lavoro (6).

Si consiglia di utilizzarla per la levigatura delle facce frontali (corte).

1. Fissare la battuta trasversale (5) come descritto in Inserimento della battuta trasversale (5) (Fig. 4).

11.3 Levigatura orizzontale e verticale (Fig. 23)

Il prodotto può essere utilizzato in verticale e in orizzontale. Il banco di lavoro è utilizzabile per entrambe le applicazioni.

1. Procedere come descritto in Modifica della posizione di levigatura del nastro abrasivo (Fig. 8-10).

Avvertenza:

Levigare i pezzi lunghi in posizione verticale spostandoli in modo uniforme sul nastro abrasivo.

11.4 Levigatura superficiale sul nastro abrasivo (Fig. 24)

- Guidare il pezzo da lavorare (A) uniformemente sul nastro abrasivo (13) premendolo con forza contro la battuta di arresto (14).

- Per garantire che il materiale di levigatura venga asportato dal nastro abrasivo (13), la pressione di contatto non deve essere troppo forte.

11.5 Levigatura di parti arrotondate concave (Fig. 25)

AVVISO

Non levigare le facce frontali di pezzi dritti sul rullo di rinvio!

- Non levigare le parti arrotondate concave sul lato destro della puleggia di rinvio (28).
- Muovere il pezzo da lavorare (A) in modo uniforme sul nastro abrasivo (13).

11.6 Levigatura di parti arrotondate convesse (Fig. 26)

ATTENZIONE

Muovere sempre il pezzo da lavorare da sinistra verso il centro del disco abrasivo, mai viceversa!

Le parti arrotondate convesse devono essere levigate con il disco abrasivo muovendo il pezzo da lavorare (A) dal bordo sinistro verso il centro del disco.

12 Collegamento elettrico

Il motore elettrico installato è collegato e pronto per l'esercizio. L'allacciamento è conforme alle disposizioni VDE e DIN pertinenti. L'allacciamento alla rete lato cliente e il cavo di prolunga utilizzato devono essere conformi a tali norme.

12.1 Cavi di collegamento elettrico difettosi

Sui cavi di alimentazione elettrica si verificano spesso danni all'isolamento.

Le cause possono essere le seguenti:

- Schiacciature, laddove i cavi di alimentazione vengono fatti passare attraverso finestre o interstizi di porte,
- Piegature a causa del fissaggio o della conduzione dei cavi stessi eseguiti in modo non appropriato,
- Tagli causati dal transito sui cavi di alimentazione,
- Danni all'isolamento causati dalle operazioni di distacco dalla presa a parete,
- Cricche a causa dell'invecchiamento dell'isolamento.

Tali cavi di alimentazione elettrici difettosi non possono essere utilizzati e rappresentano un pericolo mortale a causa dei danni all'isolamento.

Controllare regolarmente che i cavi di alimentazione elettrica non siano danneggiati. Assicurarsi che, durante tale controllo, il cavo di alimentazione non sia collegato alla rete elettrica.

I cavi per il collegamento elettrico devono essere conformi alle disposizioni VDE e DIN pertinenti. Usare solo cavi di collegamento con la stessa marcatura "H05VV-F".

La designazione del tipo deve essere stampata sul cavo di collegamento.

Indicazioni di sicurezza per la sostituzione di cavi di allacciamento alla rete danneggiati o difettosi

Tipo di collegamento Y

Se è necessario, sostituire il cavo di allacciamento alla rete: la sostituzione deve essere effettuata dal fabbricante o da un suo rappresentante per evitare rischi per la sicurezza.

12.2 Avvertenze importanti

In caso di sovraccarico il motore si disinserisce automaticamente. Dopo un tempo di raffreddamento (di durata diversa) è possibile inserire nuovamente il motore.

12.3 Motore a corrente alternata

- La tensione di rete deve essere 230 V – 240V~.
- I cavi di prolunga fino a 25 m di lunghezza devono avere una sezione di 1,5 millimetri quadrati.

13 Trasporto

1. Per il trasporto del prodotto, scollegare il prodotto dalla rete elettrica e collocarlo nell'apposito nuovo luogo di utilizzo.
2. Per evitare danni e lesioni, occorre mettere in sicurezza il prodotto durante il trasporto per evitare che si ribalti e scivoli.
3. Sollevare il prodotto afferrandolo solo per la maniglia di trasporto (10) e il piede della macchina.
4. Non afferrare il prodotto per il supporto del nastro abrasivo (19), per la ferraccia (3), o per il banco di lavoro (6) o per altre parti mobili del prodotto.

14 Manutenzione e pulizia

AVVISO

Prima di qualsiasi regolazione, manutenzione o riparazione, estrarre la spina elettrica!

14.1 Misure di manutenzione generali

- Pulire regolarmente il prodotto con un panno umido e del sapone molle. Non impiegare detersivi o solventi; questi potrebbero corrodere i componenti in plastica del prodotto. Assicurarsi che non possa penetrare acqua all'interno del prodotto.
- Oliate tutte le parti mobili una volta al mese.

14.2 Tensionamento e serraggio della cinghia dentata (Fig. 27, 28)

Attrezzo necessario:

* = non incluso nel contenuto della fornitura!

- Cacciavite a croce*

14.2.1 Serraggio della cinghia dentata

1. Rimuovere la copertura della cinghia (12) allentando la vite con un cacciavite a croce.
2. Allentare le tre viti di fissaggio (12a) con un cacciavite a croce.
3. Per tendere la cinghia dentata, spingere l'alloggiamento della cinghia verso l'alto e mantenere questa posizione.

4. Stringere la vite di fissaggio (12a).
5. Controllare ora la tensione della cinghia e, se necessario, tenderla ulteriormente.
6. Montare la copertura della cinghia (12) e avvitarla.

14.2.2 Sostituzione della cinghia dentata

1. Rimuovere la copertura della cinghia (12) allentando la vite con un cacciavite a croce.
2. Allentare le tre viti di fissaggio (12a) con un cacciavite a croce.
3. Rimuovere la vecchia cinghia.
4. Montare la nuova cinghia.
5. Per il serraggio della cinghia dentata, procedere come descritto al capitolo *Serraggio della cinghia dentata*.

14.3 Pulizia

- Mantenere i dispositivi di protezione, le feritoie di ventilazione e l'alloggiamento del motore il più possibile privi di polvere e di sporcizia. Pulire il prodotto strofinando con un panno pulito o soffiando con aria compressa a bassa pressione. Si raccomanda di pulire il prodotto subito dopo ogni utilizzo.

15 Stoccaggio

Conservare il prodotto e i suoi accessori in un luogo buio, asciutto e al riparo dal gelo, inaccessibile ai bambini. La temperatura di stoccaggio ottimale è compresa tra 5 e 30 °C.

Conservare il prodotto nella sua confezione originale. Coprire il prodotto per proteggerlo da polvere o umidità. Conservare le istruzioni per l'uso nei pressi del prodotto.

16 Riparazione e ordine dei pezzi di ricambio

Dopo la riparazione o la manutenzione, accertarsi che tutti i componenti tecnici di sicurezza siano applicati e si trovino in stato impeccabile. Conservare in un posto inaccessibile i componenti potenzialmente pericolosi per altre persone e bambini.

ATTENZIONE

Come da legge di responsabilità sui prodotti, non si è responsabili di danni dovuti a riparazioni improprie o non utilizzo di pezzi di ricambio originali.

Incaricare un servizio clienti o un tecnico specializzato e autorizzato. Lo stesso vale anche per gli accessori.

Allacciamenti e riparazioni

Gli allacciamenti e le riparazioni all'impianto elettrico possono essere eseguiti soltanto da un elettricista qualificato.

16.1 Ordine di pezzi di ricambio

In caso di ordinazione di pezzi di ricambio è necessario indicare quanto segue:

- Denominazione del modello
- Numero di articolo
- Dati della targhetta identificativa

Ricambi / Accessori

Nastro abrasivo Lung. 915 x Larg. 100 mm,

3 pezzi ciascuno:

K 240 – Numero articolo:	7903306602
K 120 – Numero articolo:	88000212
K 180 – Numero articolo:	88000221
K 80 – Numero articolo:	88000211

Carta vetrata Ø 150 mm, 10 pezzi ciascuno:

K 80 – Numero articolo:	88000208
K 120 – Numero articolo:	88000209
K 180 – Numero articolo:	88000220
K 240 – Numero articolo:	7903306601

Set di levigatura 12 pezzi composto da:

3 cad. x carta vetrata

granulazione 80/120/180

1 cad. x nastro abrasivo,

granulazione 80/120/180

– Numero articolo:

7903302601

Cinghia dentata – Numero di articolo:

88000543

16.2 Informazioni sulle riparazioni

Occorre notare che in questo prodotto i seguenti componenti sono soggetti a naturale usura o usura legata all'uso e sono richiesti i seguenti pezzi come materiali di consumo.

Pezzi soggette a usura*: Mezzo abrasivo, cinghia dentata

* = non incluso nel contenuto della fornitura!

17 Smaltimento e riciclaggio

Avvertenze per l'imballaggio



Il materiale d'imballaggio è riciclabile. Si prega di smaltire gli imballaggi nel rispetto dell'ambiente.

Avvertenze relative alla legge sui dispositivi elettrici ed elettronici (ElektroG)



I dispositivi elettrici ed elettronici usati non entrano nei rifiuti domestici, ma devono essere trattati e smaltiti in modo separato!

- Le batterie o gli accumulatori utilizzati non integrati nel dispositivo usato devono essere rimossi prima della consegna, senza distruggerli! Il loro smaltimento è regolato dalla legge sulle batterie.
- I proprietari o gli utilizzatori di dispositivi elettrici ed elettronici sono tenuti per legge a restituirli al termine della loro durata utile.
- L'utente finale è responsabile in prima persona per la cancellazione dei suoi dati personali in relazione al dispositivo usato da smaltire!
- Il simbolo del bidone della spazzatura barrato indica che i dispositivi elettrici ed elettronici non possono essere smaltiti insieme ai normali rifiuti domestici.
- I dispositivi elettrici ed elettronici possono essere restituiti gratuitamente presso i seguenti centri:
 - Centri di raccolta e smaltimento di diritto pubblico (ad es. depositi comunali)
 - Punti vendita di dispositivi elettronici (fisici e online), nella misura in cui il distributore sia tenuto al ritiro o lo offra in modo volontario.

- È possibile consegnare gratuitamente al produttore, senza dovere acquistare prima un nuovo dispositivo da questi, fino a tre dispositivi elettronici usati per ogni tipo di dispositivo con una lunghezza del bordo di massimo 25 centimetri, oppure portare il dispositivo presso un altro centro di raccolta autorizzato nelle proprie vicinanze.
- Altre condizioni di ritiro complementari del produttore e del distributore sono reperibile presso il rispettivo servizio clienti.
- In caso di consegna da parte del produttore di un nuovo dispositivo elettronico presso un privato, quest'ultimo può richiedere il ritiro gratuito del dispositivo elettronico usato, su richiesta dell'utente finale stesso. Contattare a tale proposito il servizio clienti del produttore.
- Quanto esposto si applica solo ad apparecchi installati e distribuiti in un paese dell'Unione Europea e soggetti alla Direttiva europea 2012/19/UE. Nel paesi al di fuori dell'Unione Europea possono applicarsi norme diverse per lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici usati.

18 Risoluzione dei guasti

Guasto	Possibile causa	Remedio
Il motore non si avvia	Interruttore ON/OFF danneggiato	Sostituire tutti i pezzi danneggiati prima di usare la levigatrice. Contattare il proprio centro di assistenza locale oppure una stazione di servizio autorizzata. Ogni tentativo di riparazione può comportare dei pericoli se non viene eseguito da un esperto qualificato.
	Cavo di accensione/spegnimento danneggiato	
	Relè ON/OFF danneggiato	
Il prodotto rallenta durante il lavoro	Viene esercitata una pressione eccessiva sul pezzo da lavorare.	Esercitare una pressione inferiore sul pezzo da lavorare.
Il nastro abrasivo si stacca dai dischi di azionamento.	Non circola nella guida.	Regolare la guida.
Il legno brucia durante la levigatura.	Sul disco abrasivo o sul nastro abrasivo vi è applicato troppo lubrificante.	Sostituire il nastro abrasivo o il disco abrasivo.
	È stata esercitata una pressione eccessiva sul pezzo da lavorare.	Ridurre la pressione sul pezzo da lavorare.

19 Dichiarazione di conformità UE

Dichiarazione di conformità originale

Produttore:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto qui descritto è conforme alle direttive e alle norme vigenti.

Marchio: **SCHEPPACH**
Denominazione art.: **LEVIGATRICE A NASTRO
E A DISCO BTS800Vario**
N. art. **5903313901**

Direttive UE:

2014/30/UE, 2006/42/CE, 2011/65/UE*

* L'oggetto della dichiarazione, sopra descritto, soddisfa le disposizioni della Direttiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011, sulla restrizione nell'utilizzo di determinate sostanze pericolose negli apparecchi elettrici ed elettronici.

Norme applicate:

EN 62841-1:2015/A11:2022; EN ISO 12100:2010;
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021;
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Responsabile per la documentazione:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 07.11.2023


Simon Schünk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

Inhoudsopgave

1	Inleiding.....	47
2	Productbeschrijving (afb. 1-28).....	47
3	Inhoud van de levering (afb. 2).....	48
4	Beoogd gebruik.....	48
5	Veiligheidsvoorschriften.....	48
6	Technische gegevens.....	51
7	Uitpakken.....	51
8	Montage.....	51
9	Voor de ingebruikname.....	52
10	Ingebruikname.....	52
11	Werkinstructies.....	53
12	Elektrische aansluiting.....	54
13	Transport.....	54
14	Onderhoud en reiniging.....	54
15	Opslag.....	55
16	Reparatie & bestellen van reserveonderdelen.....	55
17	Afvalverwerking en hergebruik.....	55
18	Verhelpen van storingen.....	56
19	EU-conformiteitsverklaring.....	56
20	Explosietekening.....	195

Verklaring van de symbolen op het product

Het gebruik van symbolen in deze handleiding is bedoeld om uw aandacht te vestigen op eventuele risico's. De veiligheidssymbolen en de bijbehorende uitleg moeten goed worden begrepen. De waarschuwingen zelf voorkomen geen risico's en kunnen de juiste maatregelen betreffende ongevalpreventie niet vervangen.

	Lees voorafgaand aan de ingebruikname de gebruikshandleiding en de veiligheidsvoorschriften!		Looprichting/ grootte van schuurband
	Draag een veiligheidsbril.		Grootte en snelheid van schuurband
	Draag gehoorbescherming.		Grootte slijpschijf
	Bescherm de luchtwegen bij stofontwikkeling!		Hoekschaal tafelvaststelling
	WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel! Niet in de draaiende slijpschijf grijpen!		Het product voldoet aan de geldende EU-bepalingen.

	Looprichting van de slijpschijf		
--	---------------------------------	--	--

1 Inleiding

Fabrikant:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Geachte klant,

Wij wensen u veel plezier en succes bij het werken met uw nieuwe product.

Aanwijzing:

De fabrikant van dit product is volgens de van kracht zijnde wet inzake productaansprakelijkheid niet aansprakelijk voor schade die aan dit product of door dit product ontstaan bij:

- Ondeskundige behandeling
- Het niet in acht nemen van de gebruikshandleiding
- Reparaties door derden, niet geautoriseerde vakmensen
- Inbouw en vervanging van niet-originele reserveonderdelen
- Gebruik dat niet conform de voorschriften is
- uitvalven van de elektrische installatie bij het niet in acht nemen van de elektrische voorschriften en VDE-voorschriften 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Let op:

De gebruikshandleiding maakt deel uit van dit product.

Deze bevat belangrijke aanwijzingen, hoe u met het product veilig, vakkundig en economisch werkt, hoe u gevaren vermijdt, reparatiekosten uitspaart, uitvaltijden vermindert en de betrouwbaarheid en levensduur van het product verhoogt. Aanvullend op de veiligheidsbepalingen van deze gebruikshandleiding moet u absoluut de voor de werking van het product geldende voorschriften van uw land in acht nemen.

Maak u voor aanvang van de werkzaamheden bekend met alle bedienings- en veiligheidsinstructies. Gebruik het product uitsluitend als beschreven en voor de aangegeven toepassingsbereiken. Bewaar de gebruikshandleiding daarom goed, en verstrek alle documentatie als het product wordt doorgegeven aan derden.

2 Productbeschrijving (afb. 1-28)

1. Kartelschroef voor slijpbandinstelling
2. Slijpbandspanner
3. Draaischijf
- 3a. Schuurpapier draaischijf P80 (voorgemonteerd)
4. Bedieningspaneel
- 4a. Aan/uit-schakelaar
- 4b. Snelheidsregelaar
- 4c. Display
5. Dwarsaanslag
6. Schuurtafel
7. Vastzetschroef voor schuurtafel
- 7a. Volgtring
8. Afzuigmof
9. Grondplaat

- 10. Bevestigingsboorgat
- 11. Inbusbout
- 12. Tandriemafdekking
- 12a. Bevestigingsschroeven
- 13. Schuurband P80 (voorgemonteerd)
- 14. Aanslag
- 15. Inbusbout
- 15a. Volgring
- 16. Moeren
- 17. Schroeven voor de schuurbandbescherming
- 18. Schuurbandbescherming
- 19. Slijpbandhouder
- 20. Houderbuis
- 21. Schijfbescherming
- 22. Schroeven voor de schijfbescherming
- 23. Klemschroef
- 24. Volgring
- 25. Bouten (M8)*
- 26. Moeren (M8)*
- 27. Inbussleutel
- 28. Geleiderol

* = niet bij de levering inbegrepen!

3 Inhoud van de levering (afb. 2)

Pos.	Aantal	Aanduiding
3a.	1 x	Schuurpapier slijpschijf P80 (voorgemonteerd)
5.	1 x	Dwarsaanslag
6.	1 x	Schuurtafel
7.	1 x	Vastzetschroef voor schuurtafel
7a.	1 x	Volgring
13.	1 x	Schuurband P80 (voorgemonteerd)
15.	2 x	Inbusbout
15a.	2 x	Volgring
23.	1 x	Klemschroef
24.	1 x	Volgring
27.	1 x	Inbussleutel
	1 x	Band- en schijfschuurmachine
	1 x	Gebruikshandleiding

4 Beoogd gebruik

De band- en schijfschuurmachine dient voor het slijpen van alle soorten hout, overeenkomstig de machinegrootte.

De machine voldoet aan de geldende EG-machinerichtlijn.

Het product mag uitsluitend voor het beoogde doel worden gebruikt. Elk ander of verdergaand gebruik is niet volgens de voorschriften. De gebruiker/bediener en niet de fabrikant is aansprakelijk voor ontstane schade of elke vorm van letsel.

Ook de naleving van de veiligheidsvoorschriften, de montagehandleiding en de aanwijzingen in de gebruikshandleiding maken deel uit van het beoogd gebruik.

Personen die het product gebruiken of onderhoud aan het product verrichten, moeten hiermee bekend zijn en op de hoogte zijn van de mogelijke gevaren.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor wijzigingen die aan het product worden aangebracht en de hieruit voortvloeiende schade.

Let erop dat onze producten volgens het beoogd gebruik niet voor bedrijfsmatige, ambachtelijke of industriële toepassingen zijn ontworpen. Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid wanneer het product in bedrijfsmatige, ambachtelijke of industriële ondernemingen of bij soortgelijke werkzaamheden worden ingezet.

5 Veiligheidsvoorschriften

WAARSCHUWING

Lees alle veiligheidsvoorschriften, aanwijzingen, afbeeldingen en technische gegevens die bij dit elektrische gereedschap zijn meegeleverd.

Nalatigheden bij het niet naleven van de onderstaande aanwijzingen kunnen elektrische schok, brand en/of ernstige verwondingen veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsvoorschriften en -aanwijzingen voor toekomstig gebruik.

Het in de veiligheidsvoorschriften gebruikte begrip "Elektrisch gereedschap" is van toepassing op netgevoed elektrisch gereedschap (met netsnoer) of op accugevoed elektrisch gereedschap (zonder netsnoer).

5.1 Veiligheid op de werkplek

- a) **Houd uw werkomgeving schoon en goed verlicht.** Rommel of slecht verlichte werkplaatsen kunnen leiden tot ongevallen.
- b) **Werk met het elektrisch gereedschap niet in een explosiegevaarlijke omgeving, waarin zich brandbare vloeistoffen, gas of stof bevinden.** Elektrisch apparaat produceert vonken, waardoor stof of dampen kunnen ontbranden.
- c) **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik uit de buurt van het elektrische gereedschap.** Bij afbuiging kunt u de controle over het elektrische apparaat verliezen.

5.2 Elektrische veiligheid

- a) **De aansluitstekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele wijze worden gewijzigd. Gebruik geen adapterstekker samen met geaard elektrisch gereedschap.** Ongewijzigde stekkers en passende stopcontacten verminderen het risico op elektrische schok.
- b) **Let op dat u geen fysiek contact maakt met gearde onderdelen zoals bijv. buizen, radiatoren, elektrische haarden, koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok als uw lichaam geaard is.
- c) **Houd elektrisch gereedschap uit de buurt van regen of vocht.** Het indringen van water in een elektrisch apparaat vergroot het risico op een elektrische schok.
- d) **Gebruik het netsnoer niet om het elektrische gereedschap te dragen, aan op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het netsnoer uit de buurt van hitte, scherpe randen of bewegende delen.** Beschadigde of opgewikkelde snoeren verhogen het risico op een elektrische schok.

- e) **Als u met een elektrisch gereedschap in de open lucht werkt, gebruik dan alleen een verlengsnoer dat ook geschikt is voor gebruik buitenshuis.** De toepassing van een voor buitenshuis gebruik geschikt verlengsnoer vermindert het risico op een elektrische schok.
- f) **Als het gebruik van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving niet kan worden vermeden, gebruik dan een aardlekschakelaar.** Het gebruik van een aardlekschakelaar voorkomt het risico op een elektrische schok.

5.3 Veiligheid van personen

- a) **Wees altijd voorzichtig, let op waar u mee bezig bent en ga verstandig te werk bij werkzaamheden met elektrisch gereedschap. Maak geen gebruik van elektrisch gereedschap als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicamenten.** Een moment van onachtzaamheid bij gebruik van het elektrische gereedschap kan leiden tot ernstig letsel.
- b) **Draag persoonlijke beschermingsmiddelen en ook altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, antislip-veiligheidsschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, al naar gelang het soort gereedschap en de toepassing ervan, verkleint het risico op verwondingen.
- c) **Vermijd ingebruikname zonder toezicht. Controleer of het elektrisch gereedschap is uitgeschakeld voordat u het op de stroomvoorziening en/of de accu aansluit, het gereedschap oppakt of draagt.** Als u tijdens het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger op de schakelaar hebt of het reeds ingeschakelde elektrische apparaat op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot letsel en ongevallen leiden.
- d) **Verwijder instelgereedschap of de moersleutel, voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.** Een gereedschap of sleutel dat/die zich in een draaiend onderdeel van het elektrische gereedschap bevindt, kan verwondingen veroorzaken.
- e) **Voorkom een onnatuurlijke lichaamshouding. Zorg voor een stabiele positie en zorg ervoor dat u altijd stabiel staat.** Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.
- f) **Draag geschikte kleding. Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd haren en kleding uit de buurt van bewegende delen.** Loszittende kleding, sieraden of lange haren kunnen worden vastgegrepen door bewegende delen.
- g) **Als stofafzuig- en -opvanginrichtingen kunnen worden gemonteerd, moeten deze worden aangesloten en juist worden toegepast.** Het gebruik van een stofafzuiging kan gevaar door stof verminderen.
- h) **Voorkom een vals gevoel van zekerheid en houd u altijd aan de veiligheidsvoorschriften voor elektrische apparaten, ook als u ervaren bent met het elektrisch apparaat.** Achteloos handelen kan in een fractie van een seconde tot ernstige verwondingen leiden.

5.4 Gebruik en behandeling van het elektrische gereedschap

- a) **Zorg dat het elektrische gereedschap niet overbelast raakt. Gebruik voor de werkzaamheden het daarvoor bedoelde elektrische gereedschap.** Met het juiste elektrische apparaat werkt u beter en veiliger in het aangegeven vermogensbereik.
- b) **Gebruik geen elektrisch apparaat, waarvan de schakelaar defect is.** Een elektrisch gereedschap, dat niet meer in- of uitgeschakeld kan worden, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.
- c) **Trek de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de uitneembare accu voordat u de apparaatinstellingen wijzigt, inzetstukken vervangt of het elektrische apparaat weglegt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt dat het elektrische gereedschap per ongeluk wordt gestart.
- d) **Bewaar niet-gebruikte elektrische apparaten buiten bereik van kinderen. Laat het elektrisch apparaat niet gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn of deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** Elektrische apparaten zijn gevaarlijk als ze door onervaren personen worden gebruikt.
- e) **Voer zorgvuldig onderhoud uit aan elektrische apparaten en inzetstukken. Controleer of bewegende delen probleemloos functioneren en niet klemmen, of onderdelen gebroken of beschadigd zijn, waardoor de functie van het elektrische gereedschap wordt beïnvloed. Laat beschadigde onderdelen voor gebruik van het elektrische apparaat eerst repareren.** Veel ongevallen ontstaan door slecht onderhouden elektrische apparaten.
- f) **Houd snijgereedschap scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijgereedschap met scherpe snijranden klemt minder snel vast en is makkelijker te gebruiken.
- g) **Gebruik elektrische apparaten, inzetstuk, inzetstukken enz. overeenkomstig deze aanwijzingen. Houd daarbij rekening met de omstandigheden waarin gewerkt wordt en de uit te voeren werkzaamheden.** Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere toepassingen dan het voorgeschreven gebruik kan leiden tot gevaarlijke situaties.
- h) **Houd grepen en greepoppervlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** Als grepen en greepoppervlakken glad zijn, kan het elektrisch gereedschap in onvoorziene situaties niet veilig bediend en onder controle gehouden worden.

5.5 Service

- a) **Laat uw elektrisch gereedschap uitsluitend door gekwalificeerd deskundig personeel repareren met uitsluitend originele reserveonderdelen.** Hiermee wordt de veiligheid van het elektrische gereedschap gewaarborgd.

5.6 Aanvullende veiligheidsvoorschriften voor de band- en schijfschuurmachine

WAARSCHUWING

Gebruik uw product als deze niet volledig, overeenkomstig de handleidingen is gemonteerd en geïnstalleerd.

LET OP

Dit product is uitsluitend ontwikkeld voor het schuren van hout of houtachtig materiaal. Het schuren van andere materialen kan leiden tot brand, letsel of beschadigingen van het product.

- Lees de volledige gebruikshandleiding voordat u het product gaat gebruiken.
- Draag altijd een veiligheidsbril.
- Dit product is uitsluitend geschikt voor gebruik binnenshuis.

LET OP

Monteer en gebruik het product uitsluitend op een horizontaal vlak. De montage op een niet horizontaal vlak kan leiden tot een beschadiging aan de motor.

- Als de kans bestaat dat het product tijdens het bedrijf, met name bij het schuren van lange of zware werkstukken zou kunnen kantelen of bewegen, moet het product goed met een dragend oppervlak worden verbonden.
- Zorg ervoor dat de schuurband in de juiste richting loopt. Neem hiertoe de pijlen aan de achterzijde van de schuurband in acht.
- Zorg ervoor dat de schuurband juist wordt geleid, zodat deze niet van de aandrijfschijven kan afrollen.
- Zorg ervoor dat de schuurband niet is verwickeld of te los zit.
- Houd het werkstuk vast als u aan het schuren bent.
- Gebruik altijd de aanslag als u de band- en schijfschuurmachine in horizontale positie gebruikt.
- Houd het werkstuk altijd stevig tegen de tafel wanneer u de band- en schijfschuurmachine gebruikt.
- Houd het werkstuk altijd tegen de naar onder draaiende zijde van de schuurband zodat het werkstuk goed op de tafel ligt. Als u de naar boven draaiende zijde van de schuurband gebruikt, kan het werkstuk worden weggeslingerd en daardoor persoonlijk letsel veroorzaken.
- Neem altijd een minimale afstand van ca. 2 mm of minder in acht tussen de tafel of aanslag en de schuurband of schuurband.
- Draag geen veiligheidshandschoenen en houd het werkstuk niet met een doek vast, als u het werkstuk schuurt.
- Schuur nooit werkstukken die te klein zijn voor een veilige bediening.
- Voorkom onhandige bewegingen van uw hand waardoor u plotseling met uw hand in de schuurband of schuurband terecht komt.
- Als u grote werkstukken bewerkt, moet u een extra ondersteuning op tafelhoogte gebruiken.

- Schuur nooit een onbeschermd werkstuk. Ondersteun het werkstuk met de tafel of de aanslag, met uitzondering van gebogen werkstukken aan de buitenzijde van de schuurband.
- Verwijder altijd het afval en andere stukken van de tafel, de aanslag of schuurband voordat u het product inschakelt.
- Plan of monteer niet op de tafel als het product in bedrijf is.
- Schakel het product uit en haal de stekker uit het stopcontact als u accessoires installeert of verwijdert.
- Verlaat de werkomgeving van het product nooit als het is ingeschakeld of als het nog niet volledig tot stilstand is gekomen.
- Leg het werkstuk altijd op de schuurtafel resp. leg deze goed tegen de schuurband. Gebogen werkstukken bij het schuren tegen de draaischijf goed op de tafel leggen.
- Zorg altijd voor een stabiele positie en zekering van de band- en schijfschuurmachine (bijv. bevestiging op een werkbank).
- Controleer voor elk gebruik de slijpschijf en de schuurband op beschadigingen.
- Vervang direct versleten of beschadigde slijpschijven en schuurbanden.
- Gebruik de beschermkap en de werkstuksteun altijd zoals voor de inzetstukken vereist.
- Gebruik het elektrisch gereedschap altijd met inzetstukken op beide spullen, om het risico op het aanraken van de roterende spil te beperken.

5.7 Restrisico's

Het product is vervaardigd volgens de stand van de techniek en de erkende veiligheidstechnische regels. Toch kan tijdens de werkzaamheden sprake zijn van enkele restrisico's.

- Gevaar voor letsel aan vingers en handen door de roterende schuurband bij ondeskundige geleiding of ondersteuning van het te schuren gereedschap.
- Gevaar voor letsel door wegslingerend gereedschap bij ondeskundige bediening of ondeskundige geleiding.
- Gevaar voor de gezondheid, veroorzaakt door elektriciteit bij gebruik van onjuiste snoeren.
- Bovendien kunnen er ondanks alle getroffen voorzieningen verborgen restrisico's bestaan.
- Restrisico's kunnen worden geminimaliseerd als de "veiligheidsvoorschriften" en het "gebruik conform de voorschriften" alsook de bedieningshandleiding worden opgevolgd.

WAARSCHUWING

Dit elektrisch apparaat genereert een elektromagnetisch veld als het is ingeschakeld. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden interfereren met actieve of passieve medische implantaten. Om het risico op ernstig of dodelijk letsel te beperken, raden we personen met medische implantaten aan om hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen voordat het elektrische apparaat wordt gebruikt.

6 Technische gegevens

Wisselstroommotor	230 V~/50 Hz
Opgenomen vermogen	400 W
Afmetingen L x B x H	410 x 380 x 295 mm
∅ Schijf	150 mm
Toerental van de schijf	2000 – 2980 min ⁻¹
Afmetingen schuurband	915 x 100 mm
Snelheid schuurband	5,1 – 7,5 m/s
Schuine stand	0° – 90°
Afmetingen tafel	230 x 152 mm
Schuine stand tafel	0° – 45°
Gewicht	ca. 14,5 kg

Technische wijzigingen voorbehouden!

WAARSCHUWING

Lawaai kan ernstige gezondheidsklachten tot gevolg hebben. Als het geluid van de machine hoger is dan 85 dB, draag dan geschikte gehoorbescherming voor u en personen in de omgeving.

De geluids- en trillingswaarden zijn bepaald volgens EN 62841-1.

Geluidsdruk L _{PA}	77,1 dB
Onzekerheid K _{PA}	3 dB
Geluidsvermogen L _{WA}	90,1 dB
Onzekerheid K _{WA}	3 dB

De aangegeven totale trillingswaarde en de aangegeven geluidsemisiewaarde zijn gemeten volgens een standaardtestmethode en kunnen worden gebruikt om elektrische apparaten met elkaar te vergelijken.

De aangegeven geluidsemisiewaarden en de aangegeven totale trillingswaarde kunnen ook worden gebruikt als voorlopige indicatie van de belasting.

Opmerking:

- De trillings- en geluidsemisies kunnen van de opgegeven waarde afwijken wanneer de machine daadwerkelijk wordt gebruikt. Dit is afhankelijk van de wijze waarop het elektrisch apparaat wordt gebruikt en de aard van het werkstuk dat wordt bewerkt.
- Het is noodzakelijk om veiligheidsmaatregelen vast te stellen om de gebruiker te beschermen, op basis van een eerste indicatie van de trillingsbelasting tijdens de gebruiksomstandigheden (hierbij moeten alle onderdelen van de bedrijfscyclus in aanmerking worden genomen (zoals de tijd dat de machine uitgeschakeld is en de tijd waarin deze ingeschakeld is, maar onbelast draait).

7 Uitpakken

- Open de verpakking en haal het product er voorzichtig uit.
- Verwijder het verpakkingsmateriaal evenals de verpakkings- en transportbeveiligingen (indien voorhanden).
- Controleer of de inhoud van de levering volledig is.

- Controleer het product en de hulpstukken op transportschade. Meld eventuele schade direct bij het transportbedrijf dat het product heeft bezorgd. Reclamaties op een later tijdstip worden niet erkend.
- Bewaar de verpakking indien mogelijk tot na het verstrijken van de garantietijd.
- Maak u voor aanvang van de werkzaamheden bekend met het product aan de hand van de gebruikshandleiding.
- Gebruik bij accessoires alsook slijtage- en reserveonderdelen uitsluitend originele onderdelen. Reserveonderdelen zijn verkrijgbaar bij de leverancier.
- Geef bij bestellingen onze artikelnummers alsook type en bouwjaar van het product aan.

WAARSCHUWING

Het product en de verpakkingsmaterialen zijn geen kinderspeelgoed!

Kinderen mogen niet met plastic zakken, folies en kleine onderdelen spelen! Er bestaat gevaar voor inslikken en verstikkingsgevaar!

8 Montage

8.1 Schuurtafel monteren (afb. 3 - 6)

1. Monteer de schuurtafel (6) en zet deze vast met de borgschroef (7) en de volgring (7a) (afb. 3+4).
2. Monteer de schuurtafel (6) op de tegenoverliggende zijde met de klembout (23) en de volgring (24) (afb. 5+6).

8.2 Dwarsaanslag (5) plaatsen (afb. 4)

1. Schuif de dwarsaanslag (5) in de groef van de schuurtafel (6).
2. Draai de dwarsaanslag (5) tot de gewenste hoekmaat is ingesteld (afb. 21, 22).

8.3 Aanslag monteren (afb. 1, 7)

1. Bevestig de aanslag (14) met de inbusbouten (15) en de volgringen (15a). Gebruik hiertoe de inbusleutel (27).
2. **Let op!** Schuurband (13) moet vrij kunnen draaien.

8.4 Schuurpositie van de schuurband verstellen (afb. 8-10)

1. Draai de inbusbout (11) met de inbusleutel (27) los.
2. Breng het schuurband (13) omhoog in de gewenste positie.
3. Draai de inbusbout (11) vast om deze positie te fixeren.
4. Voor de werkstuksteun kan in deze positie de schuurtafel (6) worden geplaatst, hiertoe moet u eerst de beide inbusbouten (15) en de aanslag (14) verwijderen.
5. Schuif de schuurtafel (6) in het boorgat van de houderbuis (20) en zet deze vast met de borgschroef voor schuurtafel (7).

8.5 Gebruik als vaste machine (afb. 1, 11)

Voor continu gebruik wordt montage op een werkbank aanbevolen.

1. Markeer de boorgaten.
 - Plaats het product zoals deze later moet worden geïnstalleerd.
 - Teken de posities van de te boren gaten op de werkbank. Deze worden bepaald door de bevestigingsboorgaten (10) in de grondplaat (9). Het verdient aanbeveling deze dicht bij de rand te monteren, zodat de schuurtafel (6) de 45° positie kan bereiken.
2. Boor de gaten (ten minste 9 mm) door de werkbank.
3. Plaats het product over de geboorde gaten in overeenstemming met de bevestigingsboorgaten (10) in de grondplaat (9) en steek de schroeven (M8*) (25) van bovenaf door de gaten.
4. Schroef de moeren (26) van onderaf op de schroeven (M8x60*) (25).
5. Draai de moeren (26) vast met twee steeksleutels SW13*.

* = niet bij de levering inbegrepen!

8.6 Gebruik als verplaatsbare machine

Voor mobiel gebruik van uw product wordt montage op een daartoe geschikte grondplaat aanbevolen.

De grondplaat moet een minimale dikte van 19 mm hebben en voldoende buiten het product steken, zodat er plaats is voor de schroefklemmen.

Bevestig het product op de grondplaat met geschikte houtschroeven. De grondplaat kan met schroefklemmen (niet meegeleverd) op de werkbank worden geklemd.

9 Voor de ingebruikname

9.1 Algemene aanwijzingen

 **WAARSCHUWING**

Trek altijd de voedingsstekker eruit voordat u instellingen aan het product uitvoert.

- Overtuig u voor het aansluiten van het product, dat de gegevens op het typeplaatje overeenkomen met de gegevens van het stroomnet.
- Voor ingebruikname moeten alle afdekkingen en veiligheidsvoorzieningen conform de voorschriften zijn gemonteerd.
- Schuurband en draaischijf moeten vrij kunnen draaien.
- Let bij al bewerkt hout op vreemde zoals bijv. spijkers of schroeven enz.
- Controleer, voordat u op de aan/uit-schakelaar drukt, dat het schuurpapier correct gemonteerd is en of de bewegende delen soepel lopen.

10 Ingebruikname

10.1 Aan/uit-schakelaar (4a) (afb. 12)

1. Druk op de schakelaar "I" om het product in te schakelen.
2. Druk op de schakelaar "0" om het product uit te schakelen.

10.2 Schuurtafel instellen (afb. 1, 13, 19, 20)

De schuurtafel (6) kan traploos van 0° tot 45° versteld worden.

De verstelbare dwarsaanslag (5) waarborgt een veilige werkstukgeleiding.

Let op! De draaischijf (3) moet vrij kunnen draaien. De afstand tussen de schuurtafel (6) en de draaischijf (3) moet ca. max. 2 mm zijn.

Om de spleetmaat tussen de schuurtafel (6) en de draaischijf (3) in te stellen, gaat u als volgt te werk (afb. 19, 20):

1. Maak de klemschroef (23) los.
2. Draai de drie moeren (16) los onder de schuurtafel (6). Gebruik hiervoor een steeksleutel SW10 (niet meegeleverd).
3. Klem een plaat of soortgelijk met een dikte van max. 2 mm tussen de schuurtafel (6) en de draaischijf (3).
4. Draai de moeren (16) en de klemschroef (23) vast.
5. Verwijder vervolgens de plaat.

10.3 Snelheid instellen (afb. 1+12)

Met de snelheidsregelaar (4b) kunt u het toerental van de draaischijf (3) en de snelheid van de schuurband (13) in stellen.

Aanwijzingen:

Het toerental kan ook tijdens het gebruik worden gewijzigd.

Welk toerental bij het werken praktisch is, hangt er van af welke werkzaamheden u wilt verrichten met het product.

Wij adviseren u dat u het toerental in de praktijk test om deze vast te stellen.

U kunt het toerental van het product in het display aflezen.

10.4 Schuren

- Houd het werkstuk tijdens het schuren altijd goed vast.
- Oefen geen grote druk uit.
- Bij het schuren op de schuurband of op de draaischijf moet het werkstuk heen en weer worden bewogen. Dit voorkomt dat het schuurpapier aan één kant slijt.

LET OP

Stukken hout moeten altijd in de richting van de houtnerf worden geschuurd om afsplinteren te vermijden.

LET OP

Als bij de werkzaamheden de draaischijf of het schuurband blokkeren, verwijdert u uw werkstuk. Wacht tot het product opnieuw zijn maximumsnelheid heeft bereikt alvorens verder te gaan.

10.5 Afzuigmof (8) aansluiten (afb. 1)

Dit product is voorzien van een afzuigmof.

Sluit een stofafzuiging aan bij het verwerken van stoffige materialen.

10.6 Schuurpapier op draaischijf vervangen (afb. 1, 14)

1. Trek de stekker uit het stopcontact.
2. Verwijder de klemschroef (23) en de metalen plaat (24).
3. Draai de borgschroef voor schuurtafel (7) met de volgving (7a) los en verwijder de slijptafel (6).
4. Demonteer de schijfbescherming (21) door de twee schroeven (22) met een kruiskopschroevendraaier (niet meegeleverd) eruit te schroeven.
5. Trek het schuurpapier (3a) van de draaischijf (3) en monteer het nieuwe schuurpapier (3a) (klittenband) in omgekeerde volgorde.
6. Breng de schijfbescherming (21) weer aan.
7. Monteer de schuurtafel zoals beschreven onder 8.1.

10.7 Schuurband verwisselen (afb. 1, 8, 15-18)

1. Trek de stekker uit het stopcontact.
2. Draai de inbusbout (11) los met de inbusleutel (27).
3. Draai de bouten (17) los met een kruiskopschroevendraaier (niet meegeleverd).
4. Neem de schuurbandbeveiliging (18) van de schuurbandhouder (19). Plaats de schuurbandhouder (19) hiertoe iets schuin.
5. Trek de schuurbandspanner (2) eruit om de schuurband (13) te ontspannen.
6. Verwijder de schuurband (13) naar voren.
7. Monteer de nieuwe schuurband in omgekeerde volgorde.

LET OP

Let op de loopricting op de behuizing en aan de binnenkant van de schuurband!

10.8 Schuurband instellen (afb. 1)

1. Trek de stekker uit het stopcontact.
2. Schuurband (13) met de hand langzaam in loopricting schuiven.
3. De schuurband (13) moet in het midden over het schuurvlak lopen, als dit niet het geval is, kan dit worden afgesteld met de kartelschroef (1).

11 Werkinstructies**⚠ WAARSCHUWING****Let op uw vingers!**

Houd het werkstuk vast.

LET OP

Wees voorzichtig bij het schuren van bijzonder dunne of lange werkstukken.

11.1 Schuren van randen en kanten (afb. 1, 19, 20)

De schuurtafel (6) kan traploos van 0° tot 45° versteld worden.

1. Maak de klemschroef (23) en de vastzetschroef voor schuurtafel (7) los.
2. Stel nu de gewenste hoek in.
3. Trek de klemschroef (23) en de vastzetschroef voor schuurtafel (7) aan.

11.2 Schuren van kopse kanten met een dwarsaanslag (afb. 1, 21, 22)**Opmerking:**

Beweeg het werkstuk steeds van links richting het middelpunt van de schuur-schijf, maar nooit er voorbij! Gevaar voor verwonding door weggeslingerde werkstukken!

De meegeleverde dwarsaanslag (5) maakt nauwkeurige schuren gemakkelijker.

Met de dwarsaanslag (5) kan bovendien voor het kante-len van de schuurtafel (6) de schuurhoek worden ingesteld.

Wij adviseren het gebruik hiervan tijdens het schuren van (korte) kopse kanten.

1. Plaats de dwarsaanslag (5) zoals onder Dwarsaanslag (5) plaatsen (afb. 4) beschreven.

11.3 Horizontaal en verticaal schuren (afb. 23)

Uw product kan horizontaal en verticaal worden gebruikt. De schuurtafel is voor beide toepassingen praktisch te gebruiken.

1. Ga te werk zoals beschreven onder Schuurpositie van de schuurband verstellen (afb. 8-10).

Opmerking:

Schuur lange werkstukken in de verticale positie door het werkstuk gelijkmatig over de schuurband te bewegen.

11.4 Oppervlakteschuren op de schuurband (afb. 24)

- Leid het werkstuk (A) gelijkmatig over de schuurband (13) door het stevig tegen de aanslag (14) te drukken.
- Om ervoor te zorgen dat het geschuurd materiaal van de schuurband (13) kan worden afgevoerd, mag de contactdruk niet te sterk zijn.

11.5 Schuur concave afrondingen (afb. 25)

WAARSCHUWING

Schuur de kopse kanten van rechte werkstukken niet op de geleiderol!

- Schuur geen concave afrondingen aan de rechterkant van de geleiderol (28).
- Breng het werkstuk (A) gelijkmatig over het schuurband (13).

11.6 Schuren van bolronde afrondingen (afb. 26)

LET OP

Beweeg het werkstuk steeds van links richting het middelpunt van de schuurschijf, maar nooit er voorbij!

Convexe afrondingen moeten tegen de schuurschijf worden geslepen door het werkstuk (A) van de linkerrand naar het middelpunt van de schuurschijf te geleiden.

12 Elektrische aansluiting

De geïnstalleerde elektromotor is bedrijfsklaar aangesloten. De aansluiting voldoet aan de relevante VDE- en DIN-voorschriften. De netaansluiting van de klant en het gebruikte verlengsnoer moeten eveneens aan deze voorschriften voldoen.

12.1 Defecte elektrische aansluitkabel

Bij elektrische aansluitkabels treedt vaak schade aan de isolatie op.

Mogelijke oorzaken zijn:

- Drukpunten, als aansluitkabels door venster- of deuropeningen worden geleid,
- Knikken door een onvakkundige bevestiging of geleiding van het netsnoer,
- Snijplekken omdat over de snoer is gereden,
- Beschadigde isolatie omdat de stekker uit de wandcontactdoos is getrokken,
- Scheuren door veroudering van de isolatie.

Dergelijke defecte elektrische aansluitkabels mogen niet worden gebruikt en zijn levensgevaarlijk als de isolatie is beschadigd.

Controleer de elektrische aansluitkabels regelmatig op schade. Let erop dat bij het controleren het netsnoer niet op het stroomnet is aangesloten.

Elektrische aansluitkabels moeten aan de relevante VDE- en DIN-voorschriften voldoen. Gebruik uitsluitend aansluitkabels met dezelfde aanduiding H05VV-F.

Op de aansluitkabel moet de type-aanduiding vermeld staan.

Veiligheidsvoorschriften voor het vervangen van beschadigde of defecte netsnoeren

Aansluittype Y

Als het netsnoer moet worden vervangen, dan moet dit door de fabrikant of zijn vertegenwoordiger worden gedaan om veiligheidsrisico's te voorkomen.

12.2 Belangrijke aanwijzingen

Bij overbelasting van de motor schakelt deze vanzelf uit. Na een afkoeltijd (deze tijd is verschillend) kan de motor weer worden ingeschakeld.

12.3 Wisselstroommotor

- De netspanning moet 230 V – 240 V~ zijn.
- Verlengsnoeren moeten tot een lengte van 25 m een doorsnede hebben van 1,5 vierkante millimeter.

13 Transport

1. Om het product te transporteren koppel het eerst los van het stopcontact en zet het vervolgens op de bestemde plaats.
2. Om beschadigingen en letsel te vermijden, moet het product tijdens het transport in voertuigen worden beveiligd tegen omvallen en wegglijden.
3. Til het product alleen op aan de handgreep (10) en de machinevoet.
4. Draag het product niet aan de schuurbandhouder (19), de draaischijf (3), de schuurtafel (6) of andere bewegende onderdelen.

14 Onderhoud en reiniging

WAARSCHUWING

Trek altijd de voedingsstekker uit het stopcontact voordat u instellings-, onderhouds- of reparatiewerkzaamheden uitvoert!

14.1 Algemene onderhoudswerkzaamheden

- Maak het product regelmatig schoon met een vochtige doek en een beetje zachte zeep. Gebruik geen reinigingsmiddelen of oplosmiddelen; deze kunnen de kunststofonderdelen van het product aantasten. Zorg ervoor dat er geen water in het product kan komen.
- Olie alle bewegende delen eenmaal per maand.

14.2 Riem opnieuw spannen en vervangen (afb. 27, 28)

Benodigd gereedschap:

* = niet bij de levering inbegrepen!

- Kruiskopschroevendraaier*

14.2.1 Riem opnieuw spannen

1. Verwijder de riemafdekking (12) door de schroef met een kruiskopschroevendraaier los te draaien.
2. Draai de drie bevestigingsschroeven (12a) los met een kruiskopschroevendraaier.
3. Om de riem te spannen, schuif de riembehuizing omhoog en houdt deze positie vast.
4. Haal de bevestigingsschroef (12a) aan.
5. Controleer nu de riemspanning en span deze zo nodig aan.
6. Plaats de riemafdekking (12) terug en schroef deze vast.

14.2.2 Riem vervangen

1. Verwijder de riemafdekking (12) door de schroef met een kruiskopschroevendraaier los te draaien.
2. Draai de drie bevestigingsschroeven (12a) los met een kruiskopschroevendraaier.
3. Verwijder de oude riem.
4. Doe de nieuwe riem om.
5. Om de riem te spannen, gaat u te werk zoals beschreven in *Riem opnieuw spannen*.

14.3 Reiniging

- Zorg dat de veiligheidsinrichtingen, de ventilatiesleuven en de motorbehuizing zo stof- en vuilvrij mogelijk zijn. Wrijf het product met een schone doek af en blaas deze met perslucht bij lage druk uit. Wij adviseren u het product direct na elk gebruik te reinigen.

15 Opslag

Bewaar het product en de bijbehorende accessoires op een donkere, droge en vorstvrije en voor kinderen ontoegankelijke plaats. De optimale bewaartemperatuur ligt tussen 5°C en 30°C. Bewaar het product in de originele verpakking. Dek het product af om het te beschermen tegen stof of vocht. Bewaar de gebruikshandleiding bij het product.

16 Reparatie & bestellen van reserveonderdelen

Na reparatie of onderhoud controleren of alle veiligheids-technische delen zijn bevestigd en in optimale toestand zijn. Delen, waarbij er gevaar voor verwonding voor andere personen en kinderen bestaat, ontoegankelijk bewaren.

LET OP

Conform de wetgeving voor productgaranties wordt er geen garantie geboden voor schade die ontstaan is door incorrecte reparaties of door het niet gebruiken van originele reserveonderdelen.

Neem contact op met een servicecentrum of een erkende specialist. Overeenkomstig geldt dit ook voor accessoires.

Aansluitingen en reparaties

Aansluitingen en reparaties van de elektrische apparatuur mogen uitsluitend door een elektromonteur worden uitgevoerd.

16.1 Bestelling van reserveonderdelen

Bij het bestellen van reserveonderdelen moeten de volgende gegevens worden vermeld:

- Modelaanduiding
- Artikelnummer
- Gegevens op het typeplaatje

Reserveonderdelen/accessoires

Schuurband L 915 x B 100 mm, per 3 stuks:	
K 240 – artikelnummer:	7903306602
K 120 – artikelnummer:	88000212
K 180 – artikelnummer:	88000221
K 80 – artikelnummer:	88000211

Schuurpapier Ø 150 mm, per 10 stuks:	
K 80 – artikelnummer:	88000208
K 120 – artikelnummer:	88000209
K 180 – artikelnummer:	88000220
K 240 – Artikelnummer:	7903306601
Schuurset, 12 delig bestaande uit:	
per 3 x schuurpapier	
korrelgrootte 80/120/180	
per 1 x schuurband korrelgrootte 80/120/180	
– artikelnummer:	7903302601
Riem - artikelnummer:	88000543

16.2 Service-informatie

Let op dat bij dit product de volgende delen onderhevig zijn aan gebruiksmatige of natuurlijke slijtage, resp. de volgende delen als verbruiksmateriaal wordt gebruikt.

Slijtageonderdelen*: Schuurmiddel, tandwielen

* = niet bij de levering inbegrepen!

17 Afvalverwerking en hergebruik

Aanwijzingen op de verpakking



De verpakkingsmaterialen zijn recyclebaar. Verpakkingen milieuvriendelijk afvoeren.

Aanwijzingen betreffende de wetgeving Afdankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA)



Afdankte elektrische en elektronische apparatuur behoort niet bij het huishoudelijke afval, maar moeten worden ingezameld resp. gescheiden worden afgevoerd!

- Oude batterijen of accu's die niet vast in het afgedankte apparaat zijn geïntegreerd, moeten vóór het afvoeren op niet-destructieve wijze worden verwijderd! Het afvoeren hiervan is geregeld in de wetgeving inzake batterijen.
- Eigenaars resp. gebruikers van elektrische en elektronische apparaten zijn wettelijk verplicht om na gebruik de batterijen en accu's in te leveren.
- De eindgebruiker is verantwoordelijk voor het wissen van persoonsgerelateerde gegevens op het af te voeren afgedankte apparaat!
- Het symbool van de doorgekruiste vuilnisbak betekent dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur niet bij het huishoudelijk afval mag worden gooid.
- Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur kunnen bij de volgende punten kosteloos worden ingeleverd:
 - Openbare afvalverwijderings- of inzamelpunten (bijv. gemeentewerven)
 - Verkooppunten van elektrische apparaten (stationair en online), voor zover dealers verplicht zijn ze terug te nemen of dit vrijwillig aanbieden.
 - Tot drie afgedankte elektronische apparaten per apparaattype, met een randlengte van niet meer dan 25 centimeter, kunnen gratis naar de fabrikant worden teruggebracht zonder eerst een nieuw apparaat van de fabrikant te hoeven kopen, of naar een ander erkend verzamelpunt in je omgeving worden gebracht.

- Voor verdere aanvullende terugnamevoorwaarden van de fabrikanten en distributeurs verzoeken wij u contact op te nemen met de betreffende klantenservice.
- Bij levering van een nieuw elektrisch apparaat door de fabrikant aan een particulier huishouden, kan de fabrikant op verzoek van de eindgebruiker zorgen voor het kosteloos afhalen van het afgedankte elektrische apparaat. Neem hiertoe contact op met de klantenservice van de fabrikant.
- Deze uitspraken zijn alleen geldig voor apparaten die in de landen van de Europese Unie worden geïnstalleerd en verkocht en die onder de Europese Richtlijn 2012/19/EU vallen. In landen buiten de Europese Unie kunnen andere voorschriften gelden voor het afvoeren van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur.

18 Verhelpen van storingen

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Motor start niet	Beschadigde aan/uit-schakelaar	Vervang alle beschadigde onderdelen voordat u de schuurmachine gebruikt. Neem contact op met uw lokale servicestation of een geautoriseerd servicestation. Elke reparatiepoging kan tot gevaar leiden, als dit niet door een gekwalificeerde vakman wordt uitgevoerd.
	Beschadigde leiding van de aan/uit-schakelaar	
	Beschadigd relais aan/uit-schakelaar	
Het product wordt langzamer tijdens de werkzaamheden	Er wordt te veel druk op het werkstuk uitgeoefend.	Oefen minder druk uit op het werkstuk.
Schuurband loopt van de aandrijfschijven af.	Het loopt niet in het spoor.	Stel het spoor bij.
Hout brandt tijdens het schuren.	Slijpschijf of schuurband is overtrokken met smeermiddel.	Vervang de schuurband of de slijpschijf.
	Er werd te veel druk op het werkstuk uitgeoefend.	Reduceer de druk op het werkstuk.

19 EU-conformiteitsverklaring

Originale conformiteitsverklaring

Fabrikant:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Wij verklaren onder eigen verantwoordelijkheid dat het hier beschreven product voldoet aan de geldende richtlijnen en normen.

Merk: **SCHEPPACH**
Art.-aanduiding: **BAND- EN SCHIJFSCHUURMACHINE BTS800Vario**
5903313901

EU-richtlijnen:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2011/65/EU*

* Het hierboven beschreven onderwerp van deze verklaring voldoet aan de voorschriften van richtlijn 2011/65/EU van het Europese Parlement en de Raad van 8 juni 2011 omtrent de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten.

Toegepaste normen:

EN 62841-1:2015/A11:2022; EN ISO 12100:2010;
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021;
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Documentatie gevlmachtigde:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 07.11.2023


Simon Schünk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

Índice

1	Introducción.....	57
2	Descripción del producto (figs. 1-28)	57
3	Volumen de suministro (fig. 2)	58
4	Uso previsto	58
5	Indicaciones de seguridad	58
6	Datos técnicos.....	61
7	Desembalaje	61
8	Montaje	61
9	Antes de la puesta en marcha	62
10	Puesta en marcha	62
11	Indicaciones de trabajo	63
12	Conexión eléctrica.....	64
13	Transporte.....	64
14	Mantenimiento y limpieza.....	64
15	Almacenamiento	65
16	Reparación y pedido de piezas de repuesto.....	65
17	Eliminación y reciclaje.....	66
18	Solución de averías.....	66
19	Declaración de conformidad UE	67
20	Plano de explosión.....	195

Declaración de los símbolos en el producto

Este manual utiliza símbolos para llamar su atención sobre los posibles riesgos. Los símbolos de seguridad y explicaciones que acompañan a estos deben ser comprendidos perfectamente. Las propias advertencias no descartan ningún riesgo y no sustituyen las medidas correctas para prevenir accidentes.

	Antes de la puesta en marcha, lea y siga el manual de instrucciones, así como las indicaciones de seguridad.		Sentido de marcha/tamaño de cinta abrasiva
	Use gafas de protección.		Tamaño y velocidad de la cinta abrasiva
	Utilice protección auditiva.		Tamaño del disco de amolado
	En caso de formación de polvo, llevar protección respiratoria.		Escala angular de regulación de la mesa

	¡ADVERTENCIA! ¡Peligro de lesiones! ¡No toque el disco de amolado en marcha!		El producto cumple con las normativas europeas vigentes.
	Sentido de marcha del disco de amolado		

1 Introducción

Fabricante:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen (Alemania)

Estimado cliente:

Esperamos que el trabajo con su nuevo producto sea muy satisfactorio y fructífero.

Nota:

El fabricante de este producto, de acuerdo con la legislación alemana de responsabilidad sobre productos, no se hace responsable de los daños originados en este producto o causados por éste en los siguientes casos:

- Tratamiento incorrecto
- Inobservancia del manual de instrucciones
- Reparaciones efectuadas por personal técnico no autorizado, ajeno a nuestra empresa
- Montaje y sustitución de piezas de repuesto no originales
- Uso no conforme a lo previsto
- Fallos de la instalación eléctrica en caso de incumplimiento de las normas eléctricas y disposiciones VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113.

Observe lo siguiente:

El manual de instrucciones forma parte de este producto.

Contiene indicaciones importantes sobre cómo trabajar con el producto de forma segura, adecuada y rentable y cómo evitar peligros, ahorrar costes de reparaciones, reducir periodos de inactividad y aumentar la fiabilidad y la vida útil del producto. Además de las normas de seguridad incluidas en este manual de instrucciones, se deberán observar estrictamente las prescripciones vigentes en su país para el funcionamiento del producto.

Antes de utilizar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de funcionamiento y seguridad. Utilice el producto únicamente de la forma descrita y para los usos indicados. Guarde bien el manual de instrucciones y entregue todos los documentos en caso de ceder el producto a terceros.

2 Descripción del producto (figs. 1-28)

1. Tornillo moleteado para el ajuste de la cinta abrasiva
2. Tensor de la cinta abrasiva
3. Disco abrasivo
- 3a. Disco abrasivo con papel de lija P80 (premontado)
4. Panel de mando

- 4a. Interruptores de encendido/apagado
- 4b. Regulador de velocidad
- 4c. Pantalla
- 5. Tope transversal
- 6. Mesa de lijarse
- 7. Tornillo fijador para la mesa de lijarse
- 7a. Arandela
- 8. Boca de aspiración
- 9. Placa base
- 10. Orificio de fijación
- 11. Tornillo de cabeza con hexágono interior
- 12. Cubierta de correa dentada
- 12a. Tornillos de fijación
- 13. Cinta abrasiva P80 (premontada)
- 14. Tope
- 15. Tornillo de cabeza con hexágono interior
- 15a. Arandela
- 16. Tuercas
- 17. Tornillos para la protección de la cinta abrasiva
- 18. Protección de la cinta abrasiva
- 19. Soporte de cinta abrasiva
- 20. Tubo de sujeción
- 21. Protección del disco
- 22. Tornillos de la protección del disco
- 23. Tornillo de apriete
- 24. Arandela
- 25. Tornillos (M8)*
- 26. Tuercas (M8)*
- 27. Llave Allen
- 28. Polea de inversión

* = no incluido en el volumen de suministro.

3 Volumen de suministro (fig. 2)

Pos.	Canti- dad	Denominación
3a.	1 x	Disco de amolado con papel de lija P80 (premontado)
5.	1 x	Tope transversal
6.	1 x	Mesa de lijarse
7.	1 x	Tornillo fijador para la mesa de lijarse
7a.	1 x	Arandela
13.	1 x	Cinta abrasiva P80 (premontada)
15.	2 x	Tornillo de cabeza con hexágono interior
15a.	2 x	Arandela
23.	1 x	Tornillo de apriete
24.	1 x	Arandela
27.	1 x	Llave Allen
	1 x	Rectificadora de cinta y de disco
	1 x	Manual de instrucciones

4 Uso previsto

La rectificadora de cinta y de disco sirve para amolar madera de todo tipo de acuerdo con el tamaño de la máquina.

La máquina cumple la directiva de máquinas CE en vigor.

El producto solo debe utilizarse para el uso previsto. Se considerará inapropiado cualquier uso que vaya más allá. Los daños o lesiones de cualquier tipo producidos a consecuencia de lo anterior serán responsabilidad del usuario/operario, no del fabricante.

El cumplimiento de las indicaciones de seguridad también forma parte del uso conforme al previsto, al igual que el manual de montaje y las instrucciones de funcionamiento en el manual de instrucciones.

Las personas que se ocupen del manejo y uso del producto, deben estar familiarizadas con el mismo e informadas sobre los posibles peligros.

Si el usuario hiciera modificaciones en el producto, el fabricante no se responsabilizará de ningún daño que ello pueda causar.

Recuerde que nuestros productos no están diseñados para usos comerciales, artesanales ni industriales. No concedemos ningún tipo de garantía si se utiliza el producto en empresas comerciales, artesanales o industriales, ni en actividades de características similares.

5 Indicaciones de seguridad

ADVERTENCIA

Lea todas las indicaciones de seguridad, instrucciones, ilustraciones y datos técnicos que acompañan a esta herramienta eléctrica.

Si no se respetan las siguientes instrucciones, puede producirse una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.

Conservar todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para futuros usos.

El término empleado en las indicaciones de seguridad «herramienta eléctrica» se refiere tanto a las herramientas eléctricas conectadas a la red eléctrica (con línea de alimentación), como a las herramientas eléctricas que funcionan por batería (sin línea de alimentación).

5.1 Seguridad en el lugar de trabajo

- a) **Tenga su zona de trabajo ordenada y bien iluminada.** Las zonas de trabajo desordenadas o mal iluminadas pueden causar accidentes.
- b) **Con la herramienta eléctrica, no trabaje en entornos en peligro de explosión en los que haya líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden inflamar el polvo o los vapores.
- c) **Cuando use esta herramienta eléctrica, no permita que se acerquen niños u otras personas.** Al distraerse puede perder el control de la herramienta eléctrica.

5.2 Seguridad eléctrica

- a) **La clavija de conexión de la herramienta eléctrica debe ser compatible con la toma de enchufe. Bajo ningún concepto se debe modificar la clavija. No utilice adaptadores de conexión en las herramientas eléctricas con toma de tierra.** Las clavijas compatibles y sin modificar reducen el riesgo de una descarga eléctrica.
- b) **Evite el contacto corporal con las superficies conectadas a tierra tales como tuberías, calentadores, estufas y refrigeradores.** Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está en contacto con la tierra.
- c) **Mantenga las herramientas eléctricas alejadas de la lluvia o la humedad.** La entrada de agua en la herramienta eléctrica aumenta el riesgo de una descarga eléctrica.

- d) **No modifique la finalidad del cable de conexión para cargar, colgar la herramienta eléctrica o para desenchufar la clavija de la toma de enchufe. Aleje el cable de conexión de fuentes de calor, de aceite, de bordes afilados o de componentes móviles.** Unos cables de conexión dañados o enredados aumentan el riesgo de una descarga eléctrica.
- e) **Si trabaja con una herramienta eléctrica al aire libre, emplee solo cables alargadores que también sean adecuados para zonas exteriores.** El uso de un cable alargador adecuado para zonas exteriores reduce el riesgo de una descarga eléctrica.
- f) **Si no se puede evitar el funcionamiento de la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, emplee un interruptor de corriente de defecto.** El uso de un interruptor de protección de corriente residual reduce el riesgo de una descarga eléctrica.

5.3 Seguridad de las personas

- a) **Sea cuidadoso y preste atención a lo que hace, y realice con prudencia el trabajo con una herramienta eléctrica. No use ninguna herramienta eléctrica si está cansado o si está bajo el efecto de drogas, alcohol o medicamentos.** Un descuido durante el uso de la herramienta eléctrica puede causar lesiones graves.
- b) **Use equipo de protección individual y lleve siempre gafas de protección.** La utilización de equipos de protección individual, tales como mascarilla antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco protector o protección auditiva, etc. adecuados al tipo de herramienta eléctrica y a su empleo reduce el riesgo de sufrir lesiones.
- c) **Evite una puesta en marcha accidental. Asegúrese de que la herramienta eléctrica se encuentre desconectada antes de cogerla o transportarla o conectarla a la alimentación de corriente y/o a la batería.** Si transporta la herramienta eléctrica con el dedo puesto en el interruptor o conecta la herramienta eléctrica a la toma de corriente estando ésta en posición de encendido, puede causar un accidente.
- d) **Antes de proceder al encendido de la herramienta eléctrica, retire cualquier herramienta de ajuste o llave inglesa.** Una herramienta o una llave puesta en una pieza giratoria de la herramienta eléctrica pueden causar lesiones.
- e) **Evite posturas forzadas. Procure una buena estabilidad y mantenga siempre el equilibrio.** Así controlará mejor la herramienta eléctrica si surge una situación imprevista.
- f) **Use ropa adecuada. No use ropa holgada ni joyas. No acerque el cabello ni la ropa a las piezas móviles.** La ropa holgada, las joyas y el cabello largo pueden engancharse en las piezas móviles.
- g) **Si pueden instalarse dispositivos de aspiración y recogida de polvo, estos deberán conectarse y emplearse de forma correcta.** El uso de un aspirador de polvo puede reducir los riesgos derivados del polvo.
- h) **No se confíe ni ignore las reglas de seguridad de las herramientas eléctricas, ni siquiera en caso de estar familiarizado con la herramienta eléctrica por un uso frecuente de la misma.** Un manejo poco atento puede causar lesiones de extrema gravedad en fracciones de segundo.

5.4 Uso y tratamiento de la herramienta eléctrica

- a) **No sobrecargue la herramienta eléctrica. Trabaje con la herramienta eléctrica adecuada.** Si usa la herramienta eléctrica adecuada, trabajará mejor y más seguro dentro del rango de potencia indicado.
- b) **No emplee una herramienta eléctrica con un interruptor defectuoso.** Una herramienta eléctrica que ya no se pueda conectar o desconectar de nuevo, es peligrosa y se debe reparar.
- c) **Retire la clavija de conexión de la toma de enchufe y/o retire una batería extraíble antes de realizar ajustes en el aparato, cambiar piezas intercambiables de la herramienta o guardar la herramienta eléctrica.** Esta medida de precaución evita el arranque involuntario de la herramienta eléctrica.
- d) **Mantenga las herramientas eléctricas que no utilice fuera del alcance de los niños. No deje utilizar la herramienta eléctrica a ninguna persona que no esté familiarizada con ella o que no haya leído estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas son peligrosas si son utilizadas por personas sin experiencia.
- e) **Cuide con esmero las herramientas eléctricas y los insertos intercambiables de la misma. Compruebe que las piezas móviles funcionan bien y no se atascan, que no hay piezas rotas ni dañadas, y que la herramienta eléctrica funciona correctamente. Si hay alguna pieza dañada, repárela antes de usar la herramienta eléctrica.** Muchos accidentes se deben a herramientas eléctricas que no han recibido el debido mantenimiento.
- f) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas de corte con bordes cortantes y afilados conservadas cuidadosamente se atascan menos y son más fáciles de conducir.
- g) **Use la herramienta eléctrica, la herramienta intercambiable, etc. conforme a estas instrucciones. Tenga en cuenta las condiciones de trabajo y los trabajos que se deben realizar.** El uso de herramientas eléctricas para fines no previstos puede ser peligroso.
- h) **Mantenga las empuñaduras y sus superficies secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Unas empuñaduras y unas superficies de agarre resbaladizas no permiten realizar un manejo y control seguro de la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.

5.5 Servicio técnico

- a) **Encargue la reparación de su herramienta eléctrica solamente a personal técnico cualificado y únicamente con piezas de repuesto originales.** Así se garantizará que la herramienta eléctrica siga siendo segura.

5.6 Indicaciones de seguridad adicionales para la rectificadora de cinta y disco

ADVERTENCIA

No utilice su producto antes de que esta se haya montado e instalado completamente de acuerdo con las instrucciones.

ATENCIÓN

Este producto se ha diseñado exclusivamente para el amolado de madera o materiales similares a la madera. El amolado de otros materiales puede provocar un incendio, lesiones o daños en el producto.

- Lea por completo las instrucciones de manejo antes de usar el producto.
- Lleve siempre puestas unas gafas de protección.
- Este producto solo debe utilizarse para trabajos en el interior.

ATENCIÓN

Monte y utilice el producto solo sobre una superficie horizontal. El montaje en superficies no horizontales puede provocar que el motor se dañe.

- Si hay una tendencia a que el producto se vuelque o desplace durante el funcionamiento, especialmente durante el amolado de piezas de trabajo largas o pesadas, el producto debe conectarse bien a una superficie de apoyo.
- Asegúrese de que la cinta abrasiva se desplace en el sentido correcto. Para ello, tenga en cuenta la flecha de la parte trasera de la cinta abrasiva.
- Asegúrese de que la cinta abrasiva se introduzca correctamente, de modo que esta no pueda desenrollarse de las poleas de transmisión.
- Asegúrese de que la cinta abrasiva no esté enredada o floja.
- Sujete firmemente la pieza de trabajo al amolarla.
- Utilice siempre el tope al utilizar la rectificadora de cinta y de disco en posición horizontal.
- Mantenga la pieza de trabajo siempre firmemente sujeta a la mesa al utilizar la rectificadora de cinta y de disco.
- Sujete siempre la pieza de trabajo contra el lado descendente del disco de amolado, de modo que la pieza de trabajo descansa bien sobre la mesa. En caso de utilizar el lado ascendente del disco de amolado, la pieza de trabajo podría salir proyectada poniéndole en peligro a usted o a otras personas.
- Mantenga siempre una distancia mínima de aprox. 2 mm o menos entre la mesa o el tope y la cinta abrasiva o el disco de amolado.
- No use guantes de protección ni sujete la pieza de trabajo con un paño al amolarla.
- No amole nunca piezas de trabajo que sean demasiado pequeñas para un manejo seguro.
- Evite realizar movimientos torpes con las manos que podrían provocar que estas se deslizaran repentinamente hasta la cinta abrasiva o el disco de amolado.

- Al trabajar con piezas de trabajo grandes, hay que utilizar un soporte adicional a la altura de la mesa.
- No amole nunca piezas de trabajo que no estén apoyadas. Apoye la pieza de trabajo con la mesa o el tope, a excepción de piezas de trabajo curvadas en el exterior del disco de amolado.
- Elimine siempre las piezas de desecho u otras piezas de la mesa, el tope o la cinta abrasiva antes de conectar el producto.
- No planifique ni monte nada sobre la mesa cuando el producto esté en funcionamiento.
- Apague el producto y desenchufe la clavija de la toma de enchufe al instalar o retirar accesorios.
- No abandone nunca el área de trabajo del producto estando este encendido o sin que aún se haya detenido por completo.
- Coloque siempre la pieza de trabajo en la mesa de lijado o apóyela en el tope de lijado. Coloque las herramientas curvadas de forma segura sobre la mesa al amolar con el disco abrasivo.
- Cerciórese siempre de que la amoladora de cinta y de disco sea estable y segura (p. ej., fijándola a un banco de trabajo).
- Antes de cada uso, compruebe si el disco de amolado y la cinta abrasiva presentan daños.
- Reemplace inmediatamente los discos de amolado y las cintas abrasivas que presenten desgaste o daños.
- Utilice siempre la cubierta protectora y el soporte de la pieza de trabajo según sea necesario para las herramientas de inserción.
- Utilice siempre la herramienta eléctrica con herramientas de inserción en ambos husillos para limitar el riesgo de contacto con el husillo en rotación.

5.7 Riesgos residuales

El producto se ha construido de acuerdo con los últimos avances tecnológicos y las reglas técnicas de seguridad reconocidas. Aun así, pueden emanar determinados riesgos residuales durante el trabajo.

- Peligro de lesiones en los dedos y las manos debido al disco de amolado giratorio, si la herramienta a amolar no se guía o apoya correctamente.
- Peligro de lesiones debido a herramientas proyectadas en caso de sujeción o guiado incorrectos.
- Si no se utilizan las líneas de conexión eléctricas apropiadas, existe riesgo para la salud.
- Además, a pesar de todas las precauciones adoptadas puede seguir habiendo riesgos residuales no evidentes.
- Los riesgos residuales pueden minimizarse si se tienen en cuenta las "indicaciones de seguridad" y el "uso previsto", así como el "manual de instrucciones".

ADVERTENCIA

Esta herramienta eléctrica produce un campo electromagnético mientras funciona. Este campo puede perjudicar bajo circunstancias concretas implantes médicos activos o pasivos. Con el fin de reducir el peligro de lesiones graves o mortales, recomendamos a las personas con implantes médicos que consulten tanto a su médico como al fabricante del implante médico antes de manejar la herramienta eléctrica.

6 Datos técnicos

Motor de corriente alterna	230 V~/50 Hz
Potencia de entrada	400 W
Medidas L x An x Al	410 × 380 × 295 mm
Ø arandela	150 mm
Giros de la arandela	2000 – 2980 rpm
Dimensiones de la cinta abrasiva	915 × 100 mm
Velocidad de la cinta abrasiva	5,1 – 7,5 m/s
Posición oblicua	0° – 90°
Dimensiones de la mesa	230 × 152 mm
Posición oblicua de la mesa	0° – 45°
Peso	aprox. 14,5 kg

Reservado el derecho a introducir modificaciones técnicas.

ADVERTENCIA

El ruido puede tener consecuencias graves para su salud. Si el ruido de la máquina supera los 85 dB, póngase una protección auditiva adecuada y asegúrese de que las personas que se encuentren cerca hagan lo mismo.

Los valores de emisión de ruidos y vibraciones han sido determinados según la norma EN 62841-1.

Presión acústica L_{pA}	77,1 dB
Incertidumbre K_{pA}	3 dB
Potencia de sonido L_{wA}	90,1 dB
Incertidumbre K_{wA}	3 dB

El valor total de vibración indicado y el valor de emisión de ruidos indicado se han medido siguiendo un proceso de comprobación normalizado y pueden utilizarse para comparar una herramienta eléctrica con otra.

El valor de emisión de ruidos indicado y el valor total de vibración indicado también se pueden emplear para realizar una evaluación preliminar de la carga.

Nota:

- Las emisiones de vibración y de ruido pueden diferir de los valores indicados durante el uso real de la herramienta eléctrica, dependiendo del tipo y modo de uso de la misma, especialmente, del tipo de pieza de trabajo con el que se trabaje.

- Es necesario establecer medidas de seguridad para la protección del operario que se basen en una estimación de la exposición a las vibraciones durante las condiciones reales de uso (para ello, deben tenerse en cuenta todas las partes de los ciclos de funcionamiento, por ejemplo, los tiempos en los que la herramienta eléctrica se encuentra desconectada y tiempos en los que se encuentra conectada, pero funcionando sin carga).

7 Desembalaje

- Abra el embalaje y extraiga el producto cuidadosamente.
- Retire el material de embalaje y los seguros de embalaje y transporte (si los hubiera).
- Compruebe la integridad del volumen de suministro.
- Compruebe que no haya daños de transporte en el producto y en los componentes de los accesorios. Notifique de inmediato cualquier daño detectado a la empresa de transporte encargada de entregar el producto. Las reclamaciones realizadas posteriormente no serán atendidas.
- Conserve el embalaje por si fuera preciso hasta la extinción del período de garantía.
- Familiarícese con el producto antes de su uso con ayuda del manual de instrucciones.
- Emplee únicamente piezas originales para los accesorios, las piezas de desgaste y piezas de repuesto. Puede encargar las piezas de repuesto a su proveedor técnico.
- Indique en los pedidos nuestro número de artículo, el tipo de producto y su año de construcción.

ADVERTENCIA

El producto y los materiales de embalaje no son aptos como juguetes para niños.

Los niños no deben jugar con bolsas de plástico, láminas o piezas pequeñas. Existe peligro de atragantamiento y asfixia.

8 Montaje

8.1 Montaje de la mesa de lijar (fig. 3-6)

- Monte la mesa de lijar (6) y asegúrela con el tornillo fijador (7) y la arandela (7a) (fig. 3+4).
- Fije la mesa de lijar (6) en el lado opuesto con el tornillo de apriete (23) y la arandela (24) (figs. 5 y 6).

8.2 Colocación del tope transversal (5) (fig. 4)

- Deslice el tope transversal (5) en la ranura de la mesa de lijar (6).
- Gire el tope transversal (5) hasta que esté ajustada la medida angular deseada (fig. 21, 22).

8.3 Montaje del tope (fig. 1, 7)

- Fije el tope (14) con los tornillos de cabeza con hexágono interior (15) y las arandelas (15a). Para ello, utilice la llave Allen (27).
- ¡Atención!** La cinta abrasiva (13) debe poder moverse con libertad.

8.4 Regulación de la posición de rectificado de la cinta abrasiva (fig. 8-10)

1. Afloje el tornillo de cabeza con hexágono interior (11) con la llave Allen (27).
2. Mueva la cinta abrasiva (13) hacia arriba hasta la posición deseada.
3. Apriete el tornillo de cabeza con hexágono interior (11) para fijar esta posición.
4. Para el soporte de la pieza de trabajo, se puede colocar en esta posición la mesa de lijar (6); para ello, primero hay que quitar los dos tornillos de cabeza con hexágono interior (15) y el tope (14).
5. Deslice la mesa de lijar (6) en el orificio del tubo de sujeción (20) y fijela con el tornillo fijador de la mesa de lijar (7).

8.5 Utilización como máquina estacionaria (fig. 1, 11)

Para el uso continuo, se recomienda el montaje sobre un banco de trabajo.

1. Marque los orificios de perforación.
 - Coloque el producto tal como debe instalarse posteriormente.
 - Marque las posiciones de los orificios a taladrar en el banco de trabajo. Estas se especifican por medio de los orificios de fijación (10) en la placa base (9). Se recomienda realizar un montaje próximo al borde para garantizar que la mesa de lijar (6) pueda alcanzar la posición de 45°.
2. Taladre los orificios (de un diámetro mínimo de 9 mm) a través del banco de trabajo.
3. Coloque el producto sobre los orificios taladrados de forma que coincidan con los orificios de fijación (10) de la placa base (9) e introduzca los tornillos (M8*) (25) desde arriba a través de los orificios.
4. Enrosque las tuercas (26) desde abajo en los tornillos (M8x60*) (25).
5. Apriete las tuercas (26) utilizando dos llaves fijas de 13 mm*.

* = no incluido en el volumen de suministro.

8.6 Uso como máquina móvil

Para el uso móvil de su producto, se recomienda el montaje sobre una placa base adecuada.

La placa base debe tener un grosor mínimo de 19 mm y ser suficientemente más grande que el producto para tener espacio para los sargentos o tornillos de apriete.

Sujete el producto sobre la placa base con ayuda de unos tornillos para madera adecuados. La placa base se puede fijar al banco de trabajo por medio de unos sargentos o tornillos de apriete (no incluidos en el volumen de suministro).

9 Antes de la puesta en marcha

9.1 Indicaciones generales

ADVERTENCIA

Desenchufe siempre la clavija de conexión de la red antes de efectuar ajustes en el producto.

- Antes de conectar el aparato, asegúrese de que los datos de la placa de características coincidan con los datos de la red.
- Antes de la puesta en marcha, deben estar montadas todas las tapas y dispositivos de protección de forma correcta.
- La cinta abrasiva y el disco abrasivo deben poder moverse con libertad.
- En la madera ya mecanizada, prestar atención a cuernos extraños como, p. ej., clavos, tornillos, etc.
- Antes de accionar el interruptor de conexión/desconexión, asegúrese de que el papel de lija esté correctamente montado y de que se tenga un fácil acceso a las piezas móviles.

10 Puesta en marcha

10.1 Interruptores de encendido/apagado (4a) (fig. 12)

1. Pulse el interruptor en la posición "I" para conectar el producto.
2. Pulse el interruptor en la posición "0" para desconectar el producto.

10.2 Ajustar la mesa de lijar (figs. 1, 13, 19, 20)

La mesa de lijar (6) se puede regular de forma continua en el rango de 0 ° a 45 °.

El tope transversal ajustable (5) garantiza un guiado seguro de la pieza de trabajo.

¡Atención! El disco abrasivo (3) debe poder moverse con libertad. La distancia entre la mesa de lijar (6) y el disco abrasivo (3) debe ser como máx. de 2 mm.

Para establecer el espacio entre la mesa de lijar (6) y el disco abrasivo (3), proceda de la siguiente manera (fig. 19, 20):

1. Afloje el tornillo de apriete (23).
2. Afloje las tres tuercas (16) debajo de la mesa de lijar (6). Para ello, utilice una llave de tubo de 10 mm (no incluida en el volumen de suministro).
3. Sujete una chapa o similar con un grosor máx. de 2 mm entre la mesa de lijar (6) y el disco abrasivo (3).
4. Apriete las tuercas (16) y el tornillo de apriete (23).
5. Por último, retire la chapa.

10.3 Ajustar la velocidad (figs. 1 y 12)

Con el regulador de velocidad (4b) es posible ajustar el número de revoluciones del disco abrasivo (3) y la velocidad de la cinta abrasiva (13).

Notas:

El número de revoluciones también puede modificarse durante el funcionamiento.

La velocidad de trabajo depende de las tareas que se realicen con el producto.

Le recomendamos que determine el número de revoluciones mediante pruebas prácticas.

Las revoluciones a las que gira el producto pueden leerse en la pantalla.

10.4 Amolado

- Mantenga siempre firmemente sujeta la pieza de trabajo durante el amolado.
- No ejerza mucha presión.
- La pieza de trabajo debe moverse de un lado al otro al amolar en la cinta abrasiva o en el disco abrasivo. De este modo, se evita que el papel de lija se desgaste por un lado.

ATENCIÓN

Los trozos de madera deben lijarse siempre en el sentido de la veta de la madera para impedir que se astille.

ATENCIÓN

En caso de que, durante el trabajo, el disco abrasivo o la cinta abrasiva se bloqueen, retire su pieza de trabajo. Espere hasta que el producto haya vuelto a alcanzar su número de revoluciones máximo, antes de continuar trabajando.

10.5 Conectar la boca de aspiración (8) (fig. 1)

El producto está equipado con un tubo de aspiración.

Conecte un sistema de aspiración de polvo durante el procesamiento de materiales que desprendan polvo.

10.6 Reemplazar el papel de lija del disco abrasivo (figs. 1, 14)

1. Desenchufe la clavija de conexión de la red.
2. Quite el tornillo de apriete (23) y la placa metálica (24).
3. Desenrosque el tornillo fijador de la mesa de lijar (7) con la arandela (7a) y retire la mesa de lijar (6).
4. Desmonte la protección del disco (21) quitando los dos tornillos (22) con un destornillador para tornillos de cabeza ranurada en cruz (no incluido en el volumen de suministro).
5. Extraiga el papel de lija (3a) del disco abrasivo (3) e instale el papel de lija nuevo (3a) (con velcro) en el orden opuesto.
6. Vuelva a colocar la protección del disco (21).
7. Monte la mesa de lijar tal como se describe en el 8.1.

10.7 Cambiar la cinta abrasiva (fig. 1, 8, 15-18)

1. Desenchufe la clavija de conexión de la red.
2. Afloje el tornillo de cabeza con hexágono interior (11) con la llave Allen (27).

3. Afloje los tornillos (17) con un destornillador para tornillos de cabeza ranurada en cruz (no incluido en el volumen de suministro).
4. Retire la protección de la cinta abrasiva (18) del soporte de la cinta abrasiva (19). Coloque el soporte de la cinta abrasiva (19) un poco inclinado.
5. Extraiga el tensor de la cinta abrasiva (2) para destensar la cinta abrasiva (13).
6. Retire la cinta abrasiva (13) hacia delante.
7. Monte la cinta abrasiva nueva en el orden inverso.

ATENCIÓN

¡Tenga presente el sentido de marcha en la carcasa y en la parte interna de la cinta abrasiva!

10.8 Ajustar la cinta abrasiva (fig. 1)

1. Desenchufe la clavija de conexión de la red.
2. Deslizar la cinta abrasiva (13) con la mano lentamente en el sentido de marcha.
3. La cinta abrasiva (13) debe circular en el centro de la superficie de lijado, en caso de que no sea así, puede reajustarse por medio del tornillo moleteado (1).

11 Indicaciones de trabajo

⚠ ADVERTENCIA

¡Tenga mucho cuidado con sus dedos!

Sujete firmemente la pieza de trabajo.

ATENCIÓN

Durante el amolado de piezas de trabajo especialmente delgadas o largas hay que tener suma precaución.

11.1 Amolado de biseles y bordes (fig. 1, 19, 20)

La mesa de lijar (6) se puede regular de forma continua en el rango de 0° a 45°.

1. Afloje el tornillo de apriete (23) y el tornillo fijador de la mesa de lijar (7).
2. Ajuste ahora el ángulo deseado.
3. Vuelva a apretar el tornillo de apriete (23) y el tornillo fijador de la mesa de lijar (7).

11.2 Amolado de superficies de ataque con un tope transversal (fig. 1, 21, 22)

Nota:

¡Mueva la pieza de trabajo siempre de la izquierda al centro del disco de amolado, nunca más allá! ¡Peligro de lesiones debido a que la pieza de trabajo salga proyectada!

El tope transversal (5) proporcionado facilita un amolado preciso.

Con el tope transversal (5) se pueden ajustar ángulos de amolado, además de la inclinación de la mesa de lijar (6).

Recomendamos su uso al amolar superficies de ataque (cortas).

1. Coloque el tope transversal (5) tal como se indica en Colocación del tope transversal (5) (fig. 4).

11.3 Amolado horizontal y vertical (fig. 23)

Su producto se puede utilizar en horizontal y en vertical. La mesa de lijar se puede utilizar para ambas aplicaciones.

1. Proceda tal como se indica en Regulación de la posición de rectificando de la cinta abrasiva (fig. 8-10).

Nota:

Amole las piezas de trabajo largas en posición vertical moviendo la pieza de trabajo uniformemente sobre la cinta abrasiva.

11.4 Amolado de superficies en la cinta abrasiva (fig. 24)

- Guíe la pieza de trabajo (A) uniformemente a través de la cinta abrasiva (13) presionando esta firmemente contra el tope (14).
- Para que se pueda evacuar el material desgastado de la cinta abrasiva (13), la presión de apriete no debe ser excesiva.

11.5 Amolado de curvas cóncavas (fig. 25)

⚠ ADVERTENCIA

¡No amole las superficies de ataque de piezas de trabajo rectas sobre la polea de inversión!

- No amole curvas cóncavas en el lado derecho de la polea de inversión (28).
- Guíe la pieza de trabajo (A) uniformemente a través de la cinta abrasiva (13).

11.6 Amolado de curvas convexas (fig. 26)

ATENCIÓN

¡Mueva la pieza de trabajo siempre de la izquierda al centro del disco de amolado, nunca más allá!

Las curvas convexas deben amolarse en el disco de amolado guiando la pieza de trabajo (A) desde el borde izquierdo hasta el centro del disco de amolado.

12 Conexión eléctrica

El motor eléctrico instalado está conectado listo para utilizarse. La conexión cumple las disposiciones VDE y DIN pertinentes. La conexión a la red por parte del cliente, así como el cable alargador utilizado deben cumplir estas normas.

12.1 Líneas de conexión eléctrica deficientes

En las líneas de conexión eléctrica surgen a menudo daños de aislamiento.

Las causas para ello pueden ser:

- zonas aprisionadas al conducir las líneas de conexión a través de ventanas o puertas entreabiertas,

- dobleces ocasionadas por una fijación o un guiado incorrectos de la línea de conexión,
- zonas de corte al sobrepasar la línea de conexión,
- daños de aislamiento por tirar de la caja de enchufe mural,
- grietas causadas por la obsolescencia del aislamiento.

Estos cables de conexión eléctrica deficientes no deben utilizarse, pues suponen un riesgo para la vida debido a los daños de aislamiento.

Supervisar con regularidad las líneas de conexión eléctrica en busca de posibles daños. Durante la comprobación, preste atención a que la línea de conexión no cuelgue de la red eléctrica.

Las líneas de conexión eléctrica deben cumplir las pertinentes disposiciones VDE y DIN. Utilice solo líneas de conexión eléctrica con la misma certificación "H05VV-F".

La impresión de la denominación del tipo en el cable de conexión es obligatoria.

Indicaciones de seguridad para sustituir cables de conexión a la red dañados o defectuosos

Tipo de conexión Y

Si fuera necesario sustituir el cable de conexión a la red, debe realizarlo el fabricante o su agente representante para evitar riesgos de seguridad.

12.2 Indicaciones importantes

En caso de sobrecarga del motor, este se desconecta automáticamente. Tras un tiempo de refrigeración (los tiempos varían), puede conectarse de nuevo el motor.

12.3 Motor de corriente alterna

- La tensión de red debe ser de 230 V a 240 V~.
- Los cables alargadores de hasta 25 m de longitud deben poseer una sección de 1,5 milímetros cuadrados.

13 Transporte

1. Para el transporte del producto, desenchufe este de la red eléctrica y colóquelo en otra zona designada para ello.
2. Para evitar daños y lesiones, el producto debe asegurarse contra vuelcos y resbalones durante el transporte en vehículos.
3. Levante el producto únicamente por el asa de transporte (10) y la base de apoyo de la máquina.
4. No transporte el producto sobre el soporte de la cinta abrasiva (19), el disco abrasivo (3), la mesa de lijar (6) u otras piezas móviles del producto.

14 Mantenimiento y limpieza

⚠ ADVERTENCIA

Antes de efectuar cualquier trabajo de ajuste, conservación o reparación, desenchufar la clavija de conexión de la red.

14.1 Medidas generales de mantenimiento

- Limpie regularmente el producto con un paño húmedo y algo de jabón blando. No utilice ningún producto de limpieza ni disolventes; estos podrían deteriorar las piezas de plástico del producto. Asegúrese de que no pueda entrar agua en el producto.
- Aplique aceite una vez al mes en todas las piezas móviles.

14.2 Retensado y cambio de la correa dentada (fig. 27, 28)

Herramientas necesarias:

* = no incluido en el volumen de suministro.

- Destornillador para tornillos de cabeza ranurada en cruz*

14.2.1 Retensado de la correa dentada

1. Retire la cubierta de la correa (12) tras soltar el tornillo con un destornillador para tornillos de cabeza ranurada en cruz.
2. Afloje los tres tornillos de fijación (12a) con un destornillador para tornillos de cabeza ranurada en cruz.
3. Para tensar la correa dentada, deslice la carcasa de la correa hacia arriba y manténgala en esta posición.
4. Apriete los tornillos de fijación (12a).
5. Compruebe ahora la tensión de la correa y vuelva a tensarla si fuera preciso.
6. Coloque la cubierta de la correa (12) y atorníllela firmemente.

14.2.2 Cambio de la correa dentada

1. Retire la cubierta de la correa (12) tras soltar el tornillo con un destornillador para tornillos de cabeza ranurada en cruz.
2. Afloje los tres tornillos de fijación (12a) con un destornillador para tornillos de cabeza ranurada en cruz.
3. Retire la correa vieja.
4. Coloque la correa nueva.
5. Para tensar la correa dentada, proceda del modo indicado en el capítulo *Retensado de la correa dentada*.

14.3 Limpieza

- En lo posible, mantenga los dispositivos de protección, las ranuras de aire y el cárter del motor libres de polvo y suciedad. Limpie el producto con un paño limpio o soplelo con aire comprimido a baja presión. Recomendamos limpiar el producto directamente después del uso.

15 Almacenamiento

Almacene el producto y sus accesorios en un lugar oscuro, seco y sin riesgo de heladas al que no puedan acceder los niños.

La temperatura de almacenamiento óptima es de 5 °C a 30 °C.

Conserve el producto en su embalaje original.

Cubra el producto para protegerlo del polvo o de la humedad. Guarde el manual de instrucciones junto con el producto.

16 Reparación y pedido de piezas de repuesto

Tras la reparación o el mantenimiento, asegúrese de que todas las piezas de seguridad técnica estén colocadas y se encuentran en estado óptimo. Las piezas que conllevan peligros de lesión deben estar inaccesibles a otras personas y a los niños.

ATENCIÓN

Según la ley de responsabilidad de los productos, no se asume ninguna responsabilidad por daños ocasionados por reparaciones no profesionales o por no utilizar piezas de repuesto originales.

Contrate a un servicio técnico o un profesional autorizado. Esto también es válido para las piezas de accesorios.

Conexiones y reparaciones

Las conexiones y reparaciones del equipamiento eléctrico debe realizarlas solo un experto electricista.

16.1 Pedido de piezas de repuesto

Al efectuar el pedido de piezas de repuesto, deben incluirse las siguientes indicaciones:

- Designación del modelo
- Número de artículo
- Datos de la placa de características

Piezas de repuesto / accesorios

Cinta abrasiva L 915 x An 100 mm,	
3 piezas cada una:	
K 240 – Número de artículo:	7903306602
K 120 – Número de artículo:	88000212
K 180 – Número de artículo:	88000221
K 80 – Número de artículo:	88000211
Papel de lija Ø 150 mm,	
10 piezas cada uno:	
K 80 – Número de artículo:	88000208
K 120 – Número de artículo:	88000209
K 180 – Número de artículo:	88000220
K 240 – Número de artículo:	7903306601
Juego de amolado de 12 piezas,	
formado por:	
cada uno con 3 papeles de lija,	
de granulación 80/120/180	
cada uno con 1 cinta abrasiva	
de granulación 80/120/180	
– Número de artículo:	7903302601
Correa dentada - Número de artículo:	88000543

16.2 Información sobre el servicio técnico

Hay que tener en cuenta que los siguientes componentes de este producto están sometidos a desgaste natural o por el uso o que se requieren los siguientes materiales de consumo.

Piezas de desgaste*: Medios abrasivos / correas dentadas

* = no incluido en el volumen de suministro.

17 Eliminación y reciclaje

Notas sobre el embalaje



Los materiales de embalaje son reciclables. Deseche los embalajes de forma respetuosa con el medio ambiente.

Notas sobre la Ley alemana de aparatos eléctricos y electrónicos (ElektroG)



¡Los residuos de equipos eléctricos y electrónicos no forman parte de la basura doméstica, sino que deben recogerse o eliminarse por separado!

- ¡Antes de la entrega, deben retirarse, libres de daños, las baterías usadas o las baterías recargables que no vengán instaladas de manera permanente en el aparato usado! Su eliminación está regulada por la ley alemana de baterías.
- Los propietarios o usuarios de aparatos eléctricos y electrónicos están legalmente obligados a devolverlas después de su uso.
- ¡El usuario final es responsable de eliminar sus datos personales en el aparato usado que se va a desechar!
- El símbolo del contenedor con ruedas tachado significa que los equipos eléctricos y electrónicos no deben desecharse junto con la basura doméstica.

• Los residuos de equipos eléctricos y electrónicos se pueden entregar de forma gratuita en los siguientes lugares:

- Puntos públicos de eliminación o recogida (p. ej., obras públicas municipales)
- Puntos de venta de dispositivos electrónicos (físicos y online), siempre que los distribuidores comerciales estén obligados a retirarlos o los ofrezcan voluntariamente.
- Puede entregar hasta tres aparatos eléctricos usados por tipo de aparato, con una longitud máxima de canto de 25 centímetros, de forma gratuita sin necesidad de adquirir previamente un aparato nuevo del fabricante o bien llevarlos a otro punto de recogida autorizada en su zona.
- En el correspondiente servicio de atención al cliente podrá encontrar condiciones de devolución adicionales de los fabricantes y distribuidores.
- Si el fabricante entrega un aparato eléctrico nuevo a un domicilio particular, el fabricante puede encargarse de que el aparato eléctrico usado sea recogido de forma gratuita a petición del usuario final. Para ello, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente del fabricante.
- Estas declaraciones solo se aplican a los aparatos instalados y vendidos en los países de la Unión Europea y sujetos a la Directiva Europea 2012/19/UE. En países fuera de la Unión Europea, se pueden aplicar diferentes regulaciones a la eliminación de residuos de equipos eléctricos y electrónicos.

18 Solución de averías

Avería	Posible causa	Solución
El motor no arranca	Interruptor de encendido/apagado averiado	Sustituya todas las piezas dañadas antes de utilizar la rectificadora. Póngase en contacto con su centro de servicio posventa local o una estación de servicio técnico autorizada. Cualquier intento de reparación puede suponer un peligro, si no lo lleva a cabo un profesional cualificado.
	Cable del interruptor de encendido/apagado averiado	
	Relé del interruptor de encendido/apagado averiado	
El producto se vuelve más lento durante el trabajo	Se ejerce demasiada presión sobre la pieza de trabajo.	Ejerza menos presión sobre la pieza de trabajo.
La cinta abrasiva desciende de las poleas de transmisión.	No se desplaza por el recorrido.	Reajuste el recorrido.
La madera quema durante el amolado.	El disco de amolado o la cinta de amolado están cubiertos con lubricante.	Sustituya la cinta abrasiva o el disco de amolado.
	Se ha ejercido demasiada presión sobre la pieza de trabajo.	Reduzca la presión sobre la pieza de trabajo.

19 Declaración de conformidad UE

Declaración de conformidad original

Fabricante:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Declaramos, bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que el producto aquí descrito cumple las directivas y normas aplicables.

Marca: **SCHEPPACH**
Denominación del art.: **RECTIFICADORA DE CINTA Y DE DISCO BTS800Vario**
N.º de art.: **5903313901**

Directivas UE:

2014/30/UE, 2006/42/CE, 2011/65/UE*

* El asunto descrito más arriba de la declaración cumple las disposiciones de la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y el Consejo del 8 de junio de 2011 sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.

Normas aplicadas:

EN 62841-1:2015/A11:2022; EN ISO 12100:2010;
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021;
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Persona facultada para la compilación del expediente técnico:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 07.11.2023


Simon Schünk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

Índice

1	Introdução	68
2	Descrição do produto (fig. 1-28).....	68
3	Âmbito de fornecimento (fig. 2)	69
4	Utilização correta	69
5	Indicações de segurança	69
6	Dados técnicos.....	72
7	Desembalar	72
8	Montagem	72
9	Antes da colocação em funcionamento	73
10	Colocação em funcionamento.....	73
11	Instruções de trabalho.....	74
12	Ligação elétrica	75
13	Transporte	75
14	Manutenção e limpeza	75
15	Armazenamento	76
16	Reparação e encomenda de peças sobresselentes.....	76
17	Eliminação e reciclagem	76
18	Resolução de problemas	77
19	Declaração de conformidade UE	77
20	Vista explodida.....	195

Explicação dos símbolos no produto

A utilização de símbolos neste manual serve para chamar a sua atenção para potenciais riscos. Os símbolos de segurança e explicações associadas devem ser bem compreendidos. Os avisos em si não eliminam quaisquer riscos e não substituem medidas corretas para a prevenção de acidentes.

	Leia e siga o manual de instruções e as indicações de segurança antes da colocação em funcionamento!		Sentido de deslocação/Dimensões da fita abrasiva
	Utilize óculos de proteção.		Dimensões e velocidade da fita abrasiva
	Use proteção auditiva.		Dimensões do disco abrasivo
	Use uma proteção respiratória, em caso de formação de pó!		Escala de ângulos do ajuste da mesa

	AVISO! Perigo de ferimentos! Não tocar no disco abrasivo em funcionamento!		O produto cumpre as diretivas europeias em vigor.
	Sentido de deslocação do disco abrasivo		

1 Introdução

Fabricante:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Alemanha

Estimado cliente,

Desejamos-lhe muita satisfação e sucesso ao trabalhar com o seu novo produto.

Nota:

De acordo com a legislação vigente relativa à responsabilidade pelos produtos, o fabricante deste produto não é responsável por danos que ocorram nele ou através dele nas seguintes situações:

- Manuseio incorreto
- Incumprimento do manual de instruções
- Reparções efetuadas por técnicos terceiros não autorizados
- Incorporação e substituição de peças sobresselentes que não sejam de origem
- Utilização incorreta
- Falhas da instalação elétrica em caso de incumprimento dos regulamentos elétricos e disposições VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Tenha em atenção:

O manual de operação faz parte do produto.

Ele contém indicações importantes sobre como trabalhar com o produto de modo seguro, correto e económico, como evitar perigos, poupar em custos de reparação, reduzir períodos de paragem e aumentar a fiabilidade e vida útil do produto. Para além dos regulamentos de segurança deste manual de operação, deverá cumprir sempre as diretivas respeitantes à operação do produto vigentes no seu país.

Antes de utilizar o produto, familiarize-se com todas as indicações de segurança e operação. Opere o produto apenas conforme descrito e para as áreas de aplicação indicadas. Conserve corretamente o manual de operação e, em caso de cedência do produto a terceiros, entregue juntamente toda a documentação.

2 Descrição do produto (fig. 1-28)

1. Parafuso de cabeça estriada para ajuste da fita abrasiva
2. Tensor da fita abrasiva
3. Disco de lixar
- 3a. Papel abrasivo Disco de lixar P80 (pré-montado)
4. Painel de controlo
- 4a. Interruptor para ligar/desligar

- 4b. Regulador da velocidade
- 4c. Visor
- 5. Batente transversal
- 6. Mesa de lixagem
- 7. Parafuso de travamento para mesa de lixagem
- 7a. Arruela espaçadora
- 8. Boca de aspiração
- 9. Placa de base
- 10. Orifício de fixação
- 11. Parafuso de sextavado interno
- 12. Cobertura da correia dentada
- 12a. Parafusos de fixação
- 13. Fita abrasiva P80 (pré-montada)
- 14. Batente
- 15. Parafuso de sextavado interno
- 15a. Arruela espaçadora
- 16. Porcas
- 17. Parafusos para a proteção da fita abrasiva
- 18. Proteção da fita abrasiva
- 19. Suporte da fita abrasiva
- 20. Tubo de fixação
- 21. Vidro de proteção
- 22. Parafusos para vidro de proteção
- 23. Parafuso de aperto
- 24. Arruela espaçadora
- 25. Parafusos (M8)*
- 26. Porcas (M8)*
- 27. Chave Allen
- 28. Roldana

* = não incluídas no âmbito de fornecimento!

3 Âmbito de fornecimento (fig. 2)

Pos.	Quantidade	Designação
3a.	1 x	Papel abrasivo Disco abrasivo P80 (pré-montado)
5.	1 x	Batente transversal
6.	1 x	Mesa de lixagem
7.	1 x	Parafuso de travamento para mesa de lixagem
7a.	1 x	Arruela espaçadora
13.	1 x	Fita abrasiva P80 (pré-montada)
15.	2 x	Parafuso de sextavado interno
15a.	2 x	Arruela espaçadora
23.	1 x	Parafuso de aperto
24.	1 x	Arruela espaçadora
27.	1 x	Chave Allen
	1 x	Retificadora de fita e disco
	1 x	Manual de instruções

4 Utilização correta

A retificadora de fita e disco serve para a retificação de madeiras de todo o tipo, de acordo com o tamanho da máquina.

A máquina corresponde à atual Diretiva Máquinas CE em vigor.

O produto só deve ser utilizado para o seu propósito especificado. Qualquer outra utilização é considerada incorreta. Os danos ou ferimentos daí resultantes serão da responsabilidade da entidade operadora/operador e não do fabricante.

Faz igualmente parte da utilização correta o cumprimento das indicações de segurança, assim como das instruções de montagem e das indicações de operação no manual de instruções.

As pessoas responsáveis pela operação e manutenção da ferramenta deverão estar familiarizadas com a mesma e ser instruídas relativamente aos possíveis perigos.

Qualquer alteração no produto isenta o fabricante de toda e qualquer responsabilidade por danos daí resultantes.

Tenha em atenção que os nossos produtos não foram construídos para utilização em ambientes comerciais, artesanais ou industriais. Não assumimos qualquer garantia, se o produto for utilizado em ambientes comerciais, artesanais, industriais ou equivalentes.

5 Indicações de segurança

⚠ AVISO

Leia todas as indicações de segurança, instruções, ilustrações e dados técnicos que vêm com esta ferramenta elétrica.

O incumprimento das instruções que se seguem poderá causar choques elétricos, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todas as indicações de segurança e instruções para uso futuro.

O termo "ferramenta elétrica" utilizado nas indicações de segurança refere-se a ferramentas elétricas alimentadas pela rede elétrica (com cabo de alimentação) ou a ferramentas elétricas alimentadas por bateria (sem cabo de alimentação).

5.1 Segurança no posto de trabalho

- a) **Mantenha a sua área de trabalho limpa e bem iluminada.** Desordem ou áreas de trabalho não iluminadas podem provocar acidentes.
- b) **Não trabalhe com a ferramenta elétrica num ambiente potencialmente explosivo, no qual estejam presentes líquidos inflamáveis, gases ou poeiras.** As ferramentas elétricas geram faíscas, que podem inflamar a poeira ou os vapores.
- c) **Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas enquanto usa a ferramenta elétrica.** Em caso de distração, pode perder o controlo da ferramenta elétrica.

5.2 Segurança elétrica

- a) **A ficha de ligação da ferramenta elétrica tem de caber na tomada. A ficha não deve ser modificada de forma alguma. Não utilize qualquer ficha de adaptador em conjunto com ferramentas elétricas com ligação à terra.** As fichas inalteradas e as tomadas adequadas diminuem o risco de um choque elétrico.
- b) **Evite o contacto do corpo com superfícies ligadas à terra, como tubos, aquecedores, fogões e frigoríficos.** Existe um risco elevado de choque elétrico se o seu corpo estiver ligado à terra.
- c) **Mantenha as ferramentas elétricas afastadas de chuva e humidade.** A penetração de água na ferramenta elétrica aumenta o risco de um choque elétrico.
- d) **Não use o cabo de ligação para transportar ou suspender a ferramenta elétrica ou para desligar a ficha da tomada. Mantenha o cabo de ligação afastado de calor, óleo, bordas afiadas ou peças móveis.** Cabos de ligação danificados ou enrolados aumentam o risco de um choque elétrico.

- e) **Ao trabalhar com uma ferramenta elétrica ao ar livre, use apenas linhas de prolongamento que também sejam adequadas para utilização no exterior.** A utilização de uma linha de prolongamento adequada para a área exterior diminui o risco de um choque elétrico.
- f) **Se for inevitável a operação da ferramenta elétrica num ambiente húmido, use um disjuntor diferencial.** A utilização de um disjuntor diferencial diminui o risco de um choque elétrico.

5.3 Segurança das pessoas

- a) **Mantenha-se atento, concentre-se no que está a fazer e proceda com sensatez ao trabalho com uma ferramenta elétrica.** Não utilize qualquer ferramenta elétrica se estiver com sono ou sob a influência de álcool, drogas ou medicamentos. Um instante de descuido durante a utilização da ferramenta elétrica pode provocar ferimentos graves.
- b) **Utilize sempre equipamento de proteção individual e óculos de proteção.** A utilização de equipamentos de proteção pessoal, como máscara antipoeira, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete de proteção ou proteção auditiva, dependendo do tipo e uso da ferramenta elétrica, reduz o risco de ferimentos.
- c) **Evite uma colocação em funcionamento involuntária. Assegure-se de que a ferramenta elétrica está desligada antes de a ligar à fonte de alimentação e/ou à bateria, receber corrente ou transportá-la.** Se tiver o dedo no interruptor quando estiver a transportar a ferramenta elétrica ou se conectar a ferramenta elétrica à fonte de alimentação, isso pode causar um acidente.
- d) **Remova as ferramentas de ajuste ou as chaves de caixa antes de ligar a ferramenta elétrica.** Uma ferramenta ou chave que se encontre numa peça rotativa da ferramenta elétrica pode causar ferimentos.
- e) **Evite uma posição do corpo anormal. Certifique-se de que se coloca numa posição segura e que mantém o equilíbrio em todos os momentos.** Assim, controla melhor a ferramenta elétrica em situações inesperadas.
- f) **Use vestuário de trabalho adequado. Não use roupas largas ou joalharia. Mantenha o cabelo e a roupa afastados de peças móveis.** Roupa larga, joalharia ou cabelos longos podem ser capturados por peças móveis.
- g) **Se puderem ser montados equipamentos de aspiração e recolha de pó, certifique-se de que estes estão ligados e são usados corretamente.** A utilização de uma aspiração de pó pode reduzir riscos devido a pó.
- h) **Não se sinta seguro e nunca transgrida as regras de segurança para ferramentas elétricas, mesmo se estiver familiarizado com a ferramenta elétrica após uso frequente.** A atuação descuidada pode provocar lesões graves, dentro em frações de segundos.


5.4 Utilização e manuseamento da ferramenta elétrica

- a) **Não sobrecarregue a ferramenta elétrica. Utilize a ferramenta elétrica adequada para o seu trabalho.** Com a ferramenta elétrica correta, trabalha melhor e de forma mais segura na gama de desempenho especificada.
- b) **Não utilize qualquer ferramenta elétrica cujo interruptor esteja defeituoso.** Uma ferramenta elétrica que já não possa ser ligada ou desligada é perigosa e tem de ser reparada.
- c) **Desconete a ficha da tomada e/ou remova a bateria antes de efetuar quaisquer ajustes no aparelho, trocar insertos da ferramenta ou guardar a ferramenta elétrica.** Esta medida de precaução impede o arranque involuntário da ferramenta elétrica.
- d) **Guarde as ferramentas elétricas não utilizadas fora do alcance de crianças. Não permita a utilização desta ferramenta elétrica a pessoas que não estejam familiarizadas com ela ou não tenham lido estas instruções.** As ferramentas elétricas são perigosas se forem utilizadas por pessoas inexperientes.
- e) **Realize a manutenção das ferramentas elétricas e das ferramentas de colocação com cuidado. Verifique se as peças móveis funcionam na perfeição e não ficam presas, se peças estão partidas ou danificadas de forma a prejudicar a função da ferramenta elétrica. Mande reparar as peças danificadas antes de utilizar a ferramenta elétrica.** Muitos acidentes são causados por ferramentas elétricas com a manutenção mal realizada.
- f) **Mantenha as suas ferramentas de corte afiadas e limpas.** Ferramentas de corte com arestas de corte afiadas tratadas com cuidado emperram menos e são mais fáceis de usar.
- g) **Utilize ferramentas elétricas, acessórios, ferramentas de colocação, etc. de acordo com estas instruções. Tome em consideração as condições de trabalho e a atividade a ser realizada.** A utilização de ferramentas elétricas para aplicações que não sejam as previstas pode conduzir a situações perigosas.
- h) **Mantenha as pegas e superfícies para segurar secas, limpas e livres de óleo e massa lubrificante.** Em situações imprevistas, pegas e superfícies para segurar escorregadias não permitem uma operação e controlo seguro da ferramenta elétrica.

5.5 Assistência

- a) **A ferramenta elétrica só deve ser reparada por pessoal especializado, usando somente peças sobresselentes de origem.** Assim assegura-se que a segurança da ferramenta elétrica é mantida.

5.6 Indicações de segurança adicionais para a máquina retificadora de fita e disco

 AVISO
<p>Não utilize o seu produto antes de este estar totalmente montado e instalado de acordo com os manuais.</p>

ATENÇÃO

Este produto foi desenvolvido exclusivamente para a retificação de madeira e material semelhante. A retificação de outros materiais poderá provocar incêndio, ferimentos ou danos no produto.

- Leia o manual de instruções na íntegra antes de utilizar o produto.
- Utilize sempre óculos de proteção.
- Este produto só deve ser utilizado para trabalhos em recintos fechados.

ATENÇÃO

Monte e utilize o produto apenas sobre uma superfície horizontal. A montagem numa superfície não horizontal poderá provocar danos no motor.

- Se existir uma tendência para o produto tombar ou deslocar-se durante a operação, especialmente durante a retificação de peças de trabalho compridas ou pesadas, deve-se unir o produto muito bem a uma superfície com uma boa capacidade de carga.
- Certifique-se de que a fita abrasiva se desloca no sentido correto. Para tal, tenha em atenção as setas na parte traseira da fita abrasiva.
- Certifique-se de que a fita abrasiva é conduzida corretamente, de modo a não poder rolar para fora dos discos de acionamento.
- Certifique-se de que a fita abrasiva não está enrolada ou frouxa.
- Segurar a peça de trabalho firmemente ao retificar.
- Utilize sempre o batente ao utilizar a retificadora de fita e disco na posição horizontal.
- Segure sempre a peça de trabalho firmemente contra a mesa ao utilizar a retificadora de fita e disco.
- Segure sempre a peça de trabalho contra o lado do disco abrasivo que se desloca para baixo, de modo a que a peça de trabalho assente bem na mesa. Se utilizar o lado do disco abrasivo que se desloca para cima, a peça de trabalho poderá ser projetada e colocá-la a si ou outras pessoas em perigo.
- Mantenha sempre uma distância mínima de aproximadamente 2 mm ou menos entre a mesa ou o batente e a fita abrasiva ou disco abrasivo.
- Não use luvas de proteção e não segure a peça de trabalho com um pano ao retificar a peça de trabalho.
- Nunca retifique peças de trabalho que sejam demasiado pequenas para uma operação segura.
- Evite movimentos manuais desajeitados com os quais as mãos possam deslizar repentinamente para a fita abrasiva ou o disco abrasivo.
- Ao trabalhar com peças de trabalho grandes, deve utilizar um apoio adicional à altura da mesa.
- Nunca retifique uma peça de trabalho não apoiada. Apoie a peça de trabalho com a mesa ou o batente, exceto no caso de peças de trabalho curvas, em que deverá apoiar no lado exterior do disco abrasivo.
- Remova sempre detritos e outros objetos da mesa, do batente ou da fita abrasiva antes de ligar o produto.

- Não planeie nem monte nada na mesa com o produto em funcionamento.
- Desligue o produto e desligue a ficha da tomada se pretender instalar ou remover acessórios.
- Nunca abandone a área de trabalho, se o produto estiver ligado ou se ele ainda não tiver parado totalmente.
- Coloque a peça de trabalho sempre sobre a mesa de lixagem e encoste-a ao batente. Assente ferramentas curvas de modo firme na mesa ao retificar com o disco de lixar.
- Garanta sempre a estabilidade e fixação da retificadora de fita e disco (p. ex., fixando-a a uma bancada de trabalho).
- Antes de cada utilização, verifique se o disco abrasivo e a fita abrasiva apresentam danos.
- Substitua sem demora os discos abrasivos e fitas abrasivas danificados.
- Utilize sempre a capota de proteção e a base de peça conforme necessário para as ferramentas de inserção.
- Utilize sempre a ferramenta elétrica com ferramentas de inserção nos dois fusos, para limitar o risco de contacto com os fusos rotativos.

5.7 Riscos residuais

O produto foi construído segundo as mais recentes normas técnicas e as normas de segurança reconhecidas. No entanto, poderão surgir riscos residuais durante os trabalhos.

- Perigo de ferimentos nos dedos e nas mãos, provocados pelo disco abrasivo em rotação, devido a uma orientação ou colocação incorretos da ferramenta a ser retificada.
- Perigo de ferimentos devido a ferramentas projetadas em caso de fixação ou guiamento incorretos.
- Risco para a saúde devido à electricidade em caso de utilização incorreta de cabos elétricos.
- Além disso, poderão existir riscos residuais não evidentes, apesar de terem sido tomadas todas as medidas relevantes.
- Os riscos residuais podem ser minimizados, se forem seguidas as "Indicações de segurança", a "Utilização correta" e as instruções de operação na sua totalidade.

AVISO

Esta ferramenta elétrica cria um campo eletromagnético durante o funcionamento. Esse campo poderá, sob determinadas circunstâncias, afetar implantes médicos ativos e passivos. Para reduzir o risco de ferimentos graves ou mortais, recomendamos às pessoas com implantes médicos que consultem o seu médico e o fabricante do seu implante antes de operarem a ferramenta elétrica.

6 Dados técnicos

Motor de corrente alternada	230 V~/50 Hz
Potência de entrada	400 W
Dimensões C x L x A	410 x 380 x 295 mm
Ø do disco	150 mm
Revoluções do disco	2000 – 2980 rpm
Dimensões da fita abrasiva	915 x 100 mm
Velocidade da fita abrasiva	5,1 – 7,5 m/s
Posição oblíqua	0° – 90°
Dimensões da mesa	230 x 152 mm
Posição oblíqua da mesa	0° – 45°
Peso	Aprox. 14,5 kg

Reservam-se alterações técnicas!

AVISO

o ruído pode ter efeitos graves para a sua saúde. Caso o ruído da máquina ultrapasse os 85 dB, deve utilizar, assim como as outras pessoas que estejam perto da máquina, proteção auditiva adequada.

Os valores de ruído e vibração foram determinados de acordo com a norma EN 62841-1.

Pressão sonora L_{pA}	77,1 dB
Incerteza K_{pA}	3 dB
Potência sonora L_{WA}	90,1 dB
Incerteza K_{WA}	3 dB

O valor total de vibrações e o valor de emissão de ruído indicados foram medidos de acordo com um procedimento de ensaio normalizado e podem ser utilizados para comparar uma ferramenta elétrica com outra.

O valor de emissão de ruído e o valor total de vibrações indicados podem também ser usados para uma primeira estimativa da carga.

Nota:

- As emissões de ruído e de vibrações poderão divergir dos valores indicados durante a utilização da ferramenta elétrica, consoante o tipo e a forma como a ferramenta elétrica é utilizada, especialmente conforme o tipo de peça de trabalho.
- É necessário definir medidas de segurança para a proteção do operador que assentem numa estimativa do nível de vibração durante as condições reais de utilização (devem ser tidas em conta todas as partes do ciclo de funcionamento, por exemplo, tempos nos quais a ferramenta elétrica está desligada e nos quais está ligada, mas a funcionar sem carga).

7 Desembalar

- Abra a embalagem e retire cuidadosamente o produto.
- Remova o material de embalagem, assim como as fixações de embalagem/transporte (se presentes).
- Verifique se o âmbito de fornecimento está completo.

- Inspeccione o produto e os acessórios quanto a danos de transporte. Informe imediatamente qualquer dano à empresa de transporte que efetuou a entrega do produto. Não são aceites reclamações tardias.
- Guarde a embalagem até ao fim do período de garantia, se possível.
- Antes da utilização, familiarize-se com o produto, recorrendo ao manual de instruções.
- Utilize apenas peças originais como acessórios e também como peças de desgaste e sobresselentes. Pode obter peças sobresselentes junto do seu revendedor especializado.
- No caso de encomendas, indique os números de referência, bem como o tipo e o ano de construção do produto.

AVISO

O produto e os materiais de embalagem não são brinquedos!

As crianças não devem brincar com sacos de plástico, películas e peças pequenas! Risco de ingestão e asfíxia!

8 Montagem

8.1 Montar a mesa de lixagem (figs. 3 - 6)

- Monte a mesa de lixagem (6) e fixe-a com os parafusos de travamento (7) e a arruela espaçadora (7a) (figs. 3+4).
- Fixe a mesa de lixagem (6) ao lado oposto com o parafuso de aperto (23) e a arruela espaçadora (24) (figs. 5+6).

8.2 Inserir o batente transversal (5) (fig. 4)

- Insira o batente transversal (5) na ranhura da mesa de lixagem (6).
- Rode o batente transversal (5) até a medida do ângulo pretendida estar ajustada (figs. 21 e 22).

8.3 Montar o batente (figs. 1 e 7)

- Fixe o batente (14) com os parafusos de sextavado interno (15) e as arruelas espaçadoras (15a). Para isso, utilize a chave Allen (27).
- Atenção!** A fita abrasiva (13) deve poder deslocar-se livremente.

8.4 Ajustar a posição de lixagem da fita abrasiva (figs. 8-10)

- Com a chave Allen (27), solte o parafuso de sextavado interno (11).
- Mova a fita abrasiva (13) para cima, para a posição pretendida.
- Aperte os parafusos de sextavado interno (11) para fixar na posição.
- Para a base de peça pode-se utilizar nesta posição a mesa de lixagem (6), para o efeito, primeiro deve-se soltar os dois parafusos de sextavado interno (15) e o batente (14).

- Empurre a mesa de lixagem (6) para o furo do tubo de fixação (20) e fixe-a com o parafuso de travamento para mesa de lixagem (7).

8.5 Utilização como máquina estacionária (figs. 1 e 11)

Recomenda-se a montagem numa bancada de trabalho para uma utilização contínua.

- Marque os orifícios.
 - Posicione o produto do modo como deverá ser instalado posteriormente.
 - Desenhe as posições dos orifícios a fazer na bancada de trabalho. Estes são especificados pelos orifícios de fixação (10) na placa de base (9).
Recomenda-se uma montagem próxima à borda de modo a garantir que a mesa de lixagem (6) consegue atingir a posição de 45°.
- Faça os orifícios (diâmetro mínimo de 9 mm) na bancada de trabalho.
- Coloque o produto sobre os orifícios feitos coincidentes com os orifícios de fixação (10) da placa de base (9) e insira os parafusos (M8*) (25) nos orifícios a partir de cima.
- Aparafuse as porcas (26) nos parafusos (M8x60*) (25).
- Aperte as porcas (26) com a ajuda de duas chaves de boca SW13*.

* = não incluídas no âmbito de fornecimento!

8.6 Utilização como máquina móvel

Recomenda-se a montagem numa placa de base adequada para a utilização móvel do seu produto.

A placa de base deve ter uma espessura mínima de 19 mm e deve ter um tamanho suficientemente maior do que o produto para que tenha espaço para os grampos.

Fixe o produto à placa de base com a ajuda de parafusos de madeira adequados. A placa de base pode ser fixada à bancada de trabalho com grampos (não incluídos no âmbito de fornecimento).

9 Antes da colocação em funcionamento

9.1 Recomendações gerais

AVISO

Desligue sempre a ficha de rede antes de efetuar ajustes no produto.

- Antes de ligar o produto, certifique-se de que os dados da placa de características correspondem aos dados efetivos da rede.
- Antes da colocação em funcionamento, todas as coberturas e dispositivos de segurança devem estar instalados corretamente.
- A fita abrasiva e o disco de lixar devem poder deslocar-se livremente.
- Observe a madeira já processada quanto a corpos estranhos, p. ex. pregos ou parafusos, etc.

- Antes de ligar/desligar, assegure-se de que o papel abrasivo está montado corretamente e que as peças móveis se movem sem problemas.

10 Colocação em funcionamento

10.1 Interruptor para ligar/desligar (4a) (fig. 12)

- Prima o interruptor "I" para ligar o produto.
- Prima o interruptor "0" para desligar o produto.

10.2 Ajustar a mesa de lixagem (figs. 1, 13, 19, 20)

A mesa de lixagem (6) pode ser ajustada continuamente de 0° a 45°.

O batente transversal (5) ajustável garante uma orientação segura da peça de trabalho.

Atenção! O disco de lixar (3) deve poder deslocar-se livremente. A distância entre a mesa de lixagem (6) e o disco de lixar (3) deve ser de 2 mm.

Proceda da seguinte maneira para ajustar a folga entre a mesa de lixagem (6) e o disco de lixar (3) (figs. 19, 20):

- Desaperte o parafuso de aperto (23).
- Solte as três porcas (16), por baixo da mesa de lixagem (6). Para o efeito, utilize uma chave de roquete SW10 (não incluída no âmbito de fornecimento).
- Prenda uma chapa ou semelhante com uma espessura de 2 mm entre a mesa de lixagem (6) e o disco de lixar (3).
- Aperte as porcas (16) e o parafuso de aperto (23).
- Em seguida, remova a chapa.

10.3 Ajustar a velocidade (figs. 1+12)

Com o regulador de velocidade (4b), pode ajustar a rotação do disco de lixar (3) e a velocidade da fita abrasiva (13).

Indicações:

A velocidade também pode ser ajustada durante a operação.

Qual a velocidade que faz sentido durante o trabalho depende das tarefas que pretende efetuar com o produto.

Recomendamos a determinação da velocidade com testes práticos.

Pode fazer a leitura da rotação do produto no visor.

10.4 Retificação

- Segure a peça de trabalho sempre com firmeza ao retificar.
- Não exerça muita pressão.
- Durante a retificação, a peça deve ser deslocada para a frente e para trás na fita abrasiva ou no disco de lixar. Tal permite evitar que o papel abrasivo se desgaste apenas num lado.

ATENÇÃO

Peças de madeira devem ser sempre retificadas no sentido do fio da madeira, para evitar rachas.

ATENÇÃO

Se o disco de lixar ou a fita abrasiva bloquearem durante o trabalho, remova a peça. Aguarde até que o produto volte a atingir a sua velocidade máxima, antes de continuar a trabalhar.

10.5 Ligar o conjunto de boca de aspiração de 4 peças (8) (fig. 1)

O produto está equipado com um conjunto de boca de aspiração de 4 peças.

Ligue uma aspiração de pó ao processar materiais que libertem pó.

10.6 Substituir o papel abrasivo no disco de lixar (figs. 1, 14)

1. Retire a ficha de rede.
2. Remova o parafuso de aperto (23) e a placa de metal (24).
3. Desaparafuse o parafuso de travamento para mesa de lixagem (7) com a arruela espaçadora (7a) e remova a mesa de lixagem (6).
4. Desmonte o vidro de proteção (21), removendo os dois parafusos (22) com uma chave de fendas Phillips (não incluída no âmbito de fornecimento).
5. Arranque o papel abrasivo (3a) do disco de lixar (3) e monte um novo (3a) (aderência velcro) na sequência inversa.
6. Volte a colocar o vidro de proteção (21).
7. Monte a mesa de lixagem como descrito no 8.1.

10.7 Substituir a fita abrasiva (1, 8, 15-18)

1. Retire a ficha de rede.
2. Solte o parafuso de sextavado interno (11) com a chave Allen (27).
3. Desaperte os parafusos (17) com uma chave de fendas Phillips (não incluída no âmbito de fornecimento).
4. Retire a proteção da fita abrasiva (18) do suporte da fita abrasiva (19). Para isso, coloque o suporte da fita abrasiva (19) um pouco inclinado.
5. Remova o tensor da fita abrasiva (2) para aliviar a fita abrasiva (13).
6. Retire a fita abrasiva (13) para a frente.
7. Monte a fita abrasiva nova na sequência inversa.

ATENÇÃO

Tenha em atenção ao sentido de deslocação na caixa e no lado interior da fita abrasiva!

10.8 Ajustar a fita abrasiva (fig. 1)

1. Retire a ficha de rede.
2. Empurre lentamente a fita abrasiva (13) à mão no sentido de deslocação.
3. A fita abrasiva (13) deve deslocar-se de modo centrado na superfície abrasiva. Se tal não for o caso, pode-se reajustar isto com o parafuso de cabeça estriada (1).

11 Instruções de trabalho**⚠ AVISO****Tenha cuidado com os dedos!**

Segure a peça de trabalho com firmeza.

ATENÇÃO

Recomenda-se cautela durante a retificação de peças de trabalho especialmente finas ou longas.

11.1 Retificação de chanfros e bordos (figs. 1, 19, 20)

A mesa de lixagem (6) pode ser ajustada continuamente de 0° a 45°.

1. Solte o parafuso de aperto (23) e o parafuso de travamento para mesa de lixagem (7).
2. Agora, ajuste para o ângulo pretendido.
3. Volte a apertar o parafuso de aperto (23) e o parafuso de travamento para mesa de lixagem (7).

11.2 Retificação de lados frontais com um batente transversal (figs. 1, 21, 22)**Nota:**

Desloque a peça de trabalho sempre da esquerda para o centro do disco abrasivo, nunca para além do mesmo! Perigo de ferimentos devido à projeção de uma peça de trabalho!

O batente transversal (5) facilita a retificação exata.

O batente transversal (5) permite adicionalmente ajustar ângulos de retificação para a inclinação da mesa de lixagem (6).

Recomendamos a sua utilização ao retificar lados frontais (curtos).

1. Coloque o batente transversal (5) como em .

11.3 Retificação horizontal e vertical (fig. 23)

O seu produto pode ser utilizado na horizontal e na vertical. A mesa de lixagem pode ser utilizada para ambas as aplicações.

1. Proceda como em .

Nota:

Retifique peças de trabalho compridas na posição vertical, deslocando a peça de modo uniforme por cima da fita abrasiva.

11.4 Retificação de superfícies com a fita abrasiva (fig. 24)

- Conduza a peça de trabalho (A) de modo uniforme por cima da fita abrasiva (13) pressionando-a com firmeza contra o batente (14).
- De modo a ser possível transportar material retificado para fora da fita abrasiva (13), a pressão de contacto não pode ser demasiado forte.

11.5 Retificação de arredondamentos côncavos (fig. 25)

⚠ AVISO

Não retifique os lados da frente de peças retas na roldana!

- Não retifique os arredondamentos côncavos no lado direito da roldana (28).
- Conduza a peça de trabalho (A) de modo uniforme por cima da fita abrasiva (13).

11.6 Retificação de arredondamentos convexos (fig. 26)

ATENÇÃO

Desloque a peça de trabalho sempre da esquerda para o centro do disco abrasivo, nunca para além do mesmo!

Os arredondamentos convexos devem ser retificados no disco abrasivo, conduzindo a peça de trabalho (A) da extremidade esquerda para o centro do disco abrasivo.

12 Ligação elétrica

O motor elétrico instalado está ligado pronto a ser utilizado. A ligação corresponde às normas VDE e DIN relevantes. A conexão de rede por parte do cliente, assim como a linha de prolongamento utilizada, deverão corresponder a essas normas.

12.1 Cabos de ligação elétrica com defeito

Ocorrem muitas vezes danos de isolamento em cabos de ligação elétrica.

As causas para tal poderão ser:

- posições de pressão, se os cabos de ligação passarem através de janelas ou portas,
- vincos devido a uma fixação ou condução incorreta do cabo de ligação,
- pontos de corte devido a passagem de veículo por cima do cabo de ligação,
- danos de isolamento devido a puxar com força da tomada de parede,
- fissuras devido ao envelhecimento do isolamento.

Tais cabos de ligação elétrica danificados não devem ser utilizados e representam perigo de vida devido aos danos no isolamento.

Inspecione regularmente os cabos de ligação elétrica quanto a danos. Durante a inspeção, certifique-se de que o cabo de ligação não está ligado à rede elétrica.

Os cabos de ligação elétrica devem corresponder às normas VDE e DIN relevantes. Utilize apenas cabos de ligação com marcação igual "H05VV-F".

É obrigatória uma impressão da designação do tipo no cabo de ligação.

Indicações de segurança para a substituição de cabos de ligação à rede danificados ou com defeito

Tipo de ligação Y

Se for necessária a substituição do cabo de ligação à rede, a mesma deverá ser efetuada pelo fabricante ou pelo seu representante, para evitar riscos de segurança.

12.2 Notas importantes

O motor desliga-se automaticamente em caso de sobrecarga. Após um período de arrefecimento (divergente no tempo), o motor volta a poder ser ligado.

12.3 Motor de corrente alternada

- A tensão de rede deve ser de 230 V - 240 V~.
- As linhas de prolongamento de até 25 m de comprimento devem ter uma secção transversal de 1,5 milímetros quadrados.

13 Transporte

1. Para transportar o produto, desligue-o da rede elétrica e coloque-o noutra área prevista para o efeito.
2. Para evitar danos e ferimentos, durante o transporte em veículos, o produto deve ser protegido contra tombamento e deslizamento.
3. Eleve o produto apenas pela pega de transporte (10) e pela base da máquina.
4. Não transporte o produto pelo suporte da fita abrasiva (19), o disco de lixar (3), a mesa de lixagem (6) ou outras partes móveis do produto.

14 Manutenção e limpeza

⚠ AVISO

Antes de qualquer ajuste, tarefa de conservação ou de reparação, deve-se retirar a ficha de rede da tomada!

14.1 Medidas gerais de manutenção

- Limpe o produto regularmente com um pano húmido e sabão mole. Não utilize produtos de limpeza ou solventes; estes poderão ser agressivos para com as peças de plástico do produto. Certifique-se de que não penetra água no interior do produto.
- Lubrifique todas as peças móveis com óleo uma vez por mês.

14.2 Reapertar e substituir a correia dentada (figs. 27, 28)

Ferramentas necessárias:

- * = não incluídas no âmbito de fornecimento!
- Chave de fendas Phillips*

14.2.1 Reapertar a correia dentada

1. Retire a cobertura da correia (12), desapertando o parafuso com uma chave de fendas Phillips.
2. Solte os três parafusos de fixação (12a) com uma chave de fendas Phillips.
3. Para tensionar a correia dentada, empurre a caixa da correia para cima e mantenha a posição.
4. Aperte os parafusos de fixação (12a).
5. Agora, verifique a tensão da correia e, caso necessário, volte a tensioná-la.

6. Aplique a cobertura da correia (12) e aparafuse-a bem.

14.2.2 Substituir a correia dentada

1. Retire a cobertura da correia (12), desapertando o parafuso com uma chave de fendas Phillips.
2. Solte os três parafusos de fixação (12a) com uma chave de fendas Phillips.
3. Remova a correia antiga.
4. Coloque a correia nova.
5. Para tensionar a correia dentada, proceda como no capítulo *Reapertar a correia dentada*.

14.3 Limpeza

- Mantenha os dispositivos de segurança, as grelhas de ventilação e a estrutura do motor o mais livres possível de pó e sujidade. Limpe o produto com um pano limpo ou sobre-o com ar comprimido sob baixa pressão. Recomendamos a limpeza do produto imediatamente após cada utilização.

15 Armazenamento

Armazene o produto e os respetivos acessórios num local escuro, seco e ao abrigo do gelo, bem como inacessível a crianças.

A temperatura de armazenamento ideal encontra-se entre 5 C e 30 C.

Guarde o produto na embalagem original.

Cubra o produto para o proteger contra pó ou humidade. Guarde o manual de instruções junto do produto.

16 Reparação e encomenda de peças sobresselentes

Após a reparação ou manutenção, certifique-se de que todas as peças de segurança estão colocadas e que se encontram num estado perfeito. Armazene peças que possam causar ferimentos fora do alcance de outras pessoas e de crianças.

ATENÇÃO

de acordo com a lei sobre a responsabilidade por produtos, o fabricante não assumirá qualquer responsabilidade por danos provocados por reparações incorretas ou pela não utilização de peças sobresselentes de origem.

Atribua a tarefa a um serviço de assistência ao cliente ou a um especialista autorizado. O mesmo se aplica aos acessórios.

Ligações e reparações

As ligações e reparações do equipamento elétrico só devem ser executadas por um electricista.

16.1 Encomenda de peças de reposição

Ao encomendar peças sobresselentes, deve fornecer as seguintes informações:

- Designação do modelo
- Número de artigo
- Dados da placa de características

Peças sobresselentes / acessórios

Fita abrasiva C 915 x L 100 mm,

3 unidades:

K 240 – Número de artigo: 7903306602

K 120 – Número de artigo: 88000212

K 180 – Número de artigo: 88000221

K 80 – Número de artigo: 88000211

Papel abrasivo Ø 150 mm, 10 unidades:

K 80 – Número de artigo: 88000208

K 120 – Número de artigo: 88000209

K 180 – Número de artigo: 88000220

K 240 – Número de artigo: 7903306601

Conjunto de retificação de 12 peças, constituído por:

3 x papéis abrasivos

granulação 80/120/180

1 x fita abrasiva granulação 80/120/180

– Número de artigo: 7903302601

Correia dentada – Número de artigo: 88000543

16.2 Informações de assistência

Deve-se ter em conta que as seguintes peças deste produto estão sujeitas a um desgaste consoante a utilização ou natural e que as peças seguintes são necessárias como consumíveis.

Peças de desgaste*: materiais abrasivos, correia dentada

* = não incluídas no âmbito de fornecimento!

17 Eliminação e reciclagem

Notas relativas à embalagem



Os materiais de embalagem são recicláveis. Elimine as embalagens de forma respeitadora do ambiente.

Notas relativas à legislação alemã sobre aparelhos elétricos e eletrónicos (ElektroG)



Os aparelhos elétricos e eletrónicos usados não pertencem no lixo doméstico, devendo ser alvo de uma recolha ou eliminação separadas!

- As baterias e pilhas usadas que não estejam montadas de modo fixo no aparelho usado devem ser retiradas sem as destruir antes da entrega do aparelho! A sua eliminação é regulada pela legislação relativa a baterias.
- Os proprietários ou utilizadores de aparelhos elétricos e eletrónicos são legalmente obrigados a devolver os mesmos após a sua utilização.
- O utilizador final tem a responsabilidade pela eliminação dos seus dados pessoais no aparelho usado a ser eliminado!
- O símbolo do caixote do lixo riscado significa que aparelhos usados elétricos ou eletrónicos não devem ser eliminados no lixo doméstico.
- Os aparelhos usados elétricos e eletrónicos podem ser entregues sem custos nos seguintes pontos:
 - Centros de recolha ou de eliminação públicos (p. ex. depósitos municipais)
 - Pontos de venda de aparelhos elétricos (lojas físicas e online), desde que o revendedor esteja obrigado a aceitar a devolução ou a aceite de livre vontade.

- Pode entregar sem custos até três aparelhos elétricos usados com um comprimento de até 25 centímetros ao fabricante sem que tenha de comprar um aparelho novo ou a outro centro de recolha autorizado na sua vizinhança.
- Para se informar acerca de condições de devolução adicionais dos fabricantes e distribuidores, queira entrar em contacto com o respetivo serviço de apoio ao cliente.
- Em caso de fornecimento de um aparelho elétrico novo por parte do fabricante a um domicílio, este pode efetuar a recolha sem custos do aparelho elétrico usado a pedido do utilizador final. Para tal, entre em contacto com o serviço de apoio ao cliente do fabricante.
- Estas declarações são apenas válidas para aparelhos que sejam instalados e vendidos nos países da União Europeia e que estejam sujeitos à Diretiva Europeia 2012/19/UE. Em países fora da União Europeia, a eliminação de aparelhos usados elétricos e eletrónicos poderá estar regulada por outra legislação divergente.

18 Resolução de problemas

Falha	Causa possível	Resolução
O motor não funciona	Interruptor para ligar/desligar danificado	Substitua todas as peças danificadas antes de utilizar a máquina retificadora. Entre em contacto com o seu centro de assistência local ou com uma estação de serviço autorizada. Qualquer tentativa de reparação poderá levar a perigos, se ela não for executada por um técnico qualificado.
	Cabo de ligação/desconexão danificado	
	Relé de ligação/desconexão danificado	
O produto torna-se mais lento durante o trabalho	É exercida demasiada pressão sobre a peça de trabalho.	Exercer menos pressão sobre a peça de trabalho.
A fita abrasiva sai dos discos de acionamento.	Não corre na pista.	Reajustar a pista.
Madeira queima durante a retificação.	O disco abrasivo ou a fita abrasiva estão revestidos de lubrificante.	Substituir a fita abrasiva ou o disco abrasivo.
	Foi exercida demasiada pressão sobre a peça de trabalho.	Reduzir a pressão sobre a peça de trabalho.

19 Declaração de conformidade UE

Declaração de conformidade original

Fabricante:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Declaramos, à nossa exclusiva responsabilidade, que o produto aqui descrito está em conformidade com as diretivas e normas aplicáveis.

Marca: **SCHEPPACH**
Designação art.º: **RETIFICADORA DE FITA E DISCO BTS800Vario**
N.º art. **5903313901**

Diretivas UE:

2014/30/UE, 2006/42/CE, 2011/65/UE*

* O objeto da declaração descrito acima cumpre com as normas da diretiva 2011/65/UE do Parlamento Europeu e do Conselho de 8 de junho de 2011 relativamente à restrição da utilização de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrónicos.

Normas aplicadas:

EN 62841-1:2015/A11:2022; EN ISO 12100:2010;
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021;
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Representante autorizado responsável pela documentação:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 07.11.2023


Simon Schünk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management


Obsah

1	Úvod.....	78
2	Popis výrobku (obr. 1-28).....	78
3	Rozsah dodávky (obr. 2).....	79
4	Použití v souladu s určením.....	79
5	Bezpečnostní pokyny.....	79
6	Technické údaje.....	81
7	Rozbalení.....	82
8	Montáž.....	82
9	Před uvedením do provozu.....	82
10	Uvedení do provozu.....	83
11	Pracovní pokyny.....	83
12	Elektrické připojení.....	84
13	Přeprava.....	84
14	Údržba a čištění.....	85
15	Skladování.....	85
16	Oprava & objednávka náhradních dílů.....	85
17	Likvidace a recyklace.....	86
18	Odstraňování poruch.....	86
19	EU prohlášení o shodě.....	86
20	Rozpadový výkres.....	195

Vysvětlení symbolů na výrobku

Symbole použité v této příručce vás mají upozornit na možná rizika. Bezpečnostní symboly a vysvětlivky, které je provázejí, musejí být přesně pochopeny. Samotné varování rizika neodstraní a nemohou nahradit správná opatření pro prevenci úrazů.

	Před uvedením do provozu si přečtěte a dodržujte návod k obsluze a bezpečnostní pokyny!		Směr chodu/ Velikost brusného pásu
	Použijte ochranné brýle.		Velikost a rychlost brusného pásu
	Použijte ochranu sluchu.		Velikost brusného kotouče
	Bude-li se při práci prášit, noste ochranu dýchacích cest!		Úhlová stupnice nastavení stolu
	VÝSTRAHA! Nebezpečí zranění! Nesahejte do běžícího brusného kotouče!		Výrobek odpovídá platným evropským směrnicím.

	Směr chodu brusného kotouče		
---	-----------------------------	--	--

1 Úvod

Výrobce:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Vážený zákazníku,

přejeme vám mnoho radosti a úspěchu při práci s novým výrobkem.

Upozornění:

Výrobce tohoto výrobku neručí podle platného zákona o odpovědnosti za vady výrobku za škody, které vzniknou na tomto výrobku nebo jeho prostřednictvím v případě:

- Neodborná manipulace
- Nedodržování návodu k obsluze
- Opravy třetí osobou, neoprávněnými odborníky
- Montáž a výměna neoriginálních náhradních dílů
- Použití, které není v souladu s určením
- Výpadky elektrického zařízení v případě nedodržení elektrických předpisů a ustanovení VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Mějte na paměti:

Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku.

Obsahuje důležité pokyny, jak s výrobkem bezpečně, odborně a hospodárně pracovat, jak zabránit nebezpečí, ušetřit náklady na opravy, snížit prostoje a zvýšit spolehlivost a životnost výrobku. Kromě bezpečnostních směrnic uvedených v tomto návodu k obsluze musíte striktně dodržovat předpisy platné pro provoz výrobku ve Vaší zemi.

Seznamte se před použitím výrobku se všemi pokyny pro obsluhu a bezpečnostními pokyny. Výrobek provozujte pouze v souladu s popisem a ve stanoveném rozsahu použití. Návod k obsluze uložte na vhodném místě a v případě předání výrobku třetím osobám předejte všechny podklady.

2 Popis výrobku (obr. 1-28)

1. šroub s rýhovanou hlavou pro nastavení brusného pásu
2. napínač brusného pásu
3. brusný talíř
- 3a. brusný papír brusný talíř P80 (předmontovaný)
4. kontrolní panel
- 4a. zapínač/vypínač
- 4b. regulátor rychlosti
- 4c. displej
5. příčný doraz
6. broušící stůl
7. zajišťovací šroub broušícího stolu
- 7a. podložka
8. odsávací hrdlo
9. základní deska
10. upevňovací otvor
11. šroub s vnitřním šestihranem
12. kryt ozubeného řemene
- 12a. upevňovací šrouby

13. brusný pás P80 (předmontovaný)
14. doraz
15. šroub s vnitřním šestihranem
- 15a. podložka
16. matice
17. šrouby pro ochranu brusného pásu
18. ochrana brusného pásu
19. držák brusného pásu
20. přídržná trubka
21. ochrana kotouče
22. šrouby pro ochranu kotouče
23. upínací šroub
24. podložka
25. šrouby (M8)*
26. matice (M8)*
27. klíč s vnitřním šestihranem
28. vodící kolečko

* = není v rozsahu dodávky!

3 Rozsah dodávky (obr. 2)

Pol.	Počet	Označení
3a.	1 x	brusný papír brusný kotouč P80 (předmontovaný)
5.	1 x	příčný doraz
6.	1 x	brousící stůl
7.	1 x	zajišťovací šroub brousícího stolu
7a.	1 x	podložka
13.	1 x	brusný pás P80 (předmontovaný)
15.	2 x	šroub s vnitřním šestihranem
15a.	2 x	podložka
23.	1 x	upínací šroub
24.	1 x	podložka
27.	1 x	klíč s vnitřním šestihranem
	1 x	pásová a talířová bruska
	1 x	Návod k obsluze

4 Použití v souladu s určením

Pásová a talířová bruska slouží k broušení dřeva jakéhokoliv druhu, podle velikosti stroje.

Stroj odpovídá platné ES směrnici o strojních zařízeních.

Výrobek se smí používat pouze v souladu s určením. Jakékoli další použití kromě tohoto je v rozporu s určením. Za škody nebo zranění všeho druhu, které vzniknou na základě použití v rozporu s určením, zodpovídá uživatel/obsluhující osoba a ne výrobce.

Součástí použití k určenému účelu je dodržování bezpečnostních pokynů a také montážní návod a provozní pokyny v návodu k obsluze.

Osoby provádějící obsluhu a údržbu výrobku s ním musí být seznámeny a informovány o potenciálních nebezpečích.

Změny na výrobku zcela vylučují ručení výrobce za škody, které takto vzniknou.

Mějte na paměti, že naše výrobky nebyly v souladu s určením konstruovány pro komerční, řemeslné a průmyslové použití. Nepřebíráme odpovědnost v případě, kdy se výrobek použije v komerčních, řemeslných nebo průmyslových provozech, a při srovnatelných činnostech.

5 Bezpečnostní pokyny

VAROVÁNÍ

Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny, instrukce, ilustrace a technické údaje, kterými je tento elektrický nástroj opatřen.

Pokud zanedbáte dodržování následujících instrukcí, může to způsobit zásah elektrickým proudem, požár a/ nebo těžká zranění.

Uchovejte si do budoucna veškeré bezpečnostní pokyny a instrukce.

Pojem „elektrický nástroj“, který je uveden v bezpečnostních pokynech, se vztahuje na elektrický nástroj (se síťovým kabelem), poháněný proudem ze sítě nebo na elektrický nástroj poháněný akumulátorem (bez síťového kabelu).

5.1 Bezpečnost na pracovišti

- a) **Udržujte svou pracovní oblast čistou a dobře osvětlenou.** Pracovní oblasti, ve kterých je nepořádek nebo nejsou osvětlené, mohou vést k nehodám.
- b) **Nepracujte s tímto elektrickým nástrojem v prostředí ohořelém výbuchem, ve kterém se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektrické nástroje vytvářejí jiskry, které by mohly zapálit prach nebo výparu.
- c) **Udržujte děti nebo jiné osoby během používání elektrického nástroje v patřičné vzdálenosti.** Při nesoustředěnosti můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nástrojem.

5.2 Elektrická bezpečnost

- a) **Přípojná zástrčka elektrického nástroje musí být vhodná pro danou zásuvku. Zástrčka se nesmí žádným způsobem měnit. V kombinaci s uzemněnými elektrickými nástroji nepoužívejte žádné zásuvkové adaptéry.** Nezměněné zástrčky a vhodné zásuvky zmenšují riziko zasažení elektrickým proudem.
- b) **Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy jako trubkami, topeními, sporáky a chladničkami.** Je-li vaše tělo uzemněné, hrozí zvýšené riziko zasažení elektrickým proudem.
- c) **Elektrické nástroje chraňte před deštěm a vlhkem.** Vniknutí vody do elektrického nástroje zvyšuje riziko zásahu elektrickým proudem.
- d) **Přípojovací vedení nepoužívejte k přenášení a zavěšení elektrického nástroje, nebo k vytažení zástrčky ze zásuvky. Přípojovací vedení chraňte před horkem, olejem, ostrými hranami nebo pohyblivými díly.** Poškozené nebo zamotané přípojné vedení zvyšuje riziko zasažení elektrickým proudem.
- e) **Používáte-li elektrický nástroj venku, používejte prodlužovací kabely vhodné i pro venkovní použití.** Používání vhodného prodlužovacího vedení vhodného pro venkovní použití snižuje riziko zasažení elektrickým proudem.
- f) **Pokud není možno zabránit provozu elektrického nástroje ve vlhkém prostředí, používejte proudový chránič.** Použití vložky pro proudový chránič zmiňuje riziko zasažení elektrickým proudem.

5.3 Bezpečnost osob

- a) Při práci s elektrickým nástrojem buďte pozorní a neustále dávejte pozor na to, co děláte a postupujte vždy s rozumem. Nepoužívejte elektrický nástroj, jste-li unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Okamžik nepozornosti při používání elektrického nástroje může vést k vážným zraněním.
- b) **Používejte osobní ochranné pracovní prostředky a vždy ochranné brýle.** Použití osobních ochranných pracovních prostředků jako je protiprachová maska, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná helma nebo ochrana sluchu podle druhu a způsobu použití elektrických nástrojů zmenšuje riziko zranění.
- c) **Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu. Než elektrický nástroj připojíte k napájení proudem a/ nebo akumulátoru a než jej budete zvedat nebo nosit, ujistěte se, že je vypnutý.** Máte-li při přenášení elektrického nástroje prst na spínači nebo zapojíte-li elektrický nástroj do zásuvky zapnutý, může to vést nehodám.
- d) **Před zapnutím elektrického nástroje odstraňte veškeré seřizovací nástroje nebo klíče na šrouby.** Nástroj nebo klíč, který se nachází v otáčejícím se dílu elektrického nástroje, může vést ke zraněním.
- e) **Zabraňte nestabilnímu držení těla. Zajistěte si stabilní postoj a vždy udržujte rovnováhu.** Tak můžete elektrický nástroj v nečekaných situacích lépe udržet pod kontrolou.
- f) **Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv nebo šperky. Udržujte vlasy a oděv v bezpečné vzdálenosti od pohybujících se dílů.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny rotujícími díly.
- g) **Je-li možné namontovat zařízení pro odsávání a zachycování prachu, je třeba je namontovat a správně používat.** Používání odsávání prachu může snížit ohrožení prachem.
- h) **Nenechte se ukolébát falešným pocitem bezpečí a nepřeskočte bezpečnostní pravidla pro elektrické nástroje, i když je po častém používání elektrického nástroje znáte.** Nedbalé chování může vést ve zlomku sekundy k těžkým zraněním.

5.4 Používání elektrického nástroje a zacházení s ním

- a) **Nepřetěžujte elektrický nástroj. Pro svou práci použijte vhodný elektrický nástroj.** S vhodným elektrickým nástrojem budete pracovat lépe a bezpečněji v udávaném rozsahu výkonu.
- b) **Nepoužívejte elektrický nástroj, jehož vypínač je vadný.** Elektrický nástroj, který již nelze zapnout nebo vypnout, je nebezpečný a musí být opraven.
- c) **Než budete provádět nastavení nástroje, měnit díly vložného nástroje nebo elektrický nástroj odložte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte vyjimatelný akumulátor.** Toto preventivní bezpečnostní opatření brání neúmyslnému spuštění elektrického nástroje.
- d) **Nepoužívané elektrické nástroje uchovávejte mimo dosah dětí. Nenechte elektrický nástroj používat osoby, které s ním nejsou seznámeny nebo si nepřečetly tento návod.** Elektrické nástroje představují nebezpečí, jsou-li používány nezkušenými osobami.

- e) **O elektrické nástroje a nástavec pečlivě pečujte.** Kontrolujte, zda pohyblivé díly fungují bezvadně a nejsou vzprícené, zda nejsou prasklé nebo tak poškozené, že je omezena funkčnost elektrického nástroje. Poškozené díly nechte před používáním elektrického nástroje opravit. Příčinou mnoha nehod je špatně udržovaný elektrický nástroj.
- f) **Udržujte řezné nástroje ostré a čisté.** Pečlivě udržované řezné nástroje s ostrými břity se méně přičí a lze je snadněji vést.
- g) **Používejte elektrický nástroj, nástavce atd. v souladu s těmito instrukcemi. Zohledněte přitom pracovní podmínky a prováděnou činnost.** Používání elektrických nástrojů pro jiné než určené aplikace může vést k nebezpečným situacím.
- h) **Rukojeti a úchopné plochy udržujte suché, čisté a bez oleje a tuku.** Kluzké rukojeti a úchopné plochy neumožňují bezpečnou obsluhu a kontrolu elektrického nástroje v nepředvídatelných situacích.

5.5 Servis

- a) **Nechte svůj elektrický nástroj opravovat pouze kvalifikovaný odborný personál a pouze za použití originálních náhradních dílů.** Tím se zajistí, aby zůstala zachována bezpečnost elektrického nástroje.

5.6 Doplnující bezpečnostní pokyny pro pásovou a talířovou brusku



VAROVÁNÍ

Výrobek používejte až potom, co jej úplně složíte a nainstalujete dle návodů.

POZOR

Tento výrobek je určen pouze k broušení dřeva nebo materiálů podobných dřevu. Broušení jiných materiálů může způsobit požár, zranění nebo poškození výrobku.

- Než začnete s výrobkem pracovat, pročtete si celý návod k obsluze.
- Vždy noste ochranné brýle.
- Tento výrobek používejte pouze k práci v interiéru.

POZOR

Výrobek montujte a používejte pouze na horizontální ploše. Montáž na ploše, která není horizontální může způsobit poškození motoru.

- Má-li výrobek sklon, se během provozu, hlavně při broušení dlouhých nebo těžkých obrobků převracet nebo pohybovat, musí se dobře spojit s nosným povrchem.
- Přesvědčte se o tom, že brusný pás běží správným směrem. Řídte se šípkou na zadní straně brusného pásu.
- Přesvědčte se, že má brusný pás správné vedení, takže se nemůže odvinout z hnacích kotoučů.
- Přesvědčte se, že brusný pás není zamotaný nebo volný.
- Během broušení obrobek pevně držte.
- Vždy, když používáte pásovou a talířovou brusku v horizontální poloze, vždy použijte doraz.

- Během broušení pásovou a talířovou bruskou obrobek pevně přidržte na stole.
- Obrobek vždy držte na straně brusného kotouče směřující dolů, aby obrobek dobře doléhal na stůl. Pokud použijete horní stranu brusného kotouče, může dojít k vyvrstvení obrobku a ohrožení sebe nebo jiných osob.
- Mezi stolem nebo dorazem a brusným pásem nebo brusným kotoučem dodržujte minimální vzdálenost zhruba 2 mm nebo méně.
- Nenoste ochranné rukavice a obrobek během broušení nepřidržujte hadrem.
- Nikdy nebruste obrobky, které jsou tak malé, že bezpečné broušení není možné.
- Vyhnete se nevhodným polohám rukou, během kterých by se mohly ruce dostat na brusný pás nebo brusný kotouč.
- Když zpracováváte velké obrobky, měli byste používat dodatečnou podporu ve výšce horní desky.
- Nikdy nebruste obrobek, který nemá podporu. Obrobek podpírejte pomocí desky nebo dorazu, kromě obrobků na vnější straně brusného kotouče.
- Z desky, dorazu nebo brusného pásu odstraňte vždycky před zapnutím výrobku všechny odpad a jiné kusy.
- Když je výrobek v provozu, na stole nic neplánujte ani nemontujte.
- Když instalujete nebo odstraňujete příslušenství, vypněte výrobek a odpojte zástrčku ze zásuvky.
- Pracovní oblast výrobku nikdy neopouštějte, když je výrobek zapnutý nebo se ještě úplně nezastavil.
- Obrobek vždycky pokládejte na brusný stůl, resp. položte jej pevně na doraz broušení. Oblé obrobky během broušení na brusném talíři položte bezpečně na stůl.
- Zajistěte vždy stabilitu a bezpečnost pásové a kotočové brusky (např. upevnění k dílenskému stolu).
- Před každým použitím zkontrolujte brusný kotouč a brusný pás z hlediska poškození.
- Opatřené nebo poškozené brusné kotouče a brusné pásy neprodlené vyměňte.
- Používejte ochranný kryt a uložení obrobků vždy tak, jak je pro vložené nástroje vyžadováno.
- Používejte elektrický nástroj vždy s vloženými nástroji na obou větvetech, aby se omezilo riziko dotyku rotujícího větvena.

5.7 Zbytková rizika

Výrobek je zkonstruován podle stavu techniky a uznávaných bezpečnostně technických předpisů. Přesto se mohou během práce vyskytnout jednotlivá zbytková rizika.

- Nebezpečí poranění prstů a rukou rotujícím brusným kotoučem v případě neodborného vedení nebo uložení broušeného nástroje.
- Nebezpečí poranění následkem vyvrstvených nástrojů při neodborném držení nebo vedení.
- Ohrožení zdraví zásahem elektrickým proudem při použití elektrických přívodních kabelů, které nejsou v pořádku.

- Kromě toho mohou přes všechna přijatá preventivní opatření existovat zbytková rizika, která nejsou zjevná.
- Zbytková rizika lze minimalizovat, pokud budete dodržovat „bezpečnostní pokyny“ a „použití v souladu s určeným účelem“ a kompletní návod k obsluze.

⚠ VAROVÁNÍ

Tento elektrický nástroj vytváří během druhu provozního režimu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých podmínek ovlivňovat aktivní nebo pasivní zdravotní implantáty. Pro snížení rizika vážných nebo smrtelných úrazů doporučujeme osobám se zdravotními implantáty, aby se před obsluhou tohoto elektrického nástroje obrátili na svého lékaře nebo na výrobce zdravotního implantátu.

6 Technické údaje

Motor na střídavý proud	230 V~/50 Hz
Příkon	400 W
Konstrukční rozměry d x š x v	410 x 380 x 295 mm
Ø kotouče	150 mm
Otáčky kotouče	2000 – 2980 min ⁻¹
Rozměry brusného pásu	915 x 100 mm
Rychlost brusného pásu	5,1 – 7,5 m/s
Šikmé nastavení	0° – 90°
Rozměry stolu	230 x 152 mm
Šikmé nastavení stolu	0° – 45°
Hmotnost	cca 14,5 kg

Technické změny vyhrazeny!

⚠ VAROVÁNÍ

Hluk může mít závažný vliv na vaše zdraví. Pokud hluk stroje překročí 85 dB, používejte vhodnou ochranu sluchu pro sebe i osoby v okolí.

Hodnoty hluku a vibrací byly stanoveny podle EN 62841-1.

Akustický tlak L _{pA}	77,1 dB
Kolisavost K _{pA}	3 dB
Akustický výkon L _{WA}	90,1 dB
Kolisavost K _{WA}	3 dB

Uvedená celková hodnota vibrací a uvedená hodnota hlukových emisí byly měřeny normovaným zkušebním postupem a mohou být použity ke srovnání elektrického nástroje s jiným.

Indikovanou hodnotu emisí hluku a indikovanou hodnotu celkových vibrací lze rovněž použít k předběžnému odhadu zatížení.

Upozornění:

- Emise vibrací a hlukové emise se mohou během reálného používání elektrického nástroje lišit od uvedených hodnot v závislosti na způsobu použití elektrického nástroje, především podle toho, jaký obrobek se bude obrábět.

- Je nezbytné stanovit bezpečnostní opatření pro ochranu pracovníka obsluhy na základě posouzení zatížení vibracemi během skutečných podmínek použití (přítom je třeba zohlednit všechny části provozního cyklu, například doby, kdy je elektrický nástroj vypnutý, a doby, kdy je sice zapnutý, avšak běží bez zátěže-
ni).

7 Rozbalení

- Otevřete obal a výrobek opatrně vyjměte.
- Odstraňte balicí materiál a obalové a přepravní pojistky (pokud je jimi výrobek opatřen).
- Zkontrolujte, zda je rozsah dodávky úplný.
- Zkontrolujte výrobek a díly příslušenství, zda nevykazují škody způsobené přepravou. Případné škody ihned nahlase přepravní společnosti, která vám výrobek dodala. Pozdější reklamacie nebudou uznány.
- Uchovejte obal dle možností až do uplynutí záruční doby.
- Před použitím se s výrobkem seznámte podle návodu k obsluze.
- Používejte u příslušenství a opotřebitelných a náhradních dílů pouze originální díly. Náhradní díly obdržíte u specializovaného prodejce.
- Uveďte při objednávání naše čísla výrobku a rovněž typ a rok výroby.

VAROVÁNÍ

Výrobek a balicí materiály nejsou dětská hračka!
S plastovými sáčky, fóliemi a drobným díly si nesmějí hrát děti! Hrozí nebezpečí spolknutí těchto věcí a udušení!

8 Montáž

8.1 Montáž brousicího stolu (obr. 3-6)

1. Namontujte brousicí stůl (6) a zajistěte jej zajišťovacími šroubami (7) a příložkou (7a) (obr. 3+4).
2. Zajistěte brousicí stůl (6) na protilehlé straně upínacím šroubem (23) a podložkou (24) (obr. 5+6).

8.2 Vložení příčného dorazu (5) (obr. 4)

1. Zasuňte příčný doraz (5) do drážky brousicího stolu (6).
2. Otáčejte příčným dorazem (5), až se nastaví požadovaný úhlový rozměr (obr. 21, 22).

8.3 Montáž dorazu (obr. 1, 7)

1. Připevněte doraz (14) pomocí šroubů s vnitřním šestihranem (15) a příložek (15a). K tomu použijte inbusový klíč (27).
2. **Pozor!** Brusný pás (13) musí běžet bez překážek.

8.4 Seřízení polohy brusného pásu (obr. 8-10)

1. Pomocí inbusového klíče (27) povolte šroub s vnitřním šestihranem (11).
2. Přejedte brusným pásem (13) směrem nahoru do požadované polohy.

3. Utáhněte šroub s vnitřním šestihranem (11), abyste tuto polohu zafixovali.
4. V této poloze lze jako uložení obrobků použít brousicí stůl (6), k tomu je třeba vymontovat oba šrouby s vnitřním šestihranem (15) a poté vyjmout doraz (14).
5. Zasuňte brousicí stůl (6) do otvoru v trubce držáku (20) a zajistěte jej zajišťovacím šroubem pro brousicí stůl (7).

8.5 Použití jako stacionární stroj (obr. 1, 11)

Pro trvalé použití se doporučuje montáž na dílenský stůl.

1. Označte vyvrtané otvory.
 - Umístěte výrobek tak, jak má být později nainstalován.
 - Na dílenském stole si vyznačte polohy vrtaných otvorů.
2. Vyrtejte otvory (o průměru nejméně 9 mm) skrz dílenský stůl.
3. Umístěte výrobek nad vyvrtané otvory shodné s upevňovacími otvory (10) základní desce (9). Doporučuje se montáž blízko okraje, aby se zajistilo, že brousicí stůl (6) může dosáhnout polohy 45°.
4. Na šrouby (M8x60*) (25) zespodu našroubujte matice (26).
5. Utáhněte matice (26) pomocí dvou vidlicových klíčů vel. SW13.

* = není v rozsahu dodávky!

8.6 Použití jako mobilní stroj

Pro mobilní použití výrobku se doporučuje montáž na vhodnou základnu.

Základna by měla mít minimální tloušťku 19 mm a být větší, než výrobek, aby na ní byl dostatek místa pro šroubové svěrky.

Připevněte výrobek k základní desce pomocí vhodných vrtulů do dřeva. Základní desku lze k dílenskému stolu připevnit pomocí šroubových svěrek (nejsou v rozsahu dodávky).

9 Před uvedením do provozu

9.1 Všeobecné pokyny

VAROVÁNÍ

Před jakýmkoliv nastavením na výrobku vždy vy-táhněte síťovou zástrčku.

- Před připojením výrobku se přesvědčte, že jsou údaje na typovém štítku shodné s údaji sítě.
- Před uvedením do provozu musí být řádně namontovány všechny kryty a bezpečnostní zařízení.
- Brusný pás a brusný talíř musí běžet bez překážek.
- U již obrobeného dřeva dávejte pozor na cizí tělesa, např. hřebíky nebo šrouby atd.

- Před stisknutím spínače pro zapnutí/vypnutí se ubezpečte, zda je správně namontovaný brusný papír a pohyblivé díly se snadno pohybují.

10 Uvedení do provozu

10.1 Zapínač/vypínač (4a) (obr.12)

1. Stisknutím spínače „I“ výrobek zapnete.
2. Stisknutím spínače „0“ výrobek vypnete.

10.2 Nastavení broušicího stolu (obr. 1, 13, 19, 20)

Broušicí stůl (6) lze plynule přestavovat od 0° do 45°.

Přestavitelný příčný doraz (5) zaručuje bezpečné vedení obrobku.

Pozor! Brusný talíř (3) musí běžet bez překážek. Vzdálenost mezi broušícím stolem (6) a brusným talířem (3) má být max. 2 mm.

Pro nastavení mezery mezi broušícím stolem (6) a brusným talířem (3) postupujte následovně (obr. 19, 20):

1. Uvolněte upínací šroub (23).
2. Povolte tři matice (16), které se nacházejí pod broušícím stolem (6). K tomu použijte nástrčný klíč vel. 10 (není v rozsahu dodávky).
3. Mezi broušicí stůl (6) a brusný talíř (3) upněte plech nebo podobný předmět o tloušťce max. 2 mm.
4. Utáhněte matice (16) a upínací šroub (23).
5. Nakonec odstraňte plech.

10.3 Nastavení rychlosti (obr. 1+12)

Pomocí regulátoru rychlosti (4b) můžete nastavit rychlost brusného talíře (3) a rychlost brusného pásu (13).

Upozornění:

Otáčky lze měnit i během provozu.

Které otáčky jsou pro práci smysluplné, závisí na tom, jaké úkoly s výrobkem provádíte.

Doporučujeme Vám zjistit otáčky praktickým otestováním.

Počet otáček produktu můžete odečíst na displeji.

10.4 Broušení

- Během broušení vždy pevně držte obrobek.
- Nevvíjajte velký tlak.
- Obrobek by se mělo během broušení pohybovat po brusném pásu, resp. brusném talíři sem a tam. Tím se zabrání jednostrannému opotřebení brusného papíru.

POZOR

Dřevo by se mělo vždy brousit po směru kresby, abyste předešli odštěpení.

POZOR

Pokud by při práci došlo k zablokování brusného talíře nebo brusného pásu, odstraňte obrobek. Před opětovným zahájením práce vyčkejte, než výrobek znovu dosáhne maximálních otáček.

10.5 Připojení odsávacího hrdla (8) (obr. 1)

Výrobek je vybaven odsávacím hrdlem.

Při obrábění materiálů s prašností připojte odsávací prachu.

10.6 Výměna brusného papíru na brusném talíři (obr. 1, 14)

1. Vytáhněte síťovou zástrčku.
2. Odstraňte upínací šroub (23) a kovovou desku (24).
3. Odšroubujte zajišťovací šroub broušicího stolu (7) s příložkou (7a) a sejměte broušicí stůl (6).
4. Demontujte ochranu kotouče (21) odstraněním dvou šroubů (22) pomocí křížového šroubováku (není v rozsahu dodávky).
5. Stáhněte brusný papír (3a) z brusného talíře (3) a namontujte nový brusný papír (3a) (upevnění suchým zipem) v opačném pořadí.
6. Znovu připevněte ochranu kotouče (21).
7. Broušicí stůl namontujte podle popisu v části 8.1.

10.7 Výměna brusného pásu (1, 8, 15-18)

1. Vytáhněte síťovou zástrčku.
2. Povolte šroub s vnitřním šestihranem (11) inbusovým klíčem (27).
3. Uvolněte šrouby (17) křížovým šroubovákem (není v rozsahu dodávky).
4. Sejměte ochranný kryt brusného pásu (18) z držáku brusného pásu (19). Pro tento účel nastavte držák brusného pásu (19) mírně šikmo.
5. Vytáhněte napínač brusného pásu (2), abyste uvolnili brusný pás (13).
6. Brusný pás (13) vyjměte směrem dopředu.
7. Namontujte nový brusný pás, postupujte v opačném pořadí.

POZOR

Dodržujte směr chodu na opláštění a na vnitřní straně brusného pásu!

10.8 Nastavení brusného pásu (obr. 1)

1. Vytáhněte síťovou zástrčku.
2. Rukou posunujte brusný pás (13) ve směru chodu.
3. Brusný pás (13) musí běžet po středu brusné plochy, pokud tomu tak není, lze jej dodatečně nastavit pomocí šroubu s rýhovanou hlavou (1).

11 Pracovní pokyny

VAROVÁNÍ

Dávejte pozor na prsty!

Obrobek pevně držte.

POZOR

Při broušení zvláště tenkých nebo dlouhých obrobků dbejte zvýšené opatrnosti.

11.1 Broušení faset a hran (obr. 1, 19, 20)

Brousicí stůl (6) lze plynule přestavovat od 0° do 45°.

1. Uvolněte upínací šroub (23) a zajišťovací šroub brousicího stolu (7).
2. Nastavte nyní požadovaný úhel.
3. Upínací šroub (23) a zajišťovací šroub brousicího stolu (7) opět utáhněte.

11.2 Broušení čelních stran s příčným dorazem (obr. 1, 21, 22)

Upozornění:

Pohybuje obrobkem vždy zleva do středu brusného kotouče, nikdy přes něj! Nebezpečí zranění vymrštěným obrobkem!

Přesné broušení usnadňuje dodávaný příčný doraz (5). Pomocí příčného dorazu (5) lze dodatečně pro naklonění brousicího stolu (6) nastavit brusný úhel.

Doporučujeme jeho použití při broušení (krátkých) čelních stran.

1. Příčný doraz (5) připevněte podle popisu v části Vložení příčného dorazu (5) (obr. 4).

11.3 Horizontální a vertikální broušení (obr. 23)

Výrobek můžete používat horizontálně i vertikálně. Brousicí stůl lze smysluplně použít pro obojí.

1. Postupujte podle popisu v části Seřízení polohy brusného pásu (obr. 8-10).

Upozornění:

Dlouhé obrobky bruste ve vertikální poloze tím, že budete obrobkem rovnoměrně pohybovat po brusném pásu.

11.4 Broušení povrchů na brusném pásu (obr. 24)

- Obrobek (A) veďte rovnoměrně po brusném pásu (13) tak, že jej pevně přitisknete k dorazu (14).
- Aby mohl být broušený materiál přepravován pryč z brusného pásu (13), nesmí být přitlak příliš silný.

11.5 Broušení konkávních zaoblení (obr. 25)

VAROVÁNÍ

Nebruste čelní strany rovných obrobků na vodícím kolečku!

- Na pravé straně vodící kolečka (28) nebruste konkávní zaoblení.
- Obrobek (A) veďte rovnoměrně přes brusný pás (13).

11.6 Broušení konvexních zaoblení (obr. 26)

POZOR

Pohybuje obrobkem vždy zleva do středu brusného kotouče, nikdy přes něj!

Konvexní zaoblení je třeba brousit na brusném kotouči tím, že obrobek (A) povedete z levého okraje do středu brusného kotouče.

12 Elektrické připojení

Instalovaný elektromotor je připojen v provozuschopném stavu. Připojka musí odpovídat příslušným předpisům VDE a DIN. Těmto předpisům musí odpovídat síťová připojka zákazníka i použité prodlužovací kabely.

12.1 Poškozená elektrická přípojná vedení

U elektrických přípojných vedení často dochází k poškození izolace.

Jeho příčinami mohou být:

- Otláčená místa, je-li přípojné vedení vedeno oknem nebo štěrbinou ve dveřích,
- Místa zlomu kvůli nevhodnému upevnění nebo vedení přípojného vedení,
- Zlomení kvůli přejetí přes přípojné vedení,
- Poškození izolace kvůli vytržení z nástěnné zásuvky,
- Praskliny v důsledku stárnutí izolace.

Takto vadná přípojná vedení nesmí být používána a kvůli poškození izolace jsou životu nebezpečná.

Pravidelně kontrolujte, zda elektrická přípojná vedení nejsou poškozená. Dávejte pozor, aby nebyl přívodní kabel při kontrole připojen do elektrické sítě.

Elektrické přívodní kabely musí odpovídat příslušným předpisům VDE a DIN. Používejte pouze přípojná vedení se stejným označením „H05VV-F“.

Potisk typového označení na přívodním kabelu je povinný.

Bezpečnostní pokyny pro výměnu poškozených nebo vadných vedení pro připojení na síť

Typ připojení Y

Pokud je zapotřebí výměna vedení pro připojení na síť, musí to provést výrobce nebo jeho zástupce, aby se zabránilo bezpečnostním rizikům.

12.2 Důležitá upozornění

Při přetížení se motor sám vypne. Po určité době na vychladnutí (čas se liší) je možné motor znovu zapnout.

12.3 Motor na střídavý proud

- Síťové napětí musí být 230 V – 240V~.
- Prodlužovací vedení do délky 25 m musí mít průřez 1,5 čtverečního milimetru.

13 Přeprava

1. Pro přepravu výrobku jej odpojte od elektrické sítě a nainstalujte jej na jiné místo určené k tomu.

- Abyste zabránili poškození a zranění, zajistěte výrobek proti převrácení a posunutí během přepravy ve vozidlech.
- Zvedejte výrobek vždy za držadlo k přenášení (10) a nohu stroje.
- Nenoste výrobek za držák brusného pásu (19), brusný talíř (3), brousící stůl (6) nebo jiné pohyblivé díly výrobku.

14 Údržba a čištění

VAROVÁNÍ

Před každým nastavením, technickou údržbou nebo opravou vytáhněte síťovou zástrčku!

14.1 Všeobecná opatření údržby

- Čistěte výrobek pravidelně vlhkým hadrem a trochu mazacího mýdla. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky ani rozpouštědla; mohly by poškodit plastové díly výrobku. Dbejte na to, aby se dovnitř výrobku nemohla dostat žádná voda.
- Jednou za měsíc naolejujte všechny pohyblivé díly.

14.2 Dopnutí a výměna ozubeného řemene (obr. 27, 28)

Potřebný nástroj:

* = není v rozsahu dodávky!

- Křížový šroubovák*

14.2.1 Dopnutí ozubeného řemene

- Odstraňte kryt řemene (12) uvolněním šroubu křížovým šroubovákem.
- Křížovým šroubovákem povolte tři upevňovací šrouby (12a).
- Chcete-li napnout ozubený řemen, zatlačte opláštěný řemen nahoru a tuto polohu udržujte.
- Znovu dotáhněte upevňovací šrouby (12a).
- Nyní zkontrolujte napnutí řemene a v případě potřeby jej znovu napněte.
- Znovu nasadte kryt řemene (12) a pevně jej přišroubujte.

14.2.2 Výměna ozubeného řemene

- Odstraňte kryt řemene (12) uvolněním šroubu křížovým šroubovákem.
- Křížovým šroubovákem povolte tři upevňovací šrouby (12a).
- Odstraňte starý řemen.
- Nasadte nový řemen.
- Při napínání ozubeného řemene postupujte podle popisu v kapitole *Dopnutí ozubeného řemene*.

14.3 Čištění

- Udržujte ochranná zařízení, větrací šterbiny a plášť motoru pokud možno bez prachu a nečistot. Otfete výrobek čistou tkaninou nebo jej vyfoukejte stlačeným vzduchem s nízkým tlakem. Doporučujeme výrobek vyčistit ihned po každém použití.

15 Skladování

Uložte výrobek a jeho příslušenství na tmavém, suchém místě chráněném před mrazem a nedostupném pro děti. Optimální skladovací teplota se pohybuje mezi 5 C a 30°C.

Výrobek uchovávejte v originálním balení.

Výrobek zakryjte, aby byl chráněn před prachem nebo vlhkostí. Návod k obsluze uchovávejte v blízkosti výrobku.

16 Oprava & objednávka náhradních dílů

Po opravě nebo údržbě se přesvědčte, zda byly namontovány všechny bezpečnostní prvky a zda jsou v bezvadném stavu. Nebezpečné součásti skladujte mimo dosah jiných osob včetně dětí.

POZOR

Podle zákona o záruce na výrobky neručíme za škody způsobené neodbornými opravami nebo nevyužitím originálních náhradních dílů.

Obratěte se na oddělení služeb zákazníkům nebo autorizovaného odborníka. Totéž platí i pro součásti příslušenství.

Připojky a opravy

Připojení a opravy elektrické výbavy mohou provádět pouze odborní elektrikáři.

16.1 Objednávání náhradních dílů

Při objednávání náhradních dílů je třeba vyplnit tyto údaje:

- Označení modelu
- Číslo výrobku
- Údaje na typovém štítku

Náhradní díly/příslušenství

Brusný pás D 915 x Š 100 mm, po 3 kusech:

K 240 – Číslo výrobku: 7903306602

K 120 – Číslo výrobku: 88000212

K 180 – Číslo výrobku: 88000221

K 80 – Číslo výrobku: 88000211

Brusný papír Ø 150 mm, po 10 kusech:

K 80 – Číslo výrobku: 88000208

K 120 – Číslo výrobku: 88000209

K 180 – Číslo výrobku: 88000220

K 240 – Číslo výrobku: 7903306601

Brusná sada 12dílná skládající se z:

po 3 brusných papírech, zrnitost 80/120/180

po 1 brusném pásu, zrnitost 80/120/180

– Číslo výrobku: 7903302601

Ozubený řemen - číslo výrobku: 88000543

16.2 Servisní informace

Je nutno dbát na to, že v případě tohoto výrobku následující díly podléhají opotřebení, které je dáno používáním nebo se tak děje přirozeně, příp. že na následující díly je pohlíženo jako na spotřební materiál.

Namáhané díly*: brusné prostředky, ozubené řemeny

* = není v rozsahu dodávky!

17 Likvidace a recyklace

Upozornění k obalu



Balící materiály jsou recyklovatelné. Obaly prosím likvidujte způsobem šetrným k životnímu prostředí.

Upozornění k zákonu o elektrických a elektronických zařízeních (ElektroG)



Opadání elektrická a elektronická zařízení nepatří do domovního odpadu, ale musí se sbírat a likvidovat odděleně!

- Staré baterie nebo akumulátory, které nejsou napevno zabudované ve starém přístroji, musí být před odevzdáním bez poškození vyjmuty! Jejich likvidaci upravuje zákon o bateriích.
- Majitelé nebo uživatelé elektrických a elektronických zařízení jsou ze zákona povinni je po použití vrátit.
- Koncový uživatel je zodpovědný za vymazání svých osobních údajů ze starého zařízení určeného k likvidaci!
- Symbol přeškrtnuté popelnice znamená, že se odpadní elektrická a elektronická zařízení nesmí likvidovat společně s domovním odpadem.

- Elektrická a elektronická zařízení můžete bezplatně odevzdat na následujících místech:

- Veřejné skládky nebo sběrná místa odpadů (např. obecní stavební dvory)
- Prodejní místa elektrospotřebičů (stacionární a online), pokud jsou obchodníci povinni je odebírat nebo to nabízejí dobrovolně.
- Až tři kusy elektroodpadu od jednoho typu spotřebiče s délkou hrany maximálně 25 cm lze bezplatně vrátit výrobci, aniž by bylo nutné předtím zakoupit nový spotřebič od výrobce nebo jej odevzdat na jiném autorizovaném sběrném místě ve vašem okolí.
- Pro další doplňující podmínky zpětného odběru výrobci a distributorů se obraťte na příslušný zákaznický servis.

- V případě, že výrobce dodá nový elektrospotřebič do soukromé domácnosti, může na žádost koncového uživatele zajistit bezplatný sběr elektroodpadu. Za tímto účelem kontaktujte zákaznický servis výrobce.
- Tato prohlášení se vztahují pouze na přístroje instalované a prodávané v zemích Evropské unie a podléhající evropské směrnici 2012/19/EU. V zemích mimo Evropskou unii mohou pro likvidaci elektroodpadu platit jiné předpisy.

18 Odstraňování poruch

Porucha	Možná příčina	Řešení
Motor se nerozběhne	Poškozený spínač pro zapnutí/vypnutí	Před použitím brusky nahraďte všechny poškozené díly. Kontaktujte své lokální servisní centrum nebo autorizovanou servisní stanici. Každý pokus o opravu představuje nebezpečí, pokud jej neprovádí kvalifikovaný odborník.
	Poškozené vedení spínače pro zapnutí/vypnutí	
	Poškozené relé spínače/vypínače	
Produkt se během práce zpomalí	Na obrobek je vyvíjen velký tlak.	Zmírněte tlak na obrobek.
Brusný pás odbíhá od hnacích kotoučů.	Neběží ve své stopě.	Upravte stopu.
Dřevo během broušení pálí.	Brusný kotouč nebo pás je pokryt mazivem.	Vyměňte brusný pás nebo brusný kotouč.
	Na obrobek je vyvíjen příliš velký tlak.	Zmírněte tlak na obrobek.

19 EU prohlášení o shodě

Originální prohlášení o shodě

Výrobce:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Prohlašujeme na svou výlučnou odpovědnost, že zde popsaný výrobek odpovídá platným směrnici a normám.

Značka: **SCHEPPACH**
Název výrobku: **PÁSOVÁ A TALÍŘOVÁ
BRUSKA BTS800Vario**
Č. výt. **5903313901**

Směrnice EU:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2011/65/EU*

* Výše popsaný předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady ze dne 8. června 2011 pro omezení používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

Použité normy:

EN 62841-1: 2015/A11:2022; EN ISO 12100:2010;
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021;
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Pracovník pověřený dokumentací:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 07.11.2023

Simon Schünk

Division Manager Product Center

Andreas Pecher
Head of Project Management

Obsah

1 Úvod.....	87
2 Popis výrobku (obr. 1 – 28).....	87
3 Rozsah dodávky (obr. 2).....	88
4 Použitie v súlade s určením	88
5 Bezpečnostné upozornenia.....	88
6 Technické údaje	90
7 Vybalenie	91
8 Montáž	91
9 Pred uvedením do prevádzky	91
10 Uvedenie do prevádzky	92
11 Pracovné pokyny.....	93
12 Elektrická prípojka.....	93
13 Preprava.....	94
14 Údržba a čistenie	94
15 Skladovanie.....	94
16 Oprava a objednávanie náhradných dielov	94
17 Likvidácia a recyklácia	95
18 Odstraňovanie porúch.....	95
19 EÚ vyhlásenie o zhode	96
20 Rozložený výkres	195

Vysvetlenie symbolov na výrobku

Použitie symbolov v tejto príručke má upriamiť vašu pozornosť na možné riziká. Bezpečnostné symboly a vysvetlenia, ktoré ich sprevádzajú, musia byť presne pochopené. Výstřahy samotné neodstraňujú riziká a nemôžu nahradiť správne opatrenia na zabránenie nehodám.

	Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na obsluhu a bezpečnostné upozornenia a dodržiavajte ich!		Smer chodu/veľkosť brúsneho pásu
	Noste ochranné okuliare.		Veľkosť a rýchlosť brúsneho pásu
	Noste ochranu sluchu.		Veľkosť brúsneho kotúča
	Pri tvorbe prachu noste ochranu dýchania!		Uhlová stupnica prestavenia stola
	VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia! Nesiahajte do bežiacieho brúsneho kotúča!		Výrobok zodpovedá platným európskym smerniciam.
	Smer chodu brúsneho kotúča		

1 Úvod

Výrobca:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Vážení zákazníci,

želáme Vám veľa zábavy a úspechov pri práci s Vaším novým výrobkom.

Upozornenie:

Výrobca tohto výrobku neručí podľa platného zákona o ručení za výrobok za škody, ktoré vzniknú na tomto výrobku alebo budú spôsobené týmto výrobkom pri:

- neodbornom zaobchádzaní,
- nedodržiavaní návodu na obsluhu,
- opravách tretími stranami, nie autorizovanými odborníkmi,
- montáži a výmene neoriginálnych náhradných dielov,
- používaní v rozpore s určením,
- výpadkoch elektrického zariadenia pri nedodržiavaní elektrických predpisov a ustanovení VDE 0100, DIN 57113/VDE0113.

Dodržiavajte:

Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku.

Obsahuje dôležité pokyny, ako máte s výrobkom pracovať bezpečne, odborne a ekonomicky, ako máte predchádzať nebezpečenstvám, ušetriť náklady na opravu, znížiť doby výpadkov a zvýšiť spoľahlivosť a životnosť výrobku. Okrem bezpečnostných ustanovení tohto návodu na obsluhu musíte bezpodmienečne dodržiavať predpisy svojej krajiny platné pre prevádzku výrobku.

Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými upozorneniami. Výrobok prevádzkujte len tak, ako je popísané, a v uvedených oblastiach použitia. Návod na obsluhu uchovávajte na bezpečnom mieste a pri odovzdávaní výrobku tretím osobám odovzdajte všetky dokumenty.

2 Popis výrobku (obr. 1 – 28)

1. Skrutka s ryhovanou hlavou pre nastavenie brúsneho pásu
2. Napínač brúsneho pásu
3. Brúsny tanier
- 3a. Brúsny papier brúsneho taniera P80 (predmontovaný)
4. Ovládací panel
- 4a. Zapínač/vypínač
- 4b. Regulátor rýchlosti
- 4c. Displej
5. Priečny doraz
6. Brúsny stôl
7. Fixačná skrutka pre brúsny stôl
- 7a. Podložka
8. Odsávacie hrdlo
9. Základná doska
10. Pripevňovací otvor
11. Imbusová skrutka
12. Kryt ozubeného remeňa
- 12a. Upevňovacie skrutky
13. Brúsny pás P80 (predmontovaný)
14. Doraz

- 15. Imbusová skrutka
- 15a. Podložka
- 16. Matice
- 17. Skrutky pre ochranu brúsneho pásu
- 18. Ochrana brúsneho pásu
- 19. Držiak brúsneho pásu
- 20. Prídružná rúrka
- 21. Ochrana kotúča
- 22. Skrutky pre ochranu kotúča
- 23. Upínacia skrutka
- 24. Podložka
- 25. Skrutky (M8)*
- 26. Matice (M8)*
- 27. Imbusový kľúč
- 28. Vratná kladka

* = nie je v rozsahu dodávky!

3 Rozsah dodávky (obr. 2)

Pol.	Počet	Označenie
3a.	1 x	Brúsny papier brúsneho kotúča P80 (predmontovaný)
5.	1 x	Priečny doraz
6.	1 x	Brúsny stôl
7.	1 x	Fixačná skrutka pre brúsny stôl
7a.	1 x	Podložka
13.	1 x	Brúsny pás P80 (predmontovaný)
15.	2 x	Imbusová skrutka
15a.	2 x	Podložka
23.	1 x	Upínacia skrutka
24.	1 x	Podložka
27.	1 x	Imbusový kľúč
	1 x	Pásová a tanierová brúska
	1 x	Návod na obsluhu

4 Použitie v súlade s určením

Pásová a tanierová brúska slúži na brúsenie dreva každého druhu v závislosti od veľkosti stroja.

Stroj zodpovedá platnej smernici ES o strojových zariadeniach.

Výrobok sa smie používať iba v súlade so svojim určením. Každé iné použitie presahujúce určenie je považované za používanie v rozpore s určením. Za škody z neho vzniknuté alebo poranenia akéhokoľvek druhu ručí používateľ/obsluha, a nie výrobca.

Súčasťou používania v súlade s určením je aj dodržiavanie bezpečnostných upozornení, ako aj návodu na montáž a prevádzkových pokynov v návode na obsluhu.

Osoby, ktoré používajú výrobok a zaisťujú jeho údržbu, musia byť oboznámené s výrobkom a poučené o možných nebezpečenstvách.

Zmeny na výrobku úplne vylučujú ručenie výrobcu za škody, ktoré tým vzniknú.

Majte na pamäti, že naše výrobky neboli v súlade s určením skonštruované na komerčné, remeselné ani priemyselné použitie. Ak sa výrobok používa v komerčných, remeselných alebo priemyselných podnikoch, ako aj na podobné činnosti, nepreberáme žiadnu záruku.

5 Bezpečnostné upozornenia

VAROVANIE

Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, ilustrácie a technické údaje, ktorými je opatrené toto elektrické náradie.

Zanedbania pri dodržiavaní nasledujúcich pokynov môžu spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny uschovajte pre prípad neskoršieho použitia.

Pojem „elektrické náradie“ použitý v bezpečnostných upozorneniach sa vzťahuje na elektrické náradie napájané zo siete (so sieťovým káblom) alebo na elektrické náradie napájané z akumulátora (bez sieťového vedenia).

5.1 Bezpečnosť pracoviska

- a) **Pracovný priestor udržiavajte čistý a dobre osvetlený.** Neporiadok a neosvetlené pracovné priestory môžu viesť k úrazom.
- b) **S elektrickým náradím nepracujte v prostredí ohrozenom výbuchom, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické náradia vytvárajú iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- c) **Deti a iné osoby držte v dostatočnej vzdialenosti od elektrického náradia počas jeho používania.** Pri nepozornosti môžete stratiť kontrolu nad elektrickým náradím.

5.2 Elektrická bezpečnosť

- a) **Pripojovacia zástrčka elektrického náradia musí byť kompatibilná s elektrickou zásuvkou. Zástrčka sa nesmie nijako upravovať. Nepoužívajte adaptérové zástrčky spolu s uzemnenými elektrickými náradiami.** Neupravené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- b) **Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými plochami, ako napríklad rúry, vykurovacie zariadenia, sporáky a chladničky.** Keď je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.
- c) **Chráňte elektrické náradia pred dažďom alebo vlhkosťou.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- d) **Nepoužívajte prípojné vedenie na nosenie či zavesenie elektrického náradia, ani na vytiahnutie zástrčky zo zásuvky. Chráňte prípojné vedenie pred vysokými teplotami, olejom, ostrými hranami alebo pohybujúcimi sa časťami.** Poškodené alebo zamotané prípojné vedenia zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- e) **Ak s elektrickým náradím pracujete vonku, používajte iba predĺžovacie vedenia, ktoré sú vhodné aj pre exteriér.** Používanie predĺžovacieho vedenia vhodného pre exteriér znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- f) **Ak sa nedá vyhnúť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, používajte prúdový chránič.** Používanie prúdového chrániča znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

5.3 Bezpečnosť osôb

- a) **Buďte pozorní, dávajte pozor na to, čo robíte, a s elektrickým náradím pracujte rozumne. Elektrické náradie nepoužívajte, ak ste unavení alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu či liekov.** Chvilka nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže viesť k vážnym zraneniam.
- b) **Noste osobné ochranné prostriedky a vždy používajte ochranné okuliare.** Nosenie osobných ochranných prostriedkov, ako napríklad protiprachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba alebo ochrana sluchu, v závislosti od druhu a použitia elektrického náradia, znižuje riziko zranení.
- c) **Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Pred zdvihnutím alebo nosením sa uistite, že je elektrické náradie vypnuté, predtým ako ho pripojíte k napájaniu prúdom a/alebo ku akumulátoru.** Ak máte pri prenášaní elektrického náradia prst na vypínači, alebo ak zapnuté elektrické náradie pripojíte k napájaniu prúdom, môže dôjsť k úrazom.
- d) **Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte nastavovacie nástroje alebo skrutkovače.** Nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v otáčajúcej sa časti elektrického náradia, môže viesť k poraneniam.
- e) **Vyhýbajte sa abnormálnemu držaniu tela. Zaisťte si bezpečný postoj a vždy udržiavajte rovnováhu.** Vďaka tomu budete môcť elektrické náradie lepšie kontrolovať pri neočakávaných situáciách.
- f) **Noste vhodný odev. Nenoste voľný odev ani šperky. Udržiavajte vlasy a odev mimo dosahu pohybučích sa dielov.** Voľný odev, šperky či dlhé vlasy sa môžu zachytiť do pohybučích sa dielov.
- g) **Ak je možné namontovať zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, musia sa tieto pripojiť a správne používať.** Použitie zariadenia na odsávanie prachu znižuje riziká spôsobené prachom.
- h) **Nenechajte sa ukolišať falošnou bezpečnosťou a dbajte na dodatočné pravidlá pre elektrické náradie, aj keď ste vďaka mnohonásobnému použitiu oboznámení s elektrickým náradím.** Ľahkovážne konanie môže v okamihu viesť k ťažkým poraneniam.

5.4 Používanie elektrického náradia a zaobchádzanie s ním


- a) **Elektrické náradie nepreťažujte. Pri práci používajte elektrické náradie určené na daný účel.** Je lepšie a bezpečnejšie pracovať s vhodným elektrickým náradím v udávanom rozsahu výkonu.
- b) **Nepoužívajte elektrické náradie s chybným spínačom.** Elektrické náradie, ktoré sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.
- c) **Skôr ako vykonáte nastavenia prístroja, vymeníte časti vloženého nástroja alebo elektrické náradia odložte, vytiahnite zástrčku zo zásuvky a/alebo odoberte odnímateľný akumulátor.** Toto bezpečnostné opatrenie zabráni neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
- d) **Nepoužívané elektrické náradie uchovávajte mimo dosahu detí. Elektrické náradie nedovoľte používať osobám, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo si neprečítali tieto inštrukcie.** Elektrické náradia sú nebezpečné, ak ich používajú neskusené osoby.

- e) **O svoje elektrické náradie a vložený nástroj sa dôkladne starajte. Kontrolujte, či pohybujúce sa časti fungujú bezchybne a či sa nezasekávajú, či diely nie sú zlomené alebo poškodené tak, že to negatívne ovplyvňuje funkciu elektrického náradia. Pred použitím elektrického náradia dajte poškodené diely opraviť.** Príčinou mnohých úrazov je nesprávna údržba elektrických náradí.
- f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa vedú.
- g) **Používajte elektrické náradie, vložený nástroj, nasadzovacie nástroje atď. podľa týchto pokynov. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a vykonávanú činnosť.** Používanie elektrického náradia na iné ako predpísané používanie môže viesť k nebezpečným situáciám.
- h) **Rukoväte a uchopovacie plochy rukovätí udržiavajte vždy suché, čisté a bez oleja a tuku.** Klzké rukoväte a uchopovacie plochy rukovätí neumožňujú bezpečnú obsluhu a kontrolu elektrického náradia v nepredvídateľných situáciách.

5.5 Servis

- a) **Vykonávaním opráv elektrického náradia poverujte len kvalifikovaný odborný personál a len s použitím originálnych náhradných dielov.** Tým zaisťte, že bezpečnosť elektrického náradia zostane zachovaná.

5.6 Dodatočné bezpečnostné upozornenia pre pásovú a tanierovú brúsku

 VAROVANIE
Nepoužívajte váš výrobok skôr, ako bude kompletne zmontovaný a nainštalovaný podľa príslušných návodov.
POZOR
Tento výrobok bol vyvinutý iba na brúsenie dreva alebo drevu podobného materiálu. Brúsenie iných materiálov môže viesť k požiaru, zraneniam alebo iným poškodeniam výrobku.

- Predtým, ako výrobok použijete, prečítajte si celý návod na obsluhu.
- Vždy noste ochranné okuliare.
- Tento výrobok sa smie používať iba na práce v interiéri.

POZOR
Výrobok montujte a používajte iba na vodorovnej ploche. Montáž na ploche, ktorá nie je vodorovná, môže viesť k poškodeniu motora.

- Ak hrozí tendencia toho, že by sa mohol výrobok posúvať alebo prevrátiť počas prevádzky, predovšetkým pri brúsení dlhých alebo ťažkých obrobkov, tak výrobok treba riadne spojiť s nosným povrchom.
- Presvedčte sa, či brúsny pás beží správnym smerom. Za týmto účelom dodržiavajte šípky na zadnej strane brúsneho pásu.

- Presvedčte sa, či je brúsny pás správne vedený, aby sa nemohol odvalovať z hnacích kotúčov.
- Presvedčte sa, či brúsny pás nie je zamotaný alebo uvoľnený.
- Pri brúsení obrobku ho pevne držte.
- Pri používaní pásovej a tanierovej brúsky v horizontálnej polohe vždy používajte doraz.
- Pri používaní pásovej a tanierovej brúsky vždy pevne držte obrobok na stole.
- Vždy pridržiavajte obrobok na nadol bežiacu stranu brúsneho kotúča, aby obrobok dobre priliehal k stolu. Ak použijete nahor bežiacu stranu brúsneho kotúča, obrobok by sa mohol vymrštiť a tým ohroziť vás alebo iné osoby.
- Vždy udržiavajte minimálnu vzdialenosť cca 2 mm alebo menej medzi stolom alebo dorazom a brúsnym pásom alebo brúsnym kotúčom.
- Pri brúsení obrobku nenoste ochranné rukavice a nedržte ho ani handrou.
- Nikdy nebrúste obrobky, ktoré sú príliš malé na bezpečnú obsluhu.
- Vyhýbajte sa nešikovným pohybom rúk, pri ktorých môžete náhle sklznúť do brúsneho pásu alebo brúsneho kotúča.
- Pri obrábaní veľkých obrobkov by sa mala použiť dodatočná podpera vo výške stola.
- Nikdy nebrúste nepodoprený obrobok. Obrobok podkladajte stolom alebo dorazom, s výnimkou zakrivených obrobkov na vonkajšej strane brúsneho kotúča.
- Pred zapnutím výrobu vždy odstráňte kusy odpadu a iné kusy zo stola, dorazu alebo brúsneho pásu.
- Neplánujte na stole ani nemontujte nič na stôl, ak je výrobok v prevádzke.
- Pri inštalácii alebo odstraňovaní príslušenstva vypnite výrobok a vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
- Nikdy neopúšťajte pracovnú oblasť výrobu, keď je výrobok zapnutý alebo keď sa ešte úplne nezastavil.
- Obrobok vždy položte na brúsny stôl, resp. ho upevnite na doraz brúsenia. Pri brúsení na brúsnom tanieri bezpečne položte zakrivené obrobky na stôl.
- Vždy sa postarajte o stabilitu a zaistenie pásovej a tanierovej brúsky (napr. upevnenie na pracovnom stole).
- Pred každým použitím skontrolujte brúsny kotúč a brúsny pás, či nie sú poškodené.
- Opatrebované alebo poškodené brúsne kotúče a brúsne pásy okamžite vymeňte.
- Vždy používajte ochranný kryt a podložku pod obrobok, ako sa to vyžaduje pre nasadzovacie nástroje.
- Vždy používajte elektrické náradie s nasadzovacími nástrojmi na oboch vretenách, aby sa obmedzilo riziko kontaktu s rotujúcim vretenom.

5.7 Zvyškové riziká

Výrobok je skonštruovaný podľa aktuálneho stavu techniky a uznávaných bezpečnostno-technických pravidiel. Napriek tomu sa môžu pri práci vyskytnúť jednotlivé zvyškové riziká.

- Nebezpečenstvo poranenia prstov a rúk rotujúcim brúsnym kotúčom pri neodbornom vedení alebo kladení obrobku určeného na brúsenie.
- Nebezpečenstvo poranenia vymrštenými obrobkami pri neodbornom držaní alebo vedení.
- Ohrozenie zdravia prúdom pri použití elektrických prípojných vedení v rozpore s určením.
- Napriek všetkým prijatým opatreniam môžu pretrvávajúť zvyškové riziká, ktoré nie sú očividné.
- Zvyškové riziká je možné minimalizovať, ak sa spolu dodržiavajú „bezpečnostné upozornenia“ a „použitie v súlade s určením“, ako aj návod na obsluhu.

VAROVANIE

Toto elektrické náradie vytvára počas prevádzky elektromagnetické pole. Toto pole môže za určitých okolností ovplyvniť aktívne alebo pasívne implantáty. Na zníženie nebezpečenstva závažných alebo smrteľných poranení odporúčame osobám s implantátmi prekonzultovať situáciu so svojím lekárom a výrobcom implantátu ešte predtým, ako začnú obsluhovať elektrické náradie.

6 Technické údaje

Motor na striedavý prúd	230 V~/50 Hz
Príkon	400 W
Konštrukčné rozmery D x Š x V	410 x 380 x 295 mm
ø kotúča	150 mm
Otáčky kotúča	2000 – 2980 min ⁻¹
Rozmery brúsneho pásu	915 x 100 mm
Rýchlosť brúsneho pásu	5,1 – 7,5 m/s
Šikmá poloha	0° – 90°
Rozmery stola	230 x 152 mm
Šikmá poloha stola	0° – 45°
Hmotnosť	cca 14,5 kg

Technické zmeny vyhradené!

VAROVANIE

Hluk môže mať závažný vplyv na vaše zdravie. Ak hluk stroja prekročí 85 dB, noste vy aj všetky osoby, ktoré sa nachádzajú v jeho blízkosti, vhodnú ochranu sluchu.

Hodnoty hluku a vibrácií boli stanovené v súlade s normou EN 62841-1.

Akustický tlak L _{PA}	77,1 dB
Neistota K _{PA}	3 dB
Akustický výkon L _{WA}	90,1 dB
Neistota K _{WA}	3 dB

Uvedená celková hodnota vibrácií a hodnota emisií hluku boli merané podľa normovanej skúšobnej metódy a môžu sa použiť na porovnanie elektrického náradia s iným zaříadením.

Uvedená hodnota emisií hluku a uvedená celková hodnota vibrácií sa môžu použiť aj na predbežné posúdenie zaťaženia.

Upozornenie:

- Emisie vibrácií a hluku sa môžu počas skutočného používania elektrického náradia odlišovať od uvedených hodnôt v závislosti od druhu a spôsobu použitia elektrického náradia, predovšetkým, aký druh obrobku sa obrába.
- Je potrebné určiť bezpečnostné opatrenia na ochranu obsluhu na základe odhadu vibračného zaťaženia počas skutočných podmienok používania (musia sa zohľadniť všetky časti pracovného cyklu, napr. časy, keď je elektrické náradie vypnuté a tie, keď je elektrické náradie zapnuté, ale beží bez zaťaženia).

7 Vybalenie

- Otvorte balenie a opatrne vyberte výrobok.
- Odstráňte baliaci materiál, ako aj obalové a prepravné poistky (ak sú použité).
- Skontrolujte, či je rozsah dodávky kompletný.
- Skontrolujte výrobok a diely príslušenstva, či nedošlo k škodám pri preprave. Prípadné škody okamžite nahláste dopravnej spoločnosti, ktorá výrobok dodala. Neskoršie reklamácie nebudú uznané.
- Obal podľa možnosti uschovajte až do uplynutia záručnej doby.
- Pred použitím sa oboznámte s výrobkom na základe návodu na obsluhu.
- Pri príslušenstve, ako aj pri dieloch podliehajúcich opotrebovaniu a náhradných dieloch, používajte iba originálne diely. Náhradné diely získate u svojho špecializovaného predajcu.
- Pri objednávkach uvádzajte naše čísla výrobkov, ako aj typ a rok výroby výrobku.

VAROVANIE

Výrobok a baliace materiály nie sú hračky pre deti!
Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami a malými dielmi! Hrozí nebezpečenstvo prehltnutia a zadusení!

8 Montáž

8.1 Montáž brúsneho stola (obr. 3 – 6)

1. Namontujte brúsny stôl (6) a zaisťte ho fixačnou skrutkou (7) a podložkou (7a) (obr. 3 + 4).
2. Zaisťte brúsny stôl (6) na protifaľej strane pomocou upínacej skrutky (23) a podložky (24) (obr. 5 + 6).

8.2 Nasadenie priečného dorazu (5) (obr. 4)

1. Zasuňte priečny doraz (5) do drážky brúsneho stola (6).
2. Otáčajte priečny doraz (5), kým nebude nastavená požadovaná uhlová miera (obr. 21, 22).

8.3 Montáž dorazu (obr. 1, 7)

1. Upevnite doraz (14) imbusovými skrutkami (15) a podložkami (15a). Použite na to imbusový kľúč (27).
2. **Pozor!** Brúsny pás (13) sa musí voľne otáčať.

8.4 Prestavenie polohy brúsenia brúsneho pásu (obr. 8 – 10)

1. Uvoľnite imbusovú skrutku (11) pomocou imbusového kľúča (27).
2. Pohybujte brúsnym pásom (13) smerom nahor do požadovanej polohy.
3. Upevnite imbusovú skrutku (11) na zafixovanie polohy.
4. Ako podložka pod obrobok sa v tejto polohe môže použiť brúsny stôl (6). Na to sa musia uvoľniť obidve imbusové skrutky (15) a odstrániť doraz (14).
5. Zasuňte brúsny stôl (6) do otvoru prídržnej rúrky (20) a upevnite ho pomocou fixačnej skrutky pre brúsny stôl (7).

8.5 Použitie ako stacionárny stroj (obr. 1, 11)

Pri nepretržitom nasadení sa odporúča montáž pracovného stola.

1. Označte vyvítané otvory.
 - Umiestnite výrobok tak, ako sa má neskôr inštalovať.
 - Označte polohy otvorov, ktoré sa majú vyvítať, na pracovnom stole. Tieto sú určené upevňovacími otvormi (10) v základnej doske (9). Odporúča sa montáž v blízkosti spojov hrán, aby bolo zaručené, že brúsny stôl (6) môže dosiahnuť polohu 45°.
2. Vyvítajte otvory (min. priemer 9 mm) cez pracovný stôl.
3. Umiestnite výrobok nad vyvítané otvory tak, aby sa zhodovali s upevňovacími otvormi (10) základnej dosky (9), a zasuňte skrutky (M8*) (25) zhora cez otvory.
4. Naskrutkujte matice (26) zdola na skrutky (M8x60*) (25).
5. Uťahnite matice (26) pomocou dvoch vidlicových kľúčov veľ. 13*.

* = nie je v rozsahu dodávky!

8.6 Použitie ako mobilná brúska

Pri mobilnom nasadení vášho výrobku sa odporúča montáž vhodnej základovej dosky.

Základová doska by mala mať minimálnu hrúbku 19 mm a mala by byť dostatočne väčšia ako výrobok, aby ste našli miesto pre skrutkové zvieradlá.

Upevnite výrobok na základnú dosku pomocou vhodných skrutiek do dreva. Základnú dosku je možné zovrieť skrutkovými zvieradlami (nie sú v rozsahu dodávky) na pracovný stôl.

9 Pred uvedením do prevádzky

9.1 Všeobecné pokyny

VAROVANIE

Pred vykonaním nastavení na výrobku vždy vytiahnite sieťovú zástrčku.

- Pred pripojením výrobku sa presvedčte, či sa údaje na typovom štítku zhodujú s parametrami elektrickej siete.
- Pred uvedením do prevádzky je nutné namontovať všetky kryty a bezpečnostné zariadenia v súlade s predpismi.
- Brúsny pás a brúsny tanier sa musia voľne otáčať.
- V prípade už obrobeneho dreva dávajte pozor na cudzie telesá, ako napr. klince alebo skrutky atď.
- Predtým, ako zapnete zapínač/vypínač, uistite sa, že je brúsny papier správne namontovaný a pohyblivé diely vykazujú ľahký chod.

10 Uvedenie do prevádzky

10.1 Zapínač/vypínač (4a) (obr. 12)

1. Stlačte spínač „I“ na zapnutie výrobku.
2. Stlačte spínač „0“ na vypnutie výrobku.

10.2 Nastavenie brúsneho stola (obr. 1, 13, 19, 20)

Brúsny stôl (6) je možné bezstupňovo nastaviť od 0° až na 45°.

Prestaviteľný priečny doraz (5) zaručuje bezpečné vedenie obrobku.

Pozor! Brúsny tanier (3) sa musí voľne otáčať. Vzdialenosť medzi brúsnym stolom (6) a brúsnym tanierom (3) by mala byť max. 2 mm.

Na nastavenie rozmeru medzery medzi brúsnym stolom (6) a brúsnym tanierom (3) postupujte takto (obr. 19, 20):

1. Uvoľnite upínaciu skrutku (23).
2. Uvoľnite tri matice (16) pod brúsnym stolom (6). Použite na to nástrčkový kľúč veľ. 10 (nie je v rozsahu dodávky).
3. Medzi brúsny stôl (6) a brúsny tanier (3) upevnite plech alebo podobný predmet s hrúbkou max. 2 mm.
4. Uťahnite matice (16) a upínaciu skrutku (23).
5. Následne odstráňte plech.

10.3 Nastavenie rýchlosti (obr. 1 + 12)

Pomocou regulátora rýchlosti (4b) môžete nastaviť otáčky brúsneho taniera (3) a rýchlosť brúsneho pásu (13).

Upozornenia:

Otáčky je možné meniť aj počas prevádzky.

To, aké otáčky sú pri práci zmysluplné, závisí od toho, aké úlohy s výrobkom vykonávate.

Odporúčame, aby ste si otáčky zistili praktickými skúškami.

Môžete odčítať otáčky výrobku na displeji.

10.4 Brúsenie

- Počas brúsenia vždy pevne držte obrobok.
- Nevyvíjajte veľký tlak.
- Obrobok by sa mal počas brúsenia na brúsnom páse, resp. brúsnom tanieri pohybovať sem a tam. Tým zabránite, aby sa brúsny papier opotreboval iba na jednej strane.

POZOR

Kusy dreva by sa mali vždy brúsiť v smere textúry dreva, aby sa zabránilo odlupovaniu.

POZOR

Ak by sa pri prácach zablokoval brúsny tanier alebo brúsny pás, odstráňte obrobok. Počkajte, kým nedostiahne výrobok opäť maximálne otáčky, než budete pokračovať v práci.

10.5 Pripojenie odsávacieho hrdla (8) (obr. 1)

Výrobok je vybavený odsávacím hrdlom.

Zatvorte odsávanie prachu pri spracovaní prašných materiálov.

10.6 Výmena brúsneho papiera na brúsnom tanieri (obr. 1, 14)

1. Vytiahnite sieťovú zástrčku.
2. Odstráňte upínaciu skrutku (23) a kovovú dosku (24).
3. Vyskrutkujte fixačnú skrutku pre brúsny stôl (7) a podložku (7a) a odoberte brúsny stôl (6).
4. Demontujte ochranu kotúča (21) odstránením dvoch skrutiek (22) pomocou krížového skrutkovača (nie je v rozsahu dodávky).
5. Stiahnite brúsny papier (3a) z brúsneho taniera (3) a namontujte nový brúsny papier (3a) (suchý zips) v opačnom poradí.
6. Namontujte opäť ochranu kotúča (21).
7. Namontujte brúsny stôl tak, ako je opísané v 8.1.

10.7 Výmena brúsneho pásu (1, 8, 15 – 18)

1. Vytiahnite sieťovú zástrčku.
2. Uvoľnite imbusovú skrutku (11) imbusovým kľúčom (27).
3. Uvoľnite skrutky (17) pomocou krížového skrutkovača (nie je v rozsahu dodávky).
4. Odnímate ochranu brúsneho pásu (18) z držiaka brúsneho pásu (19). Umiestnite za týmto účelom držiak brúsneho pásu (19) mierne šikmo.
5. Vytiahnite napínač brúsneho pásu (2) na uvoľnenie brúsneho pásu (13).
6. Odnímate brúsny pás (13) smerom dopredu.
7. Namontujte nový brúsny pás v opačnom poradí.

POZOR

Dodržiavajte smer chodu pásu na telese a na vnútornej strane brúsneho pásu!

10.8 Nastavenie brúsneho pásu (obr. 1)

1. Vytiahnite sieťovú zástrčku.
2. Rukou pomaly potlačte brúsny pás (13) v smere chodu.
3. Brúsny pás (13) sa musí centricky otáčať na brúsnej ploche. Ak tomu tak nie je, tak sa môže dodatočne nastaviť pomocou skrutky s ryhovanou hlavou (1).

11 Pracovné pokyny

⚠ VAROVANIE
Dávajte pozor na svoje prsty! Pevne držte obrobok.
POZOR
Pri brúsení obzvlášť tenkých alebo dlhých obrobkov je zvýšte pozornosť.

11.1 Brúsenie faziet a hrán (obr. 1, 19, 20)

Brúsný stôl (6) je možné bezstupňovo nastaviť od 0° až na 45°.

- Uvoľnite upínaciu skrutku (23) a fixačnú skrutku na brúsnom stole (7).
- Nastavte teraz požadovaný uhol.
- Utiahnite opäť upínaciu skrutku (23) a fixačnú skrutku na brúsnom stole (7).

11.2 Brúsenie čelných plôch s priečnym dorazom (obr. 1, 21, 22)

Upozornenie:

Vždy prísúvajte obrobok z ľavej strany do stredu brúsneho kotúča, nikdy nie ďalej! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku vymršteného obrobku!

Dodaný priečny doraz (5) uľahčuje precízne brúsenie. Pomocou priečného dorazu (5) je možné dodatočne nastaviť k sklonu brúsneho stola (6) brúsný uhol.

Odporúčame ho používať pri brúsení (krátkych) čelných plôch.

- Namontujte priečny doraz (5) tak, ako je uvedené v Nasadenie priečného dorazu (5) (obr. 4).

11.3 Horizontálne a vertikálne brúsenie (obr. 23)

Váš výrobok sa môže používať horizontálne aj vertikálne. Brúsný stôl sa dá zmysluplne používať obomi spôsobmi.

- Postupujte tak, ako je uvedené v Prestavenie polohy brúsenia brúsneho pásu (obr. 8 – 10).

Upozornenie:

Dlhé obrobky brúste vo vertikálnej polohe tým, že budete obrobok rovnomerne posúvať po brúsnom páse.

11.4 Povrchové brúsenie na brúsnom páse (obr. 24)

- Veďte obrobok (A) rovnomerne po brúsnom páse (13), pričom ho budete tlačiť pevne proti dorazu (14).
- Aby bolo možné obrúsený materiál dopraviť z brúsneho pásu (13), nesmie byť prítlak príliš silný.

11.5 Brúsenie vydutých zaoblení (obr. 25)

⚠ VAROVANIE
Nebrúste čelné plochy rovných obrobkov na vratnej kladke!

- Nebrúste vyduté zaoblenia na pravej strane vratnej kladky (28).
- Obrobok (A) veďte rovnomerne po brúsnom páse (13).

11.6 Brúsenie vypuklých zaoblení (obr. 26)

POZOR
Vždy prísúvajte obrobok z ľavej strany do stredu brúsneho kotúča, nikdy nie ďalej!

Vypuklé zaoblenia sa musia brúsiť na brúsnom kotúči tým, že obrobok (A) sa vedie z ľavého okraja k stredu brúsneho kotúča.

12 Elektrická prípojka

Nainštalovaný elektromotor je pripojený a pripravený na prevádzku. Pripojenie zodpovedá príslušným ustanoveniam VDE a DIN. Sieťová prípojka na strane zákazníka, ako aj predĺžovacie vedenie, musia zodpovedať týmto predpisom.

12.1 Poškodené elektrické prípojné vedenia

Na elektrických prípojných vedeniach často vznikajú škody na izolácii.

Príčinami môžu byť:

- tlakové miesta, keď sa prípojné vedenia vedú cez otvory alebo medzeru medzi dverami,
- miesta zalomenia v dôsledku neodborného upevnenia alebo vedenia prípojného vedenia,
- rozrezané miesta vzniknuté pri prejazde cez prípojné vedenie,
- poškodenie izolácie pri vytrhnutí z nástennej zásuvky,
- trhliny v dôsledku starnutia izolácie.

Takéto poškodené elektrické prípojné vedenia sa nesmú používať a z dôvodu poškodenia izolácie sú životnebezpečné.

Elektrické prípojné vedenia pravidelne kontrolujte ohľadom poškodení. Dávajte pozor na to, aby pri kontrole prípojného vedenia nebolo vedenie pripojené k elektrickej sieti.

Elektrické prípojné vedenia musia zodpovedať príslušným ustanoveniam VDE a DIN. Používajte iba prípojné vedenia s rovnakým označením „H05VV-F“.

Vytlačenie označenia typu na prípojnom kábli je predpis.

Bezpečnostné upozornenia pre výmenu poškodených alebo chybných sieťových prívodov

Druh pripojenia Y

Ak je potrebná výmena sieťového prívodu, tak ju musí vykonať výrobca alebo jeho zástupca, aby sa zabránilo bezpečnostným ohrozeniam.

12.2 Dôležité upozornenia

Pri preťažení motora sa tento samočinne vypne. Po vychladení (časovo odlišné) je možné motor znovu zapnúť.

12.3 Motor na striedavý prúd

- Sieťové napätie musí byť 230 V – 240 V~.
- Predlžovacie vedenia do dĺžky 25 m musia vykazovať prierez 1,5 mm².

13 Preprava

1. Na prepravu výrobku ho odpojte od elektrickej siete a postavte ho na iné, na to určené miesto.
2. Aby ste zabránili poškodeniam a poraneniam, musí sa výrobok pri preprave vo vozidlách zaistiť proti preklopeniu a posunutiu.
3. Výrobok zdvíhajte len za nosnú rukoväť (10) a nohu stroja.
4. Výrobok neprepravujte za držiak brúsneho pásu (19), brúsny tanier (3), brúsny stôl (6) ani iné pohyblivé diely výrobku.

14 Údržba a čistenie

VAROVANIE

Pred každým nastavením, údržbou alebo opravou vyťahnite sieťovú zástrčku!

14.1 Všeobecné údržbové opatrenia

- Výrobok pravidelne čistite iba vlhkou handričkou a mydlom. Nepoužívajte čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá, mohli by poškodiť plastové diely výrobku. Dbajte na to, aby sa do vnútra výrobku nedostala voda.
- Raz za mesiac naolejujte všetky pohyblivé diely.

14.2 Napnutie a výmena ozubeného remeňa (obr. 27, 28)

Potrebné náradie:

* = nie je v rozsahu dodávky!

- Krížový skrutkovač*

14.2.1 Napnutie ozubeného remeňa

1. Zložte kryt remeňa (12) uvoľnením skrutky pomocou krížového skrutkovača.
2. Povoľte tri upevňovacie skrutky (12a) pomocou krížového skrutkovača.
3. Na napnutie ozubeného remeňa posuňte teleso remeňa smerom nahor a podržte v tejto polohe.
4. Uťahnite upevňovacie skrutky (12a).
5. Skontrolujte teraz napnutie remeňa a v prípade potreby ho ešte dopnite.
6. Nasadte kryt remeňa (12) a pevne ho zaskrutkujte.

14.2.2 Výmena ozubeného remeňa

1. Zložte kryt remeňa (12) uvoľnením skrutky pomocou krížového skrutkovača.
2. Povoľte tri upevňovacie skrutky (12a) pomocou krížového skrutkovača.
3. Odstráňte starý remeň.
4. Založte nový remeň.
5. Na napnutie ozubeného remeňa postupujte tak, ako je opísané v kapitole *Napnutie ozubeného remeňa*.

14.3 Čistenie

- Ochranné zariadenia, vzduchové štrbiny a teleso motora udržiavajte podľa možností bez prachu a nečistôt. Výrobok vydrhnite čistou handričkou alebo vyfúkajte stlačeným vzduchom pri nízkom tlaku. Výrobok odporúčame čistiť bezprostredne po každom použití.

15 Skladovanie

Výrobok a jeho príslušenstvo skladujte na tmavom, suchom a mieste bez mrazu, ktoré nie je prístupné deťom. Optimálna skladovacia teplota je 5 °C až 30 °C. Uchovávajte výrobok v originálnom balení. Výrobok zakryte na ochranu pred prachom alebo vlhkosťou. Návod na obsluhu uschovajte pri výrobku.

16 Oprava a objednávanie náhradných dielov

Po oprave alebo údržbe sa uistite, že sú namontované všetky bezpečnostné diely a v bezchybnom stave. Diely, ktoré môžu spôsobovať nebezpečenstvá, uchovávajú mimo dosahu iných osôb a detí.

POZOR

Podľa zákona o zodpovednosti za chyby výrobkov neručíme za chyby, ktoré boli spôsobené neodbornými opravami alebo nepoužívaním originálnych náhradných dielov.

Poverte zákaznícky servis alebo autorizovaného odborníka. To isté platí aj pre diely príslušenstva.

Prípinky a opravy

Prípinky a opravy elektrického vybavenia smie vykonávať iba kvalifikovaný elektrikár.

16.1 Objednávanie náhradných dielov

Pri objednávaní náhradných dielov je potrebné uviesť nasledovné údaje:

- Označenie modelu
- Číslo výrobku
- Údaje typového štítku

Náhradné diely/príslušenstvo

Brúsny pás D 915 x Š 100 mm, 3 kusy:	
K 240 – číslo artikla:	7903306602
K 120 – číslo artikla:	88000212
K 180 – číslo artikla:	88000221
K 80 – číslo artikla:	88000211
Ø brúsneho papiera 150 mm, 10 kusov:	
K 80 – číslo artikla:	88000208
K 120 – číslo artikla:	88000209
K 180 – číslo artikla:	88000220
K 240 – číslo artikla:	7903306601
12-dielna súprava na brúsenie pozostáva z:	
3x brúsny papier, zrnitosť 80/120/180	
1x brúsny pás, zrnitosť 80/120/180 – číslo artikla:	7903302601
Ozubený remeň – číslo artikla:	88000543

16.2 Servisné informácie

Je potrebné dbať na to, že pri tomto výrobku podliehajú nasledujúce diely použitiu primeranému alebo prirodzenému opotrebovaniu, resp. nasledujúce diely sú potrebné ako spotrebné materiály.

Diely podliehajúce opotrebovaniu*: Brúsny prostriedok, ozubený remeň

* = nie je v rozsahu dodávky!

17 Likvidácia a recyklácia

Upozornenia k baleniu



Baliace materiály sa dajú recyklovať. Prosím, likvidujte balenia ekologicky.

Upozornenia k zákonu o elektrických a elektronických zariadeniach (ElektroG)



Staré elektrické a elektronické zariadenia nepatria do domového odpadu, ale sa musia odviezť na triedený zber, resp. likvidáciu!

- Staré batérie alebo akumulátory, ktoré nie sú pevne zabudované v starom prístroji, sa musia vybrať bez porušenia! Ich likvidácia je regulovaná zákonom o batériách.
- Vlastníci alebo používatelia elektrických a elektronických zariadení sú zo zákona povinní ich po použití vrátiť.
- Koncový užívateľ je zodpovedný za vymazanie svojich osobných údajov na starom zariadení, ktoré má byť zlikvidované!

- Symbol prečiarknutého odpadkového koša na kolieskach znamená, že staré elektrické a elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať s domovým odpadom.
- Elektrické a elektronické zariadenia je možné bezplatne odovzdať na týchto miestach:
 - Verejná likvidácia alebo zberné miesta (napr. obecné stavebné dvory).
 - Predajné miesta elektronických zariadení (stacionárne a online), ak sú predajcovia povinní ich prevziať späť alebo ich dobrovoľne ponúknuť.
 - Až tri staré elektrické zariadenia jedného typu s maximálnou dĺžkou hrany 25 centimetrov môžete bezplatne odovzdať bez toho, aby ste si najprv zakúpili nové zariadenie od výrobcu, alebo ich odovzdajte na inom autorizovanom zbernom mieste vo vašom okolí.
 - Viac dopĺňujúcich podmienok spätného odberu výrobcov a distribútorov sa dozviete v príslušnom zákaznickom servise.
- V prípade dodania nového elektrického zariadenia výrobcom do domácnosti môže výrobca na požiadanie koncového užívateľa zabezpečiť bezplatný odvoz starého elektrického zariadenia. Za týmto účelom kontaktujte zákaznický servis výrobcu.
- Tieto vyhlásenia sa vzťahujú iba na zariadenia inštalované a predávané v krajinách Európskej únie a podliehajúce európskej smernici 2012/19/EÚ. V krajinách mimo Európskej únie môžu platiť odlišné ustanovenia pre likvidáciu starých elektrických a elektronických zariadení.

18 Odstraňovanie porúch

Porucha	Možná príčina	Náprava
Motor sa nerozbieha	Poškodený zapínač/vypínač	Pred použitím brúsky vymeňte všetky poškodené diely. Kontaktujte vaše miestne servisné centrum alebo autorizovanú servisnú stanicu. Každý pokus o opravu môže viesť k nebezpečenstvám, ak ju nevykonáva kvalifikovaný odborník.
	Poškodené vedenie zapínača/vypínača	
	Poškodené relé zapínača/vypínača	
Výrobok sa počas práce spomaľuje.	Na obrobok sa vyvíja príliš veľký tlak.	Vyvíjajte na obrobok menší tlak.
Brúsny pás odbieha od hnacích kotúčov.	Nebeží v stope.	Nastavte stopu.
Počas brúsenia horí drevo.	Brúsny kotúč alebo brúsny pás je natretý mazivom.	Vymeňte brúsny pás alebo brúsny kotúč.
	Na obrobok sa vyvíjal príliš veľký tlak.	

19 EÚ vyhlásenie o zhode

Preklad originálneho vyhlásenia o zhode

Výrobca:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že tu popísaný výrobok je v súlade s platnými smernicami a normami.

Značka: **SCHEPPACH**
Označenie výrobku: **PÁSOVÁ A TANIEROVÁ BRÚSKA
BTS800Vario**
Č. výr. **5903313901**

Smernice EÚ:

2014/30/EÚ, 2006/42/ES, 2011/65/EÚ*

* Vyššie opísaný predmet vyhlásenia je v súlade s predpismi smernice Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EÚ z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

Aplikované normy:

EN 62841-1:2015/A11:2022; EN ISO 12100:2010;
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021;
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Osoba splnomocnená pre dokumentáciu:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 07.11.2023


Simon Schünk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management


Tartalomjegyzék

1	Bevezetés	97
2	A termék leírása (1 - 28. ábra)	97
3	Szállított elemek (2. ábra)	98
4	Rendeltetésszerű használat	98
5	Biztonsági utasítások	98
6	Műszaki adatok	101
7	Kicsomagolás	101
8	Összeszerelés	101
9	Üzembe helyezés előtt	102
10	Üzembe helyezés	102
11	Munkavégzési utasítások	103
12	Elektromos csatlakozás	104
13	Szállítás	104
14	Karbantartás és tisztítás	104
15	Tárolás	105
16	Javítás és pótalkatrészek rendelése	105
17	Ártalmatlanítás és újrahasonítás	105
18	Hibaelhárítás	106
19	EU megfelelőségi nyilatkozat	106
20	Robbantott ábra	195

A terméken található szimbólumok magyarázata

A kézikönyvben használt szimbólumok arra szolgálnak, hogy felhívják a figyelmet a lehetséges kockázatokra. A biztonsági szimbólumokat, valamint az ezeket kísérő magyarázatokat pontosan értelmezni kell. Maguk a figyelmeztetések nem hártják el a kockázatokat, és nem helyettesítik a balesetek megelőzése érdekében hozott megfelelő intézkedéseket.

	Üzembe helyezés előtt olvassa el és vegye figyelembe a kezelési útmutatót és a biztonsági utasításokat!		A csiszolószalag futásirányja/mérete
	Viseljen védőszemüveget.		A csiszolószalag mérete és sebessége
	Viseljen hallásvédőt.		Köszörfükorong mérete
	Porképződés esetén viseljen megfelelő légzésvédőt!		Asztalbeállítás szögskálája
	FIGYELMEZTÉS! Sérülésveszély! Ne nyúljon a forgó csiszoló tárcsához!		A termék megfelel a hatályos európai irányelveknek.

	A köszörfükorong futásirányja		
--	-------------------------------	--	--

1 Bevezetés

Gyártó:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Tisztelt Ügyfelünk!

Sok örömet és sikert kívánunk új terméké használatához.

Megjegyzés:

A termék gyártója a hatályos termékfelelősségi törvény szerint nem felelős a terméken esett vagy a termék által okozott károkért a következő esetekben:

- Szakszerűtlen kezelés
- A kezelési útmutató be nem tartása
- Illetkeltelen szakember, harmadik fél által végzett javítás
- Nem eredeti pótalkatrészek beépítése és cseréje
- Nem rendeltetésszerű használat
- Ha figyelmen kívül hagyja az elektromos berendezésekre vonatkozó előírásokat, valamint a VDE 0100, a DIN 57113 / VDE0113 előírásait, akkor az elektromos berendezés működésképtelenné válhat.

Vegye figyelembe a következőket:

Az üzemeltetési útmutató a termék részét képezi.

Fontos megjegyzéseket tartalmaz arról, hogyan dolgozzhat a termékkel biztonságosan, szakszerűen és gazdaságosan, hogyan kerülheti el a veszélyeket, csökkentheti a javítási költségeket és az időkieséseket, és növelheti a termék megbízhatóságát és élettartamát. A jelen üzemeltetési útmutató biztonsági rendelkezésein túl feltétlenül tartsa be az országában a termék üzemeltetésével kapcsolatosan érvényes előírásokat is.

A termék használata előtt ismerkedjen meg az összes kezelési és biztonsági utasítással. A terméket csak a leírtaknak megfelelően, a megadott alkalmazási területen üzemeltesse. Őrizze meg jól az üzemeltetési útmutatót, és ha a terméket továbbadja harmadik személynek, adja át vele együtt az összes dokumentumot is.

2 A termék leírása (1 - 28. ábra)

1. Recézett fejű csavar a csiszolószalag beállításához
2. Csiszolószalag feszítője
3. Csiszolótárcsa
- 3a. Csiszolópapír a csiszolótárcsán, P80 (előszerelt)
4. Vezérlőpanel
- 4a. Be- / kikapcsoló
- 4b. Sebességszabályozó
- 4c. Kijelző
5. Keresztűtköző
6. Csiszolóasztal
7. Csiszolóasztal rögzítőcsavarja
- 7a. Hézagoló alátét
8. Szívócsonk
9. Alaplap
10. Rögzítő furat
11. Imbuszcsonk

- 12. Fogasszij burkolata
- 12a. Rögztíócsavarok
- 13. P80 csiszolószalag (előszerelt)
- 14. Útköző
- 15. Imbuszcsavar
- 15a. Hézagoló alátét
- 16. Anyák
- 17. Csiszolószalag-védő csavarjai
- 18. Csiszolószalag-védő
- 19. Csiszolószalag-tartó
- 20. Tartócső
- 21. Tárcsavédő
- 22. Tárcsavédő csavarjai
- 23. Szorítócsavar
- 24. Hézagoló alátét
- 25. Csavarok (M8)*
- 26. Anyák (M8)*
- 27. Imbuszkulcs
- 28. Vezetőgörgő

* = nem tartozik a szállított elemek közé!

3 Szállított elemek (2. ábra)

Tétel	Darab-szám	Megnevezés
3a.	1 db	Csiszolópapír a köszörűkorongon, P80 (előszerelt)
5.	1 db	Keresztűtköző
6.	1 db	Csiszolóasztal
7.	1 db	Csiszolóasztal rögztíócsavarja
7a.	1 db	Hézagoló alátét
13.	1 db	P80 csiszolószalag (előszerelt)
15.	2 db	Imbuszcsavar
15a.	2 db	Hézagoló alátét
23.	1 db	Szorítócsavar
24.	1 db	Hézagoló alátét
27.	1 db	Imbuszkulcs
	1 db	Szalag- és tányéros csiszológép
	1 db	Kezelési útmutató

4 Rendeltetészerű használat

A szalag- és tányéros csiszológép mindenféle fa csiszolásra szolgál, a gép nagyságának megfelelő méretben.

A gép megfelel a gépekről szóló EK irányelv hatályos kiadásának.

Csak a rendeltetésének megfelelően használja a terméket. Minden ettől eltérő használat nem rendeltetészerűnek minősül. Az ebből fakadó minden kárért és sérülésért nem a gyártó, hanem a felhasználó/kezelő viseli a felelősséget.

A rendeltetészerű használat része a biztonsági utasítások betartása, valamint a kezelési útmutatóban foglalt szerelési és üzemeltetési utasítások betartása is.

A terméket használni és karbantartó személyeknek ismerniük kell a terméket, és tájékozottnak kell lenniük a lehetséges veszélyekről.

Ha a terméken módosítást végez, az ebből eredő kárért a gyártó nem vállal felelősséget.

Kérjük, vegye figyelembe, hogy termékeinket rendeltetésük szerint nem kisipari, kéziipari vagy ipari használatra tervezték. A termékre semmilyen garanciát nem vállalunk, ha kisipari, kéziipari vagy ipari, valamint ezekkel egyenértékű tevékenységekhez használja.

5 Biztonsági utasítások

FIGYELMEZTETÉS

Olvassa el az összes biztonsági utasítást, egyéb utasítást, ábrát és műszaki adatot, melyet az elektromos szerszámhoz mellékeltek.

A következők útmutatások betartásának elmulasztása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.

Az összes biztonsági utasítást és útmutatót őrizze meg későbbi használat céljából.

A biztonsági utasításokban használt „elektromos szerszám” fogalom a hálózatról üzemeltetett elektromos szerszámokra (hálózati vezetékkel), illetve az akkumulátorról üzemeltetett elektromos szerszámokra (hálózati vezeték nélkül) vonatkozik.

5.1 A munkahely biztonsága

- a) **Gondoskodjon a munkahely tisztaságáról és megfelelő megvilágításáról.** A rendtelenség, illetve a megvilágítatlan munkaterületek balesetekhez vezethetnek.
- b) **Ne dolgozzon az elektromos szerszámmal olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy porok találhatók.** Az elektromos szerszámok szikráznak, és a szikrák meggyújtják a port és a gőzöket.
- c) **Az elektromos szerszám használata során tartsa távol a gyermekeket és más személyeket.** A figyelem elterelése miatt elveszítheti uralmát az elektromos szerszám felett.

5.2 Elektromos biztonság

- a) **Az elektromos szerszám csatlakozódugójának illesznie kell a csatlakozóaljzatba. A dugós csatlakozót semmilyen módon nem szabad módosítani. A védőföldeléssel ellátott elektromos szerszámokkal együtt ne használjon adapteres csatlakozót.** A váltózatlan dugós csatlakozók és a hozzájuk illő csatlakozóaljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
- b) **Kerülje el a teste földelt felületekkel, például csövekkel, fűtésekkel, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel való érintkezését.** Megnöveli az áramütés kockázata, ha a teste földelve van.
- c) **Tartsa esőtől és nedvességtől távol az elektromos szerszámokat.** Az elektromos szerszámra hatoló víz növeli az áramütés kockázatát.
- d) **Ne használja a csatlakozó vezetékét a rendeltetésétől eltérő módon, például az elektromos szerszám szállításához, felakasztásához vagy a csatlakozóaljzattól való kihúzásához. Tartsa távol a csatlakozó vezetékét hőtől, olajtól, éles élektől és a mozgó alkatrészeitől.** A sérült vagy összegubancolódott csatlakozó vezeték növeli az áramütés kockázatát.
- e) **Ha a szabadban dolgozik az elektromos szerszámmal, akkor csak olyan hosszabbító vezetékeket alkalmazzon, amelyek kültéri használatra is alkalmasak.** A kültéri használatra alkalmas hosszabbító vezeték használata csökkenti az áramütés kockázatát.

- f) Ha elkerülhetetlen, hogy nedves környezetben használja az elektromos szerszámot, akkor használjon hibaáram-védőkapcsolót. A hibaáram-védőkapcsoló használata csökkenti az áramütés kockázatát.

5.3 Személyi biztonság

- a) Legyen figyelmes, ügyeljen arra, amit csinál, és az elektromos szerszám használata során józan ésszel cselekedjen. Ne használja az elektromos szerszámot, ha fáradt, vagy ha drogok, alkohol vagy gyógyszerek befolyása alatt áll. Az elektromos szerszám használata során egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos sérüléseket okozhat.
- b) Viseljen személyi védőfelszerelést, és mindig használjon védőszemüveget. Az elektromos szerszám típusától és használatától függően alkalmazott személyi védőfelszerelések, például pormaszk, csúszásmentes munkavédelmi cipő, munkavédelmi sisak vagy hallásvédő viselése csökkenti a sérülések kockázatát.
- c) Kerülje el az akaratlan üzembe helyezést. A szerszám áramellátásra és/vagy akkumulátorra való csatlakoztatása, felvétele vagy szállítása előtt bizonyosodjon meg arról, hogy ki van-e kapcsolva az elektromos szerszám. Ha az elektromos szerszám szállítása közben a kapcsolón tartja az ujját, vagy a készüléket bekapcsolva csatlakoztatja az áramellátásra, az balesetet okozhat.
- d) Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el a beállító szerszámokat vagy a csavarkulcsokat. Az elektromos szerszám forgó részében maradt szerszám vagy kulcs sérüléseket okozhat.
- e) Kerülje a rendellenes testtartást. Álljon stabilan a lábán, és mindig őrizze meg egyensúlyát. Így váratlan helyzetekben is jobban irányíthatja az elektromos szerszámot.
- f) Megfelelő ruházatot viseljen. Ne viseljen túl bő ruházatot vagy ékszereket. Haját és ruházatát tartsa távol a maguktól mozgó alkatrészektől. A mozgó alkatrészek elkaphatják a laza ruházatot, az ékszereket vagy a hosszú haját.
- g) Ha lehetséges a porleszívó és -gyűjtő berendezések felszerelése, azokat csatlakoztatni és megfelelően használni kell. A por elszívására szolgáló berendezés használatával csökkenthető a por által okozott veszélyek.
- h) Ne keltsen hamis biztonságérzetet és ne szegje meg az elektromos szerszámmal vonatkozó biztonsági szabályokat még abban az esetben is, ha az elektromos szerszámot többszöri használat után ismerni véli. A másodperc törtrésze alatt bekövetkező súlyos sérülések lehetnek a következményei annak, ha a szerszámot gondatlanul kezeli.
- b) Ne használjon olyan elektromos szerszámot, amelynek hibás a kapcsolója. Az az elektromos szerszám, amelyet nem lehet be- vagy kikapcsolni, veszélyesnek számít, és meg kell javítani.
- c) Húzza ki a csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból, és/vagy vegye ki a kivehető akkumulátort, mielőtt beállításokat végez a készüléken, cserélhető szerszámokat cserél ki vagy félreteszi az elektromos szerszám. Ezen elővigyázatossági intézkedések megakadályozzák az elektromos szerszám akaratlan elindulását.
- d) A nem használt elektromos szerszámokat gyerekektől távol tárolja. Ne hagyja, hogy az elektromos szerszámot olyan személyek használják, akik nem ismerik azt vagy nem olvasták el a jelen utasításokat. Az elektromos szerszámok veszélyesek, ha tapasztalatlan személyek használják őket.
- e) Gondosan ápolja az elektromos szerszámot és a cserélhető szerszámot. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek és nem szorulnak-e, illetve nincsenek-e törött vagy sérült alkatrészek, amelyek negatív hatással lennének az elektromos szerszám működésére. Az elektromos szerszám használata előtt javíttassa meg a sérült alkatrészeket. Sok balesetet a rosszul karbantartott elektromos szerszámok okoznak.
- f) Tartsa élesen és tisztán a vágószerszámokat. A gondosan ápolt, éles vágóélekkal rendelkező vágószerszámok kevésbé szorulnak be, és könnyebben vezethetők.
- g) Az elektromos szerszámot, a cserélhető szerszámot, betétszerszámokat stb. a jelen utasításoknak megfelelően használja. Közben vegye figyelembe a munkafeltételeket és a végrehajtandó feladatokat is. Az elektromos szerszámoknak a tervezett alkalmazásuktól eltérő használata veszélyes helyzetekhez vezethet.
- h) A fogantyúkat és a megfogási felületeket mindig száraz, tiszta, valamint olajtól és zsírtól mentes állapotban kell tartani. A csúszós fogantyú és megfogási felületek nem teszik lehetővé az elektromos szerszám biztonságos üzemeltetését, illetve hogy megőrizze fölötté az uralmát előre nem látható helyzetekben.

5.5 Serviz

- a) Csak képzett szakszeméllyel és csak eredeti pótalkatrészek használatával javíttassa az elektromos szerszámot. Ezáltal biztosítható az elektromos szerszám biztonságának megőrzése.

5.6 A szalagos-tárcsás csiszológépre vonatkozó kiegészítő biztonsági utasítások



FIGYELMEZTETÉS

Ne használja a terméket, amíg nincs teljes mértékben összeszerelve és telepítve az útmutatásoknak megfelelően.

5.4 Az elektromos szerszám használata és kezelése

- a) Ne terhelje túl az elektromos szerszámot. A munkájához mindig az arra megfelelő elektromos szerszámmal jobban és biztonságosabban dolgozhat a megadott teljesítménytartományban.

FIGYELEM

Ezt a terméket csak fa és fához hasonló anyagok csiszolására fejlesztették ki. Más anyagok csiszolása-kor tűz, sérülések vagy a termék károsodása fordulhat elő.

- A termék használata előtt olvassa el a teljes kezelési útmutatót.
- Mindig viseljen védőszemüveget.
- Ez a termék csak beltéri munkavégzéshez használható.

FIGYELEM

A terméket csak vízszintes felületre szabad felszerelni és úgy szabad használni. Ha nem vízszintes felületre szerelik fel, akkor károsodhat a motor.

- Amennyiben fennáll a lehetőség, hogy a termék üzemelés közben, elsősorban a hosszú vagy nehéz munkadarabok csiszolása során átbillen vagy elmozdul, akkor a terméket hozzá kell erősíteni egy teherbíró felülethez.
- Győződjön meg arról, hogy helyes a csiszolószalag forgásiránya. Ehhez vegye figyelembe a csiszolószalag hátoldalán lévő nyilakat.
- Győződjön meg arról, hogy helyes a csiszolószalag vezetése, és nem tud leforogni a hajtógörgőkről.
- Győződjön meg arról, hogy a csiszolószalag nincs meggyűrődve és nem laza.
- Csiszolás közben tartsa erősen a munkadarabot.
- Ha a szalag- és tányéros csiszológépet vízszintes helyzetben használja, mindig használja az ütközőt.
- Amikor a szalag- és tányéros csiszológépet használja, mindig erősen fogja oda a munkadarabot az asztalhoz.
- A munkadarabot mindig a köszörűkorong lefelé haladó oldalához szorítsa, hogy az rendesen felfeküdjön az asztalra. Ha a köszörűkorong felfelé haladó oldalát használja, a munkadarab kiperdülhet, és veszélyt jelenthet önmre vagy másokra.
- Mindig tartson 2 mm-es, vagy annál kisebb minimális hézagot az asztal, illetve az ütköző és a csiszolószalag vagy a köszörűkorong között.
- Ne viseljen védőkesztyűt, és a munkadarabot ne tartsa ronggyal csiszolás közben.
- Soha ne csiszoljon olyan munkadarabot, amely túl kicsi a biztonságos kezeléshez.
- Kerülje az olyan ügyetlen kézmozdulatokat, amelyek során hirtelen a csiszolószalaghoz vagy a köszörűkorongra csúszhat a keze.
- Ha nagy munkadarabot munkál meg, akkor célszerű az asztal magasságával megegyező magasságú kiegészítő alátámasztást használni.
- Soha ne csiszoljon alátámasztás nélküli munkadarabot. Támassza alá a munkadarabot az asztallal vagy az ütközővel, kivéve a görbe munkadarabokat a köszörűkorong külső oldalán.
- A termék bekapcsolása előtt mindig távolítsa el a hülledéket és a többi tárgyat az asztalról, az ütközőről és a csiszolószalagról.
- Ne tervezzen vagy szereljen semmit az asztalra, ha üzemel a termék.

- Kapcsolja ki a terméket, és húzza ki a dugós csatlakozót a csatlakozóaljzatból, ha tartozékot szerel fel vagy távolít el.
- Soha ne hagyja el a termék munkaterületét, amíg a termék be van kapcsolva, vagy ha a termék még nem állt le teljesen.
- A munkadarabot mindig helyezze fel a csiszolóasztalra, illetve szorosan illessze szorosan a csiszoló ütközőhöz. Amikor görbe munkadarabokat csiszol a csiszolóárcsán, mindig fektesse őket biztonságosan az asztalra.
- Mindig gondoskodjon a szalag- és tányéros csiszológép megfelelő stabilitásáról és biztosításáról (pl. rögzítse munkapadra).
- Minden egyes használat előtt ellenőrizze, hogy nem sérült-e a köszörűkorong és a csiszolószalag.
- Az elkopott vagy sérült köszörűkorongot és csiszolószalagot haladéktalanul cserélje ki.
- Mindig az adott betétszerszám követelményeinek megfelelően használja a védőburkolatot és a munkadarab-támasztót.
- Az elektromos szerszámot mindig úgy használja, hogy mindkét orsóra fel van szerelve a betétszerszám, mert ezzel korlátozható a forgó orsó megérintésének kockázata.

5.7 Fennmaradó kockázatok

A termék korszerű műszaki színvonalon, az elismert biztonságtechnikai előírások szerint készült. A munkavégzés során azonban ennek ellenére is felléphetnek fennmaradó kockázatok.

- Ha a csiszolandó munkadarabot szakszerűtlenül vezeti vagy fekteti fel, akkor a forgó köszörűkorong sérülésveszélyt jelent az ujjakra és kezekre nézve.
- Sérülésveszély a szerszámok szakszerűtlen tartás vagy vezetés következtében történő kisodródása miatt.
- Nem előírászerű villamos csatlakozóvezetékek használatakor áramütés veszélye áll fenn.
- Emellett fennállhatnak olyan, nem nyilvánvaló fennmaradó kockázatok is, melyek minden elővigyázatosság ellenére sem szüntethetők meg.
- A fennmaradó kockázatok minimálisra csökkenthetők azonban a „Biztonsági utasítások”, a „Rendeltetészerű használat” és a kezelési útmutató együttes betartásával.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Ez az elektromos szerszám üzem közben elektromágneses mezőt hoz létre. Ez a mező bizonyos körülmények között negatív hatással lehet az aktív vagy passzív orvosi implantátumokra. A komoly és súlyos sérülések kockázatának elkerülése érdekében javasoljuk, hogy az orvosi implantátummal rendelkező személyek az elektromos szerszám használata előtt keressék fel orvosukat és implantátumuk gyártóját.

6 Műszaki adatok

Váltóáramú motor	230 V~/50 Hz
Felvett teljesítmény	400 W
Kiviteli méretek, H x Sz x M	410 x 380 x 295 mm
Ø tárcsa	150 mm
A tárcsa fordulatszáma	2000 – 2980 min ⁻¹
A csiszolószalag méretei	915 x 100 mm
A csiszolószalag sebessége	5,1 – 7,5 m/s
Ferde állás	0° – 90°
Az asztal méretei	230 x 152 mm
Asztal ferde állása	0° – 45°
Tömeg	kb. 14,5 kg

A műszaki változtatás jogát fenntartjuk!

FIGYELMEZTETÉS

A zaj súlyos következményekkel járhat az egészség tekintetében. Ha a gép zajszintje meghaladja a 85 dB értéket, akkor a közelben tartózkodó személyeknek megfelelő hallásvédőt kell viselniük.

A zaj és a vibráció értékeinek megállapítása az EN 62841-1 szabvány alapján történt.

L _{PA} hangnyomás	77,1 dB
K _{PA} bizonytalanság	3 dB
L _{WA} hangteljesítményszint	90,1 dB
K _{WA} bizonytalanság	3 dB

A megadott teljes rezgési érték és zajkibocsátási érték mérése szabványos vizsgálati eljárással történt, és az adatok felhasználhatók az elektromos szerszám másik szerszámmal való összevetésére.

A megadott zajkibocsátási érték és teljes rezgési érték a terhelés előzetes becsléséhez is felhasználható.

Megjegyzés:

- Az elektromos szerszám használatának módjától függően a rezgési és zajkibocsátási értékek az elektromos szerszám tényleges használata során, különösen a munkadarab típusától függően eltérhetnek a megadott értékektől.
- A felhasználó védelme érdekében olyan biztonsági intézkedések meghatározására van szükség, amelyek a tényleges használati feltételek közben fennálló rezgésterhelés becsült értékein alapulnak (ehhez az üzemelési ciklus összes részét figyelembe kell venni, például azokat az időket, amikor ki van kapcsolva az elektromos szerszám, valamint azokat is, amikor be van ugyan kapcsolva, de terhelés nélkül működik).

7 Kicsomagolás

- Nyissa ki a csomagolást, és óvatosan vegye ki a terméket.
- Távolítsa el a csomagolóanyagot, valamint a csomagolási/szállítási biztosítékokat (ha vannak).
- Ellenőrizze a szállított elemek hiánytalanságát.

- Ellenőrizze, nem szenvedett-e a termék és a tartozékok szállítási sérüléseket. Az esetleges sérüléseket azonnal jelentse a terméket kiszállító szállítványozónak. Utólagos reklamációkat nem fogadunk el.
- Lehetőleg a jótállási idő lejártáig őrizze meg a csomagolást.
- A használatba vétel előtt ismerkedjen meg a termékkel a kezelési útmutató alapján.
- Tartozékként, valamint kopó- és pótalkatrészként csak eredeti alkatrészeket használjon. Pótalkatrészeket szakkereskedőjénél vásárolhat.
- Rendelésnél adja meg a cikkszámot, valamint a termék típusát és gyártási évét.

FIGYELMEZTETÉS

A termék és a csomagolóanyag nem játékszer!

Ne engedje, hogy a gyermekek a műanyag zacskókkal, fóliákkal és apró részekkel játszanak! Lenyelés és fulladás veszélye áll fenn!

8 Összeszerelés

8.1 Csiszolóasztal felszerelése (3 - 6. ábra)

- Szerelje össze a csiszolóasztalt (6), és biztosítsa a rögzítőcsavarral (7) és a hézagoló alátéttel (7a). (3 + 4. ábra).
- Rögzítse a csiszolóasztalt (6) az ellenkező oldalon a szorítócsavarral (23) és az alátéttel (24) (5+6. ábra).

8.2 Keresztütköző (5) behelyezése (4. ábra)

- Tolja be a keresztütközőt (5) a csiszolóasztal (6) hornyába.
- Forgassa el a keresztütközőt (5), amíg el nem éri a kívánt szögméreret n(21, 22. ábra).

8.3 Az ütköző felszerelése (1, 7. ábra)

- Rögzítse a keresztütközőt (14) az imbuszcsavarokkal (15) és a hézagoló alátétekkel (15a). Ehhez használja az imbuszkulcsot (27).
- Figyelem!** A csiszolószalagnak (13) szabadon kell mozognia.

8.4 A csiszolószalag csiszolási helyzetének állítása (8 - 10. ábra)

- Oldja ki az imbuszcsavart (11) az imbuszkulccsal (27).
- Állítsa feljebb a csiszolószalagot (13) a kívánt helyzetbe.
- A helyzet rögzítéséhez húzza meg az imbuszcsavart (11).
- Ebben a helyzetben a csiszolóasztal (6) a munkadarab támasztékaként használható, ehhez el kell távolítani mindkét imbuszcsavart (15) és az ütközőt (14).
- Tolja bele a csiszolóasztalt (6) a tartócső (20) lyukába, és rögzítse a csiszolóasztal rögzítőcsavarjával (7).

8.5 Használat rögzített gépként (1, 11. ábra)

A hosszú távú használathoz célszerű a terméket munkapadra szerelni.

- Jelölje meg a furatok helyét.
 - Úgy helyezze el a terméket, ahogy később telepíteni szeretné.
 - Rajzolja fel a kifúrandó lyukak helyét a munkapadra. Ezek helyét az alaplapon (9) kialakított rögzítőfuratok (10) adják meg. Ajánlott a gépet a szegély mellé szerelni, mert ezzel biztosítható, hogy a csiszolóasztal (6) el tudja érni a 45°-os állását.
- Fúrja ki a furatokat a munkapadon (legalább 9 mm-es átmérővel).
- Helyezze fel a terméket, hogy a kifúrt lyukak pontosan fedésbe kerüljenek az alaplap (9) rögzítőfurataival (10), és dugja át a csavarokat (M8*) (25) felülről a lyukakon.
- Csavarozza az anyákat (26) alulról a csavarokra (M8x60*) (25).
- Húzza meg az anyákat (26) két 13-as* villáskulccsal.

* = nem tartozik a szállított elemek közé!

8.6 Használat mobil gépként

A termék mobil használatához javasolt megfelelő alaplappal szerelni a gépet.

Az alaplap legalább 19 mm vastag kell legyen, és kellő mértékben nagyobb a terméknél, hogy maradjon hely pillanatszerítők felhelyezéséhez.

Rögzítse a terméket megfelelő facsavarokkal az alaplapra. Az alaplap pillanatszerítőkkel (nem tartoznak a szállított elemek közé) rögzíthető a munkapadra.

9 Üzembe helyezés előtt

9.1 Általános megjegyzések

FIGYELMEZTETÉS

Mielőtt beállításokat végez a terméken, mindig húzza ki a hálózati csatlakozót.

- Mielőtt csatlakoztatná a terméket, győződjön meg arról, hogy a típustábla és a hálózat adatai megegyeznek.
- Az üzembe helyezés előtt szerelje fel az összes védelmi és biztonsági berendezést.
- A csiszolószalag és a csiszolótárcsa szabadon kell tudjon mozogni.
- Ha már megmunkált faanyaggal dolgozik, ügyeljen rá, hogy ne legyenek benne idegen tárgyak, pl. szögek vagy csavarok.
- Mielőtt működteti a be-/kikapcsolót, győződjön meg arról, hogy a csiszolópapír helyesen van felszerelve, és hogy a mozgó alkatrészek könnyen járnak.

10 Üzembe helyezés

10.1 Be-/kikapcsoló (4a) (12. ábra)

1. A termék bekapcsolásához nyomja a kapcsolót „1” állásba.
2. A termék kikapcsolásához nyomja a kapcsolót „0” állásba.

10.2 Csiszolóasztal beállítása (1, 13, 19, 20. ábra)

A csiszolóasztal (6) fokozatmentesen állítható 0 ° és 45 ° között.

Az állítható keresztűtköző (5) biztosítja a munkadarab biztos vezetését.

Figyelem! A csiszolótárcsa (3) szabadon kell tudjon mozogni. A csiszolóasztal (6) és a csiszolótárcsa (3) közötti távolságnak max. 2 mm-nek kell lennie.

A csiszolóasztal (6) és a csiszolótárcsa (3) közötti hézagméret beállításához a következőképpen járjon el (19, 20. ábra):

1. Oldja ki a szorítócsavart (23).
2. Oldja ki a csiszolóasztal (6) alatti három anyát (16). Ehhez használjon 10-es kulcsnyílású dugókulcsot (nem tartozik a szállított elemek közé).
3. Szorítson be egy max. 2 mm vastag lemezt vagy hasonlít a csiszolóasztal (6) és a csiszolótárcsa (3) közé.
4. Húzza meg az anyákat (16) és a szorítócsavart (23).
5. Végül távolítsa el a lemezt.

10.3 A sebesség beállítása (1+12. ábra)

A sebességszabályozó (4b) használatával beállítható a csiszolótárcsa (3) és a csiszolószalag (13) sebessége.

Megjegyzések:

A fordulatszám működés közben is változtatható.

Az, hogy milyen fordulatszámra érdemes dolgozni, attól függ, hogy milyen feladatokat végez a termékkel.

Javasoljuk, hogy a sebességet gyakorlati tesztekkel határozza meg.

A kijelzőn leolvasható a termék sebessége.

10.4 Csiszolás

- Csiszolás közben mindig tartsa erősen a munkadarabot.
- Ne fejtse ki nagy nyomóerőt.
- Csiszolás közben mozgassa ide-oda a munkadarabot a csiszolószalagon, illetve a csiszolótárcsán. Így megakadályozhatja a csiszolópapír egyoldalú kopását.

FIGYELEM

A fadarabokat mindig a fa erezetének irányába célszerű csiszolni, a szálkásodást elkerülendő.

FIGYELEM

Ha munkavégzés közben elakad a csiszolótárcsa vagy a csiszolószalag, távolítsa el a munkadarabot. Mielőtt tovább dolgozna, várja meg, amíg a termék újra eléri a legnagyobb fordulatszámát.

10.5 Elszívócsonk (8) csatlakoztatása (1. ábra)

A termék elszívócsonkkal van felszerelve.

Ha port képző anyaggal dolgozik, csatlakoztasson a gépre porelszívó berendezést.

10.6 Csiszolópapír cseréje a csiszolótárcsán (1, 14. ábra)

- Húzza ki a hálózati csatlakozót.
- Távolítsa el a szorítócsavart (23) és a fémlapot (24).
- Csavarja ki a csiszolóasztal csavarját (7) a hézagoló alátéttel (7a) együtt, és távolítsa el a csiszolóasztalt (6).
- Szerelje le a tárcsavédőt (21) a két csavar (22) eltávolításával kereszthornyos csavarhúzó segítségével (nem tartozik a szállított elemek közé).
- Húzza le a csiszolópapírt (3a) a csiszolótárcsáról (3), és szerelje fel az új csiszolópapírt (3a) (tépőzárás) fordított sorrendben.
- Szerelje vissza a tárcsavédőt (21).
- Szerelje fel a csiszolóasztalt a 8.1 szakaszban leírtak szerint.

10.7 Csiszolószalag cseréje (1, 8, 15 - 18. ábra)

- Húzza ki a hálózati csatlakozót.
- Oldja ki az imbuszcsavart (11) az imbuszkulccsal (27).
- Oldja ki a csavarokat (17) kereszthornyos csavarhúzóval (nem tartozik a szállított elemek közé).
- Vegye le a csiszolószalag-védőt (18) a csiszolószalag-tartóról (19). Ehhez állítsa kissé ferdére a csiszolószalag-tartót (19).
- A csiszolószalag (13) megfizetéséhez húzza ki a csiszolószalag feszítőt (2).
- Vegye le a csiszolószalagot (13) előre felé.
- Szerelje fel az új csiszolószalagot fordított sorrendben.

FIGYELEM

Vegye figyelembe a futásirány jelzéseit a házon és a csiszolószalag belső oldalán!

10.8 Csiszolószalag beállítása (1. ábra)

- Húzza ki a hálózati csatlakozót.
- Kézzel lassan forgassa a futásirányba a csiszolószalagot (13).
- A csiszolószalagnak (13) a csiszolófelület közepén kell futnia, ha nem így van, akkor a helyzete a recézett fejú csavarral (1) állítható be.

11 Munkavégzési utasítások

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Vigyázzon az ujjaira!

Tartsa erősen a munkadarabot.

FIGYELEM

Különösen vékony vagy hosszú munkadarabok csiszolásakor fokozott óvatossággal kell eljárni.

11.1 Fózok és élek csiszolása, (1, 19, 20. ábra)

A csiszolóasztal (6) fokozatmentesen állítható 0° és 45° között.

- Oldja ki a szorítócsavart (23) és a csiszolóasztal rögzítőcsavarját (7).
- Ezután állítsa be a kívánt szöveget.
- Húzza meg ismét a szorítócsavart (23) és a csiszolóasztal rögzítőcsavarját (7).

11.2 Homlokoldal csiszolása keresztűtközővel (1, 21, 22. ábra)

Megjegyzés:

A munkadarabot mindig balról mozgassa a köszörrökön közepéig, és sohase tovább! A kirepülő munkadarab sérülésveszélyes!

A tartozékként mellélt keresztűtköző (5) megkönnyíti a precíz csiszolást.

A keresztűtközővel (5) a csiszolóasztal (6) dőlését kiegészítve lehet beállítani a csiszolás szögét.

Használatát (rövid) homlokoldalok csiszolásához ajánljuk.

- Szerelje fel a keresztűtközőt (5) a Keresztűtköző (5) behelyezése (4. ábra) szakaszban leírtak szerint.

11.3 Vízszintes és függőleges csiszolás (23. ábra)

A termék vízszintesen és függőlegesen is használható. A csiszolóasztal mindkét alkalmazási irányban értelemszerűen felszerelhető.

- Járjon el a A csiszolószalag csiszolási helyzetének állítása (8 - 10. ábra) szakaszban leírtak szerint.

Megjegyzés:

Hosszabb munkadarabokat függőleges helyzetben csiszoljon, a munkadarabot egyenletesen mozgatva a csiszolószalagon.

11.4 Felületi csiszolása a csiszolószalagon (24. ábra)

- A munkadarabot (A) egyenletes mozdulatokkal vezesse a csiszolószalagon (13), szilárdan rányomva az ütközőre (14).
- Annak érdekében, hogy a csiszolószalag (13) ki tudja hordani a lecsiszolt anyagot, nem szabad túl nagy rányomási erőt kifejteni.

11.5 Homorú görbületek csiszolása (25. ábra)

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Az egyenes munkadarabok homlokoldalát ne a vezetőgörgőnél csiszolja!

- A homorú görbületeket ne a vezetőgörgő (28) jobb oldalán csiszolja.

- A munkadarabot (A) egyenletes mozdulatokkal vezesse a csiszolószalagon (13).

11.6 Domború görbületek csiszolása (26. ábra)

FIGYELEM

A munkadarabot mindig balról mozgassa a köszőrükorong középig, és sohasem tovább!

A domború görbületeket a köszőrükorongon kell csiszolni, a munkadarabot (A) a köszőrükorong bal szélétől a közepé felé vezetve.

12 Elektromos csatlakozás

A telepített villanymotor üzemkész állapotban van csatlakoztatva. A csatlakozás megfelel a vonatkozó VDE és DIN előírásoknak. Az ügyfél által biztosított hálózati csatlakozásnak, valamint az alkalmazott hosszabbító vezetéknek meg kell felelnie ezen előírásoknak.

12.1 Sérült elektromos csatlakozóvezetékek

Az elektromos csatlakozóvezetékek szigetelése gyakran sérülnek.

Ennek okai a következők:

- megnyomódások, ha a csatlakozóvezetéseket ablak- vagy ajtónyílásokon vezeteti át,
- törési helyek a csatlakozóvezeték szakszerűtlen rögzítése vagy elvezetése miatt,
- nyíródási helyek a csatlakozóvezetéken való áthajtás miatt,
- a szigetelés sérülései, amikor a vezetéket kirántják a fali csatlakozóaljzatból,
- repedések a szigetelés öregedése miatt.

Ilyen sérült elektromos csatlakozóvezetéseket nem szabad használni, mivel a szigetelés sérülései miatt életveszélyesek.

Rendszeresen ellenőrizze, nem sérültek-e az elektromos csatlakozóvezetékek. Ügyeljen arra, hogy a csatlakozóvezeték az ellenőrzéskor ne legyen a villamos hálózatra csatlakoztatva.

Az elektromos csatlakozóvezetékeknek meg kell felelniük a vonatkozó VDE- és DIN-előírásoknak. Csak megfelelő, „H05VV-F” jelölésű csatlakozóvezetéseket használjon.

A csatlakozókábelen kötelező a nyomtatott típusmegnevezés megléte.

A sérült vagy meghibásodott hálózati csatlakozóvezeték cseréjére vonatkozó biztonsági utasítások

Y csatlakoztatási mód

Ha a hálózati csatlakozóvezeték cseréje szükséges, a biztonság veszélyeztetésének kizárása érdekében bízva ezt a gyártóra vagy annak képviselőjére.

12.2 Fontos megjegyzések

A motor túlterhelés esetén magától lekapcsol. Ha lehűlt (ennek időtartama változó), a motor ismét bekapcsolható.

12.3 Váltóáramú motor

- A hálózati feszültség értéke 230 V – 240 V~ kell legyen.
- A hosszabbító vezeték legfeljebb 25 m hosszú lehet, és legalább 1,5 négyzetmilliméter keresztmetszettel kell rendelkezzen.

13 Szállítás

1. Szállításhoz válassza le a terméket a villamos hálózatról, és tegye egy másik, arra szolgáló helyre.
2. Hogy megakadályozza a károsodásokat és a sérüléseket, a készüléket szállítás közben biztosítsa a járműben felborulás és elcsúszás ellen.
3. A terméket csak a hordfogantyúnál (10) és a géplábnál fogva emelje.
4. A terméket ne tartsa a csiszolószalag-tartónál (19), a csiszolótárcsánál (3), a csiszolóasztalnál (6) vagy a termék más, mozgatható alkatrészeinél fogva.

14 Karbantartás és tisztítás

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Minden beállítás, karbantartás vagy javítás előtt húzza ki a hálózati csatlakozót!

14.1 Általános karbantartási intézkedések

- Rendszeresen tisztítsa meg a terméket nedves ronggyal és némi kenőszappannal. Ne használjon tisztító- vagy oldószereket; ezek kikezdehetnek a termék műanyag alkatrészeit. Ügyeljen arra, hogy ne juthasson víz a termék belsejébe.
- Havonta egyszer olajozza meg az összes mozgó alkatrészt.

14.2 A fogasszij utánfeszítése és cseréje (27, 28. ábra)

Szükséges szerszám:

* = nem tartozik a szállított elemek közé!

- Kereszthornyos csavarhúzó*

14.2.1 Fogasszij utánfeszítése

1. Távolítsa el a szíj burkolatát (12) a csavart kioldva egy kereszthornyos csavarhúzó használatával.
2. Lazítsa meg a három rögzítőcsavart (12a) kereszthornyos csavarhúzóval.
3. A fogasszij megfeszítéséhez tolja fel a szíj házát, és tartsa meg ebben a helyzetben.
4. Húzza meg a rögzítőcsavarokat (12a).
5. Ezután ellenőrizze a szíj feszességét, és szükség esetén feszítse meg újra.
6. Helyezze fel a szíj burkolatát (12), és csavarozza a helyére.

14.2.2 Fogasszij cseréje

1. Távolítsa el a szíj burkolatát (12) a csavart kioldva egy kereszthornyos csavarhúzó használatával.
2. Lazítsa meg a három rögzítőcsavart (12a) kereszthornyos csavarhúzóval.

3. Távolítsa el a régi szíjat.
4. Tegye fel az új szíjat.
5. A fogasszíj megfeszítéséhez járjon el a *Fogasszíj utánfeszítése* című fejezetben leírtak szerint.

14.3 Tisztítás

- A védőberendezéseket, levegőnyílásokat és a motorházat tartsa portól és szennyeződéstől mentesen, amennyire csak lehetséges. Dörzsölje le a terméket tiszta ronggyal, vagy fúvassa ki alacsony nyomású súrtított levegővel. Azt javasoljuk, hogy a terméket minden használat után rögtön tisztítsa meg.

15 Tárolás

A termék és annak tartozékait sötét, száraz és fagymentes, valamint gyermekek számára hozzáférhetetlen helyen tárolja.

Az optimális tárolási hőmérséklet 5 °C és 30 °C között van. A terméket az eredeti csomagolásban tárolja. Letakarással védje a terméket a portól és a nedvességtől. A kezelési útmutatót a termék mellett tárolja.

16 Javítás és pótalkatrészek rendelése

Javítás vagy karbantartás után bizonyosodjon meg róla, hogy minden biztonságtechnikai alkatrészt felhelyezett, és azok kifogástalan állapotban vannak. A sérülésveszélyes alkatrészeket tartsa más személyek és gyerekek számára nem hozzáférhető helyen.

FIGYELEM

A termékfelelősségről szóló törvény szerint nem felelünk azokért a károkért, amelyek szakszerűtlen javítás vagy nem eredeti pótalkatrészek használata miatt keletkeznek.

Bízson meg egy vevőszolgálatot vagy egy illetékes szakembert. Ez vonatkozik a tartozékokra is.

Csatlakoztatások és javítások

A csatlakoztatásokat és az elektromos szerelvényeken végzendő javításokat csak villamossági szakember hajtja végre.

16.1 Pótalkatrész rendelése

Pótalkatrész rendelése esetén a következő adatokat kell megadni:

- Típusmegnevezés
- Cikkszám
- A típus táblája adatai

Pótalkatrészek / Tartozékok

Csiszolószalag, H 915 x Sz 100 mm, csomagonként 3 darab:

K 240 – cikkszám:	7903306602
K 120 – cikkszám:	88000212
K 180 – cikkszám:	88000221
K 80 – cikkszám:	88000211
Csiszolópapír, Ø 150 mm, csomagonként 10 darab:	
K 80 – cikkszám:	88000208
K 120 – cikkszám:	88000209
K 180 – cikkszám:	88000220
K 240 – cikkszám:	7903306601

12 darabos csiszolókészlet, tartalma:
 3-3 db csiszolópapír a következő szemcseméretekkel: 80/120/180
 1-1 db csiszolószalag a következő szemcseméretekkel: 80/120/180
 – Cikkszám: 7903302601
 Fogasszíj - cikkszám: 88000543

16.2 Szervizinformációk

Vegye figyelembe, hogy ennél a terméknél a következő alkatrészek használati vagy természetes kopásnak kitett elemek, illetve a következő alkatrészekre használati anyagokként van szükség.

Kopóalkatrészek*: csiszolóeszköz, hajtószíj

* = nem tartozik a szállított elemek közé!

17 Ártalmatlanítás és újrahasznosítás

A csomagolásra vonatkozó megjegyzések



A csomagolóanyagok újrahasznosíthatók. Kérjük, ártalmatlanítsa a csomagolóeszközök környezetbarát módon.

Megjegyzések az elektromos és elektronikai berendezések ártalmatlanításáról (törvényi rendelkezések)



A leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések nem minősülnek kommunális hulladéknak, hanem szelektíven gyűjtendő, illetve le kell adni őket ártalmatlanításra!

- A leselejtezett akkumulátorokat és elemeket, melyek nincsenek rögzített módon telepítve a készülékbe, leadás előtt roncsolásmentesen el kell távolítani! Ezek ártalmatlanítását az akkumulátorok hulladékkezelésére vonatkozó törvény szabályozza.
- Az elektromos és elektronikai berendezések tulajdonosát, illetve használatját törvény kötelezi a berendezések leadására az élettartamuk lejártával.
- A végfelhasználó saját maga viseli a felelősséget adatainak törléséért az ártalmatlanítandó készülékről!
- Az áthúzott kuka ikonja arra utal, hogy a leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések nem minősülnek kommunális hulladéknak, és külön kell őket ártalmatlanítani.
- A leselejtezett elektromos és elektronikai berendezéseket az alábbi átvétőhelyeken lehet díjmentesen leadni újrahasznosításra:
 - Önkormányzati hulladékszigetek és gyűjtőhelyek (kerületi, illetve települési hulladékudvarok)
 - Az elektronikai berendezés vásárlásának helyszíne (telephellyel rendelkező vagy online forgalmazó), amennyiben a kereskedő kötelezhető a visszavételre, vagy önkéntesen vállalja azt.
 - Készülékfajtánként legfeljebb három darab, 25 cm-t élhosszúságot meg nem haladó leselejtezett berendezést anélkül lehet térítésmentesen visszavinni a gyártónak, hogy előtte új készüléket vásárolt volna nála, illetve ugyanígy leadhatja őket az Ön közelében található illetékes gyűjtőhelyen is.

- A gyártók és forgalmazók további, kiegészítő vizszavélteli rendelkezéseiről az adott szolgáltató ügyfélszolgálatán tájékozódhat.
- Ha magánháztartásába kiszállítással rendelt új elektronikai berendezést a gyártótól, akkor végfelhasználóként a gyártótól kérheti a régi berendezés díjtalan elszállítását. Ennek érdekében vegye fel a kapcsolatot a gyártó ügyfélszolgálatával.

- A fentebb közöltek csak azokra a berendezésekre vonatkoznak, melyeket az Európai Unióban telepítettek és értékesítettek, és így a 2012/19/EU európai irányelv hatálya alá tartoznak. Az Európai Unió kívüli országban a fentiekől eltérő rendelkezések vonatkozhatnak a leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések ártalmatlanítására.

18 Hibaelhárítás

Üzemzavar	Lehetséges ok	Megoldás
A motor nem indul be	Sérült a be-/kikapcsoló	A csiszológép használata előtt cserélje ki az összes sérült alkatrészt. Vegye fel a kapcsolatot a helyi szervizközponttal vagy egy illetékes szervizállomással. Minden javítási kísérlet veszélyeket okozhat, ha azt nem képzett szakember végzi.
	Sérült be-/kikapcsoló vezeték	
	Sérült be-/kikapcsoló relé	
A termék munka közben lelassul	Túl nagy nyomást fejt ki a munkadarabra.	Kisebb nyomást fejtessen ki a munkadarabra.
A csiszolószalag leszalad a meghajtó tárcsákról.	Nem a nyomban halad.	Állítsa után a nyomot.
Csiszolás közben ég a fa.	A köszörűkorong vagy a csiszolószalag be van vonva kenőanyaggal.	Cserélje ki a csiszolószalagot vagy a köszörűkorongot.
	Túl erős nyomást fejtett ki a munkadarabra.	Csökkentse a munkadarabra kifejtett nyomást.

19 EU megfeleléségi nyilatkozat

Eredeti megfeleléségi nyilatkozat

Gyártó:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Saját kizárólagos felelősségünkre kijelentjük, hogy az itt ismertetett termék megfelel az érvényes irányelveknek és szabványoknak.

Márka: **SCHEPPACH**
Termék: **SZALAG- ÉS TÁNYÉROS**
megnevezése: **CSISZOLÓGÉP BTS800Vario**
Cikksz.: **5903313901**

EU-irányelvek:

2014/30/EU, 2006/42/EK, 2011/65/EU*

* A nyilatkozat fent megnevezett tárgya teljesíti az Európai Parlament és Tanács 2011. június 8-i, egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló 2011/65/EU irányelvnek előírásait.

Alkalmazott szabványok:

EN 62841-1:2015/A1:2022; EN ISO 12100:2010;
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021;
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

A dokumentáció felelőse:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 07.11.2023

Simon Schünk
Division Manager Product Center

Andreas Pecher
Head of Project Management




Spis treści

1	Wprowadzenie	107
2	Opis produktu (rys. 1-28)	107
3	Zakres dostawy (rys. 2)	108
4	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	108
5	Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	108
6	Dane techniczne	111
7	Rozpakowanie	111
8	Montaż	111
9	Przed uruchomieniem	112
10	Uruchamianie	112
11	Wskazówki dotyczące pracy	113
12	Przylącze elektryczne	114
13	Transport	114
14	Konserwacja i czyszczenie	114
15	Przechowywanie	115
16	Naprawa i zamawianie części zamiennych	115
17	Utylizacja i ponowne wykorzystanie	116
18	Pomoc dotycząca usterek	116
19	Deklaracja zgodności UE	117
20	Rysunek eksplozji	195

Objaśnienie symboli na produkcie

Zastosowanie symboli w niniejszym podręczniku ma za zadanie zwrócić uwagę na możliwe ryzyka. Symbole bezpieczeństwa i ich objaśnienia muszą być dokładnie zrozumiane. Same ostrzeżenia nie powodują usunięcia ryzyka i nie mogą zastąpić prawidłowych środków ochrony przed wypadkami.

	Przed uruchomieniem należy przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa!		Kierunek biegu/rozmiar taśmy szlifierskiej
	Stosować okulary ochronne.		Rozmiar i prędkość taśmy szlifierskiej
	Nosić nauszniczki ochronne.		Rozmiar tarczy szlifierskiej
	W przypadku emisji pyłu nosić maskę chroniącą drogi oddechowe!		Skala kątowna regulacji stołu

	OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń! Nie należy sięgać do pracującej tarczy szlifierskiej!		Produkt jest zgodny z obowiązującymi europejskimi dyrektywami.
	Kierunek biegu tarczy szlifierskiej		

1 Wprowadzenie

Producent:

Schepach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Szanowny Kliencie

Życzymy dużo satysfakcji i powodzenia podczas pracy z nowym produktem.

Wskazówka:

Zgodnie z obowiązującą ustawą o odpowiedzialności cywilnej za produkt, producent nie odpowiada za szkody powstałe przy tym produkcie lub przez ten produkt w przypadku:

- Nieprawidłowej obróbki
- Nieprzestrzeganie instrukcji obsługi
- Napraw przeprowadzanych przez osoby trzecie, nieautoryzowanych specjalistów
- montażu i wymiany na nieoryginalne części zamienne
- zastosowania niezgodnego z przeznaczeniem
- Awarii instalacji elektrycznej w przypadku nieprzestrzegania przepisów elektrycznych oraz postanowień VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Przestrzegać:

Instrukcja eksploatacji jest częścią niniejszego produktu.

Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpiecznej, fachowej i ekonomicznej pracy z niniejszym produktem, sposobu unikania zagrożeń, oszczędności kosztów napraw, redukcji czasów przestoju i zwiększenia niezawodności i żywotności produktu. Oprócz przepisów bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji eksploatacji należy bezwzględnie przestrzegać przepisów obowiązujących w danym kraju, które dotyczą eksploatacji produktu.

Przed użyciem produktu zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Eksploatować produkt tylko zgodnie z opisem i dla podanych obszarów zastosowania. Instrukcję eksploatacji należy przechowywać w bezpiecznym miejscu, a w przypadku przekazywania produktu osobom trzecim należy przekazać wszystkie dokumenty.

2 Opis produktu (rys. 1-28)

1. Śruba radełkowa do ustawiania taśmy szlifierskiej
2. Napinacz taśmy szlifierskiej
3. Dysk szlifierski
- 3a. Dysk szlifierski z papierem ściernym P80 (wstępnie zamontowany)

4. Panel sterowania
- 4a. Włącznik / wyłącznik
- 4b. Regulator prędkości
- 4c. Wyświetlacz
5. Ogranicznik poprzeczny
6. Stół szlifierski
7. Śruba ustalająca dla stołu szlifierskiego
- 7a. Podkładka
8. Króciec odsysający
9. Płyta podstawowa
10. Otwór mocujący
11. Śruba z łbem walcowym o gnieździe sześciokątnym
12. Pokrywa pasa zębatego
- 12a. Śruby mocujące
13. Taśma szlifierska P80 (wstępnie zamontowana)
14. Ogranicznik
15. Śruba z łbem walcowym o gnieździe sześciokątnym
- 15a. Podkładka
16. Nakrętki
17. Śruby dla osłony taśmy szlifierskiej
18. Osłona taśmy szlifierskiej
19. Uchwyt taśmy szlifierskiej
20. Rura nośna
21. Osłona tarczy
22. Śruby dla osłony tarczy
23. Śruba zaciskowa
24. Podkładka
25. Śruby (M8)*
26. Nakrętki (M8)*
27. Klucz imbusowy
28. Rolka odchylająca

* = nie wchodzi w zakres dostawy!

3 Zakres dostawy (rys. 2)

Poz.	Liczba	Oznaczenie
3a.	1 x	Tarcza szlifierska z papierem ściernym P80 (wstępnie zamontowany)
5.	1 x	Ogranicznik poprzeczny
6.	1 x	Stół szlifierski
7.	1 x	Śruba ustalająca dla stołu szlifierskiego
7a.	1 x	Podkładka
13.	1 x	Taśma szlifierska P80 (wstępnie zamontowana)
15.	2 x	Śruba z łbem walcowym o gnieździe sześciokątnym
15a.	2 x	Podkładka
23.	1 x	Śruba zaciskowa
24.	1 x	Podkładka
27.	1 x	Klucz imbusowy
	1 x	Szlifierka taśmowa i tarczowa
	1 x	Instrukcja obsługi

4 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Szlifierka taśmowa i tarczowa służy do szlifowania wszystkich rodzajów drewna, w zależności od wielkości maszyny.

Maszyna odpowiada obowiązującej dyrektywie maszynowej WE.

Produktu wolno użytkować wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Każde inne użycie wykraczające poza to jest niezgodne z przeznaczeniem. Za wynikające z tego szkody i obrażenia wszelkiego rodzaju odpowiada użytkownik/operator, a nie producent.

Do zgodnego z przeznaczeniem wykorzystywania zalicza się również przestrzeganie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa, a także instrukcji montażu i wskazówek dot. eksploatacji, zawartych w instrukcji obsługi.

Osoby, które stosują i konserwują produkt muszą dobrze znać jej działanie oraz zostać poinformowane o ewentualnych zagrożeniach.

Samowolne modyfikacje produktu wykluczają odpowiedzialność producenta za spowodowane tym szkody.

Należy pamiętać, że zgodnie z przeznaczeniem nasze produkty nie zostały skonstruowane do użytku komercyjnego, rzemieślniczego lub przemysłowego. Nie ponosimy odpowiedzialności w przypadku, gdy produkt jest stosowany w zakładach komercyjnych, rzemieślniczych i przemysłowych oraz do podobnych działalności.

5 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

OSTRZEŻENIE

Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje oraz przestudiować wszystkie ilustracje i parametry techniczne dostarczone wraz z niniejszym narzędziem elektrycznym.

Nieprzestrzeganie poniższych wskazówek bezpieczeństwa i instrukcji może doprowadzić do porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

Przechowywać na przyszlisko wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje.

Używany we wskazówkach dotyczące bezpieczeństwa termin „narzędzie elektryczne” odnosi się do elektronarzędzi zasilanych z sieci (z przewodem sieciowym) lub do narzędzi elektrycznych zasilanych za pomocą akumulatora (bez przewodu sieciowego).

5.1 Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- a) **Utrzymywać obszar roboczy w czystości i zapewnić dobre oświetlenie.** Nieporządek lub brak oświetlenia obszaru roboczego może prowadzić do wypadków.
- b) **Nie pracować z narzędziem elektrycznym w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się palne płyny, gazy lub pyły.** Narzędzia elektryczne wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- c) **Nie dopuszczać, by dzieci i inne osoby zbliżyły się podczas używania narzędzia elektrycznego.** Podczas odchylania można łatwo stracić kontrolę nad narzędziem elektrycznym.

5.2 Bezpieczeństwo elektryczne

- a) **Wtyczka przyłączeniowa narzędzia elektrycznego musi pasować do gniazda. Wtyczki nie wolno w żaden sposób modyfikować. Nie używać żadnych przejściówek z uziemnionymi narzędziami elektrycznymi.** Niemodyfikowane wtyczki i odpowiednie gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- b) **Unikać kontaktu fizycznego z uziemnionymi powierzchniowymi, takimi jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** Ryzyko porażenia prądem zwiększa się, jeśli ciało użytkownika jest uziemnione.
- c) **Nie wystawiać narzędzi elektrycznych na deszcz i wilgoć.** Przedostanie się wody do narzędzia elektrycznego zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- d) **Nie wykorzystywać przewodu przyłączeniowego niezgodnie z przeznaczeniem w celu przenoszenia, zawieszania narzędzia elektrycznego lub w celu wyjęcia wtyczki z gniazda. Przewód przyłączeniowy przechowywać z dala od gorąca, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzeń.** Uszkodzone lub splątane przewody przełączeniowe zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- e) **W przypadku pracy z narzędziem elektrycznym na wolnym powietrzu, używać wyłącznie przedłużaczy przeznaczonych również do pracy w warunkach zewnętrznych.** Zastosowanie przedłużacza przystosowanego do warunków zewnętrznych zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- f) **Jeżeli użycie narzędzia elektrycznego w wilgotnym otoczeniu jest nieuniknione, używać wyłącznika ochronnego różnicowo-prądowego.** Zastosowanie wyłącznika ochronnego różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

5.3 Bezpieczeństwo osób

- a) **Podczas pracy z narzędziem elektrycznym należy być ostrożnym, zwracać uwagę na wykonywane czynności i zachowywać zdrowy rozsądek. Nie używać narzędzia elektrycznego w stanie zmęczenia lub też będąc pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** Chwila nieuwagi podczas używania narzędzia elektrycznego może spowodować poważne obrażenia.
- b) **Stosować indywidualne wyposażenie ochronne i nosić zawsze okulary ochronne.** Stosowanie osobistego wyposażenia ochronnego, jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask lub nauszники ochronne, w zależności od rodzaju i zastosowania narzędzia elektrycznego, zmniejsza ryzyko odniesienia obrażeń.
- c) **Nie dopuszczać do niezamierzonego uruchomienia. Przed podłączeniem do zasilania i/lub akumulatora, podnoszeniem lub przenoszeniem upewnić się, że narzędzie elektryczne jest wyłączone.** Trzymanie palca na włączniku podczas przenoszenia narzędzia elektrycznego lub podłączanie włączonego narzędzia elektrycznego do zasilania może prowadzić do wypadków.
- d) **Przed włączeniem narzędzia elektrycznego usunąć narzędzia nastawcze lub klucze maszynowe płaskie.** Narzędzie lub klucz znajdujące się w obracającej się części narzędzia elektrycznego może prowadzić do powstania obrażeń.

- e) **Unikać nietypowej pozycji ciała. Zadbać o stabilną pozycję i zachowanie równowagi w każdej chwili.** Pozwala to na lepszą kontrolę narzędzia elektrycznego w niespodziewanych sytuacjach.
- f) **Nosić odpowiednią odzież. Podczas pracy nie nosić luźnej odzieży i biżuterii. Włosy i odzież trzymać z dala od części ruchomych.** Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez części ruchome.
- g) **Jeżeli istnieje możliwość zamontowania urządzeń odsysających i odpylających, należy je podłączyć i prawidłowo używać.** Zastosowanie odsysania pyłu może zmniejszyć zagrożenia spowodowane przez pył.
- h) **Przestrzegamy przed złudnym poczuciem bezpieczeństwa i ignorowaniem zasad bezpieczeństwa dla narzędzi elektrycznych, również gdy użytkownik w wyniku wielokrotnego użycia jest zaznajomiony z obsługą elektronarzędzia.** Brak czujności może w ułamku sekundy doprowadzić do powstania ciężkich obrażeń.

5.4 Zastosowanie i obsługa narzędzia elektrycznego

- a) **Nie przeciążać narzędzia elektrycznego. Używać narzędzia elektrycznego przeznaczonego do danej pracy.** Odpowiednie narzędzie elektryczne umożliwia lepszą i bezpieczniejszą pracę w podanym zakresie mocy.
- b) **Nie używać narzędzia elektrycznego, którego włącznik jest uszkodzony.** Narzędzie elektryczne, którego nie da się już włączyć lub wyłączyć, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- c) **Przed rozpoczęciem ustawień, wymianą osprzętu lub odożeniem elektronarzędzia należy wyjąć wtyczkę z gniazda i/lub usunąć wymowany akumulator.** Ten środek ostrożności ogranicza ryzyko niezamierzonego uruchomienia narzędzia elektrycznego.
- d) **Nie używane narzędzia elektryczne przechowywać poza zasięgiem dzieci. Nie zezwalać na używanie narzędzia elektrycznego osobom, które nie są z nim obeznane lub nie przeczytały niniejszych instrukcji.** Narzędzia elektryczne stanowią zagrożenie, jeśli są używane przez niedoświadczoną osobę.
- e) **Należy dbać należyście o narzędzia elektryczne i narzędzia robocze. Kontrolować, czy części ruchome działają prawidłowo i nie zacinają się, czy części nie są pęknięte lub uszkodzone w sposób wpływający negatywnie na działanie narzędzia elektrycznego. Przed zastosowaniem narzędzia elektrycznego zapewnić naprawę uszkodzonych części.** Wiele wypadków jest spowodowanych nieprawidłową konserwacją narzędzi elektrycznych.
- f) **Narzędzia tnące muszą być ostre i utrzymywane w stanie czystości.** Starannie konserwowane narzędzia tnące z krawędziami tnącymi rzadziej się zacinają i są łatwiejsze w obsłudze.
- g) **Używać narzędzi elektrycznych, narzędzia robocze, narzędzi roboczych itd. zgodnie z niniejszymi instrukcjami. Uwzględnić warunki pracy i wykonywane czynności.** Używanie narzędzia elektrycznego do zastosowań innych, niż przewidziane, może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

- h) **Uchwyty i powierzchnie uchwytu utrzymywać w stanie suchym, czystym i wolnym od oleju i smaru.** Śliskie uchwyty i powierzchnie uchwytu nie pozwalają na bezpieczne trzymanie elektronarzędzia i kontrolę nad nim w nieoczekiwanych sytuacjach.

5.5 Serwis

- a) **Naprawę narzędzia elektrycznego może wykonywać wyłącznie wykwalifikowany personel i tylko przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** Zapewnia to bezpieczeństwo dalszej pracy narzędzia elektrycznego.

5.6 Dodatkowe wskazówki dotyczące bezpieczeństwa dla szlifierek taśmowych i tarczowych

OSTRZEŻENIE

Nie używać produktu przed jego całkowitym zmontowaniem i zainstalowaniem, zgodnym z instrukcjami.

UWAGA

Niniejszy produkt został zaprojektowany tylko do szlifowania drewna i materiałów drewnopochodnych. Szlifowanie innych materiałów może wywołać pożar, spowodować obrażenia lub uszkodzenia wyrobu.

- Przed użyciem produktu przeczytać całą instrukcję obsługi.
- Zawsze używać okularów ochronnych.
- Niniejszy produkt jest przeznaczony wyłącznie do pracy wewnątrz.

UWAGA

Produkt montować i używać tylko na poziomych powierzchniach. Montaż na powierzchni skośnej może spowodować uszkodzenie silnika.

- Jeśli istnieje obawa, że produkt podczas pracy, szczególnie podczas szlifowania długich lub ciężkich przedmiotów mógłby się przewrócić lub przemieścić, należy go pewnie połączyć z powierzchnią nośną.
- Upewnić się, że taśma szlifierska pracuje we właściwym kierunku. Proszę zwrócić uwagę na strzałki z tyłu taśmy szlifierskiej.
- Upewnić się, że taśma szlifierska jest prawidłowo prowadzona, aby nie mogła związać się z kół pasowych napędu.
- Upewnić się, że taśma szlifierska nie jest zaplątana lub poluzowana.
- Mocno przytrzymać obrabiany przedmiot podczas szlifowania.
- Podczas pracy szlifierki taśmowej i tarczowej w pozycji poziomej należy zawsze używać ogranicznika.
- Podczas używania szlifierki taśmowej i tarczowej należy zawsze mocno trzymać przedmiot obrabiany na stole.
- Przedmiot obrabiany należy zawsze trzymać przy dolnej stronie tarczy szlifierskiej, aby dobrze leżał na stole. Użycie strony tarczy szlifierskiej, która biegnie do góry, może spowodować wyrzucenie przedmiotu obrabianego, a tym samym stanowić zagrożenie dla użytkownika lub innych osób.

- Zawsze należy zachować minimalną odległość około 2 mm lub mniejszą pomiędzy stołem lub ogranicznikiem a taśmą szlifierską lub tarczą szlifierską.
- Podczas szlifowania nie używać rękawic ochronnych i obrabianych przedmiotów nie trzymać przez szmatę.
- Nigdy nie szlifować przedmiotów, które są zbyt małe, aby można je było bezpiecznie obsługiwać.
- Unikać nieodpowiednich ruchów rąk, wskutek których mogłoby dojść do kontaktu z taśmą szlifierską lub tarczą szlifierską.
- Przy obrabianiu większych przedmiotów używać dodatkowej podpory o wysokości stołu.
- Nigdy nie szlifować niepodpartych przedmiotów. Obrabiany przedmiot oprzeć na stole lub o ogranicznik; wyjątkiem są przedmioty zakrzywione przy zewnętrznej stronie tarczy szlifierskiej.
- Przed włączeniem produktu sprzątnąć ze stołu, ogranicznika lub taśmy szlifierskiej odpady i inne przedmioty.
- Nie wyrównywać ani nie montować nic na stole, jeśli produkt pracuje.
- Wylączyć produkt i wyjąć wtyczkę z gniazda podczas instalowania lub demontażu akcesoriów.
- Nigdy nie opuszczać obszaru roboczego produktu, jeśli jest on włączony lub jeśli jeszcze całkowicie się nie zatrzymał.
- Należy zawsze umieszczać przedmiot obrabiany na stole szlifierskim lub mocować go na ograniczniku szlifowania. Zakrzywione narzędzia podczas szlifowania dyskiem szlifierskim pewnie ułożyć na stole.
- Zawsze upewnić się, że szlifierka taśmowa i tarczowa jest stabilna i zabezpieczona (np. przymocowana do stołu roboczego).
- Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy tarcza szlifierska i taśma szlifierska nie są uszkodzone.
- Zużyte lub uszkodzone tarcze i taśmy szlifierskie należy natychmiast wymienić.
- W przypadku narzędzi roboczych należy zawsze stosować pokrywę ochronną i podporę przedmiotu obrabianego.
- Aby ograniczyć ryzyko kontaktu z obracającym się wrzecionem, należy zawsze używać narzędzi elektrycznych z narzędziami roboczymi na obu wrzecionach.

5.7 Ryzyka szczątkowe

Produkt został skonstruowany zgodnie z najnowszym stanem techniki i uznanymi zasadami bezpieczeństwa technicznego. Jednak podczas pracy mogą się pojawić poszczególne ryzyka szczątkowe.

- Niebezpieczeństwo obrażeń palców i dłoni ze strony obracającej się tarczy szlifierskiej w przypadku nieprawidłowego prowadzenia lub ułożenia obrabianego narzędzia.
- Niebezpieczeństwo obrażeń w wyniku wyrzuconych narzędzi w przypadku nieprawidłowego ich zamocowania lub prowadzenia.
- Zagrożenie zdrowia spowodowane prądem w przypadku stosowania nieprawidłowych elektrycznych przewodów przyłączeniowych.

- Ponadto, pomimo wszelkich podjętych kroków, mogą się pojawić ukryte ryzyka szczeńkowe.
- Ryzyka szczeńkowe można zminimalizować przestrzegając rozdziału „Wskazówki bezpieczeństwa” oraz „Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem”, jak i całej instrukcji obsługi.

⚠ OSTRZEŻENIE

Niniejsze narzędzie elektryczne wytwarza podczas pracy pole elektromagnetyczne. Pole to może w pewnych okolicznościach wpływać negatywnie na aktywne lub pasywne implanty medyczne. W celu zmniejszenia ryzyka poważnych lub śmiertelnych obrażeń, osobom z implantami medycznymi przed użyciem narzędzia elektrycznego zalecamy konsultację z lekarzem i producentem.

6 Dane techniczne

Silnik prądu przemiennego	230 V~/50 Hz
Pobór mocy	400 W
Wymiary montażowe dł. x szer. x wys.	410 x 380 x 295 mm
Ø podkładki	150 mm
Obrotów podkładki	2 000 – 2 980 min ⁻¹
Wymiary taśmy szlifierskiej	915 x 100 mm
Prędkość taśmy szlifierskiej	5,1 – 7,5 m/s
Pozycja pochyła	0° – 90°
Wymiary stołu	230 x 152 mm
Pozycja pochyła stołu	0° – 45°
Waga	ok. 14,5 kg

Zmiany techniczne zastrzeżone!

⚠ OSTRZEŻENIE

Hałas może negatywnie oddziaływać na zdrowie. Jeśli hałas maszyny przekracza 85 dB, należy założyć odpowiednie nasłucharki ochronne dla siebie i osób znajdujących się w pobliżu.

Wartości hałasu i drgań zostały ustalone zgodnie z EN 62841-1.

Poziom ciśnienia akustycznego L _{PA}	77,1 dB
Niepewność K _{PA}	3 dB
Moc akustyczna L _{WA}	90,1 dB
Niepewność K _{WA}	3 dB

Podana łączna wartość emisji drgań i podana wartość emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie ze znormalizowaną metodą badania i mogą być wykorzystane do porównania jednego narzędzia elektrycznego z innym.

Określona wartość emisji hałasu i określona całkowita wartość drgań mogą być również wykorzystane do wstępnej oceny obciążenia.

Wskazówka:

- W trakcie rzeczywistego użytkowania narzędzia elektrycznego wartości emisji drgań i hałasu mogą różnić się od podanych wartości, w zależności od rodzaju i sposobu zastosowania narzędzia elektrycznego, a w szczególności rodzaju przedmiotu obrabianego.
- Konieczne jest określenie środków bezpieczeństwa dla ochrony operatora na podstawie oszacowania narażenia na drgania w rzeczywistych warunkach użytkowania (z uwzględnieniem wszystkich części cyklu pracy, na przykład okresów, w których narzędzie elektryczne jest wyłączone i okresów, w których jest włączone, ale pracuje bez obciążenia).

7 Rozpakowanie

- Otworzyć opakowanie i wyjąć ostrożnie produkt.
- Usunąć materiał opakowaniowy oraz zabezpieczenia opakowania/transportowe (jeśli występują).
- Sprawdzić, czy zakres dostawy jest kompletny.
- Sprawdzić produkt i elementy wyposażenia pod kątem uszkodzeń w trakcie transportu. Wszelkie szkody zgłosić niezwłocznie firmie przewozowej, która dostarczyła produkt. Późniejsze reklamacje nie będą uznawane.
- W miarę możliwości zachować opakowanie do zakończenia okresu gwarancyjnego.
- Przed zastosowaniem produktu zapoznać się z nim na podstawie instrukcji obsługi.
- W przypadku akcesoriów i części zużywalnych i zamiennych stosować wyłącznie oryginalne części. Części zamienne można nabyć u swojego dystrybutora.
- Przy zamówieniach podawać nasze numery artykułów oraz typ i rok produkcji produktu.

⚠ OSTRZEŻENIE

Produkt i materiały opakowaniowe nie mogą służyć jako zabawka dla dzieci!

Dzieciom nie wolno bawić się workami z tworzywa sztucznego, foliami i drobnymi elementami! Istnieje niebezpieczeństwo połknięcia i uduszenia!

8 Montaż

8.1 Montaż stołu szlifierskiego (rys. 3-6)

1. Zamontować stół szlifierski (6) i zabezpieczyć go śrubą ustalającą (7) i podkładką (7a) (rys. 3+4).
2. Zabezpieczyć stół szlifierski (6) po przeciwnej stronie za pomocą śruby zaciskowej (23) i podkładki (24) (rys. 5+6).

8.2 Wkładanie ogranicznika poprzecznego (5) (rys. 4)

1. Wsunąć ogranicznik poprzeczny (5) do wpustu stołu szlifierskiego (6).
2. Obrócić ogranicznik poprzeczny (5) do momentu, aż ustawi się żądany wymiar kąta (rys. 21, 22).

8.3 Montaż ogranicznika (rys. 1, 7)

1. Zabezpieczyć ogranicznik (14) śrubami z łbem walcowym o gnieździe sześciokątnym (15) i podkładkami (15a). Użyć w tym celu klucza imbusowego (27).
2. **Uwaga!** Taśma szlifierska (13) musi być w stanie swobodnie się poruszać.

8.4 Przesłanie pozycji szlifowania taśmy szlifierskiej (rys. 8–10)

1. Poluzować kluczem imbusowym (27) śrubę z łbem walcowym o gnieździe sześciokątnym (11).
2. Przesunąć taśmę szlifierską (13) w górę do żądanej pozycji.
3. Dokręcić śrubę z łbem walcowym o gnieździe sześciokątnym (11), aby ustalić tę pozycję.
4. W tej pozycji można wykorzystać stół szlifierski (6) do podpory przedmiotu obrabianego. W tym celu należy poluzować dwie śruby z łbem walcowym o gnieździe sześciokątnym (15), aby zdjąć ogranicznik (14).
5. Wsunąć stół szlifierski (6) w otwór rury uchwyty (20) i zamocować go śrubą ustalającą dla stołu szlifierskiego (7).

8.5 Zastosowanie jako maszyna stacjonarna (rys. 1, 11)

Jeśli maszyna ma być używana przez dłuższy czas, zaleca się jej zamontowanie na stole roboczym.

1. Zaznaczyć otwory do wiercenia.
 - Ustawić produkt w pozycji, w której ma być zamontowany później.
 - Na stole roboczym zaznaczyć pozycje otworów do wywiercenia. Są one podane przez otwory mocujące (10) w płycie bazowej (9). Zaleca się montaż blisko krawędzi, aby zapewnić możliwość osiągnięcia przez stół szlifierski (6) pozycji 45°.
2. Wywiercić otwory (o średnicy co najmniej 9 mm) przez stół roboczy.
3. Umieścić produkt nad wywierconymi otworami przystającymi do otworów mocujących (10) w płycie bazowej (9) i włożyć śruby (M8*) (25) przez otwory od góry.
4. Nakrętki (26) przykręcić do śrub (M8x60*) (25) od dołu.
5. Dokręcić nakrętki (26) za pomocą dwóch kluczy płaskich SW13*.

* = nie wchodzi w zakres dostawy!

8.6 Zastosowanie jako maszyna przenośna

Jeśli produkt ma być używany jako sprzęt przenośny, korzystnie będzie zamontować ją na płycie głównej.

Płyta powinna mieć grubość co najmniej 19 mm i być odpowiednio większa niż sam produkt, aby było miejsce dla zacisków śrubowych.

Przymocować produkt do płyty bazowej za pomocą odpowiednich wkrętów do drewna. Płytę bazową można przymocować do stołu dobowczego pomocą zacisków śrubowych (nie są objęte zakresem dostawy).

9 Przed uruchomieniem

9.1 Wskazówki ogólne

OSTRZEŻENIE

Przed przystąpieniem do wykonywania ustawień w produkcie zawsze odłączyć wtyczkę sieciową.

- Przed podłączeniem produktu upewnić się, że dane na tabliczce znamionowej są zgodne z parametrami sieci.
- Przed uruchomieniem należy prawidłowo zamontować wszystkie osłony i zabezpieczenia.
- Taśma szlifierska i dyski szlifierskie muszą być w stanie swobodnie się poruszać.
- W przypadku obrobionego drewna zwracać uwagę na elementy obce, jak np. gwoździe lub śruby, itp.
- Przed uruchomieniem wyłącznika / wyłącznika upewnić się, czy papier ścierny jest założony w prawidłowy sposób i czy elementy ruchome swobodnie się poruszają.

10 Uruchamianie

10.1 Włącznik/wyłącznik (4a) (rys. 12)

1. Nacisnąć przełącznik „I”, aby włączyć produkt.
2. Nacisnąć przełącznik „0”, aby wyłączyć produkt.

10.2 Ustawienie stołu szlifierskiego (rys. 1, 13, 19, 20)

Stół szlifierski (6) można przestawiać bezstopniowo w zakresie od 0° do 45°.

Regulowany ogranicznik poprzeczny (5) zapewnia bezpieczne prowadzenie przedmiotu obrabianego.

Uwaga! Dysk szlifierski (3) musi być w stanie swobodnie się poruszać. Odstęp między stołem szlifierskim (6) a dyskiem szlifierskim (3) powinien wynosić maks. 2 mm.

Aby ustawić szczelinę między stołem szlifierskim (6) a dyskiem szlifierskim (3), należy wykonać następujące czynności (rys. 19, 20):

1. Poluzować śrubę zaciskową (23).
2. Poluzować trzy nakrętki (16), pod stołem szlifierskim (6). W tym celu należy użyć klucza nasadowego SW10 (nie wchodzi w zakres dostawy).
3. Pomiedzy stołem szlifierskim (6) a dyskiem szlifierskim (3) należy zamocować blachę lub podobny materiał o grubości maks. 2 mm.
4. Dokręcić nakrętki (16) i śrubę mocującą (23).
5. Na koniec należy usunąć blachę.

10.3 Ustawianie prędkości (rys. 1+12)

Za pomocą regulatora prędkości (4b) można dostosować prędkość dysku szlifierskiego (3) i taśmy szlifierskiej (13).

Wskazówki:

Prędkość obrotową można również zmieniać podczas pracy.

Prędkość obrotowa, która ma sens podczas pracy, zależy od zadań wykonywanych z produktem.

Zalecamy określenie prędkości obrotowej na podstawie testów praktycznych.

Prędkość obrotową produktu można odczytać z wyświetlacza.

10.4 Szlifowanie

- Zawsze mocno przytrzymywać obrabiany przedmiot podczas szlifowania.
- Nie naciskać go mocno.
- Podczas szlifowania przedmiot obrabiany powinien być przesuwany tam i z powrotem na taśmie szlifierskiej lub dysku szlifierskim. Dzięki temu papier ścierny nie zużywa się z jednej strony.

UWAGA

Drewniane elementy należy szlifować zgodnie z układem słoï, aby nie dopuścić do powstawania drzazg.

UWAGA

Jeśli dysk szlifierski lub taśma szlifierska zakleszczą się podczas pracy, należy usunąć przedmiot obrabiany. Należy odczekać, aż produkt ponownie osiągnie maksymalną prędkość obrotową przed kontynuowaniem pracy.

10.5 Podłączenie króćca odsysającego (8) (rys. 1)

Produkt jest wyposażony w króciec odsysający.

Przy pracy z zapyłonymi materiałami należy podłączyć odsysanie pyłu.

10.6 Wymienić papier ścierny na dysku szlifierskim (rys. 1, 14)

1. Wyciągnąć wtyczkę sieciową.
2. Wyjąć śrubę zaciskową (23) i płytę metalową (24).
3. Odkręcić śrubę ustalającą dla stołu szlifierskiego (7) z podkładką (7a) i zdjąć stół szlifierski (6).
4. Zdemontować osłonę tarczy (21), odkręcając dwie śruby (22) za pomocą śrubokręta do wkrętów z rowkiem krzyżowym (nie jest objęty zakresem dostawy).
5. Zdjąć papier ścierny (3a) z dysku szlifierskiego (3) i założyć nowy (3a) (rzep) w odwrotnej kolejności.
6. Założyć z powrotem osłonę tarczy (21).
7. Zamontować stół szlifierski zgodnie z opisem w 8.1.

10.7 Wymiana taśmy szlifierskiej (1, 8, 15-18)

1. Wyciągnąć wtyczkę sieciową.
2. Za pomocą klucza imbusowego (27) poluzować śrubę z łbem walcowym o gnieździe sześciokątnym (11).
3. Poluzować śruby (17) za pomocą śrubokręta do wkrętów z rowkiem krzyżowym (nie jest objęty zakresem dostawy).
4. Wyjąć osłonę taśmy szlifierskiej (18) z uchwytu taśmy szlifierskiej (19). W tym celu ustawić uchwyt taśmy szlifierskiej (19) pod niewielkim kątem.

5. Odkręcić napinacz taśmy szlifierskiej (2) w celu naprężenia taśmy szlifierskiej (13).
6. Zdjąć taśmę szlifierską (13) do przodu.
7. Zamontować nową taśmę szlifierską w odwrotnej kolejności.

UWAGA

Zwrócić uwagę na kierunek biegu na obudowie i na wewnętrznej stronie taśmy szlifierskiej!

10.8 Ustawianie taśmy szlifierskiej (rys. 1)

1. Wyciągnąć wtyczkę sieciową.
2. Powoli ręką przesunąć taśmę szlifierską (13) w kierunku jej działania.
3. Taśma szlifierska (13) musi poruszać się na środku powierzchni szlifującej. Jeśli tak nie jest, można to wyregulować śrubą radekową (1).

11 Wskazówki dotyczące pracy

⚠ OSTRZEŻENIE

Uważać na palce!

Przytrzymać obrabiany przedmiot.

UWAGA

Należy zachować ostrożność przy szlifowaniu szczególnie cienkich lub długich przedmiotów obrabianych.

11.1 Fazowanie i szlifowanie krawędzi (rys. 1, 19, 20)

Stół szlifierski (6) można przestawiać bezstopniowo w zakresie od 0° do 45°.

1. Poluzować śrubę zaciskową (23) i śrubę ustalającą stołu szlifierskiego (7).
2. Teraz ustawić żądany kąt.
3. Ponownie dociągnąć śrubę zaciskową (23) i śrubę ustalającą stołu szlifierskiego (7).

11.2 Szlifowanie powierzchni czołowych przy pomocy sprawdzianu ogranicznika poprzecznego (rys. 1, 21, 22)

Wskazówka:

Przedmiot obrabiany należy zawsze przesuwac od lewej strony do środka tarczy szlifierskiej, nigdy poza nią! Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń ciała na skutek wyrzucenia przedmiotu obrabianego!

Dostarczony ogranicznik poprzeczny (5) ułatwia precyzyjne szlifowanie.

Ogranicznik poprzeczny (5) może być używany do ustawiania kątów szlifowania oprócz nachylenia stołu szlifierskiego (6).

Zaleca się jego stosowanie przy szlifowaniu (krótkich) powierzchni czołowych.

1. Założyć ogranicznik poprzeczny (5) w sposób opisany w Wkładanie ogranicznika poprzecznego (5) (rys. 4).

11.3 Szlifowanie poziome i pionowe (rys. 23)

Państwa produkt może być używana poziomo i pionowo. Stół szlifierski może być używany do obu zastosowań.

1. Postępować zgodnie z rozdziałem Przetawienie pozycji szlifowania taśmy szlifierskiej (rys. 8–10).

Wskazówka:

Szlifować długie przedmioty obrabiane w pozycji pionowej, przesuwając je równomiernie nad taśmą szlifierską.

11.4 Szlifowanie powierzchni taśmą szlifierską (rys. 24)

- Prowadzić przedmiot obrabiany (A) równomiernie na taśmie szlifierskiej (13), dociskając go mocno do ogranicznika (14).
- Aby zapewnić możliwość odtransportowania materiału z taśmy szlifierskiej (13), siła nacisku nie może być zbyt duża.

11.5 Szlifowanie krzywych wklęsłych (rys. 25)

OSTRZEŻENIE

Nie szlifować powierzchni czołowych prostych elementów na rolce odchylającej!

- Nie szlifować wklęsłych łuków po prawej stronie rolki odchylającej (28).
- Prowadzić przedmiot obrabiany (A) równomiernie na taśmie szlifierskiej (13).

11.6 Szlifowanie krzywych wypukłych (rys. 26)

UWAGA

Przedmiot obrabiany należy zawsze przesunąć od lewej strony do środka tarczy szlifierskiej, nigdy poza nią!

Krzywe wypukłe należy szlifować na tarczy szlifierskiej, prowadząc przedmiot obrabiany (A) od lewej krawędzi do środka tarczy.

12 Przyłącze elektryczne

Zainstalowany silnik elektryczny jest gotowy do eksploatacji. Przyłącze odpowiada jednoznacznie przepisom VDE (Związek Elektryków Niemieckich) oraz normom DIN. Przyłącze sieciowe zapewniane przez klienta oraz zastosowany przewód przedłużający muszą odpowiadać tym przepisom.

12.1 Uszkodzony przewód elektryczny

Na przewodach elektrycznych powstają często uszkodzenia izolacji.

Przyczyną może być:

- miejsca docisku, w przypadku gdy przewody są prowadzone przez szczeliny w oknach lub drzwiach,
- miejsca zagięcia, w przypadku nieprawidłowego zamocowania lub prowadzenia przewodów,

- przecięcia, w przypadku przejechania po przewodach przyłączeniowych,
- uszkodzenia izolacji, w przypadku wrywania z gniazdka ściennego,
- pęknięcia, spowodowane starzeniem się izolacji.

Uszkodzonych przewodów elektrycznych nie wolno używać - ze względu na uszkodzenie izolacji zagrażającą życiu.

Przewody elektryczne należy regularnie kontrolować pod kątem uszkodzeń. Pamiętać, by podczas sprawdzania przewodu przyłączeniowego, nie był on podłączony do sieci prądowej.

Przewody elektryczne muszą odpowiadać właściwym przepisom VDE (Związek Elektryków Niemieckich) oraz normom DIN. Stosować wyłącznie przewody przyłączeniowe z takim samym oznaczeniem „H05VV-F”.

Z zasady należy umieścić nadruk oznaczenia typu na przewodzie.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa odnoszące się do wymiany uszkodzonych przewodów przyłączeniowych do sieci

Rodzaj przyłącza Y

Jeżeli wymagana jest wymiana przewodu przyłączeniowego do sieci, należy zlecić jego wymianę przez producenta lub jego przedstawiciela, aby uniknąć zagrożeń dla bezpieczeństwa.

12.2 Ważne wskazówki

W przypadku przecięcia silnika wyłącz się on samoczynnie. Po czasie chłodzenia (zróznicowany) silnik można ponownie uruchomić.

12.3 Silnik prądu przemiennego

- Napięcie sieciowe musi wynosić 230 V – 240V~.
- Przedłużacze o długości 25 m muszą posiadać przekrój wynoszący 1,5 milimetra kwadratowego.

13 Transport

1. Aby przenieść produkt, należy wyjąć wtyczkę z sieci prądowej i umieścić je w innym wyznaczonym miejscu.
2. W celu zapobiegania uszkodzeniom i obrażeniom, urządzenie należy zabezpieczyć przed przechyleniem i przesunięciem podczas transportu w pojazdach.
3. Nanieść produkt tylko za uchwyt transportowy (10) i nóżkę maszyny.
4. Nie należy przenosić produktu za uchwyt taśmy szlifierskiej (19), dysk szlifierski (3), stół szlifierski (6) lub inne ruchome części produktu.

14 Konserwacja i czyszczenie

OSTRZEŻENIE

Przed rozpoczęciem wszelkich prac związanych z ustawianiem, obsługą techniczną i naprawą wyciągnąć wtyczkę sieciową!

14.1 Ogólne czynności konserwacyjne

- Produkt należy czyścić regularnie przy pomocy wilgotnej szmatki i szarego mydła. Nie używać detergentów ani rozpuszczalników; mogą one spowodować korozję plastikowych części produktu wykonanych. Zwracać uwagę, aby do wnętrza produktu nie dostała się woda.
- Wszystkie ruchome części należy smarować raz na miesiąc.

14.2 Ponowne naprężanie i wymiana paska zębatego (rys. 27, 28)

Wymagane narzędzia:

* = nie wchodzi w zakres dostawy!

- Śrubokręt do wkrętów z rowkiem krzyżowym*

14.2.1 Ponowne naprężanie paska zębatego

1. Zdjąć osłonę paska (12) poprzez poluzowanie śruby za pomocą śrubokręta do wkrętów z rowkiem krzyżowym.
2. Poluzować śruby mocujące (12a) za pomocą śrubokręta do wkrętów z rowkiem krzyżowym.
3. W celu naprężenia paska zębatego należy przesunąć obudowę paska do góry i utrzymać w tej pozycji.
4. Dokręcić śruby mocujące (12a).
5. Teraz należy sprawdzić naprężenie paska i w razie potrzeby ponownie go dociągnąć.
6. Założyć osłonę paska (12) i mocno ją przykręcić.

14.2.2 Wymiana paska zębatego

1. Zdjąć osłonę paska (12) poprzez poluzowanie śruby za pomocą śrubokręta do wkrętów z rowkiem krzyżowym.
2. Poluzować śruby mocujące (12a) za pomocą śrubokręta do wkrętów z rowkiem krzyżowym.
3. Wyjąć stary pasek.
4. Umieścić nowy pasek.
5. W celu naprężenia paska zębatego, przejść do rozdziału *Ponowne naprężanie paska zębatego*.

14.3 Czyszczenie

- W miarę możliwości osłony, szczeliny wentylacyjne i obudowę silnika powinny być wolne od pyłu i zanieczyszczeń. Produkt czyścić czystą ściereczką lub przedmuchiwać sprężonym powietrzem pod niskim ciśnieniem. Zalecamy czyszczenie produktu bezpośrednio po każdym użyciu.

15 Przechowywanie

Produkt i jego akcesoria należy przechowywać w ciemnym, suchym i zabezpieczonym przed mrozem miejscu, niedostępnym dla dzieci.

Optymalna temperatura przechowywania wynosi od 5°C do 30°C.

Produkt należy przechowywać w oryginalnym opakowaniu.

Przykryć produkt, by chronić je przed pyłem lub wilgocią. Przechowywać instrukcję obsługi produktu.

16 Naprawa i zamawianie części zamiennych

Po wykonaniu naprawy i konserwacji upewnić się, że elementy istotne pod kątem bezpieczeństwa technicznego są założone i wykazują nienaganny stan techniczny. Elementy mogące powodować obrażenia przechowywać w miejscu niedostępnym dla innych osób i dzieci.

UWAGA

Zgodnie z ustawą o odpowiedzialności cywilnej za produkt nie ponosi się odpowiedzialności za szkody powstałe wskutek nieprawidłowych napraw lub niestosowania oryginalnych części zamiennych.

Zwrócić się do serwisu klienta lub autoryzowanego specjalisty. Powyższe dotyczy również części akcesoriów.

Przyłącza i naprawy

Podłączanie oraz naprawy wyposażenia elektrycznego mogą być przeprowadzane przez wykwalifikowanego elektryka.

16.1 Zamawianie części zamiennych

Przy zamawianiu części zamiennych należy podać następujące dane:

- Oznaczenie modelu
- Numer artykułu
- Dane z tabliczki znamionowej

Części zamienne / akcesoria

Taśma szlifierska dł. 915 x szer. 100 mm, 3 sztuki każda:

K 240 – numer artykułu:	7903306602
K 120 – numer artykułu:	88000212
K 180 – numer artykułu:	88000221
K 80 – numer artykułu:	88000211

Papier ścierny Ø 150 mm, 10 sztuk każdy:

K 80 – numer artykułu:	88000208
K 120 – numer artykułu:	88000209
K 180 – numer artykułu:	88000220
K 240 – numer artykułu:	7903306601

Zestaw szlifujący 12-częściowy składający się z:

każdy 3 x ziarnistość papieru ściernego 80/120/180	
każdy 1 x taśma szlifierska ziarnistość 80/120/180	
- numer artykułu:	7903302601
Pasek zębaty – numer artykułu:	88000543

16.2 Informacje serwisowe

Należy pamiętać, że w przypadku tego produktu poniższe części podlegają naturalnemu zużyciu lub zużyciu uwarunkowanemu użytkowaniem, bądź są potrzebne jako materiały zużywalne.

Części zużywalne*: Materiał ścierny, pasek zębaty

* = nie wchodzi w zakres dostawy!

17 Utylizacja i ponowne wykorzystanie

Wskazówki dotyczące opakowania



Materiały opakowaniowe nadają się do recyklingu. Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

Wskazówki dotyczące ustawy o urządzeniach elektrycznych i elektronicznych (ElektroG)



Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne nie wchodzi w skład odpadów domowych, lecz muszą być zbierane i usuwane oddzielnie!

- Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.
- Stare baterie lub akumulatory, które nie są na stałe zainstalowane w starym urządzeniu, należy usunąć przed oddaniem go do serwisu nie powodując zniszczenia! Ich utylizacja jest regulowana ustawą o bateriach.
- Właściciele lub użytkownicy urządzeń elektrycznych i elektronicznych są prawnie zobowiązani do ich zwrotu po zakończeniu użytkowania.
- Użytkownik końcowy jest odpowiedzialny za usunięcie swoich danych osobowych ze starego urządzenia przeznaczonego do utylizacji!

- Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że zużytego urządzenia elektrycznego i elektronicznego nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi.
- Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne można bezpłatnie oddawać w następujących miejscach:
 - Publiczne punkty utylizacji lub zbiórki odpadów (np. place przy budynkach komunalnych)
 - Punkty sprzedaży urządzeń elektrycznych (stacjonarne i internetowe), o ile dystrybutorzy są zobowiązani do ich odbioru lub oferują je dobrowolnie.
 - Do trzech sztuk urządzeń elektrycznych i elektronicznych każdego typu, o długości krawędzi nie większej niż 25 centymetrów, można bezpłatnie zwrócić do producenta bez konieczności wcześniejszego zakupu nowego urządzenia od producenta lub można je oddać do innego autoryzowanego punktu zbiórki w swojej okolicy.
 - W celu uzyskania informacji na temat dodatkowych warunków przyjmowania zwrotów przez producentów i dystrybutorów należy skontaktować się z odpowiednim działem obsługi klienta.
- W przypadku dostarczenia przez producenta nowego urządzenia elektrycznego do prywatnego gospodarstwa domowego, może ono zorganizować bezpłatną zbiórkę zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych na wniosek użytkownika końcowego. W tym celu należy skontaktować się z działem obsługi klienta producenta.
- Niniejsze oświadczenia dotyczą wyłącznie urządzeń zainstalowanych i sprzedawanych w krajach Unii Europejskiej i podlegają Dyrektywie Europejskiej 2012/19/UE. W krajach spoza Unii Europejskiej mogą obowiązywać inne przepisy dotyczące utylizacji zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

18 Pomoc dotycząca usterek

Usterka	Możliwa przyczyna	Środek zaradczy
Silnik nie włącza się	Uszkodzony włącznik/wyłącznik	Przed użyciem szlifierki wymienić wszystkie uszkodzone części. Skontaktować się z lokalnym centrum serwisowym lub stanowiskiem serwisowym. Każda próba naprawy może powodować zagrożenie, jeśli nie jest wykonywana przez wykwalifikowanego specjalistę.
	Uszkodzony przewód włącznika/wyłącznika	
	Uszkodzony przełącznik włącznika/wyłącznika	
Produkt zwalnia podczas pracy	Za duży nacisk na obrabiany przedmiot.	Nie naciskać go zbyt mocno.
Taśma szlifierska zsuwa się z kół napędowych.	Nie porusza się prosto.	Wyregulować tor poruszania się taśmy.
Drewno przypala się w trakcie szlifowania.	Tarcza lub taśma szlifierska są pokryte smarem.	Wymienić taśmę szlifierską lub tarczę szlifierską.
	Zbyt duży nacisk był wywierany na przedmiot obrabiany.	Zmniejszyć nacisk na obrabiany przedmiot.

19 Deklaracja zgodności UE

Oryginalna deklaracja zgodności

Producent:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Oświadczamy na własną odpowiedzialność, że opisany tutaj produkt jest zgodny z obowiązującymi dyrektywami i normami.

Marka: **SCHEPPACH**
Nazwa artykułu: **SZLIFIERKA TAŚMOWA
I TARCZOWA BTS800Vario**
Nr art. **5903313901**

Dyrektywy UE:

2014/30/UE, 2006/42/WE, 2011/65/UE*

* Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z wymogami dyrektywy 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.

Zastosowane normy:

EN 62841-1:2015/A11:2022; EN ISO 12100:2010;
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021;
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Pełnomocnik ds. dokumentacji:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 07.11.2023


Simon Schünk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

Popis sadržaja

1	Uvod.....	118
2	Opis proizvoda (sl. 1-28).....	118
3	Opseg isporuke (sl. 2).....	119
4	Namjenska uporaba.....	119
5	Sigurnosne napomene.....	119
6	Tehnički podatci.....	121
7	Raspakiranje.....	122
8	Montaža.....	122
9	Prije stavljanja u pogon.....	122
10	Stavljanje u pogon.....	123
11	Napomene za rad.....	123
12	Priključivanje na električnu mrežu.....	124
13	Transport.....	125
14	Održavanje i čišćenje.....	125
15	Skladištenje.....	125
16	Popravak i naručivanje rezervnih dijelova.....	125
17	Zbrinjavanje i recikliranje.....	126
18	Otklanjanje neispravnosti.....	126
19	EU izjava o sukladnosti.....	127
20	Povećani crtež.....	195

Objašnjenje simbola na proizvodu

Svrha je simbola u ovom priručniku skrenuti vašu pozornost na moguće rizike. Sigurnosne simbole i objašnjenja uz njih valja pomno proučiti. Sama upozorenja ne otklanjaju rizike i ne mogu zamijeniti ispravne mjere za sprječavanje nesreća.

	Prije stavljanja u pogon pročitajte i poštujujte priručnik za rukovanje i sigurnosne napomene!		Smjer kretanja / veličina brusne trake
	Nosite zaštitne naočale.		Veličina i brzina brusne trake
	Nosite štitnik sluha.		Veličina brusnog diska
	U prašnjavim uvjetima nosite štitnik za disanje!		Kutna ljestvica za namještanje stola
	UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda! Ne posežite u pokrenut brusni disk!		Proizvod udovoljava važećim europskim direktivama.
	Smjer kretanja brusnog diska		

1 Uvod

Proizvođač:

Schepach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Poštovani kupci

Želimo vam mnogo zadovoljstva i uspjeha prilikom rada s novim proizvodom.

Napomena:

Prema važećem njemačkom Zakonu o odgovornosti za proizvode, proizvođač ovog proizvoda ne odgovara za štete koje nastanu na ovom proizvodu ili koje ovaj proizvod uzrokuje:

- neispravnog rukovanja
- Nepridržavanje priručnika za uporabu
- popravaka koje obavje drugi, neovlašteni stručnjaci
- ugradnje i zamjene neoriginalnih rezervnih dijelova
- nenamjenske uporabe.
- kvarova električnog sustava zbog nepridržavanja propisa i odredaba o električnoj energiji VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Vodite računa o sjedećem:

Priručnik za uporabu sastavni je dio ovog proizvoda.

On sadržava važne napomene za siguran, propisan i ekonočan rad s proizvodom te za izbjegavanje opasnosti, smanjivanje troškova popravaka i prekida rada te povećavanje pouzdanosti i vijeka trajanja proizvoda. Osim sigurnosnih propisa iz ovog priručnika za uporabu svakako se pridržavajte i nacionalnih propisa koji se odnose na rad ovog proizvoda.

Prije uporabe proizvoda upoznajte se sa svim napomenama za rukovanje i sigurnosnim napomenama. Rabite proizvod samo prema opisu i za navedena područja primjene. Sačuvajte priručnik za uporabu, a u slučaju predaje proizvoda drugoj osobi, svakako predajte i sve dokumente.

2 Opis proizvoda (sl. 1-28)

1. Nazubljeni vijak za namještanje brusne trake
2. Zatezač brusne trake
3. Brusni tanjur
- 3a. Brusni papir brusnog tanjura P80 (predmontiran)
4. Kontrolna ploča
- 4a. Sklopka za uključivanje/isključivanje
- 4b. Regulator brzine
- 4c. Zaslon
5. Poprečni graničnik
6. Stol za brušenje
7. Vijak za fiksiranje stola za brušenje
- 7a. Podložna pločica
8. Usisni nastavak
9. Temeljna ploča
10. Pričvrсни provrt
11. Imbus vijak
12. Pokrov zupčastog remena
- 12a. Pričvrсни vijci
13. Brusna traka P80 (predmontirana)
14. Graničnik
15. Imbus vijak
- 15a. Podložna pločica
16. Matice

17. Vijci štitnika brusne trake
18. Štitnik brusne trake
19. Držlač brusne trake
20. Pričvrtna cijev
21. Štitnik diska
22. Vijci štitnika diska
23. Pritezni vijak
24. Podložna pločica
25. Vijci (M8)*
26. Maticе (M8)*
27. Imbus ključ
28. Obrtni valjak

* = nije sadržano u opsegu isporuke!

3 Opseg isporuke (sl. 2)

Poz.	Količina	Naziv
3a.	1 x	Brusni papir brusnog diska P80 (predmontiran)
5.	1 x	Poprečni graničnik
6.	1 x	Stol za brušenje
7.	1 x	Vijak za fiksiranje stola za brušenje
7a.	1 x	Podložna pločica
13.	1 x	Brusna traka P80 (predmontirana)
15.	2 x	Imbus vijak
15a.	2 x	Podložna pločica
23.	1 x	Pritezni vijak
24.	1 x	Podložna pločica
27.	1 x	Imbus ključ
	1 x	Tračna i tanjurasta brusilica
	1 x	Priručnik za uporabu

4 Namjenska uporaba

Tračna i tanjurasta brusilica služi za brušenje svih vrsta drva ovisno o veličini stroja.

Stroj udovoljava važećoj Direktivi EZ-a o strojevima.

Proizvod je dopušteno rabiti samo namjenski. Svaka druga uporaba smatra se nenamjenskom. Za štete ili ozljede uzrokovane takvom uporabom odgovoran je korisnik/rukovatelj, a ne proizvođač.

Sastavni je dio namjenske uporabe i pridržavanje sigurnosnih napomena te uputa za montažu i rad u priručniku za uporabu.

Osobe koje rabe i održavaju proizvod moraju biti upoznate s njim i podučene o mogućim opasnostima.

Proizvođač ne odgovara za izmjene na proizvodu i time uzrokovane štete.

Molimo imajte na umu da naši proizvodi namjenski nisu konstruirani za komercijalnu, obrtničku ili industrijsku uporabu. Ne preuzimamo odgovornost ako se proizvod rabi u komercijalnim, obrtničkim ili industrijskim pogonima te za srodne postupke.

5 Sigurnosne napomene

⚠ UPOZORENJE

Pročitajte sve sigurnosne napomene, upute, crteže i tehničke podatke isporučene s ovim električnim alatom.

Nepridržavanje sljedećih uputa može uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduće potrebe.

Pojam „električni alat“ koji se rabi u sigurnosnim napomenama odnosi se na električne alate s napajanjem iz električne mreže (s mrežnim kabelom) ili na električne alate s akumulatorskim napajanjem (bez električnog kabela).

5.1 Sigurnost na radnom mjestu

- a) **Radno mjesto mora biti čisto i dobro osvijetljeno.** Nered ili neosvijetljeni radni prostori mogu uzrokovati nezgode.
- b) **Ne radite s električnim alatom u potencijalno eksplozivnoj atmosferi u kojoj su prisutne zapaljive tekućine, plinovi ili prašina.** Električni alati proizvode iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- c) **Udaljite djecu i druge osobe tijekom uporabe električnog alata.** U slučaju odvratanja pozornosti može te izgubiti kontrolu nad električnim alatom.

5.2 Električna sigurnost

- a) **Utikač električnog alata mora odgovarati utičnici. Utikač nije dopušteno ni na koji način izmijeniti. Ne rabite adapterske utikače zajedno s uzemljenim električnim alatima.** Originalni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od električnog udara.
- b) **Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim površinama kao što su cijevi, radijatori, štednjaci i hladnjaci.** Postoji povećan rizik od električnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno.
- c) **Ne izlažite električne alate kiši ili vlazi.** Prodiranje vode u električni alat povećava rizik od električnog udara.
- d) **Ne rabite električni kabel za nošenje ili vješanje električnog alata ili za izvlačenje utikača iz utičnice. Držite električni kabel dalje od izvora topline, ulja, oštih rubova ili pokretnih dijelova.** Oštećeni ili zapleteni električni kabeli povećavaju rizik od električnog udara.
- e) **Prilikom rada s električnim alatom na otvorenom rabite samo produžne kabele koji su prikladni i za vanjsku uporabu.** Uporaba produžnog kabela koji je prikladan za vanjski prostor smanjuje rizik od električnog udara.
- f) **Ako ne možete izbjeći rad električnog alata u vlažnoj okolini, uporabite zaštitnu strujnu sklopku.** Uporaba zaštitne strujne sklopke smanjuje rizik od električnog udara.

5.3 Sigurnost ljudi

- a) **Budite pozorni, pazite na ono što radite i postupajte razumno prilikom rada s električnim alatom. Ne rabite električni alat ako ste umorni ili pod utjecajem droge, alkohola ili lijekova.** Trenutak nepozornosti prilikom uporabe električnog alata može uzrokovati najteže ozljede.
- b) **Nosite osobnu zaštitnu opremu i uvijek nosite zaštitne naočale.** Nošenje osobne zaštitne opreme kao što je maska protiv prašine, neklizajuće zaštitne cipele, zaštitna kaciga ili štitnik sluha, ovisno o vrsti i uporabi električnog alata, smanjuje rizik od ozljeda.

- c) **Izbjegavajte nenamjerno stavljanje u pogon. Provjerite je li električni alat isključen prije nego što ga priključite na električnu mrežu i/ili bateriju, prije podizanja ili nošenja.** Nošenje električnog alata s prstom na sklopki ili priključivanje uključenog električnog alata na električnu mrežu može uzrokovati nezgode.
- d) **Prije uključivanja električnog alata uklonite alate za namještanje ili ključ za vijke.** Alat ili ključ koji se nalazi na okretnom dijelu električnog alata može uzrokovati ozljede.
- e) **Izbjegavajte neobičan položaj tijela. Zauzmite siguran položaj tijela i uvijek održavajte ravnotežu.** Na taj način moći ćete električni alat bolje kontrolirati u nepredvidljivim situacijama.
- f) **Nosite odgovarajuću odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Maknite kosu i odjeću dalje od pokretnih dijelova.** Pokretni dijelovi mogu zahvatiti labavu odjeću, nakit ili dugu kosu.
- g) **Ako je moguće montiranje naprava za usisavanje i prikupljanje prašine, njih valja priključiti i ispravno rabiti.** Uporaba sustava za usisavanje prašine može smanjiti opasnosti uzrokovane prašinom.
- h) **Ne utuljajte se u lažni osjećaj sigurnosti i ne kršite sigurnosna pravila za električne alate, čak i ako ste nakon dugotrajne uporabe upoznati s električnim alatom.** Nemarno postupanje može u djeliću sekunde uzrokovati teške ozljede.

5.4 Uporaba i održavanje električnog alata

- a) **Ne preopterećujte električni alat. Rabite prikladan električni alat za vaš zadatak.** Prikladnim električnim alatom radit ćete bolje i sigurnije u specficiranom rasponu snage.
- b) **Ne rabite električni alat ako je sklopka oštećena.** Električni alat koji se ne može više uključiti ili isključiti opasan je i mora se popraviti.
- c) **Izvučite utikač iz utičnice i/ili izvadite prenosivi akumulator prije obavljanja namještanja uređaja, mijenjanja radnih alata ili polaganja električnog alata.** Tom mjerom opreza sprječava se nenamjerno pokretanje električnog alata.
- d) **Spremite električne alate koje ne rabite izvan doma djece. Ne dopustite da električni alat rabe osobe koje nisu upoznate s njim ili koje nisu pročitale ove upute.** Električni alati su opasni ako ih rabe neiskusne osobe.
- e) **Pozorno nježite električne alate i radni alat. Provjerite funkcioniraju li pokretni dijelovi ispravno i da ne zapinju, jesu li dijelovi slomljeni ili toliko oštećeni toliko da onemogućavaju funkcioniranje električnog alata. Prije uporabe električnog alata zatražite popravak oštećenih dijelova.** Mnoge nezgode uzrokovane su upravo lošim održavanjem električnih alata.
- f) **Alate za rezanje redovito oštrite i čistite.** Pozorno održavani alati za rezanje s oštrim reznim rubovima manje će zapinjati i lakše ih je kontrolirati.
- g) **Rabite električni alat, radni alat, nastavke itd. prema ovim uputama. Pritom vodite računa o radnim uvjetima i zadatku koji valja obaviti.** Uporaba električnih alata za primjene za koje on nije predviđen može uzrokovati opasne situacije.

- h) **Ručke i prihvatne površine moraju biti suhe, čiste i očišćene od ulja i masnoće.** Skliske ručke i prihvatne površine ne omogućavaju sigurno rukovanje i nadzor nad električnim alatom u nepredviđenim situacijama.

5.5 Servisiranje

- a) **Električni alat smije popravljati samo kvalificirani stručnjak i to samo s originalnim rezervnim dijelovima.** Tako ćete biti sigurni da je električni alat i dalje siguran.

5.6 Dodatne sigurnosne napomene za tračni i tanjurasti stroj za brušenje



UPOZORENJE

Ne rabite proizvod ako on nije potpuno sastavljen i montiran prema uputama.

POZOR

Ovaj proizvod konstruiran je samo za brušenje drva ili drvenastog materijala. Brušenje drugih materijala može uzrokovati požar, ozljede ili oštećenje proizvoda.

- Prije uporabe proizvoda pročitajte cijeli priručnik za uporabu.
- Uvijek nosite zaštitne naočale.
- Ovaj proizvod valja rabiti samo za radove u zatvorenom prostoru.

POZOR

Montirajte i rabite proizvod samo na vodoravnoj površini. Montiranje na nakošenu površinu može oštetiti motor.

- Ako postoji tendencija da se proizvod tijekom rada, a naročito prilikom brušenja dugih ili teških izradaka, prevrne ili pomakne, proizvod je potrebno dobro spojiti s nosivom površinom.
- Uvjerite se u to da se brusna traka kreće u ispravnom smjeru. U vezi s tim pogledajte strelice na poledini brusne trake.
- Uvjerite se u to da se brusna traka ispravno vodi kako se ne bi mogla otkotrljati s pogonskih diskova.
- Uvjerite se u to da brusna traka nije zamotana ili labava.
- Čvrsto držite izradak prilikom brušenja.
- Uvijek rabite graničnik kada tračnu i tanjurastu brusilicu rabite u vodoravnom položaju.
- Izradak uvijek čvrsto držite na stolu prilikom uporabe tračne i tanjuraste brusilice.
- Izradak uvijek držite na strani brusnog diska koji se kreće prema dolje tako da izradak dobro naliježe na stolu. Ako rabite stranu brusnog diska koja se kreće prema gore, izradak bi se mogao izbaciti i time ugroziti vas ili druge osobe.
- Uvijek održavajte minimalnu udaljenost od cca 2 mm ili manje između stola ili graničnika i brusne trake ili brusnog diska.
- Ne nosite zaštitne rukavice i ne držite izradak krpom prilikom brušenja izratka.

- Nikada ne brusite izratke koji su premali za sigurno rukovanje.
- Izbjegavajte nespretne pokrete ruku pri kojima biste slučajno mogli kliznuti u brusnu traku ili brusni disk.
- Prilikom obrađivanja velikih izradaka trebali biste rabiti dodatan oslonac na visini stola.
- Nikada ne brusite nepoduprti izradak. Poduprite izradak stolom ili graničnikom, osim savijenih izradaka na vanjskoj strani brusne ploče.
- Uvijek uklonite otpatke i druge komade sa stola, graničnika ili brusne trake prije uključivanja proizvoda.
- Ništa ne planirajte na stolu i ne montirajte na njega kada proizvod radi.
- Isključite proizvod i izvucite utikač iz utičnice prilikom montiranja ili demontiranja pribora.
- Nikada ne napuštajte radno područje proizvoda kada je proizvod uključen ili ako se proizvod još nije potpuno zaustavio.
- Izradak uvijek položite na stol za brušenje ili ga čvrsto pritisnite uz graničnik za brušenje. Savijene izratke prilikom brušenja na brusnom tanjuru sigurno položite na stol.
- Uvijek osigurajte stabilnost i osiguranost tračne i tanjuraste brusilice (npr. učvršćivanjem na radni stol).
- Prije svake uporabe provjerite postoje li oštećenja na brusnom disku i brusnoj traci.
- Zamijenite istrošene ili oštećene brusne diskove i brusne trake.
- Uporabite štitnik i oslonac izratka uvijek kada je to potrebno za radne alate.
- Rabite električni alat uvijek s radnim alatima na oba vretena kako biste ograničili rizik od dodirivanja rotirajućih vretena.

5.7 Potencijalni rizici

Proizvod je konstruiran prema aktualnom stanju tehnologije i prihvaćenim pravilima o tehničkoj sigurnosti. Unatoč tome, prilikom rada mogu se pojaviti neke potencijalni rizici.

- Opasnost od ozljeda prstiju i šaka zbog rotirajućeg brusnog diska u slučaju nestručnog vođenja ili oslanjanja brušenog izratka.
- Opasnost od ozljeda zbog izbačenih alata u slučaju nestručnog držanja ili vođenja.
- Opasnost za zdravlje zbog električne energije u slučaju uporabe neispravnih električnih kabela.
- Osim toga, unatoč svim poduzetim mjerama opreza, mogu postojati skriveni potencijalni rizici.
- Potencijalne rizike moguće je smanjiti na minimum pridržavanjem „sigurnosnih napomena“ i „namjenske uporabe“ te cijelog priručnika za uporabu.

⚠ UPOZORENJE

Ovaj električni alat tijekom rada proizvodi elektromagnetsko polje. To polje može u određenim okolnostima ometati aktivne ili pasivne medicinske implantate. Kako bi se smanjila opasnost od teških ili smrtonosnih ozljeda, preporučujemo da se osobe s medicinskim implantatima prije rukovanja električnim alatom savjetuju sa svojim liječnikom i proizvođačem tog medicinskog implantata.

6 Tehnički podatci

Izmjenični motor	230 V~/50 Hz
Ulazna snaga	400 W
Dimenzije d x š x v	410 x 380 x 295 mm
Ø diska	150 mm
Broj okretaja diska	2000 – 2980 min ⁻¹
Dimenzije brusne trake	915 x 100 mm
Brzina brusne trake	5,1 – 7,5 m/s
Kosi položaj	0° – 90°
Dimenzije stola	230 x 152 mm
Kosi položaj stola	0° – 45°
Masa	cca 14,5 kg

Pridržavamo pravo na tehničke izmjene!

⚠ UPOZORENJE

Buka može imati ozbiljne posljedice na vaše zdravlje. Ako buka stroja prekorači 85 dB, vi i osobe koje se nalaze u blizini svakako nosite prikladan štitnik sluha.

Vrijednosti zvuka i vibracija utvrđene su u skladu s EN 62841-1.

Zvučni tlak L _{pA}	77,1 dB
Nesigurnost K _{pA}	3 dB
Zvučna snaga L _{WA}	90,1 dB
Nesigurnost K _{WA}	3 dB

Specificirana ukupna vrijednost vibracija i specificirana vrijednost emisije buke izmjerene su prema normiranom postupku ispitivanja i mogu se rabiti za uspoređivanje električnog alata s nekim drugim alatom.

Specificirana vrijednost emisije buke i specificirana ukupna vrijednost vibracija mogu se upotrebljavati i za preliminarnu procjenu opterećenja.

Napomena:

- Emisije vibracija i buke tijekom stvarne uporabe električnog alata mogu se razlikovati od specificiranih vrijednosti, ovisno o načinu uporabe električnog alata, a naročito o vrsti izratka.
- Potrebno je definirati sigurnosne mjere za zaštitu rukovatelja koje se temelje na procjeni opterećenosti vibracijama tijekom stvarnih uvjeta uporabe (pritom valja uzeti u obzir sve dijelove radnog ciklusa, na primjer vremena u kojima je električni alat isključen i vremena u kojima je on uključen, ali radi bez opterećenja).

7 Raspakiranje

- Otvorite pakiranje i oprezno izvadite proizvod.
- Uklonite ambalažni materijal te ambalažne i transporte osigurače (ako postoje).
- Provjerite je li opseg isporuke potpun.
- Provjerite postoje li na proizvodu i priboru štete kod transporta. Sva oštećenja odmah prijavite otpremniku koji je isporučio proizvod. Naknadne reklamacije neće se uvažiti.
- Sačuvajte pakiranje po mogućnosti do isteka jamstvenog razdoblja.
- Prije uporabe upoznajte se s proizvodom na temelju priručnika za uporabu.
- Kao pribor te potrošne i rezervne dijelove rabite samo originalne dijelove. Rezervne dijelove možete nabaviti od ovlaštenog distributera.
- Prilikom naručivanja navedite naše brojeve artikala te tip i godinu proizvodnje proizvoda.

UPOZORENJE

Proizvod i ambalažni materijali nisu dječja igračka!

Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama, folijama i malim dijelovima! Postoji opasnost od gutanja i gušenja!

8 Montaža

8.1 Montiranje stola za brušenje (sl. 3-6)

1. Montirajte stol za brušenje (6) i osigurajte ga s pomoću vijka (7) i podložne pločice (7a) (sl. 3+4).
2. Osigurajte stol za brušenje (6) na suprotnoj strani s pomoću priteznog vijka (23) i podložne pločice (24) (sl. 5+6).

8.2 Umetanje poprečnog graničnika (5) (sl. 4)

1. Utaknite poprečni graničnik (5) u utor stola za brušenje (6).
2. Okrećite poprečni graničnik (5) dok se ne namjesti željena kutna mjera (sl. 21, 22).

8.3 Montiranje graničnika (sl. 1, 7)

1. Pričvrstite graničnik (14) s pomoću imbus vijaka (15) i podložnih pločica (15a). U tu svrhu uporabite imbus ključ (27).
2. **Pozor!** Brusna traka (13) mora se moći slobodno kretati.

8.4 Namještanje položaja brušenja brusne trake (sl. 8-10)

1. Imbus ključem (27) otpustite imbus vijak (11).
2. Pomaknite brusnu traku (13) prema gore u željenu poziciju.
3. Pritegnite imbus vijak (11) radi fiksiranja te pozicije.
4. Radi oslanjanja izratka u toj poziciji moguće je uporabiti stol za brušenje (6), u tu svrhu morate odvrnuti oba imbus vijka (15), a zatim demontirati graničnik (14).

5. Pomaknite stol za brušenje (6) u otvor pridržne cijevi (20) i fiksirajte ga vijkom za fiksiranje stola za brušenje (7).

8.5 Uporaba stacionarnog stroja (sl. 1, 11)

Za trajnu uporabu preporučujemo montiranje na radni stol.

1. Označite otvore za brušenje.
 - Postavite proizvod tako kako ga poslije treba montirati.
 - Ucertajte pozicije rupa koje valja izbušiti na radnom stolu. Oni su određeni provrtima za pričvršćivanje (10) u temeljnoj ploči (9). Preporučuje se Preporučljivo je montirati blizu ruba kako biste osigurali da stol za brušenje (6) može doseći položaj od 45°.
2. Izbušite rupe (promjera najmanje 9 mm) kroz radni stol.
3. Postavite proizvod iznad izbušenih rupa u skladu s provrtima za pričvršćivanje (10) temeljne ploče (9) i provucite vijke (M8*) (25) odozgo kroz rupe.
4. Uvrnite matice (26) odozdo na vijke (M8x60*) (25).
5. Pritegnite matice (26) drugim račvastim ključem veličine 13*.

* = nije sadržano u opsegu isporuke!

8.6 Uporaba mobilnog stroja

Za mobilnu uporabu proizvoda preporučujemo montažu na prikladnu temeljnu ploču.

Temeljna ploča mora imati minimalnu debljinu od 19 mm i biti dovoljno veća od proizvoda kako biste imali mjesta za vijčane stege.

Pričvrstite proizvod s pomoću prikladnih vijaka za drva na temeljnu ploču. Temeljnu ploču moguće je stegnuti vijčanim stegama (nisu sadržane u opsegu isporuke) na radni stol.

9 Prije stavljanja u pogon

9.1 Opće napomene

UPOZORENJE

Prije obavljanja namještanja na proizvodu uvijek izvucite mrežni utikač.

- Prije priključivanja proizvoda provjerite podudaraju li se podatci na označnoj pločici s vrijednostima električne mreže.
- Prije stavljanja u pogon moraju biti ispravno montirani svi pokrovi i sve sigurnosne naprave.
- Brusna traka i brusni tanjur moraju se moći slobodno kretati.
- Na obrađenom drvu pazite na strana tijela kao što su npr. čavli ili vijci.
- Prije aktiviranja sklopke za uključivanje/isključivanje uvjerite se u to da je brusni papir ispravno montiran i jesu li pokretni dijelovi lako pokretljivi.

10 Stavljanje u pogon

10.1 Sklopka za uključivanje/isključivanje (4a) (sl. 12)

1. Pritisnite sklopku „I“ radi uključivanja proizvoda.
2. Pritisnite sklopku „O“ radi isključivanja proizvoda.

10.2 Namještanje stola za brušenje (sl. 1, 13, 19, 20)

Stol za brušenje (6) moguće je kontinuirano namjestiti od 0° do 45°.

Pokretan poprečni graničnik (5) jamči sigurno vođenje izratka.

Pozor! Brusni tanjur (3) mora se moći slobodno kretati. Udaljenost između stola za brušenje (6) i brusnog tanjura (3) trebala bi iznositi maks. 2 mm.

Kako biste namjestili dimenziju procjepa između stola za brušenje (6) i brusnog tanjura (3), učinite sljedeće (sl. 19, 20):

1. Otpustite pritezni vijak (23).
2. Otpustite tri matice (16) ispod stola za brušenje (6). U tu svrhu uporabite nasadni ključ veličine 10 (nije sadržan u opsegu isporuke).
3. Stegnite lim ili nešto slično debljine maks. 2 mm između stola za brušenje (6) i brusnog tanjura (3).
4. Pritegnite matice (16) i pritezni vijak (23).
5. Na kraju uklonite lim.

10.3 Namještanje brzine (sl. 1+12)

Regulatorom brzine (4b) možete namjestiti brzinu vrtnje brusnog tanjura (3) i brzinu brusne trake (13).

Napomene:

Brzinu vrtnje moguće je mijenjati i tijekom rada.

Brzina vrtnje koja ima smisla prilikom rada ovisi o zadatcima koje obavljate proizvodom.

Preporučujemo da brzinu vrtnje utvrdite praktičnim ispitivanjima.

Brzinu vrtnje možete očitati na zaslonu proizvoda.

10.4 Brušenje

- Tijekom brušenja uvijek čvrsto držite izradak.
- Ne primjenjujte velik pritisak.
- Izradak bi prilikom brušenja trebalo pomicati naprijed-natrag po brusnoj traci ili brusnom tanjuru. Time sprječavate jednostrano trošenje brusnog papira.

POZOR

Komade drva trebalo bi uvijek brusiti u smjeru strukture drva kako bi se spriječilo rascjepijavanje.

POZOR

Ako se prilikom rada brusni tanjur ili brusna traka blokiraju, uklonite izradak. Pričekajte dok proizvod ponovno ne postigne maksimalnu brzinu vrtnje, a zatim nastavite rad.

10.5 Priključivanje usisnog nastavka (8) (sl. 1)

Proizvod je opremljen usisnim nastavkom.

Priključite sustav za usisavanje prašine prilikom obrade materijala koji stvaraju prašinu.

10.6 Zamjena brusnog papira na brusnom tanjuru (sl. 1, 14)

1. Izvucite mrežni utikač.
2. Demontirajte pritezni vijak (23) i metalnu ploču (24).
3. Odvrnite vijak za fiksiranje stola za brušenje (7) s podložnom pločicom (7a) i izvadite stol za brušenje (6).
4. Demontirajte štitnik diska (21) odvrtanjem dva vijka (22) križnim odvijačem (nije sadržan u opsegu isporuke).
5. Skinite brusni papir (3a) s brusnog tanjura (3) i montirajte novi brusni papir (3a) (čičak spoj) obrnutim redoslijedom.
6. Ponovno postavite štitnik diska (21).
7. Montirajte stol za brušenje kao što je opisano u odjeljku 8.1.

10.7 Zamjena brusne trake (1, 8, 15-18)

1. Izvucite mrežni utikač.
2. Otpustite imbus vijak (11) imbus ključem (27).
3. Otpustite vijke (17) križnim odvijačem (nije sadržan u opsegu isporuke).
4. Skinite štitnik brusne trake (18) s držača brusne trake (19). U tu svrhu postavite držač brusne trake (19) malo nakoso.
5. Izvucite zatezač brusne trake (2) radi opuštanja brusne trake (13).
6. Skinite brusnu traku (13) prema naprijed.
7. Montirajte novu brusnu traku obrnutim redoslijedom.

POZOR

Vodite računa o smjeru kretanja na kućištu i na unutrašnjosti brusne trake!

10.8 Namještanje brusne trake (sl. 1)

1. Izvucite mrežni utikač.
2. Polako pomaknite brusnu traku (13) rukom u smjeru kretanja.
3. Brusna traka (13) mora se kretati po sredini na površini za brušenje, a ako se ne kreće, moguće ju je dodatno namjestiti nazubljenim vijkom (1).

11 Napomene za rad

⚠ UPOZORENJE

Pazite na svoje prste!

Čvrsto držite izradak.

POZOR

Prilikom brušenja vrlo tankih ili dugih izradaka potreban je oprez.

11.1 Brušenje zakošenja i rubova (sl. 1, 19, 20)

Stol za brušenje (6) moguće je kontinuirano namjestiti od 0° do 45°.

- Otpustite pritezni vijak (23) i vijak za fiksiranje stola za brušenje (7).
- Sada namjestite željeni kut.
- Ponovno pritegnite pritezni vijak (23) i vijak za fiksiranje stola za brušenje (7).

11.2 Brušenje čelnih strana s poprečnim graničnikom (sl. 1, 21, 22)

Napomena:

Izradak uvijek pomičite slijeva prema središtu brusnog diska, nikada dalje od njega! Opasnost od ozljeda zbog izbačenog izratka!

Isporučeni poprečni graničnik (5) olakšava precizno brušenje.

Poprečnim graničnikom (5) moguće je usto namjestiti nagib kuta brušenja stola za brušenje (6).

Njegovu uporabu preporučujemo prilikom brušenja (kratkih) čelnih stranica.

- Postavite poprečni graničnik (5) kao što je opisano u odjeljku .

11.3 Vodoravno i okomito brušenje (sl. 23)

Ovaj proizvod moguće je rabiti vodoravno i okomito. Stol za brušenje moguće je rabiti za obje primjene.

- Postupite kao što je opisano u odjeljku .

Napomena:

Brusite duge izratke u okomitom položaju tako da izradak jednoliko pomičete po brusnoj traci.

11.4 Brušenje površina na brusnoj traci (sl. 24)

- Vodite izradak (A) jednoliko po brusnoj traci (13) tako da ga čvrsto pritisnete na graničnik (14).
- Kako bi se izbrušen materijal mogao odvoziti s brusne trake (13), tlak pritiskanja ne smije biti prevelik.

11.5 Brušenje konkavnih zaobljenja (sl. 25)

UPOZORENJE

Čelne stranice ravnih izradaka ne brusite na skretnom valjku!

- Konkavna zaobljenja ne brusite na desnoj strani skretnog valjka (28).
- Jednoliko vodite izradak (A) po brusnoj traci (13).

11.6 Brušenje konveksnih zaobljenja (sl. 26)

POZOR

Izradak uvijek pomičite slijeva prema središtu brusnog diska, nikada dalje od njega!

Konveksna zaobljenja potrebno je brusiti po brusnom disku tako da se izradak (A) vodi od lijevog ruba do središta brusnog diska.

12 Priključivanje na električnu mrežu

Montirani elektromotor priključen je pripravan za rad. Priključak udovoljava primjenjivim propisima VDE i DIN. Korisnikov mrežni priključak i korišteni produžni kabel moraju udovoljavati tim propisima.

12.1 Oštećeni električni priključni vodovi

Na električnim priključnim vodovima često nastaju oštećenja izolacije.

Uzroci toga mogu biti sljedeći:

- utisnuća, ako se priključni vodovi provode kroz prozore ili procjepe u vratima
- pregibi zbog neispravnog učvršćivanja ili provođenja priključnog voda
- posjekotine zbog gaženja priključnog voda
- oštećenja izolacije zbog čupanja iz zidne utičnice
- pukotine zbog starenja izolacije.

Takvi oštećeni električni priključni vodovi ne smiju se rabiti i zbog oštećenja izolacije opasni su za život.

Redovito provjeravajte jesu li električni kabeli oštećeni. Priilikom provjere pobrinite se za to da kabel nije priključen na električnu mrežu.

Električni kabeli moraju udovoljavati važećim propisima V-DE i DIN. Rabite samo priključne vodove s istom oznakom „H05VV-F“.

Na priključnom kabelu mora obvezno biti otisnut tip kabela.

Sigurnosne napomene za zamjenu oštećenih ili neispravnih mrežnih priključnih kabela

Način priključivanja Y

Kada je potrebna zamjena mrežnog priključnog kabela, to mora obaviti proizvođač ili njegov distributer kako bi se izbjegli sigurnosni problemi.

12.2 Važne napomene

U slučaju preopterećenja motor će se automatski isključiti. Nakon razdoblja hlađenja (vremenski se razlikuje) motor je moguće ponovno uključiti.

12.3 Izmjenični motor

- Mrežni napon mora biti 230 V – 240V~.
- Produžni kabeli duljine do 25 m moraju imati poprečni presjek od 1,5 mm².

13 Transport

1. Radi transportiranja proizvoda odvojite ga od električne mreže i postavite ga na neko drugo predviđeno mjesto.
2. Kako biste spriječili oštećenja i ozljede, proizvod prilikom transporta u vozilima valja osigurati od prevrtanja i otklizavanja.
3. Podižite proizvod samo za ručku za nošenje (10) i nogu stroja.
4. Ne nosite proizvod za držač brusne trake (19), brusni tanjur (3), stol za brušenje (6) ili druge pokretne dijelove proizvoda.

14 Održavanje i čišćenje



UPOZORENJE

Prije svakog namještanja, servisiranja ili popravljanja izvucite mrežni utikač!

14.1 Opće mjere održavanja

- Proizvod redovito čistite vlažnom krpom s malo mazivog sapuna. Ne rabite sredstva za čišćenje ili otapala jer bi ona mogla nagristi plastične dijelove proizvoda. Pobrinite se za to da voda ne može prodrijeti u unutrašnjost proizvoda.
- Sve pokretne dijelove nauljite jednom mjesečno.

14.2 Dodatno zatezanje i zamjena zupčastog remena (sl. 27, 28)

Potreban alat:

* = nije sadržano u opsegu isporuke!

- Križni odvijač*

14.2.1 Dodatno zatezanje zupčastog remena

1. Skinite pokrov remena (12) otpuštanjem vijka s pomoću križnog odvijača.
2. Olabavite tri pritezna vijka (12a) s pomoću križnog odvijača.
3. Radi zatezanja zupčastog remena pomaknite kućište remena prema gore i držite taj položaj.
4. Pritegnite pritezne vijke (12a).
5. Zatim provjerite zategnutost remena i po potrebi ga ponovno zategnite.
6. Postavite pokrov remena (12) i spojite ga vijcima.

14.2.2 Zamjena zupčastog remena

1. Skinite pokrov remena (12) otpuštanjem vijka s pomoću križnog odvijača.
2. Olabavite tri pritezna vijka (12a) s pomoću križnog odvijača.
3. Skinite stari remen.
4. Položite novi remen.
5. Radi zatezanja zupčastog postupite kao što je opisano u poglavlju *Dodatno zatezanje zupčastog remena*.

14.3 Čišćenje

- Zaštitne naprave, ventilacijske proreze i kućište motora čistite od prašine i prljavštine. Obrišite proizvod čistom krpom ili ga ispušite niskotlačnim stlačenim zrakom. Preporučujemo da proizvod očistite odmah nakon svake uporabe.

15 Skladištenje

Proizvod i njegov pribor čuvajte na tamnom, suhom mjestu koje je zaštićeno od mraka i nepristupačno djeci. Optimalna temperatura skladištenja je između 5 °C i 30 °C.

Čuvajte proizvod u originalnom pakiranju.

Pokrijte proizvod kako biste ga zaštitili od prašine ili vlage.

Čuvajte priručnik za uporabu pored proizvoda.

16 Popravak i naručivanje rezervnih dijelova

Nakon popravljanja ili održavanja provjerite jesu li svi sigurnosni dijelovi montirani i ispravni. Dijelove koji predstavljaju opasnost od ozljeda čuvajte dalje od drugih ljudi i djece.

POZOR

U skladu sa Zakonom o odgovornosti za proizvode ne odgovaramo za štete uzrokovane neispravnim popravcima ili neuporabom originalnih rezervnih dijelova.

Angažirajte servisnu službu ili ovlaštenog stručnjaka. Isto vrijedi i za pribor.

Priključci i popravci

Priključivanja i popravke električne opreme smije obaviti samo ovlašteni električar.

16.1 Naručivanje rezervnih dijelova

Prilikom naručivanja rezervnih dijelova trebali biste navesti sljedeće informacije:

- Naziv modela
- Broj artikla
- Podatci s označne pločice

Rezervni dijelovi / pribor

Brusna traka D 915 x Š 100 mm,

po 3 komada:

K 240 – broj artikla: 7903306602

K 120 – broj artikla: 88000212

K 180 – broj artikla: 88000221

K 80 – broj artikla: 88000211

Ø brusnog papira 150 mm, po 10 komada:

K 80 – broj artikla: 88000208

K 120 – broj artikla: 88000209

K 180 – broj artikla: 88000220

K 240 – broj artikla: 7903306601

Komplet za brušenje 12 komada sastoji se od:

po 3 x brusna papira veličine zrna

80/120/180

po 1 x brusna traka veličine zrna 80/120/180

– Broj artikla: 7903302601

Zupčasti remen - broj artikla: 88000543

16.2 Servisne informacije

Valja voditi računa o tome da kod ovog proizvoda sljedeći dijelovi podliježu trošenju zbog uporabe ili prirodnom trošenju, odnosno da su sljedeći dijelovi potrebni kao potrošni materijali.

Potrošni dijelovi*: Abrazivno sredstvo, zupčasti remen

* = nije sadržano u opsegu isporuke!

17 Zbrinjavanje i recikliranje

Napomene o ambalaži



Ambalažni materijali mogu se reciklirati. Molimo zbrinite ambalažu na ekološki način.

Napomene o Zakonu o električnim i elektroničkim uređajima



Otpadni električni i elektronički uređaji ne spadaju u kućanski otpad, nego ih valja odnijeti na odvojeno mjesto prikupljanja i zbrinjavanja!

- Stare baterije ili akumulatore koji nisu fiksno ugrađeni u otpadni uređaj potrebno je prije predaje izvaditi tako da se ne unište! Njihovo zbrinjavanje regulirano je zakonom o baterijama.
- Vlasnici i korisnici električnih i elektroničkih uređaja zakonom su obvezni vratiti ih nakon uporabe.
- Krajnji korisnik isključivo je odgovoran za brisanje osobnih podataka na otpadnom uređaju koji treba zbrinuti!

- Simbol prekržižene kante za otpad znači da otpadne električne i elektroničke uređaje nije dopušteno zbrinjavati u kućni otpad.
- Otpadne električne i elektroničke uređaje moguće je besplatno predati na sljedeća mjesta:
 - Javno-pravna mjesta za zbrinjavanje i prikupljanje (npr. komunalna dvorišta)
 - Mjesta prodaje električnih uređaja (stacionarna i internetska), ako su trgovci obvezni preuzeti ih ili ako besplatno nude tu uslugu.
 - Do tri otpadna električna uređaja po svakoj vrsti uređaja, s duljinom rubova od maksimalno 25 centimetara, možete bez prethodne nabave novog uređaja besplatno predati proizvođaču ili nekom drugom obližnjem ovlaštenom sabiralištu.
 - Dodatne dopunske uvjete povrata od proizvođača i distributera možete saznati od servisne službe.
- U slučaju isporuke novog električnog uređaja od proizvođača privatnom kućanstvu on može omogućiti besplatno preuzimanje otpadnog električnog uređaja na zahtjev krajnjeg korisnika. U vezi s tim obratite se servisnoj službi proizvođača.
- Ove izjave vrijede samo za uređaje koji se montiraju i prodaju u državama Europske unije i koji podliježu Europskoj direktivi 2012/19/EU. U državama izvan Europske unije mogu vrijediti drukčiji propisi za zbrinjavanje otpadnih električnih i elektroničkih uređaja.

18 Otklanjanje neispravnosti

Neispravnost	Mogući uzrok	Rješenje
Motor se ne pokreće	Oštećena sklopka za uključivanje/isključivanje	Prije uporabe stroja za brušenje zamijenite sve oštećene dijelove. Obratite se lokalnom servisnom centru ili ovlaštenoj servisnoj stanici. Svi pokušaji popravljivanja mogu uzrokovati opasnosti ako ih ne obavi kvalificirani stručnjak.
	Oštećen kabel sklopke za uključivanje/isključivanje	
	Oštećen relej sklopke za uključivanje/isključivanje	
Proizvod se usporava tijekom rada	Izradak se prejako pritišće.	Smanjite pritisak na izradak.
Brusna traka skreće s pogonskih ploča.	Ne kreće se po putanji.	Namjestite putanju.
Drvo izgara tijekom brušenja.	Brusni disk ili brusna traka presvučeni su mazivom.	Zamijenite brusnu traku ili brusni disk.
	Primijenjen je prejak pritisak na izradak.	Smanjite pritisak na izradak.

19 EU izjava o sukladnosti

Originalna izjava o sukladnosti

Proizvođač:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Na svoju odgovornost izjavljujemo da je ovdje opisan proizvod usklađen s važećim direktivama i normama.

Marka: **SCHEPPACH**
Naziv artikla: **TRACNA I TANJURASTA
BRUSILICA BTS800Vario**
Br. art. **5903313901**

Direktive EU-a:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2011/65/EU*

* Gore opisani predmet Izjave ispunjava propise Direktive 2011/65/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2011. o ograničenju uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi.

Primijenjene norme:

EN 62841-1:2015/A11:2022; EN ISO 12100:2010;
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021;
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Ovlaštena osoba za sastavljanje dokumentacije:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 07.11.2023


Simon Schünk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

Kazalo

1	Uvod.....	128
2	Opis izdelka (sl. 1–28).....	128
3	Obseg dostave (sl. 2).....	129
4	Namenska uporaba.....	129
5	Varnostni napotki.....	129
6	Tehnični podatki.....	131
7	Razpakiranje.....	132
8	Montaža.....	132
9	Pred zagonom.....	132
10	Zagon.....	133
11	Delovna navodila.....	133
12	Električni priključek.....	134
13	Prevoz.....	135
14	Vzdrževanje in čiščenje.....	135
15	Skladiščenje.....	135
16	Popravilo in naročanje nadomestnih delov.....	135
17	Odlaganje med odpadke in reciklaža.....	136
18	Pomoč pri motnjah.....	136
19	EU izjava o skladnosti.....	136
20	Eksplozijska risba.....	195

Razlaga simbolov na izdelku

Z uporabo simbolov v tem priročniku želimo vašo pozornost usmeriti na mogoča tveganja. Varnostni simboli in razlage, ki jih spremljajo, je treba natančno razumeti. Sama opozorila ne odpravijo tveganj in ne morejo nadomestiti ustreznih ukrepov za preprečevanje nesreč.

	Pred zagonom preberite navodila za uporabo in varnostne napotke ter jih upoštevajte!		Smer premikanja/velikost brusilnega traku
	Nosite zaščitna očala.		Velikost in hitrost brusilnega traku
	Nosite zaščito za sluh.		Velikost brusilnega koluta
	Pri prašenju nosite zaščito dihal!		Lestvica kota prilagajanja mize
	OPOZORILO! Nevarnost poškodbe! Ne segajte v delujoč brusilni kolut!		Izdelek ustreza veljavnim evropskim direktivam.
	Smer premikanja brusilnega koluta		

1 Uvod

Proizvajalec:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Spoštovani kupec,

Želimo vam veliko veselja in uspeha pri delu z vašim novim izdelkom.

Napotek:

Proizvajalec tega izdelka skladno z veljavnim zakonom o odgovornosti za izdelke ne jamči za poškodbe na tem izdelku ali poškodbe s tem izdelkom, do katerih pride pri:

- nepravilnem ravnanju,
- Neupoštevanje navodil za uporabo
- popravilih, ki jih izvedejo tretje osebe, nepooblašteni strokovnjaki,
- vgradnji neoriginalnih nadomestnih delov in zamenjava z njimi,
- nenamenski uporabi,
- izpadu električne naprave pri neupoštevanju električnih predpisov in določil VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Upoštevajte naslednje:

Navodila za uporabo so sestavni del tega izdelka.

Navodila vsebujejo pomembne napotke o varnem, strokovnem in ekonomičnem delu z izdelkom, o preprečevanju nevarnosti, prihranku stroškov za popravila, zmanjšanju časov izpada in povečanju zanesljivosti ter življenjske dobe izdelka. Poleg varnostnih določil v teh navodilih za uporabo morate nujno upoštevati predpise svoje države, ki veljajo za uporabo izdelka.

Pred uporabo izdelka se seznanite z vsemi napotki za uporabo in varnost. Izdelek uporabljajte samo na način, ki je opisan, in za navedena področja uporabe. Navodila za uporabo dobro shranite, pri prenosu izdelka na tretjo osebo pa morate priložiti vse dokumente.

2 Opis izdelka (sl. 1–28)

1. Narebričeni vijak za nastavitev brusilnega traku
2. Napenjalnik brusilnega traku
3. Brusilni krožnik
- 3a. Brusilni papir brusilni krožnik P80 (predhodno nameščen)
4. Upravljalna plošča
- 4a. Stikalo za vklop/izklop
- 4b. Regulator hitrosti
- 4c. Zaslon
5. Prečni naslon
6. Brusilna miza
7. Pritrdilni vijak za brusilno mizo
- 7a. Podložka
8. Nastavek za odsesavanje
9. Osnovna plošča
10. Luknja za pritrditev
11. Vijak z notranjim šesterkotnikom
12. Pokrov zobatega jermena
- 12a. Pritrdilni vijaki
13. Brusilni trak P80 (predhodno nameščen)
14. Omejevalnik
15. Vijak z notranjim šesterkotnikom

- 15a. Podložka
- 16. Maticе
- 17. Vijaki za zaščito brusilnega traku
- 18. Zaščita brusilnega traku
- 19. Držalo za brusilni trak
- 20. Cev za pridrzanje
- 21. Zaščitno steklo
- 22. Vijaki za zaščitno steklo
- 23. Vpenjalni vijak
- 24. Podložka
- 25. Vijaki (M8)*
- 26. Maticе (M8)*
- 27. Šestkotni ključ
- 28. Obračalni kolut

* = ni vključeno v obseg dostave!

3 Obseg dostave (sl. 2)

Poz.	Število	Opis
3a.	1 x	Brusilni papir brusilni kolut P80 (predhodno nameščen)
5.	1 x	Prečni naslon
6.	1 x	Brusilna miza
7.	1 x	Pritrdilni vijak za brusilno mizo
7a.	1 x	Podložka
13.	1 x	Brusilni trak P80 (predhodno nameščen)
15.	2 x	Vijak z notranjim šesterokotnikom
15a.	2 x	Podložka
23.	1 x	Vpenjalni vijak
24.	1 x	Podložka
27.	1 x	Šestkotni ključ
	1 x	Tračni in krožnični brusilnik
	1 x	Navodila za uporabo

4 Namenska uporaba

Tračni in krožnični brusilnik se uporablja za brušenje lesa vseh vrst v skladu z velikostjo stroja.

Stroj je skladen z veljavno direktivo ES o strojih.

Izdelek je dovoljeno uporabljati samo v skladu s predvidenim namenom. Kakršna koli drugačna uporaba ni v skladu z namenom. Za škodo ali telesne poškodbe vseh vrst, ki izhajajo iz tega, je odgovoren uporabnik/upravljavec in ne proizvajalec.

Obvezno upoštevajte varnostne napotke in navodila za montažo ter navodila za uporabo v priročniku za uporabo, saj lahko le tako omogočite ustrezno uporabo.

Osebe, ki izdelek uporabljajo in vzdržujejo, morajo biti z njim seznanjene in poučene o morebitnih nevarnostih.

Spremembe na izdelku v celoti izključujejo garancijo proizvajalca za poškodbe, do katerih pride kot posledica.

Prosimo, upoštevajte, da naši izdelki namensko niso konstruirani za gospodarsko, obrtno ali industrijsko uporabo. Ne prevzemamo nobene odgovornosti, če izdelek uporabljate v gospodarskih, obrtnih ali industrijskih obratih ter podobnih dejavnostih.

5 Varnostni napotki

⚠ OPOZORILO

Preberite vse varnostne napotke, navodila, slike in tehnične podatke, ki so priloženi temu električnemu orodju.

Zaradi neupoštevanja sledečih navodil lahko pride do električnega udara, požara in/ali hudih telesnih poškodb.

Hranite vse varnostne napotke in navodila za prihodnjo rabo.

V varnostnih napotkih uporabljen pojem »električno orodje« se nanaša na omrežno gnana električna orodja (z električnim kablom) in na akumulatorsko gnana električna orodja (brez električnega kabla).

5.1 Varnost na delovnem mestu

- a) **Vaše delovno mesto mora biti vedno čisto in dobro osvetljeno.** Nered ali neosvetljena delovna območja lahko vodijo do nesreč.
- b) **Z električnim orodjem ne delajte v eksplozijsko ogroženem okolju, v katerem se nahajajo gorljive tekočine, plini ali prah.** Električna orodja ustvarjajo iskre, ki lahko vnamejo prah ali hlape.
- c) **Otroci in druge osebe se vam ne smejo približevati, medtem ko uporabljate električno orodje.** Če vas zamotijo, lahko izgubite nadzor nad električnim orodjem.

5.2 Električna varnost

- a) **Priključni vtič električnega orodja se mora prilegati v vtičnico. Vtiča ni dovoljeno na noben način spreminjati.** Adapterskih vtičev ne uporabljajte z električnimi orodji, ki so zaščitno ozemljena. Nespremenjeni vtiči in prilegajoče se vtičnice zmanjšajo tveganje električnega udara.
- b) **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami cevi, gretij, štedilnikov in hladilnikov.** Če je vaše telo ozemljeno, obstaja večje tveganje električnega udara.
- c) **Električni orodij ne izpostavljajte dežju ali mokroti.** Vdor vode v električno orodje poveča tveganje električnega udara.
- d) **Priključnega voda ne uporabljajte za nošenje ali obežanje električnega orodja ali za vlečenje vtiča iz vtičnice.** Priključnega voda ne približujte vročini, olju, ostrim robovom ali premikajočim se delom. Poškodovani ali zamotani priključni vodi povečujejo tveganje električnega udara.
- e) **Če z električnim orodjem delate na prostem, uporabljajte samo takšne podaljševalne vode, ki so primerni za zunanje območje.** Uporaba podaljševalnega voda, ki je primeren za zunanje območje, zmanjša tveganje električnega udara.
- f) **Če se ni mogoče izogniti uporabi električnega orodja v vlažnem okolju, uporabite zaščitno stikalo na okvarni tok.** Uporaba zaščitnega stikala na okvarni tok zmanjša tveganje električnega udara.

5.3 Varnost oseb

- a) **Bodite pozorni, pazite, kaj delate, in k delu z električnim orodjem pristopite z razumom. Ne uporabljajte električnega orodja, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.** Trenutek neopozornosti pri uporabi električnega orodja lahko vodi do resnih telesnih poškodb.
- b) **Nosite osebno zaščitno opremo in vedno zaščitna očala.** Nošenje osebne zaščitne opreme, kot je maska za prah, nedrseči varnostni čevlji, zaščitna čelada ali zaščita za sluh, odvisno od vrste in uporabe električnega orodja, zmanjša tveganje telesnih poškodb.
- c) **Preprečite nenameren zagon. Zagotovite, da je električno orodje izklopljeno, preden ga boste priklopili na tokovno napajanje in/ali priključili akumulatorsko baterijo, ga pobrali ali nosili.** Če imate pri nošenju električnega orodja prst na stikalu ali električno orodje vklopljeno priključite na tokovno napajanje, lahko to privede do nesreče.
- d) **Preden boste vklopili električno orodje, odstranite orodja za nastavitev ali vijačni ključ.** Orodje ali ključ, ki se nahaja v vrtečem se delu električnega orodja, lahko privede do telesnih poškodb.
- e) **Izogibajte se nenaravni telesni drži. Pazite, da stojite varno in da vedno ohranjate ravnotežje.** Tako lahko električno orodje v nepričakovanih situacijah bolje kontrolirate.
- f) **Nosite primerna oblačila. Ne nosite širokih oblačil ali nakita. Las in oblačil ne približujte premikajočim se delom.** Premikajoči se deli lahko zagrabijo ohlapna oblačila, nakit ali dolge lase.
- g) **Če je mogoče namestiti naprave za odsesavanje in lovljenje prahu, jih morate priključiti in pravilno uporabiti.** Uporaba naprave za odsesavanje prahu lahko zmanjša nevarnost zaradi prahu.
- h) **Ne bodite prepričani, da se vam nič ne more zgoditi in nikor ne prezrite varnostnih pravil za električna orodja, tudi če ste po večkratni uporabi električnega orodja popolnoma samozavestni pri njegovi uporabi.** Nepazljiva uporaba lahko v delčku sekunde privede do hudih poškodb.

5.4 Uporaba in ravnanje z električnim orodjem

- a) **Ne preobremenjujte električnega orodja. Za svoje delo uporabite temu namenjeno električno orodje.** Z ustreznim električnim orodjem lahko v podanem območju moči delate boljše in varneje.
- b) **Ne uporabljajte električnega orodja, ki ima okvarjeno stikalo.** Električno orodje, ki ga ni več mogoče vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je treba popraviti.
- c) **Izvlcite vtič iz vtičnice in/ali odstranite snemljivo akumulatorsko baterijo, preden boste nastavili napravo, zamenjali dodatno opremo ali shranili električno orodje.** S tem previdnostnim ukrepom preprečite nenameri zagon električnega orodja.
- d) **Nerabljena električna orodja hranite izven dosega otrok. Osebam, ki niso seznanjene z napravo ali niso prebrali teh navodil, ne pustite uporabljati električnega orodja.** Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.

- e) **Skrbno negujte električna in vstavitvena orodja. Preverite, če gibljivi deli brezhibno delujejo in se ne zatikajo, če so deli zlomljeni ali tako poškodovani, da je delovanje električnega orodja omejeno. Pred uporabo električnega orodja je treba popraviti poškodovane dele.** Veliko nesreč se zgodi zaradi slabo vzdrževanih električnih orodij.
- f) **Rezalna orodja morajo biti ostra in čista.** Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi rezalnimi robovi se manj zatikajo in jih je mogoče lažje voditi.
- g) **Električno orodje, vstavitveno orodje, vstavitvena orodja itd. uporabljajte v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in opravilo, ki ga je treba izvršiti.** Uporaba električnega orodja v namene, za katere ni predvideno, lahko vodi do nevarnih situacij.
- h) **Ročaji in prijemalne površine morajo biti suhe, čiste in brez olja in masti.** Spolzki ročaji in spolzke prijemalne površine ne omogočajo varnega upravljanja in nadzor električnega orodja v nepredvidljivih situacijah.

5.5 Servis

- a) **Vaše električno orodje sme popravljati samo kvalificirano strokovno osebo in samo z originalnimi nadomestnimi deli.** Tako je zagotovljeno, da električno orodje ostane varno.

5.6 Dodatni varnostni napotki za Tračni, krožnični brusilnik

⚠ OPOZORILO
Izdelka ne uporabljajte, dokler ni popolnoma sestavljen in nameščen v skladu z navodili.

POZOR
Ta izdelek je zasnovan le za brušenje lesa ali lesu podobnega materiala. Zaradi brušenja drugih materialov lahko pride do požara, telesnih poškodb ali poškodb izdelka.

- Preden začnete uporabljati izdelek, preberite celotna navodila za uporabo.
- Vedno nosite zaščitna očala.
- Ta izdelek je treba uporabljati samo za dela v notranjih prostorih.

POZOR
Izdelek montirajte in uporabljajte le na vodoravni površini. Če napravo montirate na površini, ki ni vodoravna, lahko pride do poškodbe motorja.

- Če obstaja možnost, da se bo izdelek med delovanjem, zlasti pri brušenju dolgih ali težkih obdelovancev, prevrnil ali premaknil, morate izdelek dobro pritrčiti na nosilno površino.
- Prepričajte se, da se brusilni trak vrti v pravilno smer. Pri tem upoštevajte puščico na hrbtni strani brusilnega traku.
- Prepričajte se, da je brusilni trak pravilno voden, tako da ne more zdrsniti s pogonskih kolutov.
- Prepričajte se, da brusilni trak ni zamotan ali zrahljan.

- Obdelovanec med brušenjem držite trdno.
- Če tračni in krožnični brusilnik uporabljate v vodoravnem položaju, vedno uporabljajte omejevalnik.
- Pri uporabi tračnega in krožničnega brusilnika obdelovanec med brušenjem vedno držite trdno na mizi.
- Obdelovanec vedno držite na nasprotni strani ploskve, ki je v stiku z brusilnim kolutom, tako da se obdelovanec dobro nalega na mizo. Če uporabljate stran brusilnega koluta, ki poteka navzgor, bi se lahko obdelovanec odbil stran in tako ogrozil vas ali druge osebe.
- Med mizo ali omejevalnikom in brusilnim trakom oz. kolutom naj bo pribl. 2 mm razmaka ali manj.
- Pri brušenju obdelovanca ne nosite zaščitnih rokavic in obdelovanca ne držite s krpo.
- Nikoli ne brusite obdelovancev, ki so premajhni za varno upravljanje.
- Preprečite nerodno premikanje rok, zaradi katerega bi lahko nenadoma zdrsnile na brusilni trak ali brusilni kolut.
- Če obdelujete velike obdelovance, morate uporabiti dodatno podporo na višini mize.
- Nikoli ne brusite obdelovancev brez opore. Obdelovanec podprite z mizo ali omejevalnikom, razen pri ukripljenih obdelovancih, na zunanji strani brusilnega koluta.
- Odpadke in druge kose vedno odstranite z mize, omejevalnika ali brusilnega traku, preden vklopite izdelek.
- Kadar izdelek deluje, ne načrtujte ali montirajte ničesar na mizo.
- Ko želite namestiti ali odstraniti opremo, izdelek izključite in vtič izvlecite iz vtičnice.
- Delovnega območja izdelka nikoli ne zapuščajte, če je izdelek vklopljen ali če se še ni popolnoma ustavil.
- Obdelovanec vedno postavite na brusilno mizo oz. ga trdno postavite ob brusilni omejevalnik. Ukripljena orodja pri brušenju z brusilnim kolutom postavite varno na mizo.
- Vedno poskrbite, da sta tračni in krožnični brusilnik stabilna in zavarovana (npr. pritrditev na delovni pult).
- Pred vsako uporabo preverite, da brusilni kolut in brusilni trak nista poškodovana.
- Nemudoma zamenjajte obrabljene ali poškodovane brusilne kolute in brusilni trak.
- Zaščitni pokrov in podlago za obdelovanec vedno uporabite, kot je zahtevano za vstavna orodja.
- Električno orodje vedno uporabite z vstavnimi orodji na obeh vretenih, da zmanjšate tveganje stika vrtečega vretena.

5.7 Preostala tveganja

Izdelek je izdelan skladno s stanjem tehnike in priznanimi varnostno tehničnimi pravili. Kljub temu lahko pride pri delu do pojava preostalih tveganj.

- Nevarnost poškodb prstov in rok zaradi vrtečega se brusilnega koluta pri nepravilnem vodenju ali postavljanju orodja za brušenje.
- Nevarnost poškodb pri nepravilnem držanju ali vodenju zaradi orodij, ki jih stroj vrže v stran.

- Če ne uporabljate električnih vodnikov, ki so skladni s predpisi, lahko pride do nevarnosti za zdravje zaradi elektrike.
- Kljub vsem ukrepom lahko še vedno obstajajo neočitna preostala tveganja.
- Preostala tveganja lahko minimizirate, če skupaj upoštevate »varnostne napotke« in »namensko uporabo« ter navodila za uporabo v celoti.

OPOZORILO

To električno orodje med delovanjem ustvarja elektromagnetno polje. To polje lahko v določenih okoliščinah vpliva na aktivne ali pasivne medicinske vsadke. Zaradi zmanjšanja nevarnosti resnih ali smrtnih poškodb, osebam z medicinskimi vsadki priporočamo, da se pred uporabo električnega orodja posvetujejo s svojim zdravnikom ali proizvajalcem medicinskega vsadka.

6 Tehnični podatki

Motor na izmenični tok	230 V~/50 Hz
Vhodna moč	400 W
Dimenzije D x Š x V	410 x 380 x 295 mm
Ø koluta	150 mm
Obrati koluta	2000–2980 min ⁻¹
Mere brusilnega traku	915 x 100 mm
Hitrost brusilnega traku	5,1–7,5 m/s
Poševni položaj	0°–90°
Mere mize	230 x 152 mm
Poševni položaj mize	0°–45°
Teža	pribl. 14,5 kg

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb!

OPOZORILO

Hrup ima lahko hude posledice za vaše zdravje. Če hrup stroja presega 85 dB, morate vi in osebe v bližini nositi ustrezno zaščito za sluh.

Vrednosti hrupa in tresljajev so bile ugotovljene v skladu s standardom EN 62841-1.

Zvočni tlak L_{pA}	77,1 dB
Nezanesljivost K_{pA}	3 dB
Moč zvoka L_{wA}	90,1 dB
Negotovost K_{wA}	3 dB

Navedena skupna vrednost nihanja in vrednost emisij hrupa sta bili izmerjeni po preizkusnem postopku in ju lahko uporabite za primerjavo električnega orodja z drugim.

Navedeno skupno vrednost emisij hrupa in vrednost nihanja je mogoče uporabiti tudi za začetno oceno obremenitev.

Napotek:

- Emisije nihanja in hrupa lahko med dejansko uporabo električnega orodja odstopajo od navedenih vrednosti, odvisno od vrste in načina uporabe električnega orodja; še posebej od vrste obdelovanca, s katerim delate.

- Vzpostaviti je treba varnostne ukrepe za zaščito upravljavca na podlagi ocene obremenitve nihanja med dejanskimi pogoji uporabe (upoštevati je treba vse dele obratovalnega cikla, na primer čas izklopa električnega orodja in tiste, ko je vklopljen, vendar teče brez obremenitve).

7 Razpakiranje

- Odprite embalažo in previdno vzemite ven izdelek.
- Odstranite embalažni material ter ovojna in transportna varovala (če obstajajo).
- Preverite, ali je obseg dostave celovit.
- Preverite, ali so se izdelek in deli pribora poškodovali med transportom. Morebitne poškodbe takoj sporočite transportnemu podjetju, ki je dostavilo izdelek. Kasnejših reklamacij ne bomo priznali.
- Po možnosti embalažo shranite do preteka garancijskega časa.
- Pred uporabo morate s pomočjo navodil za uporabo spoznati izdelek.
- Kot pribor, obrabne in nadomestne dele uporabljajte samo originalne dele. Nadomestne dele dobite pri svojem specializiranem trgovcu.
- Pri naročanju navedite našo številko artikla in tip ter leto izdelave izdelka.

OPOZORILO

Izdelek in embalažni material nista otroški igrači!
Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijami in majhnimi deli! Obstaja nevarnost, da jih pogoltnejo in se z njimi zadušijo!

8 Montaža

8.1 Montaža brusilne mize (sl. 3–6)

1. Namestite brusilno mizo (6) in jo pritrдите z zaklepnim vijakom (7) in podložko (7a) (sl. 3+4).
2. Brusilno mizo (6) pritrđite na nasprotno stran s pritrđilnim vijakom (23) in podložko (24) (sl. 5+6).

8.2 Vstavljanje prečnega naslona (5) (sl. 4)

1. Potisnite prečni naslon (5) v utor brusilne mize (6).
2. Prečni naslon (5) vrđite, dokler ne nastavite želenega kota vogelnika (sl. 21, 22).

8.3 Montaža omejevalnika (sl. 1, 7)

1. Omejevalnik (14) pritrđite z vijaki z notranjim šesterkotnikom (15) in podložkami (15a). Za ta namen uporabite imbus ključ (27).
2. **Pozor!** Brusilni trak (13) se mora nemoteno vrteti.

8.4 Premikanje položaja brušenja brusilnega traka (sl. 8–10)

1. Z inbus ključem (27) odvijte vijak z notranjim šesterkotnikom (11).
2. Brusilni trak (13) potisnite navzgor v želeni položaj.
3. Vijak z notranjim šesterkotnikom (11) trđno privijte, da ga fiksirate v položaju.

4. Brusilna miza (6) se lahko uporablja v tem položaju za kot podlaga za obdelovanec. Za to morate odstraniti oba vijaka z notranjim šesterkotnikom (15) in omejevalnik (14).
5. Brusilno mizo (6) potisnite v odprtino v zadrževalni cevi (20) in jo pritrđite z zaklepnim vijakom brusilne mize (7).

8.5 Uporaba stroja kot stacionarnega stroja (sl. 1, 11)

Za trajno uporabo je priporočljiva montaža na delovni pult.

1. Označite izvrtine.
 - Izdelek postavite tako, kot ga boste kasneje namestili.
 - Označite položaje izvrtin, ki jih boste izvrtali na delovnem pultu. Te so določene z odprtiniami za pritrđitev (10) v osnovni plošči (9). Priporočljivo je, da ga namestite blizu robov, da zagotovite, da lahko brusilna miza (6) doseže položaj 45°.
2. Izvrtajte luknje (premera najmanj 9 mm) skozi delovni pult.
3. Izdelek postavite nad izvrtane luknje v skladu s pritrđilnimi luknjami (10) v osnovni plošči (9) in vijake (M8*) (25) od zgoraj speljite skozi luknje.
4. Od spodaj privijte matice (26) na vijake (M8 x 60*) (25).
5. Zategnite matice (26) z dvema viličastima ključema SW13*.

* = ni vključeno v obseg dostave!

8.6 Uporaba stroja kot prenosnega stroja

Za prenosno uporabo izdelka je priporočljiva montaža na ustrezno osnovno ploščo.

Osnovna ploščica mora biti debela vsaj 19 mm in ustrezno večja od izdelka, tako da lahko najdete prostor za vijačne sponke.

Izdelek pritrđite na osnovno ploščico z ustreznimi vijaki za les. Osnovno ploščico lahko pritrđite na delovni pult z vijačnimi sponkami (ni vključen v obseg dostave).

9 Pred zagonom

9.1 Splošni napotki

OPOZORILO

Pred nastavljanjem izdelka vedno najprej odklopite omrežni vtič.

- Pred priključitvijo izdelka se prepričajte, da se podatki na tipski ploščici ujemajo s podatki o električnem omrežju.
- Pred zagonom je treba ustrezno namestiti pokrove in varnostne naprave.
- Zagotovite nemoteno vrtenje brusilnega traka in brusilnega krožnika.
- Stroj montirajte in uporabljajte le na vodoravni površini.

- Preden vklopite stikalo za vklop/izklop, se prepričajte, da je brusilni papir pravilno vstavljen in da se gibljivi deli prosto premikajo.

10 Zagon

10.1 Stikalo za vklop/izklop (4a) (sl. 12)

1. Pritisnite stikalo »I«, da vklopite izdelek.
2. Pritisnite stikalo »0«, da izklopite izdelek.

10.2 Nastavljanje brusilne mize (sl. 1, 13, 19, 20)

Brusilno mizo (6) lahko brezstopenjsko nastavljate med 0° in 45°.

Nastavljivi prečni naslon (5) omogoča varno vodenje obdelovanca.

Pozor! Brusilni krožnik (3) se mora nemoteno vrteti. Razmik med brusilno mizo (6) in brusilnim krožnikom (3) je lahko najv. 2 mm.

Če želite nastaviti mero reže med brusilno mizo (6) in brusilnim krožnikom (3), postopajte, kot je opisano v nadaljevanju (sl. 19, 20):

1. Odvijte vpenjalni vijak (23).
2. Odvijte tri matice (16) pod brusilno mizo (6). Za to uporabite natični ključ SW10 (ni vključen v obseg dostave).
3. Med brusilno mizo (6) in brusilni krožnik (3) privijte pločevino ali podobno debeline najv. 2 mm.
4. Zategnite matice (16) in vpenjalni vijak (23).
5. Na koncu odstranite pločevino.

10.3 Nastavljanje hitrosti (sl. 1+12)

Regulator hitrosti (4b) omogoča nastavitve hitrosti brusilnega krožnika (3) in hitrosti brusilnega traku (13).

Napotki:

Število vrtljajev lahko spremenite tudi med delovanjem.

Kakšno število vrtljajev je smiselno, je odvisna od opravil, ki jih izvajate z izdelkom.

Priporočamo, da za določitev števila vrtljajev uporabite praktične teste.

Število vrtljajev lahko preberete na zaslonu.

10.4 Brušenje

- Obdelovanec med brušenjem vedno trdno pridržite.
- Ne pritiskajte preveč na obdelovanec.
- Obdelovanec med brušenjem pomikajte po brusilnem traku oz. brusilnem krožniku sem ter tja. Tako preprečite enostransko obrabo brusilnega papirja.

POZOR

Lesene obdelovance vedno brusite v smeri lesenih žil, da preprečite morebitne odkruške.

POZOR

Če se med delom zatakne brusilni krožnik ali brusilni trak, odstranite obdelovanec. Nato počakajte, da izdelek ponovno doseže najvišje število vrtljajev, preden nadaljujete z delom.

10.5 Vstavljanje nastavkov za odsesavanje (8) (sl. 1)

Izdelek je opremljen z nastavkom za odsesavanje.

Pri obdelavi materialov, ki se prašijo, priključite odsesavalno prahu.

10.6 Zamenjava brusilnega papirja na brusilnem krožniku (sl. 1, 14)

1. Izvlecite omrežni vtič.
2. Odstranite vpenjalni vijak (23) in kovinsko ploščo (24).
3. Odvijte zaklepni vijak za brusilno mizo (7) s podložko (7a) in odstranite brusilno mizo (6).
4. Razstavite zaščitno steklo (21), tako da odstranite dva vijaka (22) z izvijačem s križno glavo (ni v obsegu dostave).
5. Odstranite brusilni papir (3a) z brusilne plošče (3) in namestite nov brusilni papir (3a) (Velcro trak) v obratnem vrstnem redu.
6. Ponovno namestite zaščitno steklo (21).
7. Brusilno mizo namestite, kot je opisano v poglavju 8.7.

10.7 Menjava brusilnega traku (1, 8, 15–18)

1. Izvlecite omrežni vtič.
2. Z inbus ključem (27) sprostite vijak z notranjim šestkotnikom (11).
3. Odvijte vijake (17) z izvijačem s križno glavo (ni v obsegu dostave).
4. Zaščito za brusilni trak (18) odstranite z držala za brusilni trak (19). Držalo za brusilni trak (19) pri tem postavite rahlo poševno.
5. Izvlecite napejalec brusilnega traku (2), da sprostite brusilni trak (13).
6. S sprednje strani odstranite brusilni trak (13).
7. Namestite in fiksirajte brusilni trak v obratnem zaporedju.

POZOR

Upošteвайте smer delovanja na ohišju in na notranji strani brusilnega traku!

10.8 Nastavljanje brusilnega traku (sl. 1)

1. Izvlecite omrežni vtič.
2. Brusilni trak (13) z roko počasi potisnite v smeri premikanja.
3. Brusilni trak (13) mora potekati po sredini brusilne površine. V nasprotnem primeru nastavite trak z nabriženim vijakom (1).

11 Delovna navodila

⚠ OPOZORILO

Pazite na prste!

Močno držite obdelovanec.

POZOR

Pri brušenju posebno tankih ali dolgih obdelovancev morate biti previdni.

11.1 Brušenje poševnih robov in kotov (sl. 1, 19, 20)

Brusilno mizo (6) lahko brezstopenjsko nastavljate med 0° in 45°.

1. Odvijte vpenjalni vijak (23) in blokirni vijak brusilne mize (7).
2. Zdaj nastavite želeni kot.
3. Ponovno privijte vpenjalni vijak (23) in blokirni vijak brusilne mize (7).

11.2 Brušenje sprednjih strani s prečnim naslonom (sl. 1, 21, 22)**Napotek:**

Obdelovanec pomikajte vedno od leve strani proti sredini brusilnega koluta in ga nikoli ne pomikajte nato naprej! Nevarnost telesnih poškodb zaradi obdelovancev, ki jih stroj vrže vstran!

Priložen prečni naslon (5) olajša natančno brušenje. S prečnim naslonom (5) lahko poleg nagiba brusilne mize (6) nastavite tudi kot brušenja.

Njegova uporaba je priporočljiva pri brušenju (kratkih) čelnih strani.

1. Pritrdite prečni naslon (5), kot je opisano v razdelku .

11.3 Vodoravno in navpično brušenje (sl. 23)

Izdelek lahko uporabljate vodoravno in navpično. Brusilno mizo je mogoče smiselno uporabiti na oba načina.

1. Nadaljujte, kot je opisano v razdelku .

Napotek:

Dolge obdelovance brusite v navpičnem položaju tako, da obdelovanec enakomerno premikate po brusilnem traku.

11.4 Brušenje površin z brusilnim trakom (sl. 24)

- Obdelovanec (A) enakomerno speljete po brusilnem traku (13) tako, da ga trdno pritisnete ob omejevalnik (14).
- Da bi zagotovili odstranitev brušenega materiala z brusilnega traku (13), kontaktni pritisk ne sme biti premočan.

11.5 Brušenje konkavnih oblin (sl. 25)**⚠ OPOZORILO**

Ne brusite sprednjih površin ravnih obdelovancev na obračalnem kolutu!

- Ne brusite konkavnih krivin na desni strani obračalnega koluta (28).
- Obdelovanec (A) vodite enakomerno po brusilnem traku (13).

11.6 Brušenje konveksnih oblin (sl. 26)**POZOR**

Obdelovanec pomikajte vedno od leve strani proti sredini brusilnega koluta in ga nikoli ne pomikajte nato naprej!

Izbočene obline je treba brusiti na brusilnem kolutu tako, da vodite obdelovanec (A) od levega roba do sredine brusilnega koluta.

12 Električni priključek

Namešчени elektromotor je priključen, tako da je pripravljen za uporabo. Priključek ustreza zadevnim standardom VDE in DIN. Omrežni priključek in uporabljen podaljševalni vod na strani kupca morata ustrezati predpisom.

12.1 Poškodovani električni priključni vodi

Na električnih priključnih vodih pogosto nastanejo poškodbe izolacije.

Vzroki za to so lahko:

- tlačna mesta, če priključne vode speljete skozi okna ali reže vrat,
- mesta pregibanja zaradi nepravilne pritrditve ali polaganja priključnega voda,
- rezi zaradi vožnje preko priključnih vodov,
- poškodbe izolacije zaradi iztrganja iz stenske vtičnice,
- pretrgana mesta zaradi staranja izolacije.

Takih poškodovanih električnih priključnih vodov ne smete uporabljati, ker so zaradi poškodb izolacije smrtno nevarni.

Redno preverjajte, če so električni priključni vodi poškodovani. Pri tem pazite, da priključni vod pri preverjanju ne bo visel na napajalnem omrežju.

Električni priključni vodi morajo ustrezati zadevnim določilom VDE in DIN. Uporabljajte samo priključne vode z isto oznako »H05VV-F«.

Po predpisih mora biti oznaka tipa priključnega voda natisnjena na njem.

Varnostni napotki za menjavo poškodovanih ali okvarjenih omrežnih priključnih vodov**Način priključitve Y**

Če je treba zamenjati omrežni priključni vod, mora to izvesti proizvajalec ali njegov zastopnik, da se prepreči tveganja za varnost.

12.2 Pomembni napotki

Pri preobremenitvi motorja se ta samodejno izklopi. Po določenem času hlajenja (različni časi) lahko motor znova vklopite.

12.3 Motor na izmenični tok

- Omrežna napetost mora znašati 230 V – 240V~.
- Podaljševalni vodi do dolžine 25 m morajo imeti prečni prerez 1,5 kvadratnega milimetra.

13 Prevoz

1. Za prevoz izdelka ga odklopite od napajalnega omrežja in postavite na drugo območje, ki je predvideno za to.
2. Za preprečitev telesnih in materialnih poškodb je treba izdelek pri prevažanju v vozilih zavarovati pred prevračanjem.
3. Za prevoz izdelka ga dvigujte le za nosilni ročaj (10) in podnožje stroja.
4. Izdelka ne nosite na nosilcu brusilnega traku (19), brusilnem krožniku (3), brusilni mizi (6) ali drugih premičnih delih izdelka.

14 Vzdrževanje in čiščenje

OPOZORILO

Pred vsakim nastavljanjem, servisiranjem ali popravilom izvlcite omrežni vtič!

14.1 Splošni vzdrževalni ukrepi

- Izdelek redno čistite z vlažno krpo in malo mazalnega mila. Ne uporabljajte čistil ali topil, ker lahko poškodujejo plastične dele izdelka. Pazite, da v notranjost izdelka ne vdre voda.
- Vse gibljive dele naoljite enkrat mesečno.

14.2 Napenjanje in menjava zobatega jermena (sl. 27, 28)

Potrebno orodje:

- * = ni vključeno v obseg dostave!
- izvijač s križno glavo*

14.2.1 Napenjanje zobatega jermena

1. Odstranite pokrov jermena (12), tako da zrahljate vijak z izvijačem s križno glavo.
2. Zrahljajte tri pritrdilne vijake (12a) z izvijačem s križno glavo.
3. Za zategnitev zobatega jermena potisnite ohišje jermena navzgor in ga pridržite na mestu.
4. Privijte pritrdilne vijake (12a).
5. Preverite napetost jermena in ga po potrebi ponovno napnite.
6. Namestite pokrov jermena (12) in ga privijte.

14.2.2 Zamenjava zobatega jermena

1. Odstranite pokrov jermena (12), tako da zrahljate vijak z izvijačem s križno glavo.
2. Zrahljajte tri pritrdilne vijake (12a) z izvijačem s križno glavo.
3. Odstranite stari jermen.
4. Namestite nov jermen.
5. Za napenjanje zobatega jermena nadaljujte, kot je opisano v razdelku *Napenjanje zobatega jermena*.

14.3 Čiščenje

- Na zaščitnih pripravah, prezračevalnih režah in ohišju motorja mora biti čim manj prahu in umazanije. Izdelek zdrgnite s čisto krpo ali ga izpahajte s stisnjenim zrakom pod nizkim tlakom. Priporočamo, da izdelek očistite takoj po vsaki uporabi.

15 Skladiščenje

Izdelek in njegove dodatke hranite v temnem, suhem in zaščitenem pred zmrzaljo mestu, ki je nedostopno otrokom. Optimalna temperatura shranjevanja je med 5 °C in 30 °C. Izdelek shranjujte v originalni embalaži. Pokrijte izdelek, da ga zaščitite pred prahom ali vlago. Navodila za uporabo shranjujte skupaj z izdelkom.

16 Popravilo in naročanje nadomestnih delov

Po popravilu ali vzdrževanju se prepričajte, da so vsi varnostno relevantni deli nameščeni in v brezhibnem stanju. Dele, ki bi lahko povzročili telesne poškodbe, shranite na drugim osebam in otrokom nedosegljivem mestu.

POZOR

Po zakonu o odgovornosti za izdelke ne jamčimo za poškodbe, ki nastanejo zaradi nestrokovnih popravil ali neuporabe originalnih nadomestnih delov.

Pooblastite servisno službo ali pooblaščenega strokovnjaka. Enako velja tudi za pribor.

Priključki in popravila

Priključevanje in popravila električne opreme lahko izvajajo samo električarji.

16.1 Naročanje nadomestnih delov

Pri naročanju nadomestnih delov morate navesti naslednje podatke:

- Oznaka modela
- Številka izdelka
- Podatki na tipski ploščici

Nadomestni deli/oprema

Brusilni trak D 915 x Š 100 mm, po 3 kosi:

K 240 – Številka izdelka: 7903306602

K 120 – Številka izdelka: 88000212

K 180 – Številka izdelka: 88000221

K 80 – Številka izdelka: 88000211

Brusilni papir Ø 150 mm, po 10 kosov:

K 80 – Številka izdelka: 88000208

K 120 – Številka izdelka: 88000209

K 180 – Številka izdelka: 88000220

K 240 – Številka izdelka: 7903306601

12-delni set za brušenje, vključuje:

po 3 x brusilni papir zrnatosti 80/120/180

po 1 x brusilni trak zrnatosti 80/120/180

– Številka izdelka: 7903302601

Zobati jermen – številka izdelka: 88000543

16.2 Informacije o servisu

Upoštevajte, da so pri tem izdelku sledeči deli podvrženi obrabi, ki izhaja iz uporabe, ali naravni obrabi oz. so sledeči deli potrebni kot potrošni material.

Obrabni deli*: Brusilno sredstvo, zobati jermen

* = ni vključeno v obseg dostave!

17 Odlaganje med odpadke in reciklaža

Napotki za embalažo



Embalažne materiale je mogoče reciklirati. Embalažo zavrzite okoliju prijazno.

Napotki glede zakona o električnih in elektronskih napravah



Stare električne in elektronske naprave ne sodijo med gospodinjske, pač pa jih morate zavreči oz. oddati na zbirno mesto ločeno!

- Stare baterije in akumulatorje, ki niso fiksno vgrajeni v staro napravo, je treba pred oddajo na zbirno mesto odstraniti brez uničenja komponent! Navodila za njihovo odstranjevanje ureja zakon o baterijah.
- Lastnik oz. uporabnik električnih in elektronskih naprav je zakonsko zavezan, da stare naprave po njihovi uporabi odda.
- Končni uporabnik nosi odgovornost za brisanje svojih osebnih podatkov na stari napravi, ki jo želi zavreči!
- Simbol prečrtanega smetnjaka pomeni, da električnih in elektronskih naprav ne smete odlagati med gospodinjske odpadke.

• Električne in elektronske naprave lahko brezplačno oddate na naslednjih mestih:

- Javno-pravna mesta za odstranjevanje odpadkov oz. zbirna mesta (npr. komunalna podjetja)
- Prodajna mesta električnih naprav (stacionarna in spletna), če so trgovci zavezani k prevzemanju starih naprav ali to ponujajo brezplačno.
- Do tri stare električne naprave na vrsto naprave, z dolžino stranice največ 25 centimetrov, lahko brez predhodnega nakupa nove naprave od proizvajalca oddate pri njem ali na drugem pooblaščenem zbirnem mestu v vaši bližini.
- Ostale proizvajalčeve in trgovčeve dodatne pogoje za prevzem najdete pri posamezni servisni službi.
- Če proizvajalec dostavi novo električno napravo v zasebno gospodinjstvo, lahko končni uporabnik na zahtevo naroči brezplačen prevzem stare električne naprave. Povežite se s servisno službo proizvajalca.
- Te izjave veljajo le za naprave, ki so nameščene in prodane v državah Evropske unije in so predmet evropske direktive 2012/19/EU. V državah izven območja Evropske unije lahko veljajo drugačna določila za odstranjevanje starih električnih in elektronskih naprav med odpadke.

18 Pomoč pri motnjah

Motnja	Morebiten vzrok	Ukrep
Motor se ne zažene	Poškodovano stikalo za vklop/izklop	Pred uporabo brusilnika zamenjajte vse poškodovane dele. Stopite v stik s lokalnim servisnim centrom ali pooblaščenim servisno postajo. Če popravil ne izvaja strokovnjak, lahko vsak poskus popravila povzroči nevarnosti.
	Poškodovan vodnik za vklop/izklop	
	Poškodovan rele za vklop/izklop	
Izdelek se med delom upočasnjuje	Na obdelovanec deluje prevelik pritisk.	Na obdelovanec pritiskajte manj.
Brusilni trak zdrsnje iz pogonskih kolutov.	Ne teče po stezi.	Nastavite stezo.
Med brušenjem se les žge.	Brusilna plošča ali brusilni trak je preveč lečen z mazivom.	Zamenjajte brusilni trak ali brusilni kolut.
	Na obdelovanec deluje prevelik pritisk.	Znižajte pritisk na obdelovanec.

19 EU izjava o skladnosti

Originalna izjava o skladnosti

Proizvajalec:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

S polno odgovornostjo izjavljamo, da je tukaj opisani izdelek v skladu z veljavnimi smernicami in standardi.

Znamka: **SCHEPPACH**
Oznaka izdelka: **TRAČNI IN KROŽNIČNI BRUSILNIK BTS800Vario 5903313901**

Št. art.

Direktive EU:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2011/65/EU*

* Zgoraj opisani predmet izjave izpolnjuje predpise Direktive 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junij 2011 za omejevanje uporabe določenih nevarnih snovi v električnih in elektronskih napravah.

Uporabljeni standardi:

EN 62841-1:2015/A11:2022; EN ISO 12100:2010;
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021;
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Pooblaščenec za dokumentacijo:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 07.11.2023

Simon Schünk

Division Manager Product Center

Andreas Pecher
Head of Project Management

Sisukord

1	Sissejuhatus.....	137
2	Toote kirjeldus (joon. 1-28)	137
3	Tarnekomplekt (joon. 2)	138
4	Sihtotstarbekohane kasutus	138
5	Ohutusjuhised	138
6	Tehnilised andmed.....	140
7	Lahtipakkimine	140
8	Montaaž	141
9	Enne käikuvõtmist.....	141
10	Käikuvõtmine.....	141
11	Tööjuhised.....	142
12	Elektriühendus.....	143
13	Transportimine	143
14	Hooldus ja puhastamine.....	143
15	Ladustamine.....	144
16	Remont ja varuosade tellimine.....	144
17	Utiliseerimine ja taaskäitus	144
18	Rikete kõrvaldamine.....	145
19	EL vastavusdeklaratsioon	145
20	Plahvatusjoonis	195

Tootel olevate sümbolite selgitus

Käesolevas käsiraamatus on sümbolite kasutamise ülesandeks pöörata Teie tähelepanu võimalikele riskidele. Ohutussümbollistest ja nende juurde kuuluvatest selgitustest tuleb täpselt aru saada. Hoiatused ise ühtki riski ei kõrvalda ega suuda asendada korrektseid ohutusabinõusid.

	Lugege enne käikuvõtmist käitsusjuhend ja ohutusjuhised läbi ning pidage neist kinni!		Lihvlindi liikumissuund/suurus
	Kandke kaitseprille.		Lihvlindi suurus ja kiirus
	Kandke kuulmekaitset.		Lihvketta suurus
	Kandke tolmuemissiooni korral respiraatrit!		Lauaseaduri nurgaskaala
	HOIATUS! Vigastusohu! Ärge sisestage jäsemeid töötavasse lihvkettasse!		Toode vastab kehtivatele Euroopa direktiividele.
	Lihvketta liikumissuund		

1 Sissejuhatus

Tootja:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Austatud klient!

Soovime Teile uue toote meeldivat ja edukat kasutamist.

Juhis:

Kõnealuse toote tootja ei vastuta kehtiva tootevastutuse seaduse järgi kahjude eest, mis tekivad tootel või toote tõttu alljärgnevatel juhtudel:

- Asjatundmatu käsitsemine
- Käitsusjuhendi eiramine
- Remondid kolmandate isikute, volitamata spetsialistide poolt
- Mitte-originaalosalade paigaldamine ja nendega välja vahetamine
- Mitte sihtotstarbekohane kasutus
- elektrisüsteemi rivist väljalangemisel elektrialaeeskirjade ning VDE nõuete 0100, DIN 57113 / VDE0113 eiramisel.

Pidage silmas:

Käitusjuhend on toote koostisosa.

See sisaldab tähtsaid juhiseid, kuidas saate tootega ohutult, asjatundlikult ning ökonoomselt töötada, kuidas saate vältida ohte, hoida kokku remondikulusid, lühendada seisakuaegu ning suurendada tarviku töökindlust ja eluiga. Lisaks käesolevas käitusjuhendis esitatud ohutusnõuetele peate tingimata järgima oma riigis toote käitamise kohta kehtivaid eeskirju.

Tutvuge enne toote kasutamist kõigi käitsus- ja ohutusjuhistega. Käitage toodet ainult kirjeldatud viisil ja mainitud kasutusvaldkondades. Säilitage käitusjuhendit hästi ja andke kõik dokumendid toote edasiandmisel kolmandatele isikutele kaasa.

2 Toote kirjeldus (joon. 1-28)

1. Rihvelpolt lihvlindi seadistamiseks
2. Lihvlindi pinguti
3. Lihvtaldrik
- 3a. Lihvpaber-lihvtaldrik P80 (eelmonteeritud)
4. Kontrollpaneel
- 4a. Sisse- / väljalüüti
- 4b. Kiiruseregulaator
- 4c. Displei
5. Ristipiiraja
6. Lihvlaud
7. Lihvlaua fiksaatorpolt
- 7a. Alusseib
8. Imuotsak
9. Põhiplaat
10. Kinnitusava
11. Sisekuuskantpolt
12. Hammasrihma kate
- 12a. Kinnituspoldid
13. Lihvlint P80 (eelmonteeritud)
14. Piiraja
15. Sisekuuskantpolt
- 15a. Alusseib
16. Mutrid

17. Lihvlindi kaitsme poldid
18. Lihvlindi kaitse
19. Lihvlindi hoidik
20. Hoidetoru
21. Kettakaitse
22. Kettakaitsme kruvid
23. Klemmpolt
24. Alusseib
25. Poldid (M8)*
26. Mutrid (M8)*
27. Sisekuuskantvõti
28. Suunamisrull

* = ei sisaldu tarnekomplektis!

3 Tarnekomplekt (joon. 2)

Pos	Arv	Nimetus
3a.	1 x	lihvpaber-lihvketas P80 (eelmonteeritud)
5.	1 x	ristipiiraja
6.	1 x	lihvlaud
7.	1 x	lihvlaua fiksaatorpolt
7a.	1 x	alusseib
13.	1 x	lihvlint P80 (eelmonteeritud)
15.	2 x	sisekuuskantpolt
15a.	2 x	alusseib
23.	1 x	klemmpolt
24.	1 x	alusseib
27.	1 x	sisekuuskantvõti
	1 x	lint- ja taldriklühvija
	1 x	käsitusjuhend

4 Sihtotstarbekohane kasutus

Lint- ja taldriklühvija on ette nähtud iga liiki puidu lihvimiseks vastavalt masina suurusele.

Masin vastab kehtivale EÜ masinadirektiivile.

Toodet tohib kasutada ainult vastavalt selle otstarbele. Igasugune edasine ulatuslikum kasutus pole sihtotstarbekohane. Sellest põhjustatud kahjude või iga liiki vigastuste eest vastutab kasutaja/operatoor ja mitte tootja.


Sihtotstarbekohase kasutuse koostisosaks on ka ohutusjuhiste, samuti montaaži juhendi ja käsitusjuhendis sisalduvate käitusjuhiste järgimine.

Isikud, kes toodet kasutavad ja hooldavad, peavad seda tundma ning olema võimalikest ohtudest teavitatud.

Tootel teostatud muudatused välistavad tootja vastutuse sellest tekkivate kahjude eest täielikult.

Palun pidage silmas, et meie tooted pole konstrueeritud kommerts-, käsitöõndus- või tööstuskasutuse jaoks. Me ei võta üle pretensiooniõiguskohustust, kui toodet kasutatakse kommerts-, käsitöõndus- või tööstusettevõtetes ning samaväärsetel tegevustel.

5 Ohutusjuhised

 **HOIATUS**

Lugege kõiki ohutusjuhiseid, korraldusi, illustreerimisi ja tehnilisi andmeid, millega see elektritööriist on varustatud.

Hooletused alljärgnevatest korraldustest kinnipidamisel võivad põhjustada elektrilööki, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

Hoidke kõiki ohutusjuhiseid ja korraldusi tulevikuks alal.

Ohutusjuhistes kasutatav mõiste „elektritööriist“ kehtib võrgukäitusega elektritööriistade (võrgujuhtmega) ja akukäitusega elektritööriistade (võrgujuhtmeta) kohta.

5.1 Ohutus töökohal

- a) Hoidke oma tööpiirkond puhas ja hästi valgustatud. Korratud või valgustamata tööpiirkonnad võivad õnnetusi põhjustada.
- b) Ärge töötage elektritööriistaga plahvatusohtlikus ümbruskonnas, milles leidub süttimisohulikke vedelikke, gaase või tolme. Elektritööriistad tekitavad säde-meid, mis võivad tolmu või auru põlema süüdata.
- c) Hoidke lapsed ja teised isikud elektritööriista kasutamise ajal eemal. Tähelepanu kõrvalekaldumisel võite elektritööriista üle kontrolli kaotada.

5.2 Elektrialane ohutus

- a) Elektritööriista ühenduspistik peab pistikupesaga sobima. Pistikut ei tohi ühelgi viisil muuta. Ärge kasutage adapterpistikuid koos kaitsemaandusega elektritööriistadega. Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi riski.
- b) Vältige kehalist kontakti torude, küttesüsteemide, pliitide, külmkappide jms maandatud pindadega. Kui Teie keha on maandatud, siis valitseb kõrgendatud elektrilöögi risk.
- c) Kaitske elektritööriista vihma ja märja eest. Vee tungimine elektritööriista suurendab elektrilöögi riski.
- d) Ärge kasutage ühendusjuhet valel otstarbel nagu elektritööriista kandmiseks, üles riputamiseks või pistikupesast pistiku väljatõmbamiseks. Kaitske ühendusjuhet kuumuse, õli, teravate servade ning liikuvate osade eest. Kahjustatud või sasiitud ühendusjuhtmed suurendavad elektrilöögi riski.
- e) Kui töötate elektritööriistaga õues, siis kasutage üksnes välitingimustes sobivaid pikendusjuhtmeid. Välitingimustes sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi riski.
- f) Kui elektritööriista käitamist pole võimalik niiskes ümbruskonnas vältida, siis kasutage rikkevoolukaitselüliti. Rikkevoolukaitselüliti kasutamine vähendab elektrilöögi riski.

5.3 Inimeste ohutus

- a) Olge tähelepanelik, pidage oma tegevust silmas ja käige töötamisel elektritööriistaga mõistlikult ümber. Ärge kasutage elektritööriista, kui olete väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all. Hetkeline tähelepanematus võib põhjustada elektritööriista kasutamisel tõsiseid vigastusi.
- b) Kandke isiklikku kaitsevarustust ja alati kaitseprille. Isikliku kaitsevarustuse nagu tolumumaski, libsemiskindlate turvajalatsite, kaitsekiivri või kuulmekaitseme kandmine, vastavalt elektritööriista liigile ning kasutusele, vähendab vigastuste riski.
- c) Vältige ettekaavatsematut käikuvõtmist. Veenduge, et elektritööriist on enne voolutoite ja/või aku külgeühendamist, ülesvõtmist või kandmist välja lülitatud. Kui hoiate elektritööriista kandmisel sõrme lülilil või ühendate sisselülitatud elektritööriista vooluvarustusega, siis võib see õnnetusi põhjustada.

- d) Eemaldage enne elektritööriista sisselülitamist seadistustööriista ja nutrivõtmed. Pöörleva elektritööriista sisemuses paiknev tööriist või võti võib vigastusi põhjustada.
- e) Vältige ebaharilikku kehahoiakut. Hoolitsege turvalise seisu eest ja hoidke alati tasakaalu. Seeläbi saate elektritööriista ootamatutes olukordades paremini kontrollida.
- f) Kandke sobivat riietust. Ärge kandke avarat riietust ega ehteid. Hoidke juuksed ja riietus pöörlevatest detailidest eemale. Avar riietus, ehted või pikad juuksed võidakse liikuvate osade poolt kaasa haarata.
- g) Kui saab monteerida tolmuimu- ja -püüdeseadiseid, siis tuleb need külge ühendada ning neid õigesti kasutada. Tolmuimüsteemi kasutamine võib vähendada tolmust tingitud ohte.
- h) Ärge uskuge pimesi ohutuseseid ega eirake elektritööriista ohutusreegleid ka siis, kui olete paljudes kasutustes töötanud elektritööriistaga tuttav. Tähelepanematu tegutsemine võib põhjustada sekundi murdosa jooksul raskeid vigastusi.

5.4 Elektritööriista kasutamine ja käsitsemine

- a) Ärge koormake elektritööriista üle. Kasutage töötamisel antud töö jaoks ettenähtud elektritööriista. Sobiva elektritööriistaga töötate paremini ja ohutumalt ettenähtud võimsusvahemiku piires.
- b) Ärge kasutage elektritööriista, mille lüliti on defektnine. Elektritööriist, mida ei saa enam sisse või välja lülitada, on ohtlik ning tuleb remontida.
- c) Tõmmake pistik pistikupesast välja ja/või eemaldage äravõetav aku enne seadme seadistamist, rakendustööriistade vahetamist või elektritööriista ärapanemist. See ettevaatusmeede vähendab elektritööriista etteakavatsamatuid käivitumise ohte.
- d) Ladustage mittekasutatavaid elektritööriistu lastele kättesaamatult. Ärge laske elektritööriista kasutada isikult, kes seda ei tunne või pole käesolevaid korraldusi lugenud. Elektritööriistad on ohtlikud, kui neid kasutavad kogenematus isikud.
- e) Hoolitsege elektritööriistade ja rakendustööriistade eest hästi. Kontrollige, kas liikuvad detailid tallitavad laimatult ega kiilu kinni, kas esineb murrunud või kahjustatud detaile nii, et elektritööriista talitus on piiratud. Laske kahjustatud osad enne elektritööriista kasutamist remontida. Paljude õnnetuste põhjus peitub halvasti hooldatud elektritööriistades.
- f) Hoidke lõiketööriistad teravad ja puhtad. Hästi hoolitsetud teravate lõikeservadega lõiketööriistad kiiluvad vähem kinni ja neid on lihtsam juhtida.
- g) Kasutage elektritööriista, rakendustööriista, rakendustööriista jms vastavalt käesolevatele korraldustele. Arvestage seejuures töötingimustega ja teostatava tegevuse iselomuga. Elektritööriistade kasutamine muudeks kui ettenähtud rakendusteks võib põhjustada ohtlikke olukordi.
- h) Hoidke käepidemed ja hoidepinnad kuivad, puhtad ja õli- ning määrdevabad. Libedad käepidemed ja hoidepinnad ei võimalda elektritööriista ettenägematuks olukordades kindlalt käsitseta ning kontrollida.

5.5 Teenindus

- a) Laske elektritööriista remontida ainult kvalifitseeritud erialapersonalil ja ainult originaalvaruosadega. Sellega tagatakse elektritööriista ohutuse säilimine.

5.6 Täiendavad ohutusjuhised lint-, taldrik- ja lihvmasina kohta

HOIATUS

Ärge kasutage oma toodet enne, kui see pole täielikult vastavalt juhenditele kokku pandud ja installeeritud.

TÄHELEPANU

Kõnealune toode on välja töötatud ainult puidu või puidusarnase materjali lihvimiseks. Teiste materjalide lihvimine võib põhjustada tootel tulekahju, vigastusi või kahjustusi.

- Lugege enne toote kasutamist kogu käsitlusjuhend läbi.
- Kandke alati kaitseprille.
- Antud toodet tuleb kasutada ainult sisetöödeks.

TÄHELEPANU

Monteerige ja kasutage toodet ainult horisontaalsel pinnal. Mitte-horisontaalsele pinnale monteerimine võib põhjustada mootoril kahjustusi.

- Kui esineb tendents, et toode võib käituse ajal, eelkõige pikkade või raskete töödetaile lihvimisel ümber kukkuda või rännata, siis tuleb toode korralikult kandva pealispinna külge ühendada.
- Veenduge, et lihvlint liigub õiges suunas. Pöörake seejuures tähelepanu lihvlindi tagaküljel olevatele nooltele.
- Veenduge, et lihvlinti juhitakse õigesti nii, et see ei saa ajamisebidelt maha joosta.
- Veenduge, et lihvlint pole keerdu ega lõtv.
- Hoidke töödetaali kinni, kui Te seda lihvite.
- Kasutage alati piirajat, kui kasutate lint- ja taldriklihvijat horisontaalses positsioonis.
- Hoidke töödetaali alati tugevasti laua vastas, kui kasutate lint- ja taldriklihvijat.
- Hoidke töödetaali alati lihvkettal allapoole liikuva külje vastas nii, et töödetaali toetub korralikult lauale. Kui kasutate lihvkettal ülespoole liikuvat külge, siis võidakse töödetaali eemale paisata ja seetõttu Teid või teisi inimesi ohustada.
- Hoidke alati laua või piiraja ja lihvlindi või lihvketta vahel umbes 2 mm või väiksemat minimaalset vahekaugust.
- Ärge kandke kaitsekindaid ega hoidke töödetaali lapiga kinni, kui Te töödetaali lihvite.
- Ärge lihvige kunagi töödetaile, mis on ohutuks käsitsemiseks liiga väikesed.
- Vältige kohmakaid käeliigutusi, mille puhul võite järsku vastu lihvlinti või lihvkettast libiseda.
- Kui töötlete suuri töödetaile, siis peaksite kasutama laua kõrgusel täiendavat tuge.

- Ärge lihvige kunagi toestamata töödetaili. Toetage töödetaili vastu lauda või piirajat, erandiks kõverad töödetailid lihvketta välisküljel.
- Eemaldage enne toote sisselülitamist alati laualt, piirajalt või lihvliidilt jäätmetükid ja muud tükid.
- Ärge planeerige ega monteerige midagi lauall, kui toode on käigus.
- Kui installeerite või eemaldate tarvikuid, siis lülitage toode välja ja tõmmake pistik pistikupesast välja.
- Ärge lahkuge kunagi toote tööpiirkonnast, kui toode on sisse lülitatud või toode pole veel täielikult seiskunud.
- Asetage töödetaili alati lihvlauale või toetage see tugevasti vastu lihvimispiiraja. Toetage kõverad töödetailid lihvvaldriku vastas lihvimisel kindlalt lauale.
- Hoolitsege alati lint- ja taldriklühvija seisuturvalisuse ning kindlustamise eest (nt kinnitades selle tööpingi külge).
- Kontrollige iga kord enne kasutamist lihvketast ja lihvlinte kahjustuste suhtes.
- Asendage kulunud või kahjustatud lihvketad ning lihvliidid.
- Kasutage kaitsekate ja töödetaili alust alati nagu rakendustööriistad seda nõuavad.
- Kasutage elektritööriista alati mõlemal spindlil olevate rakendustööriistadega, et piirata pöörleva spindli puudutamise riski.

5.7 Jääkriskid

Toode on ehitatud tehnika kaasaegset arengutaset ja kehtivaid ohustetehnilisi reegleid järgides. Siiski võib töötamisel esineda üksikuid jääkriske.

- Sõrmede ja käte vigastamise oht pöörleva lihvketta tõttu lihvitava töödetaili asjatundmatu juhtimise või toetamise korral.
- Vigastusohu tööriistade eemalepaiskumise tõttu asjatundmatu hoidmise või juhtimise korral.
- Tervise ohtu seadmine elektrivoolu tõttu nõuetele mittevastavate elektritühendusjuhtmete kasutamisel.
- Peale selle võivad kõigist tarvitusele võetud abinõudest hoolimata valitseda mitteilmsed jääkriskid.
- Jääkriske saab minimeerida, kui järgitakse „Ohutusjuhiseid“ ja „Sihotstarbekohast kasutust“ ning käsitussuhendi tervikuna.

⚠ HOIATUS

Antud elektritööriist tekitab käitamise ajal elektromagnetilise välja. Kõnealune väli võib teatud tingimustel aktiivsete või passiivsete meditsiiniliste implantaatide talitlust halvendada. Vähendamaks tõsise või surmavate vigastuste ohtu, soovime me meditsiiniliste implantaatidega isikutel arsti ja meditsiinilise implantaadi tootjaga konsulteerida enne, kui elektritööriista käsitsetakse.

6 Tehnilised andmed

Vahelduvvoolumootor	230 V~50 Hz
Tarbevõimsus	400 W
Koostemõõdud P x L x K	410 x 380 x 295 mm

Ketta \varnothing	150 mm
Ketta pöörded	2000 – 2980 min ⁻¹
Lihvlindi mõõtmed	915 x 100 mm
Lihvlindi kiirus	5,1 – 7,5 m/s
Kaldasend	0° – 90°
Laua mõõtmed	230 x 152 mm
Laua kaldasend	0° – 45°
Kaal	u 14,5 kg

Õigus tehnilisteks muudatusteks reserveeritud!

⚠ HOIATUS

Müra võib Teie tervisele tõsist mõju avaldada. Kui masina müra ületab 85 dB, siis kandke ise ja paluge läheduses viibvatel isikutel kanda sobivat kuulmekaitset.

Müra- ja vibratsiooniväärtused määrati vastavalt EN 62841-1.

Helirõhk L_{pA}	77,1 dB
Määramatus K_{pA}	3 dB
Helivõimsus L_{wA}	90,1 dB
Määramatus K_{wA}	3 dB

Esitatud võngete üldväärtus ja esitatud müraemissiooni väärtus mõõdeti normeeritud kontrollmeetodi alusel ning neid saab kasutada ühe elektritööriista võrdlemiseks teisega.

Esitatud müraemissiooni väärtust ja esitatud võngete üldväärtust saab samuti kasutada koormuse esmaseks hindamiseks.

Juhis:

- Võnke- ja müraemissioonid võivad elektritööriista tegeliku kasutamise ajal esitatud väärtustest kõrvale kalduda sõltuvalt liigist ning viisist, kuidas elektritööriista kasutatakse, eelkõige seetõttu, millist liiki töödetaili töödeldakse.
- Operaatori kaitseks on vajalik kindlaks määrata täiendavad ohutusmeetmed, mis põhinevad võnkekoormuse hinnangul tegelike koormustingimuste ajal (seejuures tuleb arvesse võtta käitustsükli kõiki osi, näiteks aegu, mil elektritööriist on välja lülitatud, ning neid aegu, mil elektritööriist on küll sisse lülitatud, kuid töötab koormuseta).

7 Lahtipakkimine

- Avage pakend ja võtke toode ettevaatlikult välja.
- Eemaldage pakendusmaterjal ja pakendus- ning transpordikindlustused (kui olemas).
- Kontrollige üle, kas tarnekomplekt on terviklik.
- Kontrollige toodet ja tarvikuosi transpordikahjustuste suhtes. Teavitage võimalikest kahjustest kohe transpordiettevõtetele, millega toode kohale tarniti. Hilisemaid pretensioone ei tunnustata.
- Hoidke pakendit võimaluse korral kuni garantiiaja möödumiseni alal.
- Tutvuge enne kasutamist käsitussuhendi alusel tootega.
- Kasutage tarvikute ja kulu- ning varuosade puhul ainult originaalosi. Varuosi saate esindusest.
- Edastage tellimuste korral meie artiklinumbrid ja toote tüüp ning ehitusaasta.

⚠ HOIATUS

**Toode ja pakendusmaterjalid pole laste mänguasjad!
Lapsed ei tohi kilekottide, kilede ja väikeosadega
mängida! Valitseb allaneelamis- ja lämbumisoht!**

8 Montaaž

8.1 Lihvlaua monteerimine (joon. 3-6)

1. Monteerige lihvlaud (6) ja kindlustage see fiksaatorpoldiga (7) ja alusseibiga (7a) (joon. 3+4).
2. Kindlustage lihvlaud (6) vastasküljel klemmpoldiga (23) ja alusseibiga (24) (joon. 5+6).

8.2 Ristipiiraja (5) sissepanemine (joon. 4)

1. Lükake ristipiiraja (5) lihvlaua (6) soonde.
2. Pöörake ristipiirajat (5), kuni on seadistatud soovitud nurgamõõt (joon. 21, 22).

8.3 Piiraja monteerimine (joon. 1, 7)

1. Kinnitage piiraja (14) sisekuuskantpoldidega (15) ja alusseibidega (15a). Kasutage selleks sisekuuskantvõtit (27).
2. **Tähelepanu!** Lihvlint (13) peab saama vabalt liikuda.

8.4 Lihvlindi lihvimispositsiooni seadmine (joon. 8-10)

1. Vabastage sisekuuskantvõtmega (27) sisekuuskantpolt (11).
2. Liigutage lihvlinti (13) ülespoole soovitud positsiooni.
3. Pingutage sisekuuskantpoldid (11) kinni, et see positsioon fikseerida.
4. Töödetali alusena saab selles positsioonis kasutada lihvlauda (6), milleks tuleb vabastada mõlemad sisekuuskantpoldid (15) ja eemaldada piiraja (14).
5. Lükake lihvlaud (6) hoidetoru (20) avasse ja fikseerige see lihvlaua fiksaatorpoldiga (7).

8.5 Kasutamine statsionaarse masinana (joon. 1, 11)

Püsiva kasutuse korral on soovitatav montaaž tööpingi peale.

1. Märgistage puuravad.
 - Paigutage toode nii nagu see peab olema hiljem installeeritud.
 - Joonestage puuritavate avade positsioonid tööpingile. Need antakse ette põhiplaadis (9) olevate kinnitusavadega (10).
2. Soovitav on montaaž serva lähedale tagamaks, et lihvlaud (6) suudab saavutada 45° asendi.
3. Puurige avad (läbimõõt vähemalt 9 mm) läbi tööpingi.
4. Paigutage toode puuritud avadega põhiplaadi (9) kinnitusavadega (10) kattuvalt ja pistke poldid (M8*) (25) ülaltpoolt läbi avade.
5. Keerake mutrid (26) altpoolt poltidele (M8x60*) (25).
6. Pingutage mutrid (26) kahe lihtvõtmega VM13* kinni.

* = ei sisaldu tarnekomplektis!

8.6 Kasutamine mobiilse masinana

Toote mobiilse kasutuse korral on soovitatav montaaž sobivale põhiplaadile.

Põhiplaat peaks olema miinimumpaksusega 19 mm ja tootest piisavalt suurem, et leida pitskruidudele piisavalt ruumi.

Kinnitage toode sobivate puidukruvidega põhiplaadile. Põhiplaadi saab pitskruidudega (ei sisaldu tarnekomplektis) tööpingil kinni pigistada.

9 Enne käikuvõtmist

9.1 Üldised juhised

⚠ HOIATUS

Tõmmake enne tootel seadete teostamist alati võrgupistik välja.

- Veenduge enne toote külgeühendamist, et tüübisidil esitatud andmed ühilduvad elektrivõrgu andmetega.
- Enne käikuvõtmist peavad olema kõik katted ja ohutusseadised nõuetekohaselt monteeritud.
- Lihvlint ja lihvtaldrik peavad saama vabalt liikuda.
- Pöörake juba töödeldud puidu puhul tähelepanu võõrkehadele nagu nt naelad või kruvid jms.
- Veenduge enne sisse-/väljalülitit vajutamist, et lihvpaber on õigesti monteeritud ja liikuvad osad liiguvad kergelt.

10 Käikuvõtmine

10.1 Sisse-/väljalülit (4a) (joon. 12)

1. Vajutage toote sisselülitamiseks lülitit „I“.
2. Vajutage toote väljalülitamiseks lülitit „0“.

10.2 Lihvlaua seadistamine (joon. 1, 13, 19, 20)

Lihvlaua (6) saab sujuvalt 0 ° kuni 45 ° vahemikus seada.

Seatav ristipiiraja (5) tagab töödetali kindla juhtimise.

Tähelepanu! Lihvtaldrik (3) peab saama vabalt liikuda. Lihvlaua (6) ja lihvtaldriku (3) vahekaugus peab olema max 2 mm.

Toimige lihvlaua (6) ja lihvtaldriku (3) vahelise pilumõõdu seadistamiseks järgmiselt (joon. 19, 20):

1. Vabastage pingutusolt (23).
2. Vabastage kolm mutrit (16) lihvlaua (6) all. Kasutage selleks padrunvõtit VM10 (ei sisaldu tarnekomplektis).
3. Kiiluge max 2 mm paksune plekk või sarnane ese lihvlaua (6) ja lihvtaldriku (3) vahele.
4. Pingutage mutrid (16) ja klemmpolt (23) kinni.
5. Lõpuks eemaldage plekk.

10.3 Kiiruse seadistamine (joon. 1+12)

Kiiruseregulaatoriga (4b) saate lihvtaldriku (3) pöördearvu ja lihvlindi (13) kiirust seadistada.

Juhised:

Pöördearvu saab muuta ka käituse ajal.

Milline pöördearv on töötamisel mõttekas, sõltub sellest, milliseid ülesandeid tootega lahendate.

Me soovitame Teile pöördearv praktiliste testidega kindlaks määrata.

Te saate toote pöördearvu displeilt maha lugeda.

10.4 Lihvimine

- Hoidke töödetaali lihvimise ajal alati korralikult kinni.
- Ärge avaldage suurt survet.
- Töödetali tuleks lihvimisel lihvlindil või lihvtaldrikul edasi-tagasi liigutada. Sellega väldite lihvpaberi ühekülgsel kulumist.

TÄHELEPANU

Puidutükke tuleks lihvida kildude eraldumise vältimiseks alati puidusüü suunas.

TÄHELEPANU

Kui lihvtaldrik või lihvlint peaks töötamisel blokeeruma, siis eemaldage oma töödetaali. Oodake enne edasi töötamist, kuni toode on saavutatud uuesti oma suurimad pöörded.

10.5 Imuotsaku (8) külgeühendamine (joon. 1)

Toode on varustatud imuotsakuga.

Ühendage tolmuimustusüsteem tugevasti tolmavate materjalide töötlemisel külge.

10.6 Lihvpaberi asendamine lihvtaldrikul (joon. 1, 14)

1. Tõmmake võrgupistik välja.
2. Eemaldage klemmpolt (23) ja metallplaat (24).
3. Keerake lihvlaua fiksaatorpolt (7) koos alusseibiga (7a) välja ja võtke lihvlaud (6) välja.
4. Demonteerige kettakaitse (21) eemaldades selleks kaks kruvi (22) ristpeakruvikeerajaga (ei sisaldu tarnekomplektis).
5. Tõmmake lihvpaber (3a) lihvtaldrikult (3) maha ja monteerige uus lihvpaber (3a) (takjakinnitus) vastupidises järjekorras.
6. Paigaldage kettakaitse (21) taas.
7. Monteerige lihvlaud 8.1 kirjeldatud viisil.

10.7 Lihvlindi vahetamine (1, 8, 15-18)

1. Tõmmake võrgupistik välja.
2. Vabastage sisekuuskantpolt (11) sisekuuskantvõtme-ga (27).
3. Vabastage kruvid (17) ristpeakruvikeerajaga (ei sisaldu tarnekomplektis).
4. Võtke lihvlindi kaitse (18) lihvlindi hoidikult (19) ära. Seadke selleks lihvlindi hoidikut (19) veidi kaldu.
5. Tõmmake lihvlindi pinguti (2) välja, et lõdvendada lihvlint (13).
6. Võtke lihvlint (13) ettepoole maha.
7. Monteerige uus lihvlint vastupidises järjekorras.

TÄHELEPANU

Pidage silmas liikumissuunda korpusel ja lihvlindi siseküljel!

10.8 Lihvlindi seadistamine (joon. 1)

1. Tõmmake võrgupistik välja.
2. Lükake lihvlinti (13) kätsi aeglaselt liikumissuunas.
3. Lihvlint (13) peab jooksma lihvimispinna keskel; kui see pole nii, siis saab selle rihvelpoldi (1) kaudu ühehäälestada.

11 Tööjuhised

⚠ HOIATUS

Pöörake tähelepanu oma sõrmedele!

Hoidke töödetaali kinni.

TÄHELEPANU

Eriti õhukeste või pikkade töödetaalide lihvimisel tuleb olla ettevaatlik.

11.1 Faaside ja servade lihvimine (joon. 1, 19, 20)

Lihvlauda (6) saab sujuvalt 0° kuni 45° vahemikus seada.

1. Vabastage klemmpolt (23) ja lihvlaua fiksaatorpolt (7).
2. Seadistage nüüd soovitud nurk.
3. Pingutage klemmpolt (23) ja lihvlaua fiksaatorpolt (7) jälle kinni.

11.2 Laupkülgede lihvimine ristipiirajaga (joon. 1, 21, 22)

Juhis:

Liigutage töödetaali alati vasakult lihvketta keskmesse, mitte kunagi üle selle! Vigastusohu eemalepaisatava töödetaali tõttu!

Kaasapandud ristipiiraja (5) hõlbustab täpset lihvimist. Ristipiirajaga (5) saab lisaks lihvlaua (6) kaldele lihvimisnurka seadistada.

Me soovitame seda kasutada (lühikeste) laupkülgede lihvimisel.

1. Pange ristipiiraja (5) all mainitud viisil sisse.

11.3 Horisontaalne ja vertikaalne lihvimine (joon. 23)

Toodet saab kasutada horisontaalselt ja vertikaalselt. Lihvlaud on mõlema kasutusviisi jaoks mõistlikult kasutatav.

1. Toimige all mainitud viisil.

Juhis:

Lihvige pikki töödetaale vertikaalses positsioonis, liigutades selleks töödetaali ühtlaselt mööda lihvlinti.

11.4 Pealispinna lihvimine lihvlindil (joon. 24)

- Juhtige töödetaali (A) ühtlaselt mööda lihvlinti (13) surudes seda tugevalt vastu piirajat (14).

- Võimaldamaks mahalihvitud materjali lihvliidilt (13) ära transportida, ei tohi olla vastusurve liiga tugev.

11.5 Nõgusate ümaruste lihvimine (joon. 25)

⚠ HOIATUS

Ärge lihvige sirgete töödetaillide laupkülgil suunamisruulil!

- Ärge lihvige nõgusaid ümarusi kunagi suunamisruulil (28) parema külje vastas.
- Juhtige töödetaili (A) ühtlaselt mööda lihvlinti (13).

11.6 Kumerate ümaruste lihvimine (joon. 26)

TÄHELEPANU

Liigutage töödetaili alati vasakult lihvketta keskmesse, mitte kunagi üle selle!

Nõgusaid ümarusi saab lihvida lihvketall nii, et töödetaili (A) juhitakse vasakust servast lihvketta keskpunkti.

12 Elektriühendus

Installeeritud elektrimootor on käitusvalmis kujul külge ühendatud. Ühendus vastab asjaomastele VDE ja DIN nõuetele. Kliendipoolne võrguühendus ja kasutatav pikendusjuhe peavad vastama nendele eeskirjadele.

12.1 Kahjustunud elektriühendusjuhtmed

Elektriühendusjuhtmetel tekivad sageli isolatsioonikahjustused.

Nende põhjusteks võivad olla:

- Survekohad, kui ühendusjuhtmed veetakse läbi akende või uksevahede,
- murdekohad ühendusjuhtme asjatundmatu kinnitamise või vedamise tõttu,
- sisselõikekohad ühendusjuhtmetest ülesõitmise tõttu,
- isolatsioonikahjustused seinapistikupesast väljarebimise tõttu,
- praod isolatsiooni vananemise tõttu.

Sellisel kahjustunud elektriühendusjuhtmeid ei tohi kasutada ja need on isolatsioonikahjustuste tõttu eluohtlikud.

Kontrollige elektriühendusjuhtmeid regulaarselt kahjustuste suhtes. Pöörake tähelepanu sellele, et ülekontrollimisel pole ühendusjuhe vooluvõrku ühendatud.

Elektriühendusjuhtmed vastavad asjaomastele VDE ja DIN nõuetele. Kasutage ainult sama tähisega „H05VV-F“ ühendusjuhtmeid.

Ühenduskaablile trükitud tüübitähis on eeskirjaga kohustuslik.

Ohutusjuhised kahjustatud või defektsete võrguühendusjuhtmete väljavahetamiseks

Ühendusliik Y

Kui osutub vajalikuks võrguühendusjuhe asendada, siis peab seda teostama tootja või tema esindaja, et vältida ohutusega seonduvaid ohte.

12.2 Tähtsad juhised

Mootor lülitub selle ülekoormamisel iseseisvalt välja. Pärast mahajahtumisaega (ajaliselt erinev) saab mootori jälle sisse lülitada.

12.3 Vahelduvvoolumootor

- Võrgupinge peab olema 230 V – 240V~.
- Kuni 25 m pikkused pikendusjuhtmed peavad olema ristlõikega 1,5 ruutmillimeetrit.

13 Transportimine

1. Lahutage transportimiseks toode vooluvõrgust ja pan-ge see teises selleks ettenähtud piirkonnas üles.
2. Kahjustuste ja vigastuste vältimiseks tuleb toode sõidukites transportimisel ümberkukkumise ning äralibisemise vastu kindlustada.
3. Tõstke toodet transportimiseks ainult kandekäepidemest (10) ja masinajalast.
4. Ärge kandke toodet lihvliindi hoidikust (19), lihvtauldri- kust (3), lihvlaustu (6) või teistest liikuvatest tooteos-dest.

14 Hooldus ja puhastamine

⚠ HOIATUS

Tõmmake enne igasugust seadistamist, kor- rashoidu või parandamist võrgupistik välja!

14.1 Üldised hooldusmeetmed

- Puhastage toodet regulaarselt niiske lapi ja vähesed määrdeseebiga. Ärge kasutage puhastusvahendeid või lahusteid, need võivad toote plastosi rikuda. Pöörake tähelepanu sellele, et vesi ei pääse toote sisemusse.
- Õlitage kord kuus kõiki liikuvaid osi.

14.2 Hammasrihma ülepingutamise ja vahetamine (joon. 27, 28)

Vajalik tüürist:

* = ei sisaldu tarnekomplektis!

- Ristpeakruvikeeraja*

14.2.1 Hammasrihma ülepingutamise

1. Eemaldage rihmakate (12) vabastades selleks kruvi ristpeakruvikeerajaga.
2. Lõdvendage kolme kinnituskruvi (12a) ristpeakruvikeerajaga.
3. Lükake hammasrihma pingutamiseks rihmakorpust ülespoole ja hoidke selles positsioonis.
4. Pingutage kinnituskruvid (12a) kinni.
5. Kontrollige nüüd rihmapinget ja pingutage vajaduse korral veelkord üle.
6. Pange rihmakate (12) peale ja kruvige kinni.

14.2.2 Hammasrihma vahetamine

1. Eemaldage rihmakate (12) vabastades selleks kruvi ristpeakruvikeerajaga.
2. Lõdvendage kolme kinnituskruvi (12a) ristpeakruvikeerajaga.

3. Eemaldage vana rihtm.
4. Pange uus rihtm peale.
5. Toimige hammasrihma pingutamiseks peatükis *Hammasrihma ülepingutamine* mainitud viisil.

14.3 Puhastamine

- Hoidke kaitseesadised, õhupilud ja mootori korpus võimalikult tolm- ning mustusevabad. Hõõruge toode puhta lapiga üle või puhuge madala rõhuga suruõhuga läbi. Me soovime toodet iga kord pärast kasutamist vahetult puhastada.

15 Ladustamine

Ladustage toodet ja selle tarvikuid pimedas, kuivas ja pakseta ning lastele kättesaamatus kohas. Optimaalne ladustamistemperatuur on 5°C ja 30°C vahel. Säilitage toodet originaalpakendis. Katke toode kinni, et seda tolm või niiskuse eest kaitsta. Säilitage käsitsusjuhendit toote juures.

16 Remont ja varuosade tellimine

Veenduge pärast remonti või hooldust, kas kõik ohutus- tehnilised osad on paigaldatud ja laitmatu seisundis. Säilitage vigastusohlikke osi teistele inimestele ja lastele kättesaamatult.

TÄHELEPANU

Tootevastutuse seaduse kohaselt ei vastuta tootja asjatundmatutest remontidest või mitte-originaalvaruosade kasutamisest põhjustatud kahjude eest.

Tellige klienditeenindus või volitatud spetsialist. Vastav kehtib ka tarvikuosade kohta.

Ühendused ja remondid

Elektrialase varustuse ühendamist ja remonti tohib teostada ainult elektrispetsialist.

16.1 Varuosade tellimine

Varuosade tellimisel tuleks edastada järgmised andmed:

- Mudelinimetus
- Artiklinumber
- Tüübisildi andmed

Varuosad / tarvikud

Lihvliint P 915 x L 100 mm, vlt 3 tk:

K 240 – artiklinumber:	7903306602
K 120 – artiklinumber:	88000212
K 180 – artiklinumber:	88000221
K 80 – artiklinumber:	88000211

Lihvpaber Ø 150 mm, vlt 10 tk:

K 80 – artiklinumber:	88000208
K 120 – artiklinumber:	88000209
K 180 – artiklinumber:	88000220
K 240 – artiklinumber:	7903306601

Lihvimiskomplekt 12-osaline koosneb:

vlt 3 x lihvpaber teralisusega 80/120/180	
vlt 1 x lihvliint teralisusega 80/120/180	
– artiklinumber:	7903302601
Hammasrihm - artiklinumber:	88000543

16.2 Teenindus-informatsioon

Tuleb silmas pidada, et antud toote puhul vajatakse kasutusala- lasele või loomulikule kulumisele alluvaid või kuluma- terjalidena järgmisi osi.

Kuluosad*: lihvimisvahendid, hammasrihm

* = ei sisaldu tarnekomplektis!

17 Utiliseerimine ja taaskäitus

Juhised pakendi kohta



Pakendusmaterjalid on taaskäidel- davad. Palun utiliseerige pakendid keskkonnasõbralikult.

Juhised elektri- ja elektroonikaseadmete seaduse (ElektroG) kohta



Elektri- ja elektroonikaseadmed ei kuulu ol- meprügisse, vaid tuleb suunata eraldi kogum- isse või utiliseerimisse!

- Vanad patareid või akud, mis pole püsivalt vanasead- messe paigaldatud, tuleb enne äraandmist purusta- mata välja võtta! Nende utiliseerimist reguleeritakse patareiseadusega.
- Elektri- ja elektroonikaseadmete omanikud või kasuta- jad on seadusega kohustatud need kasutuse lõpus ta- gastama.
- Lõppkasutaja kannab omavastutust utiliseeritava va- naseadmel isikupõhiste andmete kustutamise eest!
- Läbikriipsutatud prügikonteineri sümbol tähendab, et vanu elektri- ja elektroonikaseadmeid ei tohi utiliseeri- da olmeprügi kaudu.
- Vanad elektri- ja elektroonikaseadmed saab järgmis- tes kohtades tasuta ära anda:
 - Avalik-õiguslikud utiliseerimis- või kogumispunktid (nt kommunaalsed toormeajaamad)
 - Elektriseadmete müügipunktid (statsionaarsed ja online), kui edasimüüjad on tagasisivõtmiseks ko- hustatud või pakuvad seda vabatahtlikult.
 - Kuni kolm vana elektriseadet seadmeliigi kohta maksimaalselt 25-sentimeetrise servapikkusega saate ilma tootjalt uut seadet soetamata talle tasu- ta ära anda või enda läheduses teise volitatud kogumispunkti suunata.
 - Tootja ja levitaja edasised täiendavad tagasisivõt- mistingimused saate teada vastavast klienditee- nindusest.
- Tootja poolt eramajapidamisse uue elektriseadme ko- haletamise korral võib see anda lõppkasutaja järe- lepärimisel korralduse vana elektriseade tasuta ära viia. Võtke selleks ühendust tootja klienditeeniduse- ga.
- Need ütlused kehtivad ainult seadmete kohta, mis ins- talleeritakse ja müüakse Euroopa Liidu liikmesriikides ning alluvad Euroopa direktiivile 2012/19/EL. Riikides väljaspool Euroopa Liitu võivad kehtida vanade elektri- ja elektroonikaseadmete utiliseerimise kohta kõrva- lekalduvad nõuded.

18 Rikete kõrvaldamine

Rike	Võimalik põhjus	Abinõu
Mootor ei käivitu	Kahjustatud sisse-/väljalüüti	Asendage enne lihvmasina kasutamist kõik kahjustatud osad. Võtke ühendust kohaliku teeninduskeskusega või volitatud teenindusjaamaga. Iga remondikatse võib põhjustada ohte, kui seda ei teosta kvalifitseeritud spetsialist.
	Kahjustatud sisse-/väljalüüti juhe	
	Kahjustatud sisse-/väljalüüti rele	
Toode muutub töö ajal aeglasemaks	Töödetailile avaldatakse liiga suurt survet.	Avaldage töödetailile vähem survet.
Lihvlint jookseb ajamiseibidelt maha.	See ei jookse rajas.	Seadistage rada üle.
Puit põleb lihvimise ajal.	Lihvketas või -lint on määrdeainega kaetud.	Asendage lihvlint või lihvketas.
	Töödetailile avaldati liiga tugevat survet.	Vähendage survet töödetailile.

19 EL vastavusdeklaratsioon

Originaal-vastavusdeklaratsioon

Tootja:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Me deklareerimine ainuisikuliselt vastutades, et siin kirjeldatud toode ühtib esitatud direktiivide ja normidega.

Kaubamärk: **SHEPPACH**
Art nimetus: **LINT- JA TALDRIKLIHVIVA**
BTS800Vario
Art-nr **5903313901**

EL direktiivid:

2014/30/EL, 2006/42/EÜ, 2011/65/EL*

* Deklaratsiooni objektiks olev ülalpool kirjeldatud ese vastab Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2011/65/EÜ kuupäevaga 8. juuni 2011 teatud ohtlike ainete kasutamispriirangu kohta elektri- ja elektroonikaseadmetes.

Kohaldatud normid:

EN 62841-1:2015/A11:2022; EN ISO 12100:2010;
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021;
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Dokumentatsioonivolinik:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 07.11.2023


Simon Schünk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

Turinys

1	Įvadas.....	146
2	Gaminio aprašymas (1–28 pav.).....	146
3	Komplektacija (2 pav.).....	147
4	Naudojimas pagal paskirtį.....	147
5	Saugos nurodymai.....	147
6	Techniniai duomenys.....	149
7	Išpakavimas.....	150
8	Montavimas.....	150
9	Prieš pradėdant eksploatuoti.....	150
10	Eksploatacijos pradžia.....	151
11	Darbo nuorodos.....	152
12	Elektros prijungimas.....	152
13	Transportavimas.....	153
14	Techninė priežiūra ir valymas.....	153
15	Laikymas.....	153
16	Remontas ir atsarginių dalių užsakymas.....	153
17	Utilizavimas ir pakartotinis atgavimas.....	154
18	Sutrikimų šalinimas.....	154
19	EB atitikties deklaracija.....	155
20	Perspektyvinis brėžinys.....	195

Ant gaminio esančių simbolių aiškinimas

Šiame žinyne naudojami simboliai turi atkreipti Jūsų dėmesį į galimą riziką. Saugos simboliai ir juos lydintys paaiškinimai turi būti tiksliai suprasti. Patys įspėjimai rizikos nepašalina ir negali pakeisti tinkamų nelaimingų atsitikimų prevencijos priemonių.

	Prieš eksploatacijos pradžią perskaitykite naudojimo instrukciją ir saugos nurodymus bei jų laikykitės!		Šlifavimo juostos eigos kryptis / dydis
	Užsidėkite apsauginius akinius.		Šlifavimo juostos dydis ir greitis
	Naudokite klausos apsaugą.		Šlifavimo disko dydis
	Susidarius dulkių, naudokite kvėpavimo apsaugą!		Stalo reguliatorius kampų skalė
	ĮSPĖJIMAS! Pavojus susižaloti! Nekiškite rankų į judantį šlifavimo diską!		Gaminys atitinka galiojančias Europos direktyvas.
	Šlifavimo disko eigos kryptis		

1 Įvadas

Gamintojas:

Schepach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Gerbiamas kliente,

Mes linkime Jums daug džiaugsmo ir didelės sėkmės dirbant su nauju gaminiu.

Nuoroda:

pagal galiojantį Atsakomybės už gaminį įstatymą šio gaminio gamintojas neatsako už žalą, kuri atsiranda šiame gaminyje arba dėl jo:

- netinkamai naudojant,
- nesilaikant naudojimo instrukcijos,
- remontuojant tretiesiems asmenims, neįgalotiems specialistams,
- montuojant ir keičiant neoriginalias atsargines dalis,
- naudojant ne pagal paskirtį,
- sugedus elektros įrangai, nesilaikant elektra keliamai reikalavimų ir VDE nuostatų 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Atkreipkite dėmesį:

Eksploataavimo instrukcija yra šio gaminio dalis.

Joje pateikiamos svarbios nuorodos, kaip su gaminiu dirbti saugiai, tinkamai ir ekonomiškai bei kaip išvengti pavojų, sutaupyti remonto išlaidų, sutrumpinti gaminio prastovos laikus bei padidinti patikimumą ir pailginti eksploataavimo trukmę. Be šioje eksploataavimo instrukcijoje pateiktų saugos nuostatų, būtinai privalote laikytis gaminio eksploatavimui galiojančių taisyklių.

Prieš naudodami gaminį, susipažinkite su visomis gaminio naudojimo ir saugos nuorodomis. Eksploatuokite gaminį tik, kaip aprašyta, ir nurodytoms naudojimui sritims. Laikykitės eksploataavimo instrukciją saugioje vietoje ir, perduodami gaminį tretiesiems asmenims, kartu perduokite ir visą dokumentaciją.

2 Gaminio aprašymas (1–28 pav.)

1. Šlifavimo juostos nustatymo rievėtasis varžtas
2. Šlifavimo juostos įtampiklis
3. Plokščiasis šlifavimo diskas
- 3a. Plokščiojo šlifavimo disko P80 šlifavimo popierius (iš anksto sumontuotas)
4. Valdymo skydas
- 4a. Įj./išj. jungiklis
- 4b. Greičio reguliatorius
- 4c. Ekranas
5. Skersinė atrama
6. Šlifavimo stalas
7. Šlifavimo stalo fiksavimo varžtas
- 7a. Poveržlė
8. Išsiurbimo atvamzdis
9. Pagrindinė plokštė
10. Tvirtinimo kiaurymė
11. Varžtas su vidiniu šešiabriauniu
12. Krumpliuotojo diržo uždangalas
- 12a. Tvirtinimo varžtai
13. Šlifavimo juosta P80 (iš anksto sumontuota)
14. Atmušas
15. Varžtas su vidiniu šešiabriauniu

- 15a. Poveržlė
- 16. Veržlės
- 17. Šlifavimo juostos apsaugos varžtai
- 18. Šlifavimo juostos apsauga
- 19. Šlifavimo juostos laikiklis
- 20. Laikantysis vamzdis
- 21. Disko apsauga
- 22. Disko apsaugos varžtai
- 23. Tvirtinimo varžtas
- 24. Poveržlė
- 25. Varžtai (M8)*
- 26. Veržlės (M8)*
- 27. Raktas su vidiniu šešiabriauniu
- 28. Kreipiamasis ritinėlis

* = į komplektaciją neįeina!

3 Komplektacija (2 pav.)

Poz.	Kiekis	Pavadinimas
3a.	1 x	Šlifavimo disko P80 šlifavimo popierius (iš anksto sumontuotas)
5.	1 x	Skersinė atrama
6.	1 x	Šlifavimo stalas
7.	1 x	Šlifavimo stalo fiksavimo varžtas
7a.	1 x	Poveržlė
13.	1 x	Šlifavimo juosta P80 (iš anksto sumontuota)
15.	2 x	Varžtas su vidiniu šešiabriauniu
15a.	2 x	Poveržlė
23.	1 x	Tvirtinimo varžtas
24.	1 x	Poveržlė
27.	1 x	Raktas su vidiniu šešiabriauniu
	1 x	Juostinis ir diskinis šlifuoכלis
	1 x	Naudojimo instrukcija

4 Naudojimas pagal paskirtį

Juostinis ir diskinis šlifuoכלis skirtas visų rūšių medienai šlifuoti, atsižvelgiant į staklių dydį.

Mašina atitinka galiojančią EB Mašinų direktyvą.

Gaminį leidžiama naudoti tik pagal paskirtį. Bet koks kitoks naudojimas laikomas ne pagal paskirtį. Už su tuo susijusią žalą arba patirtus bet kokius sužalojimus atsako naudotojas / operatorius, o ne gamintojas.

Naudojimo pagal paskirtį dalis taip pat yra saugos nurodymų, montavimo instrukcijos ir naudojimo instrukcijoje pateiktų eksploataavimo nurodymų laikymasis.

Asmenys, kurie gaminį naudoja ir atlieka jo techninę priežiūrą, turi būti su ja susipažinę ir informuoti apie galimus pavojus.

Atlikus gaminio modifikacijas, už su tuo susijusią žalą gamintojas neatsako.

Atkreipkite dėmesį į tai, kad mūsų gaminiai nėra skirti naudoti komerciniams, amatiniais arba pramoniniams tikslams. Mes neteikiame garantijos, kai gaminys naudojamas komercinėse, amatininkų arba pramoninėse įmonėse arba panašioms darbams.

5 Saugos nurodymai

⚠️ ĮSPĖJIMAS

Perskaitykite visas šiam elektriniam įrankiui taikomus saugos nurodymus, instrukcijas, iliustracijas ir techninius duomenis.

Netinkamai laikantis toliau pateiktų nurodymų, galima patirti elektros smūgį, gali kilti gaisras ir (arba) galima sunkiai susižaloti.

Išsaugokite visus saugos nurodymus ir instrukcijas ateičiai.

Saugos nuorodose naudojama sąvoka „Elektrinis įrankis“ susijusi su iš tinklo veikiančiais elektriniais įrankiais (su tinklo laidu) arba akumulatoriniais elektriniais įrankiais (be tinklo laido).

5.1 Sauga darbo vietoje

- a) **Jūsų darbo zona turi būti švari ir gerai apšviesta.** Jei darbo zonos netvarkingos ir neapšviestos, gali vykti nelaimingų atsitikimų.
- b) **Nedirbkite su elektriniu įrankiu potencialiai sprogioje atmosferoje, kurioje yra degių skysčių, dujų arba dulkių.** Elektriniai įrankiai skleidžia kibirkštis, kurios gali uždegti dulkes arba garus.
- c) **Naudodami elektrinį įrankį, paprašykite, kad vaikai ir kiti asmenys, laikytųsi atstumo.** Nukreipus dėmesį, elektrinis įrankis gali tapti nevaldomas.

5.2 Elektros įrangos sauga

- a) **Elektrinio įrankio prijungimo kištukas turi tilpti į kištukinį lizdą.** Jokių būdu kištuko nemodifikuokite. Nenaudokite adapterinių kištukų kartu su žemintais elektriniais įrankiais. Esant nemodifikuotiems kištukams ir tinkamiems kištukiniams lizdams, mažėja elektros šoko pavojus.
- b) **Venkite kūno sąlyčio su žemintais paviršiais, pvz., vamzdžiais, šildytuvais, viryklėmis ir šaldytuvais.** Kai Jūsų kūnas žemintas, kyla didesnis elektros šoko pavojus.
- c) **Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus arba drėgmės.** Patekus į elektrinį įrankį vandens, didėja elektros smūgio pavojus.
- d) **Nenaudokite jungiamojo laido, norėdami už jo nešti ar pakabinti elektrinį įrankį arba iš kištukinio lizdo ištraukti kištuką.** Saugokite jungiamąjį laidą nuo karščio, alyvos, aštrių briaunų arba judančių dalių. Dėl pažeistų arba susipynusių jungiamųjų laidų kyla didesnis elektros smūgio pavojus.
- e) **Kai su elektriniu įrankiu dirbate lauke, naudokite tik išorinei sričiai skirtus ilginamuosius laidus.** Naudojant išorinei sričiai tinkamą ilginamąjį laidą, sumažėja elektros smūgio rizika.
- f) **Jeigu elektrinio įrankio eksploataavimas drėgnoje aplinkoje yra neišvengiamas, naudokite apsauginį nebalanso srovės jungiklį.** Naudojant apsauginį nebalanso srovės jungiklį, mažėja elektros smūgio pavojus.

5.3 Asmenų sauga

- a) Dirbdami su elektriniu įrankiu, būkite atidūs ir galvokite apie tai, ką darote. Nenaudokite elektrinio įrankio, kai esate pavargę arba veikiami narkotinių medžiagų, alkoholio arba medikamentų. Jei naudodami elektrinį įrankį būsite neatidūs, galite rimtai susižaloti.
- b) **Naudokite asmenines apsaugines priemones ir visada užsidėkite apsauginius akinius.** Naudojant asmenines apsaugines priemones, pvz., kaukę nuo dulkių, neslidžius apsauginius batus, apsauginį šalimą arba klausos apsaugą, priklausomai nuo elektrinio įrankio tipo ir naudojimo būdo, mažėja rizika susižaloti.
- c) **Stenkitės nepradėti eksploatuoti neplanuotai. Prieš prijungdami elektros srovės tiekimą ir (arba) akumuliatorių, įsitinkite, kad elektrinis įrankis išjungtas.** Jei nešdami elektrinį įrankį laikote pirštą ant elektrinio įrankio arba prie elektros srovės tinklo jungiate įjungtą elektrinį įrankį, gali įvykti nelaimingų atsitikimų.
- d) **Prieš įjungdami elektrinį įrankį, pašalinkite nustatymo įrankius arba veržliaraktį.** Įrankis arba raktas, kuris yra besisukančioje elektrinio įrankio dalyje, gali sužaloti.
- e) **Venkite nestandartinės kūno laikysenos. Stovėkite stabiliai ir visada išlaikykite pusiausvyrą.** Taip elektrinį įrankį galėsite geriau kontroliuoti netikėtose situacijose.
- f) **Vilkėkite tinkamus drabužius. Nevilkėkite plačių drabužių ir nusiimkite papuošalus.** Saugokite, kad plaukai ir drabužiai nepatektų arti judančių dalių. Laisvus drabužius, papuošalus arba ilgus plaukus gali pagriebti dalys.
- g) **Jei galima sumontuoti dulkių nusiurbimo ir surinkimo įtaisus, juos reikia prijungti ir tinkamai naudoti.** Naudojant dulkių nusiurbimo įtaisą, galima sumažinti dulkių keliamus pavojus.
- h) **Net po daugkartinio naudojimosi elektriniu įrankiu negalvokite, kad esate visiškai saugūs, ir atsižvelkite į elektriniams įrankiams galiojančias saugos taisykles.** Dėl nedėmesingų veiksmų galima sunkiai susižaloti per sekundės dalis.

5.4 Elektrinio įrankio naudojimas ir elgsena su juo


- a) **Neperkraukite elektrinio įrankio. Savo darbui naudokite tam skirtą elektrinį įrankį.** Su tinkamu elektriniu įrankiu nurodytame galios diapazone dirbsite geriau ir saugiau.
- b) **Nenaudokite elektrinio įrankio, kurio jungiklis sugedęs.** Elektrinis įrankis, kuris nebeįsijungia arba nebeišsijungia, yra pavojingas ir jį reikia sutaisyti.
- c) **Prieš nustatydami prietaisą, keisdami įstatomo įrankio dalis arba prieš padėdami elektrinį įrankį į šalį, ištraukite kištuką iš kištukinio lizdo ir (arba) pašalinkite išimamą akumuliatorių.** Ši atsargumo priemonė saugo nuo neplanuoto elektrinio įrankio paleidimo.
- d) **Laikykite nenaudojamus elektrinius įrankius vaikams nepasiekiamoje vietoje. Neleiskite elektriniu įrankiu naudotis asmenims, kurie su šiuo įrenginiu nėra susipažinę arba neperskaitė šių nurodymų.** Elektriniai įrankiai yra pavojingi, kai juos naudoja nepatyrę asmenys.

- e) **Krupoščiai prižiūrėkite elektrinius įrankius ir įstatomą įrankį. Patikrinkite, ar judančios dalys nepriekiaisingai veikia ir nestringa, ar dalys nelūžusios ir nepažeistos, kad būtų neigiamai veikiamas elektrinio įrankio veikimas. Prieš naudodami elektrinį įrankį, pažeistas dalis patikėkite suremontuoti.** Daug nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl blogai techniškai prižiūrimų elektrinių įrankių.
- f) **Stebėkite, kad įjaučiamas būtų aštrūs ir švarūs.** Krupoščiai prižiūrėti įjaučiamas su aštriomis pjovimo briaunomis mažiau stringa ir juos lengviau valdyti.
- g) **Elektrinį įrankį, įstatomą įrankius ir t. t. naudokite pagal tolesnius nurodymus. Tuo metu atsižvelkite į darbo sąlygas ir darbus, kuriuos reikia atlikti.** Naudojant elektrinius įrankius kitiems, o ne numatytiems tikslams, galimos pavojingos situacijos.
- h) **Rankenos ir suėmimo paviršiai turi būti sausi, švarūs ir ant jų neturi būti alyvos bei tepalo.** Jei rankenos ir suėmimo paviršiai slidūs, elektrinio įrankio nenumatytose situacijose nebus galima saugiai valdyti bei kontroliuoti.

5.5 Servisas

- a) **Elektrinio įrankio remontą patikėkite tik kvalifikuotam personalui ir tik naudojant originalias atsargines dalis.** Taip užtikrinsite elektrinio įrankio saugą.

5.6 Papildomi saugos nurodymai juostinėms ir diskinėms šlifavimo staklėms

 ĮSPĖJIMAS
Nenaudokite gaminio, kol jis nėra visiškai surinktas ir sumontuotas pagal instrukcijas.
DĖMESIO
Šis gaminys suprojektuotas tik medienai arba į medieną panašioms medžiagoms šlifuoti. Šlifuojant kitas medžiagas, gali kilti gaisras, galima susižaloti arba gali būti pažeistas gaminys.

- Prieš naudodami gaminį, perskaitykite visą naudojimo instrukciją.
- Visada užsidėkite apsauginius akinius.
- Šių gaminių naudokite tik vidaus darbams.

DĖMESIO
Montuokite ir naudokite mašiną tik ant horizontalaus paviršiaus. Montuojant ant nehorizontalaus paviršiaus, gali būti pažeistas variklis.

- Jei išlieka tendencija, kad gaminys eksploatuojant, ypač šlifuojant ilgus arba sunkius ruošinius, gali apvirtti arba pasislinkti, jį reikia gerai pritvirtinti prie laikinio paviršiaus.
- Įsitinkite, kad šlifavimo juosta juda teisinga kryptimi. Atsižvelkite į rodykles galinėje šlifavimo juostos pusėje.
- Įsitinkite, kad šlifavimo juosta tinkamai kreipiama, kad ji negalėtų nuslysti nuo varančiųjų skriemulį.
- Įsitinkite, kad šlifavimo juosta nesusipainiojusi arba neatsilaisvinusi.

- Kai šlifuojate, tvirtai laikykite roušinį.
- Kai juostinį ir diskinį šlifuoklį naudojate horizontalioje padėtyje, visada naudokite atmušą.
- Kai naudojate juostinį ir diskinį šlifuoklį, visada spauskite roušinį tvirtai prie stalo.
- Visada laikykite roušinį prie žemyn judančios šlifavimo disko pusės, kad roušinys gerai priglustų prie stalo. Jei naudojate į virš judančią šlifavimo disko pusę, roušinys gali būti nusviestas ir taip kelti pavojų sau arba kitiems asmenims.
- Tarp stalo arba atramos ir šlifavimo juostos arba šlifavimo disko visada laikykites maždaug 2 mm arba mažesnio mažiausiojo atstumo.
- Nemūvėkite apsauginių pirštinių ir, kai šlifuojate, nelaikykite roušinio skudurėliu.
- Niekada nešlifukite roušinių, kurie yra per maži, kad būtų galima saugiai valdyti.
- Venkite nepatogių rankų judesių, dėl kurių Jūs galite staiga nuslysti į šlifavimo juostą arba šlifavimo diską.
- Jei apdirbate didelius roušinius, turėtumėte naudoti papildomą atramą stalo aukštyje.
- Niekada nešlifukite neatremto roušinio. Atremkite roušinį stalu arba atrama, išskyrus kreivus roušinius išorinėje šlifavimo disko pusėje.
- Prieš įjungdami gaminį, visada pašalinkite nuo stalo, atmušo arba šlifavimo juostos atliekas ir kitas dalis.
- Kai gaminyje veikia, nieko neplanuokite ir nemontuokite ant stalo.
- Kai įrengiate arba išmontuojate priedus, išjunkite gaminį ir ištraukite kištuką iš kištukinio lizdo.
- Jei gaminyje įjungtas arba dar nevisiškai sustojęs, niekada nepašalinkite iš gaminio darbo zonos.
- Visada padėkite roušinį ant šlifavimo stalo arba tvirtai atremkite jį į šlifavimo atramą. Šlifudami plokščiuoju šlifavimo disku, kreivus roušinius padėkite ant stalo.
- Visada pasirūpinkite juostinio ir diskinio šlifuklio stabilumu bei saugumu (pvz., jį pritvirtindami prie darbastalio).
- Prieš naudodami patikrinkite šlifavimo diską ir šlifavimo juostą, ar jie nepažeisti.
- Pakeiskite nusidėvėjusius arba pažeistus šlifavimo diskus bei šlifavimo juostas.
- Visada naudokite apsauginį gaubtą ir roušinių atramą, kaip reikalaujama įstatomiems įrankiams.
- Visada naudokite elektrinį įrankį su įstatomais įrankiais abiejuose sukliuose, kad apribotumėte besisukančių suklių prisilietimo riziką.

5.7 Liekamosios rizikos

Gaminys pagamintas pagal technikos lygį ir pripažintas saugumu technikos taisyklės. Tačiau dirbant galima pavienė liekamoji rizika.

- Pirštų ir rankų sužalojimo pavojus dėl besisukančio šlifavimo disko netinkamai kreipiant arba atremiant įrankį, kurį reikia šlifuoti.
- Pavojus susižaloti dėl nusviestų įrankių netinkamai laikant arba kreipiant.
- Pavojus sveikatai dėl elektros srovės, naudojant netinkamus elektros prijungimo laidus.

- Be to, nepaisant visų priemonių, kurių buvo imtasi, galima neakivaizdi liekamoji rizika.
- Liekamąsias rizikas galima sumažinti, jei bus laikomasi saugos nuorodų ir bus naudojama pagal paskirtį bei bus laikomasi visos naudojimo instrukcijos.

ĮSPĖJIMAS

Eksploduojant šis elektrinis įrankis sudaro elektromagnetinį lauką. Tam tikromis aplinkybėmis šis laukas gali veikti aktyvius arba pasyvius medicininius implantus. Norint sumažinti rimtų arba mirtinų sužalojimų pavojų, prieš naudojant elektrinį įtaisą, asmenims su mediciniais implantais rekomenduojame pasikonsultuoti su savo gydytoju arba medicininių implantų gamintoju.

6 Techniniai duomenys

Kintamosios srovės variklis	230 V~/50 Hz
Imamoji galia	400 W
Konstruktiniai matmenys, ilgis x plotis x aukštis	410 x 380 x 295 mm
Disko \varnothing	150 mm
Disko apskukos	2000–2980 min. ⁻¹
Šlifavimo juostos matmenys	915 x 100 mm
Šlifavimo juostos greitis	5,1–7,5 m/s
Įstriža padėtis	0°–90°
Stalo matmenys	230 x 152 mm
Įstriža stalo padėtis	0°–45°
Svoris	apie 14,5 kg

Pasilikame teisę atlikti techninius pakeitimus!

ĮSPĖJIMAS

Triukšmas gali turėti didelės įtakos Jūsų sveikatai. Jei mašinos triukšmas viršija 85 dB, Jūs ir šalia esantys asmenys turi naudoti tinkamą klausos apsaugą.

Triukšmo ir vibracijos vertės buvo nustatytos pagal EN 62841-1.

Slėgio lygis L_{pA}	77,1 dB
Neapibrėžtis K_{pA}	3 dB
Garso galia L_{WA}	90,1 dB
Neapibrėžtis K_{WA}	3 dB

Nurodytos bendrosios vibracijų spinduliuotės ir spinduliuojamojo triukšmo vertės buvo išmatuotos remiantis standartiniu bandymo metodu ir, norint palyginti elektrinį įrankį, ją galima naudoti su kitu.

Nurodytas triukšmo emisijos ir bendrąsias vibracijų spinduliuotės vertes taip pat galima naudoti, norint laikinai įvertinti apkrovą.

Nuoroda:

- Tikrojo elektrinio įrankio naudojimo metu bendrosios vibracijų spinduliuotės ir spinduliuojamojo triukšmo vertės gali skirtis nuo deklaruotų verčių, priklausomai nuo elektrinio įrankio naudojimo būdo, ypač, atsižvelgiant į apdorojamo roušinio rūšį.

- Būtina nustatyti operatoriui apsaugoti skirtas saugos priemones, grindžiamas vibracinės apkrovos vertinimu faktinių naudojimo sąlygų metu (čia reikia atsižvelgti į visas darbinio ciklo dalis, pavyzdžiui, į laiką, kurį elektrinis įrankis buvo išjungtas, ir į tokį laiką, kada jis, nors ir jungtas, tačiau veikia be apkrovos).

7 Išpakavimas

- Atidarykite pakuotę ir atsargiai išimkite gaminį.
- Nuimkite pakavimo medžiagą ir ištraukite pakavimo / transportavimo fiksatorius (jei yra).
- Patikrinkite, ar komplekte viskas yra.
- Patikrinkite gaminį ir priedus, ar transportuojant jį nebuvo pažeisti. Apie bet kokius pažeidimus nedelsdami informuokite transporto įmonę, kuri pristatė gaminį. Vėliau reklamacijos nebus pripažintos.
- Jei įmanoma, saugokite pakuotę, kol nepasibaigs garantinis laikotarpis.
- Prieš naudodami, pagal naudojimo instrukciją susipažinkite su gaminiu.
- Priedams bei greitai susidėvinčioms ir atsarginėms dalims naudokite tik originalias dalis. Atsarginių dalių įsigysite iš savo prekybos atstovo.
- Užsakydami nurodykite mūsų gaminių numerius bei gaminio tipą ir pagaminimo metus.

ĮSPĖJIMAS

Gaminys ir pakavimo medžiagos nėra vaikų žaislas! Vaikams draudžiama žaisti su plastikiniais maišeliais, plėvelėmis ir mažomis dalimis! Pavojus praryti ir uždusti!

8 Montavimas

8.1 Šlifavimo stalo montavimas (3–6 pav.)

1. Sumontuokite šlifavimo stalą (6) ir užfiksukite jį fiksavimo varžtu (7) ir poveržle (7a) (3+4 pav.).
2. Užfiksukite šlifavimo stalą (6) priešingoje pusėje ir užfiksukite jį tvirtinimo varžtu (23) ir poveržle (24) (5+6 pav.).

8.2 Skersinės atramos (5) įstatymas (4 pav.)

1. Įstumkite skersinę atramą (5) į šlifavimo stalo (6) griovelį.
2. Sukite skersinę atramą (5), kol nustatysite pageidaujama kampo matmenį (21, 22 pav.).

8.3 Atramos montavimas (1, 7 pav.)

1. Pritvirtinkite atramą (14) varžtais su vidiniais šešiabriauniais (15) ir poveržlėmis (15a). Tam naudokite raktą su vidiniu šešiabriauniu (27).
2. **Dėmesio!** Šlifavimo juosta (13) turi laisvai judėti.

8.4 Šlifavimo juostos šlifavimo padėties reguliavimas (8–10 pav.)

1. Atlaisvinkite raktu su vidiniu šešiabriauniu (27) varžtą su vidiniu šešiabriauniu (11).
2. Judinkite šlifavimo juostą (13) į viršų į norimą padėtį.
3. Priveržkite varžtą su vidiniu šešiabriauniu (11), kad užfiksotuotumėte šią padėtį.
4. Kaip ruošinių atramą šioje padėtyje galima naudoti šlifavimo stalą (6). Tam iš pradžių reikia atlaisvinti abu varžtus su vidiniais šešiabriauniais (15) bei nuimti atramą (14).
5. Įstumkite šlifavimo stalą (6) į laikinąjį vamzdžio (20) skylę ir užfiksukite jį šlifavimo stalo (7) fiksavimo varžtu.

8.5 Naudojimas kaip stacionarios mašinos (1, 11 pav.)

Nuolatiniams naudojimui rekomenduojama sumontuoti ant darbatalio.

1. Pažymėkite gręžimo skylę.
 - Pastatykite gaminį taip, kaip jį reikės vėliau įrengti.
 - Ant darbatalio pažymėkite gręžiamų skylių vietas. Jas rodo tvirtinimo angos (10) pagrindo plokštėje (9). Rekomenduojama montuoti arti krašto, kad šlifavimo stalas (6) galėtų pasiekti 45° padėtį.
2. Pragręžkite skylę (mažiausiai 9 mm skersmens) pro darbatalį.
3. Uždėkite gaminį ant išgręžtų skylių, kurios atitinka pagrindo plokštės (9) tvirtinimo angas (10), ir iš viršaus įkiškite varžtus (M8*) (25) pro skylę.
4. Vėl iš apačios užsukite veržles (26) ant varžtų (M8x60*) (25).
5. Priveržkite veržles (26) dviem veržliarakčiais SW13*.

* = į komplektaciją neįeina!

8.6 Naudojimas kaip mobilios mašinos

Norint gaminį naudoti mobiliam, rekomenduojama jį sumontuoti ant tinkamos pagrindo plokštės.

Pagrindo plokštė turėtų būti ne plonesnė nei 19 mm ir gerokai didesnė už gaminį, kad rastumėte vietos veržtuvams.

Pritvirtinkite gaminį tinkamai medvaržčiais ant pagrindo plokštės. Pagrindo plokštę galima pritvirtinti veržtuvais (neįeina į komplektaciją) prie darbatalio.

9 Prieš pradėdant eksploatuoti

9.1 Bendrosios nuorodos

ĮSPĖJIMAS

Prieš atlikdami gaminio nustatymus, visada ištraukite tinklo kištuką.

- Prieš prijungdami gaminį įsitinkite, kad duomenys specifikacijų lentelėje sutampa su tinklo duomenimis.
- Prieš pradėdant eksploatuoti reikia tinkamai sumontuoti visus dangčius ir saugos įtaisus.

- Šlifavimo juosta ir plokščiasis šlifavimo diskas turi galėti laisvai judėti.
- Žiūrėkite, kad jau apdirbtoje medienoje nebūtų sve-timkūnių, pvz., vinių arba varžtų ir t. t.
- Prieš aktyvindami jungiklį, įsitikinkite, ar šlifavimo po-pierius tinkamai sumontuotas ir judančios dalys len-gvai juda.

10 Eksploatacijos pradžia

10.1 Ij./išj. jungiklis (4a) (12 pav.)

1. Norėdami jungti gaminį, paspauskite jungiklį „I“.
2. Norėdami išjungti gaminį, paspauskite jungiklį „0“.

10.2 Šlifavimo stalo nustatymas (1, 13, 19, 20 pav.)

Šlifavimo stalą (6) galima sureguliuoti be pakopų nuo 0° iki 45°.

Reguliuojama skersinė atrama (5) užtikrina augų ruošinio kreipimą.

Dėmesio! Plokščiasis šlifavimo diskas (3) turi laisvai ju-dėti. Atstumas tarp šlifavimo stalo (6) ir plokščiojo šlifavi-mo disko (3) turėtų būti maks 2 mm.

Norėdami nustatyti tarpo matmenį tarp šlifavimo stalo (6) ir plokščiojo šlifavimo disko (3), atlikite tokius veiksmus (19, 20 pav.):

1. Atlaisvinkite tvirtinimo varžtą (23).
2. Atlaisvinkite tris veržles (16) po šlifavimo stalu (6). Tam naudokite galinį raktą SW10 (neįeina į komplek-taciją).
3. Tarp šlifavimo stalo (6) ir plokščiojo šlifavimo disko (3) pritvirtinkite Maks 2 mm storio skardą arba pan.
4. Priveržkite veržles (16) ir tvirtinimo varžtą (23).
5. Po to pašalinkite skardą.

10.3 Greičio nustatymas (1+12 pav.)

Greičio regulatoriumi (4b) galite nustatyti plokščiojo šlifa-vimo disko (3) sukčių skaičių ir šlifavimo juostos (13) greitį.

Nuorodos:

Sūkių skaičių galima keisti taip pat ir eksploatuojant.

Koks sukčių skaičius prasmingas dirbant, priklauso nuo to, kokias užduotis atliekate su gaminiu.

Rekomenduojame sukčių skaičių nustatyti praktiniais tes-tais.

Nuskaitykite gaminio sukčių skaičių ekrane.

10.4 Šlifavimas

- Šlifuodami ruošinį visada tvirtai laikykite.
- Jo stipriai nespauskite.
- Šlifuojant ruošinį ant šlifavimo juostos arba plokščiojo šlifavimo disko reikia judinti į vieną ir į kitą puses. Taip šlifavimo popieriui neįsisite nudilti vienoje pusėje.

DĖMESIO

Medžio gabalus visada šlifukite rievėtuomu kryptimi, kad jie neskilinėtų.

DĖMESIO

Jei dirbant plokščiasis šlifavimo diskas arba šlifavimo juosta užsiblokuotų, išimkite ruošinį. Prieš dirbdami to- liau, palaukite, kol gaminys pasieks savo didžiausią sū- kių skaičių.

10.5 Išsiurbimo atvamzdžio (8) prijungimas (1 pav.)

Gaminys yra su išsiurbimo atvamzdžiu.

Apdirbdami dulkančias medžiagas, prijunkite dulkių nusi- urbimo įtaisą.

10.6 Šlifavimo popieriaus ant plokščiojo šlifavimo disko pakeitimas (1, 14 pav.)

1. Ištraukite tinklo kištuką.
2. Išsukite tvirtinimo varžtą (23) ir nuimkite metalinę plokštę (24).
3. Išsukite šlifavimo stalo (7) fiksavimo varžtą su poverž- le (7a) ir išimkite šlifavimo stalą (6).
4. Išmontuokite disko apsaugą (21), du varžtus (22) iš- sukdami kryžminiu atsuktuvu (neįeina į komplektaciją).
5. Nutraukite šlifavimo popierių (3a) nuo plokščiojo šlifa- vimo disko (3) ir sumontuokite naują šlifavimo popierių (3a) (sukibimas) atvirkštine eilės tvarka.
6. Vėl sumontuokite disko apsaugą (21).
7. Sumontuokite šlifavimo stalą, kaip aprašyta ties 8.1.

10.7 Šlifavimo juostos keitimas (1, 8, 15–18 pav.)

1. Ištraukite tinklo kištuką.
2. Atlaisvinkite varžtą su vidiniu šešiabriauniu (11) raktu su vidiniu šešiabriauniu (27).
3. Atlaisvinkite varžtus (17) kryžminiu atsuktuvu (neįeina į komplektaciją).
4. Nuimkite šlifavimo juostos apsaugą (18) nuo šlifavimo juostos laikiklio (19). Tam nustatykite šlifavimo juostos laikiklį (19) šiek tiek įstrižai.
5. Ištraukite šlifavimo juostos įtempiklį (2), kad atpalai- duotumėte šlifavimo juostą (13).
6. Nuimkite šlifavimo juostą (13) į priekį.
7. Sumontuokite naują šlifavimo juostą atvirkštine eilės tvarka.

DĖMESIO

Atkreipkite dėmesį į eigos kryptį ant korpuso ir vidinėje šlifavimo juostos pusėje!

10.8 Šlifavimo juostos nustatymas (1 pav.)

1. Ištraukite tinklo kištuką.
2. Šlifavimo juostą (13) ranka lėtai stumkite eigos krypti- mi.
3. Šlifavimo juosta (13) turi judėti šlifavimo paviršiumi. Jei taip nėra, tai galima sureguliuoti rievėtuuju varžtu (1).

11 Darbo nuorodos

⚠ ĮSPĖJIMAS
Saugokite pirštus! Tvirtai laikykite ruošinį.
DĖMESIO
Šlifuojant itin plonus arba ilgus ruošinius, reikia būti atsargiems.

11.1 Nuosklembų ir kraštų šlifavimas (1, 19, 20 pav.)

Šlifavimo stalą (6) galima sureguliuoti be pakopų nuo 0° iki 45°.

1. Atlaisvinkite tvirtinimo varžtą (23) ir šlifavimo stalo (7) fiksavimo varžtą.
2. Dabar nustatykite pageidaujamą kampą.
3. Vėl priveržkite tvirtinimo varžtą (23) ir šlifavimo stalo (7) fiksavimo varžtą.

11.2 Priekinių pusių šlifavimas naudojant skersinę atramą (1, 21, 22 pav.)

Nuoroda:

Judinkite ruošinį visada iš kairės į šlifavimo disko centrą ir niekada už jo! Pavojus susižaloti dėl nusviesto ruošinio!

Naudojant komplekte esančią skersinę atramą (5), lengviau tiksliai šlifuoti.

Skersinė atrama (5), be šlifavimo stalo (6) posvyrio, papildomai galima nustatyti šlifavimo kampą.

Rekomenduojame ją naudoti šlifuojant (trumpas) priekines puses.

1. Sumontuokite skersinę atramą (5), kaip aprašyta ties .

11.3 Horizontalusis ir vertikalusis šlifavimas (23 pav.)

Jūsų gaminį galima naudoti horizontaliai ir vertikalai. Šlifavimo stalą prasminga naudoti abiem naudojimo tikslams.

1. Atlikite veiksmus, kaip nurodyta ties .

Nuoroda:

Šlifaukite ilgus ruošinius vertikaliaje padėtyje, ruošinį tolygiai judindami šlifavimo juosta.

11.4 Paviršių šlifavimas ant šlifavimo juostos (24 pav.)

- Kreipkite ruošinį (A) tolygiai šlifavimo juosta (13), jį stipriai spausdami prie atramos (14).
- Siekiant užtikrinti, kad šlifuoatą medžiagą būtų galima nutransportuoti nuo šlifavimo juostos (13), prispaudimo slėgis neturi būti per didelis.

11.5 Įgaubtų apvalumų šlifavimas (25 pav.)

⚠ ĮSPĖJIMAS
Tiesių ruošinių priekinių pusių nešlifaukite ant kreipiamojo velenėlio!

- Įgaubtų apvalumų niekada nešlifaukite kreipiamojo velenėlio dešinėje pusėje (28).
- Kreipkite ruošinį (A) tolygiai šlifavimo juosta (13).

11.6 Įgaubtų apvalumų šlifavimas (26 pav.)

DĖMESIO
Judinkite ruošinį visada iš kairės į šlifavimo disko centrą ir niekada už jo!

Įgaubtus apvalumus reikia šlifuoti šlifavimo disku, ruošinį (A) kreipiant nuo kairiojo krašto šlifavimo disko vidurio link.

12 Elektros prijungimas

Prijungtas elektros variklis yra parengtas naudoti. Jungtis atitinka tam tikras VDE ir DIN nuostatas. Kliento tinklo jungtis ir naudojamas ilginamasis laidas turi atitikti šiuos reikalavimus.

12.1 Pažeisti elektros prijungimo laidai

Dažnai pažeidžiama jungiamųjų elektros laidų izoliacija.

To priežastys gali būti:

- prispaudimo vietos, kai jungiamieji laidai nutiesiami pro langus arba durų plyšius;
- sulenkimo vietos netinkamai pritvirtinus arba nutiesus jungiamąjį laidą;
- įpjovimo vietos pervaživus jungiamąjį laidą;
- izoliacijos pažeidimai išplėšus iš sieninio kištukinio lizdo;
- įtrūkimai dėl izoliacijos senėjimo.

Tokių pažeistų jungiamųjų elektros laidų negalima naudoti ir dėl pažeistos izoliacijos jie yra pavojingi gyvybei.

Reguliariai tikrinkite, ar elektros prijungimo laidai nepažeisti. Atkreipkite dėmesį į tai, kad tikrinant jungiamasis laidas nekabotų ant elektros srovės tinklo.

Jungiamieji elektros laidai turi atitikti tam tikras VDE ir DIN nuostatas. Naudokite prijungimo laidus, vienodai pažymėtus „H05VV-F“.

Žyma tipo pavadinime prijungimo kabelyje yra privaloma.

Pažeistų arba defektuotų prijungimo prie tinklo laidų keitimo saugos nurodymai

Prijungimo būdas Y

Jeigu reikia pakeisti prijungimo prie tinklo laidą, tuomet tai privalo atlikti gamintojas arba jo atstovas, kad nekiltų pavojaus saugai.

12.2 Svarbios nuorodos

Esant variklio perkrovai, jis išsijungia savaime. Jam atvėsus (trukmė skirtinga), variklį galima įjungti vėl.

12.3 Kintamosios srovės variklis

- Tinklo įtampa turi būti 230–240 V~.
- Ilginamųjų laidų iki 25 m ilgio skerspjūvis turi būti 1,5 kvadratinio milimetro.

13 Transportavimas

1. Jei gaminį norite transportuoti, atjunkite jį nuo elektros srovės tinklo ir pastatykite kitoje tam numatytoje srityje.
2. Kad būtų išvengta pažeidimų ir sužalojimų, transportuojant gaminį transporto priemonėse reikia apsaugoti, kad jis neapvirštų ir neslidinėtų.
3. Norėdami transportuoti, kelkite gaminį tik už nešimo rankenos (10) ir mašinos kojelės.
4. Neneškite gaminio už šlifavimo juostos laikiklio (19), plokščiojo šlifavimo disko (3), šlifavimo stalo (6) arba kitų judančių įrenginio dalių.

14 Techninė priežiūra ir valymas

ĮSPĖJIMAS

Prieš atlikdami bet kokius nustatymo, einamosios priežiūros ir remonto darbus, ištraukite tinklo kištuką!

14.1 Bendrieji techninės priežiūros darbai

- Reguliariai valykite gaminį drėgna šluoste su šiek tiek skystojo muilo. Nenaudokite valymo priemonių ir tirpiklių. Jie gali pažeisti plastikines gaminio dalis. Atkreipkite dėmesį į tai, kad į gaminio vidų nepatektų vandens.
- Vieną kartą per mėnesį sutepkite visas judančias dalis.

14.2 Krumpliotojo diržo įtempimas ir keitimas (27, 28 pav.)

Reikalingi įrankiai:

* = į komplektaciją neįeina!

- varžtų su kryžminėmis išdrožomis atsuktuvo*,

14.2.1 Krumpliotojo diržo įtempimas

1. Kryžminiu atsuktuvu atlaisvinkite varžtą ir nuimkite diržo uždangalą (12).
2. Kryžminiu atsuktuvu atlaisvinkite tris tvirtinimo varžtus (12a).
3. Norėdami įtempti krumpliotojį diržą, stumkite diržo korpusą į viršų ir laikykite šioje padėtyje.
4. Priveržkite tvirtinimo varžtus (12a).
5. Dabar patikrinkite diržo įtempį ir prireikus įtempkite dar kartą.
6. Uždėkite diržo uždangalą (12) ir jį priveržkite.

14.2.2 Krumpliotojo diržo keitimas

1. Kryžminiu atsuktuvu atlaisvinkite varžtą ir nuimkite diržo uždangalą (12).
2. Kryžminiu atsuktuvu atlaisvinkite tris tvirtinimo varžtus (12a).

3. Nuimkite seną diržą.
4. Uždėkite naują diržą.
5. Norėdami įtempti krumpliotojį diržą, atlikite veiksmus, kaip aprašyta skyriuje *Krumpliotojo diržo įtempimas*.

14.3 Valymas

- Stenkitės, kad apsauginiai įtaisai, vėdinimo plyšiai ir variklio korpusas būtų kuo švaresni ir nedulkėti. Esant mažam slėgiui, nuvalykite gaminį švaria šluoste arba išpūskite suslėgtuoju oru. Rekomenduojame gaminį išvalyti iš karto po kiekvieno naudojimo.

15 Laikymas

Laikykite gaminį ir jo priedus tamsioje, sausoje ir nuo šaltio apsaugotoje bei vaikams nepasiekiamoje vietoje. Optimali laikymo temperatūra yra nuo 5 °C iki 30 °C. Laikykite gaminį originalioje pakuotėje. Uždenkite gaminį, kad apsaugotumėte jį nuo dulkių arba drėgmės. Laikykite naudojimo instrukciją prie gaminio.

16 Remontas ir atsarginių dalių užsakymas

Atlikę remonto arba techninės priežiūros darbus, įsitikinkite, ar sumontuotos visos su saugumo technika susijusios dalys ir ar jos nepriekaištingos būklės. Dalis, kuriomis galima susižaloti, laikykite kitiems asmenims ir vaikams nepasiekiamoje vietoje.

DĖMESIO

pagal Atsakomybės už gaminį įstatymą neatsakoma už žalą, patirtą netinkamai remontuojant ir nenaudojant originalių atsarginių dalių.

Įgaliokite klientų aptarnavimo tarnybą arba įgaliotąjį specialistą. Atitinkami reikalavimai galioja ir priedų dalims.

Jungtys ir remontas

Prijungti ir remontuoti elektros įrangą leidžiama tik kvalifikuotam elektrikui.

16.1 Atsarginių dalių užsakymas

Užsakant atsargines dalis, reikia nurodyti šiuos duomenis:

- Modelio pavadinimas
- Prekės kodas
- Specifikacijų lentelės duomenys

Atsarginės dalys / priedai

Šlifavimo juosta L 915 x B 100 mm, po 3 vnt.:

K 240 – gaminio numeris:	7903306602
K 120 – gaminio numeris:	88000212
K 180 – gaminio numeris:	88000221
K 80 – gaminio numeris:	88000211

Šlifavimo popierius Ø 150 mm, po 10 vnt.:

K 80 – gaminio numeris:	88000208
K 120 – gaminio numeris:	88000209
K 180 – gaminio numeris:	88000220
K 240 – gaminio numeris:	7903306601

12 dalių šlifavimo rinkinys, kurį sudaro:
 po 3 x šlifavimo popierius, kurių grūdėtumas 80/120/180
 po 1 x šlifavimo juosta, kurios grūdėtumas 80/120/180
 – gaminio numeris: 7903302601
 Krumpliutotasis diržas – gaminio numeris: 88000543

16.2 Techninės priežiūros informacija

Atkreipkite dėmesį į tai, kad šio gaminio toliau nurodytos dalys naudojant arba natūraliai dėvisi arba toliau nurodytų dalių reikia kaip vartojamųjų medžiagų.

Greitai susidėvinčios dalys*: šlifavimo priemonės, krumpliutotasis diržas

* = į komplektaciją neįeina!

17 Utilizavimas ir pakartotinis atgavimas

Pakavimo nuorodos



Pakavimo medžiagas galima perdirbti. Utilizuokite pakuotes, tausodami aplinką.

Nuorodos dėl Elektros ir elektronikos prietaisų įstatymo (vok. ElektroG)

Panaudotų elektros ir elektronikos prietaisų negalima mesti į buitines atliekas, juos reikia surinkti ir utilizuoti atskirai!

- Panaudotas baterijas arba akumuliatorius, kurie nėra fiksuotai sumontuoti sename prietaise, prieš atiduodant reikia išimti jų nepažeidžiant! Toks utilizavimas sureguliuotas Baterijų įstatyme.

- Elektros bei elektronikos prietaisų savininkai ar naudotojai yra teisiškai įpareigoti juos grąžinti po naudojimo.
- Galutinis naudotojas yra atsakingas už savo asmeninių duomenų ištrynimą iš utilizuojamo panaudoto įrenginio!
- Perbrauktos šiukšliadėžės simbolis reiškia, kad elektros ir elektronikos prietaisų negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis.
- Elektros ir elektronikos prietaisus galima nemokamai grąžinti šiose vietose:
 - viešosiose atliekų šalinimo ar surinkimo vietose (pvz., savivaldybių pastatų kiemuose),
 - elektros prietaisų pardavimo vietose (stacionariose ir internetinėse), jei pardavėjai privalo juos priimti atgal arba tai padaryti siūlo savanoriškai.
 - Iki trijų vienos rūšies panaudotų elektros prietaisų, kurių krašto ilgis ne didesnis kaip 25 cm, galite nemokamai grąžinti gamintojui prieš tai neįsigydami naujo prietaiso iš gamintojo arba nuvežti į kitą įgaliotą surinkimo punktą savo vietovėje.
 - Dėl kitų papildomų gamintojų ir platintojų prekių priėmimo atgal sąlygų kreipkitės į atitinkamą klientų aptarnavimo tarnybą.
- Jei gamintojas pristato naują elektros prietaisą privačiam namų ūkiui, jis gali organizuoti nemokamą elektros prietaiso paėmimą galutinio naudotojo prašymu. Tam susisiekite su gamintojo klientų aptarnavimo tarnyba.
- Šie teiginiai galioja tik prietaisams, parduodamiems Europos Sąjungos šalyse, kurioms taikoma Europos direktyva 2012/19/ES. Europos Sąjungai nepriklausančiose šalyse gali būti taikomos kitokios panaudotų elektros ir elektronikos prietaisų utilizavimo nuostatos.

18 Sutrikimų šalinimas

Sutrikimas	Galima priežastis	Ką daryti?
Variklis nepasileidžia	Pažeistas įj./išj. jungiklis	Prieš naudodami šlifavimo stakles, pakeiskite visas pažeistas dalis. Susisiekite su savo vietiniu techninės priežiūros centru arba įgaliota techninės priežiūros tarnyba. Kiekvienas remonto bandymas, jei jį atlieka nekvalifikuotas personalas, gali kelti pavojų.
	Pažeistas įj./išj. jungiklio laidas	
	Pažeista įj./išj. jungiklio relė	
Veikiantis gaminys tampa lėtesnis	Ruošinys per stipriai spaudžiamas.	Mažiau spauskite ruošinį.
Šlifavimo juosta nukrenta nuo varančiųjų diskų.	Ji juda ne takelyje.	Sureguliuokite takelį.
Šlifuojant mediena dega.	Šlifavimo diskas arba šlifavimo juosta padengtas (-a) tepalu.	Pakeiskite šlifavimo juostą arba šlifavimo diską.
	Ruošinys per stipriai spaudžiamas.	Mažiau spauskite ruošinį.

19 EB atitikties deklaracija

Originali atitikties deklaracija

Gamintojas:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Prisiimdami išskirtinę atsakomybę deklaruojame, kad čia aprašytas gaminys atitinka galiojančias direktyvas ir standartus.

Prekės ženklas: **SCHEPPACH**
Gaminio pavadinimas: **JUOSTINIS IR DISKINIS ŠLIFUOKLIS „BTS800Vario“**
Gam. Nr. **5903313901**

ES direktyvos:

2014/30/ES, 2006/42/EB, 2011/65/ES*

* Pirmiau aprašytas deklaracijos objektas atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2011/65/ES dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo reikalavimus.

Taikyti standartai:

EN 62841-1:2015/A11:2022; EN ISO 12100:2010;
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021;
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Už dokumentaciją atsakingas asmuo:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 07.11.2023


Simon Schünk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

Satura rādītājs

1	Ievads.....	156
2	Ražojuma apraksts (1.-28. att.).....	156
3	Piegādes komplekts (2. att.).....	157
4	Noteikumiem atbilstoša lietošana.....	157
5	Drošības norādījumi.....	157
6	Tehniskie dati.....	159
7	Izpakošana.....	160
8	Montāža.....	160
9	Pirms lietošanas sākšanas.....	160
10	Lietošanas sākšana.....	161
11	Darba norādījumi.....	162
12	Pieslēgšana elektrotīklam.....	162
13	Transportēšana.....	162
14	Apkope un tīrīšana.....	163
15	Glabāšana.....	163
16	Remonts un rezerves daļu pasūtīšana.....	163
17	Utilizācija un otrreizēja izmantošana.....	164
18	Traucējumu novēršana.....	164
19	ES atbilstības deklarācija.....	165
20	Klaidskats.....	195

Uz ražojuma attēloto simbolu skaidrojums

Simbolu izmantošanai šajā rokasgrāmatā jāvērs jūsu uzmanība uz iespējamajiem riskiem. Ir precīzi jāizprot drošības simboli un skaidrojumi, uz kuriem tie attiecas. Brīdinājumi pašī par sevi nenovērš riskus un nevar aizvietot pareizos pasākumus, lai novērstu negadījumus.

	Pirms lietošanas sākšanas izlasiet un ievērojiet lietošanas instrukciju un drošības norādījumus!		Slīplentes griešanās virziens / izmērs
	Lietojiet aizsargbrilles.		Slīplentes izmērs un ātrums
	Lietojiet ausu aizsargus.		Slīpripas izmērs
	Rodoties putekļiem, lietojiet respiratoru!		Galda regulēšanas ierīces leņķa skala
	BRĪDINĀJUMS! Savainošanās risks! Neaiztieciot strādājošu slīpripi!		Ražojums atbilst spēkā esošajām Eiropas Direktīvām.
	Slīpripas griešanās virziens		

1 Ievads

Ražotājs:

Schepach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen, Vācija

Godātais klient!

Vēlam prieku un izdošanos, strādājot ar šo jauno ražojumu.

Norāde!

Šī ražojuma ražotājs saskaņā ar spēkā esošo likumu par ražotāja atbildību par ražojumu kvalitāti nav atbildīgs par zaudējumiem, kas rodas šim ražojumam vai šī ražojuma dēļ saistībā ar:

- nelietpratīgu apkalpošanu
- lietošanas instrukcijas neievērošanu
- trešo personu, nepilnvarotu speciālistu veiktiem labošanas darbiem
- neoriģinālo rezerves daļu montāžu un nomainītu
- noteikumiem neatbilstošu lietošanu
- elektroiekārtas atteici, neievērojot elektrības noteikumus un VDE noteikumus 0100, DIN 57113/VDE0113.

Ievērojiet!

Lietošanas instrukcija ir šī ražojuma sastāvdaļa.

Tajā ir sniegtas svarīgas norādes par drošu, lietpratīgu un ekonomisku darbu ar ražojumu, lai nepieļautu riskus, ietaupītu remonta izdevumus, samazinātu dīkstāves laikus un palielinātu ražojuma uzticamību un darbmūžu. Papildus šīs lietošanas instrukcijas drošības noteikumiem noteikti jāievēro attiecīgajā valstī spēkā esošie noteikumi par ražojuma lietošanu.

Pirms ražojuma lietošanas iepazīstieties ar lietošanas un drošības norādījumiem. Lietojiet ražojumu tikai tādā veidā, kā ir aprakstīts, un norādītajām lietošanas jomām. Uzglabājiet lietošanas instrukciju drošā vietā un izsniedziet visus dokumentus, nododot ražojumu tālāk trešajai personai.

2 Ražojuma apraksts (1.-28. att.)

- Slīplentes iestatīšanas uzsvērtā skrūve
- Slīplentes spriegotājs
- Šķīvjuveida slīpripa
- Slīpēšanas papīra šķīvjuveida slīpripa P80 (iepriekš samontēta)
- Vadības pults
- ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzis
- Ātruma regulators
- Displejs
- Šķērsatbalsts
- Slīpēšanas galds
- Slīpēšanas galda fiksācijas skrūve
- Paplāksne
- Nosūkšanas īscaurule
- Pamatplāne
- Stiprinājuma urbums
- Iekšējā sešstūra skrūve
- Zobsiksnas pārsegs
- Stiprinājuma skrūves
- Slīplente P80 (iepriekš samontēta)
- Atbalsts
- Iekšējā sešstūra skrūve

- 15a. Paplāksne
- 16. Uzgriežņi
- 17. Slīplentes aizsarga skrūves
- 18. Slīplentes aizsargs
- 19. Slīplentes turētājs
- 20. Stiprināšanas caurule
- 21. Ripas aizsargs
- 22. Ripas aizsarga skrūves
- 23. Sprotskrūve
- 24. Paplāksne
- 25. Skrūves (M8)*
- 26. Uzgriežņi (M8)*
- 27. Iekšējā sešstūra atslēga
- 28. Vadveltnītis

* = nav iekļauts piegādes komplektā!

3 Piegādes komplekts (2. att.)

Poz.	Skaits	Apzīmējums
3a.	1 x	Slīpēšanas papīra slīpripa P80 (iepriekš samontēta)
5.	1 x	Šķērstatbalsts
6.	1 x	Slīpēšanas galds
7.	1 x	Slīpēšanas galda fiksācijas skrūve
7a.	1 x	Paplāksne
13.	1 x	Slīplente P80 (iepriekš samontēta)
15.	2 x	Iekšējā sešstūra skrūve
15a.	2 x	Paplāksne
23.	1 x	Sprotskrūve
24.	1 x	Paplāksne
27.	1 x	Iekšējā sešstūra atslēga
	1 x	Lentes un diska slīpmašīna
	1 x	Lietošanas instrukcija

4 Noteikumiem atbilstoša lietošana

Lentes un diska slīpmašīna ir paredzēta visu veidu kokmateriālu slīpēšanai atbilstoši mašīnas izmēram.

Ierīce atbilst spēkā esošajai EK Mašīnu direktīvai.

Ražojumu drīkst izmantot tikai tam paredzētajam mērķim. Ierīces lietošana citiem mērķiem ir uzskatāma par noteikumiem neatbilstošu. Par jebkāda veida bojājumiem vai savainojumiem, kas izriet no šādas lietošanas, ir atbildīgs lietotājs/operatori un nevis ražotājs.

Noteikumiem atbilstoša lietošanas sastāvdaļa ir arī lietošanas instrukcijā minēto drošības norādījumu, kā arī montāžas instrukcijas un lietošanas norādījumu ievērošana.

Personām, kas ražojumu izmanto un apkopj, jāpārzina ražojums un jābūt informētām par iespējamajiem riskiem.

Patvaļīga izmaiņu veikšana ražojumā pilnīgi atbrīvo ražotāju no atbildības par bojājumiem, kas radušies izmaiņu rezultātā.

Nemiet vērā, ka mūsu ražojumi atbilstoši noteikumiem nav konstruēti komerciālai, amatnieciskai vai rūpnieciskai izmantošanai. Mēs nesniedzam garantiju, ja ražojumu izmanto komerciālos, amatniecības vai rūpniecības uzņēmumos, kā arī līdzīgos darbos.

5 Drošības norādījumi

⚠ BRĪDINĀJUMS

Izlasiet visus drošības norādījumus, norādes, ilustrācijas un tehniskos raksturlielumus, ar kuriem šis elektroinstruments ir apgādāts.

Turpmāko norāžu neievērošana var izraisīt elektrisko triecienu, ugunsgrēku un/vai smagus savainojumus.

Uzglabājiet visus drošības norādījumus un norādes turpmākām uziņām.

Drošības norādījumos izmantotais jēdziens "Elektroinstruments" attiecas uz elektroinstrumentiem, kurus darbina no elektrotilkla (ar tilkla vadu), vai uz elektroinstrumentiem, kurus darbina no akumulatora (bez tilkla vada).

5.1 Darba vietas drošība

- a) **Uzturiet savu darba vietu tīru un labi apgaismotu.** Nekārtība vai neapgaismotas darba vietas var radīt nelaimes gadījumus.
- b) **Nedarbojieties ar elektroinstrumentu sprādzienbīstamā vidē, kurā atrodas viegli aizdedzināmi šķidrumi, gāzes vai putekļi.** Elektroinstrumenti ģenerē dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai tvaikus.
- c) **Nelaidiet klāt bērņus un citas personas elektroinstrumenta lietošanas laikā.** Uzmanības novēršanas gadījumā jūs varat zaudēt kontroli pār elektroinstrumentu.

5.2 Elektriskā drošība

- a) **Elektroinstrumenta kontaktspraudnim jāiederas kontaktligzdā. Kontaktspraudni nekādā veidā nedrīkst izmainīt. Neizmantojiet adaptera kontaktspraudņus kopā ar iezemētiem elektroinstrumentiem.** Neizmainīti kontaktspraudņi un piemērotas kontaktligzdas mazina elektriskā triecienu risku.
- b) **Nepieļaujiet fizisko kontaktu ar iezemētām virsmām, piem., caurulēm, apkures aprīkojumu, plīti un ledusskapjiem.** Pastāv paaugstināts elektriskā triecienu risks, ja jūs ķermeņa iezemēts.
- c) **Sargājiet elektroinstrumentus no lietus vai slapjuma.** Ūdens iekļūšana elektroinstrumentā palielina elektriskā triecienu risku.
- d) **Neizmantojiet savienošanas vadu citam nolūkam, lai pārnēsātu, uzkarinātu elektroinstrumentu vai atvienotu kontaktspraudni no kontaktligzdas. Sargājiet savienošanas vadu no karstuma, eļļas, asām malām vai kustīgām daļām.** Bojāts vai sapīnis savienošanas vads palielina elektriskā triecienu risku.
- e) **Kad darbojaties ar elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantojiet tikai pagarinātāja vadus, kuri ir piemēroti arī darbiem ārpus telpām.** Darbiem ārpus telpām piemērota pagarinātāja vada lietošana mazina elektriskā triecienu risku.
- f) **Ja elektroinstrumenta lietošana mitrā vidē nav novēršama, izmantojiet noplūdstrāvas aizsargslēdzi.** Noplūdstrāvas aizsargslēdža lietošana mazina elektriskā triecienu risku.

5.3 Personu drošība

- a) Rīkojieties piesardzīgi un pievērsiet uzmanību tam, ko darāt, un prātīgi sāciet darbu ar elektroinstrumentu. Nelietojiet elektroinstrumentu, ja esat noguris vai atrodaties narkotisko vielu, alkohola vai medikamentu iespaidā. Neuzmanības brīdis elektroinstrumenta lietošanas laikā var izraisīt nopietnus savainojumus.
- b) Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus un vienmēr uzlieciet aizsargbrilles. Individuālo aizsardzības līdzekļu lietošana, piem., pretputekļu respirators, nesīdoši drošības apavi, aizsargķivere vai ausu aizsargi, atkarībā no elektroinstrumenta veida un izmantošanas, mazina savainojumu risku.
- c) Nepieļaujiet nejašu lietošanas sākšanu. Pārlicinieties, vai elektroinstrumentu ir izslēgts, pirms jūs to pievienojat pie elektroapgādes un/vai akumulatora, to satverat vai pārnēsājat. Ja elektroinstrumenta pārnēsāšanas laikā turat pirkstu uz slēdža vai elektroinstrumentu ieslēgtā veidā pievienojat pie elektroapgādes, tad var notikt nelaimes gadījumi.
- d) Pirms ieslēdzat elektroinstrumentu, noņemiet regulēšanas darbarīkus vai uzgriežņu atslēgas. Instruments vai atslēga, kas atrodas elektroinstrumenta rotējošā daļā, var radīt savainojumus.
- e) Nepieļaujiet nedabisku stāju. Ieņemiet stabilu pozīciju un vienmēr saglabājiet līdzsvaru. Tādējādi jūs varat labāk kontrolēt elektroinstrumentu negaidītās situācijās.
- f) Valkājiet piemērotu apģērbu. Nevalkājiet platu apģērbu vai rotaslietas. Sargājiet matus un apģērbu no kustīgajām daļām. Kustīgās daļas var satvert vai līgu apģērbu, rotaslietas vai garus matus.
- g) Ja ir iespējams uzstādīt putekļu nosūkšanas iekārtas un putekļu uztveršanas iekārtas, tās jāpievieno un pareizi jāizmanto. Putekļu nosūkšanas iekārtas izmantošana var mazināt bīstamību, ko rada putekļi.
- h) Neuzskatiet, ka esat pilnīgi drošībā, un neignorējiet elektroinstrumenta drošības noteikumus, pat ja pēc daudzām lietošanas reizēm pārzināt elektroinstrumentu. Nevērīga rīkošanās var sekundes daļās radīt smagus savainojumus.

5.4 Elektroinstrumenta lietošana un apstrāde

- a) Nepārslogojiet elektroinstrumentu. Izmantojiet savā darbā šim nolūkam paredzētu elektroinstrumentu. Ar piemēroto elektroinstrumentu jūs darbojaties labāk un drošāk norādītajā jaudas diapazonā.
- b) Nelietojiet elektroinstrumentu, kuram ir bojāts slēdzis. Elektroinstrumentus, kuru nav iespējams vairs ieslēgt vai izslēgt, ir bīstams, un tas ir jāsalabo.
- c) Atvienojiet kontaktpraudni no kontaktligzdas un/vai noņemiet noņemamo akumulatoru, pirms veicat ierīces regulējumus, nomaināt darbinstrumenta daļas vai noliekat projām elektroinstrumentu. Šis piesardzības pasākums novērš elektroinstrumenta nejašu palaišanu.
- d) Uzglabājiet neizmantotos elektroinstrumentus bērniem nepieejamā vietā. Neļaujiet lietot elektroinstrumentu personām, kuras nepazīna šo elektroinstrumentu vai nav izlasījušas šīs norādes. Elektroinstrumenti ir bīstami, ja tos lieto nepieredzējušas personas.

- e) Rūpīgi kopiet elektroinstrumentus un darbinstrumentu. Pārbaudiet, vai kustīgās daļas nevainojami darbojas un neiestrēgst, vai daļas nav salūzušas vai nav bojātas tā, ka ir traucēta elektroinstrumenta darbība. Pirms elektroinstrumenta lietošanas uzticiet salabot bojātās daļas. Daudz nelaimes gadījumu cēlonis ir slikti apkopti elektroinstrumenti.
- f) Uzturiet griezējinstrumentus asus un tīrus. Rūpīgi kopī griezējinstrumentus ar asām griezējmalām mazāk iestrēgst un ir vieglāk vadāmi.
- g) Izmantojiet elektroinstrumentu, darbinstrumentus utt. atbilstoši šim norādēm. Turklāt ņemiet vērā darba apstākļus un izpildāmo darbu. Elektroinstrumenta lietošana citiem neparedzētiem lietošanas gadījumiem var radīt bīstamas situācijas.
- h) Nodrošiniet, lai rokturi un satveršanas virsmas būtu sausas, tīras un nebūtu notraipītas ar eļļu un ziežvielu. Slideni rokturi un satveršanas virsmas neatļauj elektroinstrumenta drošu vadību un kontroli neparedzamās situācijās.

5.5 Serviss

- a) Uzticiet savu elektroinstrumentu labot tikai kvalificētiem speciālistiem un, izmantojot tikai oriģinālās rezerves daļas. Tādējādi nodrošina to, ka būs saglabāta elektroinstrumenta drošība.

5.6 Lentas un šķīvjeida ripas slīpmašīnas papildu drošības norādījumi



BRĪDINĀJUMS

Neizmantojiet šo ražojumu, pirms tas nav pilnīgi salikts un uzstādīts atbilstoši instrukcijām.

IEVĒRĪBAI

Šis ražojums ir izstrādāts tikai kokmateriāla vai koksnei līdzīga materiāla slīpēšanai. Citu materiālu slīpēšana var radīt ugunsgrēku, savainojumus vai ražojuma bojājumus.

- Pirms ražojuma lietošanas izlasiet visu lietošanas instrukciju.
- Vienmēr lietojiet aizsargbrilles.
- Šis ražojums jāizmanto tikai iekšējos darbos.

IEVĒRĪBAI

Uzstādi un izmantojiet ražojumu tikai uz horizontālas virsmas. Montāža uz nehorizontālas virsmas var radīt motora bojājumus.

- Ja pastāv tendence, ka ražojums varētu apgāzties vai pārvietoties lietošanas laikā, it īpaši slīpjot garus vai smagus darba materiālus, ražojums labi jāsavieno ar nesošo virsmu.
- Pārlicinieties, vai slīplente virzās pareizajā virzienā. Ievērojiet šim nolūkam bultiņas slīplentes otrajā pusē.
- Pārlicinieties, vai pareizi vada slīplenti, tā ka tā nevar noritināties no dzenošajiem skrīmeļiem.
- Pārlicinieties, vai slīplente nav satinusies vai nav vaļīga.
- Noturiet darba materiālu, kad to slīpējat.

- Vienmēr izmantojiet atbalstu, kad izmantojat lentes un diska slīpmašīnu horizontālajā pozīcijā.
- Vienmēr noturiet darba materiālu stingri pie galda, kad izmantojat lentes un diska slīpmašīnu.
- Vienmēr noturiet darba materiālu pie slīpripas uz leju darbojošās puses, tā ka darba materiāls labi piekļaujas pie galda. Ja jūs izmantojat slīpripas uz augšu darbojošos pusi, darba materiālu var aizmest projām un tādejādi apdraudēt jūs vai citas personas.
- Vienmēr ievērojiet minimālu atstatumu apm. 2 mm vai mazāku starp galdu vai atbalstu un slīplenti vai slīpripu.
- Nelietojiet aizsargcimdus un neturiet darba materiālu ar lupatīti, kad slīpējat darba materiālu.
- Nekad neslīpējiet darba materiālus, kas ir pārāk mazi drošai vadībai.
- Nepieļaujiet neērtas roku kustības, kuru laikā jūs varētu pēkšņi noslīdēt pie slīplentes vai slīpripas.
- Kad apstrādājat lielus darba materiālus, jums vajadzētu izmantot papildu atbalstu galda augstumā.
- Nekad neslīpējiet neatbalstītu darba materiālu. Atbalsiet darba materiālu ar galdu vai atbalstu, izņemot zlietkus darba materiālus – pie slīpripas ārpusē.
- Pirms ieslēdzat ražojumu, vienmēr novāciet atgriezumus un citus gabalus no galda, atbalsta vai slīplentes.
- Neko neplānojiet vai neuzstādiat uz galda, kad darbojas ražojums.
- Izslēdziet ražojumu un atvienojiet kontaktspraudni no kontaktlīdzdas, kad uzstādāt vai novācat piederumus.
- Nekad neatstājiet ražojuma darba vietu, ja ražojums ir ieslēgts vai ražojums vēl pilnīgi nav apstādīnāts.
- Vienmēr novietojiet darba materiālu uz slīpēšanas galda vai pielieciet to stingri pie slīpēšanas atbalsta. Izliktus darba materiālus, slīpējot pie šķīvjuveida slīpripas, droši uzlieciet uz galda.
- Vienmēr nodrošiniet lentes un diska slīpmašīnas stabilitāti un drošumu (piem., nostiprinājums pie darbgalda).
- Pirms katras lietošanas pārbaudiet, vai slīpripai un slīplentei nav bojājumu.
- Nekavējoties nomainiet nolietotās vai bojātās slīpripas un slīplentes.
- Vienmēr izmantojiet aizsargapvalku un darba materiāla paliktni, kā tas ir prasīts darbinstrumentiem.
- Vienmēr izmantojiet elektroinstrumentu ar darbinstrumentiem uz abām darbvārpstām, lai ierobežotu saskares risku ar rotējošo darbvārpstu.

5.7 Atlikušie riski

Ražojums ir konstruēts atbilstoši tehniskās attīstības līmenim un atzītiem drošības tehnikas noteikumiem. Tomēr darba laikā var rasties dažādi atlikušie riski.

- Pirkstu un roku savainošanās risks, ko rada rotējoša slīpripa slīpējošā instrumenta nelietpratīgas vadīšanas vai balsta gadījumā.
- Savainošanās risks, ko rada izsviestie instrumenti nelietpratīgas noturēšanas vai vadīšanas gadījumā.
- Veselības apdraudējums, ko rada strāva, izmantojot nepienācīgus elektropieslēguma vadus.

- Turklāt, neskatoties uz visiem veiktajiem piesardzības pasākumiem, var pastāvēt atlikušie riski, kas nav acīmredzami.
- Atliktos riskus var minimizēt, ja kopā ievēro "Drošības norādījumus" un "Noteikumiem atbilstošu lietošanu", kā arī lietošanas instrukciju.

BRĪDINĀJUMS

Šis elektroinstrumenta darba laikā rada elektromagnētisko lauku. Šis lauks noteiktos apstākļos var traucēt aktīvo vai pasīvo medicīnisko implantu darbību. Lai mazinātu nopietnu vai nāvējošu savainojumu risku, personām ar medicīniskajiem implantiem pirms elektroinstrumenta lietošanas ieteicams konsultēties ar ārstu un ražotāju.

6 Tehniskie dati

Maiņstrāvas motors	230 V~/50 Hz
Ieejas jauda	400 W
Konstruktīvie izmēri G x P x A	410 x 380 x 295 mm
Ripas \varnothing	150 mm
Ripas apgriezieni	2000 – 2980 min ⁻¹
Slīplentes izmēri	915 x 100 mm
Slīplentes ātrums	5,1 – 7,5 m/s
Slīpā pozīcija	0° – 90°
Galda izmēri	230 x 152 mm
Galda slīpā pozīcija	0° – 45°
Svars	apm. 14,5 kg

Paturētas tiesības veikt tehniskas izmaiņas!

BRĪDINĀJUMS

Troksnis var radīt smagas sekas jūsu veselībai. Ja ierīces troksnis pārsniedz 85 dB, lietojiet jūs un personas, kas atrodas tuvumā, piemērotus ausu aizsargus.

Trokšņa un vibrācijas parametri noteikti atbilstoši standarta EN 62841-1 prasībām.

Skaņas spiediens L_{pA}	77,1 dB
Kļūda K_{pA}	3 dB
Skaņas jauda L_{wA}	90,1 dB
Kļūda K_{wA}	3 dB

Norādītā vibrācijas kopējā vērtība un trokšņa emisijas vērtība ir mērītas saskaņā ar standartizētu pārbaudes metodi, un tās var izmantot elektroinstrumenta salīdzināšanai ar citām ierīcēm.

Norādīto trokšņa emisijas vērtību un norādīto vibrācijas kopējo vērtību var izmantot arī slodzes sākotnējai novērtēšanai.

Norāde!

- Vibrācijas un trokšņa emisijas var atšķirties no norādītajām vērtībām elektroinstrumenta faktiskās lietošanas laikā atkarībā no elektroinstrumenta izmantošanas veida, it sevišķi, kāds darba materiāla veids tiek apstrādāts.

- Ir nepieciešams noteikt drošības pasākumus operatora aizsardzībai, kas balstīti uz vibrāciju slodzes novērtējuma faktisko lietošanas apstākļu laikā (turklāt jāievēro visas darba cikla daļas, piem., laiki, kuros elektromotors ir izslēgts, un tādi, kad tas ir ieslēgts, bet darbojas bez slodzes).

7 Izpakošana

- Atveriet iepakojumu un uzmanīgi izņemiet ražojumu.
- Noņemiet iepakojuma materiālu, kā arī iepakojuma un transportēšanas stiprinājumus (ja tādi ir).
- Pārbaudiet, vai piegādes komplekts ir pilnīgs.
- Pārbaudiet, vai ražojumam un piederumiem transportēšanas laikā nav radušies bojājumi. Nekavējoties ziņojiet par iespējamiem bojājumiem transporta uzņēmumam, kurš bija piegādājis ražojumu. Vēlākas reklāmcijās netiek atzītas.
- Ja iespējams, uzglabājiet iepakojumu līdz garantijas termiņa beigām.
- Pirms lietošanas iepazīstieties ar ražojumu, izmantojot lietošanas instrukciju.
- Piederumiem, kā arī noduļošu daļu aizvietošanai un rezerves daļām izmantojiet tikai oriģinālās daļas. Rezerves daļas saņemsiet savā tirdzniecības uzņēmumā.
- Pasūtījumos norādiet mūsu preces numurus, kā arī ražojuma tipu un izgatavošanas gadu.

BRĪDINĀJUMS

Ražojums un iepakojuma materiāli nav rotaļlietas!
Bērni nedrīkst rotaļāties ar plastikāta maisiņiem, plēvēm un sīkām detaļām! Pastāv norīšanas un nosmakšanas risks!

8 Montāža

8.1 Slīpēšanas galda montāža (3.-6. att.)

1. Uzstādiet slīpēšanas galdu (6) un nostipriniet to, izmantojot fiksācijas skrūvi (7) un paplāksni (7a) (3.+4. att.).
2. Nostipriniet slīpēšanas galdu (6) pretējā pusē, izmantojot spīļskrūvi (23) un paplāksni (24) (5.+6. att.).

8.2 Šķērsatbalsta (5) ievietošana (4. att.)

1. Iebīdīet šķērsatbalstu (5) slīpēšanas galda (6) gropē.
2. Grieziet šķērsatbalstu (5), līdz ir noregulēts vajadzīgais leņķa izmērs (21., 22. att.).

8.3 Atbalsta montāža (1., 7. att.)

1. Nostipriniet atbalstu (14), izmantojot iekšējā sešstūra skrūves (15) un paplāksnes (15a). Šim nolūkam izmantojiet iekšējā sešstūra atslēgu (27).
2. **Ievēribai!** Slīplentei (13) jāspēj brīvi griezties.

8.4 Slīplentes slīpēšanas pozīcijas noregulēšana (8.-10. att.)

1. Izmantojot iekšējā sešstūra atslēgu (27), atskrūvējiet iekšējā sešstūra skrūvi (11).

2. Pārvietojiet slīplenti (13) uz augšu vajadzīgajā pozīcijā.
3. Pievelciet iekšējā sešstūra skrūvi (11), lai nofiksētu šo pozīciju.
4. Darba materiāla paliktņim šajā pozīcijā var izmantot slīpēšanas galdu (6), šim nolūkam jāizņem abas iekšējā sešstūra skrūves (15) un jānoņem atbalsts (14).
5. Iebīdīet slīpēšanas galdu (6) stiprināšanas caurules (20) caurumā un nofiksējiet to, izmantojot slīpēšanas galda fiksācijas skrūvi (7).

8.5 Izmantošana par pārvietojamu ierīci (1., 11. att.)

Ilgstošai izmantošanai ir ieteicama montāža uz darbgalda.

1. Atzīmējiet urbumus.
 - Novietojiet ražojumu tā, kā tam vēlāk jābūt uzstādītam.
 - Atzīmējiet urbjamu caurumu pozīcijas uz darbgalda.

Tās iepriekš nosaka ar stiprinājuma urbumiem (10) pamatplātnē (9).
 Ir ieteicama montāža tuvu malai, lai nodrošinātu, ka slīpēšanas galds (6) var sasniegt 45° pozīciju.
2. Izurbiet caurumus (vismaz 9 mm diametrā) caur darbgaldū.
3. Novietojiet ražojumu virs izurbtajiem caurumiem vienlīdzīgi ar pamatplātnes (9) stiprinājuma urbumiem (10) un vadiet skrūves (M8*) (25) no augšas caur caurumiem.
4. Uzskrūvējiet uzgriežņus (26) no apakšas uz skrūvēm (M8x60*) (25).
5. Pievelciet uzgriežņus (26), izmantojot divas dakšveida uzgriežņatslēgas SW13*.

* = nav iekļauts piegādes komplektā!

8.6 Izmantošana par pārvietojamu ierīci

Šī ražojuma pārvietojamai izmantošanai ir ieteicama montāža uz piemērotas pamatplātnes.

Pamatplātnē vajadzētu būt minimālajam biezumam 19 mm un pietiekami lielākam par ražojumu, lai jūs atrastu vietu līmspīlēm.

Nostipriniet ražojumu uz pamatplātnes, izmantojot piemērotas kokskrūves. Pamatplātni var iespiēt uz darbgalda, izmantojot līmspīles (nav iekļautas piegādes komplektā).

9 Pirms lietošanas sākšanas

9.1 Vispārīgas norādes

BRĪDINĀJUMS

Vienmēr atvienojiet tīkla kontaktspraudni, pirms veicat ražojuma iestatījumus.

- Pirms ražojuma pievienošanas pārlicinieties, vai datu plāksnītē norādītā informācija sakrīt ar elektrotīkla parametriem.
- Pirms lietošanas sākšanas pareizi jāuzstāda visi pārsegi un drošības mehānismi.
- Slīplentei un šķīvņveida slīpīpai jāspēj brīvi griezties.

- Ievērojiet, lai jau apstrādātajā kokmateriālā nebūtu svešķermeņu, piem., naglu vai skrūvju utt.
- Pirms nospiežat ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi, pārlicinieties, vai slīpēšanas papīrs ir pareizi uzstādīts un kustīgām daļām ir viegla gaita.

10 Lietošanas sākšana

10.1 Ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzis (4a) (12. att.)

1. Nospiediet slēdzi "I", lai ieslēgtu ražojumu.
2. Nospiediet slēdzi "0", lai izslēgtu ražojumu.

10.2 Slīpēšanas galda regulēšana (1., 13., 19., 20. att.)

Slīpēšanas galdu (6) var laideni noregulēt no 0 ° līdz 45 ° leņķī.

Regulējams šķērsatbalsts (5) garantē drošu darba materiāla vadīšanu.

Ievēribai! Šķīvjveida slīpīpai (3) jāspēj brīvi griezties. Atstatumam starp slīpēšanas galdu (6) un šķīvjveida slīpīpu (3) vajadzētu būt maks. 2 mm.

Lai noregulētu spraugas platumu starp slīpēšanas galdu (6) un šķīvjveida slīpīpu (3), rīkojieties šādi (19., 20. att.):

1. Atskrūvējiet spīļskrūvi (23).
2. Atskrūvējiet trīs uzgriežņus (16) zem slīpēšanas galda (6). Izmantojiet šim nolūkam galatslēgu SW10 (nav iekļauta piegādes komplektā).
3. Iespiediet maks. 2 mm biezu plāksni vai tamlīdzīgu elementu starp slīpēšanas galdu (6) un šķīvjveida slīpīpu (3).
4. Pievelciet uzgriežņus (16) un spīļskrūvi (23).
5. Pēc tam novāciet plāksni.

10.3 Ātruma regulēšana (1.+12. att.)

Izmantojot ātruma regulatoru (4b), jūs varat noregulēt šķīvjveida slīpīpas (3) apgriezīnu skaitu un slīplentes (13) ātrumu.

Norādes!

Apgriezīnu skaitu var izmainīt arī darbības laikā.

Kāds apgriezīnu skaits darba laikā ir lietderīgs, ir atkarīgs no tā, kādus uzdevumus ar ražojumu jūs izpildāt.

Mēs iesakām noteikt apgriezīnu skaitu, veicot praktiskas pārbaudes.

Jūs varat nolasīt ražojuma apgriezīnu skaitu displejā.

10.4 Slīpēšana

- Vienmēr stingri noturiet darba materiālu slīpēšanas laikā.
- Neizdariet lielu spiedienu.
- Darba materiālu slīpēšanas laikā uz slīplentes vai uz šķīvjveida slīpīpas vajadzētu pārvietot turpu šurpu. Tādējādi jūs novērsīsiet slīpēšanas papīra vienvirpusīgu nodilšanu.

IEVĒRĪBAI

Kokmateriāla gabalus vienmēr vajadzētu slīpēt kokmateriāla svēdrainuma virzienā, lai novērstu atšķelšanos.

IEVĒRĪBAI

Ja darba laikā šķīvjveida slīpīpa vai slīplente nosprostojas, noņemiet darba materiālu. Nogaidiet, līdz ražojums atkārtoti sasniedz savu maksimālo apgriezīnu skaitu, pirms jūs turpināt darbu.

10.5 Nosūkšanas īscaurules (8) pievienošana (1. att.)

Ražojums ir aprīkots ar nosūkšanas īscauruli.

Apstrādājot putekļojošus materiālus, pievienojiet putekļu nosūkšanas iekārtu.

10.6 Slīpēšanas papīra nomaiņa uz šķīvjveida slīpīpas (1., 14. att.)

1. Atvienojiet tīkla kontaktspraudni.
2. Izskrūvējiet spīļskrūvi (23) un noņemiet metāla plāksni (24).
3. Izskrūvējiet slīpēšanas galda fiksācijas skrūvi (7) ar kaplāksni (7a) un noņemiet slīpēšanas galdu (6).
4. Demontējiet ripas aizsargu (21), izskrūvējot divas skrūves (22), izmantojot krustveida skrūvgriezi (nav iekļauts piegādes komplektā).
5. Novēlciet slīpēšanas papīru (3a) no šķīvjveida slīpīpas (3) un uzstādiet jauno slīpēšanas papīru (3a) (pašnoturošs slānis) apgrieztā secībā.
6. Atkārtoti piestipriniet ripas aizsargu (21).
7. Uzstādiet slīpēšanas galdu, kā aprakstīts sadaļā 8.1.

10.7 Slīplentes nomaiņa (1., 8., 15.-18. att.)

1. Atvienojiet tīkla kontaktspraudni.
2. Atskrūvējiet iekšējā sešstūra skrūvi (11), izmantojot iekšējā sešstūra atslēgu (27).
3. Atskrūvējiet skrūves (17), izmantojot krustveida skrūvgriezi (nav iekļauts piegādes komplektā).
4. Noņemiet slīplentes aizsargu (18) no slīplentes turētāja (19). Turklāt novietojiet slīplentes turētāju (19) mazliet slīpi.
5. Izvelciet slīplentes spriegotāju (2), lai atspriegotu slīplenti (13).
6. Noņemiet slīplenti (13) uz priekšu.
7. Uzstādiet jauno slīplenti apgrieztā secībā.

IEVĒRĪBAI

Ievērojiet griešanās virzienu uz korpusa un slīplentes iekšpusē!

10.8 Slīplentes regulēšana (1. att.)

1. Atvienojiet tīkla kontaktspraudni.
2. Lēnām bīdīet slīplenti (13) ar roku griešanās virzienā.
3. Slīplentei (13) jāgriežas pa vidu uz slīpēšanas virsmas, ja tas tā nav, tad to var pielāgot ar uzvelmētu skrūvi (1).

11 Darba norādījumi

BRĪDINĀJUMS

Uzmaniet pirkstus!

Stingri noturiet darba materiālu.

IEVĒRĪBAI

Slīpējot īpaši tievus vai garus darba materiālus, ir jāievēro piesardzība.

11.1 Fazīšu un malu slīpēšana (1., 19., 20. att.)

Slīpēšanas galdu (6) var laideni noregulēt no 0 ° līdz 45 ° leņķī.

1. Atskrūvējiet spīšskrūvi (23) un slīpēšanas galda fiksācijas skrūvi (7).
2. Tagad noregulējiet vajadzīgo leņķi.
3. Atkārtoti pievelciet spīšskrūvi (23) un slīpēšanas galda fiksācijas skrūvi (7).

11.2 Priekšpušu slīpēšana ar šķērsatbalstu (1., 21., 22. att.)

Norāde!

Vienmēr pārvietojiet darba materiālu no kreisās puses uz slīpripas centru, nekad savādāk! Savainošanās risks, ko rada aizņemtais darba materiāls!

Komplektā iekļautais šķērsatbalsts (5) atvieglo precīzu slīpēšanu.

Ar šķērsatbalstu (5) slīpēšanas galda (6) noliekšanai papildus var noregulēt slīpēšanas leņķi.

Mēs iesakām tā izmantošanu, slīpējot (īsas) priekšpusēs.

1. Piestipriniet šķērsatbalstu (5), kā aprakstīts sadaļā .

11.3 Horizontāla un vertikāla slīpēšana (23. att.)

Šo ražojumu var lietot horizontāli un vertikāli. Slīpēšanas galds ir lietderīgi lietojams abiem izmantošanas veidiem.

1. Rīkojieties, kā aprakstīts sadaļā .

Norāde!

Slīpējiet garus darba materiālus vertikālajā pozīcijā, vienmērīgi pārvietojot darba materiālu pāri slīplentei.

11.4 Virsmas slīpēšana pie slīplentes (24. att.)

- Vienmērīgi vadiet darba materiālu (A) pāri slīplentei (13), to stingri spiežot pret atbalstu (14).
- Lai noslīpēto materiālu varētu aizvākt no slīplentes (13), piespiešanas spēks nedrīkst būt pārāk liels.

11.5 Ieliektu apaļumu slīpēšana (25. att.)

BRĪDINĀJUMS

Taisnu darba materiālu priekšpusēs neslīpējiet uz vadveltnīša!

- Ieliektus apaļumus neslīpējiet pie vadveltnīša (28) labās puses.

- Vienmērīgi vadiet darba materiālu (A) pāri slīplentei (13).

11.6 Izliektu apaļumu slīpēšana (26. att.)

IEVĒRĪBAI

Vienmēr pārvietojiet darba materiālu no kreisās puses uz slīpripas centru, nekad savādāk!

Izliekti apaļumi jāslīpē pie slīpripas, vadot darba materiālu (A) no kreisās malas uz slīpripas viduspunktu.

12 Pieslēgšana elektrotīklam

Uzstādītais elektromotors ir pievienots darbam gatavā veidā. Pieslēgums atbilst attiecīgajiem VDE un DIN noteikumiem. Klienta tīkla pieslēgumam un izmantojamajam pagarinātāja vadam jāatbilst šiem noteikumiem.

12.1 Bojāti elektropieslēguma vadi

Elektriskajiem savienošanas vadiem bieži rodas izolācijas bojājumi.

To iemesli var būt šādi:

- saspīestas vietas, ja savienošanas vadi stiepjas caur logu vai durvju ailēm,
- salocījuma vietas savienošanas vada nepareizas nostiprināšanas vai izvietošanas dēļ,
- griezumta vietas savienošanas vada pārbraukšanas dēļ,
- izolācijas bojājumi, izraujot no sienas kontaktlīdzes,
- plaisas izolācijas novecošanas dēļ.

Šādus bojātus elektriskos savienošanas vadus nedrīkst izmantot, un izolācijas bojājumu dēļ tie ir bīstami dzīvībai.

Regulāri pārbaudiet savienošanas vadus, vai tiem nav bojājumu. Ievērojiet, lai pārbaudes laikā savienošanas vads nebūtu pievienots elektrotīklam.

Elektropieslēguma vadiem jāatbilst attiecīgajiem VDE un DIN noteikumiem. Izmantojiet tikai savienošanas vadus ar tādu pašu marķējumu "H05VV-F".

Tipa marķējuma uzdrukātais teksts uz savienošanas kabeļa ir obligāts.

Drošības norādījumi bojātu vai defektīvu tīkla pieslēguma vadu nomaīņai

Pievienošanas veids Y

Ja ir nepieciešama tīkla pieslēguma vada nomaīņa, tad tā jāizpilda ražotājam vai tā pārstāvim, lai nepieļautu drošības apdraudējumus.

12.2 Svarīgas norādes

Motora pārslodzes gadījumā tas pats izslēdzas. Pēc atdzišanas (laiks var būt atšķirīgs) motoru var atkārtoti ieslēgt.

12.3 Maiņstrāvas motors

- Tīkla spriegumam jābūt 230 V – 240 V~.
- Līdz 25 m gariem pagarinātāja vadiem jābūt ar 1,5 kvadrātmilimetru šķērsriezumu.

13 Transportēšana

1. Lai transportētu ražojumu, atvienojiet to no elektrotīkla un novietojiet to citā šim nolūkam paredzētajā vietā.

- Lai novērstu bojājumus un savainojumus, ražojums transportēšanas laikā ar transportlīdzekļiem jānodrošina pret apgāšanos un slīdēšanu.
- Paceliet ražojumu tikai aiz roktura pārnēsāšanai (10) un ierīces kājas.
- Nepārnēsājiet ražojumu aiz slīplentes turētāja (19), šķīvjveida slīpripas (3), slīpēšanas galda (6) vai citām kustīgajām ražojuma daļām.

14 Apkope un tīrīšana

BRĪDINĀJUMS

Pirms jebkādiem regulēšanas, tehniskās uzturēšanas vai remonta darbiem atvienojiet tīkla kontaktspraudni!

14.1 Vispārējie apkopes pasākumi

- Regulāri tīriet ražojumu ar mitru drānu un nedaudz ziepju pastas. Neizmantojiet tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus; tie var sabojāt ražojuma plastmasas daļas. Uzmaniet, lai ražojumā nevarētu iekļūt ūdens.
- Reizi mēnesī ieeļļojiet visas kustīgās daļas.

14.2 Zobsiksnas papildu nosprīgošana un nomaiņa (27., 28. att.)

Nepieciešamie instrumenti:

* = nav iekļauts piegādes komplektā!

- Krustveida skrūvgriezis*

14.2.1 Zobsiksnas papildu nosprīgošana

- Noņemiet siksnas pārsegu (12), atskrūvējot skrūvi, izmantojot krustveida skrūvgriezi.
- Palaidiet valīgāk trīs stiprinājuma skrūves (12a), izmantojot krustveida skrūvgriezi.
- Lai nosprīgotu zobsiksnu, pabīdīet siksnas korpusu uz augšu un noturiet šajā pozīcijā.
- Pievelciet stiprinājuma skrūves (12a).
- Tagad pārbaudiet siksnas sprīgojumu un, ja nepieciešams, vēlreiz to papildus nosprīgojiet.
- Uzlieciet siksnas pārsegu (12) un pieskrūvējiet to.

14.2.2 Zobsiksnas nomaiņa

- Noņemiet siksnas pārsegu (12), atskrūvējot skrūvi, izmantojot krustveida skrūvgriezi.
- Palaidiet valīgāk trīs stiprinājuma skrūves (12a), izmantojot krustveida skrūvgriezi.
- Noņemiet veco siksnu.
- Uzlieciet jauno siksnu.
- Lai nosprīgotu zobsiksnu, rīkojieties, kā aprakstīts nodaļā *Zobsiksnas papildu nosprīgošana*.

14.3 Tīrīšana

- Uzturiet aizsargmehānismus, gaisa spraugas un motora korpusu tīru no putekļiem un netīrumiem, cik vien tas ir iespējams. Noberziet ražojumu ar tīru drānu vai izpūiet to ar zema spiediena saspiesto gaisu. Iesakām ražojumu notīrīt uzreiz pēc katras lietošanas reizes.

15 Glabāšana

Uzglabājiet ražojumu un tā piederumus tumšā, sausā un no sala iedarbības aizsargātā vietā, kurai nevar piekļūt bērni.

Optimālā uzglabāšanas temperatūras amplitūda ir no 5 °C līdz 30 °C.

Glabājiet ražojumu oriģinālajā iepakojumā.

Apšedziet ražojumu, lai to pasargātu no putekļiem vai mitruma. Uzglabājiet lietošanas instrukciju pie ražojuma.

16 Remonts un rezerves daļu pasūtīšana

Pēc labošanas darba vai apkopes pārliecinieties, vai ir pietiprinātas un ir nevainojamā stāvoklī daļas, kas attiecas uz drošības tehniku. Savainojumiem bīstamās daļas uzglabājiet citām personām un bērniem nepieejamā vietā.

IEVĒRĪBA!

Saskaņā ar Likumu par ražotāja atbildību par ražojumu kvalitāti ražotājs nav atbildīgs par bojājumiem, kas radušies nelietpratīgu labošanas darbu vai oriģinālo rezerves daļu neizmantošanas dēļ.

Vērsieties klientu servisā vai pie pilnvarota speciālista. Atbilstoši nosacījumi attiecas arī uz piederumiem.

Pieslēgumi un remonts

Elektriskā aprīkojuma pieslēgumus un labošanas darbus drīkst veikt tikai kvalificēts elektriķis.

16.1 Rezerves daļu pasūtīšana

Veicot rezerves daļu pasūtīšanu, vajadzētu norādīt šādu informāciju:

- Modeļa apzīmējums
- Preces numurs
- Datu plāksnītē norādītie dati

Rezerves daļas / piederumi

Slīplente G 915 x P 100 mm, pa 3 gab.:

K 240 – preces numurs:	7903306602
K 120 – preces numurs:	88000212
K 180 – preces numurs:	88000221
K 80 – preces numurs:	88000211

Slīpēšanas papīrs Ø 150 mm, pa 10 gab.:

K 80 – preces numurs:	88000208
K 120 – preces numurs:	88000209
K 180 – preces numurs:	88000220
K 240 – preces numurs:	7903306601

Slīpēšanas komplekts sastāv no

12 priekšmetiem:

pa 3 gab. slīpēšanas papīrs,

grauda izmērs 80/120/180

pa 1 gab. slīplente,

grauda izmērs 80/120/180

– preces numurs:

7903302601

Zobsikсна – preces numurs:

88000543

16.2 Servisa informācija

Jāievēro, ka šim ražojumam šādas daļas ir pakļautas lietošanas vai dabiskajam nodilumam, vai šādas daļas ir nepieciešamas kā patērējamie materiāli.

Nodilstošās detaļas*: abrazīvie līdzekļi, zobsikсна

* = nav iekļauts piegādes komplektā!

17 Utilizācija un otrreizēja izmantošana

Norādes par iepakojumu



Iepakojuma materiāli ir pārstrādājami. Utilizējiet iepakojumus atbilstoši apkārtējās vides prasībām.

Norādes par Vācijas elektrisko un elektronisko iekārtu likumu (ElektroG)



Nolietotās elektriskās un elektroniskās iekārtas nedrīkst izmest sadzīves atkritumos, bet gan tās jānodod šķirošanas vai utilizācijas punktā!

- Nolietotās baterijas vai akumulatori, kas nav nekustīgi iebūvēti nolietotajās iekārtās, pirms nodošanas jāizņem bez sagraušanas! To utilizāciju regulē Vācijas likums par baterijām.
- Elektrisko un elektronisko iekārtu īpašniekiem vai lietotājiem ir uzlikts par pienākumu pēc lietošanas tās nodot likumā noteiktajā kārtībā.
- Gala lietotājs patstāvīgi ir atbildīgs par savu personīgo datu dzēšanu no utilizējamajās nolietotās iekārtās!
- Nosvītrotā atkritumu konteina simbols nozīmē, ka elektriskās un elektroniskās iekārtas nedrīkst utilizēt sadzīves atkritumos.
- Nolietotās elektriskās un elektroniskās iekārtas var nodot bez maksas šādās vietās:

- Publiski-tiesiskās utilizācijas vai savākšanas vietas (piem., komunālie būvlaukumi)
- Elektroiekārtu pārdošanas vietas (stacionāri un tiešsaistē), ja tirdzniecības uzņēmumiem ir uzlikts par pienākumu veikt pieņemšanu atpakaļ, vai tie sniedz šādu pakalpojumu brīvprātīgi.
- Līdz trim nolietotām elektroiekārtām atbilstoši katram iekārtas veidam, kuru malas garums ir maksimāli 25 centimetri, varat bez jaunas iekārtas iepriekšējas iegādes no ražotāja bez maksas nodot pie ražotāja vai kādā citā pilnvarotā savākšanas vietā jūsu tuvumā.
- Citas ražotāja un izplatītāja papildu pieņemšanas atpakaļ prasības uzzināsi attiecīgajā klientu servisā.
- Ja ražotājs veic jaunas elektroiekārtas piegādi privātai mājāsaimniecībai, tas var ierosināt nolietotās elektroiekārtas bezmaksas savākšanu pēc gala lietotāja pieprasījuma. Šim nolūkam sazinieties ar ražotāja klientu servisu.
- Šie apgalvojumi attiecas tikai uz ierīcēm, kas tiek uzstādītas un pārdotas Eiropas Savienības dalībvalstīs, un kas ir pakļautas Eiropas Direktīvas 2012/19/ES prasībām. Valstīs, kas nav Eiropas Savienības dalībvalstīs, var būt spēkā no šīm atšķirīgas prasības attiecībā uz nolietoto elektrisko un elektronisko iekārtu utilizāciju.

18 Traucējumu novēršana

Traucējums	Iespējamais cēlonis	Novēršana
Motors nesāk darboties	Bojāts ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzis	Nomainiet visas bojātās daļas, pirms lietojat slīpmašīnu. Sazinieties ar vietējo servisa centru vai pilnvarotu tehniskās apkalpošanas staciju. Katrs labošanas mēģinājums var radīt riskus, ja to neveic kvalificēts speciālists.
	Bojāts ieslēgšanas / izslēgšanas slēdža vads	
	Bojāts ieslēgšanas / izslēgšanas slēdža relejs	
Ražojums darba laikā kļūst lēnāks	Tiek izdarīts pārāk liels spiediens uz darba materiālu.	Izdariet mazāku spiedienu uz darba materiālu.
Slīplente novirzās no piedziņas skrīmeļiem.	Tā nevirzās pa sliedi.	Pieregulējiet sliedi.
Slīpēšanas laikā deg koksne.	Slīpriņa vai slīplente ir pārklāta ar smērvielu.	Nomainiet slīplenti vai slīpripi.
	Izdarīts pārāk liels spiediens uz darba materiālu.	Samaziniet spiedienu uz darba materiālu.

19 ES atbilstības deklarācija

Originālā atbilstības deklarācija

Ražotājs:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Mēs, uzņemoties pilnu atbildību, paziņojam, ka šeit aprakstītais ražojums atbilst spēkā esošajām direktīvām un standartiem.

Prečzīme: **SCHEPPACH**
Preces **LENTEŠ UN DISKA SLĪPMAŠĪNA**
apzīmējums: **BTS800Vario**
Preces Nr. **5903313901**

ES direktīvas:

2014/30/ES, 2006/42/EK, 2011/65/ES*

* Augstāk aprakstītais deklarācijas priekšmets izpilda Eiropas Parlamenta un Eiropas Padomes 2011. gada 8. jūnija Direktīvas 2011/65/ES noteikumus par noteiktu bīstamo vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskajās un elektroniskajās ierīcēs.

Pielietotie standarti:

EN 62841-1:2015/A11:2022; EN ISO 12100:2010;
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021;
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Dokumentācijas sastādīšanai pilnvarotā persona:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 07.11.2023


Simon Schünk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

Innehållsförteckning

1	Inledning.....	166
2	Produktbeskrivning (bild 1-28).....	166
3	Leveransomfång (bild 2).....	167
4	Avsedd användning.....	167
5	Säkerhetsanvisningar.....	167
6	Tekniska specifikationer.....	169
7	Uppackning.....	170
8	Montering.....	170
9	Före idrifttagning.....	170
10	Idrifttagning.....	170
11	Arbetsinstruktioner.....	171
12	Elektrisk anslutning.....	172
13	Transport.....	172
14	Underhåll och rengöring.....	172
15	Förvaring.....	173
16	Reparation och reservdelsbeställning.....	173
17	Avfallshantering och återvinning.....	173
18	Felsökning.....	174
19	EU-försäkran om överensstämmelse.....	174
20	Sprängskiss.....	195

Förklaring av symbolerna på produkten

Användningen av symboler i den här handboken ska göra dig uppmärksam på eventuella risker. Säkerhetsymbolerna och förklaringarna som anges i samband med dessa måste förstås. Varningarna i sig undanröjer inga risker och kan inte ersätta lämpliga åtgärder för att förebygga olyckor.

	Läs och följ instruktionsmanualen och säkerhetsanvisningarna före idrifttagning!		Slipbandets löpriktning/ storlek
	Använd skyddsglasögon.		Slipbandets storlek och hastighet
	Använd ett hörselskydd.		Slipskivans storlek
	Använd andningsskydd vid dammutveckling!		Vinkelskala för bordsjustering
	VARNING! Skaderisk! Håll händerna borta från slipskivan när den är igång!		Produkten uppfyller kraven i gällande europeiska direktiv.
	Slipskivans löpriktning		

1 Inledning

Tillverkare:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Bästa Kund!

Vi hoppas att du får mycket glädje och nytta av din nya produkt.

Anvisning:

Tillverkaren av denna produkt ansvarar enligt gällande produktansvar inte för skador som kan uppstå på produkten eller genom produkten:

- Felaktig behandling
- Om instruktionsmanualen inte följs
- Reparationer genom utomstående, obehöriga fackspecialister
- Vid byte och montering av reservdelar som inte är original
- Felaktig användning
- Den elektriska anläggningen slutar fungera om man inte följer de elektriska föreskrifterna och VDE-bestämmelse 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Tänk på följande:

Bruksanvisningen är en del av den här produkten.

Den innehåller viktiga anvisningar om hur du arbetar säkert, fackmannamässigt och ekonomiskt med produkten. Den informerar om hur du undviker faror, håller nere reparationskostnader, minskar stilleståndstider, och ökar produktens tillförlitlighet och livslängd. Utöver säkerhetsbestämmelserna i den här bruksanvisningen måste du även alltid följa föreskrifterna som gäller för produktens användning i ditt land.

Bekanta dig med alla användnings- och säkerhetsanvisningar innan du börjar använda produkten. Kör produkten endast enligt beskrivningen och för de angivna användningsområdena. Förvara bruksanvisningen väl och låt alla dokument följa med om produkten lämnas vidare till tredje part.

2 Produktbeskrivning (bild 1-28)

1. Räfflad skruv för slipbandsinställning
2. Slipbandsspännare
3. Sliptallrik
- 3a. Slippapper sliptallrik P80 (förmonterat)
4. Kontrollpanel
- 4a. Till-/Från-brytare
- 4b. Hastighetsinställning
- 4c. Display
5. Tvärgående anslag
6. Slipbord
7. Fasthållningsskruv för slipbord
- 7a. Rundbricka
8. Utsgugsstuts
9. Bottenplatta
10. Fästhål
11. Sexkantshålskruv
12. Kuggremskåpa
- 12a. Fästskruvar
13. Slipband P80 (förmonterat)
14. Anslag

- 15. Sexkantshålskruv
- 15a. Rundbricka
- 16. Muttrar
- 17. Skruvar för slipbandsskydd
- 18. Slipbandsskydd
- 19. Slipbandshållare
- 20. Stödrör
- 21. Skivskydd
- 22. Skruvar för skivskydd
- 23. Klämskruv
- 24. Rundbricka
- 25. Skruvar (M8)*
- 26. Muttrar (M8)*
- 27. Insexnyckel
- 28. Styrrulle

* = ingår inte i leveransomfånget!

3 Leveransomfång (bild 2)

Pos.	Antal	Beteckning
3a.	1 x	Slippapper slipskiva P80 (förmonterat)
5.	1 x	Tvårgående anslag
6.	1 x	Slipbord
7.	1 x	Fasthållningsskruv för slipbord
7a.	1 x	Rundbricka
13.	1 x	Slipband P80 (förmonterat)
15.	2 x	Sexkantshålskruv
15a.	2 x	Rundbricka
23.	1 x	Klämskruv
24.	1 x	Rundbricka
27.	1 x	Insexnyckel
	1 x	Band- och tallriksslipmaskin
	1 x	Instruktionsmanual

4 Avsedd användning

Band- och tallriksslipmaskinen används till att slipa virke av alla slag, i enlighet med maskinstorleken.

Maskinen uppfyller gällande EU-maskindirektiv.

Produkten får endast användas på avsett sätt. Varje användning därutöver är inte ändamålsenlig. För skador eller personskador till följd av detta ansvarar användaren/operatören och inte tillverkaren.

I den avsedda användningen ingår också att man följer säkerhetsanvisningen liksom monteringsanvisningen och driftanvisningar i bruksanvisningen.

Personer som använder och underhåller produkten måste veta hur den fungerar och känna till möjliga risker.

Vid förändringar på produkten undantas tillverkaren helt från ansvar och skador som beror på detta.

Observera att våra produkter inte är konstruerade för kommersiell, hantverksmässig eller industriell användning. Vi lämnar ingen garanti när produkten används i kommersiella eller industriella verksamheter liksom liknande verksamheter.

5 Säkerhetsanvisningar

VARNING

Läs alla säkerhetsanvisningar, instruktioner, illustrationer och tekniska specifikationer som medföljer detta elverktyg.

Om du inte följer säkerhetsanvisningarna och de angivna instruktionerna finns risk för elstötar, bränder och/eller allvarliga personskador.

Bevara alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtida bruk.

Begreppet elverktyg som används i säkerhetsanvisningarna avser såväl eldrivna elverktyg (med elsladd) som batteridrivna elverktyg (utan elsladd).

5.1 Arbetsplatssäkerhet

- a) **Se till att ditt arbetsområde är rent och har god belysning.** Stökiga och dåligt belysta arbetsplatser utgör en olycksrisk.
- b) **Arbeta inte med elverktyg i områden med explosionsrisk om det finns antändliga vätskor, gaser eller damm i området.** Elverktyg genererar gnistor som kan antända dammet eller ångorna.
- c) **Barn och andra personer får inte vistas i området medan du använder elverktyget.** Du kan förlora kontrollen över elverktyget om du blir distraherad.

5.2 Elsäkerhet

- a) **Elverktygets stickkontakt måste passa i eluttaget. Du får inte ändra stickkontakten på något sätt. Använd inte adapterkontakter tillsammans med jordade elredskap.** Intakta stickkontakter och uttag som passar till dessa minskar risken för elstötar.
- b) **Undvik att vidröra jordade delar, exempelvis rör, radiatorer, spisar och kylskåp, med kroppen.** Risken för elstötar ökar om din kropp är jordad.
- c) **Låt inte elverktyg utsättas för regn eller väta.** Vatten som tränger in i elverktyg ökar risken för elstötar.
- d) **Använd inte anslutningsladdan för andra uppgifter än den är avsedd för, till exempel för att bära eller hänga upp elverktyget eller för att dra ut kontakten ur eluttaget. Håll anslutningsladdan borta från värme, olja, vassa kanter och rörliga delar.** Skadade eller tilltrasslade sladdar ökar risken för elstötar.
- e) **När du arbetar utomhus med ett elverktyg, använd endast förlängningskabel som också är lämplig för utomhusbruk.** Att använda en förlängningsladd som är lämplig för utomhusbruk minskar risken för elektrisk stöt.
- f) **Använd en jordfelsbrytare om du måste använda elverktyget i en fuktig omgivning.** Användning av en jordfelsbrytare minskar risken för elstötar.

5.3 Personsäkerhet

- a) **Var uppmärksam, tänk på vad du gör och använd ditt förnuft när du arbetar med elverktyg. Använd inte elverktyget om du är trött eller påverkad av alkohol, droger eller läkemedel.** Det räcker att du är uppmärksam ett ögonblick under arbete med elverktyg för att allvarliga olyckor ska inträffa.

- b) **Använd personlig skyddsutrustning och ha alltid skyddsglasögon på dig.** Personlig skyddsutrustning anpassad till elverktygets användning, som dammask, halksäkra säkerhetsskor, skyddshjälm och hörselskydd, minskar risken för personskador.
- c) **Undvik att starta maskinen oavsiktligt. Försäkra dig om att elverktyget är avstängt innan du ansluter det till strömförsörjningen och/eller batteriet samt innan du lyfter upp eller bär det.** Olyckor kan inträffa om du håller fingret på brytaren när du bär elverktyget, eller om maskinen är tillslagen när du ansluter den till strömförsörjningen.
- d) **Ta bort alla inställningsverktyg eller skruvnycklar innan du startar elverktyget.** Ett verktyg eller en skruvmejsel som befinner sig i en roterande maskindel på elverktyget kan orsaka personskador.
- e) **Undvik en onormal kroppshållning. Se till att stå säkert och behåll balansen hela tiden.** Då har du bättre kontroll över elverktyget om något oförutsett inträffar.
- f) **Använd lämpliga arbetskläder. Använd inte löst sittande kläder eller smycken. Håll här och användas på avstånd från rörliga delar.** Löst sittande kläder, smycken och långt hår kan fastna i rörliga delar.
- g) **Om dammsugnings- och uppsamlingsutrustning kan installeras måste de anslutas och användas korrekt.** Användning av en dammsugning kan minska risker orsakade av damm.
- h) **Låt dig inte invaggas i falsk säkerhet och bryt inte mot säkerhetsreglerna för elverktyg, även om du känner till elverktyget när du använt det många gånger.** Oaktsam hantering kan leda till allvarliga personskador inom bråkdelar av sekunder.

5.4 Använda och hantera elverktyget

- a) **Överbelasta inte dina elverktyg. Använd det elverktyg som är avsett för arbetet.** Du arbetar bättre och säkrare i det angivna effektområdet med ett elverktyg som är avsett för arbetet.
- b) **Använd inte ett elverktyg med defekt brytare.** Ett elverktyg som inte kan startas/stängas av längre är farligt och måste repareras.
- c) **Dra ut stickkontakten ur eluttaget och/eller ta ut ett uttagbart batteri innan du gör maskininställningar, byter delar hos insatsverktyget eller lägger undan elverktyget.** Denna försiktighetsåtgärd förhindrar att du startar elverktyget oavsiktligt.
- d) **Förvara elverktyg som inte används utom räckhåll för barn. Låt inte personer använda elverktyget om de inte känner till hur det fungerar eller inte har läst dessa anvisningar.** Elverktyg utgör en fara om de används av oerfarna personer.
- e) **Ta väl hand om elverktyg och insättningsverktyg. Kontrollera att rörliga delar fungerar som de ska och inte är fastklämda, kontrollera om delar är brutna eller så pass skadade att det inverkar på elverktygets funktion. Skadade delar ska repareras innan du börjar använda elverktyget igen.** Många olyckor orsakas av dåligt underhållna elverktyg.
- f) **Håll skärverktyg vassa och rena.** Skärverktyg som underhålls noga och hålls vassa fastnar inte så ofta och är lättare att styra.

- g) **Använd elverktyg, tillbehör, insättningsverktyg osv. enligt dessa anvisningar. Ta även hänsyn till arbetsförhållandena under ditt arbete.** Farliga situationer kan uppstå om elverktyg används för andra ändamål än de är avsedda för.
- h) **Håll alltid handtag och greppytor torra, rena och fria från olja och fett.** Hala handtag och greppytor tillåter inte säker användning och kontroll av elverktyget i oförutsedda situationer.

5.5 Service

- a) **Elverktyg måste repareras av kvalificerade fackmän, endast originalreservdelar får användas.** Därmed säkerställs att elverktyget fortsätter vara säkert.

5.6 Ytterligare säkerhetsanvisningar för band-, tallriks- och slipmaskinen

VARNING

Använd inte din produkt innan den har monterats och installerats helt enligt beskrivningarna.

OBS

Denna produkt har endast utvecklats för slipning av trä eller träliknande material. Slipning av andra material kan leda till brand, personskador eller skador på produkten.

- Läs hela bruksanvisningen innan du börjar arbeta med produkten.
- Bär alltid skyddsglasögon.
- Denna produkt ska endast användas för inomhusarbeten.

OBS

Produkten ska endast monteras och användas på en horisontell yta. Montering på en yta som inte är horisontell kan leda till skador på motorn.

- Om det finns en tendens att produkten skulle kunna välta eller vandra under användningen, framför allt vid slipning av långa eller tunga arbetsstycken, måste produkten förbindas väl med en bärande yta.
- Övertyg dig om att slipbandet löper i rätt riktning. Se pilarna på slipbandets baksida för detta.
- Övertyg dig om att slipbandet styrs korrekt så att det inte kan rulla av drivskivorna.
- Övertyg dig om att slipbandet inte är tillrasslat eller löst.
- Håll fast arbetsstycket när du slipar det.
- Använd alltid anslaget när du använder band- och tallrikslipmaskinen i horisontell position.
- Håll alltid arbetsstycket stadigt mot bordet när du använder band- och tallrikslipmaskinen.
- Håll alltid arbetsstycket mot den sida av slipskivan som löper nedåt så att arbetsstycket ligger bra på bordet. Om du använder den sidan av slipskivan som löper uppåt kan arbetsstycket slungas iväg och då utsetta dig själv eller andra personer för fara.

- Håll alltid ett minimiavstånd på 2 mm eller mindre mellan bordet eller anslaget och slibbandet eller slipskivan.
- Bär inga skyddshandskar och håll inte arbetsstycket med en trasa när du slipar arbetsstycket.
- Slipa aldrig arbetsstycken som är för små för en säker manövrering.
- Undvik fumliga handrörelser där du plötsligt kan glida och hamna på slibbandet eller slipskivan.
- När du bearbetar stora arbetsstycken ska du använda ett extra stöd i bordshöjd.
- Slipa aldrig ett arbetsstycke som inte har stöd. Stötta arbetsstycket med bordet eller med anslaget, med undantag för böjda arbetsstycken på utsidan av slipskivan.
- Ta alltid bort avkavade delar och andra bitar från bordet, anslaget eller slibbandet innan du kopplar till produkten.
- Planera eller montera inget på bordet när produkten är i drift.
- Koppla från produkten och dra ut kontakten ur eluttaget när du installerar eller tar bort tillbehör.
- Lämnna aldrig produktens arbetsområde när produkten är tillkopplad eller när produkten inte har stannat helt.
- Lägg alltid arbetsstycket på slibbordet resp. lägg det stadigt mot slipanslaget. Lägg böjda arbetsstycken stadigt på bordet vid slipningen på sliptallriken.
- Se alltid till att band- och tallriksslipmaskinens stabilitet och skydd är säkrade (t.ex. sätta fast den i en arbetsbänk).
- Kontrollera att slipskivan och slibbandet inte har några skador före varje användning.
- Byt omedelbart ut slitna eller skadade slipskivor och slibband.
- Använd alltid skyddshuven och arbetsstyckshållaren på det sätt som krävs för insättningsverktygen.
- Använd alltid elverktyget med insättningsverktyg på båda spindlarna för att begränsa risken för kontakt med de roterande spindlarna.

5.7 Kvarstående risker

Produkten är konstruerad enligt senaste teknik och vedertagna säkerhetstekniska regler. Trots detta kan det uppstå vissa restrisker vid arbetet.

- Risk för finger- och handskador på grund av den roterande slipskivan om verktyget som ska slipas styrs eller stöds olämpligt.
- Skaderisk på grund av verktyg som slungas iväg vid olämplig fasthållning eller styrning.
- Hälsosfara på grund av ström vid användning av icke korrekta elanslutningsledningar.
- Trots alla vidtagna åtgärder kan det finnas restrisker som inte är uppenbara.
- Restrisker kan minimeras genom att säkerhetsanvisningar och ändamålsenlig användning liksom bruksanvisningen beaktas i sin helhet.

⚠ VARNING

Elverktyget alstrar ett elektromagnetiskt fält under drift. Under vissa förhållanden kan fältet störa aktiva eller passiva medicinska implantat. För att minska risken för dödsfall eller allvarliga skador rekommenderar vi därför personer med medicinska implantat till att höra med sin läkare och kontakta tillverkaren av det medicinska implantatet innan verktyget används.

6 Tekniska specifikationer

Växelströmsmotor	230 V~/50 Hz
Effekt	400 W
Mått L x B x H	410 x 380 x 295 mm
ø Skiva	150 mm
Skivans varv	2000 – 2980 min ⁻¹
Mått slibband	915 x 100 mm
Slibband hastighet	5,1 – 7,5 m/s
Snedställning	0° – 90°
Mått bord	230 x 152 mm
Snedställning bord	0° – 45°
Vikt	ca 14,5 kg

Med förbehåll för tekniska ändringar!

⚠ VARNING

Buller kan ha allvarlig inverkan på din hälsa. Om maskinbullret överskrider 85 dB ska du och personer som befinner sig i närheten bära lämpligt hörselskydd.

Buller- och vibrationsvärdena fastställdes enligt EN 62841-1.

Ljudtryck L_{pA}	77,1 dB
Osäkerhet K_{pA}	3 dB
Ljudeffekt L_{wA}	90,1 dB
Osäkerhet K_{wA}	3 dB

Det angivna totalvärdet för vibrationer och det angivna bulleremissionsvärdet har uppmätts med ett standardiserat testförfarande och kan användas för att jämföra ett elverktyg med ett annat.

Det angivna bulleremissionsvärdet och det angivna totalvärdet för vibrationer kan också användas för en preliminär uppskattning av belastningen.

Anvisning:

- Vibrations- och bulleremissionerna kan avvika från de angivna värdena under den faktiska användningen av elverktyget beroende på hur elverktyget används, och framför allt påverkar vilken typ av arbetsstycke som bearbetas.
- Det är nödvändigt att lägga fast säkerhetsåtgärder för att skydda användaren och dessa ska baseras på en uppskattning av vibrationsbelastningen under de faktiska användningsvillkoren (här ska hänsyn tas till alla delar av driftcykeln, till exempel de tider när elverktyget är avstängt och när det visserligen är startat men körs utan belastning).

7 Uppackning

- Öppna förpackningen och ta ut produkten försiktigt.
- Ta bort förpackningsmaterialet, förpacknings- och transportsäkringar (om det finns).
- Kontrollera att leveransomfånget är fullständigt.
- Kontrollera produkten och tillbehör för transportskador. Rapportera eventuella skador omedelbart till transportföretaget som levererade produkten. Senare reklamationer kan inte behandlas.
- Om möjligt, förvara förpackningen fram till utgången av garantiperioden.
- Bekanta dig med produkten innan bruk med hjälp av instruktionsmanualen.
- Använd bara originaldelar till tillbehören och till slit- och reservdelarna. Reservdelar hittar du hos din fackhandlare.
- Ange våra artikelnummer och produkttyp samt tillverkningsår vid beställningar.

VARNING

Produkten och förpackningsmaterialet är inga leksaker!

Barn får inte leka med plastpåsar, folie och smådelar! Risk för kvävning eller andra skador!

8 Montering

8.1 Montera slibbord (bild 3–6)

1. Montera slibbordet (6) och säkra det med fasthållningsskruven (7) och rundbrickan (7a) (bild 3+4).
2. Säkra slibbordet (6) på motsatt sida med klämskruven (23) och rundbrickan (24) (bild 5+6).

8.2 Sätta i det tvärgående anslaget (5) (bild 4)

1. Skjut in det tvärgående anslaget (5) i spåret på slibbordet (6).
2. Vrid det tvärgående anslaget (5) tills önskat vinkelmått ställts in (bild 21, 22).

8.3 Montera anslag (bild 1, 7)

1. Fäst anslaget (14) med sexkantshålskruvarna (15) och rundbrickorna (15a). Använd insexnyckeln (27) till detta.
2. **Obs!** Slibbandet (13) måste kunna löpa fritt.

8.4 Justera slibbandets slipposition (bild 8–10)

1. Lossa sexkantshålskruven (11) med insexnyckeln (27).
2. Förflytta slibbandet (13) uppåt till den önskade positionen.
3. Dra åt sexkantshålskruven (11) för att fixera denna position.
4. Slibbordet (6) kan användas som arbetsstyckshållare i denna position. Då måste de båda sexkantshålskruvarna (15) och anslaget (14) tas bort.

5. Skjut in slibbordet (6) i hålet på stödröret (20) och fixera det med fasthållningsskruven för slibbord (7).

8.5 Användning som stationär maskin (bild 1, 11)

Montering på en arbetsbänk rekommenderas för kontinuerliga användning.

1. Markera borrhålen.
 - Placera produkten så som den senare ska vara installerad.
 - Rita in positionerna för hålen som ska borraras på arbetsbänken.
 - Dessa anges genom fästhålerna (10) i bottenplattan (9).
Kantnära montering rekommenderas för att garantera att slibbordet (6) kan nå 45°-ställningen.
2. Borra hålen (minst 9 mm diameter) genom arbetsbänken.
3. Placera produkten över de borrade hålen i linje med fästhålerna (10) på bottenplattan (9) och för skruvarna (M8*) (25) genom hålen uppifrån.
4. Skruva på muttrarna (26) på skruvarna (M8x60*) (25) nerifrån.
5. Dra åt muttrarna (26) med hjälp av två U-nycklar med nyckelvidd 13*.

* = ingår inte i leveransomfånget!

8.6 Användning som mobil maskin

Montering på en lämplig bottenplatta rekommenderas när produkten ska användas mobil.

Bottenplattan ska vara minst 19 mm tjock och så mycket större än produkten att det finns plats för skruvtingarna.

Fäst produkten på bottenplattan med hjälp av lämpliga träskruvar. Bottenplattan kan klämmas fast på arbetsbänken med skruvtingar (ingår inte i leveransomfånget).

9 Före idrifttagning

9.1 Allmänna anvisningar

VARNING

Dra alltid ut tättstickkontakten innan du gör inställningar på produkten.

- Innan du ansluter produkten kontrollerar du att uppgifterna på typskylten motsvarar dem som gäller för elnätet.
- Alla kåpor och säkerhetsanordningar måste vara korrekt monterade på maskinen före idrifttagning.
- Slibband och sliptallrik måste kunna löpa fritt.
- Var uppmärksam på främmande material i redan bearbetat trä, som t.ex. spikar eller skruvar osv.
- Övertyga dig om att slippappret är rätt monterat och att rörliga delar löper smidigt innan du trycker på Till-/Från-brytaren.

10 Idrifttagning

10.1 Till-/Från-brytare (4a) (bild 12)

1. Tryck på brytaren "I" för att koppla till produkten.

- Tryck på brytaren "0" för att koppla från produkten.

10.2 Ställa in slibbord (bild 1, 13, 19, 20)

Slibbordet (6) kan justeras steglöst från 0° till 45°.

Det justerbara tvärgående anslaget (5) garanterar en säker arbetsstyckesstyrning.

Obs! Sliptallriken (3) måste kunna löpa fritt. Avståndet mellan slibbordet (6) och sliptallriken (3) ska vara max. 2 mm.

För att ställa in spaltmättet mellan slibbordet (6) och sliptallriken (3), gör så här (bild 19, 20):

- Lossa klämskruven (23).
- Lossa de tre muttrarna (16) under slibbordet (6). Använd en hylsnyckel med nyckelvidd 10 för detta (ingår inte i leveransomfånget).
- Kläm fast en plåt eller liknande med en tjocklek på max. 2 mm mellan slibbordet (6) och sliptallriken (3).
- Dra åt muttrarna (16) och klämskruven (23).
- Ta slutligen bort plåten.

10.3 Ställa in hastighet (bild 1+12)

Med hastighetsreglaget (4b) kan varvtalet för sliptallriken (3) och hastigheten för slipbandet (13) ställas in.

Anvisning:

Varvtalet kan ändras även under drift.

Vilket varvtal som är lämpligt att arbeta med beror på vilka uppgifter som ska utföras med produkten.

Vi rekommenderar att fastställa varvtalet genom praktisk testning.

Produktens varvtal kan avläsas på displayen.

10.4 Slipning

- Håll alltid stadigt i arbetsstycket under slipningen.
- Tryck inte kraftigt.
- Vid slipning ska arbetsstycket förflyttas fram och tillbaka på slipbandet resp. på sliptallriken. Detta förhindrar att slippapperet slits bara på ena sidan.

OBS

Trästycken ska alltid slipas i fiberriktningen för att förhindra flisning.

OBS

Om sliptallriken eller slipbandet skulle blockera under arbetet, ta bort arbetsstycket. Vänta tills produkten åter har nått sitt högsta varvtal innan du fortsätter att arbeta.

10.5 Ansluta utsugsstutsen (8) (bild 1)

Produkten är utrustad med en utsugsstuts.

Anslut en dammsugning vid bearbetning av material som dammar.

10.6 Byta slippapper på sliptallrik (bild 1, 14)

- Dra ur nätstickkontakten.
- Ta bort klämskruven (23) och metallplattan (24).
- Skruva ut fasthållningsskruven för slibbord (7) med brickan (7a) och ta av slibbordet (6).

- Demontera skivskyddet (21) genom att ta bort de två skruvarna (22) med en stjärnskruvmejsel (ingår inte i leveransomfånget).
- Dra bort slippappret (3a) från sliptallriken (3) och montera det nya slippappret (3a) (kardborrefästning).
- Sätt tillbaka skivskyddet (21).
- Montera slibbordet enligt beskrivningen i 8.1.

10.7 Byta slipband (1, 8, 15–18)

- Dra ur nätstickkontakten.
- Lossa sexkantshålskruven (11) med insexnyckeln (27).
- Lossa skruvarna (17) med en stjärnskruvmejsel (ingår inte i leveransomfånget).
- Dra av slipbandsskyddet (18) från slipbandshållaren (19). Ställ då slipbandshållaren (19) något på sned.
- Dra ut slipbandsspännaren (2) för att lossa slipbandet (13).
- Dra av slipbandet (13) framåt.
- Montera det nya slipbandet i omvänd ordning.

OBS

Tänk på löpriktningen på huset och på slipbandets insida!

10.8 Ställa in slipbandet (bild 1)

- Dra ur nätstickkontakten.
- Skjut slipbandet (13) långsamt i löpriktningen manuellt.
- Slipbandet (13) måste löpa mitt på slipytan. Om det inte gör det kan detta efterjusteras med den räfflade skruven (1).

11 Arbetsinstruktioner

⚠ VARNING

Akta fingrarna!

Håll fast arbetsstycket.

OBS

Var försiktig vid slipning av särskilt tunna eller långa arbetsstycken.

11.1 Slipa faser och kanter (bild 1, 19, 20)

Slibbordet (6) kan justeras steglöst från 0° till 45°.

- Lossa klämskruven (23) och fasthållningsskruven för slibbord (7).
- Ställ nu in önskad vinkel.
- Dra åt klämskruven (23) och fasthållningsskruven för slibbord (7) igen.

11.2 Slipa ändrar med ett tvärgående anslag (bild 1, 21, 22)

Anvisning:

Förflytta alltid arbetsstycket från vänster till slipskivans centrum, aldrig längre än så! Skaderisk på grund av arbetsstycke som slungas iväg!

Det medföljande tvärgående anslaget (5) underlättar exakt slipning.

Med det tvärgående anslaget (5) kan även slipvinklar ställas in för slipbordets (6) lutning.

Vi rekommenderar att detta används vid slipning av (korta) ändrar.

1. Sätt dit det tvärgående anslaget (5) enligt anvisningarna i .

11.3 Horisontell och vertikal slipning (bild 23)

Din produkt kan användas horisontellt och vertikalt. Slipbordet kan nyttjas meningsfullt för båda användningssätten.

1. Följ anvisningarna i .

Anvisning:

Slipa långa arbetsstycken i den vertikala positionen genom att förflytta arbetsstycket jämnt över slipbandet.

11.4 Ytslipning på slipbandet (bild 24)

- Styr arbetsstycket (A) jämnt över slipbandet (13) genom att trycka det ordentligt mot anslaget (14).
- För att kunna transportera bort avslipat material från slipbandet (13) får kontaktrycket inte vara för högt.

11.5 Slipa konkava rundningar (bild 25)

! VARNING

Slipa inte ändarna på raka arbetsstycken på styrrullen!

- Slipa inte konkava rundningar på höger sida av styrrullen (28).
- Styr arbetsstycket (A) jämnt över slipbandet (13).

11.6 Slipa konvexa rundningar (bild 26)

OBS

Förflytta alltid arbetsstycket från vänster till slipskivans centrum, aldrig längre än så!

Konvexa rundningar måste slipas på slipskivan genom att arbetsstycket (A) styrs från slipskivans vänstra kant och till dess mittpunkt.

12 Elektrisk anslutning

Den installerade elmotorn är ansluten så att den är redo för drift. Anslutningen motsvarar gällande VDE- och DIN-bestämmelser. Kundens nätanslutning liksom den använda förlängningskabeln måste motsvara dessa föreskrifter.

12.1 Skadade elanslutningsledningar

På elektriska anslutningsledningar uppstår det ofta isolations-skador.

Orsaker till detta kan vara:

- tryckställen när anslutningsledningar förs genom fönster- eller dörröppningar,
- brytställen genom olämplig fastsättning eller dragning av anslutningssladden,
- snittställen genom att anslutningssladden körts över,
- isolations-skador genom ryck ur väggguttaget,
- sprickor genom isolationens åldring.

Sådana skadade elanslutningssladdar får inte användas och är på grund av isolations-skadorna livsfarliga.

Kontrollera regelbundet om de elektriska anslutningsledningarna är skadade. Kontrollera att anslutningssladden inte är ansluten till elnätet vid kontrollen.

Elektriska anslutningsledningar måste motsvara tillämpliga VDE- och DIN-bestämmelser. Använd endast anslutningsledningar med märkningen "H05VV-F".

Enligt föreskrift ska typbeteckningen vara tryckt på anslutningskabeln.

Säkerhetsanvisningar för bytet av skadade eller defekta nätanslutningskablar

Anslutningstyp Y

Om det behövs byte av nätanslutningskabel måste detta göras av tillverkaren eller dennes representant för att undvika eventuella säkerhetsrisker.

12.2 Viktiga anvisningar

Vid överbelastning av motorn stängs den av automatiskt. Efter en avkylningstid (tidsmässigt olika) kan motorn återigen slås på.

12.3 Växelströmsmotor

- Nätspänningen måste vara 230 V–240 V~.
- Förlängningsledningar upp till 25 m långd måste ha ett tvärsnitt på 1,5 kvadratmillimeter.

13 Transport

1. När maskinen ska transporteras måste den separeras från elnätet och sedan flyttas du den till den avsedda platsen.
2. För att förhindra materiella skador och personsador ska produkten säkras mot att välta och glida om den transporteras i fordon.
3. Lyft endast produkten i bärhandtaget (10) och maskinfoten.
4. Bär inte produkten i slipbandshållaren (19), sliptallriken (3), slipbordet (6) eller andra rörliga produkt delar.

14 Underhåll och rengöring

! VARNING

Dra ut nätstickkontakten innan inställning, service eller reparation utförs!

14.1 Allmänna underhållsåtgärder

- Rengör produkten regelbundet med en fuktig trasa och lite såpa. Använd inga rengörings- eller lösningsmedel. De skulle kunna angripa produktens plastdelar. Se till att inget vatten kan hamna i produktens inre.

- Smörj alla rörliga delar en gång per månad.

14.2 Efterspänna och byta kuggrem (bild 27, 28)

Nödvändigt verktyg:

* = ingår inte i leveransomfånget!

- Stjärnskruvmejsel*

14.2.1 Efterspänna kuggrem

1. Ta bort remkåpan (12) genom att lossa skruven med en stjärnskruvmejsel.
2. Lossa de tre fästskruvarna (12a) med en stjärnskruvmejsel.
3. För att spänna kuggremmen, skjut remhuset uppåt och håll denna position.
4. Dra åt fästskruvarna (12b).
5. Kontrollera nu respänningen och efterspänn en gång till vid behov.
6. Sätt dit remkåpan (12) och skruva fast den.

14.2.2 Byta kuggrem

1. Ta bort remkåpan (12) genom att lossa skruven med en stjärnskruvmejsel.
2. Lossa de tre fästskruvarna (12a) med en stjärnskruvmejsel.
3. Ta bort den gamla remmen.
4. Lägg på den nya remmen.
5. För att spänna kuggremmen, följ anvisningarna i kapitel *Efterspänna kuggrem*.

14.3 Rengöring

- Se till att skyddsutrustningar, ventilationsöppningar och motorhus är så fria från damm och smuts som möjligt. Torka av produkten med en ren trasa, eller blås ren den med tryckluft med lågt tryck. Vi rekommenderar att produkten rengörs direkt efter varje användning.

15 Förvaring

Förvara produkten och dess tillbehör på en mörk, torr och frostfri plats som dessutom är oåtkomlig för barn.

Den optimala förvaringstemperaturen är mellan 5 °C och 30 °C.

Förvara produkten i originalförpackningen.

Täck över produkten för att skydda den mot damm eller fukt. Förvara bruksanvisningen vid produkten.

16 Reparation och reservdelsbeställning

Efter reparation eller underhåll, övertyga dig om att alla säkerhetsrelaterade delar är fästa och i perfekt skick. Förvara delar med risk för skador utom räckhåll för andra människor och barn.

OBS

Enligt lagen om produktansvar tas inget ansvar för skador orsakade av felaktiga reparationer eller om originaldelar inte används.

Kontakta kundtjänst eller auktoriserad fackpersonal. Detsamma gäller tillbehör.

Anslutningar och reparationer

Anslutningar och reparationer av elektrisk utrustning får endast utföras av kvalificerade elektriker.

16.1 Reservdelsbeställning

Vid beställning av reservdelar ska följande uppgifter anges:

- Modellbeteckning
- Artikelnummer
- Uppgifter på typskylten

Reservdelar/tillbehör

Slipband L 915 x B 100 mm, vardera 3 stycken:

K 240 – artikelnummer:	7903306602
K 120 – artikelnummer:	88000212
K 180 – artikelnummer:	88000221
K 80 – artikelnummer:	88000211

Slippapper Ø 150 mm, vardera 10 stycken:

K 80 – artikelnummer:	88000208
K 120 – artikelnummer:	88000209
K 180 – artikelnummer:	88000220
K 240 – artikelnummer:	7903306601

Slipsats i 12 delar bestående av:

vardera 3 x slippapper granulering 80/120/180	
vardera 1 x slipband granulering 80/120/180	
– artikelnummer:	7903302601
Kuggrem – artikelnummer:	88000543

16.2 Serviceinformation

Tänk på att produktens följande delar slits naturligt eller under bruk, eller att följande delar används som förbrukningsmaterial.

Slitdelar*: Slipmedel, kuggrem

* = ingår inte i leveransomfånget!

17 Avfallshantering och återvinning

Anvisningar beträffande förpackningen



Förpackningsmaterialen kan återvinnas. Avfallshandla förpackningar miljövänligt.

Anvisningar beträffande den tyska lagen om distribution, återtagning och miljövänlig avfallshantering av elektriska och elektroniska apparater (Elektro- und Elektronikgerätegesetz - ElektroG)



Uttjänta elektriska och elektroniska apparater ska inte kastas i hushållssoporna utan lämnas till separat insamling respektive avfallshantering!

- Uttjänta vanliga och uppladdningsbara batterier, som inte är fast monterade i den uttjänta apparaten, måste tas ut utan skador före överlämningen! Batteriers avfallshantering regleras i batterilagstiftningen.
- Innehavare respektive användare av elektriska och elektroniska apparater är enligt lagstiftning förpliktade till återlämning efter apparaternas användning.
- Slut användaren ansvarar själv för raderingen av de egna personuppgifterna på den uttjänta apparat som ska avfallshandlas!

- Symbolen med den överkryssade soptunnan betyder att uttjänta elektriska och elektroniska apparater inte får kastas i hushållssoporna.
- Uttjänta elektriska och elektroniska apparater kan lämnas avgiftsfritt på följande ställen:
 - Offentligträttsliga avfallshanterings- respektive samlingsställen (t.ex. kommunala återvinningsenheter)
 - Inköpsställen för elektriska apparater (stationära och online), om handlare är skyldiga att ta emot eller frivilligt erbjuder detta.
 - Man kan kostnadsfritt lämna upp till tre uttjänta elektriska apparater per apparattyp, med en kantlängd på maximalt 25 centimeter, hos tillverkaren utan att först köpa en ny apparat av denne, eller lämna dem till ett annat auktoriserat samlingsställe på närmare håll.

- Kontakta respektive kundservice för information om tillverkarnas och distributörernas övriga, kompletterande villkor för återlämning.
- Om tillverkaren levererar en ny elektrisk apparat till ett privat hushåll kan denne ordna med avgiftsfri hämtning av den uttjänta elektriska apparaten, efter förfrågan från slutanvändaren. Kontakta tillverkarens kundservice angående detta.
- Dessa uppgifter gäller endast för apparater som installeras och säljs i länderna i den Europeiska unionen och som omfattas av det europeiska direktivet 2012/19/EU. I länder utanför Europeiska unionen kan avvikande bestämmelser gälla för avfallshandling av uttjänta elektriska och elektroniska apparater.

18 Felsökning

Störning	Möjliga orsaker	Åtgärd
Motor startar inte	Skadad Till-/Från-brytare	Ersätt alla skadade delar innan du använder slipmaskinen. Kontakta ditt lokala servicecentrum eller en auktoriserad servicestation. Varje reparationsförsök kan leda till faror om det inte utförs av en kvalificerad fackman.
	Skadad kabel Till-/Från-brytare	
	Skadat relä Till-/Från-brytare	
Produkten blir långsammare under arbetet	Arbetsstycket utsätts för alltför kraftigt tryck.	Minska trycket på arbetsstycket.
Slipband lämnar drivskivorna.	Det löper inte i spåret.	Justera spåret.
Trä rinner under slipningen.	Slipskiva eller -band är täckt med smörjmedel.	Byt ut slipbandet eller slipskivan.
	Arbetsstycket utsätts för alltför kraftigt tryck.	Reducera trycket på arbetsstycket.

19 EU-försäkringen om överensstämmelse

Original-försäkringen om överensstämmelse

Tillverkare:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
DE-89335 Ichenhausen

Vi förklarar under eget ansvar att produkten som beskrivs här överensstämmer med gällande riktlinjer och standarder.

Märke: **SCHEPPACH**
Art.-beteckning: **BAND- OCH TALLRIKSSLIPMASKIN BTS800Vario 5903313901**

EU-direktiv:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2011/65/EU*

* Föremålet för försäkringen ovan överensstämmer med bestämmelserna i Europaparlamentets och rådets direktiv 2011/65/EU av den 8 juni 2011 om begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektriska och elektroniska produkter.

Tillämpade standarder:

EN 62841-1:2015/A11:2022; EN ISO 12100:2010;
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021;
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Ansvarig för dokumentationen:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 07.11.2023


Simon Schünk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

Sisällysluettelo

1	Johdanto	175
2	Tuotteen kuvaus (kuvat 1-28)	175
3	Toimituksen sisältö (kuva 2)	176
4	Määräystenmukainen käyttö	176
5	Turvallisuusohjeet	176
6	Tekniset tiedot	178
7	Purkaminen pakkauksesta	179
8	Asennus	179
9	Ennen käyttöönottoa	179
10	Käyttöönotto	180
11	Työohjeita	181
12	Sähköliitäntä	181
13	Kuljetus	182
14	Huolto ja puhdistus	182
15	Varastointi	182
16	Korjaaminen ja varaosien tilaus	182
17	Hävittäminen ja kierrätys	183
18	Ohjeet häiriöiden poistoon	183
19	EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus	184
20	Räjätyskuva	195

Tuotteessa olevien symbolien selitys

Tässä käyttöoppaassa olevien symbolien käytön tarkoituksena on kiinnittää huomiosi mahdollisiin riskeihin. Turvallisuusmerkit ja selitykset on ymmärrettävä tarkalleen oikein. Varoitukset itsessään eivät poista riskejä eivätkä korvaa onnettomuuksien ehkäisyyn tarvittavia toimenpiteitä.

	Lue ja huomio käyttöohje ja turvallisuusohjeet ennen käyttöönottoa!		Hiomanauhan kulkusuunta/ koko
	Käytä suojalaseja.		Hiomanauhan koko ja nopeus
	Käytä kuulosuojaimia.		Hiomalaikan koko
	Käytä hengityssuojainta, jos työssä muodostuu pölyä!		Pöydän säädön kulma-asteikko
	VAROITUS! Loukkaantumisvaara! Älä tartu liikkuvaan hiomalaikkaan!		Tuote vastaa voimassa olevia eurooppalaisia direktiivejä.
	Hiomalaikan kulkusuunta		

1 Johdanto

Valmistaja:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Arvoisa asiakas

Toivomme sinun viihtyvän uuden tuotteesi parissa.

Huomautus:

Tämän tuotteen valmistaja ei tuotevastuulain mukaan vastaa vahingoista, joita aiheutuu tälle tuotteelle tai tämän tuotteen käytön seurauksena, jos vahinkotapaus liittyy johonkin seuraavista:

- Epäasianmukainen käsittely
- Käyttöohjeen laiminlyönti
- Ulkopuolisten, valtuuttamattomien henkilöiden toimesta tehdyt korjaukset
- Muiden kuin alkuperäisten varaosien asennus ja vaihtaminen
- Määräystenvastainen käyttö
- Sähkölaitteiden rikkoutuminen, mikäli sähkömääräyksiä ja VDE-määräyksiä 0100, DIN 57113 / VDE0113 ei noudateta.

Huomaa:

Käyttöohje on tämän tuotteen osa.

Se sisältää tärkeitä ohjeita turvalliseen, asianmukaiseen ja taloudelliseen työskentelyyn tuotteella ja tietoja siitä, miten vältetään vaaroja, säästetään korjauskustannuksia, ehkäistään seisokkeja ja parannetaan laitteen luotettavuutta ja pidennetään sen käyttöikää. Tässä käyttöohjeessa olevien turvallisuusohjeiden lisäksi on ehdottomasti huomioitava tuotteen käyttöä koskevat kansalliset määräykset.

Perehdy ennen tuotteen käyttöä kaikkiin käyttö- ja turvallisuusohjeisiin. Käytä tuotetta vain käyttöohjeessa kuvatulla tavalla ja vain määritellyille käyttöalueille. Säilytä käyttöohjetta hyvin ja luovuta kaikki asiakirjat tuotteen mukana seuraavalle käyttäjälle.

2 Tuotteen kuvaus (kuvat 1-28)

1. Pyälletty ruuvi hiomanauhan säätöä varten
2. Hiomanauhan kiristin
3. Lautaslaikka
- 3a. Lautaslaikan hiomapaperi P80 (esiasennettu)
4. Ohjauspaneeli
- 4a. Virtakytkin
- 4b. Nopeussäädin
- 4c. Näyttö
5. Poikittaisrajoitin
6. Hiomapöytä
7. Hiomapöydän kiinnitysruuvi
- 7a. Aluslevy
8. Poistoimuliitos
9. Peruslevy
10. Kiinnitysporaus
11. Kuusiokoloruuvi
12. Hammashihnan suojus
- 12a. Kiinnitysruuvit
13. Hiomanauha P80 (esiasennettu)
14. Rajoitin
15. Kuusiokoloruuvi

- 15a. Aluslevy
- 16. Mutterit
- 17. Hiomanauhan suojuksen ruuvit
- 18. Hiomanauhan suojus
- 19. Hiomanauhan pidike
- 20. Kiinnitysputki
- 21. Laikkasuoja
- 22. Laikkasuojan ruuvit
- 23. Kiristysruuvi
- 24. Aluslevy
- 25. Ruuvi (M8)*
- 26. Mutterit (M8)*
- 27. Kuusiokoloavain
- 28. Ohjausrulla

* = ei sisälly toimitukseen!

3 Toimituksen sisältö (kuva 2)

Kohta	Lukumäärä	Nimike
3a.	1 x	Hiomalaikan hiomapaperi P80 (esiasennettu)
5.	1 x	Poikittaisrajoitin
6.	1 x	Hiomapöytä
7.	1 x	Hiomapöydän kiinnitysruuvi
7a.	1 x	Aluslevy
13.	1 x	Hiomanauha P80 (esiasennettu)
15.	2 x	Kuusiokoloruuvi
15a.	2 x	Aluslevy
23.	1 x	Kiristysruuvi
24.	1 x	Aluslevy
27.	1 x	Kuusiokoloavain
	1 x	Nauha- ja lautashiomakone
	1 x	Käyttöohje

4 Määräystenmukainen käyttö

Nauha- ja laikkahiomakonetta käytetään kaikenlaisen puun hiomiseen koneen koosta riippuen.

Kone täyttää voimassa olevan EY-konedirektiivin vaatimukset.

Tuotetta saa käyttää vain käyttötarkoituksensa mukaisesti. Kaikki muunlainen käyttö katsotaan määräystenvastaiseksi käytöksi. Kaikista näin syntyneistä vahingoista ja tapaturmista vastaa käyttäjä, ei valmistaja.

Määräystenmukaiseen käyttöön kuuluu myös turvallisuusohjeiden ja asennusohjeen sekä käyttöohjeessa olevien ohjeiden huomioiminen.

Tuotetta käyttävien ja huoltavien henkilöiden on perehdyttävä tuotteen ohjeisiin ja heillä on oltava tiedot mahdollisista vaaroista.

Jos tuotteeseen tehdään muutoksia, valmistaja ei ota mitään vastuuta siitä aiheutuvista vahingoista.

Huomaa, että tuotteitamme ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön, ammatin harjoittamiseen tai teolliseen käyttöön. Takuu ei ole voimassa, jos tuotetta käytetään kaupalliseen tarkoitukseen, käsityöammatin harjoittamiseen tai teollisuudessa tai jossain muussa näitä vastaavassa toiminnassa.

5 Turvallisuusohjeet

VAROITUS

Lue kaikki turvallisuusohjeet, ohjeet, kuvaukset ja tekniset tiedot, jotka ovat tämän sähkötyökalun ohessa.

Laiminlyönnit seuraavien ohjeiden noudattamisessa voivat aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavia vammoja.

Säilytä kaikki turvallisuusohjeet ja muut ohjeet myöhempiä tarvetta varten.

Turvallisuusohjeissa käytetty termi "sähkötyökalu" tarkoittaa verkkovirralla toimivia sähkötyökaluja (joissa on virtajohto) tai akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman virtajohtoa).

5.1 Työpaikan turvallisuus

- a) **Pidä työpaikka siistinä ja hyvin valaistuna.** Epäjärjestys tai huono/puuttuva valaistus työalueilla voi aiheuttaa onnettomuuksia.
- b) **Älä työskentele sähkötyökalulla räjähdysvaarallisessa ympäristössä, jossa on palavia nesteitä, kaasuja tai pölyjä.** Sähkötyökalut muodostavat kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryt.
- c) **Pidä lapset ja muut henkilöt loitolla sähkötyökalusta, kun käytät sitä.** Jos olet työskentelyn aikana epävakaaassa asennossa, voit menettää sähkötyökalun hallinnan.

5.2 Sähköturvallisuus

- a) **Sähkötyökalun liitäntäpistokkeen täytyy sopia pistorasiaan. Pistoketta ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä mitään sovintipistoketta yhdessä suojamaadoitettujen sähkötyökalujen kanssa.** Kun pistoketta ei muunnella ja se sopii pistorasiaan, sähköiskun vaara on pienempi.
- b) **Vältä vartalon kosketusta maadoitettuihin pintoihin, kuten putkiin, lämmittimiin, uuneihin ja jääkaappeihin.** Sähköiskun vaara kasvaa, kun vartalosi on maadoitettu.
- c) **Pidä sähkötyökalu loitolla sateesta tai kosteudesta.** Jos sähkötyökaluun pääsee vettä, sähköiskun vaara kasvaa.
- d) **Älä käytä liitäntäjohtoa epätarkoituksenmukaisesti esim. sähkötyökalun kantamiseen ja ripustamiseen, äläkä irrota pistoketta pistorasiaasta vetämällä johdosta. Pidä liitäntäjohto loitolla kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista tai liikkuvista osista.** Kun liitäntäjohto on vioittunut tai kierteellä, sähköiskun vaara on suurempi.
- e) **Kun käytät sähkötyökalua ulkona, käytä vain selaista jatkojohtoja, jotka on hyväksytty ulkokäyttöön.** Ulkokäyttöön hyväksytyt jatkojohdon käyttäminen vähentää sähköiskun vaaraa.
- f) **Jos sähkötyökalun käyttöä kosteassa ympäristössä ei voi välttää, käytä vikavirtasuojakytkintä.** Vikavirtasuojakytkimen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

5.3 Ihmisten turvallisuus

- a) **Ole tarkkaavainen, toimi varovaisesti ja menettele järkevästi sähkötyökalua käyttäessäsi. Älä käytä sähkötyökalua, jos olet väsynyt tai jos olet huumainten aineiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.** Huomion herpaantuminen hetkeksi-kin sähkötyökalua käytettäessä voi johtaa vakaviin vammautumisiin.
- b) **Käytä henkilökohtaista suojaruustusta ja aina suojalaseja.** Henkilökohtaisen suojaruustuksen, kuten pölynaamarin, liukuestepohjaisten turvajalkineiden, suojakypärän tai kuulosuojaimien käyttö sähkötyökalulla tehtävistä töistä riippuen vähentää vammautumisaavaa.
- c) **Estä tahaton käyttöönotto. Varmista, että sähkötyökalu on kytketty pois ennen kuin kytket virransyötön ja/tai akun päälle, ennen kuin otat laitteen käteesi tai alat kantaa sitä.** Jos sähkötyökalua kanttaessasi pidät sormiasi kytkimellä tai sähkötyökalu on kytkettynä päälle-asentoon, kun se kytketään virransyöttöön seurauksena voi olla onnettomuuksia.
- d) **Poista säätötyökalut tai ruuviavaimet ennen kuin kytket sähkötyökalun päälle.** Pyöriivässä sähkötyökalun osassa oleva työkalu tai avain voi aiheuttaa vammoja.
- e) **Vältä epänormaaleja vartalon asentoja. Varmista, että seisot tukevasti ja säilytät aina tasapainon.** Näin pidät sähkötyökalun paremmin hallinnassa myös odottamattomissa tilanteissa.
- f) **Käytä sopivaa vaatetusta. Älä pidä päälläsi liian väljiä vaatteita tai koruja. Pidä hiuksesi ja vaatteesi loitolla liikkuvista osista.** Löysät vaatteet, korut tai pitkä hiukset voivat jäädä kiinni liikkuviin osiin.
- g) **Jos pölyn poistomu- ja -keräyslaitteet voidaan asentaa, varmista, ne on liitettävä ja niitä on käytettävä oikein.** Pölyn poistomulaitteen käytöllä voidaan vähentää pölystä aiheutuvia vaaroja.
- h) **Älä tuudittaudu katteettomaan turvallisuudentunteeseen äläkä poikkea sähkötyökalujen turvamääräyksistä vaikka olisit jo harjaantunut sähkötyökalun käyttäjä.** Huolimattomuus laitteen käsittelyssä voi jo sekunnin murto-osassa johtaa vakaviin vammoihin.

5.4 Sähkötyökalun käyttö ja käsittely

- a) **Älä ylikuormita sähkötyökalua. Käytä työssä sitä varten tarkoitettua sähkötyökalua.** Sopivalla sähkötyökalulla työskentelet paremmin ja turvallisemmin ilmoitetulla tehoalueella.
- b) **Älä käytä sähkötyökalua, jonka kytkin on viallinen.** Sähkötyökalu, jota ei voi kytkeä asianmukaisesti päälle tai pois päältä, on vaarallinen ja se täytyy korjata.
- c) **Vedä pistoke irti pistorasiasta ja/tai poista irrotettava akku ennen kuin alat säätää laitetta, vaihtaa käyttötyökaluja tai laitat sähkötyökalun pois.** Nämä varotoimenpiteet estävät sähkötyökalun tahattoman käynnistymisen.
- d) **Säilytä käyttämättömiä sähkötyökaluja lasten ulottumattomissa. Älä anna sellaisten henkilöiden käyttää sähkötyökalua, jotka eivät ole perehtyneet siihen tai jotka eivät ole lukeeneet näitä ohjeita.** Kokenemattomien henkilöiden käytössä sähkötyökalut ovat vaarallisia.

- e) **Hoida sähkötyökaluja ja käytettäviä työkaluja huolellisesti. Tarkasta, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti ja jumittumatta ja etteivät osat ole murtuneet tai vaurioituneet niin, että sähkötyökalun toiminta vaarantuu. Korjauta vialliset osat ennen sähkötyökalun käyttöä.** Monien onnettomuuksien taustalla on sähkötyökalujen huono huolto.
- f) **Pidä leikkuutyökalut terävinä ja puhtaina.** Huolellisesti hoidetut leikkuutyökalut, joissa on terävät leikkureunat, juuttuvat vähemmän ja ovat kevyemmän ohjailtavissa.
- g) **Käytä sähkötyökalua, käytettäviä työkaluja jne. näiden ohjeiden mukaisella tavalla. Huomioi tällöin työolosuhteet ja suoritettava tehtävä.** Sähkötyökalujen käyttö muuhun kuin niille määritettyihin käyttötarkoituksiin voi johtaa vaarallisiin tilanteisiin.
- h) **Pidä kahvat ja tartuntapinnat kuivina, puhtaina ja öljyttöminä ja rasvattomina.** Sähkötyökalun käyttö ja hallinta odottamattomissa tilanteissa ei ole turvallista, jos kahvat ja tartuntapinnat ovat liukkaita.

5.5 Huolto

- a) **Korjauta sähkötyökalu vain pätevällä ammattihenkilöllä ja käyttäen vain alkuperäisiä varaosia.** Näin varmistetaan sähkötyökalun pysyminen turvallisena.

5.6 Nauhahiomakoneen, laikkahiomakoneen ja hiomakoneen käyttöä koskevat lisäturvallisuusohjeet

VAROITUS

Älä käytä tuotetta ennen kuin se on koottu ja asennettu täydellisesti ohjeiden mukaan.

HUOMIO

Tämä tuote on suunniteltu vain puun tai puun kaltaisten materiaalien hiomiseen. Muiden materiaalien hiominen voi aiheuttaa tulipalon, vammoja tai tuotteen vahingoittumisen.

- Lue käyttöohje kokonaan ennen tuotteen käytön aloittamista.
- Käytä aina suojalaseja.
- Tämä tuote on tarkoitettu käytettäväksi vain sisätiloissa.

HUOMIO

Tuotteen saa asentaa ja sitä saa käyttää vain vaaka-suoralla pinnalla. Asentaminen muulle kuin vaakasuoralle pinnalle voi johtaa moottorin vahingoittumiseen.

- Jos tuotteella on taipumus kallistua tai siirtyä paikaltaan käytön aikana, erityisesti hiottaessa pitkiä tai painavia työkalupaleita, tuote on liitettävä tukevasti kantokykyiselle pinnalle.
- Varmista, että hiomanauha pyörii oikeaan suuntaan. Ota siihen liittyen huomioon nauhan takapuolella olevat nuolet.
- Varmista, että hiomanauhaa ohjataan oikein, jotta se ei voi rullautua ulos käyttöalaikasta.

- Varmistu siitä, että hiomanauha ei ole kiertyneenä tai löysällä.
- Pidä kiinni työkappaleesta, kun hiot sitä.
- Käytä aina rajoitinta, kun käytät nauha- tai laikkahiomakonetta vaakasuorassa asennossa.
- Pidä työkappale aina tukevasti kiinni pöydässä, kun käytät nauha- ja lautashiomakonetta.
- Pidä työkappale aina hiomalaikan alaspäin liikkuvaa puolta vasten, jotta työkappale on hyvin pöydän päällä. Jos käytät hiomalaikan ylöspäin liikkuvaa puolta, työkappale voi sinkoutua pois ja aiheuttaa vaaraa sinulle tai muille henkilöille.
- Pidä pöydän tai rajoittimen ja hiomanauhan tai hiomalaikan välillä aina noin 2 mm etäisyyttä.
- Älä käytä käsineitä äläkä pidä työkappaleesta kiinni rievulla hioessasi työkalua.
- Älä koskaan hio työkalua, joka on liian pieni käsiteltäväksi turvallisesti.
- Vältä kömpelöitä käsiliikkeitä, joissa hiomanauha tai hiomalaikka voi äkillisesti luiskahtaa pois hallinnasta.
- Jos työstät suurikokoisia työkaluja, on käytettävä lisätukea, joka ylittää pöydän korkeudelle.
- Älä koskaan hio tukematonta työkalua. Tue työkalua pöydän tai rajoittimen avulla. Poikkeuksen muodostavat kaarevat työkalut hiomalaikan ulkopuolella.
- Poista aina jätteet ja muut osat pöydältä, rajoittimesta tai hiomanauhasta ennen kuin kytket tuotteen päälle.
- Älä laita tai asenna pöydälle mitään muita esineitä tuotteen ollessa käynnissä.
- Kytke tuote pois päältä ja vedä pistoke irti pistorasiasta, kun asennat tai poistat lisävarusteita.
- Älä koskaan poistu tuotteen työalueelta, kun tuote on päälle kytketty tai tuote ei ole vielä pysähtynyt kokonaan.
- Aseta työkalu aina hiomapöydän päälle tai aseta se kiinni hiomavasteeseen. Aseta kaarevat työkalut tukevasti pöydälle lautaslaikalla hiottaessa.
- Varmista aina nauha- ja lautashiomakoneen vakaus ja turvallisuus (esim. kiinnittämällä sen työpöytään).
- Tarkasta hiomalaikka ja hiomanauha vaurioiden varalta aina ennen käyttöä.
- Vaihda kuluneet tai vialliset hiomalaikat ja hiomanauhhat viipymättä.
- Käytä suojakypua ja työkalun alustaa aina käyttäessä työkalun edellyttämällä tavalla.
- Käytä sähkötyökalua aina käyttäjätyökalujen ollessa kiinnitettyinä molempiin karoihin, jotta pyöriivään kaaran koskemisen riski olisi pienempi.

5.7 Jännösriskit

Tuote on rakennettu valmistusajankohdan parhaan käytettävissä olleen teknisen tiedon ja voimassa olevien turvateknisten määräysten mukaisesti. Siitä huolimatta töissä voi esiintyä yksittäisiä jännösriskkejä.

- Pyöriivä hiomalaikka altistaa sormien ja käsien loukkaantumisvaaraan, jos hiovaa työkalua ohjataan epäasianmukaisesti tai jos sen alusta on virheellinen.

- Työkalujen sinkoileminen altistaa loukkaantumisvaaraan, jos sen pidike on virheellinen tai sitä ohjataan väärin.
- Sähkövirran aiheuttama vaara terveydelle, jos käytetään epäasianmukaisia virtajohtoja.
- Lisäksi kaikista asianmukaisista toimenpiteistä huolimatta voi jäljelle jäädä piileviä jännösriskkejä.
- Jännösriskit voidaan minimoida noudattamalla käyttöohjeen lisäksi kohdissa "Turvallisuusohjeet" ja "Määräystenmukainen käyttö" olevia ohjeita.

VAROITUS

Tämä sähkötyökalu muodostaa käytön aikana sähkömagneettisen kentän. Tämä kenttä voi joissain olosuhteissa häiritä aktiivisten tai passiivisten ihonalaisen lääkinnällisten laitteiden toimintaa. Vakavien tai hengenvaarallisten vammojen vaaran vähentämiseksi suosittelemme, että ihonalaisia lääkinnällisiä laitteita käyttävät henkilöt neuvottelevat lääkärisä kanssa ennen kuin alkavat käyttää sähkötyökalua.

6 Tekniset tiedot

Vaihtovirtamoottori	230 V~/50 Hz
Ottoteho	400 W
Mitat P x L x K	410 x 380 x 295 mm
Laikan Ø	150 mm
Laikan kierrosluku	2000 – 2980 min ⁻¹
Hiomanauhan mitat	915 x 100 mm
Hiomanauhan nopeus	5,1 – 7,5 m/s
Vinoasento	0° – 90°
Pöydän mitat	230 x 152 mm
Pöydän kallistus	0° – 45°
Paino	n. 14,5 kg

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään!

VAROITUS

Melulla voi olla vakavia vaikutuksia terveyteesi. Jos koneen aiheuttama melu on yli 85 dB, koneen lähellä olevien henkilöiden on käytettävä sopivia kuulosuojaimia.

Melu- ja värinäarvot on määritetty standardin EN 62841-1 mukaisesti.

Äänenpaine L _{pA}	77,1 dB
Epävarmuus K _{pA}	3 dB
Ääniteho L _{WA}	90,1 dB
Epävarmuus K _{WA}	3 dB

Ilmoitettu värähtelyn kokonaisarvo ja ilmoitettu melupäästöarvo on mitattu standardin mukaisilla tarkastusmenetelmillä ja niitä voidaan käyttää vertailuarvona vertailussa toisiin sähkötyökaluihin.

Ilmoitettua melupäästöarvoa kokonaisarvoa ja ilmoitettua värähtelyn kokonaisarvoa voidaan käyttää myös kuormituksen tilapäiseen arviointiin.

Huomautus:

- Tärinä- ja melupäästöt voivat sähkötyökalun tosiasiallisen käytön aikana poiketa annetuista arvoista sähkötyökalun käyttötavasta riippuen, erityisesti sen mukaan, minkä tyyppistä työkalua käytetään.
- On välttämätöntä määrittää käyttäjän suojaamiseksi turvatoimenpiteet, jotka perustuvat tosiasiallisissa käyttöolosuhteissa esiintyvän tärinäkuormituksen arviointiin (tällöin on huomioitava kaikki käyttöjakson osat, esimerkiksi ajat, jolloin sähkötyökalu on pois kytkettyä ja ajat, jolloin se on päällä mutta käy ilman kuormaa).

7 Purkamisen pakkauksesta

- Avaa pakkaus ja ota tuote varovasti ulos.
- Poista pakkausmateriaali sekä pakkaus- ja kuljetusvarmistukset (jos sellaiset on).
- Tarkasta, onko toimituksen sisältö täydellinen.
- Tarkasta, onko tuotteessa tai lisäosissa kuljetusvaurioita. Ilmoita mahdollisista vaurioista heti tuotteen toimittaneelle kuljetusyritykselle. Myöhemmin tehtyjä reklamaatioita ei hyväksytä.
- Säilytä pakkausta mahdollisuuksien mukaan takuuaajan päättymiseen asti.
- Perehdy tuotteeseen käyttöohjeen avulla ennen sen käyttöä.
- Käytä lisävarusteina ja kulutus- ja varaosina vain alkuperäisiä osia. Voit ostaa varaosia alueellasi toimivalta alan jälleenmyyjältä.
- Ilmoita tilauksissa tuotteen tuotenumero ja valmistusvuosi.

⚠ VAROITUS
Tuote ja pakkausmateriaalit eivät ole lasten leikkikaluja!
Lapset eivät saa leikkiä muovipussien, kalvojen tai pienosien kanssa! Vaarana osien joutuminen nie-luun ja tukehtuminen!

8 Asennus

8.1 Hiomapöydän asennus (kuvat 3-6)

1. Asenna hiomapöytä (6) ja varmista se kiinnitysruuvilla (7) ja aluslevyllä (7a) (kuvat 3+4).
2. Varmista hiomapöytä (6) vastakkaiselta puolelta kiinnitysruuvilla (23) ja aluslevyllä (24) (kuvat 5+6).

8.2 Aseta poikittaisrajoitin (5) paikoilleen (kuva 4)

1. Työnnä poikittaisrajoitin (5) hiomapöydän (6) uraan.
2. Käännä poikittaisrajoitinta (5), kunnes haluttu kulma-mitta on säädetty (kuvat 21, 22).

8.3 Asenna rajoitin (kuvat 1, 7)

1. Kiinnitä rajoitin (14) kuusiokoloruuvilla (15) ja aluslevyllä (15a). Käytä siihen kuusiokoloavainta (27).
2. **Huomio!** Hiomanauhan (13) on voitava liikkuva vapaasti.

8.4 Säädi hiomanauhan hioma-asettoa (kuvat 8-10)

1. Löysää kuusiokoloavaimella (27) kuusiokoloruuvi (11).
2. Liikuta hiomanauhaa (13) ylös haluttuun asentoon.
3. Kiristä kuusiokoloruuvi (11) kiinnittääksesi kyseisen asennon.
4. Työkappaleen alusta voidaan asettaa tähän hiomapöydän (6) asentoon. Sitä varten on poistettava molemmat kuusiokoloruuvit (15) ja rajoitin (14).
5. Työnnä hiomapöytä (6) pitoputken (20) reikään ja kiinnitä se kiinnitysruuvilla hiomapöydän kiinnitysruuvilla (7).

8.5 Käyttö kiinteänä koneena (kuvat 1, 11)

Jatkuvaa käyttöä varten on suositeltavaa asentaa kone työpöngkiin.

1. Merkitse porausaukkojen paikat.
 - Sijoita tuote siten kuin se myöhemmin asennetaan.
 - Piirrä porattavien reikien kohdat työpöngtään. Kohdat on määritetty pohjalevyssä (9) olevilla kiinnitysporauksilla (10). Reunan läheistä asennusta suositellaan, jotta voidaan varmistaa, että hiomapöytä (6) voi saavuttaa 45°-asennon.
2. Poraa reiät (halkaisija vähintään 9 mm) työpöngdän läpi.
3. Sijoita tuote porattujen reikien yläpuolelle siten, että reiät osuvat yhteen pohjalevyn (9) kiinnitysporausten (10) kanssa ja työnnä ruuvit (M8*) (25) ylhäältä reikiin läpi.
4. Kierrä mutterit (26) alhaalta ruuveihin (M8x60*) (25).
5. Kiristä mutterit (26) kahdella kiintoavaimella SW13*.

* = ei sisälly toimitukseen!

8.6 Käyttö liikuteltavana koneena

Tuotteen liikuteltavaa käyttöä varten suositellaan asennusta soveltuvalle pohjalevyille.

Pohjalevyn paksuuden on oltava vähintään 19 mm, ja sen on oltava riittävän paljon suurempi kuin tuote, jotta ruuvipuristimille on riittävästi tilaa.

Kiinnitä tuote pohjalevyn soveltuvilla puuruuveilla. Pohjalevyn voi kiinnittää työpöngtään ruuvipuristimilla (eivät sisälly toimitukseen).

9 Ennen käyttöönottoa

9.1 Yleiset ohjeet

⚠ VAROITUS
Vedä virtapistoke aina irti ennen kuin alat säätää tuotetta.

- Varmista ennen tuotteen liittämistä, että tyyppikilven tiedot vastaavat verkkovirran tietoja.
- Kaikkien suojakansien ja turvalaitteiden on oltava asianmukaisesti asennettuna ennen kuin kone otetaan käyttöön.

- Hiomanauhan ja lautaslaikan täytyy voida pyöriä vapaasti.
- Varo kertaalleen työstetyssä puussa olevia vieraita esineitä, kuten esim. nauloja tai ruuveja.
- Varmista ennen virtakytkimen painamista, että hiomapaperi on asennettu oikein ja liikkuvat osat liikkuvat kevyesti.

10 Käyttöönotto

10.1 Virtakytkin (4a) (kuva 12)

1. Paina kytkintä "I" kytkääksesi tuotteen päälle.
2. Paina kytkintä "0" kytkääksesi tuotteen pois päältä.

10.2 Hiomapöydän säätäminen (kuvat 1, 13, 19, 20)

Hiomapöytä (6) voidaan säätää portaattomasti 0 - 45 asteen kulmaan.

Säädettyä poikittaisrajoitin (5) varmistaa turvallisen työkappaleen ohjauksen.

Huomio! Lautaslaikan (3) on voitava pyöriä vapaasti. Hiomapöydän (6) ja lautaslaikan (3) välisen etäisyyden tulee olla enintään 2 mm.

Hiomapöydän (6) ja lautaslaikan (3) välisen raon asettamiseksi on meneteltävä seuraavasti (kuvat 19, 20):

1. Irrota kiinnitysruuvi (23).
2. Löysää kolme mutteria (16) hiomapöydän (6) alapuolelta. Käytä siihen pistoavainta SW10 (ei sisälly toimitukseen).
3. Kiinnitä 2 mm:n paksuinen levy tai vastaava kappale hiomapöydän (6) ja lautaslaikan (3) väliin.
4. Kiristä mutterit (16) ja kiinnitysruuvi (23).
5. Poista levy sen jälkeen.

10.3 Nopeuden säätäminen (kuvat 1+12)

Lautaslaikan (3) ja hiomanauhan (13) nopeus voidaan säätää nopeussäätimellä (4b).

Ohjeita:

Kierroslukua voidaan muuttaa myös käytön aikana.

Mikä kierrosluku on sopivin kyseiseen työhön, riippuu siitä, mitä tehtäviä tuotteella aiotaan suorittaa.

Suosittelemme määrittämään kierrosluvun käytännön testeillä.

Tuotteen kierrosluku on luettavissa näytöstä.

10.4 Hiominen

- Pidä työkappaleesta aina hyvin kiinni hiomisen aikana.
- Älä paina liian voimakkaasti.
- Työkappaleelta tulee liikutella hiomisen aikana edestakaisin hiomanauhan tai lautaslaikan päällä. Näin estetään hiomapaperin kuluminen yksipuolisesti.

HUOMIO

Puunpalaset on hiottava aina puun syiden suuntaisesti säröilyn estämiseksi.

HUOMIO

Jos lautaslaikka tai hiomanauha jumiutuvat työskenteilyn aikana, poista työkappale. Odota ennen työskenteilyn jatkamista, että tuote on saavuttanut sen suurimman mahdollisen kierrosluvun.

10.5 Poistoimuliitosten (8) liittäminen (kuva 1)

Tuote on varustettu poistoimuliitoksella.

Liitä pölyn poistoimu työstettäessä voimakkaasti pölyäviä materiaaleja.

10.6 Vaihda hiomapaperi lautaslaikasta (kuvat 1, 14)

1. Irrota virtapistoke.
2. Poista kiinnitysruuvi (23) ja metallilevy (24).
3. Kierrä hiomapöydän kiinnitysruuvi (7) ja aluslevy (7a) ulos ja poista hiomapöytä (6).
4. Poista levysuoja (21) kiertämällä molemmat ruuvit (22) irti ristipääruuvimeisselillä (ei sisälly toimitukseen).
5. Vedä hiomapaperi (3a) irti lautaslaikasta (3) ja asenna uusi hiomapaperi (3a) (tarrakiinnitys) vastakkaisessa järjestyksessä.
6. Kiinnitä levysuoja (21) takaisin paikoilleen.
7. Asenna hiomapöytä kohdassa 8.1 kuvatulla tavalla.

10.7 Hiomanauhan vaihtaminen (1, 8, 15-18)

1. Irrota virtapistoke.
2. Löysää kuusiokoloruuvi (11) kuusiokoloavaimella (27).
3. Löysää ruuvit (17) ristipääruuvimeisselillä (ei sisälly toimitukseen).
4. Ota hiomanauhan suojus (18) pois hiomanauhan pidikkeestä (19). Aseta hiomanauhan pidike (19) hie-man kallelleen.
5. Vedä hiomanauhan kiinnitys (2) ulos löysätäksesi hiomanauhan (13).
6. Irrota hiomanauha (13) eteenpäin.
7. Asenna uusi hiomanauha vastakkaisessa järjestyksessä.

HUOMIO

Ota huomioon pyörimissuunta kotelossa ja hiomanauhan sisäpuolella!

10.8 Hiomanauhan säätäminen (kuva 1)

1. Irrota virtapistoke.
2. Siirrä hiomanauhaa (13) hitaasti kädellä kulkusuuntaan.
3. Hiomanauhan (13) täytyy kulkea keskellä hiomapinta. Jos näin ei ole, voidaan pyällettyä ruuvia (1) säätää.

11 Työohjeita

VAROITUS

Varo sormia!

Pidä kiinni työkappaleesta.

HUOMIO

Erittäin ohuita tai pitkiä työkappaleita hiottaessa tulee noudattaa varovaisuutta.

11.1 Viisteiden ja reunojen hiominen (kuva 1, 19, 20)

Hiomapöytä (6) voidaan säätää portaattomasti 0 - 45 asteen kulmaan.

1. Löysää kiinnitysruuvi (23) ja hiomapöydän kiinnitysruuvi (7).
2. Säädä sen jälkeen haluttu kulma.
3. Kiristä kiinnitysruuvi (23) ja hiomapöydän kiinnitysruuvi (7) takaisin tiukalle.

11.2 Otsapuolten hionta poikittaisrajoiinta käyttäen (kuvat 1, 21, 22)

Huomautus:

Liikuta työkappaletta aina vasemmalta kohti hiomalaikan keskikohtaa, älä koskaan sen ohii! Paikaltaan sinkoavan työkappaleen aiheuttama vammautumisvaara!

Toimitukseen sisältyvä poikittaisrajoitin (5) helpottaa tarkkuushiontaa.

Poikittaisrajoittimen (5) avulla hiomakulmaa voidaan myös säätää hiomapöydän (6) kallistamiseksi.

Suosittellemme käyttämään sitä (lyhyiden) tasojen hiomiseen.

1. Asenna poikittaisrajoitin (5) kohdassa kuvatulla tavalla.

11.3 Vaakasuntainen ja pystysuntainen hiominen (kuva 23)

Tuotetta voidaan käyttää vaakasunnassa ja pystysunnassa. Hiomapöytää voidaan käyttää molempiin käyttötarvikkeiksi.

1. Menettele kuten kohdassa on kuvattu.

Huomautus:

Hio pitkät työkappaleet pystyasennossa liikuttamalla työkappaletta tasaisesti hiomanauhaa pitkin.

11.4 Pintojen hiominen hiomanauhalla (kuva 24)

- Ohjaa työkappaletta (A) tasaisesti hiomanauhan (13) yläpuolella painamalla sitä tiukasti rajoitinta (14) vasten.
- Puristusaine ei saa olla liian suuri, jotta hiottu materiaali voidaan poistaa hiomanauhasta (13).

11.5 Koverien pyöristysten hiominen (kuva 25)

VAROITUS

Älä hio suorien työkappaleiden otsapuolia ohjausrullan päällä!

- Älä hio koveria pyöristyksiä ohjausrullan (28) oikealla puolella.
- Ohjaa työkappaletta (A) tasaisesti hiomanauhan (13) päällä.

11.6 Kuperien pyöristysten hiominen (kuva 26)

HUOMIO

Liikuta työkappaletta aina vasemmalta kohti hiomalaikan keskikohtaa, älä koskaan sen ohii!

Kuperat pyöristykset on hiottava hiomalaikalla siten, että työkappaletta (A) ohjataan vasemmasta reunasta hiomalaikan keskikohtaan.

12 Sähköliitännät

Asennettu sähkömoottori on liitetty käyttövalmiiksi. Liitäntä vastaa asiaankuuluvia Saksan sähkötekniikan liiton (VDE) ja standardoimisliiton (DIN) määräyksiä. Asiakkaan sähköliitännän sekä käytetyn jatkojohdon on vastattava näitä määräyksiä.

12.1 Vialliset sähköliitäntäjohdot

Sähkön liitosjohtoon syntyy usein eristevaurioita.

Syyinä tähän voivat olla:

- Painaumakohdat, jos liitäntäjohdot viedään ikkunoiden tai ovenrajojen läpi.
- Taitekohdat liitäntäjohdon ollessa väärin kiinnitettynä tai ohjattuna.
- Viiltokohdat ajettaessa liitäntäjohdon ylitse.
- Eristevauriot repäistäessä irti seinäpistorasiasta.
- Eristeen vanhenemisesta aiheutuvat halkeamat.

Tällaisia vahingollisia sähköliitäntäjohdot ei saa käyttää, sillä ne ovat eristevaurioiden vuoksi hengenvaarallisia.

Tarkasta säännöllisesti, onko liitosjohdoissa vaurioita. Varmista, ettei liitosjohto tarkastettaessa ole kiinni virtaverkossa.

Liitäntäjohdojen on vastattava asiaankuuluvia Saksan sähkötekniikan liiton (VDE) ja standardoimisliiton (DIN) määräyksiä. Käytä vain liitäntäjohdot, joissa on sama merkinä "H05VV-F".

Tyypimerkinnän painatus liitosjohdossa on pakollista.

Turvallisuusohjeet vahingoittuneiden tai viallisten verkkoliitäntäjohdojen vaihtamista varten

KytKentätyyppi Y

Kun verkkoliitäntäjohdot on vaihdettava, vaihtaminen on vaarojen välttämiseksi annettava valmistajan tai sen edustajan tehtäväksi.

12.2 Tärkeitä ohjeita

Jos moottori ylikuormittuu, se kytkeytyy itsestään pois päältä. Jäähtymisajan jälkeen (aika vaihtelee) moottori voidaan kytkeä uudelleen päälle.

12.3 Vaihtovirtamoottori

- Verkköjännitteen on oltava 230 V – 240V~.
- Enintään 25 m pitkien jatkojohtojen poikkipinnan on oltava 1,5 neliömillimetriä.

13 Kuljetus

1. Tuotteen kuljettamiseksi se on irrotettava sähköverkosta ja asetettava toiseen sitä varten tarkoitettuun paikkaan.
2. Vaurioiden ja loukkaantumisten estämiseksi on tuote autossa kuljettaessa kiinnitettävä tai tuettava niin, ettei se voi kaatua tai luisua paikaltaan.
3. Nosta tuotetta vain kuljetuskahvasta (10) ja koneen jalasta.
4. Älä kannata tuotetta hiomanauhan pidikkeestä (19), lautaslaikasta (3), hiomapöydästä (6) tai muista liikkuvista tuotteen osista.

14 Huolto ja puhdistus

VAROITUS

Vedä verkkovirran pistoke irti aina ennen kuin alat suorittaa säätö-, kunnossapito- tai korjaustöitä!

14.1 Yleiset huoltotoimenpiteet

- Puhdista tuote säännöllisesti kostealla liinalla ja vähäisellä määrällä suopaa. Älä käytä puhdistus- tai liuotainaineita; ne voivat vahingoittaa tuotteen muoviosia. Pidä huoli siitä, ettei tuotteen sisäosiin pääse vettä.
- Öljyä kaikki liikkuvat osat kerran kuukaudessa.

14.2 Hammashihnan jälkikiristys ja vaihtaminen (kuvat 27, 28)

Tarvittava työkalu:

- * = ei sisälly toimitukseen!
- Ristipääruuvimeisseli*

14.2.1 Hammashihnan jälkikiristys

1. Poista hihnan suojus (12) avaamalla ruuvi ristipääruuvimeisselillä.
2. Löysää kolme kiinnitysruuvia (12a) ristipääruuvimeisselillä.
3. Työnnä hihnakoteloä ylöspäin ja pidä sitä siinä asennossa hammashihnan kiristämiseksi.
4. Kiristä kiinnitysruuvit (12a).
5. Tarkista sen jälkeen hihnan kireys ja kiristä sitä tarvittaessa vielä lisää.
6. Aseta hihnan suojus (12) takaisin paikalleen ja kiristä se.

14.2.2 Hammashihnan vaihtaminen

1. Poista hihnan suojus (12) avaamalla ruuvi ristipääruuvimeisselillä.
2. Löysää kolme kiinnitysruuvia (12a) ristipääruuvimeisselillä.
3. Poista vanha hihna.
4. Aseta uusi hihna paikalleen.
5. Menettele hammashihnan kiristämiseksi luvussa *Hammashihnan jälkikiristys* kuvatulla tavalla.

14.3 Puhdistus

- Pidä suojalaitteet, Ilmaraot ja moottorin kotelo niin pölyttömänä ja puhtaana kuin vain mahdollista. Pyyhi tuote puhtaalla liinalla tai puhalla se puhtaaksi paineilmalla alhaisella paineella. Suosittelemme, että tuote puhdistetaan heti jokaisen käyttökerran jälkeen.

15 Varastointi

Varastoi tuotetta ja sen lisävarusteita pimeässä, kuivassa ja jäätymiseltä suojatussa paikassa niin, että se on lasten ulottumattomissa.

Optimaalinen varastointilämpötila on 5–30°C.

Säilytä tuotetta alkuperäisessä pakkauksessaan.

Peitä tuote suojataksesi sitä pölyltä tai kosteudelta. Säilytä käyttöohje tuotteen läheisyydessä.

16 Korjaaminen ja varaosien tilaus

Korjaamisen tai huollon jälkeen on varmistettava, että kaikki turvatekniset osat on asetettu paikalleen ja ne ovat moitteettomassa kunnossa. Säilytä loukkaantumisvaaraa aiheuttavia osia poissa muiden henkilöiden ja lasten ulottuvilta.

HUOMIO

Tuotestavuolin mukaan valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka ovat aiheutuneet epäasianmukaisista korjauksista tai muiden kuin alkuperäisten varaosien käyttämisestä.

Teetä työt asiakaspalvelussa tai valtuutetulla ammattilaisella. Sama koskee myös lisävarusteita.

Liitännät ja korjaukset

Sähkövarusteiden liitännät ja korjaukset saa tehdä vain sähköalan ammattilainen.

16.1 Varaosien tilaus

Varaosa tilattaessa on ilmoitettava seuraavat tiedot:

- Mallinimike
- Tuotenumero
- Tyyppikilven tiedot

Varaosat / lisätarvikkeet

Hiomanauha P 915 x L 100 mm, 3 kpl.:

K 240 – tuotenumero:	7903306602
K 120 – tuotenumero:	88000212
K 180 – tuotenumero:	88000221
K 80 – tuotenumero:	88000211

Hiomapaperi Ø 150 mm, 10 kpl.:
 K 80 – tuotenumero: 88000208
 K 120 – tuotenumero: 88000209
 K 180 – tuotenumero: 88000220
 K 240 – tuotenumero: 7903306601
 Hiomasarja, 12-osainen, koostuen seuraavista osista:
 3 kpl. hiomapapereita, raekoko 80/120/180
 1 kpl. hiomanauhoja, raekoko 80/120/180 – tuotenumero: 7903302601
 Hammashihna - tuotenumero: 88000543

16.2 Huoltotietoja

Huomaa, että tämän tuotteen seuraavat osat altistuvat käytönmukaiselle ja luonnolliselle kulumiselle tai että seuraavia osia tarvitaan kuluvin materiaaleina.

Kuluvat osat*: Hiomavälineet, hammashihnat

* = ei sisälly toimitukseen!

17 Hävittäminen ja kierrätys

Pakkausta koskevat ohjeet



Pakkausmateriaalit voidaan kierrättää. Hävitä pakkaus ympäristönsuojelumääräysten edellyttämällä tavalla.

Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden käsittelyä koskevan lain tiedot



Sähkö- ja elektroniikkalaitteet eivät kuulu sekajätteisiin, vaan ne on hävitettävä lajiteltuina!

- Käytetyt paristot ja akut, jotka eivät ole laitteeseen kiinteästi asennettuina, on irrotettava vahingoittamattomina ennen laitteen hävittämistä! Niiden hävittämistä säädelään vastaavassa paristojen ja akkujen käsittelyä koskevassa laissa.

- Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden omistajan tai käyttäjän velvollisuutena on toimittaa laite lain mukaisella tavalla kierrätykseen.
- Loppukäyttäjää on yksin vastuussa henkilökohtaisten tietojensa poistamisesta laitteesta!
- Yliiviivattua roskaalatikkaa kuvaava symboli tarkoittaa, että sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei saa hävittää sekajätteen mukana.
- Sähkö- ja elektroniikkalaitteet voidaan toimittaa veloituksetta seuraaviin paikkoihin:
 - Julkiset hävitys- tai keräyspaikat (esim. kunnallinen kierrätyskeskus)
 - Sähkölaitteita myyvät liikkeet (paikalliset tai verkossa toimivat), jos jälleenmyyjä on veloitettu vastaanottamaan käytettyjä laitteita tai tarjoaa tämän palvelun vapaaehtoisesti.
 - Valmistajalle tai lähialueella sijaitsevaan valtuutettuun keräyspaikkaan voidaan uutta laitetta ostamatta palauttaa maksutta enintään kolme samaa laiteyhteyttä edustavaa käytettyä sähkölaitetta. joiden reunan pituus on enintään 25 cm.
 - Muut valmistajan ja jälleenmyyjän täydentävät palautusehdot saa kyseisestä asiakaspalvelusta.
- Jos valmistaja toimittaa uuden sähkölaitteen yksityistalouteen, vanha laite voidaan samalla loppukäyttäjän pyynnöstä noutaa ilman veloitusta. Ota tätä varten yhteyttä valmistajan asiakaspalveluun.
- Tämä koskee vain laitteita, jotka asennetaan ja myydään Euroopan Unionin jäsenmaissa ja joihin sovelletaan EU:n direktiiviä 2012/19/EU. Euroopan Unionin ulkopuolisissa maissa käytettyjen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittämiseen voidaan soveltaa näistä poikkeavia ehtoja.

18 Ohjeet häiriöiden poistoon

Häiriö	Mahdolliset syyt	Korjauseinot
Moottori ei käynnisty	Viallinen virtakytkin	Vaihda kaikki vioittuneet osat ennen kuin alat käyttää hiomakonetta. Ota yhteyttä paikalliseen huoltoedustajaan tai valtuutettuun huoltoasemaan. Kaikki korjaukset voivat aiheuttaa vaaroja, jos niitä ei teetetä päteväällä ammattihenkilöllä.
	Viallinen päälle/pois-kytkimen johto	
	Viallinen päälle/pois-kytkimen rele	
Tuote muuttuu työskentelyn aikana hitaammaksi	Työkappaletta painetaan liian voimakkaasti.	Käytä vähemmän voimaa painaessasi työkappaletta.
Hiomanauha menee pois käytöstä.	Se ei kulje urassaan.	Sääädä ura.
Puu palaa hiomisen aikana.	Hiomalaikassa tai -nauhassa on liikaa voiteluainetta.	Vaihda hiomanauha tai hiomalaikka.
	Työkappaletta on painettu liian voimakkaasti.	Käytä vähemmän voimaa painaessasi työkappaletta.

19 EU- vaatimustenmukaisuusvakuutus

Alkuperäisen vaatimustenmukaisuusvakuutuksen
käännös

Valmistaja:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Vakuutamme omalla vastuullamme, että tässä kuvattu tuote täyttää voimassa olevien direktiivien ja standardien määräykset.

Merkki: **SCHEPPACH**
Tuotenimike: **NAUHA- JA
LAUTASHIOMAKONE
BTS800Vario**
Tuotenro **5903313901**

EU-direktiivit:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2011/65/EU*

* Yllä kuvattu vakuutuksen kohde täyttää tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa 8. kesäkuuta 2011 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2011/65/EU määräykset.

Sovelletut standardit:

EN 62841-1:2015/A11:2022; EN ISO 12100:2010;
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021;
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Asiakirja-aineiston kokoamisesta vastaava valtuutettu edustaja:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 07.11.2023


Simon Schünk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

Indholdsfortegnelse

1	Indledning.....	185
2	Produktbeskrivelse (fig. 1-28)	185
3	Leveringsomfang (fig. 2)	186
4	Tilsigtet brug.....	186
5	Sikkerhedsforskrifter	186
6	Tekniske data	188
7	Udpakning	189
8	Montering	189
9	Før ibrugtagning.....	189
10	Ibrugtagning	190
11	Arbejdsinstrukser	190
12	Elektrisk tilslutning.....	191
13	Transport.....	191
14	Vedligeholdelse og rengøring	192
15	Opbevaring.....	192
16	Reparation og bestilling af reservedele.....	192
17	Bortskaffelse og genanvendelse	193
18	Afhjælpning af fejl.....	193
19	EU-overensstemmelseserklæring	194
20	Ekspllosionstegning	195

Forklaring til symbolerne på produktet

Symbolerne i denne manual skal henlede din opmærksomhed på eventuelle risici. Det er vigtigt, at du forstår sikkerhedssymbolerne og forklaringerne i forbindelse med symbolerne. Selve advarselerne afhjælper ikke risici og kan ikke erstatte korrekte foranstaltninger til forebyggelse af ulykker.

	Læs og overhold brugsanvisningen og sikkerhedsforskrifterne før ibrugtagning!		Slibebåndets løberetning/størrelse
	Brug beskyttelsesbriller.		Slibebåndets størrelse og hastighed
	Brug høreværn.		Slibeskive-størrelse
	Brug åndedrætsværn i støvede omgivelser!		Vinkelskala bordjustering
	ADVARSEL! Fare for personskade! Undlad at række hånden ind i den kørende slibeskive!		Produktet opfylder gældende EU-direktiver.
	Slibeskivens løberetning		

1 Indledning

Producent:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Tyskland

Kære kunde

Vi ønsker dig rigtig god fornøjelse og held og lykke med arbejdet med dit nye produkt.

Bemærk:

Iht. gældende lov om produktansvar hæfter producenten af dette produkt ikke for skader, der opstår på eller i forbindelse med dette produkt i forbindelse med:

- Forkert behandling
- Tilsidesættelse af brugsanvisningen
- Reparation foretaget af tredjepart og/eller af ikke-autoriserede fagfolk
- Montering og udskiftning af uoriginale reservedele
- Utilsigtet brug
- Svigt af det elektriske anlæg som følge af tilsidesættelse af de elektriske forskrifter og VDE-bestemmelserne 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Vær opmærksom på følgende:

Brugsanvisningen er en del af dette produkt.

Den indeholder vigtige oplysninger om, hvordan man bruger produktet sikkert, professionelt og økonomisk, og hvordan man undgår farer, sparer reparationsomkostninger, reducerer driftsstop og øger produktets driftssikkerhed og levetid. Udover sikkerhedsbestemmelserne i denne brugsanvisning skal de forskrifter vedr. brug af produktet, der måtte gælde i det enkelte land (brugslandet), overholdes til punkt og prikke.

Inden du benytter produktet, skal du sørge for at blive fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Produktet må kun benyttes som beskrevet og kun til det tilsigtede anvendelsesformål. Opbevar brugsanvisningen et sikkert sted, og hvis produktet overdrages til tredjepart, skal alle tilhørende dokumenter følge med.

2 Produktbeskrivelse (fig. 1-28)

1. Fingerskrue til indstilling af slibebåndet
2. Slibebåndsstrammer
3. Slibebagskive
- 3a. Slibepapir slibebagskive P80 (formonteret)
4. Kontrolpanel
- 4a. Tænd/Sluk-kontakt
- 4b. Hastighedsregulator
- 4c. Display
5. Tværanslag
6. Slibebord
7. Låseskrue til slibebord
- 7a. Spændeskive
8. Udsugningsstuds
9. Grundplade
10. Fastgørelsesboring
11. Unbrakoskrue
12. Tandremsafdækning
- 12a. Fastgørelsesskruer
13. Slibebånd P80 (formonteret)
14. Anslag
15. Unbrakoskrue

- 15a. Spændeskive
- 16. Møtrikker
- 17. Skruer til slibebåndsbeskyttelse
- 18. Slibebåndsbeskyttelse
- 19. Slibebåndsholder
- 20. Holderør
- 21. Skivebeskyttelse
- 22. Skruer til skivebeskyttelse
- 23. Spændeskive
- 24. Spændeskive
- 25. Skruer (M8)*
- 26. Møtrikker (M8)*
- 27. Unbrakonøgle
- 28. Drejhjul

* = medfølger ikke!

3 Leveringsomfang (fig. 2)

Pos.	Stk.	Betegnelse
3a.	1 x	Slibepapir slibeskive P80 (formonteret)
5.	1 x	Tværanslag
6.	1 x	Slibebord
7.	1 x	Låseskrue til slibebord
7a.	1 x	Spændeskive
13.	1 x	Slibebånd P80 (formonteret)
15.	2 x	Unbrakoskrue
15a.	2 x	Spændeskive
23.	1 x	Spændeskruer
24.	1 x	Spændeskive
27.	1 x	Unbrakonøgle
	1 x	Bånd- og skiveslibemaskine
	1 x	Brugsanvisning

4 Tilsigtet brug

Bånd- og skiveslibemaskinen bruges til slibning af træ af enhver art, afhængig af maskinens størrelse.

Maskinen er i overensstemmelse med det gældende EF-maskindirektiv.

Produktet må kun bruges til det fastlagte formål. Enhver anden form for brug falder uden for tilsigtet brug. Brugeren, ikke producenten, bærer ansvaret for materielle skader eller personskader af enhver art, der måtte opstå som følge heraf.

Tilsigtet anvendelse omfatter også overholdelse af sikkerhedsforskrifterne og monteringsvejledningen samt driftsanvisningerne i brugsanvisningen.

Personer, der benytter og vedligeholder produktet, skal være fortrolige med dette og være informeret om mulige farer.

Hvis der foretages ændringer ved produktet, bortfalder producentens ansvar for deraf følgende skader.

Vær opmærksom på, at vores produkter ikke er konstrueret til erhvervs-mæssig, håndværksmæssig eller industriel brug. Vi fraskriver os ansvaret, hvis produktet bruges i erhvervs-, håndværks- eller industrivirksomheder samt til lignende arbejde.

5 Sikkerhedsforskrifter

⚠ ADVARSEL

Læs alle sikkerhedsforskrifter, anvisninger, illustrationer og tekniske data, der følger med dette elværktøj.

Følges de følgende instruktioner ikke nøje som beskrevet, kan dette føre til elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.

Opbevar alle sikkerhedsforskrifter og anvisninger til fremtidig brug.

Udtrykket "elværktøj", der er anvendt i sikkerhedsforskrifterne, henviser til strømnet-drevne elværktøjer (med strømnetkabel) eller til batteridrevne elværktøjer (uden strømnetkabel).

5.1 Arbejdspladssikkerhed

- a) **Hold arbejdsområdet rent og godt oplyst.** Uorden eller uoplyste arbejdsområder kan føre til ulykker.
- b) **Arbejd ikke med elværktøjet i eksplosionsfarlige omgivelser, hvor der findes brændbare væsker, gasser eller støv.** Elværktøj genererer gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- c) **Hold børn og andre personer på afstand, når der arbejdes med elværktøjet.** Hvis du bliver distraheret, risikerer du at miste kontrollen over elværktøjet.

5.2 Elektrisk sikkerhed

- a) **Elværktøjets tilslutningsstik skal passe til stikkontakten.** Stikket må ikke ændres på nogen måde. **Undlad brug af adapterstik sammen med elektrisk jordet elværktøj.** Uændrede stik og passende stikkontakter mindsker risikoen for at få stød.
- b) **Undgå kropskontakt med jordede overflader som rør, varmeapparater, komfurer og køleskabe.** Der er øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordforbundet.
- c) **Hold elværktøj på afstand af regn og fugt.** Indtrængning af vand i et elværktøj øger risikoen for at få stød.
- d) **Brug ikke tilslutningsledningen til at bære eller ophænge elværktøjet eller til at trække stikket ud af stikkontakten med.** Hold tilslutningsledningen på afstand af varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele. Beskadigede eller sammenfildrede tilslutningsledninger øger risikoen for at få stød.
- e) **Når du arbejder udendørs med et elværktøj, må du kun bruge forlængerledninger, som også er egnet til udendørs brug.** Brug af forlængerledning, der er egnet til udendørs brug, reducerer risikoen for at få elektrisk stød.
- f) **Hvis brug af elværktøjet i fugtigt miljø er uundgåelig, skal du bruge en fejlstrømsafbryder.** Brug af fejlstrømsrelæ mindsker risikoen for at få elektrisk stød.

5.3 Personers sikkerhed

- Vær opmærksom, vær agtpågivende på, hvad du gør, og arbejd altid fornuftigt med elværktøj. Brug ikke et elværktøj, hvis du er træt eller påvirket af narkotika, alkohol eller medikamenter. Et øjeblikks uagtsomhed, mens elværktøjet bruges, kan føre til alvorlige kvæstelser.
- Brug personlige værnemidler og altid beskyttelsesbriller. Brug af personlige værnemidler såsom støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, hjelm eller høreværn, afhængigt af hvad elværktøjet bruges til, mindsker risikoen for personskader.
- Undgå utilsigtet ibrugtagning. Sørg for, at elværktøjet er slukket, før du tilslutter, opsamler eller bærer det hen til strømforsyningen og/eller batteriet. Hvis du holder fingeren på kontakten, mens du bærer elværktøjet eller tilslutter det til strømforsyningen, kan dette forårsage ulykker.
- Fjern indstillingsværktøjer eller skruenøgler, inden du tilslutter elværktøjet. Værktøj eller nøgler, som måtte befinde sig i en roterende del af elværktøjet, kan medføre personskader.
- Undgå unormale kropsholdninger. Sørg for at stå sikkert, og hold altid ligevægten. På denne måde kan du bedre kontrollere elværktøjet, hvis der opstår uventede situationer.
- Brug egnet tøj. Brug ikke løstsiddende tøj eller smykker. Hold hår og tøj på afstand af bevægelige dele. Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan blive viklet ind i bevægelige dele.
- Hvis der kan monteres støvudsugnings- og opsamlingsudstyr, skal sådant tilsluttes og anvendes korrekt. Brug af støvudsugning kan mindske faren pga. støv.
- Forlad dig ikke på falsk sikkerhed, og overskrid ikke sikkerhedsreglerne for elværktøjer, selvom du evt. føler dig fortrolig med elværktøjet efter længe tids brug. Skødesløse handlinger kan føre til alvorlige personskader på en brøkdæl af et sekund.

5.4 Anvendelse og behandling af elværktøjet

- Undlad at overbelaste elværktøjet. Til arbejdet skal man benytte det hertil beregnede elværktøj. Du arbejder bedre og mere sikkert med det passende elværktøj i det angivne effektområde.
- Brug aldrig et elværktøj med defekt kontakt. Et elværktøj, der ikke kan tændes eller slukkes, er farligt og skal repareres.
- Træk stikket ud af stikkontakten, og/eller fjern et udtageligt batteri, før du foretager justeringer på enheden, skifter værktøjsdele eller lægger elværktøjet fra dig. Denne forholdsregel forhindrer utilsigtet start af elværktøjet.
- Opbevar ubenyttede elværktøjer utilgængeligt for børn. Lad ikke personer bruge elværktøjet, som ikke er fortrolige med det, eller som ikke har læst denne vejledning. Elværktøjer er farlige i hænderne på uerfarne personer.

- Elværktøjer og indsatsværktøjer skal plejes med omhu. Kontrollér med jævne mellemrum, om bevægelige dele fungerer, som de skal, og at de ikke sidder fast, om dele er brækket eller beskadiget på en sådan måde, at elværktøjets funktion er forringet. Få beskadigede dele repareret, før elværktøjet tages i brug. Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdt elværktøj.
- Hold skæreværktøj skarpt og rent. Omhyggeligt plejet skæreværktøj med skarpe skærekanter sætter sig mindre hyppigt fast og er lettere at føre.
- Brug elværktøjet, indsatsværktøjet, indsatsværktøjer osv. i henhold til disse instruktioner. Tag hensyn til arbejdsvilkårene og den aktivitet, der skal udføres. Brug af elværktøj til andre formål end de tilsigtede kan medføre farlige situationer.
- Hold greb og gribeflader tørre, rene og fri for olie og fedt. Glatte greb og gribeflader umuliggør sikker betjening af og kontrol med elværktøjet i uforudsete situationer.

5.5 Service

- Elværktøjet må kun repareres af uddannet fagpersonale, og der må kun bruges originale reservedele. Dette sikrer, at elværktøjet også fremover er sikkert at benytte.

5.6 Yderligere sikkerhedsforskrifter for bånd- og skiveslibemaskinen

ADVARSEL

Brug ikke produktet, før det er samlet og installeret i henhold til brugsanvisningen.

PAS PÅ

Dette produkt er kun beregnet til slibning af træ eller træ lignende materiale. Slibning af andre materialer kan medføre brand, personskader eller skader på produktet.

- Læs hele brugsanvisningen, inden du bruger produktet.
- Brug altid beskyttelsesbriller.
- Dette produkt må kun benyttes indendørs.

PAS PÅ

Produktet må kun monteres og benyttes på en vandret flade. Montering på flader, som ikke er vandrette, kan medføre motorskade.

- Hvis produktet har tendens til at vælte eller bevæge sig under brugen, især ved slibning af lange tunge emner, skal det fastgøres solidt til en bærende overflade.
- Kontrollér, at slibe båndets omløbsretning er korrekt. Dette kan kontrolleres ved hjælp af pilene på bagsiden af slibe båndet.
- Se til, at slibe båndet styres korrekt, så det ikke kan hoppe af drevskiverne.
- Kontrollér, at slibe båndet ikke er snoet eller løst.
- Hold emnet fast, når det slibes.
- Brug altid anslaget, hvis bånd- og skiveslibemaskinen skal anvendes i vandret position.

- Hold altid emnet fast til bordet, når du benytter bånd- og skiveslibemaskine.
- Hold altid emnet an mod den nedad-kørende side af slibeskiven, så emnet ligger stabilt på bordet. Hvis man bruger den opad-kørende side af slibeskiven, kan emnet blive slynget væk og dermed udgøre fare for andre personer.
- Hold altid en minimumsafstand på ca. 2 mm mellem bordet eller anslaget og slibebåndet eller slibeskiven.
- Bær ikke beskyttelseshandsker, og hold ikke emnet med en klud, når du sliber emnet.
- Man må aldrig slibe emner, som er for små til at kunne fastspændes sikkert.
- Undgå upraktiske håndbevægelser, hvor man pludselig kan komme til at glide ind i slibebåndet eller slibeskiven.
- Hvis man ønsker at bearbejde større emner, skal der bruges en ekstra understøttelse i bordhøjde.
- Man må aldrig slibe et emne, som ikke er understøttet. Understøt emnet med bordet eller anslaget, med undtagelse af buede emner, på ydersiden af slibeskiven.
- Fjern altid affaldsstykker og andre stykker fra bordet, anslaget eller slibebåndet, før der tændes for produktet.
- Man må aldrig planlægge eller montere noget på bordet, mens produktet er i brug.
- Sluk produktet, og træk stikket ud af stikkontakten, hvis der skal monteres eller fjernes tilbehør.
- Forlad aldrig produktets arbejdsområde, når det er tændt, eller endnu ikke er stoppet helt.
- Læg altid emnet på slibebordet, eller anbring det, så det ligger fast an mod slibeanslaget. Anbring buede værktøjer sikkert på bordet, når der slibes på slibebagskiven.
- Sørg altid for, at bånd- og skiveslibemaskinen står stabilt og sikkert (f.eks. ved at fastgøre den til en arbejdsbænk).
- Før og efter hver brug skal slibeskiven og slibebåndet kontrolleres for skader.
- Udskift slidte eller beskadigede slibeskiver og slibebånd.
- Brug altid beskyttelseshætten og emnesupporten i forhold til de pågældende indsatsværktøjer.
- Brug altid elværktøjet med indsatsværktøjer i begge spindler for at begrænse risikoen for at komme i kontakt med de roterende spindler.

5.7 Restrisici

Produktet er bygget efter nyeste tekniske niveau og de anerkendte sikkerhedstekniske regler. Alligevel kan der være restrisici under driften.

- Man risikerer at beskadige fingre og hænder pga. den roterende slibeskive ved forkert føring eller support af emnet.
- Fare for personskade pga. udslyngede værktøjer ved forkert fastholdelse eller føring.
- Sundhedsfare som følge af strøm, hvis der bruges elektriske tilslutningsledninger, der ikke lever op til gældende regler.

- Desuden kan der forefindes ikke-åbenbare restrisici, selv om alle foranstaltninger er truffet.
- Restrisici kan reduceres til et minimum, hvis "Sikkerhedsforskrifterne" og "Tilsigtet Brug" samt brugsanvisningen overholdes.

⚠ ADVARSEL

Dette elværktøj fremstiller et elektromagnetisk felt under driften. Dette felt kan under bestemte omstændigheder forringe aktive eller passive medicinske implantater. For at forringe faren for alvorlige kvæstelser eller kvæstelser med døden til følge anbefales det personer med medicinske implantater at gå til læge og kontakte producenten af det medicinske implantat, før elværktøjet betjenes.

6 Tekniske data

Vekselstrømsmotor	230 V~/50 Hz
Optagelseseffekt	400 W
Dimensioner L x B x H	410 x 380 x 295 mm
Ø skive	150 mm
Skivens omdrejninger	2000 – 2980 min ⁻¹
Slibebånd dimensioner	915 x 100 mm
Slibebånd vægt	5,1 – 7,5 m/s
Skråstilling	0° – 90°
Borddimensioner	230 x 152 mm
Skråstilling bod	0° – 45°
Vægt	ca. 14,5 kg

Forbehold for tekniske ændringer!

⚠ ADVARSEL

Støj kan have alvorlig indvirkning på helbredet. Hvis maskinstøjen overstiger 85 dB, skal du bære passende høreværn til dig selv og personer i nærheden.

Støj- og vibrationsværdierne er bestemt i henhold til EN 62841-1.

Lydtryk L _{pA}	77,1 dB
Usikkerhed K _{pA}	3 dB
Lydeffekt L _{WA}	90,1 dB
Usikkerhed K _{WA}	3 dB

Den angivne svingningsværdi i alt og den angivne støjemissionsværdi er blevet målt iht. en standardiseret testproces og kan bruges til at sammenligne ét elværktøj med et andet.

Den angivne støjemissionsværdi og den angivne svingningsværdi i alt kan også bruges til at udføre en indledende vurdering af belastningen.

Bemærk:

- Vibrations- og støjemissionerne kan afvige fra den angivne værdi, når elværktøjet rent faktisk bruges, afhængigt af hvordan elværktøjet bruges, og af, hvilken type emne der bearbejdes.

- For at beskytte operatøren er det nødvendigt at træffe sikkerhedsforanstaltninger, som beror på en vurdering af vibrationsbelastningen under de faktiske anvendelsesforhold (i denne forbindelse skal der tages højde for alle dele af driftscyklussen f.eks. perioder, hvor el-værktøjet er slukket, og perioder, hvor det godt nok er tændt, men hvor det kører uden belastning).

7 Udpakning

- Åbn emballagen, og tag forsigtigt produktet ud.
- Fjern emballeringsmaterialet samt emballage-/transportsikringer (hvis sådanne findes).
- Kontrollér, om leveringsomfanget er fuldstændigt.
- Kontrollér produktet og tilbehørsdelene for transport-skader. Rapportér straks evt. skader til den transportvirksomhed, som leverede produktet. Senere reklamationer anerkendes ikke.
- Opbevar så vidt muligt emballagen frem til udløbet af garantiperioden.
- Gør dig fortrolig med produktet ved at læse brugsanvisningen, før arbejdet påbegyndes.
- Tilbehør samt slid- og reservedele må kun være originale dele. Reservedele fås hos faghandlen.
- Husk, at bestillinger skal være forsynet med artikelnumre samt type og fremstillingsår for produktet.

ADVARSEL

**Produkt og emballeringsmaterialer er ikke legetøj!
Børn må ikke lege med plastposer, folie og smådele!
Fare for slugning og kvælning!**

8 Montering

8.1 Montering af slibebord (fig. 3-6)

1. Monter slibebordet (6), og fastgør det med låseskruen (7) og spændeskiven (7a) (fig. 3+4).
2. Fastlås slibebordet (6) på den modsatte side ved hjælp af klemmeskruen (23) og spændeskiven (24) (fig. 5+6).

8.2 Isætning af tværanslag (5) (fig. 4)

1. Skub tværanslaget (5) ind i noten i slibebordet (6).
2. Drej tværanslaget (5), indtil det ønskede vinkelmål er indstillet (fig. 21, 22).

8.3 Montering af anslag (fig. 1, 7)

1. Fastgør anslaget (14) med unbrakoskruerne (15) og spændeskiverne (15a). Dette gøres ved hjælp af unbrakonøglen (27).
2. **Pas på!** Slibebåndet (13) skal kunne køre frit.

8.4 Justering af slibebåndets slibeposition (fig. 8-10)

1. Løsn unbrakoskruen (11) med unbrakonøglen (27).
2. Bevæg slibebåndet (13) opad i den ønskede position.
3. Spænd unbrakoskruen (11) fast for at fastholde denne position.

4. Som emnesupport kan man benytte slibebordet (6) i denne position; dettes gøres ved at fjerne de to unbrakoskruer (15) og anslaget (14).
5. Skub slibebordet (6) ind i holderøret (20), og fastgør det med låseskruen for slibebordet (7).

8.5 Anvendelse som stationær maskine (fig. 1, 11)

Til kontinuerlig brug anbefales montering på en arbejdsbænk.

1. Marker borehullerne.
 - Placer produktet, som du ønsker, at det skal være monteret senere.
 - Marker positionerne for de huller, der skal bores, på arbejdsbænken. Disse bestemmes ud fra fastgørelsesboringerne (10) i bundpladen (9). Vi anbefaler montering tæt på kanten for at sikre, at slibebordet (6) kan nå 45°-stillingen.
2. Udbor hullerne i arbejdsbænken (min. 9 mm diameter).
3. Placer produktet over de borede huller i forhold til fastgørelsesboringerne (10) i grundpladen (9), og indsæt skruerne (M8*) (25) gennem hullerne ovenfra.
4. Skru møtrikkerne (26) på skruerne (M8x60*) (25) nedfra.
5. Spænd møtrikkerne (26) fast ved hjælp af to gaffelnøgler SW13*.

* = medfølger ikke!

8.6 Anvendelse som mobil maskine

Til mobil brug af produktet anbefales montering på en egnet grundplade.

Grundpladen skal have en tykkelse på mindst 19 mm og være så meget større end produktet, at der er plads til skruetvingerne.

Fastgør produktet til grundpladen ved hjælp af egnede træskruer. Grundpladen kan spændes fast til arbejdsbænken med skruetvinger (medfølger ikke).

9 Før ibrugtagning

9.1 Generelle bemærkninger

ADVARSEL

Træk altid netstikket ud, inden der foretages indstillinger på produktet.

- Kontrollér, at dataene på typeskiltet stemmer overens med strømnetdataene, før produktet tilsluttes.
- Før maskinen tages i brug, skal alle skærme og sikkerhedsanordninger være monteret korrekt.
- Slibebånd og slibebagskiver skal kunne løbe uhindret.
- Ved forarbejdet træ skal man være opmærksom på fremmedlegemer som f.eks. søm eller skruer mv.
- Sørg for, at slibepapiret er monteret korrekt, og at bevægelige dele går ubesværet, inden du aktiverer Tænd/Sluk-kontakten.

10 Ibrugtagning

10.1 Tænd/Sluk-kontakt (4a) (fig. 12)

1. Tryk på kontakten „I“ for at tænde produktet.
2. Tryk på kontakten „0“ for at slukke produktet.

10.2 Indstilling af slibebordet (fig. 1, 13, 19, 20)

Slibebordet (6) kan justeres trinløst fra 0 ° til 45 °.

Det justerbar tværanslag (5) garanterer sikker emneføring.

Pas på! Slibebagskiven (3) skal kunne køre frit. Afstanden mellem slibebordet (6) og slibebagskiven (3) skal være maks. 2 mm.

Man indstiller spaltemålet mellem slibebordet (6) og slibebagskiven (3) som følger (fig. 19, 20):

1. Løsn spændeskruen (23).
2. Løsn de tre møtrikker (16), under slibebordet (6). Dette gøres ved hjælp af en topnøgle SW10 (medfølger ikke).
3. Spænd derefter en metalplade eller lignende med en tykkelse på 2 mm fast mellem slibebordet (6) og slibebagskiven (3).
4. Spænd møtrikkerne (16) og spændeskruen (23).
5. Fjern til sidst metalpladen.

10.3 Indstilling af hastighed (fig. 1+12)

Med hastighedsregulatoren (4b) kan man indstille slibeskivens (3) omdrejningstal og slibebåndets (13) hastighed.

Bemærk:

Omdrejningstallet kan også ændres under drift.

Hvilken hastighed, der giver mening, når man arbejder, afhænger af, hvilke opgaver man udfører med produktet.

Vi anbefaler, at man bestemmer hastigheden gennem praktiske test.

Man kan aflæse produktets omdrejningstal på displayet.

10.4 Slibning

- Hold altid godt fast i emnet under slibningen.
- Undlad at presse for hårdt.
- Emnet skal bevæges frem og tilbage, når der slibes på slibebåndet eller på slibebagskiven. Herved forhindres det, at slibepapiret slides ensidigt.

PAS PÅ

Træstykker skal altid slibes langs årene for at forhindre splintering.

PAS PÅ

Hvis slibebagskiverne eller slibebåndet skulle sætte sig fast under arbejdet, skal man fjerne emnet. Vent, til produktet har nået det maksimale omdrejningstal, inden der arbejdes videre.

10.5 Tilslutning af udsugningsstuds (8) (fig. 1)

Produktet er udstyret med en udsugningsstuds.

Tilslut en støvudsugning ved bearbejdning af støvende materialer.

10.6 Udskiftning af slibepapir på slibebagskive (fig. 1, 14)

1. Træk netstikket ud.
2. Fjern spændeskruen (23) og metalpladen (24).
3. Skru låseskruen for slibebordet (7) inkl. spændeskiven (7a) ud, og fjern slibebordet (6).
4. Afmonter skivebeskyttelsen (21) ved at fjerne de to skruer (22) med en stjerneskrueetrækker (medfølger ikke).
5. Træk slibepapiret (3a) af slibebagskiven (3), og monter det nye slibepapir (3a) (burrebåndshæftelse) i modsat rækkefølge.
6. Påsæt skivebeskyttelsen (21) igen.
7. Monter slibebordet som beskrevet i 8.1.

10.7 Skift af slibebånd (fig. 1, 8, 15-18)

1. Træk netstikket ud.
2. Løsn unbrakoskruen (11) med unbrakonøglen (27).
3. Løsn skrueerne (17) med en stjerneskrueetrækker (medfølger ikke).
4. Fjern slibebåndsbekskyttelsen (18) fra slibebåndsholderen (19). Dette gøres ved at stille slibebåndsholderen (19) skråt.
5. Træk slibebåndsstrammeren (2) ud for at løsne slibebåndet (13).
6. Tag slibebåndet (13) af fortil.
7. Monter det nye slibebånd i modsat rækkefølge.

PAS PÅ

Vær opmærksom på løberetningen på huset og på slibebåndets inderside!

10.8 Indstilling af slibebånd (fig. 1)

1. Træk netstikket ud.
2. Skub langsomt slibebåndet (13) i løberetningen med hånden.
3. Slibebåndet (13) skal løbe midt på slibefladen; er dette ikke tilfældet, kan man foretage justering ved hjælp af fingerskruen (1).

11 Arbejdsinstrukser

⚠ ADVARSEL

Pas på fingrene!

Hold emnet fast.

PAS PÅ

Der skal udvises forsigtighed ved slibning af særligt tynde eller lange emner.

11.1 Slibning af faser og kanter (fig. 1, 19, 20)

Slibebordet (6) kan justeres trinfrit fra 0° til 45°.

1. Løsn spændeskruen (23) og låseskruen for slibebordet (7).
2. Indstil derefter den ønskede vinkel.
3. Spænd spændeskruen (23) og låseskruen for slibebordet (7) igen.

11.2 Slibning af endesider med tværanslag (fig. 1, 21, 22)

Bemærk:

Bevæg altid emnet fra venstre mod midten af slibeskiven, aldrig længere end til midten! Fare for personskade pga. udslyngt emne!

Det medfølgende tværanslag (5) gør det lettere at slibe præcist.

Med tværanslaget (5) kan man - ud over hældning af slibebordet (6) - også indstille slibevinklen.

Vi anbefaler brug af tværanslaget ved slibning af (korte) endesider.

1. Monter tværanslaget (5) som beskrevet i Isætning af tværanslag (5) (fig. 4).

11.3 Vandret og lodret slibning (fig. 23)

Produktet kan benyttes vandret og lodret. Slibebordet er sindrigt beregnet til begge anvendelser.

1. Gør som beskrevet i Justering af slibebåndets slibeposition (fig. 8-10).

Bemærk:

Lange emner skal slibes i lodret position ved at bevæge emnet jævnt hen over slibebåndet.

11.4 Overfladeslibning på slibebåndet (fig. 24)

- Før emnet (A) jævnt hen over slibebåndet (13) ved at presse det fast mod anslaget (14).
- Presstrykket må ikke være for hårdt, så afslebet materiale kan transporteres væk fra slibebåndet (13).

11.5 Slibning af konkave rundinger (fig. 25)

⚠ ADVARSEL

Undlad at slibe endesiderne af lige emner på drejhjulet!

- Undlad at slibe konkave rundinger på højre side af drejhjulet (28).
- Før emnet (A) jævnt hen over slibebåndet (13).

11.6 Slibning af konvekse rundinger (fig. 26)

PAS PÅ

Bevæg altid emnet fra venstre mod midten af slibeskiven, aldrig længere end til midten!

Konvekse rundinger skal slibes på slibeskiven ved at bevæge emnet (A) fra venstre kant til midten af slibeskiven.

12 Elektrisk tilslutning

Den installerede elektromotor er tilsluttet, så den er driftsklar. Tilslutningen opfylder de relevante VDE- og DIN-bestemmelser. Nettilslutningen hos kunden samt den anvendte forlængerledning skal opfylde disse forskrifter.

12.1 Beskadede elektriske tilslutningsledninger

Der opstår ofte isoleringsskader på elektriske tilslutningsledninger.

Arsagerne hertil kan være:

- tryksteder, hvis tilslutningsledninger føres gennem vindues- eller døråbninger;
- knæksteder, når tilslutningsledningen fastgøres eller trækkes forkert;
- skæresteder, hvis tilslutningsledningen køres over;
- isolationskader, når stikket trækkes ud af vægstikkontakten;
- revner pga. ældning af isoleringen.

Sådanne beskadede elektriske tilslutningsledninger må ikke anvendes og er livsfarlige pga. isoleringsskaderne.

Elektriske tilslutningsledninger skal kontrolleres for skader med jævne mellemrum. Sørg for, at tilslutningsledningen ikke hænger i strømmettet, når den kontrolleres.

Elektriske tilslutningsledninger skal opfylde de relevante VDE- og DIN-bestemmelser. Der må kun anvendes tilslutningsledninger med samme mærkning "H05VV-F".

Påtryk af typebetegnelsen på tilslutningskablet er et krav.

Sikkerhedsforskrifter for udskiftning af beskadede eller defekte nettilslutningsledninger

Tilslutningstype Y

Hvis det bliver nødvendigt at udskifte nettilslutningsledningen, skal dette udføres af producenten eller dennes repræsentant for at undgå, at sikkerheden bringes i fare.

12.2 Vigtige anvisninger

Hvis motoren overbelastes, slår den fra sig selv. Efter en afkølingsfase (varierer tidsmæssigt) kan motoren startes igen.

12.3 Vekselstrømsmotor

- Netspændingen skal være 230 V – 240V~.
- Forlængerledninger op til en længde på 25 m skal have et tværsnit på 1,5 kvadratmillimeter.

13 Transport

1. Hvis produktet skal transporteres, skal man koble det fra lysnettet og opstille det på et andet egnet sted.
2. For at undgå materielle skader og kvæstelser skal produktet sikres mod at vælte og skride, når det transporteres på køretøjer.
3. Produktet må kun løftes i bæregrebet (10) og maskinfoden.

4. Produktet må ikke bæres i slibebåndsholderen (19), slibebagskiven (3), slibebordet (6) eller andre bevægelige dele af produktet.

14 Vedligeholdelse og rengøring

ADVARSEL

Træk lysnetstikket ud, før der foretages indstillings-, vedligeholdelses- eller reparationsarbejde!

14.1 Generelle vedligeholdelsesforanstaltninger

- Rengør produktet med en fugtig klud og en smule smøresæbe med jævne mellemrum. Brug ikke rengørings- eller opløsningsmidler; disse kan angribe produktets plastdele. Sørg for, at vand ikke kan trænge ind i produktet.
- Alle bevægelige dele skal smøres en gang om måneden.

14.2 Efterspænding og udskiftning af tandrem (fig. 27, 28)

Nødvendigt værktøj:

* = medfølger ikke!

- Stjerneskruetrækker*

14.2.1 Efterspænding af tandrem

1. Fjern remafdækningen (12) ved at løsne skruen med en stjerneskruetrækker.
2. Løsn de tre fastgørelsesskruer (12a) med en stjerneskruetrækker.
3. Man strammer tandremmen ved at skubbe remhuset op og holde denne position.
4. Spænd fastgørelsesskruerne (12a) fast.
5. Kontrollér derefter remspændingen, og efterspænd evt. endnu en gang.
6. Sæt remafdækningen (12) på, og skru den fast.

14.2.2 Skift af tandrem

1. Fjern remafdækningen (12) ved at løsne skruen med en stjerneskruetrækker.
2. Løsn de tre fastgørelsesskruer (12a) med en stjerneskruetrækker.
3. Fjern den gamle rem.
4. Påsæt den nye rem.
5. Man strammer tandremmen som beskrevet i kapitel *Efterspænding af tandrem*.

14.3 Rengøring

- Hold beskyttelsesskærme, luftslidser og motorhus fri for støv og snavs. Tør produktet af med en ren klud, eller blæs den over med trykluft ved lavt tryk. Vi anbefaler, at produktet altid rengøres umiddelbart efter brug.

15 Opbevaring

Opbevar produktet og dets tilbehør mørkt, tørt og frostfrit og utilgængeligt for børn.

Den optimale opbevaringstemperatur er mellem 5°C og 30°C.

Opbevar produktet i den originale emballage.

Tildæk produktet for at beskytte det mod støv eller fugt.

Opbevar brugsanvisningen sammen med produktet.

16 Reparation og bestilling af reservedele

Kontrollér efter reparation eller vedligeholdelse, om alle sikkerhedstekniske dele er anbragt og befinder sig i korrekt stand. Opbevar dele, der er forbundet med tilskadekomst, utilgængeligt for andre personer og børn.

PAS PÅ

Iht. produktansvarsloven fraskriver vi os ansvaret for skader, der skyldes forkert reparation eller brug af ikke-originale reservedele.

Kontakt en kundeservice eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder også for tilbehørsdele.

Tilslutning og reparation

Tilslutning og reparation af elektrisk udstyr må kun forestås af autoriserede elektrikere.

16.1 Bestilling af reservedele

Husk at angive følgende oplysninger, når der bestilles reservedele:

- Modelbetegnelse
- Artikelnummer
- Data på mærkepladen

Reservedele/tilbehør

Slibebånd L 915 x B 100 mm, for 3 stk.:	
K 240 – artikelnummer:	7903306602
K 120 – artikelnummer:	88000212
K 180 – artikelnummer:	88000221
K 80 – artikelnummer:	88000211
Slibepapir Ø 150 mm, for 10 stk.:	
K 80 – artikelnummer:	88000208
K 120 – artikelnummer:	88000209
K 180 – artikelnummer:	88000220
K 240 – artikelnummer:	7903306601
Slibesæt 12 dele, bestående af:	
For 3 x slibepapir	
kornstørrelse 80/120/180	
For 1 x slibebånd	
kornstørrelse 80/120/180	
- Artikelnummer:	7903302601
Tandrem - artikelnummer:	88000543

16.2 Serviceinformationer

Vær opmærksom på, at følgende dele på dette produkt slides som følge af brug eller naturligt slid, og at der er brug for følgende dele som forbrugsmaterialer.

Sliddele*: Slibemidler, tandremme

* = medfølger ikke!

17 Bortskaffelse og genanvendelse

Oplysninger om emballage



Emballeringsmaterialerne er genanvendelige. Emballage skal bortskaffes jf. gældende miljøregler.

Oplysninger om loven om brugt elektrisk og elektronisk udstyr (elskrot)



Brugt elektrisk og elektronisk udstyr (elskrot) hører ikke til husholdningsaffaldet, men skal indsamles og/eller bortskaffes separat!

- Brugte (genopladelige) batterier, der ikke er permanent installeret i et brugt apparat, skal udtages i intakt tilstand inden aflevering! Sådanne batterier skal bortskaffes i henhold til batteriloven.
- Ejere og/eller brugere af elektriske og elektroniske apparater er juridisk forpligtet til at returnere sådanne efter brug.
- Slutbrugeren er eneansvarlig for at slette sine personlige oplysninger på det brugte apparat, der skal bortskaffes!
- Symbolet med den overstregede skraldespand betyder, at brugte elektriske og elektroniske apparater (elskrot) ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffald.
- Brugte elektriske og elektroniske apparater (elskrot) kan afleveres gratis på følgende steder:

- Offentlige bortskaffelses- og/eller indsamlingssteder (f.eks. kommunale genbrugsstationer)
- Salgssteder for elektroniske apparater (fysiske butikker og online), forudsat at forhandleren er forpligtet til at tage sådanne apparater retur - eller tilbyder dette frivilligt.
- Du kan gratis aflevere op til tre brugte elektriske apparater pr. apparattype, med en maksimal kantlængde på 25 centimeter, hos producenten uden først at skulle købe et nyt apparat hos samme, eller du kan aflevere sådanne apparater på et andet autoriseret indsamlingssted i dit nærområde.
- Du kan indhente yderligere tilbagetagningsbetingelser hos producenten og distributører hos disses respektive kundeservice.
- Hvis et nyt elektrisk apparat leveres af producenten til en privat husstand, kan producenten foranledige, at det gamle elektriske apparat afhentes gratis efter anmodning fra slutbrugeren. For at gøre dette skal du kontakte producentens kundeservice.
- Disse erklæringer gælder kun for apparater, der installeres og sælges i landene i EU, og som er underlagt det europæiske direktiv 2012/19/EU. I lande uden for EU kan der gælde forskellige regler for bortskaffelse af brugte elektriske og elektroniske apparater (elskrot).

18 Afhjælpning af fejl

Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
Motor starter ikke	Beskadiget Tænd/Sluk-kontakt	Inden slibemaskinen benyttes, skal alle beskadigede dele udskiftes. Kontakt dit lokale servicecenter eller en autoriseret servicestation. Ethvert forsøg på reparation kan være farligt, hvis det ikke udføres af en kvalificeret fagmand.
	Beskadiget Tænd/Sluk-kontakt-ledning	
	Beskadiget Tænd/Sluk-kontakt-relæ	
Produktet bliver langsommere under arbejdet	Emnet udsættes for et for kraftigt tryk.	Reducer trykket mod emnet.
Slibebåndet hopper af drevskiverne.	Det løber ikke i sporet.	Juster sporet.
Der går ild i træet under slibningen.	Slibeskive eller -bånd er belagt med smøremiddel.	Udskift slibebåndet eller slibeskiven.
	Emnet er blevet udsat for et for kraftigt tryk.	Reducer trykket på emnet.

19 EU-overensstemmelseserklæring

Original overensstemmelseserklæring

Producent:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Tyskland

Vi erklærer under eget ansvar, at det her beskrevne produkt overholder de gældende direktiver og standarder.

Mærke: **SCHEPPACH**
Art.-betegnelse: **BÄND- OG SKIVESLIBEMASKINE**
Art.-nr. **BTS800Vario**
5903313901

EU-direktiver:

2014/30/EU, 2006/42/EF, 2011/65/EU*

* Genstanden, der beskrives ovenfor i erklæringen, opfylder forskrifterne i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr.

Anvendte standarder:

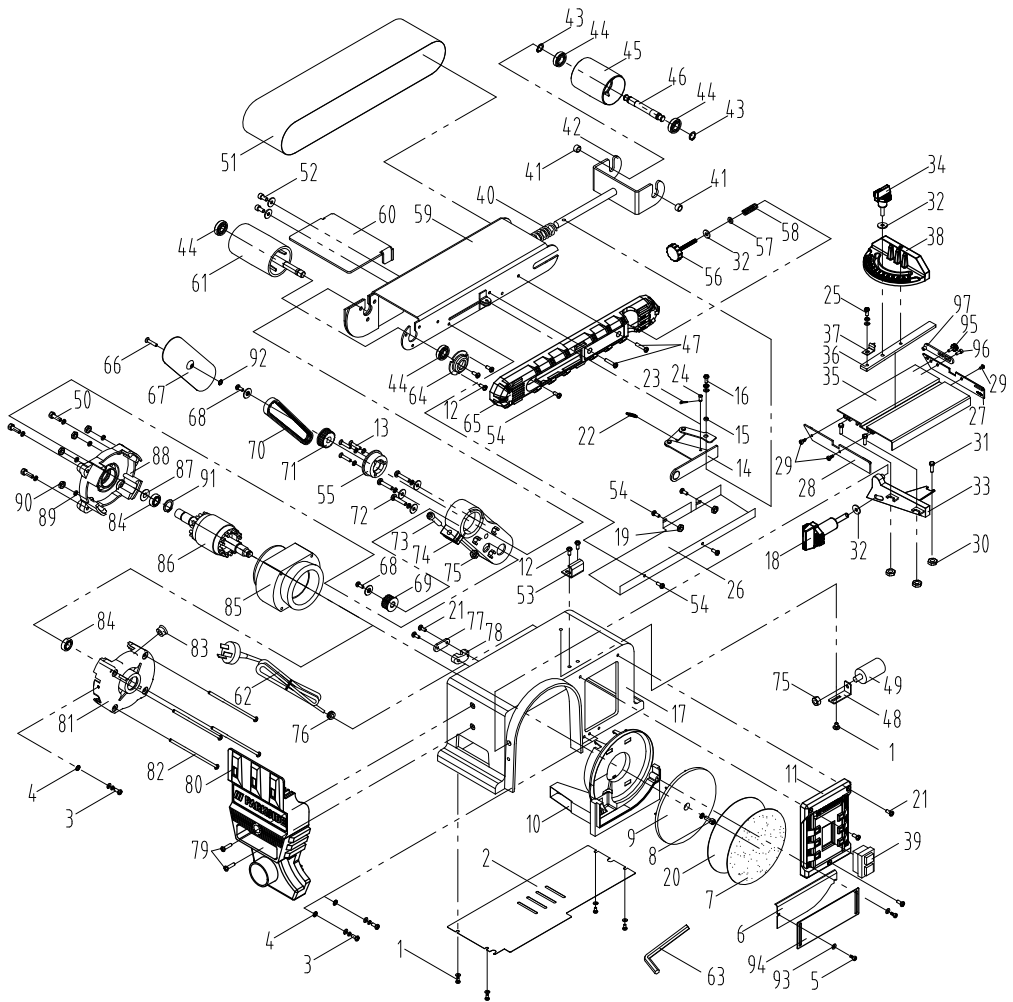
EN 62841-1:2015/A11:2022; EN ISO 12100:2010;
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021;
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Dokumentationsansvarlig:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 07.11.2023


Simon Schünk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management



Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, das innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

Warranty GB

Obvious defects must be reported within 8 days after receipt of the goods, otherwise the purchaser loses all claims due to such defects. We guarantee our machines, if handled correctly, for the duration of the statutory warranty period from handover in such a way that we will replace free of charge any machine part that demonstrably becomes unusable within this period as a result of material or manufacturing defects. For parts that we do not manufacture ourselves, we only provide a warranty to the extent that we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The purchaser shall bear the costs of fitting the new parts. Claims for conversion and reduction and other claims for damages are excluded.

Garantie FR

Des défauts évidents doivent être signalés endéans 8 jours après réception de la marchandise. Sinon, l'acheteur perd tout droit de revendication de tels défauts. Nous fournissons une garantie pour nos machines en cas de traitement correct sur la durée de garantie légale à partir de la remise et ce de telle manière que nous échangeons gratuitement toute pièce de la machine, qui, durant cette période de garantie, devait devenir inutilisable suite à une erreur matérielle ou de fabrication justifiée. Pour les pièces que nous ne fabriquons pas nous-mêmes, nous fournissons uniquement une garantie dans la mesure où nous disposons de droits de garantie vis-à-vis des sous-traitants. Les frais pour le montage des nouvelles pièces sont à charge de l'acheteur. Tout droit à modification ou à réduction ainsi que d'autres demandes de dommages et intérêts sont exclus.

Garanzia IT

I difetti evidenti devono essere comunicati entro 8 giorni dal ricevimento della merce; in caso contrario, l'acquirente perde qualsiasi diritto su tali difetti. Forniamo la garanzia per le nostre macchine in caso di gestione corretta per la durata del periodo di garanzia previsto dalla legge a partire dalla data di consegna; a tal proposito, sostituiamo gratuitamente ogni parte della macchina che diventa inutilizzabile entro questo periodo di tempo a causa di difetti del materiale o di fabbricazione. Per i pezzi non prodotti da noi stessi, forniamo la garanzia solo nel caso in cui abbiamo diritto a richieste di garanzia nei confronti dei subfornitori. I costi per l'installazione dei pezzi nuovi sono a carico dell'acquirente. Si escludono eventuali richieste di conversione e riduzione così come altre richieste di risarcimento danni.

Garantie NL

Zichtbare defecten moeten binnen 8 dagen na ontvangst van de goederen worden gemeld, anders verliest de koper alle aanspraken op grond van dergelijke defecten. Wij verstrekken garantie voor onze machines, bij juiste behandeling, voor de duur van de wettelijke garantietermijn vanaf het moment van overdracht, op dusdanige wijze dat wij elk machineonderdeel dat binnen deze periode aantoonbaar onbruikbaar wordt als gevolg van materiaal- of fabricagefouten, kosteloos vervangen. Voor onderdelen, die wij niet zelf vervaardigen, verlenen wij uitsluitend garantie, voor zover wij recht hebben op garantiereclames bij de toeleveranciers. De kosten voor het plaatsen van nieuwe onderdelen zijn voor rekening van de koper. Aanspraak op vorderingen tot omzetting en vermindering en overige vorderingen op schadevergoeding zijn uitsluitend gesloten.

Garantía ES

Cualquier deficiencia detectada deberá notificarse dentro de un plazo de 8 días tras la recepción de la mercancía. En caso contrario, el comprador perderá cualquier derecho de reclamación. Nuestra garantía cubre el periodo de garantía legal a partir de la fecha de entrega, siempre que nuestras máquinas se manejen correctamente. Sustituiremos gratuitamente, dentro de este periodo, cualquier pieza de la máquina cuya funcionalidad se vea afectada de forma demostrable por defectos de material o de fabricación. En el caso de piezas de otros fabricantes, solo ofrecemos garantía en la medida en que tengamos derecho a reclamarla al proveedor en cuestión. Los costes de montaje de las nuevas piezas correrán a cargo del comprador. Queda excluido el derecho a redhibición o reducción, así como otras reclamaciones por daños y perjuicios.

Garantia PT

Defeitos evidentes devem ser comunicados até 8 dias após a receção da mercadoria. Após esse período, o comprador perde qualquer direito a reivindicação relativamente a esses defeitos. Oferecemos garantia para as nossas máquinas, caso elas sejam alvo de um manuseio correto, pela duração do período legal de garantia, a contar a partir da data de entrega, sob a forma de substituição gratuita de qualquer peça da máquina que se torne inutilizável em consequência comprovada de erros de material ou de produção. Para as peças não fabricadas por nós apenas oferecemos a garantia que possa ser por nós reivindicada junto dos fornecedores. Os custos para a substituição das peças novas são assumidos pelo comprador. Estão excluídos quaisquer pedidos de restituição ou de redução do valor da compra, assim como quaisquer outros pedidos de indemnização.

Záruka CZ

Zjevné nedostatky je nutné nahlásit do 8 dnů pro obdržení zboží, jinak kupující ztratí veškeré nároky vyplývající z těchto nedostatků. Poskytujeme záruku pro naše stroje při správném používání na dobu zákonně záruční lhůty od předání takovým způsobem, že každý díl stroje, který se stane během této doby prokazatelně nepoužitelným z důvodu vady materiálu nebo výroby, bezplatně nahradíme. Za díly, které sami nevyrobíme, poskytujeme záruku jen v takovém rozsahu, v jakém nám přísluší nároky na záruku od subdodavatelů. Náklady za používání nových dílů přebírá kupující. Nároky na vrácení peněz a slevu z kupní ceny a jiné nároky na náhradu škody jsou vyloučeny.

Záruka SK

Zjavné nedostatky treba oznámiť v priebehu 8 dní od prijímu tovaru, v opačnom prípade stráca kupujúci všetky nároky kvôli takýmto nedostatkom. Záruku na naše stroje pri správnom zaobchádzaní poskytujeme na dobu zákonnej záručnej lehoty od odovzdania tým spôsobom, že každú časť stroja, ktorá by sa v priebehu tohto času stala dokázateľne nepoužiteľnou následkom chýb materiálu alebo výrobných chýb, bezplatne vymeníme. Na diely, ktoré sami nevyrobíme, poskytujeme záruku iba do takej miery, do akej nám prináležia nároky na záručné plnenie voči subdodávateľom. Náklady za vloženie nových dielov nesie kupujúci. Nároky na výmenu tovaru a nároky na zníženie ceny a ostatné nároky na odškodnenie sú vylúčené.

Garancia HU

A nyilvánvaló hibákat az áru átvételétől számított 8 napon belül jelezni kell, különben a vásárló elveszíti az ilyen hibákkal szemben támasztott igényekre való minden jogát. Megfelelő kezelési esetén gépeinkre garanciát nyújtunk az átadástól számított törvényes jótállási időn belül oly módon, hogy költségmentesen kicserélünk minden olyan gépalkatrészt, ami ezen az időn belül bizonyíthatóan anyag- vagy gyártáshiba következtében hibásodott meg. Azokra az alkatrészekre, melyeket nem cégünk maga gyárt, csak annyiban biztosítunk jótállást, amennyiben beszállítónk elismeri szavatosságáig igényünket. Az új alkatrészek beszerzési költségei a vásárlót terhelik. Átalakításból vagy ebből eredő hiányosságokból származó és egyéb kárigények kizártak.

Gwarancja PL

Oszywiste wady należy zgłosić w ciągu 8 dni od otrzymania towaru, w przeciwnym razie kupujący traci wszelkie prawa do roszczeń z tytułu takich wad. Na nasze maszyny udzielamy gwarancji na czas trwania ustawowego okresu gwarancyjnego od dnia przekazania maszyny, pod warunkiem prawidłowego obchodzenia się z nią, w ten sposób, że wymienimy bezplatnie każdą część maszyny, która w tym okresie stanie się bezużyteczna z powodu wad materiałowych lub produkcyjnych. W przypadku części, których nie produkujemy sami, udzielamy gwarancji tylko w takim zakresie, w jakim przysługują nam roszczenia gwarancyjne wobec poddostawców. Koszty montażu nowych części ponosi kupujący. Wyklucza się roszczenia z tytułu konwersji i redukcji oraz inne roszczenia odszkodowawcze.

Jamstvo HR

Očiti nedostaci moraju se prijaviti u roku od 8 dana nakon primitka robe, u suprotnom kupac gubi pravo na zahtjeve zbog takvih nedostataka. Dajemo jamstvo za naše strojeve pri ispravnom rukovanju u trajanju zakonski propisanog jamstvenog roka od preuzimanja na način da ćemo besplatno zamijeniti sve dijelove stroja koji u tom razdoblju postanu neuporabljivi zbog materijalnih ili proizvodnih pogrešaka. Za dijelove koje mi ne proizvodimo dajemo jamstvo samo do mjere do koje nas na to obvezuju jamstveni zahtjevi na račun dobavljača. Troškove ugradnje novih dijelova snosi kupac. Zahtjevi za smanjenje kupovne cijene ili promjenu narudžbe te ostali zahtjevi za naknadu štete su isključeni.

Garancija SI

Očitne pomanjkljivosti morate naznaniti v roku 8 dni po prejemu blaga, v nasprotnem kupec izgubi vse pravice v primeru takih pomanjkljivosti. Garancijo za naše stroje jamčimo pri pravilnem ravnanju v trajanju zakonskega roka veljavnosti garancije ob predaji na tak način, da vsak del stroja, ki postane v tem času dokazljivo neuporaben zaradi napak v materialu ali izdelavi, zamenjamo brezplačno. Za dele, ki jih ne izdelujemo sami, jamčimo samo v tolikšni meri, kolikor nam dopušča naša pravica do dobaviteljev. Stroške vstavljanja novih delov nosi kupec. Zahtevki za zamenjavo in znižanje cene niso sprejemljivi.

Garantii EE

Ilmsetest puudustes tuleb teavitada 8 päeva jooksul pärast kauba kättesaamist, vastasel juhul kaotab ostja selliste puuduste tõttu enamiku nõudeõigustest. Me anname garantii oma masinatele seadusega sätestatud pretensiooniõigustähtaja perioodiks alates üleandmisest viisil, et me asendame tasuta iga masinaosa, mis peaks selle aja jooksul tõendatult materjali- või valmistamisvea tagajärjel kasutuskõlbmatuks muutuma. Osadele, mida me ise ei tooda, anname pretensioonitagatise ainult määral, kui meil on pretensiooniõigusnõuded allhankijate vastu. Uute osade paigaldamise kulud kannab ostja. Teisendus- ja vähendusnõuded ning muud kahjutasunõuded on välistatud.

Garantija LT

Apie akivaizdžius trūkumus reikia pranešti per 8 dienas nuo prekių gavimo, priešingu atveju pirkėjas netenka teisės reikšti pretenzijų dėl tokių trūkumų. Mes garantuojame, kad mūsų mašinos bus eksploatuojamos visą teisės aktais nustatytą garantinį laikotarpį nuo jų perdavimo dienos, jei su jomis bus tinkamai elgiamasi, ir nemokamai pakeisime bet kurią mašinos dalį, kuri per šį laikotarpį dėl medžiagų ar gamybos defektų akivaizdžiai taps netinkama naudoti. Dalims, kurių patys negaminame, suteikiame garantiją tik tiek, kiek turime teisę reikšti garantinius reikalavimus pirminiams tiekėjams. Naujų dalių montavimo išlaidas apmoka pirkėjas. Reikalavimai dėl perskaičiavimo ir sumažinimo bei kiti reikalavimai atlyginti žala neįtraukiami.

Garantija LV

Acīmredzami trūkumi jāuzrāda 8 dienu laikā pēc preces saņemšanas, pretējā gadījumā pircējs zaudē tiesības iesniegt Acīmredzami trūkumi jāuzrāda 8 dienu laikā pēc preces saņemšanas, pretējā gadījumā pircējs zaudē tiesības iesniegt jebkādas prasības, kas attiecas uz šādiem trūkumiem. Mēs sniedzam garantiju uz mūsu ierīcēm pareizas apkalpošanas gadījumā likumā noteiktajā garantijas termiņā no nodošanas brīža tādā veidā, ka mēs bez maksas nomainām jebkuru ierīces daļu, kas šajā laika periodā, to dokumentāli apliecinot, kļuvusi nelietojama materiālu vai ražošanas defektu dēļ. Uz daļām, kuras mēs paši neražojam, mēs sniedzam garantiju tādā apmērā, kā mums pienākas garantijas prasības attiecībā pret apakšpiegādātāju. Izdevumus par jauno daļu ievietošanu sedz pircējs. Pārveidošanas un samazināšanas prasības un citas prasības par zaudējumu atfīdzināšanu ir izslēgtas.

Garanti SE

Uppenbara brister ska rapporteras inom 8 dagar från att varan har erhållits, annars mister köparen samtliga anspråk på grund av sådana brister. Vi lämnar garanti för våra maskiner vid korrekt behandling under den lagstadgade garantitiden från och med leverans på så sätt att vi utan kostnad byter alla maskindelar som inom denna tid eventuellt blir obrukbara på grund av påvisade material- eller tillverkningsfel. För delar som inte själva tillverkar lämnar vi endast den garanti som våra garantianspråk gentemot underleverantörerna tillåter. Köparen står för kostnaderna att sätta i de nya delarna. Retur- och kompensationsanspråk samt övriga skadeersättningsanspråk är uteslutna.

Takuu FI

Ilmeisistä puutteista on ilmoitettava 8 päivän sisällä tuotteiden vastaanotosta, muuten ostaja menettää oikeuden reklamoida tämän kaltaisista puutteista. Myönnämme koneillemme lakisääteistä takuuaikaa vastaavan takuun, kun koneita käsitellään oikein. Takuu toteutetaan vaihtamalla veloituksetta jokainen osa, jossa tämän takuuajan aikana ilmenee todistettavasti materiaali- tai valmistusvirheitä. Osille, joita emme valmista itse, myönnämme takuun vain siltä osin kuin meillä on oikeus vaatia takuun mukainen korvaus kyseiseltä tavarantoimittajalta. Ostaja vastaa uusien osien asentamisesta aiheutuvista kuluista. Muunto- ja huojennusvaatimuksia ja muita vahingonkorvausvaatimuksia ei hyväksytä.

Garanti DK

Åbenlyse fejl og mangler skal anmeldes senest 8 dage efter modtagelsen afvaren; ellers mister køberen alle garantikrav i forbindelse med sådanne fejl og mangler. Vi yder garanti på vores maskiner, hvis disse håndteres korrekt, i hele den lovligtige garantiperiode fra leveringsdatoen at regne i det omfang, at vi gratis udskifter enhver maskindel, der beviseligt er ubrugelig som følge af materiale- eller produktionsfejl. For dele, som vi ikke selv fremstiller, yder vi kun garanti i det omfang, at vi kan rejse garantikrav over for underleverandørerne. Køberen opbeholder omkostningerne i forbindelse med monteringen af nye dele. Omstillings- og reduktionskrav samt andre erstatningskrav er udelukket.

Notizen



SCHEPPACH GMBH
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen



Stand der Informationen · Status of the information · Version des informations · Versione delle informazioni · Stand van de informatie ·
Información disponible · Versão das informações · Stav informací · Stav informácií · Az információk kelte · Stan informacji · Verzija
informacija · Stanje informacij · Informatsiooni seis · Informācijas data · Informācijas stāvoklis · Informationens status · Tietojen tila ·
Informationsstatus

Update: 11/2023 · Ident.-No.: 5903313901